

Herausgegeben von:

Thomas Corsten  
Fritz Mitthof  
Bernhard Palme  
Hans Taeuber

# TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte  
Papyrologie und Epigraphik

HOLZHAUSEN  
DER VERLAG

Band 30, 2015



**Beiträge zur Alten Geschichte,  
Papyrologie und Epigraphik**



# **T Y C H E**

**Beiträge zur Alten Geschichte,  
Papyrologie und Epigraphik**

**Band 30**

**2015**

**H O L Z H A U S E N**  
**D E R V E R L A G**

## Impressum

### **Gegründet von:**

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert, Ekkehard Weber

### **Herausgegeben von:**

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich

### **Vertreten durch:**

Thomas Corsten, Fritz Mitthof, Bernhard Palme, Hans Taeuber

### **Gemeinsam mit:**

Franziska Beutler und Wolfgang Hameter

### **Wissenschaftlicher Beirat:**

Angelos Chaniotis, Denis Feissel, Jörg Fündling, Nikolaos Gonis,  
Klaus Hallof, Anne Kolb, Michael Peachin

### **Redaktion:**

Olivier Gengler, Sandra Hodeček, Claudia Macho, Theresia Pantzer,  
Christoph Samitz, Patrick Sängler, Kerstin Sängler-Böhm

### **Zuschriften und Manuskripte erbeten an:**

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und  
Epigraphik, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich.

E-mail: [franziska.beutler@univie.ac.at](mailto:franziska.beutler@univie.ac.at)

Richtlinien unter <http://www.univie.ac.at/alte-geschichte>

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

### **Auslieferung:**

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

E-mail: [office@verlagholzhausen.at](mailto:office@verlagholzhausen.at)

### **Bestellungen-Print & TYCHE-Open Access:**

<https://shop.verlagholzhausen.at/hhshop/buch.wissenschaft/Tyche/Jahresbaende.htm>

<http://tyche-journal.at>

Umschlag: Militärdiplom aus Carnuntum (ZPE 172, 2010, 271–276; Photo: P. Böttcher),  
Inscription aus Ephesos (ÖJh 55, 1984, 130 [Inv. Nr. 4297]; Photo: P. Sängler), P.Vindob. G 2097  
(= P.Charite 8).

### **Bibliografische Informationen der Österreichischen Nationalbibliothek und der Deutschen Nationalbibliothek**

Die ÖNB und die DNB verzeichnen diese Publikation in den Nationalbibliografien;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet abrufbar. Für die Österreichische Bibliothek:  
<http://onb.ac.at>, für die Deutsche Bibliothek: <http://dnb.ddb.de>.

Eigentümer und Verleger: Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

Herausgeber: TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich  
c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik,  
Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien.

E-mail: [hans.taeuber@univie.ac.at](mailto:hans.taeuber@univie.ac.at) oder [bernhard.palme@univie.ac.at](mailto:bernhard.palme@univie.ac.at)

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Verlagsort: Wien — Herstellungsort: Wien — Printed in Austria

ISBN: 978-3-902976-58-1 ISSN: 1010-9161 eISSN: 2409-5540

Copyright © 2015 Verlag Holzhausen GmbH — Alle Rechte vorbehalten

**Stadt Wien**  
*Wien ist anders.*

Diese Publikation wurde durch die  
freundliche Unterstützung der  
Stadt Wien ermöglicht.

## I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

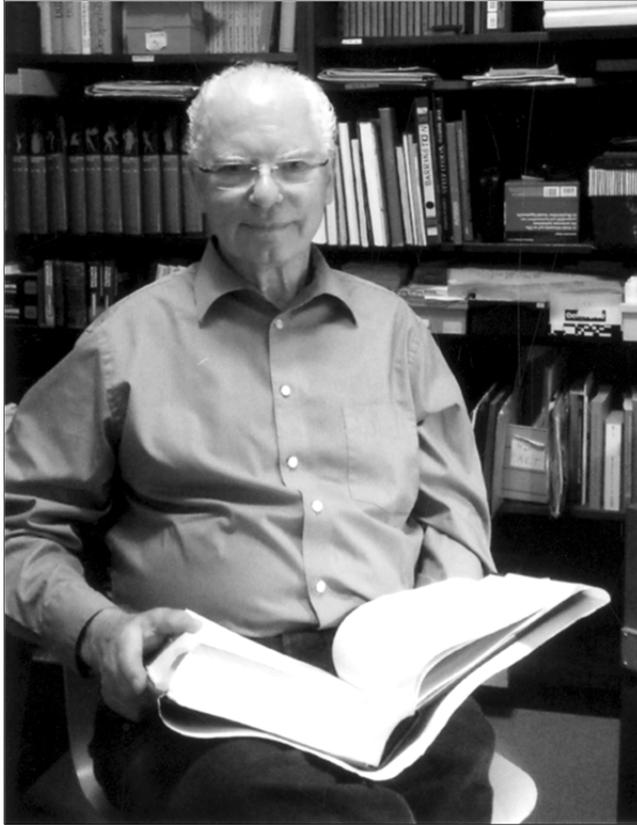
Rodney A s t – Roger S. B a g n a l l: New Evidence for the Roman Garrison of Trimithis (Taf. 1–3) .....	1
Martin M. B a u e r: Die Statuengruppen von Kaiser Marcus Aurelius und seiner Familie in Ephesos. Neue Lesungen aus der Abklatschsammlung des Grazer Instituts für Alte Geschichte und Altertumskunde (Taf. 5) ....	5
W. Graham C l a y t o r: A Decian <i>Libellus</i> at Luther College (Iowa) (Taf. 6)	13
Dan D a n a – D á v i d P e t r u ț: A military graffito on a pottery plate from the auxiliary fort at Buciumi (Roman Dacia) (Taf. 3–4) .....	19
Hans F ö r s t e r: Eine Nachtragsforderung bezüglich Datteln. Ein Text aus dem Wiener Schenutearchiv (P.Vindob. K. 4712) (Taf. 7–8) .....	25
Jana G r u s k o v á – Gunther M a r t i n: Zum Angriff der Goten unter Kniva auf eine thrakische Stadt ( <i>Scythica Vindobonensia</i> , f. 195 <sup>v</sup> ) (Taf. 9–11)	35
Nikoletta K a n a v o u: Notes on the <i>Blemyomachia</i> ( <i>P.Berol.</i> 5003 + <i>P.Gen.</i> inv. 140 + <i>P.Phoib.</i> fr. 1a/6a/11c/12c) .....	55
Nikolaos K a r k a v e l i a s: Di(e)itrephes .....	61
Claudia K r e u z s a l e r – Amphilochios P a p a t h o m a s: SB XXIV 16148: Ein spätantiker Frachtbrief (Taf. 12) .....	77
Csaba A. L á d a – Amphilochios P a p a t h o m a s: <i>Enteuxis</i> Concerning Illegal Sale of <i>Cedria</i> (Taf. 13) .....	81
Amphilochios P a p a t h o m a s: Ezechiel 12, 16–19 und 23–25 in einem griechischen Pergament aus Ägypten (Taf. 14) .....	91
Victor P a r k e r: Zu durch Herodot überlieferten Schriften griechischer Geographen .....	99
Matthias S t e r n: Der Pagarch und die Organisation des öffentlichen Sicherheitswesens im byzantinischen Ägypten .....	119
Karl S t r o b e l: Die Aufwertung des Jahres 301 n. Chr. und ihre epigraphische Dokumentation in Aphrodisias (Karien). Ein Beitrag zur tetrarchischen Währungspolitik .....	145
Christian W a l l n e r: Die Inschriften des Museums in Yozgat — Addenda (Taf. 15–23) .....	173
Bernhard W o y t e k: „ <i>Hominem te memento!</i> “ Der mahnende Sklave im römischen Triumph und seine Ikonographie (Taf. 24–32) .....	193
Bemerkungen zu Papyri XXVIII (<Korr. Tyche> 767–819) .....	211
Adnotationes epigraphicae VI (<Adn. Tyche> 45–56) .....	241

Buchbesprechungen .....	267
Guido B a s t i a n i n i, Angelo C a s a n o v a (Hrsg.), <i>I Papiri Omerici. Atti del convegno internazionale di studi, Firenze, 9–10 Giugno 2011</i> , Firenze 2012 (N. Carlig: 267) — Suzanne F r e y - K u p p e r, <i>Die antiken Fundmünzen vom Monte Iato 1971–1990. Ein Beitrag zur Geldgeschichte Westsiziliens</i> , Lausanne 2013 (D. Williams: 268) — Fritz G s c h n i t z e r, <i>Griechische Sozialgeschichte. Von der mykenischen bis zum Ausgang der klassischen Zeit</i> , Stuttgart 2013 (W. Schmitz: 270) — Jan Dirk H a r k e, <i>Corpus römischer Rechtsquellen zur Sklaverei, III. Die Rechtspositionen am Sklaven, 2. Ansprüche aus Delikten am Sklaven</i> , Stuttgart 2013 (R. Gamauf: 273) — Péter K o v á c s, <i>History of Pannonia during the Principate</i> , Bonn 2014 (J. Wilkes: 276) — Bernard L e g r a s (Hrsg.), <i>Transferts culturels et droits dans le monde grec et hellénistique. Actes du Colloque International (Reims, 14–17 mai 2008)</i> , Paris 2012 (Ph. Scheibelreiter: 278) — Kristina M i l n o r, <i>Graffiti and the literary landscape in Roman Pompeii</i> , Oxford, New York 2014 (A. Spal: 282) — Veit R o s e n b e r g e r (Hrsg.), <i>Divination in the Ancient World, Religious Options and the Individual</i> , Stuttgart 2013 (J. Piccinini: 285) — Vera S a u e r, <i>Religiöses in der politischen Argumentation der späten römischen Republik. Ciceros Erste Catilinarische Rede — eine Fallstudie</i> , Stuttgart 2013 (T. Uhle: 287) — Charalampos T s o c h o s, <i>Die Religion in der römischen Provinz Makedonien</i> , Stuttgart 2012 (P. Paschidis: 289).	
Indices .....	293
Eingelange Bücher .....	299

Tafeln 1–32

Die *Annona Epigraphica Austriaca* erscheint auf der Homepage des Instituts für Alte Geschichte der Universität Wien (<http://altegeschichte.univie.ac.at/forschung/aea/>) und wie bisher auch in der Zeitschrift *Römisches Österreich*.





**Peter Siewert**

zum 75. Geburtstag



**Ekkehard Weber**

zum 75. Geburtstag



RODNEY AST — ROGER S. BAGNALL

## New Evidence for the Roman Garrison of Trimithis

Plates 1–3

Paul Kucera has recently surveyed the evidence for the Roman fort at el-Qasr in the Dakhla Oasis.<sup>1</sup> Largely concealed by the later buildings of the town, but partly revealed by excavations in recent years, this roughly 58 × 58 m fort can be identified as the home base of the *ala I Quadorum*, said by the *Notitia Dignitatum* (31.56, p. 65 Seeck) to have been stationed at Trimithis. The city of Trimithis is itself 2 kilometers to the south-southwest of el-Qasr, at the site today called Amheida<sup>2</sup> (pl. 1). The remains of the fort are consistent with its belonging to the same horizon of fort-building seen at, for example, el-Deir in the Kharga Oasis and Dionysias (Qasr Qarun) in the Fayyum. A preliminary examination of ceramic deposits in connection with the walls indicates a third to fifth-century date. A late fourth or early fifth-century Coptic ostrakon found in association with the wall refers to the “imperial fort”, showing that this is how it was referred to locally.<sup>3</sup> On the basis of the archaeological evidence and the parallels, Kucera argues that the fort at el-Qasr was part of Diocletian’s fort-building program and dates to the same period as el-Deir and as Qaret el-Toub in Bahariya.<sup>4</sup>

Kucera also collects a number of references from the Greek documents found at Kellis (Ismant el-Kharab) to a military installation, consistently called “the *castra*” (τὰ κάστρα) without further specification. In order to provide more precise locational information, he refers also to an unpublished dipinto on the wall of a room in a building at Amheida that mentions a member of, probably in fact the commander of, the “camp of Trimithis.” In the present article we publish this dipinto. This is, however, not the only reference to military personnel in the finds from Amheida. At the time Kucera’s article went to press, the first volume of the ostraka from the excavations (O.Trim. I) had not yet appeared, so he was unable to refer to the relevant

---

<sup>1</sup> P. Kucera, *al-Qasr: the Roman Castrum of Dakhleh Oasis*, in: R. S. Bagnall, P. Davoli, C. A. Hope (eds.), *The Oasis Papers 6: Proceedings of the Sixth International Conference of the Dakhleh Oasis Project*, Oxford 2012, 305–316.

<sup>2</sup> Annual reports on the excavations at Amheida and a complete bibliography of publications of the excavations and the finds can be found at [www.amheida.org](http://www.amheida.org).

<sup>3</sup> I. Gardner, *Coptic Ostraka from Qasr al-Dakhleh*, in: Bagnall et al., *The Oasis Papers* 6 (above fn. 1), 471–474.

<sup>4</sup> F. Colin, *Bahariya. I, Le fort romain de Qaret el-Toub I*, Cairo 2012.

material there.<sup>5</sup> Now that the second volume of ostraka is complete, we are able also to cite with publication numbers additional texts from it.<sup>6</sup>

The ostraka in the two volumes even taken together give us at best a few glimpses of the imperial military presence, rather than any sort of systematic picture. Nonetheless, they make it clear that, as we would have expected, the garrison of Dakhla was more complex than the soldiers of one unit. That the *ala I Quadorum* had its headquarters in Trimithis is not to be doubted, and the *ala*, along with a decurion, is mentioned in O.Trim. I 73. But indications of other units are also present. O.Trim. II 525 states that the locally-collected *annona* is destined for “the Tentyritai.” The Tentyrites were horse-mounted archers stationed in the valley at Tentyra, outside the modern town of Dendera.<sup>7</sup> The same unit seems to be referred to in an ostrakon from the agricultural settlement of ‘Ain el-Gedida, near Kellis, which reports a payment εἰς ἀννῶναν τῶν ἐν Μῳθί ἀγγαρευόντων ἵπποτοξοτῶν “for the *annona* of the horse-archers stationed in Mothis.”<sup>8</sup> Tentyrites are also known to have been in Kysis (Douch, in the Kharga Oasis).<sup>9</sup>

In O.Trim. II 528, an *optio* of Asphynis (ὀπίτιων Ἀσφύνεως) named Alexandros receives an *annona* payment in barley. He will have been a member of the *legio II Traiana*, known from P.Col. VII 188, a document recording the will of a centurion of a cavalry *vexillatio* of the *legio II Traiana* stationed at the village of Asphynis in the Latopolite nome in 320 under the command of a *praepositus* named Decentius. From the Trimithis ostrakon we may deduce that a detachment of the *legio II Traiana* was at the time in Dakhla. The unit is referred to in the Not. Dig. Or. 31.40 (p. 64 Seeck) as the *equites felices Honoriani, Asfynis* and appears in the register just before the *ala prima Abasgorum* of Hibis in the Kharga Oasis.<sup>10</sup> It is therefore not surprising to find soldiers from Asphynis also in ostraka from Kysis in the south of the Kharga Oasis.<sup>11</sup>

The ostrakon mentioning the *optio* Alexandros refers to Serenos, the owner of the house (B1) just outside of which the text was deposited during its last phase, and it can thus be dated to ca. 350–370 with some confidence. It is a receipt issued to Serenos for a delivery of *annona* to Alexandros in the month of Thoth. The ostrakon that refers to the Tentyrites was found in Room 22, part of the northern appendages of the large house. It is a receipt for *annona* paid in Phaophi, also by Serenos. Both of these receipts are signed by Sarapion, who in II 525 is identified as an *exactor*, an

<sup>5</sup> This is available online at <http://dlib.nyu.edu/awdl/isaw/amheida-i-otrim-1/>.

<sup>6</sup> Some of this material was made available in advance to Kucera, but it was not used in his article.

<sup>7</sup> Not. Dig. Or. 31.25, p. 64 Seeck; see also P.Erl.Diosp. 1.73–74n.

<sup>8</sup> A further ostrakon, I 329 (see below), also mentions the *annona* in Mothis. The Notitia Dignitatum refers to a *cohors scutata civium Romanorum, Mutheos* (31.59, p. 65 Seeck) three entries after that to the *ala* at Trimithis; whether Mutheos is to be identified with Mothis is uncertain.

<sup>9</sup> See, e.g., O.Douch I 30.3, II 85.5, 88.5, 153 concave (side), 4.

<sup>10</sup> Cf. G. Wagner, *Les oasis d'Égypte*, Cairo 1987, 384.

<sup>11</sup> O.Douch I 13.6, IV 465.3, 473.4, V 553.5, 573.1, 637.

official who became responsible for the collection of imposts like the *annona* as a result of tetrarchic reforms.<sup>12</sup>

A *camelarius* receiving barley and wine for the *adventus* of a centurion appears in O.Trim. I 322. We cannot say with certainty what unit the centurion belonged to, but *dromedarii* were stationed at three locations in Egypt, two of them linked to the oasis circuit. Kucera has suggested the units stationed at Psinabla and Prektis in the Nile valley as plausible sources for the *dromedarii* attested in ostraka from Douch, and the same sources are likely for the man found at Trimithis.<sup>13</sup>

Given the economic character of most of the Trimithis ostraka, it is not surprising that the bulk of the references to the military are concerned with their supply, the *annona militaris*. A key official involved in keeping the records of military provisions is the *actuarius*, who appears in I 37.1 and I 329.4. In the former, he has 8 *maria* of oil registered against his name, while in the latter, he writes to a *pronoetes* giving orders to furnish barley for the *annona* of someone in Mothis.<sup>14</sup>

Other military personnel mentioned, in all cases receiving provisions, are a *singularis* in I 294.5 (order or receipt for the value of oil), the *scribae* in I 41 and I 292 (receive hay, barley),<sup>15</sup> and a *stationarius* in I 293.3 (receives barley).

#### Amheida Dipinto

Inv. 14441. Area 2.2, Room 25, B6, FSU 49, FN 5, West Wall.

The 2011 excavation season was cut short by the Egyptian Revolution. During the few days spent in the field, loose sand was removed from Room 25 in Building 6, part of the renovated bathhouse, which represented the final phase of a large public bath located on the site and dating back to the 3<sup>rd</sup> century.<sup>16</sup> In the room a dipinto with a 3-line Greek text was discovered on the west wall next to a door and above two steps

<sup>12</sup> F. Mitthof, *Annona militaris. Die Heeresversorgung im spätantiken Ägypten*, Florence 2001, 143–144.

<sup>13</sup> Kucera (above fn. 1), 313–314.

<sup>14</sup> For discussion of the office of *actuarius*, see comments on O.Trim. I 37 and Mitthof (above fn. 12), 152–156; on the possibility of a garrison at Mothis, cf. above, fn. 8.

<sup>15</sup> First attested in A.D. 280 (P.Oxy. IX 1191), the *scriba* is known to have served municipal councils (see, for example, P.Panop. 27.24 and 29.17; cf. also P.Erl.Diosp. 96n. and A. K. Bowman, *The Town Councils of Roman Egypt*, Toronto 1971, 39–41). Some evidence suggests that he was also involved in imperial service, including military affairs. A good example of this is P.Lond. VI 1914.19 (May 23, 335; Heracleopolite or Cynopolite Nome), where a *praepositus* of a camp (παρεμβολή) at Alexandria and a *scriba* join in the common cause of expelling Meletian monks from the camp. H.I. Bell notes in the *ed. pr.* that the *scriba* was “no doubt a military scribe, on the staff of the praepositus.” Given the prevalence of military rather than civil offices in the Trimithis ostraka, we tend to the view that the *scribae* were probably also military officials.

<sup>16</sup> P. Davoli, *A New Public Bath in Trimithis (Amheida, Dakhla Oasis)*, in: B. Redon (ed.), *Le bain collectif en Égypte 2. Découvertes récentes et synthèses. Proceedings of the International Conference, Cairo October 26, 2010*, Cairo (in press).

(pl. 2 fig. 2).<sup>17</sup> The top of the first line was written approximately 158 cm above floor level on smooth, gray hydraulic plaster, a few centimeters below a small decorative ledge dividing the gray from a polished white plaster. The dipinto and plaster were apparently covered over with mud plaster, perhaps when the walls were incorporated into Building 6. By the time of its discovery, the charcoal writing was already worn and very faint in places, especially on the right side of the text where the surface had developed gritty salt deposits. By the 2013 season the writing had nearly disappeared, and by 2014 it was entirely gone (pl. 2/3 fig. 3 and 4).

The surface covered by the text measures 14 cm high and ca. 65 cm wide. Individual letter sizes are exemplified by *kappa* in line 2, which measures 3.2 (h) × 2.5 (w) cm; *tau* in Τριμίθεως, which is 3 × 3 cm; and the first *lambda* in line 3, which is 4 (h) × 3.6 (w) cm. The dipinto begins with the name of what appears to be the *praepositus* of the garrison, Flavius Apollonius. His *nomen gentile* dates the text to sometime after 325.<sup>18</sup> Several places have so far defied interpretation, especially the end of line 2 and the beginning of line 3.

|||| Φλ(άουιος) Ἀπολλώνιος πραι[πόσι]τρος  
 κάστρων Τριμίθεως φ . . . . .  
 λα . [Γ]ούλιος Καπ[ί]των . .

“Flavius Apollonius, *praepositus* of the camp of Trimithis . . . Julius Capito . . .”

1 The end of the line is very difficult to make out and the reading not entirely certain.

3 We suppose that the first letters are the end of a word or name beginning in line 2.

Rodney Ast  
 Institut für Papyrologie  
 Ruprecht-Karls-Universität  
 Marstallstr. 6  
 69117 Heidelberg, Germany  
 ast@uni-heidelberg.de

Roger S. Bagnall  
 Institute for the Study of the Ancient World  
 New York University  
 15 East 84<sup>th</sup> St.  
 New York, NY 10028, U.S.A.  
 roger.bagnall@nyu.edu

<sup>17</sup> For a detailed description of the wall on which the dipinto was found, see <http://www.amheida.com/db/unit/A-2.2-F49> (login as guest required).

<sup>18</sup> J. G. Keenan, *The Names Flavius and Aurelius as Status Designations in Later Roman Egypt*, ZPE 11 (1973) 33–63.

MARTIN M. BAUER

Die Statuengruppen von Kaiser Marcus Aurelius  
und seiner Familie in Ephesos  
Neue Lesungen aus der Abklatschsammlung  
des Grazer Instituts für Alte Geschichte und Altertumskunde\*

Tafel 5

D · M  
HERIBERTI AIGNER

Unter den Abklatschen griechischer Inschriften, die im 19. Jh. ihren — mangels Aufzeichnungen und Katalog heute meist nicht mehr nachvollziehbaren — Weg in die Sammlungen der Universität Graz gefunden haben,<sup>1</sup> sind unter den Inventarnummern 1102 und 1103 zwei Stücke ohne Ortsangabe und nähere Bestimmung erhalten.<sup>2</sup> Eine Recherche in den einschlägigen Datenbanken ergab, dass sie mit großer Wahrscheinlichkeit den Fragmenten der Basis einer bzw. mehrerer Statuengruppen von Marcus

---

\* Eine frühe Version dieses Artikels durfte ich im März 2014 bei der „Papyrologisch-epigraphischen Werkstatt“ in Wien vorstellen und diskutieren, wofür ich den Organisatoren Franziska Beutler, Veronika Scheibelreiter-Gail und Thomas Kruse herzlich danke. Hans Taeuber und Christoph Samitz (beide Wien) haben wertvolle Hinweise und Ideen beigetragen. Besonderen Dank schulde ich aber Christian Wallner (Klagenfurt), der mich mit den Inschriften der Grazer Abklatschsammlung erst vertraut gemacht, bereits im Entstehungsprozess viele fruchtbare Anregungen beigesteuert und auch das abgeschlossene Manuskript einer kritischen Lektüre unterzogen hat. Heribert Aigner hat vor vielen Jahren den ersten Anstoß zur Aufarbeitung der Grazer Abklatschsammlung gegeben. Seinem Andenken soll dieser Beitrag gewidmet sein.

<sup>1</sup> Vgl. M. Koch, P. Mauritsch, *Marmor, Stein und Eisen bricht – Abklatsche leider auch. Alte und neue Wege der Langzeitarchivierung am Beispiel der Epigraphischen Sammlung Graz*, in: F. M. Müller (Hrsg.), *Archäologische Universitätsmuseen und -sammlungen im Spannungsfeld von Forschung, Lehre und Öffentlichkeit* (Archäologie: Forschung und Wissenschaft 4; Spectanda 3), Wien, Berlin 2013, 255–266, bes. 256. Für die Untergruppe der zypriotischen Abklatsche soll in einer zukünftigen Arbeit ein Zusammenhang mit der Zypernexpedition des Grazer Biologen Franz Unger (1800–1870) wahrscheinlich gemacht werden. Für den Hinweis auf Unger sei Gabriele Koiner (Graz) herzlich gedankt.

<sup>2</sup> Im Folgenden zitiert als EpSG (Epigraphische Sammlung Graz) 1102 und EpSG 1103. Die Nummern sind bei der Inventarisierung willkürlich vergeben worden und bieten keinen Aufschluss über die Reihenfolge des Erwerbs.

Aurelius und seiner Familie aus Ephesos zuzuordnen sind.<sup>3</sup> Diese Inschriftenfragmente überschneiden sich derart, dass sie drei oder vier ähnlichen — oder gar identen — Ausführungen desselben Konzepts zugewiesen werden müssen. Alle einschlägigen Stücke wurden in spätantiker sekundärer Verwendung als Baumaterial aufgefunden, eine Serie im Artemistempel selbst im Türstock der Cella, die beiden anderen Serien im nahegelegenen Aquädukt vermauert. Der ursprüngliche Aufstellungsort dürfte im Nahebereich des Artemisions gelegen sein.

Die Grazer Abklatsche sind möglicherweise die einzigen erhaltenen Zeugen zweier verschollener ephesischer Inschriften, von denen eine bislang überhaupt nur aus dem Skizzenbuch von John Turtle Wood bekannt war, und bieten einen vollständigeren und besseren Text als alle bisherigen Editionen.

#### I. EpSG 1102: Ehreninschrift für Commodus (Taf. 5, Abb. 1)

Der Abklatsch mit der Inventarnummer EpSG 1102 ist, der Form des kopierten Inschriftenfragments entsprechend, trapezoid zugerissen und misst in der Breite 52,6 cm, in der Höhe zwischen 14,9 cm (links) und 44,2 cm (rechts). Er ist heute vergilbt und teilweise verschmutzt sowie an manchen Stellen eingerissen. Im Gegensatz zu den meisten anderen Abklatschen der Grazer Sammlung trägt er nur eine rezente Inventarnummer, aber keinerlei Angaben über seine Herkunft oder den Zeitpunkt der Anfertigung.

Der verschollene originale Inschriftenträger muss nach Ausweis des Abklatsches links, rechts und oben abgebrochen gewesen sein. Insbesondere die erste erhaltene Zeile war stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Dennoch lässt sich an der Inschrift noch deutlich das Konzept des Monumentes für Marcus Aurelius und seine Familie erkennen, wie es auch von einigen anderen Fragmenten bekannt ist:<sup>4</sup> In schmalen Kolumnen nebeneinander finden sich die Beischriften zu den Statuen, die relativ eng angeordnet gewesen sein müssen,<sup>5</sup> darunter ein breites zweizeiliges Schriftband mit der Nennung der Stifter, der Boule und des Demos von Ephesos. Auffällig ist der abweichende Schrifttypus der ersten beiden Zeilen. Sie wirken flüchtiger und weniger monumental gearbeitet, scheinen erst später hinzugefügt worden zu sein und sind heute schlechter erhalten.

Bisher war dieses Fragment nur aus J. T. Woods Skizzenbuch bekannt. Es erscheint auf demselben Skizzenblatt wie die anderen Inschriften des Marcus-Aurelius-Monuments, die im Türstock des Artemisions sekundär vermauert waren, wurde aber wie einige kleinere Fragmente von Wood nie publiziert. Benndorf erwähnt das Stück

<sup>3</sup> Die bisher bekannten und zugeordneten Fragmente sind gesammelt in IK Ephesos, 287–290. Zu den Statuengruppen vgl. auch R. Merkelbach, *Ephesische Parerga 25: Commodus als Bruder des Septimius Severus*, ZPE 33 (1979) 189f., und besonders K. Fittschen, *Prinzenbildnisse antoninischer Zeit* (Beiträge zur Erschließung hellenistischer und kaiserzeitlicher Skulptur und Architektur 18), Mainz 1999, 131–133, Kat.-Nr. 52–55.

<sup>4</sup> Vgl. z.B. den besser erhaltenen Block bei O. Benndorf (Hrsg.), *Forschungen in Ephesos I*, Wien 1906 [im Folgenden abgekürzt als FiE I], 216, Fig. 163 (Stein I).

<sup>5</sup> Vgl. Fittschen, *Prinzenbildnisse* (o. Anm. 3) 131.

1906 nicht mehr, es muss damals also bereits verschollen gewesen sein.<sup>6</sup> In IK Ephesos ist die Inschrift mit der Nummer 1891A nach der Skizze von Wood wiedergegeben. Woods Lesung war jedoch im stark beschädigten oberen Teil so lückenhaft, dass das Fragment inhaltlich nicht zugeordnet werden konnte und getrennt von den anderen Inschriften der Statuengruppe als „Fragment“ ediert wurde:

IK Ephesos 1891A

- 1 ]αμαι
- 2 ]ουηου
- 3 [φιλ]οσεβάστου
- 4 [γραμμ]ατέως τοῦ δή[μου]

In den beiden ersten Zeilen, auf die es gerade ankommt, konnte Wood nur unzusammenhängende Buchstaben lesen. Auch R. Merkelbach und C. Börker haben in IK Ephesos keine Ergänzung gewagt. Der Grazer Abklatsch erlaubt nun eine verbesserte Lesung und damit eine eindeutige Zuordnung an die Statuengruppe des Marcus Aurelius und seiner Familie:

EpSG 1102 = IK Ephesos 1891A+  
desunt aliquot versus

- 1 ι[- - -]α .μα .κο .[- - -]
- 2 ι[- - -] Σεουήρου ἀδελφ[όν],  
vacat
- 3 [τῆς πρώτης καὶ μεγίστης μητροπόλεως τῆς Ἀσίας καὶ δις νεωκόρου τῶν Σεβαστῶν ἢ φιλ.]οσεβάστος [Ἐφεσίων βουλή καὶ ὁ νεωκόρος δῆμος - - -]
- 4 [- - - ψηφισαμένου καὶ ἐπιμεληθέντος - - - φιλοσεβάστου τοῦ γραμμ]ατέως τοῦ δή[μου]

Buchstabenhöhe: Z. 1–2: 2,3 (Omikron) – 4,4 cm. Z. 3: 4–4,5 cm. Z. 4: 3,7–3,9 cm. Z. 1–2 auf Rasur. Z. 1: Von den nicht identifizierbaren Buchstaben ist nur jeweils die senkrechte Haste erhalten. Mögliche Lesungen: [- - - Σ]αρματ[ι]κόγ oder [τὸν? κ]αὶ Μάρκου [υῖόν]. Z. 2: Ligatur HP. Am Zeilenbeginn [καί] zu ergänzen? Z. 3–4 ergänzt nach IK Ephesos 287, 9 und 288, 5.

Anhand der Bezeichnung „Bruder des Severus“ ist der Adressat der Ehreninschrift trotz Verlust einiger Zeilen zweifelsfrei als Commodus auszumachen. Wie auch der abweichende Schrifttyp der ersten Zeilen zeigt, wurde sein Name nach 192 zunächst *damnationis memoriae causa* getilgt, um dann im Zuge der severischen dynastischen Propaganda erneut eingesetzt zu werden, jedoch ergänzt um die Behauptung, Bruder des Septimius Severus gewesen zu sein. Dasselbe Phänomen hat R. Merkelbach bereits für die beiden anderen Commodus-Inschriften der Statuengruppen von Ephesos

<sup>6</sup> Vgl. FiE I (o. Anm. 4) 215–220.

argumentiert.<sup>7</sup> Mit der hervorragend erhaltenen Zeile 2 bietet das vorliegende Fragment nunmehr eine unabhängige Bestätigung für Merkelbachs Ergänzungen.

Schwierigkeiten bereitet allerdings die nur teilweise erhaltene erste Zeile: Da hier auch der Abklatsch schlecht lesbar ist und von manchen Buchstaben nur noch die senkrechten Hasten zu erkennen sind, gibt es mindestens zwei verschiedene Möglichkeiten der Ergänzung:

1) Es könnte der Siegestitel Σ[α]ρματ[ι]κόγ zu lesen sein. Analog dazu wird Commodus auf einer anderen Inschrift des Statuengruppen-Komplexes als Γερμ[ανικόν] bezeichnet.<sup>8</sup> Durch die Anordnung des Monuments war der Platz für die einzelne Beischrift recht beschränkt; vielleicht ist deshalb einmal der eine, dann der andere Siegestitel herangezogen worden.

2) Noch besser scheint zu den vorhandenen Spuren die Lesung καὶ Μάρκου [υἱὸν καί] zu passen, in Analogie zur lateinischen Titulatur des Severus, „*divi Marci filius, divi Commodi frater*“.<sup>9</sup> In griechischen Inschriften werden allerdings — wie auch in vielen lateinischen Zeugnissen — gewöhnlich Namensformular und Titulatur der Vorfahren ausgeschrieben. Hier könnte wiederum der von der Konzeption des Monuments vorgegebene Raum den Ausschlag für eine kürzere Formulierung gegeben haben. Zweifellos passt die genaue Auflistung der Familienverhältnisse in der Art der Adoptivkaiser besser zur Stoßrichtung der severischen dynastischen Propaganda als eine schlichte Nennung von Siegestiteln. Zudem stellen die kaiserlichen Familienmonumente von Ephesos für Septimius Severus zweifellos einen idealen Ort dar, um eine solche Botschaft in eigener Sache anzubringen. Doch lässt sich aus dem Abklatsch diese Lesung nicht mit letzter Sicherheit gewinnen.

Da der Text des darunterliegenden Schriftbandes Überlappungen mit allen drei bisher bekannten Versionen<sup>10</sup> aufweist, scheint es in Ephesos sogar vier Ausführungen dieser Statuengruppe gegeben zu haben. Alternativ kann angenommen werden, dass der Sockel auf mehr als einer Seite sichtbar und beschriftet war.

## II. EpSG 1103: Ehreninschrift für Annia Galeria Aurelia Faustina (Taf. 5, Abb. 2)

Im Abklatsch besser erhalten ist die monumentale Ehreninschrift für Annia Galeria Aurelia Faustina aus demselben Statuenensemble. Hier fehlt das zweizeilige Stifterband unten, dafür sind alle Zeilen der Adressatennennung erhalten und können problemlos ergänzt werden. Auch dieser Abklatsch (52,6 cm hoch, 67 cm breit) ist vergilbt und verschmutzt und weist einige Einrisse auf. Schon bei der Herstellung scheint er in der Mitte, wo der Inschriftenträger offenbar einen senkrechten Bruch

<sup>7</sup> IK Ephesos 287, 1 und 288, 1. Merkelbach, *Parerga* (o. Anm. 3) 189f.

<sup>8</sup> IK Ephesos 288, 1, vgl. Merkelbach, *Parerga* (o. Anm. 3) 190. Merkelbach hat diese Lesung auch in IK Ephesos 287, 1 hergestellt, vgl. Merkelbach, *Parerga* (o. Anm. 3) 189.

<sup>9</sup> Z.B. CIL II 1254 (Salteras/Osset), für weitere Belege siehe Merkelbach, *Parerga* (o. Anm. 3) 189 Anm. 1 und 2.

<sup>10</sup> IK Ephesos 287, 9; 288, 5; 289, 1, jeweils in Verbindung mit einer Ehreninschrift für Commodus.

aufweist, beschädigt worden zu sein. Weitere Risse und Löcher finden sich in der rechten Hälfte, wo auch eine horizontale Bruchlinie zu erkennen ist.

Die beiden Fragmente, aus denen die Inschrift augenscheinlich zusammengesetzt war, als der Abklatsch genommen wurde, haben ein ganz unterschiedliches Schicksal erlitten. Während der linke Teil von O. Benndorf gemeinsam mit den anderen Fragmenten vom Türstock der Cella unter den Inschriften von Ephesos publiziert wurde,<sup>11</sup> ist der rechte Teil anscheinend früh verlorengegangen und nach derzeitigem Wissensstand nur im Grazer Abklatsch erhalten.

EpSG 1103 = IK Ephesos 287, 7+ = IK Ephesos 287, 6+ = IK Ephesos 290, 2+

- 1 [Φαυσ]τεῖναν
- 2 [θ]υγατέρα
- 3 [Μ(άρκου)] Ἀὐρηλίου
- 4 [Ἄ]γτωνεΐνου
- 5 [Κα]ίσαρος Σεβαστοῦ

Buchstabenhöhe: 3,8–4,9 cm.

Vom T der ersten Zeile ist lediglich der untere Teil des Schaftes erhalten. Gegen die Edition von O. Benndorf deutete R. Merkelbach diesen Buchstaben als N und ergänzte [Κορ]υε[ιφικίαν].<sup>12</sup> Bereits K. Fittschen hat Benndorfs Lesung Φαυσ]τεῖ[ίναν] gegen Merkelbach verteidigt und die Identität von IK Ephesos 287, 7 und 287, 9 [sic, recte: 287, 6] vermutet.<sup>13</sup> Der Grazer Abklatsch beweist nun, dass in dieser Inschrift tatsächlich Marcus Aurelius' Tochter Annia Galeria Faustina und nicht deren Schwester Cornificia genannt war. Darüber hinaus zeigt der Vergleich mit den Skizzen und Publikationen von J. T. Wood, dass es sich bei den zwei anderen, jeweils nur kopiaal überlieferten Faustina-Inschriften des Fundkomplexes (IK Ephesos 287, 6 und 290, 2) tatsächlich lediglich um weitere frühe Abschriften derselben Inschrift handelt.

IK Ephesos 287, 6 stammt aus der Appendix No. 4 zu J. T. Woods Grabungspublikation „Discoveries at Ephesos“, wo die Inschrift gemeinsam mit den anderen damals bekannten größeren Fragmenten vom Sockel der Statuengruppe als „from the door-jamb of the last Temple of Diana“ ediert ist.<sup>14</sup> Der Text stimmt bis auf die letzte Zeile, die in Woods Publikation fehlt, mit der obigen Faustina-Inschrift überein. Wie auch in allen anderen Fällen gibt J. T. Wood eigene Ergänzungen nicht an.

<sup>11</sup> FiE I (o. Anm. 4), 215–220 (Stein VI) = IK Ephesos 287, 7.

<sup>12</sup> Merkelbach, *Parerga* (o. Anm. 3) 190; vgl. auch den Kommentar zu IK 12, 287, 7.

<sup>13</sup> Fittschen, *Prinzenbildnisse* (o. Anm. 3) 131 Anm. 715.

<sup>14</sup> J. T. Wood, *Appendix: Inscriptions from the site of the Temple of Diana*, in: ders., *Discoveries at Ephesus*, London 1877 [eigenständige Paginierung], 18, Nr. 16 = IK Ephesos 287, 6.

IK Ephesos 287, 6 = Wood 1877, 18, Nr. 16

- 1 Φαυστείναν
- 2 θυγατέρα
- 3 Μ. Αὐρηλίου
- 4 Ἀντωνείνου

Für die Identität von IK Ephesos 287, 6 und IK Ephesos 287, 7 sprechen drei Gründe:

1) Beide Inschriften stammen laut Auskunft ihrer Herausgeber aus dem spätantiken Türstock der Cella.

2) O. Benndorf hat alle von J. T. Wood publizierten Inschriften aus dem Cella-Türstock in Ephesos noch vorgefunden. Die einzige Ausnahme bildet diese Faustina-Inschrift. An ihrer Statt hat er die Faustina-Inschrift IK Ephesos 287, 7 angetroffen und gesondert ediert, weshalb es sich bei ihr eben wohl um dasselbe Stück gehandelt hat.

3) Wir besitzen ein Skizzenblatt von J. T. Wood zu den epigraphischen Fragmenten aus dem Cella-Türstock, auf dem alle anderen von J. T. Wood und O. Benndorf publizierten Inschriften sowie IK Ephesos 1891A (s.o.) transkribiert sind, von der Faustina-Inschrift jedoch eine Version, die zwischen der Edition Benndorfs und der Edition Woods steht (s.u.).

Die beiden Inschriften sind also als ident anzusehen. Dass die letzte Zeile der Faustina-Inschrift in Woods Veröffentlichung fehlt, ist freilich unerklärlich und mag vielleicht am ehesten einem Versehen zuzuschreiben sein.

Das schon mehrfach genannte Skizzenblatt bietet unter dem Titel „Inscription on door-jamb of Temple“ eine dritte Variante der Faustina-Inschrift, die im Repertorium der Inschriften von Ephesos unter IK Ephesos 290, 2 firmiert. Auch sie ist aber gewiss auf dasselbe Original zurückzuführen. Da J. T. Wood auf dem Skizzenblatt seine Ergänzungen in Klammern setzt, lässt sich die Übereinstimmung mit dem linken Teil des Grazer Abklatsches zweifelsfrei feststellen, wenngleich der linke untere Rand bei Wood noch besser erhalten gewesen zu sein scheint.

IK Ephesos 290, 2 „Von einem Skizzenblatt von Wood (datiert ‚June 1872‘“

- 1 [Φαυσ]τε[ῖναν]
- 2 [θ]υγατ[έρρα]
- 3 Μ. Αὐρηλ[ίου]
- 4 Ἀντωνε[ῖνου θεοῦ]
- 5 Καίσαρος Σ[εβαστοῦ]

Alle drei Faustina-Inschriften, IK Ephesos 287, 6, 287, 7 und 290, 2 gehen also auf verschiedene Lesungen bzw. Editionen ein und desselben Textes zurück. Unter den epigraphischen Überresten der ephesischen Statuengruppen von Marcus Aurelius und seiner Familie gibt es damit nach derzeitigem Wissensstand nur eine einzige Nennung der (Annia) Galeria Aurelia Faustina und jedenfalls keine gesicherte Nennung der Cornificia.

### III. Datierung der Abklatsche

Aufgrund der Indizien in den Skizzenbüchern und Publikationen von J. T. Wood und O. Benndorf lassen sich abschließend einige Überlegungen über die Geschichte der Grazer Abklatsche anstellen. Vor den Ausgrabungen von J. T. Wood 1869–1874 war der Artemistempel unter einer dicken Sandschicht begraben und die beiden Inschriften somit für niemanden zugänglich. Im Zuge seiner Arbeiten sah J. T. Wood die Inschrift EpSG 1102 und den linken Teil von EpSG 1103 und fertigte Skizzen davon an. Für den rechten Teil von EpSG 1103 ist der Grazer Abklatsch der einzige bisher bekannte Zeuge. Wann er angefertigt wurde, ist unklar.

Als dann ab 1896 die österreichischen Ausgrabungen in Ephesos, die bis heute andauern, begannen, müssen die Originale von EpSG 1102 und die rechte Hälfte von EpSG 1103 bereits verschollen gewesen sein, da sie von O. Benndorf in FiE I (1906) im Gegensatz zu den anderen Inschriften vom Artemision nicht mehr erwähnt werden. Für die Entstehung der Grazer Abklatsche bleibt somit mit großer Wahrscheinlichkeit nur der Zeitraum zwischen 1874 und 1896, in dem auch der rechte Teil von EpSG 1103 gefunden und wieder verloren gegangen sein muss.<sup>15</sup>

Unter den Althistorikern und Epigraphikern, die in diesen Jahren in Graz gewirkt haben, ist Wilhelm Kubitschek (1856–1936) der wahrscheinlichste Kandidat für die Urheberschaft der beiden Abklatsche aus Ephesos.<sup>16</sup> W. Kubitschek wurde zwar erst 1896 als Professor für Alte Geschichte nach Graz berufen und ging bereits 1897 als Kustos des kaiserlichen Münzkabinettes wieder nach Wien. Neben der Numismatik gehörte aber auch die Epigraphik zu seinen besonderen Schwerpunkten. Auf seinen Reisen in den Mittelmeerraum fertigte er zahlreiche Skizzen und Abklatsche epigraphischer Monumente an, außerdem edierte er mehrere hundert Inschriften für das CIL. Einige Früchte seiner Arbeit könnten Eingang in die Grazer Abklatschsammlung gefunden haben: So trägt z.B. das Stück EpSG 1056 (aus Salona) den Vermerk „Kubitschek 1897“.

W. Kubitschek hat im Jahr 1893, also kurz bevor er in Graz wirkte, eine ausgedehnte Studienreise nach Griechenland und Kleinasien unternommen. Auf seinem

---

<sup>15</sup> Ein Zusammenhang mit Rudolf Heberdey, dem Ausgräber von Ephesos 1900–1913, der 1911 als Ordinarius für Klassische Archäologie nach Graz berufen wurde, ist ebenfalls möglich, aber aufgrund der Evidenz von FiE I wenig wahrscheinlich. Im Grazer Nachlass von R. Heberdey befinden sich keinerlei Ephesiaka. Die epigraphischen Ergebnisse der österreichischen Kampagnen unter O. Benndorf und R. Heberdey, insbesondere die dabei angefertigten Abklatsche, sind nach Wien gekommen, teils an das ÖAI, teils an die ehemalige Kleinasiatische Kommission der ÖAW. Wieso sollte das Procedere ausgerechnet bei EpSG 1102 und 1103 anders gewesen sein? Außerdem „finden sich in den epigraphischen Skizzenbüchern der österreichischen Ausgrabungen keine Aufzeichnungen über diese Fragmente. R. Heberdey selbst hatte 1901 nur die linke Hälfte von EpSG 1103 aufgenommen.“ (Mitteilung von Christoph Samitz).

<sup>16</sup> Zu Wilhelm Kubitschek siehe G. Winkler, *Kubitschek, Wilhelm*, Neue Deutsche Biographie 13 (1982) 160f. [Onlinefassung: <http://www.deutsche-biographie.de/ppn116576596.html>, 8. 12. 2014].

Weg könnte er auch von den beiden Inschriften vom Artemistempel in Ephesos Abklatsche genommen haben.<sup>17</sup> Er könnte sie bei seinem Ruf nach Graz mitgenommen haben, wo sie bis heute in der epigraphischen Sammlung verblieben. Falls diese Rekonstruktion der Ereignisse stimmt, wären die beiden Inschriften 1893 in Ephesos noch zu sehen gewesen. Solange aber keine zeitgenössischen Aufzeichnungen helleres Licht auf die Genese der Grazer Abklatschsammlung werfen, muss dies Spekulation bleiben.

Institut für Sprachen und Literaturen  
Bereich Gräzistik/Latinistik  
Universität Innsbruck  
Langer Weg 11  
6020 Innsbruck, Österreich  
martin.bauer@uibk.ac.at

Martin M. Bauer

---

<sup>17</sup> Die Skizzenbücher seiner Forschungsreise, heute am Institut für Kulturgeschichte der Antike – Abteilung Documenta Antiqua (der ehemaligen Kleinasiatischen Kommission) der ÖAW in Wien, beschränken sich auf das eigentliche Forschungsgebiet des nördlichen Karien und westlichen Phrygien und erwähnen keinen Aufenthalt in Ephesos. Start- und Endpunkt der Rundreise durch Karien und Phrygien scheint allerdings den Aufzeichnungen zufolge Aydın (Tralleis), nur etwa 50 km östlich von Ephesos, gewesen zu sein. Die von den Forschern benutzte Bahnlinie İzmir-Aydın führt direkt an Ephesos vorbei, weshalb ein Zwischenstopp beim Artemis-Tempel jedenfalls im Bereich des Möglichen liegt. — Für diesen Hinweis danke ich Christoph Samitz (Wien).

W. GRAHAM CLAYTOR

A Decian *Libellus* at Luther College (Iowa)\*

Plate 6

This *libellus* was recently rediscovered at Luther College (Decorah, Iowa) during the cataloging of papers belonging to the late Orlando W. Qualley (1897–1988), a professor of Classics and longtime dean of the college.<sup>1</sup> In 1924–1925, Qualley spent seven months in Egypt as part of the University of Michigan’s excavation team during the first season at the Fayum village of Karanis. His entire sojourn is documented in a remarkable trove of letters sent back to his then-fiancée, from which we learn that he purchased a small lot of ten papyri on October 28, 1924 from the Cairo banker and antiquities dealer Maurice Nahman.<sup>2</sup> Nine of these papyri<sup>3</sup> were accessioned along with Qualley’s papers in 1986 by the Luther College Archives, where they lay dormant until January, 2014. After rediscovery, the papyri were sent to the University of Michigan for conservation and preliminary study.<sup>4</sup>

---

\* I would like to thank the Luther College Archives for permission to publish this document, as well as Sasha Griffen and Sarah Wick for coordinating with the University of Michigan. I am particularly grateful to Prof. Wilfred Bunge for providing information on the Luther College Papyri and for his generous transcription of Qualley’s letters (see n. 2). I also thank David Potter, who commented on a draft of this work and offered his thoughts on the *libelli* and Decius’ reign, and Julianna Paksi for proofreading the manuscript.

<sup>1</sup> The story is detailed in “Ancient Egyptian papyri discovered at Luther College,” Feb. 21, 2014 ([https://www.luther.edu/headlines/?story\\_id=533743](https://www.luther.edu/headlines/?story_id=533743), accessed 7 Oct., 2015). Information on Qualley and the papyri can be found at Luther College’s online exhibit “The Orlando W. Qualley Papyrus Collection:” <https://www.luther.edu/archives/research/digital-collections/papyrus> (accessed 7 Oct., 2015).

<sup>2</sup> Qualley to Wollan, October 29, 1924. The letters are in the possession of Prof. Wilfred Bunge of Luther College, who has transcribed and edited them. They can be consulted at [https://www.luther.edu/archives/assets/Qualley\\_Log\\_1924\\_25.pdf](https://www.luther.edu/archives/assets/Qualley_Log_1924_25.pdf) (accessed 7 Oct., 2015).

<sup>3</sup> One papyrus has gone missing. Described by Qualley as “one little one tied up and sealed just as perfectly preserved as can be” (Qualley to Wollan, October 29, 1924), a later letter reveals that it was unrolled in Ann Arbor in early 1954 under the supervision of Enoch Peterson, although its contents proved disappointing in some way (Qualley to Peterson, March 27, 1954, “The Papers of O.W. Qualley,” Luther College Archives, Box 6, Folder 6 [314-76-63]).

<sup>4</sup> The edition below is based on autopsy. Marieka Kaye and Layla Lau-Lamb were responsible for conservation, which is outlined here: <https://www.luther.edu/archives/research/digital-collections/papyrus/conservation> (accessed 7 Oct., 2015). Descriptions and images of the other papyri can be viewed at <https://www.luther.edu/archives/research/digital-collections/papyrus/images/> (accessed 7 Oct., 2015). These are being edited by the author and Brendan Haug.

This papyrus joins a well-established corpus of documents stemming from the emperor Decius' empire-wide order to sacrifice issued shortly after his accession in 249 CE.<sup>5</sup> The nature, motives, and effects of this decree have been widely discussed,<sup>6</sup> with the papyri playing a pivotal role since the publication of the first *libellus* in 1893.<sup>7</sup> In particular, they undermined the traditional view that the decree pertained only to suspected Christians.<sup>8</sup> The turning point was the appearance of a *libellus* submitted by a priestess of the crocodile god Petesouchos (an unlikely guise even for a wary Christian) and it is now generally held that the decree was universal.<sup>9</sup> More recently, the debate has centered on the nature of Decius' religious policy and, specifically, whether the decree was intended to initiate a persecution of Christians. In my view, the overriding purpose of this admittedly unprecedented measure was to reaffirm the empire's special relationship with the gods through a universal display of traditional piety; Decius' more particular desire for legitimation of his rule and the loyalty of his subjects cannot be discounted.<sup>10</sup> That the emperor was aware of the difficulties this measure would present for Christians seems likely enough, but the

---

<sup>5</sup> *P.Lips.* II 152 was the most-recently published. The editor, Reinhold Scholl, includes an up-to-date list of the 46 *libelli* published prior to the present document and a detailed discussion of the corpus with earlier bibliography (pp. 226–241). The groundwork on the texts was laid by P.M. Meyer, *Die Libelli aus der Decianischen Christenverfolgung*, Berlin 1910, and J.R. Knipfing, *The Libelli of the Decian Persecution*, *The Harvard Theological Review* 16.4 (1923) 345–390. Recent overviews of the texts and the implementation of Decius' edict in Egypt can be found in A.M. Luijendijk, *Greetings in the Lord: Early Christians and the Oxyrhynchus Papyri*, Cambridge 2008, 157–174 and L.H. Blumell, T.A. Wayment, *Christian Oxyrhynchus: Texts, Documents, and Sources (Second through Fourth Centuries)*, Baylor 2015, 373–393 (I thank Lincoln Blumell for providing me with an advance copy of this chapter).

<sup>6</sup> For a comprehensive and cogent overview, see J. Rives, *The Decree of Decius and the Religion of Empire*, *JRS* 89 (1999) 135–154. Other works of note published in the last 30 years include H.A. Pohlsander, *The Religious Policy of Decius*, *ANRW* II.16.3 (1986) 1826–1842; D.S. Potter, *Prophecy and History in the Crisis of the Roman Empire*, Oxford 1990, 42–43 and 261–267; R. Selinger, *The Mid-Third Century Persecutions of Decius and Valerian*, Frankfurt a. M. 2002; and B. Bleckmann, *Zu den Motiven der Christenverfolgung des Decius*, in: K.-P. Johne, T. Gerhardt, U. Hartmann (edd.), *Deleto paene imperio Romano. Transformationsprozesse des Römischen Reiches im 3. Jahrhundert und ihre Rezeption in der Neuzeit*, Stuttgart 2006, 57–71. See also A.R. Birley, *Decius Reconsidered*, in: E. Frézouls, H. Jouffroy (edd.), *Les empereurs illyriens: actes du colloque de Strasbourg (11–13 octobre 1990)*, Strasbourg 1998, 57–80.

<sup>7</sup> F. Krebs, *Ein Libellus eines Libellaticus vom Jahre 250 n. Chr. aus dem Faiyum*, *Sitzungsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften* zu Berlin (1893) 1007–1014, now *BGU* I 287 = *W.Chr.* 124.

<sup>8</sup> This view was so ingrained that Krebs (previous n.) simply assumed that the author of his text was a lapsed Christian, a *libellaticus*.

<sup>9</sup> The papyrus is *W.Chr.* 125, originally published by E. Breccia in 1907. Cf. Knipfing, *Libelli* (n. 5), 361–362. Dissenters: P. Keresztes, *The Decian libelli and contemporary literature*, *Latomus* 34 (1975) 761–781 and R.L. Fox, *Pagans and Christians*, Harmondsworth 1986, 455–457.

<sup>10</sup> Cf. D.S. Potter, *The Roman Empire at Bay, AD 180–395*, London, New York, <sup>2</sup>2014, 139 and Bleckmann, *Christenverfolgung* (n. 6), 66.

general nature of the decree and the fact that it was not followed up with more targeted measures suggest that Decius' intent was not fundamentally anti-Christian, in contrast to the persecutions of later emperors.

The Egyptian *libelli* are our only documentary sources resulting from the decree, but written certification of sacrifice was also required in Rome and North Africa, which suggests that the policy was universal.<sup>11</sup> Just as in the case of the Roman census, however, the actual implementation of the decree was left to provincial authorities, who in turn entrusted the task to civic bodies and other local authorities.<sup>12</sup> In Egypt, the commissioners were often called οἱ ἐπὶ τῶν θυσιῶν ἡρημένοι, “those selected to oversee the sacrifices,” and were drawn from the local curial class (see II. 1–2 n.).

The *libelli* take the form of *hypomnemata*, common to census and property declarations, declarations of birth and death, and other ἀπογραφαί.<sup>13</sup> The *libellus P.Oxy.* LVIII 3929 is in fact entitled ἀπογρ(αφή) Ἀμοῦτᾶ μητρ(οῦς) Τααμότ(οῦς) on its verso, an important witness to how these documents were classified by the local administration. After the address and the identification of the petitioner, the documents invariably contain a statement of sacrifice and a request for the presiding authorities to certify the action. There follows the certification, “we saw you sacrificing,” and, in many cases, a subscription in the hand of one of the officials. Extant copies suggest that the normal procedure was to draw up the *libellus* in duplicate, with one copy being returned to the petitioner and the other archived. This multi-stage process and the stress on the commissioners' visual confirmation of the act likely reflect the decree's insistence on the personal appearance and participation of the entire empire in this monumental offering to the gods.<sup>14</sup>

Like the vast majority of extant examples (34 of 47), the Luther College document was issued to a resident of Theadelphia, a village in the southwest of Egypt's Fayum region. It has long been suspected that most or all of the Theadelphian *libelli* were found together in the village, particularly since 21 of them were acquired as a group by Hamburg's Staatsbibliothek (now Staats- und Universitätsbibliothek).<sup>15</sup> This group may have been retained by one of the presiding officials because the parties failed to retrieve their documents, or perhaps represent the remnants of an official archive.<sup>16</sup>

<sup>11</sup> Cyr., *Ep.* 30.3.1 and 55.14.1. Cf. Rives, *The Decree of Decius* (n. 6), 141.

<sup>12</sup> On the provincial census, see now W.G. Claytor, R.S. Bagnall, *The Beginnings of the Roman Provincial Census: A New Declaration from 3 BCE*, *GRBS* 55.3 (2015) 637–653.

<sup>13</sup> Rives, *The Decree of Decius* (n. 6), 149–150 shows how the implementation of Decius' decree in Egypt followed established bureaucratic procedure (cf. already Potter, *Prophecy and History* [n. 6] 43 and 262, n. 174).

<sup>14</sup> I thank David Potter for this observation.

<sup>15</sup> The Hamburg papyri and most of the other Theadelphian *libelli* were acquired before World War I, whereas the pair of Michigan *libelli* (*P.Mich.* III 157 and 158) and the Luther College *libellus* were acquired in 1920 and 1924 respectively.

<sup>16</sup> See further W. Clarysse, *Decian Libelli* (Version 2), Leuven Homepage of Papyrus Collections (2013), [www.trismegistos.org/archive/331](http://www.trismegistos.org/archive/331) (accessed 7 Oct., 2015).

The Luther College *libellus* was submitted by Aurelius Sarapammon, who is identified as a servant (οἰκέτης) of the well-known Alexandrian magistrate Aurelius Appianus. Sarapammon is in all likelihood a camel driver known from the archive of Heroninus, Appianus' estate manager in Theadelphia (see ll. 3–4 n.). The fragmentary bottom of the papyrus contains the beginning of the attestation of the presiding officials, Serenus and Hermas,<sup>17</sup> after which Hermas may have written his distinctive signature, with large, awkward letters. The last element would have been the date of the certification, probably in June, 250 CE.<sup>18</sup>

P.Luther 4	16 × 6.75 cm	ca. 4 June – 14 July, 250 CE
Theadelphia	Purchased in 1924	plate 6

This papyrus is a medium-brown color with dark fibrous inclusions. It is frayed at the bottom, but otherwise mostly complete, except for some damage at the top, particularly along the right fold line. Enough is preserved to determine that its top margin is 1 cm. The left margin is about 1.75 cm and the writing reaches the right edge, often with the help of filler strokes. The papyrus was folded lengthwise twice. The writing is with the fibers and the verso is blank. Digital images of the front and back can be found here: <https://www.luther.edu/archives/research/digital-collections/papyrus/images> (accessed 7 Oct., 2015).

τοῖς ἐπὶ τῶν θυσιῶ(v)  
 ἡρημέ[νοι]ς  
 παρὰ Αὐρη[λ(ίου)] Σ[α]ραπάμ-  
 μονος οἰκείτου  
 5 Ἄπιανοῦ γενομ(ένου) ἐξη(γητοῦ)  
 τῆς λαμπ(ροτάτης) πόλεως  
 τῶν Ἀλεξ(ανδρέων) καὶ ὡς  
 χρημ(ατίζει) καταμένων  
 ἐν κόμη Θεαδελ-  
 10 φεία. ἀεὶ θύων  
 τοῖς θεοῖς καὶ νῶν  
 ἐπὶ παρόντων  
 ὑμῶν κ[[αι]]ατὰ  
 τὰ προσταχθέντα  
 15 ἔθυσα καὶ ἔσπισα  
 καὶ τῶν ἱερῶν  
 ἐγευσάμην καὶ

<sup>17</sup> On whom see *P.Lips.* II, pp. 235–237.

<sup>18</sup> The earliest and latest dated *libelli* are June 4 and July 14, but besides these outliers all others fall between June 12 and 27: *P.Lips.* II, p. 234. It would be worth checking whether any of the fragmentary lower parts of *libelli* in the Hamburg collection join with the Luther College papyrus.

ἀξιῶ ὑμᾶς ὑποσμι-  
 ῶσασθαι. διευτυχεῖτ(ε)  
 20 (2<sup>nd</sup> hand) Αὐρήλιοι Σ[ε]ρῆνος καὶ  
 [Ἐ]ρ[μᾶς] *traces*  
*traces*

-----

1 [θυ]σι<sup>9</sup> pap. 3 αουρη[<sup>1</sup>] pap. 4 l. οἰκέτου 5 γενο<sup>8</sup>, εξη<sup>-</sup> pap. 6 λαμ) pap. 7 αλεξ / pap. 8 χρη<sup>8</sup> pap., l. καταμένοντος 13 ὕμων pap. 15 l. ἔσπεισα 16 ἱερων pap. 18 ὕμασ pap. 18–19 l. ὑποσημειώσασθαι 19 διευτυχει<sup>7</sup> pap.

“To those who have been selected to oversee the sacrifices, from Aurelius Sarapammon, servant of Appianus, former *exegetes* of the most-illustrious city of the Alexandrians, and however he is styled, residing in the village of Theadelphia. Always sacrificing to the gods, now too, in your presence, in accordance with the orders, I sacrificed and poured the libations and tasted the offerings, and I ask that you sign below. Farewell.

(2<sup>nd</sup> hand) We, the Aurelii Serenus and Hermas, saw you sacrificing (?) ...”

1–2 τοῖς ἐπὶ τ[ῶν θυ]σιῶ(ν) | ἡρημέ[νοι]ς. αἰρέομαι is commonly used of those “selected” for curial liturgies,<sup>19</sup> generally by a decree of the town council.<sup>20</sup> The commissioners charged with overseeing village sacrifices were therefore likely drawn from the ranks of the curial class; one is specifically styled as a πρῶτανις, or president of the town council (*P.Ryl.* I 12). See further Knipfing, *Libelli* (n. 5), 350–353.

3–4 Αὐρη[λ(ίου)] Σ[ε]ραπάμ[μ]ωνος. There are two men of this name attested as οἰκέται of Appianus’ estate: one is an ox-driver working on the φροντίς (estate division) of Euhemeria and the other is a camel-driver employed in Theadelphia. Given that our Sarapammon is resident in Theadelphia, an identification with the camel-driver is more likely. Moreover, he received wages in Theadelphia just a few months after this *libellus* was issued (*P.Prag.Varcl* II 2 = *SB* VI 9408 (1), September, 250).

4 οἰκίτου (l. οἰκέτου). This term normally means “slave,” but D. Rathbone has collected evidence that points to the free status of οἰκέται employed on Appianus’ estate (*Economic Rationalism and Rural Society in Third-Century AD Egypt*, Cambridge 1991, 106–115). One of the more telling indications is the *gentilicium* Aurelius applied to the οἰκέτης Euprodokios in the certificate *SB* I 4450, which is now paralleled by the author of our *libellus*, Aurelius Sarapammon. Although technically free, the οἰκέται were clearly dependent laborers, maybe even attached to the estate for life (Rathbone, *Economic Rationalism*, 115). “Perhaps the use of the word οἰκέτης,” K. Harper concludes in the latest discussion, “reflects the shadowlands of

<sup>19</sup> N. Lewis, *The Compulsory Public Services of Roman Egypt*, Florence 1997, 58.

<sup>20</sup> The expanded phrase is αἰρεθεῖς ὑπὸ τῆς κρατίστης βουλῆς. Cf. e.g. *P.Tebt.* II 403.10–12 (215/216 CE): αἰρεθέν[των] ὑπὸ τῆς κρατίστη[ς] βουλῆς] ἐπὶ ὄξου ἀννών[ης].

legal status at the point where brutal poverty met total dependence” (*Slavery in the Late Roman World, AD 275–425*, Cambridge 2011, 518).

5–8 Ἀππιανοῦ γενομ(ένου) ἔξη(γητοῦ) | τῆς λαμπ(ροτάτης) πόλεως | τῶν Ἄλεξ(ανδρέων) καὶ ὧς χρημ(ατίζει). This is Aurelius Appianus, the Alexandrian magistrate whose Fayum estate is well known to us through the archive of Heroninus, his estate manager in Theadelphia (see Rathbone, *Economic Rationalism*, 44–52). The omission of his *gentilicium* Aurelius is surprising and probably an accident, since his employee Sarapammon and the two officials are styled as Aurelii, as is Appianus himself in the other *libellus* issued to one of his employees (*SB* I 4450.4). The omission of βουλευτής, on the other hand, can probably be understood as an economical abridgement of his titles, since all Alexandrian ἔζηγηταί were members of the city council (it is likewise lacking in *SB* I 4450). Similarly, in tax receipts on ostraka from the archive, Appianus is styled simply as a former ἔζηγητής.

8–10 καταμένων | ἐν κόμῃ Θεαδελ|φεία. Aurelius Sarapammon’s *idia* is not mentioned, but he was living and working in Theadelphia at the time (cf. ll. 3–4 n.).

13 κ[α]ιτὰ. The scribe wrote a quick καί (cf. those in ll. 7, 11, 15, 16, 17), then appears to have drawn a horizontal line through the αι, indicating a deletion, before continuing with the rest of the correct word, κατά. One might also interpret this horizontal line as an attempt to make a tau out of the iota, although this would leave a superfluous τα at the beginning of l. 14, which would have to be removed: κατὰ τὰ | {τα} προσταχθέντα.

13–14 κ[α]ιτὰ | τὰ προσταχθέντα. This phrase refers to Decius’ edict (called τὸ βασιλικὸν πρόσταγμα by Dionysius of Alexandria: Euseb., *Hist. eccl.* 6.41.1.), as confirmed by the expanded formula in *P.Oxy.* XII 1464.6: [κατ]ὰ τὰ κελευσθέντα ὑπὸ τῆς θείας κρίσεως, “in accordance with the orders of the divine (= imperial) decree.” Cf. *P.Lips.* II, p. 235.

16 ἱερῶν. This variation on ἱερείων is also found in *P.Oxy.* IV 658.1 and 12, *SB* I 4450.12, *SB* I 4452.10, and *P.Mich.* III 158.11–12.

Departement Altertumswissenschaften  
 Fachbereich Alte Geschichte  
 Universität Basel  
 Petersgraben 51  
 4051 Basel, Switzerland  
 graham.claytor@unibas.ch

W. Graham Claytor

## A military graffito on a pottery plate from the auxiliary fort at Buciumi (Roman Dacia)

Plates 3–4

The Roman auxiliary fort from Buciumi (Sălaj county, Romania)<sup>1</sup>, situated in Dacia Porolissensis, was extensively excavated between 1963 and 1976<sup>2</sup>. During the archaeological investigations carried out in 1969, a pottery vessel fragment with an ownership inscription cut after firing (*post cocturam*) was discovered in the southern half of barracks no. 2 (B2) in the *praetentura* of the fort (pl. 3 fig. 1). No further contextual data is available regarding the find, which has until recently eluded the archaeological community, remaining hitherto unpublished. The fragment was part of a medium-sized plate, closely associated from a formal point of view with the type Curle 15 *terra sigillata* vessels<sup>3</sup>. Based on the characteristics of the fabric and slip, the vessel most likely belongs to the category of local tableware which draws on various types of the aforementioned category, known also as “imitations of *terra sigillata*”<sup>4</sup>. The graffito (pl. 4 fig. 2–3) was placed just below the carination of the vessel, running approximately parallel with it. There is a certain degree of disparity regarding the size of the letters, typically their height varying between 4 and 6 mm, except for the

---

<sup>1</sup> We wish to express our gratitude to Nicolae Gudea (Cluj) and Horea Pop (Zalău) for the permission to publish the graffito, stored in the County Museum of History and Art, Zalău, inv. no. 237/1969. We are also indebted to Laurent Dubois (Paris), Ligia Ruscu (Cluj) and Robert S. O. Tomlin (Oxford) for their useful comments and suggestions. This work was supported by a grant of the Romanian Ministry of National Education, CNCS-UEFISCDI, no. PN-II-ID-PCE-2012-4-0618. Abbreviations:

ILD = C. C. Petolescu, *Inscriptii latine din Dacia (ILD)* [*Latin Inscriptions from Dacia (ILD)*], Bucharest 2005.

<sup>2</sup> TIR L 34 (*Aquincum – Sarmizegetusa – Sirmium*), Amsterdam 1968, 41–42; E. Chirilă, N. Gudea, V. Lucăcel, C. Pop, *Das Römerlager von Buciumi. Beiträge zur Untersuchung des Limes der Dacia Porolissensis*, Cluj 1972; N. Gudea, *Das Römergrenzkastell von Buciumi*, Zalău 1997; C. Găzdac, E. Pripon, *The Roman Auxiliary Fort at Buciumi (Roman Dacia, Romania). Coins in Archaeological Context* (BAR Intern. Series 2381), Oxford 2012, 1–13 (“The Auxiliary Fort and its History”).

<sup>3</sup> Diameter: 210 mm, preserved height: 46 mm, thickness: 6 mm. The surface of the vessel shows signs of strong secondary burning.

<sup>4</sup> See the discussion in C. M. Wells, “Imitations” and the spread of *sigillata* manufacture, in: E. Ettlinger et alii (eds.), *Conspectus formarum terrae sigillatae Italico modo confectae* (MRK 10), Bonn 1990, 24–25.

opening letter which is somewhat larger (8 mm). A total of 16 letters can be identified and, except the last one, all are completely preserved, albeit the graffito continued beyond the perimeter of the currently preserved sherd. In the second part of the inscription the alignment of the letters is defective, possibly suggesting that the author attempted to correct the trajectory of the text. The comprehensibility of this part of the graffito is also affected by surface damage mostly in the form of scratches which often interfere with the letters.

Regarding the palaeography, the graffito consists of relatively roughly cut capital letters, however occasionally the influence of the cursive script is noticeable (I, L, S, Z)<sup>5</sup>. The opening letter, Z, displays a very rare and peculiar cursive form, produced by rotating the upper half of the letter; A is in both preserved instances “open”, i.e. lacking the cross-bar; the first I is rendered through a winding vertical line; L is composed of two oblique strokes in a very similar fashion to the cursive variants; at this point the course of the text changes slightly, the graffito gradually getting closer to the carination, the letters which follow displaying a more casual style; S is typical for the cursive script, although fairly angular, composed of three strokes; G is very similar to an angular C, composed of three strokes ending in a serif, which was crucial in identifying the letter; the third I ends in two serifs as well, while the last visible letter, although poorly preserved can be identified as an A. The remaining letters (N, M, X) correspond essentially to the capital script. In addition to the letters described above, the symbol “7” (usually depicted as an inversed C) indicates the designation of a *centuria*. Based on the identifications outlined above, the following reading can be put forward:

ZANAX MILIS 7 GENIA[---]

*Zanax, milis (centuria) Genia[lis].*

“Zanax, soldier from the century of Genialis”. As expected, the inscription is an indication of ownership<sup>6</sup>. The name of the owner is expressed in nominative, although

<sup>5</sup> For similar graffiti in Roman Dacia, see N. Gudea, C. Cosma, *Contribuții la paleografia latină romană din Dacia, II. Inscriptiții incizate sau zgâriate pe vase de la Porolissum și problema inscripțiilor pe vase din provinciile dacice* [Contributions to the Latin paleography of Roman Dacia II. The graffiti on the pottery vessels from Porolissum and the problem of inscriptions on vessels from the Dacian provinces], *Acta Musei Porolissensis* 16 (1992) 201–247; regarding the cursive script in the province, see A. Voloșciuc, *Scrierea cursivă în Dacia romană* [The cursive script in Roman Dacia], *Analele Banatului* 15 (2007) 57–68.

<sup>6</sup> On similar minor inscriptions, see M. Hainzmann (ed.), *Instrumenta inscripta latina. Das römische Leben im Spiegel der Kleininschriften*, Pécs 1991; M. Hainzmann, R. Wedenig (eds.), *Instrumenta inscripta latina II. Akten des 2. Internationalen Kolloquiums Klagenfurt, 5.–8. Mai 2005*, Klagenfurt 2008; M. Reuter, M. Scholz, *Geritzt und entziffert. Schriftzeugnisse der römischen Informationsgesellschaft*, Stuttgart 2004; *idem*, *Alles geritzt: Botschaften aus der Antike*, Munich 2005. On ownership marks on ceramics, see Chr. Schmidt Heidenreich, *Les inscriptions mineures dans les camps militaires romains: l'apport d'une "écriture de la*

in most cases the genitive form is used, e.g. the graffito from Corbridge (*Coria?*), in Roman Britain, bearing the name of a Thracian *eques* of the *coh. I Fida Vardullorum milliaria civium Romanorum equitata: t(urma) Vindalici, Eptacent[i]* (RIB II.7 2501.617).

Ownership inscriptions on pottery vessels are relatively well represented on all categories of Roman provincial sites, however the highest concentration of such graffiti can be found in military installations (forts and fortresses) as well as the adjacent civilian settlements<sup>7</sup>. The number of graffiti reported in Roman Dacia so far is not particularly high, even so a couple of notable instances can be mentioned. Two examples can be quoted from the auxiliary fort at Cristești (Mureș county), in Dacia Superior, garrison of *ala I Bosporanorum*: (1) IDR III.4 163: CRIISCIINTIS, that is *Crescentis*, on a pottery flagon; (2) IDR III.4 165: possibly SITAL (?) (presumably a Thracian name), on a pottery vessel. A further graffito, discovered in the Roman auxiliary fort at *Arcobara/Ilișua* (Bistrița-Năsăud county), in Dacia Porolissensis, and recently published, was inscribed entirely in cursive letters on a pottery beaker: *Prisci duplicarii*<sup>8</sup>.

The category of ownership inscriptions cut after firing is mostly present on tableware, especially bowls and plates, while their occurrence on beakers and cups is somewhat lower. Their prevalence in the military environment can be linked primarily with the communal lifestyle of the *contubernia*, as well as with a higher rate of literacy among soldiers<sup>9</sup>. The ownership marks were most likely intended to aid the possessor in identifying and recovering his vessel after the conclusion of the communal meals, and to avoid theft. In most cases the names of the owners were inscribed in an inverted position, as is the case with the vessel from Buciumi. From a technical point of view, this allowed greater access to the surface of the vessel's wall, also increasing its stability during the process. The high number of graffiti inscribed within the area of the footstand also suggests that the vessels were usually stored in an overturned position, thus facilitating their identification<sup>10</sup>.

The name which follows the centurial sign is easily restorable in the form of GENIA[LIS]. This graffito provides the fifth occurrence of the abovementioned name

---

*marge*", in: M. E. Fuchs et alii (eds.), *Inscriptions mineures : nouveautés et réflexions. Actes du premier colloque Ductus (19–20 juin 2008, Université de Lausanne)*, Bern 2012, 396.

<sup>7</sup> See J. Evans, *Graffiti and the Evidence of Literacy and Pottery Use in Roman Britain*, AJ 144 (1987) 196. Similar military graffiti in Roman Britain: RIB II.7 2501.1–14 (and 617) and II.8 2503.116–120.

<sup>8</sup> D. Dana, C. Gaiu, R. Zăgreanu, *Un nou duplicarius din ala I Tungrorum Frontoniana atestat pe un vas descoperit în castrul roman de la Arcobara/Ilișua* [A new duplicarius of the ala I Tungrorum Frontoniana attested on a vessel discovered in the Roman fort of *Arcobara/Ilișua*], *Revista Bistriței* 26 (2012) 49–56.

<sup>9</sup> Evans, *Graffiti* (n. 7) 196 and 199; S. S. Frere, R. S. O. Tomlin, in RIB II.7 1995.3 and 7. For Roman Dacia, see Voloșciuc, *Scrierea cursivă* (n. 5) 58, regarding the prevalence of these finds in the military environment.

<sup>10</sup> S. S. Frere, R. S. O. Tomlin, in RIB II.7 1995.3 and 5.

(OPEL II 164–165) in Roman Dacia<sup>11</sup>. Much more interesting, however, is the name of the owner, *Zanax*, of peregrine status. The name is followed by the indication of his military rank (ordinary soldier, *miles*), and finally by the reference to his subunit within the cohort. The popular form *milis* was preferred instead of *miles*, since the unaccented *e* is prone to substitution with the unaccented *i*<sup>12</sup>. This extremely rare name was recorded previously only once, on a Latin epitaph from *Byzantium*, dating to the first half of the 3<sup>rd</sup> century AD (possibly in 214, on the occasion of the Parthian expedition of Caracalla), the monument being erected by an *aquilifer* of the *legio II Adiutrix* (from Pannonia Inferior, garrisoned at *Aquincum*), named *Aur(elius) Zanax*, for his deceased colleague<sup>13</sup>. Adam Łajtar, the last editor of the inscription, interpreted the name as being part of the well-known series of Greek names compounded with the termination *-αξ*, consisting mostly of nicknames. These forms betray a familiar or expressive language (Βύβαξ, Κλέαξ, Λάλαξ, Πλάταξ, Σάλαξ, Στράβαξ and so on)<sup>14</sup>, but the author also highlighted the difficulties of finding an etymological explanation regarding the name Ζάναξ/*Zanax*<sup>15</sup>.

<sup>11</sup> *P. Aelius Genialis* at *Apulum* (IDR III.5 4, 215, 259 and 440); the soldiers *Aelius Genialis* and [---] *Gjenialis* at *Apulum* (IDR III.5 477 and AE, 2007, 1198); *M. Cocceius Genialis* at *Napoca* (CIL III 7662).

<sup>12</sup> H. Mihăescu, *La langue latine dans le sud-est de l'Europe*, Bucharest, Paris 1978, 173 (§ 114) and 176 (§ 119), with samples from Pannonia, Upper and Lower Moesia, Dacia. This is the fourth known example in Roman Dacia: *milis legionis XIII G(e)m(inae)* (CIL III 7921 = IDR III.2 337, *Sarmizegetusa*); *milis n(umeri) M(aurorum) M(iciensium)* (CIL III 6267 = IDR III.3 166, *Micia*); *milis c(ohor)tis I Sagitt(ariorum)* and *milis co(ho)rtis prima(e)* (IDR II.107, *Drobeta*); *milis [leg(ionis)]* (CIL 14467,1 = IDR III.4 188, *Daneș*, *Mureș* county).

<sup>13</sup> AE, 1976, 641 = Pfuhl & Möbius I 307 (Taf. 55) = I.Byzantium 123: *D(is) M(anibus).| T(ito) Fl(avio) Surillioni, aquilifero | leg(ionis) II Adi(utricis) P(iae) F(idelis), militavit | annos XVIII, vixit annos XXXX.| Posuit Aur(elius) Zanax, aquilifer leg(ionis) eiusdem colle|g(a)e bene merenti*. See the comment in M. P. Speidel, *Roman Army Studies*, I (Mavors 1), Amsterdam 1984, 4–6, observing that “of palaeographical interest is the fact that the Z of *Zanax* has an upward hook at its beginning and a downward hook at its end, assimilating it to a lower case Greek zeta which shows that the stone mason was a Greek” (p. 6).

<sup>14</sup> For this type of names, see P. Chantraine, *La formation des noms en grec ancien*, Paris 1933, 376–383; idem, *Notes d'étymologie grecque*, RPh 37 (1963) 21; L. Robert, *Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine*, I, Paris 1963, 150–155; O. Masson, *Anthroponymie grecque et dialectologie*, RPh 37 (1963) 223 (= idem, *Onomastica Graeca Selecta*, I, Nanterre 1990, 48); idem, *Quelques anthroponymes grecs et leur morphologie : noms composés et noms simples*, *Verbum* 18 (1995–1996) 285 (= idem, *Onomastica Graeca Selecta*, III, Geneva 2000, 319); H. Solin, *Die stadtrömischen Sklavennamen. Ein Namenbuch*, III (*Barbarische Namen, Indices*), Stuttgart 1996, 679 (reverse index); idem, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, III, Berlin, New York 2003, 1558 (reverse index); Ch. B. Kritzas, *New Personal Names from Argos*, in: R. W. V. Catling, F. Marchand (eds.), *Onomatologos. Studies in the Personal Names Presented to Elaine Matthews*, Oxford 2010, 240.

<sup>15</sup> See the pertinent commentary of A. Łajtar, *Die Inschriften von Byzantion, Teil I* (Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien 58), Bonn 2000, 118. Speidel, *Roman Army Studies* (n. 13) 11, noticed that the two *Adiutrix* legions apparently received a fair number of oriental recruits (origin, oriental names) by the end of the 2<sup>nd</sup> century AD, but recognizes that

There is possibly another occurrence of the name *Zanax*, hitherto unnoticed (pl. 4 fig. 4). A catalogue of names from Rome, presumably of soldiers (CIL VI 32923, from the 3<sup>rd</sup> century AD), contains the transcription AVRELIVS ZANA (col. B, l. 10). In fact, no other occurrence of a masculine name *Zana* is known up to now; the right edge of the plaque is lost, and the last letter of each *nomen* and *cognomen* is relegated to the end of the column, cf. the next name, col. B, l. 11, OTACILIVS FELI[X]; therefore, it is quite certain that the complete *cognomen* was in fact ZANA[X]. Together with the new example from Roman Dacia, the total number of known occurrences of this enigmatic name amounts to three, all in Latin.

Similar names starting with *zan-* can be traced to different linguistic areas without providing however much assistance in explaining the variant at hand: a) the peculiar name *Závatoς*, attested at *Beroia* in Macedonia (I.Beroia 134, line 23, from 118 BC) (*LGPN* IV 141) and at Beit Nattif (Pella/Betholetepha) in Judaea (IEJ 61 [2011] 210); b) the Illyrian name *Zanatis*, with three occurrences: twice in Dalmatia (CIL III 14620 and ILug I 106); and a sailor from Ravenna, *Murcius Zanatis* (CIL XI 111); c) the Semitic name *Zanis*, attested at *Arrabona*, in Pannonia Superior (CIL III 4371 = RIU I 141), *decurio* of the *ala I Augusta Ituraeorum sagittariorum*; d) another Semitic name, *Zava* (feminine name), attested in Palaestina (SEG XXXVII 1489).

A further possibility is the Iranian origin of the name, given the Persian dialectal differentiation /x/, cf. *zanax* “chin”, from OP \**zanaka*-<sup>16</sup>, but this is quite improbable. We may invoke the curious variant *Pharnax*, occurring instead of the well-attested *Pharnaces*/Φαρνάκης. Several instances can be reported: the freedman *A. Barbius P(h)arnax* at *Aquileia* (CIL I 3411 = I.Aquileia I 3); a legionary [*U*]p(ius) *Pharnax* at *Viminacium*, in Moesia Superior (CIL III 8110 = IMS II 51). This interesting variant occurs twice in Roman Dacia: *C. Iulius Farnax*, *Augustalis* of the *municipium Aurelium Apulum* in 180 AD (CIL III 986 = IDR III.5 20); a legionary *Aur. Farnax* at *Potaissa* (CIL III 7688).

It is difficult to pass judgement regarding the origin of the name at this moment. At any rate, whether the name is Greek (with an expressive suffix)<sup>17</sup> or Iranian, the soldier in question came most probably from a Hellenophone region, even from the Near East, being recruited and enlisted to a cohort garrisoned at Buciumi in Dacia Porolissensis, sometimes during the second century AD.

---

the name *Zanax* “seems not to be known anywhere else, which leaves the ethnic origin of his bearer in the dark”.

<sup>16</sup> A. Pisowicz, *The Development of the Middle Persian System of Obstruents*, in: W. Sklamowski, A. van Tongerloo (eds.), *Middle Iranian Studies. Proceedings of the International Symposium organized by the Katholieke Universiteit Leuven from the 17<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> of May 1982* (Orientalia Lovanensia Analecta 16), Leuven 1984, 21.

<sup>17</sup> See L. Ruscu, *Die griechischen Namen in der Provinz Dakien*, *Acta Musei Napocensis* 35 (1998) 147–186.

This military graffito reveals thus the names of a new soldier and centurion in the fort at Buciumi, *Zanax* (a *miles* of peregrine status) and *Genialis*<sup>18</sup>. However, since the auxiliary unit is unnamed, it is impossible to decide between the *coh. II Augusta Nervia Pacensis Brittonum milliaria*, garrisoned at Buciumi since Hadrian's reign<sup>19</sup>, and other auxiliary units present probably temporarily at Buciumi, such as *coh. I Flavia Ulpia Hispanorum milliaria civium Romanorum equitata*<sup>20</sup> and *coh. I Brittonum milliaria Ulpia torquata equitata pia fidelis civium Romanorum*<sup>21</sup>, some of them mentioned on bronze labels (*tesserae militares*)<sup>22</sup>.

Dan Dana  
CNRS/ANHIMA  
2, rue Vivienne  
75002 Paris, France  
ddana\_ddan@yahoo.com

Dávid Petruț  
Mureș County Museum  
Str. Mărăști 8/a.  
Târgu Mureș, Romania  
petrutdavid@gmail.com

<sup>18</sup> Other inscriptions discovered so far at Buciumi: CIL III 842, 1633<sup>5</sup> (= 8074<sup>22a</sup>) and 7645; ILD 633–649 (among them, more *tesserae militares*, nos. 640–647); and more military diplomas: IDR I 12 (= RMD I 31 = ILD 6), 17 (CIL XVI 110 = RMD I 47 = ILD 7), 22 (= RMD I 65 = ILD 8); RMD II 116 (= ILD 42), 109 (= ILD 47).

<sup>19</sup> C. C. Petolescu, *Auxilia Daciae. Contribuții la istoria militară a Daciei romane* [Auxilia Daciae. Contributions to the study of the military history of Roman Dacia], Bucharest 2002, 90–91 (no. 26); O. Țentea, F. Matei-Popescu, *Alae et Cohortes Daciae et Moesiae. A Review and Updating of J. Spaul's Ala<sup>2</sup> and Cohors<sup>2</sup>*, Acta Musei Napocensis 39–40 (2002–2003) 277.

<sup>20</sup> ILD 640, 644, 646 (*tesserae militares*); Petolescu, *Auxilia Daciae* (n. 19) 111–112 (no. 45).

<sup>21</sup> Petolescu, *Auxilia Daciae* (n. 19) 87–88 (no. 23); Țentea, Matei-Popescu, *Alae et Cohortes Daciae et Moesiae* (n. 19) 275.

<sup>22</sup> N. Gudea, *Despre câteva donaria și aplici-disc cu inscripție din Dacia* [Comments on some donaria and disc-appliques with inscription from Dacia], Acta Musei Porolissensis 6 (1982) 51–57.

HANS FÖRSTER

## Eine Nachtragsforderung bezüglich Datteln

Ein Text aus dem Wiener Schenutearchiv (P.Vindob. K. 4712)\*

Tafeln 7–8

### Einleitung

Der zum so genannten Schenutearchiv<sup>1</sup> gehörige Text bietet einen Brief des Verwalters Schenute mit Lieferanweisungen für Klöster, die zu einer Naturalforderung ihren Beitrag leisten müssen. Aufgrund der Tatsache, dass der Absender des Briefes bekannt ist, kann dieser in die Mitte des siebten Jahrhunderts und in den Hermopolites eingeordnet werden. Der Brief gibt Zeugnis über den Umgang mit einer Nachtragsforderung „aus dem Norden“, durch welche die Lieferung von 7000 Artaben Datteln angefordert wird.<sup>2</sup> Es handelt sich um eine nicht unbeträchtliche Menge,<sup>3</sup> wobei in

---

\* Der Beitrag entstand im Rahmen eines vom Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) finanzierten Projektes. Bernhard Palme, dem Direktor der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, danke ich für die Publikationserlaubnis. Roger Bagnall danke ich für anregende Diskussionen zum Text, Michael Kiehn danke ich für Hinweise zur Dattelpalme.

<sup>1</sup> Zu den koptischen Texten dieses Archivs vgl. J. Krall, *Neue Ergebnisse aus den demotischen und koptischen Papyrus der Sammlung Erzherzog Rainer*, in: *Verhandlungen des XIII. Internationalen Orientalisten-Kongresses. Hamburg, September 1902*, Leiden 1904, 345–347 sowie W. Till, *Die Coptica der Wiener Papyrussammlung*, ZDMG 95 (1941) 179–218; zu diesem Archiv gehören nach Till die Wiener Signaturen P.Vindob. K. 4701–4812 sowie 4901–4926, bzw. 4901–4980 (bei Till finden sich zwei unterschiedliche Angaben); gleichzeitig ist die Frage, ob alle hier zugeordneten Texte tatsächlich zum Schenute-Archiv gehören; für K. 4730 (P.Harrauer 57) konnte nachgewiesen werden, dass er aus zeitlichen und inhaltlichen Gründen nicht Teil dieses Archivs ist (vgl. H. Förster, *Christlicher Trostbrief*, in: B. Palme [Hrsg.], *Wiener Papyri als Festgabe zum 60. Geburtstag von Hermann Harrauer [P.Harrauer]*, Wien 2001, 207–222). Gleiches gilt auch für K. 4725 (P.Clackson 44). Für griechische Texte, die mit diesem Notar Schenute aus dem Hermopolites in Verbindung gebracht werden können, vgl. CPR XXII 5; vgl. auch die Einleitung zu CPR XXII 1, S. 20–21. Federico Morelli führt die bekannten griechischen Texte des Archivs auf und verweist darauf, dass der Notar Schenute unter dem Pagarchen Athanasius gewirkt habe.

<sup>2</sup> Zur Ernte von Datteln vgl. M. Schnebel, *Die Landwirtschaft im hellenistischen Ägypten. Erster Band: Der Betrieb der Landwirtschaft* (Münch. Beitr. 7), München 1925, 297–298; es handelte sich bei den 7000 Artaben um einen nicht unbeträchtlichen Anteil der Ernte; vgl. hierzu auch D. Müller-Wodarg, *Die Landwirtschaft Ägyptens in der frühen 'Abässidenzeit (1. Fortsetzung)*, *Der Islam* 32 (1957) 14–78, dort 61: „So ergibt die Übereinstimmung der Belege dennoch, daß der sehr fruchtbare Boden bei Assuan Dattelpalmen und -früchte beson-

Rechnung zu ziehen ist, dass die Datteln je nach Reife bzw. Trocknungsgrad<sup>4</sup> und Sorte<sup>5</sup> ein unterschiedliches spezifisches Gewicht haben. Die angeforderte Dattelmenge dürfte sich also unter Berücksichtigung der erwähnten Variablen in der Größenordnung von etwa 185 bis 232 Tonnen Datteln bewegt haben. Wenn man einen Ertrag von ca. 2 metrischen Tonnen trockener Datteln pro Hektar ansetzt,<sup>6</sup> erhält man einen Dattelhain in der Größe von rund 100 Hektar oder rund 363 Arouren — wobei, wie bereits erwähnt, eine ganze Reihe von Unschärfen (allen voran die Frage des Ertrags) mit dieser Schätzung verbunden sind. Wenn, wie von James Duke vorgeschlagen, 125 Bäume pro Hektar vorausgesetzt werden, entspricht dies dem Ertrag von etwa 12500 Dattelpalmen.<sup>7</sup> Dattelpalmen wurden, wie CPR IV 1 zeigt, in Listen eingetragen und dort genauer dahingehend spezifiziert, ob sie Frucht tragen oder nicht.

Diese Datteln werden zusätzlich zu einer bereits erfolgten Abgabe durch eine aus „dem Norden“ gebrachte Vorschreibung requiriert. Man wird es als sehr wahrscheinlich ansehen müssen, dass der Befehl aus dem ägyptischen Babylon, dem Verwaltungszentrum der Araber, kam. Dies ist jedoch nur aufgrund der Formulierungen zu vermuten, ausdrücklich gesagt wird dies nicht.<sup>8</sup> Schenute übernimmt die Aufgabe,

---

derer Güte hervorbrachte; was eine Notiz aus dem 14./8. Jh. bestätigt, nach der in einem einzigen Jahr dort 30 000 Irdabb Datteln geerntet wurden.“ Zur Größe der arabischen Maßeinheit Irdabb (Artabe) vgl. A. Grohmann, *Einführung und Chrestomathie zur arabischen Papyruskunde. I. Band: Einführung*, Prag 1954, 156–160.

<sup>3</sup> Zur Artabe siehe H.-A. Rupprecht, *Kleine Einführung in die Papyruskunde*, Darmstadt 1994, 31; vgl. auch F. Mitthof, *Das Lebensnotwendige: Grundnahrungsmittel, Rationen, Preise*, in: H. Froschauer, C. Römer (Hrsg.), *Mit den Griechen zu Tisch in Ägypten* (Nilus 12), Wien 2006, 21–28, hier auf S. 21 die Anmerkung und R. S. Bagnall, *Egypt in Late Antiquity*, Princeton 1993, 35.

<sup>4</sup> Nach Schnebel, *Landwirtschaft* (wie Anm. 2) 299, wird zwischen frischer Dattel (γλωρός), getrockneter Dattel (ξηρός) und durch Treten gepresster Dattel (φοίνιξ πατητός) unterschieden. Zur Dattelpalme vgl. ferner D. Zohary, M. Hopf, *Domestication of Plants in the Old World. The Origin and Spread of Cultivated Plants in West Asia, Europe and the Nile Valley*, Oxford<sup>3</sup>2004, 166.

<sup>5</sup> Ein Liter trockene Datteln von der Sorte Medjoul wiegt rund 660 Gramm, ein Liter trockene Datteln der Sorte Deglet Nour ist etwas schwerer und wiegt rund 830 Gramm.

<sup>6</sup> Nach J. Duke, *Handbook of Energy Crops*, West Lafayette 1983 (unpubliziert; für die Internetpublikation vgl. [http://www.hort.purdue.edu/newcrop/duke\\_energy/Phoenix\\_dactylifera.html](http://www.hort.purdue.edu/newcrop/duke_energy/Phoenix_dactylifera.html); Zugriff am 28.5.2015) liefert ein Hektar zwischen 1000 kg und 5000 kg trockener Datteln als Ertrag eines Jahres, wobei 5000 kg als sehr ertragreich angesehen werden. Da in der Antike keine modernen Düngemethoden zur Verfügung standen, wird für die Überlegungen dieses Beitrags ein Ertrag von 2000 kg pro Hektar angesetzt.

<sup>7</sup> Zum Verhältnis von Obstgärten in Relation zum gesamten kultivierbaren Boden vgl. auch R. S. Bagnall, *Public Administration and the Documentation of Roman Panopolis*, in: A. Egberts, B. P. Muhs, J. van der Vliet (Hrsg.), *Perspectives on Panopolis. An Egyptian Town From Alexander the Great to the Arab Conquest. Acts From an International Symposium Held in Leiden on 16, 17 and 18 December 1998* (Pap.Lugd.Bat. 31), Leiden 2002, 1–12, hier 11.

<sup>8</sup> Vgl. grundsätzlich T. S. Richter, *Coptic Letters*, *Asiatische Studien* 62 (2008) 739–770, dort 740, sowie dens., *Zur Sprache thebanischer Rechtsurkunden: Auffällige Konstruktionen im Bereich der zweiten Tempora*, in: M. Immerzeel, J. van der Vliet (Hrsg.), *Coptic Studies on the Threshold of a New Millennium. Vol. I. Proceedings of the Seventh International Congress of*

die geforderte Menge auf die verschiedenen Verwaltungseinheiten aufzuteilen. Zum Aufbringen der Waren wird die geforderte Gesamtlieferung auf Orte und Klöster aus dem Hermopolites aufgeteilt. Die geringe Zahl der Klöster macht deutlich, dass hier offensichtlich nur ein geringer Teil der im Hermopolites in dieser Zeit existierenden Klöster erwähnt wird; es wird sich also um einen regionalen Ausschnitt des Hermopolites handeln, wobei anzunehmen ist, dass alle Einrichtungen in der Nähe von Thynis liegen. Der vorliegende Brief enthält die Aufteilung des Teils der Datteln, die von den Klöstern aufgebracht werden müssen. Insgesamt betrifft dieser Brief eine Forderung über 1850 Artaben,<sup>9</sup> d.h. etwas mehr als rund  $\frac{1}{4}$  der gesamten geforderten Datteln wird von den in diesem Text erwähnten fünf Klöstern und der mit dem Friedhof verbundenen Kirche aufgebracht. Auf der Grundlage der oben angestellten Berechnungen wird man voraussetzen dürfen, dass diese Klöster den Ertrag von rund 90 Arouren, auf denen Dattelpalmen angebaut werden, zur Naturalforderung beisteuern müssen. Da man annehmen darf, dass die Größe der Klöster bzw. ihr Reichtum in einem relativ engen Zusammenhang mit der geforderten Menge an Datteln steht, darf man aus den Angaben auch auf die relative Größenordnung der Klöster schließen. Und tatsächlich bestehen nicht unerhebliche Unterschiede zwischen den Beiträgen der Klöster und kirchlichen Einrichtungen, diese schwanken zwischen 100 und 600 Artaben.

#### Formalbeschreibung

P.Vindob. K. 4712  
Hermopolites

27,3 cm × 17,1 cm

Mitte 7. Jh. n. Chr.  
Tafeln 7–8

Der mittelbraune Papyrus guter Qualität ist an allen Seiten vollständig erhalten, am rechten Rand sind teilweise Fasern ausgebrochen. Etwa in der Mitte ist der Papyrus stärker verbräunt. Auch sind hier einige Fasern ausgebrochen, so dass in diesem Bereich der koptische Text nur schwer zu lesen ist. In der unteren Hälfte des Papyrus befindet sich eine griechisch geschriebene Liste, deren Schrift um 90° gegenüber der koptischen Schrift gedreht ist. Sowohl griechischer wie koptischer Text sind mit Karbontinte geschrieben. Auf dem Verso finden sich im oberen Bereich des Papyrus zwei Zeilen koptischer Text mit der Adresse. In der Mitte und am unteren Rand des Papyrus (aus Sicht des koptischen Textes) befinden sich zwei Klebungen.

Der Text ist *transversa charta* geschrieben, wie dies bei den Briefen aus dem Schenute-Archiv (und generell bei Briefen aus der Spätantike<sup>10</sup>) üblich ist. Ebenfalls typisch für die Briefe aus dem Archiv des Schenute ist, dass eine halbierte Rolle Papyrus Verwendung

---

*Coptic Studies: Leiden 27 August – 2 September 2000* (Orientalia Lovaniensia Analecta 133), Leuven 2008, 145–154, dort 145.

<sup>9</sup> Die vergleichsweise runden Summen lassen darauf schließen, dass es sich bei den vorgeschriebenen Abgaben um Summen handelt, die gerundet waren und deswegen nur ungefähr die relativen Größen der Institutionen abbilden.

<sup>10</sup> J.-L. Fournet, *Esquisse d'une anatomie de la lettre antique tardive d'après les papyrus*, in: R. Delmaire, J. Desmulliez, P.-L. Gatier (Hrsg.), *Correspondances. Documents pour l'histoire de l'Antiquité tardive. Actes du colloque international, Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, 20–22 novembre 2003* (Collection de la Maison de l'Orient et de la Méditerranée Jean Pouilloux 40 = Série littéraire et philosophique 13), Lyon 2009, 23–66, dort 28–32.



Verso

→ 24 † ΤΑΣ ΔΕ ΝΗΔΑΧΟΕΙΣ ΝΕΙΟΤΕ ΕΤΟΥΔΔΒ ΝΕΘΕΟΤΙΜ(Η)Τ(Ο)Σ  
 25 ΝΕΠΙΣΚ(ΟΠΟΣ) ΛΥΩ ΝΕΠΡΟΕΞΤΩ(Σ) Ν̂<Ν>ΜΟΝ(ΔΣΤΗΡΙΟΝ) † ΖΙΤΝ̂  
 ΩΕΝΟΥΤΕ

25. Pap. ΝΕΠΙΣΚ ΛΥΩ ΝΕΠΡΟΕΞΤΩ Ν̂ΜΟΝΓ̂.

Recto:

„(Koptisch:) † Denn (ἐπειδή) nach der großen Menge (ποσόν) an Datteln, die wir aufgebürdet haben den Dörfern, haben sie eine weitere Verteilung (διανομή) des Nordens gebracht für weitere siebentausend, damit wir sie wiederum aufbürden. Es wurde nun (οὖν) befohlen (κελεύω), dass die Klöster (μοναστήριον) (5) einen Teil (μέρος) dazu beisteuern gemäß (πρός) der Liste (γνώσις), die ich hier am Ende (wörtl. an seinem Fuß) des Briefes (ἐπιστολή) anfüge. Ich bitte nun (οὖν) eure heilige väterliche Herr(schaft)lichkeit, dass ihr die Menge (ποσόν), wie sie einem jedem von euch angeordnet (τάσσω) ist, mir umgehend zum Hafen nach Pboou bringt ... anordnen (συντάσσω) ... (11) wegen dieser Angelegenheit, damit keine Not (χρεία) entsteht. Wir senden ... für diese Angelegenheit. Sondern (ἀλλά) überhaupt (πάντως) liefere sie umgehend, da wir die Angelegenheit hindern (ἐμποδίζω). Siehe die Schiffe nämlich (γάρ) sind festgemacht, die man in dieser Angelegenheit geschickt hat. †

(Griechisch:) Verteilung der Datteln, folgendermaßen:

Kloster des Abba Iakkobos:	Artaben 600
Kloster der Äthiopier:	Artaben 400
Kloster der Salamiten:	Artaben 300
Kloster des Iambarios:	Artaben 300
Friedhofskirche von Thynis:	Artaben 100
Kloster des Abba Bane und des Abba Martes:	Artaben 150.“

Verso:

„(Koptisch:) † Gib es meinen Herren, den Vätern, den heiligen, den durch Gott geehrten (θεοτίμητος), den Bischöfen (ἐπίσκοπος) und den Vorstehern (προεστώς) der Klöster (μοναστήριον?). † Von Schenute.“

## Zeilenkommentar

1. Wie auch andere Texte aus dem Wiener Schenutearchiv beginnt dieser Text unmittelbar und ohne die üblichen Formeln, die einen koptischen Brief normalerweise einleiten.<sup>13</sup> Während K. 4737 zumindest einen Briefschluss bietet,<sup>14</sup> ist — aus formaler Sicht betrachtet — eine

<sup>13</sup> Vgl. hierzu grundsätzlich A. Biedenkopf-Ziehner, *Untersuchungen zum koptischen Briefformular unter Berücksichtigung ägyptischer und griechischer Parallelen* (Koptische Studien 1), Würzburg 1983.

<sup>14</sup> Vgl. H. Förster, *Zahlungsanweisung zugunsten von Jannia*, in: F. A. J. Hoogendijk,

große Nähe zu K. 4718<sup>15</sup> zu bemerken, der ebenfalls auf dem Recto weder Absender noch Empfänger des Briefes nennt und keinerlei eröffnende oder abschließende Formeln verwendet. Während jedoch der Verfasser von K. 4718 der aus anderen Texten des Schenutearchivs bereits bekannte Philotheos ist, der an Schenute schreibt, ist der Verfasser des vorliegenden Briefes der Verwalter Schenute selbst. Möglicherweise ist es — wie auch bei K. 4718 — die Dringlichkeit des Vorhabens (beide Briefe verwenden den koptischen Begriff  $\text{ncocoyt\textsubscript{n}}$ , „sofort“, und bei beiden Texten geht es darum, Schiffe nicht unnötig warten zu lassen), welche die Verfasser der Schreiben dazu bewegt, auf die üblichen Höflichkeitsformeln und einleitenden Floskeln zu verzichten. Vielleicht wären bei einer Verzögerung zusätzliche Transportkosten entstanden.<sup>16</sup>

2. Zur Übersetzung dieser Zeile vgl. auch W. E. Crum, *A Coptic Dictionary*, Oxford 1939, 409a, der unter Verweis auf den vorliegenden Text bemerkt: „ $\text{nococ n\textsubscript{b}en\textsubscript{n} nt\textsubscript{a}nt\textsubscript{a}l\textsubscript{o}c z\textsubscript{e}nn\textsubscript{e}t\textsubscript{i}m\textsubscript{e}}$  collected in villages as  $\text{diavom\textsubscript{i}}$ .“ Eine weitere Aufteilung von steuerlichen Lasten mit der Bezeichnung  $\text{diavom\textsubscript{i}}$  ist z.B. in CPR XXX 32 bezeugt; vgl. dort den Kommentar zu 32 (S. 265–266); vgl. hierzu grundsätzlich auch F. Mitthof, Einleitung zu SPP III<sup>2</sup>, S. xxiii–xxiv. Es handelt sich bei der  $\text{diavom\textsubscript{i}}$  um Requisitionen, die für den Bedarf der Armee und zur Bewältigung anderer öffentlicher Aufgaben benötigt wurden.

3. Die 7000 Artaben von Datteln stellen einen nicht unbedeutenden Wert dar.<sup>17</sup> Wenn man P.Lond. IV 1375, 18 zugrunde legt, wo eine Artabe Datteln 1/12 Solidus entspricht, so entsprechen 7000 Artaben einem Betrag von rund 583 Solidi. Insgesamt dürfte der Wert, wenn man annimmt, dass Datteln ähnlich teuer waren wie Weizen, in etwa um die 600 bis 700 Solidi betragen haben. Der Wert der angeforderten Datteln ist vor allem angesichts der Tatsache hervorzuheben, dass es sich um eine Nachtragsforderung handelt, während bereits vorher eine „große Menge Datteln“ abgeliefert worden war.

4–5. Durch eine unpersönliche Wendung, die im Koptischen das griechische Passiv ersetzt,<sup>18</sup> wird eine Aufteilung der Gesamtforderung konstatiert; es war in byzantinischer Zeit üblich, dass eingeforderte Steuerleistungen auf fiskalische Einheiten umgelegt wurden.<sup>19</sup> Die Klöster zahlen knapp zwei Siebentel der Forderung. Da anzunehmen ist, dass nur ein Teil des Hermopolites betroffen ist, wird man folgern dürfen, dass dieser Anteil auch in etwa dem

---

B. P. Muhs (Hrsg.), *Sixty-Five Papyrological Texts Presented to Klaas A. Worp on the Occasion of his 65<sup>th</sup> Birthday* (Pap.Lugd.Bat. 33), Leiden 2008, 351–359.

<sup>15</sup> Für diesen Text vgl. P.Clackson 44.

<sup>16</sup> P. M. Sijpesteijn, *Travel and Trade on the River*, in: dies., L. Sundelin (Hrsg.), *Papyrology and the History of Early Islamic Egypt* (Islamic History and Civilization. Studies and Texts 55), Leiden 2004, 114–152, dort 117 Anm. 6: „The transport over water in other words was included in the taxes levied on the community; the extra costs for transport over land had to be paid by the pagarch.“ Falls also eine Verzögerung zu einem teilweisen Transport über Land geführt hätte, hätte dies zusätzliche Kosten bedeutet.

<sup>17</sup> Für eine Auflistung von Dattelverkäufen vgl. P.Ness. III 90; für die Preise vgl. C. J. Kraemer, *Excavations at Nessana. Vol. 3: Non-Literary Papyri*, Princeton 1958, 263.

<sup>18</sup> Vgl. hierzu U. Plisch, *Einführung in die koptische Sprache. Sahidischer Dialekt* (Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 5), Wiesbaden 1999, 36.

<sup>19</sup> Siehe für die byzantinische Zeit P. Sängler, *Saralaneoan und die Verwaltung Ägyptens unter den Sassaniden*, ZPE 166 (2008) 191–201, hier 200. Eine Aufteilung auf die einzelnen fiskalischen Einheiten wird durch den vorliegenden Text auch für die frühe arabische Zeit bestätigt. Siehe zu diesem Verwaltungsvorgang auch L. Casson, *Tax-Collection Problems in Early Arab Egypt*, TAPA 69 (1938) 274–291, dort 275.

Grundbesitz der Klöster zu dieser Zeit entspricht, diese werden also rund 26% des Grundeigentums in diesem Gebiet des Hermopolites besessen haben.<sup>20</sup>

6. Das Personalsuffix in dieser Zeile steht in der dritten Pers. Mask.; eigentlich wäre  $\alpha\rho\alpha\tau\epsilon$ , „am Ende“, zu erwarten, da sich das Suffix auf  $\epsilon\pi\sigma\tau\omicron\lambda\eta$  bezieht. Grundsätzlich scheint es sich bei der Tatsache, dass Schenute an dieser Stelle „bittet“, um eine eher rhetorische Bitte zu handeln. Schließlich ist ein Befehl ergangen, dass diese Nahrungsmittel zu liefern sind. Allerdings scheint die Macht des Schenute in dieser Angelegenheit nur begrenzt, ist es ihm doch nicht möglich, die rasche Lieferung zu erzwingen, die eine umgehende Abfahrt der Schiffe ermöglichen würde.<sup>21</sup>

7. Schenute verwendet in diesem Zusammenhang das mit Hilfe des Konverters  $\mu\eta\tau$ - gebildete Abstrakt  $\mu\eta\tau\chi\omicron\epsilon\iota\varsigma$ ; dieser Titel wird in koptischen Briefen vor allem zur Anrede von höhergestellten Geistlichen verwendet.<sup>22</sup> Da der vorliegende Brief, wie aus den folgenden Zeilen und aus der Adresse des Briefes abzuleiten ist, den Vorstehern der betroffenen Klöster zu zeigen ist, handelt es sich bei der Anrede in der zweiten Person Plural in diesem Fall nicht um einen *pluralis maiestatis*.

7–8. Das Konjugationspräfix ist am Ende der Zeile nachträglich oberhalb der Zeile 6 eingefügt worden; die letzten drei Buchstaben am Ende der Zeile sind wohl zu dem Verb zu ergänzen, das auch am Beginn der Zeile 7 zu finden ist, so dass an dieser Stelle eine Dittographie anzunehmen ist. Das Verb  $\tau\alpha\lambda\omicron$  besitzt einen Status nominalis ( $\tau\alpha\lambda\epsilon$ -); dieser wird jedoch hier nicht verwendet, obwohl das Substantiv „Menge“ ( $\pi\omicron\sigma\acute{\omicron}\nu$ ) nur den koptischen Artikel trägt. Eigentlich wäre  $\tau\alpha\lambda\omicron \eta\pi\pi\omicron\sigma\omicron\mu$  zu erwarten. Das griechische Verb  $\tau\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega$  begegnet in koptischen Texten im Zusammenhang mit der Vorschreibung von Abgaben; vgl. Förster, *WB* (2002) s.v.

9. Der Hafen von Pboou ist aus anderen Texten bekannt; vgl. hierzu S. Timm, *Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit. Eine Sammlung christlicher Stätten in Ägypten in arabischer Zeit, unter Ausschluß von Alexandria, Kairo, des Apa-Mena-Klosters (Dēr Abū Mina), der Skētis (Wādī n-Naṣrūn) und der Sinai-Region. Teil 4 (M–P)* (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients Bd. 41), Wiesbaden 1988, 1862 (Pboou I): „Eine kōmē Bōou (Bōoō) in der Toparchie Peri-Polin-Katō im Gau Hermopolis Magna // al-Ašmūnēn ist in griech. Papyri vom 1./2. bis zum 7. Jahrhundert mehrfach belegt.“ Durch die in dieser Zeile zum ersten Mal und in Zeile 13 zum zweiten Mal begegnende Aufforderung, dass dies umgehend zu geschehen habe, wird deutlich, dass es sich bei der „Bitte“ um eine weitgehend rhetorische Formulierung handelt.

<sup>20</sup> Wenn man hierbei berücksichtigt, dass es sich nur um das Grundeigentum der Klöster, nicht jedoch um das Eigentum anderer Kirchen handelt, so scheint auch im Hermopolites ein sehr hoher Prozentsatz des Bodens im Besitz der Kirchen gestanden zu haben; der Anteil der Klöster am Grundbesitz entspricht etwa dem, der auch für Aphroditō bezeugt ist; vgl. J. Gascou, L. S. B. MacCoull, *Le cadastre d'Aphroditō*, Travaux et Mémoires 10 (1987) 103–158, hier 118: „Il apporte du neuf, en revanche, sur la concentration de la richesse foncière aux mains des institutions religieuses, des monastères en particulier qui, à 7, détiennent *ca*  $\frac{1}{3}$  des terres recensées. Les monastères sont absents des cadastres du IV<sup>e</sup> siècle: on mesure le progrès parcouru.“

<sup>21</sup> Vgl. Morelli, *Introduzione* (wie Anm. 11) 44: „In generale è frequente l'uso di avverbi, soprattutto nelle lettere di Athanasios, intesi a rafforzare un ordine e ad evidenziarne l'urgenza:  $\epsilon\upsilon\theta\acute{\epsilon}\omega\varsigma$  è uno dei vocaboli più frequenti dell'archivio.“

<sup>22</sup> Vgl. für die oftmals höchst überschwänglichen Anreden von Geistlichen auch H. Förster, „Ich grüße meinen alltugendhaften Herrn.“ *Fragment eines koptischen Briefes (P.Vindob. K. 33)*, Tyche 16 (2001) 21–26.

11. Das negative energetische Futur müsste eigentlich in Verbindung mit vorangehendem  $\chi\epsilon$  an dieser Stelle lauten:  $\chi\epsilon$   $\text{NNE}\tau\epsilon\chi\rho\epsilon\iota\alpha$   $\omega\upsilon\omega\pi\epsilon$  „damit keine Not entstehe“ (vgl. für  $\chi\text{NNE}$ - als Kontraktion von  $\chi\epsilon$   $\text{NNE}$ - P. E. Kahle, *Bala'izah. Coptic Texts from Deir El-Bala'izah in Upper Egypt. Vol. 1*, Oxford 1954, § 152).

12. Die Schreibung  $\varsigma\upsilon\text{NTAZ}\epsilon$  für das griechische Wort  $\varsigma\upsilon\text{NT}\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega$  ist belegt; vgl. Förster, *WB* (2002) s.v.

13. Die Satzkonstruktion  $\tau\lambda\lambda\omicron\upsilon\gamma$   $\text{NCOOY}\tau\eta$   $\text{NEMON}\Delta\text{I}\zeta\epsilon$   $\text{N}\Phi\omega\chi$  („liefern sie umgehend, da wir die Angelegenheit hindern“) lässt sich wohl am besten als Hauptsatz mit nachfolgendem Circumstantialis deuten (für:  $\tau\lambda\lambda\omicron\upsilon\gamma$   $\text{NCOOY}\tau\eta$   $\epsilon\text{NEMON}\Delta\text{I}\zeta\epsilon$   $\text{N}\Phi\omega\chi$ ). Die Funktion, dass durch den Circumstantialis ein „begleitender Nebenumstand“ (vgl. Plisch, *Einführung* [wie Anm. 18] 81) ausgedrückt wird, lässt sich im Deutschen wohl in diesem Fall am besten durch einen Kausalsatz wiedergeben: Die Datteln sollen umgehend geschickt werden, da durch die ausständige Lieferung das Ablegen der bereits geschickten Schiffe hinausgezögert wird.<sup>23</sup>

Die Erwähnung der „Schiffe im Hafen“ wirft die Frage auf, um wie viele Schiffe es sich im konkreten Fall gehandelt haben dürfte. Ein griechischer Text aus der Wiener Sammlung (CPR XXX 16) bietet eine Liste von Schiffen mit der Menge Weizen, die auf sie geladen wird. Von besonderer Bedeutung ist in diesem Zusammenhang, dass dieser Text ebenfalls zu den Texten aus dem Schenutearchiv gehört, dass also zwischen diesem griechischen und dem hier vorliegenden koptischen Text ein sehr enger zeitlicher und örtlicher Zusammenhang besteht. Das größte Schiff hat dabei eine Ladekapazität von 1200 Artaben Weizen, während die kleineren Schiffe in diesem griechischen Text meist um die 600 Artaben fassen. Insgesamt werden nach diesem Text auf 9 Schiffe 6700 Artaben Weizen geladen, so dass die durchschnittliche Ladefähigkeit der Schiffe bei rund 740 Artaben Weizen liegt (dass die Ladefähigkeit stärker vom Gewicht als vom Volumen der Ladung abhängt, ist bekannt<sup>24</sup>). Wenn man ein ähnliches spezifisches Gewicht von Weizen und getrockneten Datteln voraussetzt, werden im Hafen von Pboou, wenn die Flotte in etwa wie in dem erwähnten Wiener Text zusammengestellt war, wahrscheinlich zwischen acht und zehn Boote auf die Fracht gewartet haben. Wenn in der Flotte jedoch nur große Schiffe gewesen sein sollten, die jeweils 1200 Artaben Weizen laden konnten, dann genügten wahrscheinlich sechs Schiffe für diese Menge Datteln. Die Größe der Frachtschiffe variierte stark.<sup>25</sup> Wahrscheinlich hatte auch die Jahreszeit einen Einfluss auf die Größe der verwendeten Schiffe.<sup>26</sup>

<sup>23</sup> Transport war teuer; vgl. zu den Transportkosten in etwas früherer Zeit auch O. M. Pearl, *Transport Charges in Egypt in the Era of Inflation*, TAPA 83 (1952) 74–79; dort findet sich ein Beleg für einen Transport von 200 Artaben; bei diesem Transport fielen 20 Artaben an Transportkosten an (75); ein ähnlicher Hinweis auf die Notwendigkeit, dass Schiffe möglichst kurz im Hafen bleiben sollen, findet sich auch in P.Vindob. K. 4718 (vgl. H. Förster, *Philotheos, der Verwalter Schenute und die Schiffe. Ein Wiener Text aus dem Schenutearchiv. Edition von P.Vindob. K. 4718*, Tyche 24 [2009] 35–48); siehe zu den Transportkosten ferner Sijpesteijn, *Travel and Trade* (wie Anm. 16) 126–127: „In Faṭimid Egypt transport costs for luxury goods amounted to an average of 1–1½ percent of the total price of the goods. For bulky goods transport costs amounted to much more: between 20 and 25 percent of the value. Similar figures are available from pre-Islamic Egypt. Although the numerical values will have changed in the intervening period, the ratio, given the more or less stable nature of the variables involved, most likely remained roughly constant.“

<sup>24</sup> Siehe I. Poll, *Ladefähigkeit und Größe der Nilschiffe*, APF 42 (1996) 127–138, hier 135.

<sup>25</sup> Vgl. hierzu L. Casson, *Ships and Seamanship in the Ancient World*, Princeton, Oxford 1971, 157–168; Poll, *Ladefähigkeit* (wie Anm. 24) 135–138 bietet verschiedene Schiffe mit

17. Das Kloster des Abba Iakkobos ist aus anderen Texten bereits bekannt. Allen voran ist P.Sorb. II zu erwähnen, auch dort ist der Name ὙΑΒΒΑ Ἰακκώβου geschrieben; vgl. P.Sorb. II 40 C5; 70 E8; 87 D9; 129 A4 (dort ἄπα); im Kommentar<sup>27</sup> weist der Herausgeber darauf hin, dass dieses Kloster auch in BM 1077<sup>28</sup> fol. v ↓ 7; vi ↓ 30; vi → 21 (dort Bezug zu den Erben des Johannes, Sohn des Aristarchos) und vii ↓ 37 sowie in SB XVI 12263, 3 begegnet. Wahrscheinlich ist auch das in CPR IX 74, 3 erwähnte Kloster mit dem vorliegenden identisch.

18. Ein Kloster der Äthiopier ist für den Hermopolites bisher nur in P.Sorb. II 16, 49 und 53 [A 3] bezeugt; es ist mit großer Wahrscheinlichkeit identisch mit dem μοναστήριον Εσωω (P.Sorb. II 47 B 10); εσωω bedeutet „Nubier“, „Äthiopier“, kann jedoch auch in Personennamen Verwendung finden; vgl. Gascou, *Un codex fiscal hermopolite* (wie Anm. 27) 82.

19. Das Kloster der Salamiten begegnet ebenfalls im Hermopolites (für dokumentarische Quellen vgl. P.Sorb. II 49 F3: μοναστήριον τῶν Σαλαμι[ι]τ(ῶν) Θύνεως; 81 D3: Σαλαμιδ(ῶν); 78 B 10: τῶν υἱῶν Σαλαμίτ(ου)<sup>29</sup>; siehe ferner P.Lond.Copt. I 1077<sup>30</sup>, P.Strasb. VII 660<sup>31</sup> und P.Pintaudi 66<sup>32</sup>); zu Namen und Lokalisation vgl. Gascou, *Notes critiques* (wie Anm. 31) 253: „Le monastère des salamitains de Thunis a pour éponyme un certain Salama dont le floruit doit

---

einer Ladekapazität zwischen 50 und 18000 Artaben; siehe zu den Schiffen auch Bagnall, *Egypt* (wie Anm. 3) 35, der bezüglich ägyptischer Schiffe bemerkt: „One of the commonest was the *polykapon*, „multioared“, with a recorded capacity of 505 to 1,010 artabas (about 15 to 30 metric tons); also common is the *hellenikon*, „Greek“ vessel, with a somewhat wider range (350 to 2,000 artabas, or 10.5 to 60 tons).“

<sup>26</sup> Siehe hierzu *Description de l'Égypte, État moderne. Tome Premier*, publié par les ordres de sa majesté l'empereur Napoléon le Grand, Paris 1809, 122–123; Schiffe ab einer Tonnage von 160 Tonnen konnten in Oberägypten nur 5 Monate verkehren, kleinere 7 (100 Tonnen), 9 (40 Tonnen) und 12 Monate (6 Tonnen); für Unterägypten werden bei einer Tonnage von 60 Tonnen je nach Segel 7 oder 8 Monate Betriebszeit angegeben, während 30 Tonnen 10 bzw. 10 ½ Monate Betriebszeit ermöglichen. Die kleinen Boote mit 6 Tonnen fahren auch hier das ganze Jahr.

<sup>27</sup> Siehe hierzu J. Gascou, *Un codex fiscal hermopolite* (P. Sorb. II 69) (American Studies in Papyrology 32), Atlanta 1994, 82.

<sup>28</sup> Siehe zu diesem Text auch S. Timm, *Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit. Eine Sammlung christlicher Stätten in Ägypten in arabischer Zeit, unter Ausschluß von Alexandria, Kairo, des Apa-Mena-Klosters (Dēr Abū Mina), der Skētis (Wādi n-Natrūn) und der Sinai-Region. Teil 3 (G–L)* (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients Bd. 41), Wiesbaden 1985, 1342.

<sup>29</sup> Vgl. hierzu auch Gascou, *Un codex fiscal hermopolite* (wie Anm. 27) 83–84, hier 84: „Dans cette perspective, on serait enclin à conférer à l'appellation Σαλαμίται/Salamitani une signification religieuse: tout autant que les habitants du monastère de Thunis, ce seraient les membres d'un petit milieu monophysite, un temps en relation avec les agnoètes, unis dans la vénération de leur docteur, Salamitès (“écorché” à Bawīt Samaritès?). Ce seraient en quelque sorte les “partisans de Salamitès”.“

<sup>30</sup> Siehe hierzu L. S. B. MacCoul, *P. Lond. Copt. I 1077: Taxes in Money in Seventh-Century Egypt*, OCP 67 (2001) 385–436

<sup>31</sup> J. Gascou, *Notes critiques: P.Prag I 87, P.Mon. Apollo 27, P.Stras. VII 660, ZPE 177* (2011) 243–253.

<sup>32</sup> H. Förster, *P.Pintaudi 66: Ein weiterer Beleg für das Kloster der Salamiten im Hermopolites. Edition von P. Vindob. K. 4722*, in: D. Minutoli (Hrsg.), *Inediti offerti a Rosario Pintaudi per il suo 65° compleanno* (P.Pintaudi), Florenz 2012, 274–277.

se placer vers la fin du V<sup>e</sup> s. La *katagraphè* de Strasbourg atteste son existence après la conquête arabe.“

19–22. Die Striche links der Einträge in diesen Zeilen können als sekundäre Bearbeitungsvermerke gedeutet werden. Damit wäre der Eingang eines Teils der auferlegten Abgaben vermerkt worden.

20. Zum Kloster des Iambarios vgl. Gascou, *Un codex fiscal hermopolite* (wie Anm. 27) 81: „Même si elle se rapporte à un *Ianuaris*, elle peut revêtir aussi la valeur d'un toponyme. Le vrai titulaire du monastère de CPR IV 82.1 devait être, comme ici, Abba Aphous.“ Es handelt sich also, wie Gascou betont, um das μοναστήριον Ἰαββα Ἀφούτος von Ἰανβαρ.

21. Der Begriff κοιμητήριον bezeichnet einen Schlafplatz, im übertragenen Sinn kann es sich auch um einen Friedhof handeln. Der Begriff dürfte (ähnlich wie μαρτύριον) auch eine (an diesem Ort befindliche) Kirche einschließen.<sup>33</sup> Dieser kirchlichen Einrichtung gehörte im vorliegenden Fall offensichtlich Grundbesitz.

22–23. M. Drew-Bear, *Le Nome Hermopolite. Toponymes et Sites* (American Studies in Papyrology 21), Missoula 1979, 79 erwähnt ein κτήμα Βάνου (unter Verweis auf SB VI 9284, 9), das der ἐκκλησία τῶν ἀγοραίων in Hermoupolis gehört. Im Vergleich zu den anderen Einrichtungen scheint es sich nach dem Zeugnis dieses Papyrus um eine eher kleine Einrichtung gehandelt zu haben. Auch das Kloster Abu Fana (koptisch: ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ ΝΑΠΑ ΒΑΝΕ; ΠΤΟΥΥ ΝΣΟΓΩΡ) befindet sich im Gebiet des Hermopolites in der Nähe des Ortes Hūr; vgl. S. Timm, *Das christlich-koptische Ägypten in Arabischer Zeit. Eine Sammlung christlicher Stätten in Ägypten in arabischer Zeit, unter Ausschluß von Alexandria, Kairo, des Apa-Mena-Klosters (Dēr Abū Mina), der Skētis (Wādi n-Naṭrūn) und der Sinai-Region. Teil 2 (D–F)* (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients Bd. 41), Wiesbaden 1984, 573–574 und dens., *Das christlich-koptische Ägypten* (wie Anm. 28) 1115. Siehe ferner Gascou, *Un codex fiscal hermopolite* (wie Anm. 27) 84. Zu Ausgrabung und Identifizierung des Apa Bane vgl. H. Buschhausen, *Die Ausgrabungen von Dair Abu Fana in Ägypten in den Jahren 1991, 1992 und 1993*, *Ägypten und Levante* 6 (1996) 13–73 und dens., *Die Ausgrabungen im spätantiken Kloster Abu Fano und die Identifizierung des Apa Bane*, *Steine sprechen* (Sonderheft) 38,4 (1999) (=Heft 115).

Zum Kloster des Martes vgl. P.Sorb. II 49 B 3 bzw. op. cit. 83. Zum Namen ΜΑΡΤΗΣ in koptischen Texten vgl. ferner G. Heuser, *Die Personennamen der Kopten. I. Untersuchungen*, Leipzig 1929, 102.

24–25. Die Adresse orientiert sich an der kirchlichen Hierarchie; zuerst werden die Bischöfe, dann die Vorsteher der Klöster genannt.

Institut für Neutestamentliche Wissenschaft  
Evangelisch-Theologische Fakultät  
Universität Wien  
Schenkenstraße 8–10  
1010 Wien, Österreich  
hans.foerster@univie.ac.at

Hans Förster

<sup>33</sup> G. W. H. Lampe, *A Patristic Greek Lexicon*, Oxford<sup>10</sup>1991, s.v.

Zum Angriff der Goten unter Kniva auf eine thrakische Stadt  
(*Scythica Vindobonensia*, f. 195<sup>v</sup>)

Tafeln 9–11

Auf einem der vier Blätter der sog. *Scythica Vindobonensia* – der neuen Fragmente zur Goteninvasion ins römische Reich in der Mitte des 3. Jh. n. Chr., die im palimpsestierten Teil des Codex Hist. gr. 73 der Österreichischen Nationalbibliothek entdeckt wurden<sup>1</sup> und die höchstwahrscheinlich aus den *Skythika* des griechischen Historikers Dexippos aus Athen (3. Jh. n. Chr.) stammen<sup>2</sup> – ist eine bisher unbekannte Beschreibung eines gotischen Angriffs unter dem βασιλεύς Kniva auf eine Stadt in der Provinz Thracia überliefert. Das mit diesem Blatt, f. 195, zu ein und demselben originalen Doppelblatt gehörende f. 194 enthält wiederum eine sonst nicht belegte Schilderung der Ereignisse aus dem Gotenkrieg des Kaisers Decius nach dem (wohl ins Jahr 250 n. Chr. zu datierenden) Fall von Philippopolis, heute Plovdiv in Bulgarien.

<sup>1</sup> Auf ff. 192<sup>r</sup>–195<sup>v</sup> sind hier Reste einer griechischen Handschrift des 11. Jh. erhalten geblieben. Die genannten vier Blätter (zwei Doppelblätter) wurden im 13. Jh. palimpsestiert, d.h. der historische Text wurde getilgt und das Pergament wurde für neue Texte (christlichen Inhalts) wieder verwendet.

<sup>2</sup> Zu f. 194<sup>rv</sup> und f. 195<sup>r</sup> s. bereits G. Martin, J. Grusková, ‚*Scythica Vindobonensia*‘ by Dexippus (?): *New Fragments on Decius’ Gothic Wars*, GRBS 54 (2014) 728–754 (mit Figg. 1–4); J. Grusková, G. Martin, *Ein neues Textstück aus den „Scythica Vindobonensia“ zu den Ereignissen nach der Eroberung von Philippopolis*, Tyche 29 (2014) 29–43 (mit Tafeln 12–15). Zu den entzifferten Teilen des zweiten Doppelblattes, f. 192<sup>v</sup> und f. 193<sup>r</sup>, s. G. Martin, J. Grusková, ‚*Dexippus Vindobonensis* (?)‘. *Ein neues Handschriftenfragment zum sog. Herulereinfall der Jahre 267/268*, WS 127 (2014) 101–120 (mit Abb. 1–4); ein wichtiges Corrigendum zur Datierung der Handlung auf ff. 192<sup>v</sup>+193<sup>r</sup> findet sich in Grusková, Martin, Tyche 2014, S. 38–39 (wo statt Georgios Synkellos 477, 1–7 Georgios Synkellos 466, 1–7 zu lesen ist); vgl. auch G. Martin, J. Grusková, *Rückkehr zu den Thermopylen: Die Fortsetzung einer Erfolgsgeschichte in den neuen Fragmenten Dexipps von Athen*, in: Tagungsband zur kleinen Mommsen-tagung in Wuppertal (2014) „Das dritte Jahrhundert nach Christus. Kontinuitäten im Übergang“ (im Druck); Ch. Mallan, C. Davenport, *Dexippus and the Gothic Invasions: Interpreting the New Vienna Fragment (Codex Vindobonensis Hist. gr. 73, ff. 192<sup>v</sup>–193<sup>r</sup>)*, JRS 105 (2015) 203–226; O. Hekster, *Een andere slag bij Thermopylae (267/268)*, in: F. Meijer, H. van Dolen, O. Hekster (Hgg.), *Te wapen! Acht spraakmakende slagen uit de oudheid*, Amsterdam 2015, 64–75; O. Gengler, *About Dexippus and Philostratus. Historical and prosopographical remarks on the Scythica Vindobonensia* (im Druck). Siehe dazu auch Ch. P. Jones, *Further Fragments of Dexippus*, online unter: [https://www.academia.edu/11913736/Further\\_Dexippus](https://www.academia.edu/11913736/Further_Dexippus) (abgerufen am 24.10.2015).

Der auf f. 194<sup>v</sup> enthaltene Text sowie die Rectoseite von f. 195 wurden bereits in einer Arbeitstranskription mit den ersten Interpretationsvorschlägen und Überlegungen zu den möglichen Zeitverhältnissen der dargestellten Ereignisse veröffentlicht.<sup>3</sup> Der vorliegende Beitrag präsentiert nun zum ersten Mal das auf der Versoseite von f. 195 erhaltene Textstück, in dem die auf f. 195<sup>r</sup> enthaltene Schilderung des oben genannten gotischen Angriffs unter Kniva auf die – im Text namentlich nicht konkret genannte – thrakische Stadt unmittelbar fortgesetzt wird.

Die folgende Transkription präsentiert den aktuellen Stand der Textentzifferung von f. 195<sup>v</sup>. Das Gelesene stützt sich vor allem auf die Auswertung des speziellen Bildmaterials, das als Ergebnis einer im Jahre 2013 durch das technische Team der Early Manuscripts Electronic Library (EMEL) durchgeführten multispektralen Digitalisierung des Palimpsests<sup>4</sup> und eines in mehreren Arbeitsphasen angewendeten speziellen „image processing“ (Bildverarbeitung zur Lesbarmachung des getilgten Textes) durch die „image scientists“ Roger Easton, William Christens-Barry, Keith Knox und David Kelbe vorliegt (vgl. Tafeln 9–10).<sup>5</sup>

Im Gegensatz zu der sehr gut lesbaren und weitgehend entzifferten Rectoseite von f. 195,<sup>6</sup> der Fleischseite des betreffenden Pergamentblattes, ist die Entzifferung von f. 195<sup>v</sup> nicht nur dadurch erschwert, dass es sich um die Haarseite des Pergaments handelt, sondern auch durch die Tatsache, dass der Codex offensichtlich seit dem 13. Jh. mit dieser Seite endete und dass sie infolgedessen heute unter Wasser-, Schmutz- und Tintenflecken leidet. Ein großer Vorteil war hingegen das Faktum, dass diese Seite nach der Palimpsestierung bis auf die Kaufnotiz des Augerius von Busbeck,<sup>7</sup> der den Codex im 16. Jh. in Konstantinopel erworben hat („Auger. de Busbecke comparavit Constantinop.“), und bis auf den Stempel „Bibliotheca Palat. Vindobonensis“ unbeschrieben geblieben ist (vgl. Tafel 11).

<sup>3</sup> Zu f. 194<sup>v</sup> und f. 195<sup>r</sup> s. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2); zu f. 194<sup>r</sup> s. Grusková, Martin, Tyche 2014 (o. Anm. 2).

<sup>4</sup> Dank intensiver Arbeit am Archimedes-Palimpsest und an den Palimpsesten des Katharinen-Klosters auf dem Sinai hat das technische Team der EMEL (USA; Direktor Michael Phelps; <http://emel-library.org/>) eine hoch innovative Aufnahmetechnik und spezielle Methoden zur Lesbarmachung von Palimpsesten (d.h. zur Rückgewinnung der Lesbarkeit der getilgten Texte) entwickelt. Die hochauflösenden Multispektralaufnahmen der acht Seiten wurden mit einer von Kenneth Boydston bereitgestellten Spezialkamera (unter Mitarbeit von Damianos Kasotakis) und einem von William Christens-Barry bereitgestellten System mehrfacher schmalbandiger LED-Lichtquellen angefertigt.

<sup>5</sup> Die Kooperation mit der EMEL wurde dank der finanziellen Förderung durch den österreichischen Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (FWF) im Rahmen des Projekts P 24523-G19 „Important textual witnesses in Vienna Greek palimpsests“ (Projektleiter Otto Kresten) der Österreichischen Akademie der Wissenschaften (Institut für Mittelalterforschung, Abteilung Byzanzforschung) ermöglicht (s. <http://www.oew.ac.at/byzanz/P24523.htm>). Dieser Aufsatz hat sich aus der Projektarbeit an dem genannten Palimpsest ergeben.

<sup>6</sup> Dazu s. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) mit Fig. 4.

<sup>7</sup> Augerius von Busbeck (Ogier Ghislain de Busbecq) war ein berühmter Diplomat, kaiserlicher Gesandter an der Hohen Pforte in den Jahren 1554–1562 und ein fleißiger Handschriftenkäufer.

Der entzifferbare Text auf f. 195<sup>v</sup> gibt einen quasi vollständigen Überblick über den Textinhalt und enthält wichtige Informationen, nicht zuletzt im Hinblick auf eine mögliche Identifizierung der angegriffenen thrakischen Stadt. Die folgende work-in-progress-Transkription mit einer Arbeitsübersetzung und mit ersten Überlegungen zum Text und die beigelegten Spezialaufnahmen sollen den interessierten Forschern einen ersten Zugriff auf das neue Material ermöglichen. Darüber hinaus erhoffen sich die Autoren, eine Diskussion anzustoßen, die später in eine vollständige Edition des Palimpsests und eine detailliertere Betrachtung des Textes selbst (Sprache, Stil, usw.) und seines Inhalts einfließen soll.<sup>8</sup>

Die Sicherheit, mit welcher der Text in der folgenden Transkription ausgewiesen wird, schwankt.<sup>9</sup> Die Orthographie und die Interpunktion werden getreu (d.h. so, wie sie in der Handschrift vorliegen) wiedergegeben<sup>10</sup> und nicht den abweichenden modernen Konventionen angepasst,<sup>11</sup> die Worttrennung wird jedoch konsequent durchgeführt. Akzente, Spiritus und Satzzeichen werden nur dann transkribiert, wenn sie sich auf den Aufnahmen erkennen lassen. Silbentrennung am Zeilenende wird leserfreundlich durch Trennstriche angezeigt. Kürzungen werden (in runden Klammern) aufgelöst. Ein unter den Buchstaben gesetzter Punkt soll darauf hinweisen, dass die erkennbaren Tintenreste keine sichere Identifizierung des originalen Buchstabens erlauben; ähnliches gilt auch für die Kürzungen und für die Interpunktion. Immer dann, wenn die auf den uns zur Verfügung stehenden Aufnahmen sichtbaren Tintenreste (und der Kontext) nicht ausreichen, um einen Buchstaben einigermaßen zuverlässig zu rekonstruieren, wird dieser Buchstabe durch ein Sternchen \* ersetzt.<sup>12</sup>

---

<sup>8</sup> Diese Zielsetzungen werden die Autoren der vorliegenden Studie im Rahmen eines neuen, vom österreichischen Forschungsfonds FWF geförderten Projekts verfolgen: FWF P 28112-G25 „Scythica Vindobonensia“ (August 2015 – Juli 2018), das von Fritz Mitthof (Universität Wien, Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik) in enger Kooperation mit Otto Kresten als nationalem Forschungspartner (ÖAW, Institut für Mittelalterforschung, Abteilung Byzanzforschung) geleitet wird. Bezüglich der weiteren Lesbarmachung des Textes ist eine neue Digitalisierung und Bildverarbeitung der Fragmente in Zusammenarbeit mit der EMEL (s. Anm. 4) und mit der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) in Berlin (Ira Rabin, Oliver Hahn) vorgesehen.

<sup>9</sup> Die Schwankungen sind bedingt durch die Gründlichkeit der Entfernung der ursprünglichen Buchstaben beim Vorgang des Palimpsestierens, das Ausmaß der Beschädigung des Pergaments, die Lesbarkeit einzelner Textstellen auf den zur Verfügung stehenden Aufnahmen sowie das Ausmaß der Überdeckung der unteren Schrift durch die oben genannte Kaufnotiz bzw. den Bibliotheksstempel.

<sup>10</sup> *Iota mutum* wurde nicht geschrieben. Als Satzzeichen wurden vom Kopisten Punkte in den drei (in den byzantinischen Handschriften) gebräuchlichen Positionen, Beistriche und Strichpunkte gesetzt. – Um den Anfang eines neuen Sinnabschnittes hervorzuheben, beginnt der Kopist die erste vollständige Zeile mit einer nach links ausgerückt gesetzten Initiale; s. z.B. f. 195<sup>v</sup>, Z. 17 (Epsilon).

<sup>11</sup> Die Satzzeichen hatten in Byzanz eine andere Funktion als im modernen Gebrauch. Darüber hinaus waren die byzantinischen Kopisten bei ihrer Verwendung oft nicht konsequent.

<sup>12</sup> Mehr dazu bei Martin, Grusková, WS 2014 (o. Anm. 2) 104–105; Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 732–734; Grusková, Martin, Tyche 2014 (Anm. 2) 31–32. – Das

An jenen Stellen, an denen die Entzifferung des getilgten Textes beim jetzigen Stand der Lesbarkeit Schwierigkeiten bereitet, ist nicht nur der Wortlaut, sondern auch die Bedeutung nicht eindeutig auszumachen. Die im Folgenden gegebene Übersetzung hat daher einen provisorischen Charakter; eine zukünftige Änderung des Sinnes an den problematischen Stellen – wobei die momentan unverständlichen oder sehr unsicheren Stellen durch drei Punkte markiert bzw. kursiv gedruckt sind – lässt sich nicht ausschließen. Einiges wird in den anschließenden Anmerkungen näher behandelt.

Um den Sinnkontext des Fragments auf f. 195<sup>v</sup> besser zu verstehen, seien hier zuerst die letzten Worte von f. 195<sup>r</sup> wiederholt (für die ganze Seite s. den Anhang).<sup>13</sup>

f. 195<sup>r</sup>, Z. 29–30: ... ἄθλα<sup>14</sup> δὲ ἦν παρὰ τοῦ βασιλέως. τῷ μὲν | πρώτῳ ἀνελθόντι; πεντακόσιοι δαρεικοὶ· δευ-||

#### Folio 195<sup>v</sup> untere Schrift (Tafeln 9–10)

- 1     τερῶ δὲ, τριακόσιοι· καὶ τριτῶ· τῷ μετὰ τοῦτ(οῦ) |
- 2     \*\*\*τον· καὶ τοῖς ἄλλοις ὁμοίως· ἐπεὶ δὲ πο-|
- 3    ρευόμενοι κατὰ φῶς εὐληναῖον· ἀγχοῦ τε ἦσαν |
- 4     καὶ ὁ πότος τοῖς τε εἴσω ἀτεφῶς προεκεχωρήκει |
- 5     καὶ πορρῶ τῶν νυκτῶν ἦν· προσέβαλλον τῷ τει-|
- 6     χει· καθότι ὁ ἐνδιδουε σφίειν ἐξηγεῖτο· τὸ δε |
- 7     \*\*\* κατὰ τὸν τοῦ σταδίου δρόμον· τείχιμα χθα-|
- 8     μαλογ· ὠκοδομημενον ἐπὶ πέτρας· οὐ πάντη |
- 9     \*\*\*ατο\* καὶ φρουρᾶς οὐ μάλα ἀρκούσης ἐπετύγ-|
- 10    χαν\*\*· κατὰ δὲ τὴν πέτραν ταύτην ἀναριχόμε(εν)οι
- 11    καὶ κατα τοῦ τειχίματος εἰδηρον οἶζον κατα-|
- 12    πηγνυντες πολλαχῆ· ὡς εἰφίειν το\*\*\*\*\*|
- 13    ναι· ὑπερβαίνουσι τε καὶ παρίαιεν εἴσω· καὶ |
- 14    τὸ φυλακικὸν ἀποσκευασάμενοι· ἦσαν δὲ ἄνδρες |
- 15    οὐ μάλα πολλοὶ· ὑπῆγον εἰχόμενοι· αἰρουσι πυρσ(όν) |
- 16    τοῖς φίλοις· τῆς ὑπερβάσεως δὴλωμα εἶναι· |

Zeichen ÷ (ähnlich dem *obelos periestigmenos*), das im linken Freirand einiger Zeilen auf den schon entzifferten ff. 192<sup>v</sup>, 193<sup>r</sup>, 194<sup>v</sup>, 195<sup>r</sup> zu sehen ist, ist noch unklar; auf f. 195<sup>v</sup> ließen sich bei dem aktuellen Stand der Lesbarkeit keine derartigen Zeichen erkennen.

<sup>13</sup> Zum Text von f. 195<sup>r</sup> s. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 735ff. Im inneren Freirand von f. 195<sup>r</sup>, Z. 9 und im oberen Freirand rechts lassen sich Tintenreste (?) erkennen, die zu – eher späteren – Anmerkungen zum Text gehört haben könnten.

<sup>14</sup> ἄθλα sic (mit einem Akut); s. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 743.

17 Ἐπὶ δὲ τούτῳ, οἱ ἀμφὶ τὸν κνίβαν· πολὺ ἐπιρρω-|  
 18 ρθέντες, καὶ συνέντες τοῦ συνθήματος, ἄνδρες |  
 19 πεντακόσιοι ποῦ μάλιστα ἐπίλεκτοι ἐκ τῶν |  
 20 ἀκλιμωτάτων ἦσαν· κλίμακας ἅμα ρφίῃ |  
 21 μεγαλας φέροντες· ὡς δὲ πλησίον τε ἦσαν·  
 22 και προσερεοδομένων των κλιμάκων τῷ τείχει |  
 23 ψόφος ηρετο· καὶ αιθηρις ἐνεπεπτώκει τοῖς ἐφ-|  
 24 εζῆς. οἱ ἀποθεν των θρακῶν· ηθροίζοντο |  
 25 ἐς τὴν ἀποκόλυσιν· καὶ οἱ προανελθόντες |  
 26 τῶν βαρβάρων· τὰς παρόδους τας εἰς τους |  
 27 πύργους φερούσας, καταλαμβάνουσιν· αἱ δε |  
 28 ἦσαν στεναὶ καὶ πληθει οὐκ εὔποροι· ὡς μόγις |  
 29 ὀπλιτας δύο· ἐπὶ μετώπου τεταγμένους δέξ\*\*\* |  
 30 καὶ τοὺς τε προσιόντας, εἶργον ταύτη (καὶ) ἐκ\*\*\*|

Übersetzung (f. 195<sup>r</sup>, Z. 29 bis f. 195<sup>v</sup>, Z. 30):

„... Vom König wurden Belohnungen ausgesetzt: für den ersten, der hinaufsteigen würde, 500 Dareikoi, für den zwei||ten 300, und für den dritten nach *diesem* ..., und für die übrigen [scil. zwei Männer] ebenso.<sup>15</sup>

Als sie [scil. die fünf Freiwilligen des Vorauskommandos] nun auf dem Marsch bei Mondschein in der Nähe [scil. der Mauer] waren und zum einen die Trunkenheit der Leute in der Stadt fortgeschritten war und es zum anderen tiefe Nacht geworden war, da nahmen sie die Mauer dort in Angriff, wo der Informant sie anwies. Die ... Mauer im Bereich der Stadionlaufbahn war, da sie auf einem Felsen niedrig gebaut war, nicht überall ..., und sie stießen auf eine nicht ganz ausreichende Bewachung. Indem sie an eben *diesem* Felsen hinaufkletterten und in das Mauerwerk an vielen Stellen spitze Eisenstifte *einschlugen*, damit ihnen ..., übersteigen sie [scil. die Mauer] und dringen [scil. in die Stadt] ein. Und nachdem sie die Wachen niedergemacht hatten (es waren nicht allzu viele Männer, und darüber hinaus waren sie vom Schlaf übermannt), *heben* sie für ihre Kameraden eine Fackel als Zeichen, dass sie die Mauer überstiegen haben.

Daraufhin zogen die Männer um Kniva – ungefähr 500 Mann, die aus den Wehrhaftesten ausgewählt waren, – sehr *ermutigt*, nachdem sie nämlich das Signal verstanden hatten, mit langen Leitern los. Als sie nahe waren und als beim Anlegen der Leitern an die Mauer Lärm *entstanden war* und diejenigen [scil. Thraker], die in der

<sup>15</sup> Zur Übersetzung von f. 195<sup>r</sup> vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 737.

Nähe waren, wahrgenommen hatten, was geschah, da sammelten sich die Thraker, die weiter entfernt waren, zur Abwehr. Und diejenigen Barbaren, die als erste hinaufgestiegen waren, besetzen die Zugänge zu den Türmen; diese [scil. Zugänge] waren eng und für eine Menschenmenge nicht leicht zu passieren, so dass sie kaum zwei in Front aufgestellten Schwerebewaffneten *Platz boten*, und so hielten sie die Herankommenden fern und || ...“

#### Anmerkungen:

Einen ausführlichen Kommentar zu einzelnen Textstellen (samt einer detaillierten paläographischen Analyse) wird die vollständige Edition des Palimpsests enthalten. Im Folgenden werden nur einige erklärende Anmerkungen zu textlichen und sprachlichen Schwierigkeiten sowie zu den schlecht lesbaren Stellen gegeben.<sup>16</sup> Der hier gedruckte Text steht bei all diesen Erklärungen unter dem Vorbehalt korrekter Entzifferung. Zu den Graden der Unsicherheit s. oben.

F. 195<sup>v17</sup> Z. 1–2 τοῦτ(ογ) | \*\*\*τοϋ: Das Ende von Z. 1 und der Beginn von Z. 2 sind schlecht lesbar. Von τοῦτ(ογ) ist nur το (und nur auf wenigen Bildern) zu sehen; der dritte Buchstabe könnte ein Ypsilon mit Zirkumflex (?) oder eventuell ein Ny sein; das zweite Tau wie auch der Kürzungsstrich sind sehr unsicher. In Z. 2 ist vor dem relativ klar lesbaren τοϋ ein Platz für ca. drei Buchstaben vorhanden; die schlecht erkennbaren Reste der Schrift erlauben keine Transkription. Inhaltlich wäre ἐξατοϋ denkbar; oberhalb von -τοϋ sind keine Reste eines Gravis zu sehen.

Z. 2–3 ἐπει δὲ πο|ρευόμενοι: Der Anfang des neuen Sinnabschnittes ist durch am Beginn der ersten vollständigen Zeile nach links ausgerückt gesetzte Buchstaben Rho und Epsilon hervorgehoben, wobei es sich hier nur um – die Funktion einer Initiale übernehmende – übliche Textbuchstaben handelt (ähnlich wie das nach links ausgerückte My in Z. 2 von f. 193<sup>r</sup>). Vgl. die Initiale Epsilon in Z. 17.

Z. 3 ἦσαν ist als ἦσαν (eher als ἦσαν) zu lesen; vgl. z.B. Hdt. VIII, 37.

Z. 4 ἀστερος: Es lässt sich nicht entscheiden, ob ω oder ο (f. 195<sup>r</sup>, Z. 17) zu lesen ist.

Z. 5–6 τῶ τείχει und Z. 22 τῶ τείχει bzw. Z. 6–7 τὸ ... τείχιμα und Z. 11 τοῦ τείχιματος (vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 22 τοῦ τείχιματος): Es ist fraglich, ob der Autor zwischen den beiden Begriffen inhaltlich differenzieren wollte.

Z. 6 καθότι ὁ ἐνδιδουε σφίσιν ἐξηγεῖτο: ὁ ἐνδιδουε – der Informant, der Überläufer, nämlich der Mann, der die Stadt durch Verrat übergab (oder übergeben wollte: das substantivierte Partizip Präsens könnte vielleicht auch als *de conatu* interpretiert werden): vgl. Thuc. IV, 66, 3 βουλόμενοι ἐνδοῦναι τὴν πόλιν. Laut f. 195<sup>r</sup>, Z. 21ff. ist der Überläufer wohl wieder in die Stadt zurückgekehrt und hat von dort aus die fünf Mann des Vorkommandos zu der Schwachstelle in der Mauer dirigiert, wozu gut das Imperfektum ἐξηγεῖτο in Z. 6 der Versoseite passt.

<sup>16</sup> Für wichtige Hinweise dazu danken wir Markus Stein, Herbert Bannert, Walter Stockert, Fritz Mitthof und Olivier Gengler herzlich.

<sup>17</sup> Zu f. 195<sup>r</sup> vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 742–743.

Z. 6–13: Die Syntax dieser Zeilen ist schwer zu rekonstruieren, da die Lücken am Beginn von Z. 7, 9, 10 und am Ende von Z. 12 und die unsicheren Buchstaben ein abschließendes Urteil verhindern. Wenn am Ende von Z. 6 die Partikel δὲ steht (vgl. unten zu Z. 6–7), so zeigt dies dass hier ein neuer Abschnitt beginnt. Inhaltlich lassen sich (vorbehaltlich der Lücke in Z. 9) zwei grobe Abschnitte erkennen: Zunächst werden in Z. 6–10 die Gegebenheiten beschrieben: ein Fels, darauf eine niedrige Mauer und darauf eine mangelhafte Bewachung. Bei jedem dieser Punkte wird (vorbehaltlich eines entsprechenden Wortlauts am Beginn von Z. 9) darauf hingewiesen, dass er kein allzugrosses Hindernis für die Goten darstellte. In Z. 10–13 wird die eigentliche Handlung erzählt, nämlich die Ersteigung von Fels, das Übersteigen der Mauer und das Eindringen in die Stadt (in Z. 13–15 folgt dann die Beseitigung der Wachen).

Syntaktisch wäre der Befund so umzusetzen, dass die beiden Abschnitte zwei Einheiten darstellen: Z. 6–10 bilden einen zusammengesetzten Satz, der mit τὸ δε ... τείχιμα beginnt und mit καὶ ... ἐπετύγχαν\*\* fortgesetzt wird; es könnte sich dabei um eine Erklärung zu der Schwachstelle in der Verteidigung handeln. δὴ in Z. 10 markiert dann (gemäß Dexippos' Sprachgebrauch) den Beginn eines neuen Satzes, dessen Verben ὑπερβαίνουσι und παρίσταν (Z. 13) sind.

Am einfachsten wäre es anzunehmen, dass in \*\*\*ατο\* am Beginn von Z. 9 (nach οὐ πάντη in Z. 8) eine finite Verbform zum Subjekt τὸ τείχιμα vorliegt: ἦν ἄβατον (3. pers. pl. zum Subjekt „die fünf Freiwilligen“ mit τὸ τείχιμα als Objekt ließe sich schwierig mit πάντη bzw. mit der Kombination ατο vereinbaren). Die schlecht lesbaren Buchstabenreste haben jedoch bisher keine plausible Entzifferung dieser Stelle erlaubt. χθα|μαλογ (Z. 7–8) könnte als prädikative Ergänzung zu ὠκοδομημενον (Z. 8) verstanden werden: „Die Mauer im Bereich der Stadionlaufbahn war, da sie auf einem Felsen niedrig gebaut war, nicht überall *unübersteigbar*.“ Falls in Z. 9 keine finite Verbform vorliegt, könnte der erste Teil des Satzes elliptisch erklärt werden: τὸ δε ... τείχιμα (scil. ἦν) χθα|μαλογ: „Die Mauer ... *war* niedrig, gebaut auf einem Felsen (d.h. „da sie ... gebaut war“).“ Am Beginn von Z. 9 wäre dann an ein Adjektiv zu denken, das sich entweder auf die Mauer als eine weitere Eigenschaft (τείχιμα ... -ατον) oder auf den Fels (πέτρας ... -άτου: „Felsen, der nicht überall *unübersteigbar* war“) bezieht.

Die letzten zwei Buchstaben von ἐπετύγχαν\*\* (Z. 9–10) sind nicht klar zu sehen: Der letzte könnte ein Ny sein, der vorletzte ein Omikron, doch ein Minuskelepsilon lässt sich nicht ausschließen. Wäre hier ἐπετύγχανον (3. pers. pl. impf.) zu lesen, läge in καὶ φρουράς οὐ μάλα ἀρκούσης ἐπετύγχανον die Kontinuität des Subjekts von προσέβαλλον in Z. 5 (nämlich „die fünf Freiwilligen“) vor.<sup>18</sup> Für ἐπιτυγχάνω mit Genitiv in der Bedeutung „fall upon, meet with“ (LSJ s.v. II) vgl. z.B. Prokop *Bell.* VIII, 9, 24 ἀνακεκλιμένης ἔτι ἐπιτυγχάνουσι τῆς ταύτη πολίδος. Die Übersetzung wäre also: „und sie stießen auf eine nicht ganz ausreichende Bewachung“. So könnte es scheinen, dass die Erzählung im folgenden Satz (Z. 10–13) einen Schritt zurück macht (von den Wachen auf der Mauer zurück zur Ersteigung des Felsens); wenn man aber

<sup>18</sup> Möchte man versuchen, φρουράς οὐ μάλα ἀρκούσης als einen Genitivus absolutus zu interpretieren, wäre ἐπετύγχαν\*\* ohne syntaktische Einbindung.

καὶ φρουρᾶς ... ἐπετύγχανον als eine Fortsetzung der Erklärung der Gegebenheiten (Z. 6ff.) ansieht und nicht als Teil der Handlung interpretiert, dann schließt die Erzählung in Z. 10 direkt an Z. 6 an und die narrativen Unebenheiten fallen weg. Für ἐπετύγχανεν (3. pers. sg.) mit einem sachlichen Subjekt, hier: τὸ ... τείχιμα, haben sich bisher keine passenden Erklärungen mit entsprechenden Parallelen gefunden.

Z. 6–7 τὸ δε | \*\*\* κατὰ τὸν τοῦ σταδίου δρόμον· τείχιμα: δε am Ende von Z. 6 ist wahrscheinlich als „δὲ“ zu verstehen; der Schatten oberhalb von Epsilon könnte gut zu einem Gravis passen. Da δὲ in dem Palimpsest, soweit sich bisher erkennen ließ, nicht elidiert wird, kann δ' ἐ-/ἐ- eher ausgeschlossen werden. Das nächste Wort nach δὲ kann sowohl mit einem Konsonanten als auch mit einem Vokal beginnen. Sollte sich oberhalb von Epsilon doch kein Gravis befinden, so handelt es sich um ein mit δε- beginnendes, in Z. 7 fortgesetztes Wort. Am Beginn von Z. 7 (vor κατὰ) steht ein Raum für ±3 Buchstaben zur Verfügung; die lesbaren Reste des ersten Buchstabens könnten zum oberen Strich eines Minuskelepsilon bzw. eines Minuskeleta bzw. eines Minuskelkappa gehört haben, doch ist zu wenig lesbar, um zuverlässig zu rekonstruieren. Denkbar wären an der Stelle etwa eine Verstärkung der Ortsangabe, z.B. τὸ δὲ ἐκεῖ, oder (sprachlich nach δὲ eher problematisch) γὰρ.

Z. 10 αναριχόμε(εν)οι: sic (lies ἀναρριχώμενοι; vgl. LSJ s.v. ἀναρριχάομαι „to clamber up with the hands and feet“, „scramble up“); εν ist mit dem üblichen Kürzungsstrich geschrieben, οι in Supraposition.

Z. 11–12: κατα τοῦ τειχίσματος εἶδηρον οἶζον καταπηγνυγτες πολλαχῆ: wörtlicher „an dem Mauerwerk an vielen Stellen ein spitzes Eisen ... befestigten“. Zu möglichen Details dieser Klettertechnik sind noch Untersuchungen durchzuführen; bessere Kenntnisse könnten dann eine genauere Übersetzung ermöglichen.

Z. 12–13: ὡς ρησιγν το\*\*\*\*\*|ναί: „damit ihnen ...“ („wie ihnen ...“)? Die Stelle ist – vor allem wegen der darüber geschriebenen Kaufnotiz – kaum lesbar; die hier gedruckten Buchstaben sind daher sehr unsicher; am Ende von Z. 12 ist zu wenig zu erkennen, um eine einigermaßen zuverlässige Rekonstruktion anzubieten.

Z. 15–16 αἰρουσι πυρε(όν) | τοῖς φίλοις. τῆς ὑπερβάσεως δῆλωμα εἶναι: Der Dativ τοῖς φίλοις bezieht sich grammatikalisch eher auf αἰρουσι πυρεδόν (vgl. f. 195<sup>f</sup>, Z. 23f.), sinngemäß auch auf das folgende τῆς ... εἶναι.

Z. 17 ἐπὶ δὲ τοῦτω: Der Anfang des neuen Sinnabschnittes ist durch eine nach links ausgerückt gesetzte, etwa zweizeilige Initiale Epsilon hervorgehoben (s. Tafeln 9–10). Vgl. Z. 3. – Ἐπὶ δὲ τοῦτω ist ein gängiger Satzanschluss, der in seiner Bedeutung von einer rein temporalen Abfolge bis hin zu einer kausalen Verknüpfung reicht.

Z. 17–20 οἱ ἀμφὶ τὸν κνίβαν ... | ... ἄνδρες | πεντακόσιοί που μάλιστα ἐπίλεκτοι ἐκ τῶν | ἀλκιμωτάτων: Die Formulierung οἱ ἀμφὶ τὸν Κνίβαν lässt darauf schließen, dass Kniva sich wohl selbst in dieser Gruppe befindet; im militärischen Kontext ist es bei οἱ ἀμφὶ τὸν ... wahrscheinlich, dass die betreffende Person eingeschlossen ist und dass es sich um das Gefolge bzw. die am nächsten stehenden Kämpfer handelt (vgl. z.B. Xen. A. I, 8, 27); hier also „Kniva und sein Gefolge“. Es handelt sich hierbei wahrscheinlich nicht um eine Art Elitetruppe aus dem Gesamtheer, sondern eher um die unmittelbare Gefolgschaft des Kniva. Es lässt sich in Analogie zu anderen germanischen Kriegergruppen annehmen, dass Knivas Gesamtheer durch den Zusammen-

schluss mehrerer Gefolgschaften entstanden ist, d.h. kleinerer Gruppen, jeweils mit einem eigenen Führer, die sich wiederum einen obersten Anführer wählten,<sup>19</sup> hier also Kniva, der dann das Oberkommando über diese alle hatte:<sup>20</sup> vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 25. Auch wenn sich nicht ausschließen lässt, dass er hier (f. 195<sup>v</sup>, Z. 17ff.) seine Gefolgschaft vorausgeschickt hat, wäre aufgrund des Gesagten eher anzunehmen, dass er persönlich beteiligt war. Sein persönlicher Einsatz in diesem Stroßtrupp würde – falls es sich, wie vermutet, um Philippopolis handelt – zudem besser erklären, warum er nach der Einnahme der Stadt in so hohem Ansehen bei den Goten stand, dass sie ihn, wie es auf f. 194<sup>r</sup>, Z. 19–22 heißt, priesen und besangen (mehr dazu unten). Zu ἀλκιμώτατοι vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 2 (s. den Anhang).

Z. 17–18 πολὺ περιρροῖσθῆντες, καὶ συνέντες τοῦ συνθήματος: καὶ könnte als explikativ verstanden werden: Sie – d.h. οἱ ἀμφὶ τὸν Κνίβαν – erkennen das Signal und seine Bedeutung und werden so ermutigt.

Z. 20–21 κλίμακας ἅμα ροῖσι | μεγάλας φέροντες: Von den drei aus den *Skythika* erhaltenen Belagerungsschilderungen sind Leitern nur beim Angriff auf Philippopolis erwähnt (Dexippos F 27.2 J = F 24.2 Martin = F 30.2 Mecella).<sup>21</sup>

Z. 23–24 καὶ αἰθησις ἐνεπεπτώκει τοῖς ἐφ'εξῆς. οἱ ἀπὸθεν τῶν θρακῶν ...: Die Erzählung ist stark verdichtet und unterscheidet zwei Gruppen von Thrakern, in der Nähe bzw. in größerer Entfernung. Nicht erwähnt ist ein Signal der ersten Gruppe an die zweite.

Z. 25–27 οἱ προανελθόντες | τῶν βαρβάρων· τὰς παρόδους τὰς εἰς τοὺς | πύργους φερούσας, καταλαμβάνουσιν: Diejenigen Barbaren, die vorausgeklettert waren, besetzen die Zugänge zu den Türmen. Vermutlich handelt es sich um die ersten fünf, eventuell auch die ersten der größeren Gruppe. Zum Präfix von προανελθόντες vgl. LSJ s.v. προέρχομαι I.5: „go before or first“, d.h. vor anderen.

Z. 27–29 αἱ δὲ | ἦσαν στεναὶ καὶ πληθεὶ οὐκ εὐποροὶ ὡς μόγις | ὀπίστας δύο: ἐπὶ μετώπου τεταγμένους δέξ\*\*\*: Beim letzten Wort, dessen zweiter Teil sich gar nicht erkennen lässt und daher durch Sternchen ersetzt ist, scheint eine Rekonstruktion zu δέξασθ(αι) plausibel; für die Kürzung der Endung -cθαι vgl. f. 192<sup>v</sup>, Z. 18 ὀπίστας cθ(αι). – ἐπὶ μετώπου: wird als militärischer Fachbegriff für die Ausrichtung „in Front“ bzw. „frontal“ (im Gegensatz zu ἐπὶ κέρως „in Kolonne“) verwendet: vgl. Xen. *Cyr.* II, 4, 2–3, Luc. *hist. conscr.* 29 und 37.<sup>22</sup> Hier könnte ἐπὶ μετώπου als „nebeneinander“ interpretiert werden.

<sup>19</sup> Man könnte dies mit der Rolle Agamemnons im Trojanischen Krieg vergleichen.

<sup>20</sup> Für die wichtigen Hinweise zum germanischen Gefolgschaftswesen danken wir Bruno Bleckmann herzlich. Er weist in diesem Zusammenhang auf analoge Befunde in den Mooren Südkandinaviens (vor allem Illerup) hin. Die Angabe über die 500 Mann im Palimpsest könnte also weiteren Aufschluss über die Binnengliederung germanischer Kriegergruppen geben.

<sup>21</sup> Die Dexippos-Fragmente sind nach Jacoby (FGrHist 100), G. Martin, *Dexipp von Athen. Edition, Übersetzung und begleitende Studien*, Tübingen 2006, und L. Mecella, *Dexippo di Atene. Testimonianze e frammenti*, Tivoli 2013, zitiert.

<sup>22</sup> Zur Bedeutung s. R. Porod, *Lukians Schrift „Wie man Geschichte schreiben soll“*. *Kommentar und Interpretation*, Wien 2013, 458.

### Zum Inhalt des Fragments (f. 195<sup>v</sup>)<sup>23</sup>

Die neue Seite (f. 195<sup>v</sup>) führt die Erzählung von f. 195<sup>r</sup> fort; es gibt keine räumlichen oder zeitlichen Sprünge. Wir finden uns also weiterhin bei dem Angriff auf eine thrakische Stadt durch Truppen unter dem gotischen Anführer Kniva. Die Verteidigung der Stadt ist geschwächt, da die Bewohner nicht mehr mit einem Angriff rechnen, feiern, und es auch zu internen Verwerfungen gekommen ist (vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 9–14 und f. 195<sup>v</sup>, Z. 4). Die Mauer der Stadt, von der sich die – hier als „Skythen“ bezeichneten<sup>24</sup> – Goten zuerst zurückgezogen haben (vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 2ff.), wird jetzt von einer Handvoll Krieger erstiegen und dies wird das Eindringen einer größeren Schar in die Stadt ermöglichen.

Das Vorauskommando von fünf Freiwilligen, die von Kniva nachts ausgeschiedt wurden, um das auszukundschaften, was (scil. von dem Verräter) mitgeteilt worden war, und das arrangierte Komplott ins Werk zu setzen (vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 24ff.), schleicht sich in der Nacht unbemerkt an die Mauer, klettert mit Hilfe spitzer Eisenstücke, die es im Mauerwerk befestigt, hinauf, dringt in die Stadt ein (f. 195<sup>v</sup>, Z. 2–13) und schaltet die wenigen Wachen aus (Z. 13–15). Anschließend geben sie den Goten, die vor der Stadt warten, das verabredete Zeichen (Z. 15–16). Der Verräter von innerhalb der Stadt hat also korrekt Angaben zu der Stelle gemacht, wo die Mauer das geringste Hindernis darstellt (vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 16–24, besonders Z. 22–23). Ein neues Detail ist die schlechte Bewachung der genannten Stelle (f. 195<sup>v</sup>, Z. 9 und Z. 14–15).

Die ca. 500-köpfige gotische Gruppe wird wahrscheinlich von Kniva selbst angeführt (vgl. oben die Anmerkungen zu Z. 17–20). Sie nähert sich auf das Signal hin der Mauer (Z. 17ff.), legt lange Leitern an, wird aber durch den entstehenden Lärm von den Thrakern bemerkt, und ein Kampf bahnt sich an (Z. 21–25). Diejenigen Goten, die als erste hinaufgestiegen waren – vermutlich handelt es sich um die ersten fünf, eventuell auch die ersten der größeren Gruppe (vgl. oben die Anmerkungen zu Z. 25–27) – sichern die engen, nicht leicht passierbaren Zugänge zu den Türmen auf der Stadtseite (Z. 25ff.). Das Textfragment bricht ab, bevor sich der Kampf entfaltet und der Leser Gewissheit darüber erhält, ob die Stadt – wenn sie überhaupt bei diesem Angriff fiel – von dieser ca. 500-köpfigen Truppe eingenommen wurde oder ob diese Männer lediglich das Eindringen des restlichen Teils von Knivas „Armee“, d.h. der gesamten Kriegergruppe unter Knivas Oberkommando, ermöglichten.

### Zum historischen Kontext (f. 195)

Der hier zum ersten Mal präsentierte Text, f. 195<sup>v</sup>, ist Teil der Erzählung eines Strategems. Er setzt die Beschreibung von f. 195<sup>r</sup>, d.h. der Rectoseite desselben Blattes, fort und liefert Hinweise von weiterer Tragweite zu den Ereignissen:

<sup>23</sup> Es handelt sich hier nur um einige zusammenfassende Überlegungen. Für eine ausführliche Information über den Inhalt des Fragments s. den griechischen Text, die deutsche Übersetzung und die Anmerkungen dazu oben.

<sup>24</sup> Vgl. dazu Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 736, 742 (zu f. 195<sup>r</sup>, Z. 20).

Die Stadt, gegen die der Eroberungsversuch gerichtet ist, ist auf keiner der beiden erhaltenen Seiten namentlich genannt, erneut wird aber bestätigt, dass es sich um eine thrakische Stadt handelt. Die Bezeichnungen Thraker (zu f. 195<sup>r</sup>, Z. 10 s. nun auch f. 195<sup>v</sup>, Z. 24) und Skythen (f. 195<sup>r</sup>, Z. 20) und vor allem die namentliche Nennung eines Gotenanführers Kniva (f. 195<sup>r</sup>, Z. 20, 25, jetzt auch f. 195<sup>v</sup>, Z. 17), der (offensichtlich) als ὁ βασιλεύς bezeichnet wird (f. 195<sup>r</sup>, Z. 29),<sup>25</sup> stecken den möglichen zeitlichen und geographischen Rahmen der Ereignisse ab:

Kniva wurde laut Jordanes (*Get.* 101–103) gegen 250 Gotenkönig und ist sicher belegt als Widersacher des Kaisers Decius (249–251); möglicherweise fällt er erst etwa 20 Jahre später um 271 gegen Kaiser Aurelian (270–275).<sup>26</sup>

Thrakien litt in dieser Periode besonders stark unter den wiederholten Einfällen der Goten zusammen mit anderen im nördlichen Schwarzmeerraum wohnenden Stämmen, bis zu den Siegen des Gallienus und des Claudius II. Gothicus am Ende der 260er Jahre.<sup>27</sup>

Im Zusammenhang mit der ersten Welle dieser Einfälle, zu der es um das Jahr 250 kam, berichten unsere Quellen von Angriffen auf vier Städte: Novae, Nikopolis, Philippopolis und möglicherweise Markianopolis.<sup>28</sup> Allerdings können davon aber nur

<sup>25</sup> Die Tatsache, dass hier kein anderer Name genannt wird, erlaubt den Schluss, dass darunter Kniva gemeint ist; vgl. dazu Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 743.

<sup>26</sup> Vgl. H. Wolfram, *Kniva*, in: H. Beck et al. (Hrsg.), *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde* 17, 2. Auflage, Berlin/New York 2001, 34–37 (hier 36).

<sup>27</sup> Zu diesen Einfällen vgl. vor allem Jord. *Get.* 89ff.; Georg. Synk. 459, 466–467; Zosimos I, 23–43; Zonaras III, 136–137; *HA Gall., Claud., Aur.* Für die Rekonstruktionen und Quellenanalysen vgl. z.B. H. Wolfram, *Die Goten. Von den Anfängen bis zur Mitte des sechsten Jahrhunderts. Entwurf einer historischen Ethnographie*, 3. (neu bearbeitete) Auflage und 5. Auflage (mit einem neuen Vorwort mit wichtigen Informationen), München 1990 und 2009, 55–65; D. S. Potter, *Prophecy and History in the Crisis of the Roman Empire. A Historical Commentary on the Thirteenth Sibylline Oracle*, Oxford 1990, passim; B. Bleckmann, *Die Reichskrise des III. Jahrhunderts in der spätantiken und byzantinischen Geschichtsschreibung. Untersuchungen zu den nachdionischen Quellen der Chronik des Johannes Zonaras*, München 1992, 156–294; D. S. Potter, *The Roman Empire at Bay, AD 180–395*, London/New York 2004, 241–266 (2014, 237–262); J. Drinkwater, *Maximinus to Diocletian and the "crisis"*, in: Cambridge Ancient History XII (2<sup>nd</sup> ed.), Cambridge 2005, 28–66; U. Huttner, *Von Maximinus Thrax bis Aemilianus*, in: K.-P. Johné (ed.), *Die Zeit der Soldatenkaiser. Krise und Transformation des Römischen Reiches im 3. Jahrhundert n. Chr. (235–284)*, Berlin 2008, 161–221; A. Goltz, U. Hartmann, *Valerianus und Gallienus*, ebenda, 223–295; für numismatische Belege vgl. besonders B. Gerov, *Die gotische Invasion in Mösien und Thrakien unter Decius im Lichte der Hortfunde*, in: *Acta Antiqua Philippopolitana*, Studia Historica et Philologica, Sofia 1963, 127–146 (Nachdr. in: Ders., *Beiträge zur Geschichte der römischen Provinzen Moesien und Thrakien*, Amsterdam 1980, 93–111 [hier 98ff.]) und D. Boteva, *On the Chronology of the Gothic Invasions under Philippus and Decius (AD 248–251)*, *Archaeologia Bulgarica* 5 (2001) 37–44.

<sup>28</sup> Eine andere thrakische Stadt, die in diesem historischen Zusammenhang bei Jordanes (*Get.* 102) erwähnt wird, nämlich Augusta Traiana/Beroe (Stara Zagora), wird nur mit dem ins Jahr 250 datierbaren Überfall auf Decius und seine Armee in ihrer Nähe in Verbindung gebracht, nicht mit einem Angriff auf die Stadt selbst. Vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 746–747, Anm. 44.

die Bewohner von Philippopolis als Θράκες bezeichnet werden, da nur diese Stadt damals in der Provinz Thracia lag.<sup>29</sup> Philippopolis war als Hauptstadt dieser Provinz reich und daher ein lohnendes Ziel für die Goten.<sup>30</sup> Nach Jordanes' Bericht wurde die Stadt nach einer langen Belagerung durch den gotischen Anführer Kniva eingenommen: *Get. 103 Cniva vero diu obsessam invadit Philippopolim*. Diese Einnahme wird ins Jahr 250 bzw. ins Jahr 251 datiert. Kniva als Eroberer von Philippopolis wird auch im Text auf f. 194<sup>r</sup> belegt (s. unten).

Nach dieser ersten Welle kam es zu weiteren Einfällen nach Thrakien. Von einem dieser späteren Plünderungszüge handelt höchstwahrscheinlich auch der Bericht auf dem anderen Doppelblatt des Wiener Palimpsests, ff. 192+193 (vgl. f. 192<sup>v</sup>, Z. 1).<sup>31</sup> Die erhaltenen Quellenberichte – vor allem Georgios Synkellos 466, 1–7 und *Historia Augusta*, Gall. 6, 1 – legen für die Datierung der dort geschilderten Ereignisse die Jahre 253/254 oder ca. 262 nahe.<sup>32</sup> Darüber hinaus wurde in Thrakien schließlich auch die große Gotenschlacht des Gallienus geschlagen, nachdem die „Skythen“ offensichtlich Thrakien besetzt hatten (vgl. Zos. I, 39, 1 ἤδη τὴν Θράκην καταλαβόντας).<sup>33</sup>

Bei der Zuweisung des Fragments auf f. 195<sup>iv</sup> zu einem der innerhalb des oben skizzierten historischen Rahmens unternommenen Goteneinfälle nach Thrakien könnte die Tatsache helfen, dass f. 194, auf dem Ereignisse aus dem Gotenkrieg des Kaisers Decius beschrieben werden und auf dem die Einnahme von Philippopolis mehrmals erwähnt ist,<sup>34</sup> mit f. 195 ein echtes Pergamentdoppelblatt bildet.<sup>35</sup> Die beiden Blätter müssen daher im Codex des 11. Jh., dem die historischen Fragmente entstammen, zu ein und derselben Lage gehört haben, höchstwahrscheinlich zu einem Quaternio, d.h. einer Lage von vier Doppelblättern. Dabei ist jedoch aus kodikologischer Hinsicht nicht eindeutig, welches der beiden vorhandenen Blätter innerhalb dieser originalen

<sup>29</sup> Novae befand sich in Moesia Inferior. Markianopolis und Nikopolis waren zwar früher Städte der Provinz Thracia gewesen, seit dem Ende des 2. Jh. gehörten sie aber zur Provinz Moesia Inferior. Einen klaren Beleg liefert in diesem Kontext Dexippos selbst, der die Einwohner beider Städte als Μυσοί bezeichnet; vgl. F 25 J (= F 22 Martin = F 28 Mecella) zu Markianopolis und F 22 J (= F 17 Martin = F 23 Mecella) zu Nikopolis; vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 747, Anm. 45 (lies Novae statt Oescus).

<sup>30</sup> Vgl. zuletzt I. Topalilov, *Philippopolis. The city from the 1st to the beginning of the 7th c.*, in: *Roman Cities in Bulgaria*. Edited by R. Ivanov (= Corpus of ancient and medieval settlements in modern Bulgaria, Vol. I), Sofia 2012, 363–438 (mit weiteren Literaturhinweisen).

<sup>31</sup> F. 192<sup>v</sup> beginnt mit der letzten Silbe (-κην) des Wortes (f. 192<sup>r</sup> ist nicht lesbar). Die Geographie und die Namensform lassen aber kaum eine andere Möglichkeit zu als Θράκην; vgl. Martin, Grusková, WS 2014 (o. Anm. 2) 106 und 110.

<sup>32</sup> Die Diskussion über die genauere Datierung dieser Einfälle ist noch nicht abgeschlossen. Vgl. dazu Anm. 2.

<sup>33</sup> Vgl. Bleckmann, *Reichskrise* 1992 (o. Anm. 27) 193 mit Anm. 124; E. Kettenhofen, *Die Einfälle der Heruler ins Römische Reich im 3. Jh. n. Chr.*, *Klio* 74 (1992) 291–313.

<sup>34</sup> Vgl. Grusková, Martin, Tyche 2014 (Anm. 2) 32, 33, 37ff.; Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 734, 736, 745.

<sup>35</sup> D.h., dass hier ein einziger Pergamentbogen zu einem Doppelblatt von zwei Blättern, f. 194 und f. 195, gefaltet wurde.

Lage das frühere war. Nimmt man als Lage einen üblichen Quaternio mit regelmäßiger Abfolge der Fleisch- und Haarseiten (beginnend mit einer Fleischseite) an, so dass jeweils Haarseite (H) gegenüber Haarseite und Fleischseite (F) gegenüber Fleischseite liegt,<sup>36</sup> und berücksichtigt, dass der Text von f. 194<sup>v</sup> nicht unmittelbar auf f. 195<sup>r</sup> fortgesetzt wird, d.h. die beiden Blätter nicht direkt aufeinander gefolgt sind, kommen drei mögliche Anordnungen in Frage, die in folgendem Schema dargestellt sind.<sup>37</sup>

Variante Aa

1. Blatt	recto (F) verso (H)	195 <sup>rv</sup>
2. Blatt	recto (H) verso (F)	
3. Blatt	recto (F) verso (H)	
4. Blatt	recto (H) verso (F)	
5. Blatt	recto (F) verso (H)	
6. Blatt	recto (H) verso (F)	
7. Blatt	recto (F) verso (H)	
8. Blatt	recto (H) verso (F)	194 <sup>rv</sup>

Variante Ab

1. Blatt	recto (F) verso (H)	
2. Blatt	recto (H) verso (F)	
3. Blatt	recto (F) verso (H)	195 <sup>rv</sup>
4. Blatt	recto (H) verso (F)	
5. Blatt	recto (F) verso (H)	
6. Blatt	recto (H) verso (F)	194 <sup>rv</sup>
7. Blatt	recto (F) verso (H)	
8. Blatt	recto (H) verso (F)	

Variante B

1. Blatt	recto (F) verso (H)	
2. Blatt	recto (H) verso (F)	194 <sup>rv</sup>
3. Blatt	recto (F) verso (H)	
4. Blatt	recto (H) verso (F)	
5. Blatt	recto (F) verso (H)	
6. Blatt	recto (H) verso (F)	
7. Blatt	recto (F) verso (H)	195 <sup>rv</sup>
8. Blatt	recto (H) verso (F)	

Aus diesen drei Möglichkeiten lassen sich weitere Schlussfolgerungen ziehen: Wenn die thrakische Stadt auf f. 195<sup>v</sup> Philippopolis ist oder eine andere thrakische Stadt, die vor den auf f. 194<sup>v</sup> geschilderten Ereignissen von den Goten unter Kniva angegriffen wurde (ohne dass darüber Belege in den Quellen erhalten geblieben wären), würde f. 195<sup>v</sup> im originalen Codex dem f. 194<sup>v</sup> vorangehen; demnach würde es sich um 1. und 8. Blatt (Aa) oder um 3. und 6. Blatt (Ab) der originalen Lage handeln.<sup>38</sup> Wenn aber der auf f. 195<sup>v</sup> geschilderte Angriff auf die thrakische Stadt erst nach den auf f. 194<sup>v</sup> beschriebenen Ereignissen stattfand, stand f. 194<sup>v</sup> in der originalen Lage vor f. 195<sup>v</sup>; es würde sich dann um 2. und 7. Blatt des Quaternio handeln.<sup>39</sup> Da aus kodikologischer Hinsicht alle drei Möglichkeiten gleich wahrscheinlich sind, muss nach inneren, im Text selbst bzw. in der aufgrund des erhaltenen Bestandes anzunehmenden Struktur des Werkes enthaltenen Kriterien gesucht werden, die uns der Beantwortung dieser Frage näherbringen können. Dies bedarf einer eingehenden

<sup>36</sup> Zu dieser sog. *lex Gregory* vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 749, Anm. 50. Die Abfolge der Haar- und Fleischseiten auf ff. 192<sup>v</sup>+193<sup>v</sup> (HF+FH), die – da der Text von f. 192<sup>v</sup> unmittelbar auf f. 193<sup>v</sup> fortgesetzt wird – ohne Zweifel das mittlere (innere) Doppelblatt, d.h. 4. und 5. Blatt, des originalen Quaternio bildeten, entspricht der *lex Gregory* und untermauert damit diese Annahme; s. Martin, Grusková, WS 2014 (o. Anm. 2) Abb. 2 und 3.

<sup>37</sup> Vgl. dazu Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 749–750.

<sup>38</sup> Der verloren gegangene Text zwischen diesen Blättern wäre dann (Aa) zwölf oder (Ab) vier Seiten (d.h. ca. 2400 oder 800 Wörter; nach einer den aktuellen Forschungsstand berücksichtigenden Berechnung ist eher mit ca. 200 Wörtern pro Seite [als mit 225 Wörtern wie ursprünglich angenommen]; s. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2), 749–750] zu rechnen).

<sup>39</sup> Der verloren gegangene Text zwischen diesen Blättern würde in diesem Fall (B) acht Seiten (ca. 1600 Wörter) umfassen. Vgl. dazu Anm. 41.

den Untersuchung aller erhaltenen Textfragmente und wird daher auf einer anderen Stelle ausführlicher behandelt werden.<sup>40</sup> Es liegt aber schon jetzt eindeutig nah, dass der Textumfang von acht Seiten (ca. 1600 Wörtern) bei der Variante B für einen Sprung in die Zeit nach 251 zu wenig Platz lässt.<sup>41</sup> Die Variante A ist daher die wesentlich plausiblere; der beschriebene Angriff fand also vermutlich vor den auf f. 194<sup>rv</sup> geschilderten Ereignissen statt. Eine Identifizierung der thrakischen Stadt auf f. 195 mit Philippopolis ist demnach sehr wahrscheinlich.

Auch durch den Inhalt des neuen Textfragments wird die Identifizierung der Stadt als Philippopolis, die auf der Grundlage des Textes von f. 195<sup>r</sup> nur zurückhaltend vorgeschlagen wurde,<sup>42</sup> bekräftigt, und dies auf mehreren Ebenen:

1) Die topographischen Gegebenheiten, wie sie im Text erwähnt werden, entsprechen denen, die von Philippopolis (in der Antike wegen seiner drei felsigen Hügel auch „Trimontium“ genannt) bekannt sind.<sup>43</sup> (a) Der Nordteil des Stadions befindet sich in unmittelbarer Nähe zur Stadtmauer; vgl. dazu f. 195<sup>v</sup>, Z. 6–7 τὸ δε | \*\*\* κατὰ τὸν τοῦ σταδίου δρόμον· τείχιμα. Das Stadion liegt in der Nachbarschaft der Hügel Taksim Tepe und Sachat Tepe, was gut den im Palimpsest beschriebenen Gegebenheiten entsprechen würde.<sup>44</sup> (b) Zudem erscheint die Formulierung ὁ τοῦ σταδίου δρόμος in der Literatur nur hier und in Dexippos' F 26.2 J (= F 23.2 Martin = F 29.2 Mecella): ἐς τὸν τοῦ σταδίου δρόμον (ὅς δὴ εἴσω πόλεως ἦν).<sup>45</sup> Dadurch wäre nicht nur die Identifikation von Philippopolis, sondern auch die Autorschaft Dexippos' gestützt. In Dexippos' F 26 J (= F 23 Martin = F 29 Mecella), einem längeren Fragment

<sup>40</sup> Dies wird teilweise in einem Aufsatz im Tagungsband des *Historia Augusta Colloquium Dusseldorpiense* und ausführlicher dann in der abschließenden Edition geschehen.

<sup>41</sup> Die nach f. 194<sup>rv</sup> folgenden vier Blätter hätten nämlich in diesem Fall die folgenden Ereignisse enthalten haben müssen: die Fortsetzung von Decius' Rede, die Beschreibung der Schlacht mit dem gotischen Heer unter Ostrogotha, sofern sie stattfand, (möglicherweise auch) weitere Ereignisse in der Zeit vor Abrittus, die Beschreibung der Schlacht von Abrittus selbst, und die Ereignisse danach; dazu ist auch der Angriff (bzw. die Belagerung) zu zählen, der den auf f. 195<sup>rv</sup> geschilderten Ereignissen vorausging und der durch die ersten Zeilen von f. 195<sup>r</sup> vorausgesetzt war. Dass alternativ zwischen den Ereignissen auf f. 194<sup>rv</sup> und der Schlacht von Abrittus ein bisher nicht belegter Angriff der Goten unter Kniva auf eine thrakische Stadt in zwei Etappen unternommen wurde, ist äußerst unwahrscheinlich.

<sup>42</sup> Vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 747–750.

<sup>43</sup> Zu den topographischen Gegebenheiten und zum relevanten – noch systematisch auszuwertenden – archäologischen Material vgl. z.B. (mit weiteren Literaturhinweisen) I. Topalilov, *Das römische Philippopolis. B. 1. Topografie, Städtebau und Architektur* (= И. Топалилов, *Римският Филипопол. Том 1. Топография, градоустройство и архитектура*), Veliko Tărnovo 2012; Topalilov, *Philippopolis* 2012 (o. Anm. 30) 363–438; E. Kesyakova, *Philippopolis during the Roman age* (= Е. Кесякова, *Филипопол през римската епоха*), Sofia 1999.

<sup>44</sup> Vgl. dazu Topalilov, *Римският Филипопол* 2012 (o. Anm. 43) 120–125 und 208–209. „Das Befestigungssystem von Philippopolis bestand ... aus einer festen Steinmauer mit teilweise nach außen vorstehenden Türmen und einer Berme und einem Graben, die vor ihr lagen“: Topalilov, ebenda, 214; zu weiteren Details s. 158–163, 213–214.

<sup>45</sup> In der Bedeutung „Stadionlänge“ Paus. V, 16, 3. Im Sinne eines Rennens über eine Distanz von einem Stadion u.a. Pind. *O.* 13, 30, App. *civ.* I, 11, 99.

aus den *Skythika*,<sup>46</sup> versammelt der Statthalter Priscus die Bevölkerung im Stadion der Stadt Philippopolis, um einen Brief des Kaisers Decius zu verlesen. Dabei wird explizit festgehalten, dass sich das Stadion innerhalb der Stadtmauern befinde, was für Dexippos offenbar außergewöhnlich war. Diese Information erscheint im engeren Kontext des Fragments F 26 J (= F 23 Martin = F 29 Mecella) zunächst funktionslos. Wenn allerdings die Erzählung der *Skythika* in dem neuen Fragment auf das Wahrzeichen der Stadt zurückkommt, dann wird klar, dass Dexippos das Detail zur Vorbereitung bewusst früh in seiner Erzählung einfließt.

Die Kontinuität mit Dexippos' F 26 J (= F 23 Martin = F 29 Mecella) lässt sich auch in der Charakterisierung der Menschen in der Stadt feststellen: Da die Verteidiger nicht mehr mit einem Angriff rechnen, reißt bei ihnen nach dem scheinbaren Abmarsch der Goten eine gewisse Disziplinlosigkeit ein, so dass sie nicht ausreichend Wache schieben und sich beim Feiern des angenommenen Sieges dem Alkohol hingeben (zu f. 195<sup>f</sup>, Z. 8–15<sup>47</sup> vgl. jetzt auch f. 195<sup>v</sup>, Z. 4 ὁ πότος τοῖς τε εἴσω ἀτεπῶς προεκεχωρήκει und Z. 14–15 τὸ φυλακικὸν ... ἦσαν δὲ ἄνδρες | οὐ μάλ᾽ ἀπολλοῦ ὑπὸ ἐχόμενοι). Dies steht im Einklang mit dem Mangel an Zucht und Erfahrung, die Decius in seinem Brief voraussetzt.<sup>48</sup>

2) Der persönliche Einsatz Knivas, der wahrscheinlich selbst die ca. 500-köpfige Truppe der Goten anführt, könnte erklären, warum er nach der Einnahme der Stadt in so hohem Ansehen bei den Goten stand. Auf f. 194<sup>f</sup> wird nämlich berichtet, wie ein Anführer der Goten (ὁ τῶν κυθῶν ἄρχων in Z. 17) namens Ostrogotha (?) von der Einnahme von Philippopolis hört; aus dem Folgenden ergibt sich, dass der Eroberer dieser Stadt Kniva ist, dessen Reputation bei den Goten sich erheblich gesteigert hat und der quasi-heroische Ehren genießt (vgl. f. 194<sup>f</sup>, Z. 19–20 κίβαν μὲν ἐν λόγῳ τῷ ἀρίστῳ | ἐποιοῦντο· καὶ ἐν ᾧδαῖς ἄδοιεν). Ostrogotha, vermutlich ein Rivale Knivas, dessen eigene Tapferkeit bei den Goten angezweifelt wird, plant wegen des durch Knivas Erfolg noch gewachsenen Rechtfertigungsdrucks eine großangelegte Operation, nämlich einen direkten Angriff auf Decius und dessen Armee.<sup>49</sup>

3) Nennenswert könnte in diesem Kontext auch das Faktum sein, dass Decius in seiner „Demegoria“ an die Soldaten auf f. 194<sup>v</sup> (Z. 16ff.), sagt, die Goten hätten Philippopolis mit Hilfe von Hinterhalten (ἐνέδραϊς) eingenommen, nachdem sie bei dem Versuch gescheitert wären, die Stadt in Sturmangriffen zu erobern (ἀπειπόντες ταῖς προσβολαῖς).<sup>50</sup> Darin könnte man einen Bezug zum Text auf f. 195<sup>tv</sup> sehen, nämlich einerseits zum heimlichen Rückzug der Goten sowie zur Attacke im Schutze der

<sup>46</sup> Das Fragment wurde in den *Excerpta de sententiis*, einer der Auszugssammlungen von Konstantin VII. Porphyrogenetos, überliefert; vgl. zuletzt C. Davenport, Ch. Mallan, *Dexippus' Letter of Decius: Context and Interpretation*, *MusHelv* 70 (2013) 57–73, wobei sie den Fall von Philippopolis ins Jahr 251 datieren.

<sup>47</sup> S. den Anhang; vgl. dazu Martin, Grusková, *GRBS* 2014 (o. Anm. 2) 747.

<sup>48</sup> Vgl. Dexippos' F 26 J (= F 23 Martin = F 29 Mecella).

<sup>49</sup> Mehr dazu bei Grusková, Martin, *Tyche* 2014 (o. Anm. 2) 32, 37, 39.

<sup>50</sup> Vgl. f. 194<sup>v</sup>, Z. 28–30: καὶ τὴν θρακῶν πόλιν· ἀπειπόντες ταῖς προσβολαῖς, ἐνέδραϊς μάλλον· | ἢ ἀρετῇ ἠρήκασι; s. Martin, Grusková, *GRBS* 2014 (o. Anm. 2) 735–737, 747.

Dunkelheit, andererseits zum Verrat eines Bewohners der Stadt. Decius' Worte legen außerdem nah, dass Dexippos sowohl die προσβολαί als auch die ἐνέδραι bereits geschildert hat. Dazu fügt sich sehr gut, dass der Text des Fragments auf f. 195<sup>rv</sup> einen beinahe direkten Anschluss an das Dexippos-Fragment F 27 J (= F 24 Martin = F 30 Mecella), das eine lange Beschreibung einer am Ende nicht gelungenen gotischen Belagerung von Philippopolis enthält,<sup>51</sup> herstellen würde.<sup>52</sup> Vgl. hier besonders den Schlussteil F 27.11 J (= F 24.11 Martin = F 30.11 Mecella) ὡς δὲ πάντη ἄποροι τῆ γνῶμη ἐγίνοντο οἱ βάρβαροι, ἐδόκει ἀναχωρεῖν („Als sich die Barbaren überhaupt nicht mehr zu helfen wussten, beschlossen sie, sich zurückzuziehen“) und den Beginn von f. 195<sup>r</sup>, Z. 2–8, wo die Goten so tun, als ob sie sich zurückgezogen hätten: προσποιεσάμ(εγ)οἶ | ἀναχωρεῖν; κατέμενον αὐτόθι[.] οὐκ ἀποκνήσαντες | τὴν διατριβήν· κατασκηνήσαντες τε ὡς ἀφανέστατα· καὶ οὐ πόρρω ἀπαυλιεσάμενοι τῶν πολεμίων· ὡς ἐξ ὀλίγου τὴν ἐπιβουλήν παρασκευασθῆναι· ἀπέιχοντο δὲ νύκτωρ πῦρ ἀγακάειν· | δέει τοῦ μὴ κάτοπτοι εἶναι.<sup>53</sup> Im ersten Teil des genannten Dexippos-Fragments, F 27.1 J (= F 24.1 Martin = F 30.1 Mecella), wird auch der Grund des gotischen Angriffs auf Philippopolis und der dort beschriebenen Belagerung genannt: ταῦτη δὴ οἱ Σκύθαι ὡς ἀρχαιοτάτη καὶ μεγίστη προσέβαλλον ἐς πολιορκίαν.<sup>54</sup>

Der historische Kontext des Falls von Philippopolis ist umgeben von einer Vielzahl von Unsicherheiten, die die schlechte Quellenlage mit sich bringt. Einzelheiten der Eroberung waren bislang nicht bekannt, nur dass ihr eine längere Auseinandersetzung vorausgegangen sein muss und dass Kniva vor der Allianz mit Priscus, dem Statthalter, in die Stadt eingedrungen war: Jord. *Get.* 103 *Cniva vero diu obsessam invadit Philippopolim, praedaque potitus, Priscum ducem qui inerat sibi foederavit, quasi cum Decio pugnaturum.*<sup>55</sup> Aufgrund einer diesbezüglichen Stelle bei Ammianus

<sup>51</sup> Die Vermutung, dass es sich in Dexippos' F 27 J (= F 24 Martin = F 30 Mecella) wahrscheinlicher als um die Ereignisse von 267/268 um eine Episode aus den Kämpfen um 250 handelt, die sich eine Zeit lang hingezogen haben dürften, wäre dadurch gestützt; vgl. Bleckmann, *Reichskrise* 1992 (o. Anm. 27), 165 Anm. 34. Zu diesem Dexippos-Fragment s. auch Anm. 54.

<sup>52</sup> Vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 748.

<sup>53</sup> Vgl. auch f. 195<sup>r</sup>, Z. 8–15 (s. den Anhang).

<sup>54</sup> Dieses Dexippos-Fragment, das in den *Excerpta de strategematibus* überliefert worden ist, beginnt mit offensichtlich vom Exzerptor aus Dexippos zusammengefassten Informationen über die Stadt Philippopolis. Der genannte Satz zum Anlass der Belagerung stellt eine Überbrückung zur eigentlichen Beschreibung des Strategems dar. Vgl. den Grund des Einfalls nach Griechenland auf f. 192<sup>v</sup>, Z. 8–12 ἐπὶ τῆ ἀθήνας: καὶ ἀχαίῃαν ὄρηθηῆναι τῷ στρατῷ· δοξή τῶν ἐν τοῖς | ἑλληνικοῖς ἱεροῖς χρυσῶν καὶ ἀργυρῶν ἀναθημάτων· καὶ ὅσα πομπεῖα· πλουσιωτατ(ον) | γαρ, ταῦτη το χωρίον εἶναι· ἐξεπυθάνοντο; s. Martin, Grusková, WS 2014 (o. Anm. 2) 106. F 27 J (= F 24 Martin = F 30 Mecella) endet mit den (höchstwahrscheinlich) vom Exzerptor selbst hinzugefügten Worten καὶ τοῦτο τῆ πολιορκία τέλος τοῖς Σκύθαις ἐγένετο.

<sup>55</sup> Zu Priscus vgl. Aur. Vict. *Caes.* 29, 2 (s. unten Anm. 58), *PIR*<sup>2</sup> I 489 und P 971. Vgl. auch Georg. Synk. 459, 9–10 ὡς καὶ τὴν Φιλιππούπολιν ἀπολέσαι ληφθεῖσαν ὑπ' αὐτῶν καὶ Θράκας πολλοὺς ἀναیرهῆναι; Zos. I, 24, 2 καὶ τοὺς αἰχμαλώτους, οἱ μάλιστα τῶν εὐπατριδῶν ἦσαν, ἐνεδίδου κατ' ἐξουσίαν ἀπάγειν, ὧν οἱ πλείους ἐκ τῆς ἐν Θράκῃ Φιλιππουπόλεως ἀλούσης ἔτοχον εἰλημμένοι.

Marcellinus lässt sich wieder annehmen, dass diese Eroberung in einem Blutbad endete: XXXI, 5, 17 *post clades acceptas inlatasque multas et saevas excisa est Philippopolis, centum hominum milibus, nisi fingunt annales, intra moenia iugulatis*. Korrespondiert der Text von f. 195<sup>v</sup> mit diesen Berichten?

Aus dem auf f. 195<sup>r</sup> entzifferten Fragment ist es klar, dass die thrakische Stadt schon früher – mindestens einmal – von denselben gotischen Truppen angegriffen wurde (s. oben).

In dem Palimpsestfragment scheint der Überläufer aus der Stadt die entscheidende Rolle zu spielen.<sup>56</sup> Er besaß offenbar genaue Kenntnis der Stadt, da er nicht nur die richtige Stelle zum Ersteigen der Mauer zeigen konnte,<sup>57</sup> sondern möglicherweise auch noch wusste, dass die Bewachung nicht ausreichend war (s. oben). Von einem derartigen Überläufer ist in den übrigen Quellen nie die Rede.

Bei Jordanes wird vielmehr berichtet, der Statthalter und Stadtkommandant Priscus habe sich mit den Goten gegen Decius verbündet und ihnen die Stadt überlassen (loc.cit.; vgl. *Aur.Vict. Caes.* 29, 2<sup>58</sup>). Wenn also die Stadt als Philippopolis zu identifizieren ist und wenn wir annehmen, dass der hier geschilderte Überfall erfolgreich war und sich die Goten in der Stadt festsetzen konnten, so würde es umso klarer, dass Priscus nicht aus einer Position der Stärke heraus agierte.

Denkbar wäre es, dass Kniva mit seiner Gefolgschaft von ca. 500 Männern zuerst in die Stadt vorgedrungen war und Priscus nach Verhandlungen dazu gebracht hatte, sich mit ihm gegen Decius zu verbünden und den Goten die Stadt zu überlassen; in einem solchen Fall könnte man die Stadttore den anderen Teilen der gesamten Kriegergruppe unter Knivas Oberkommando erst nach diesem Abkommen geöffnet haben, so dass sie ungehindert in Philippopolis Einzug halten konnte.

Die Quellen sind also grundsätzlich miteinander vereinbar, wenngleich eine solche Rekonstruktion selbstverständlich spekulativ bleiben muss. Selbst wenn Widersprüche bestünden, hieße das allerdings nicht, dass die Stadt nicht Philippopolis sein könnte, da eine Verzerrung der Darstellung, gerade bei Jordanes, nicht auszuschließen ist.<sup>59</sup>

Vieles spricht also dafür, dass die thrakische Stadt in dem auf f. 195<sup>rv</sup> überlieferten, höchstwahrscheinlich Dexippos' *Skythika* zuzuschreibenden Fragment Philippopolis ist und dass es sich um den Beginn eines Angriffs (mindestens des zweiten) bzw. der zweiten Etappe eines Angriffs auf diese Stadt handelt.<sup>60</sup> Ob dieser Angriff der Goten unter Kniva dann bereits der finale war, der zum Fall der Stadt führte, wäre, wie oben gesehen, sehr gut möglich, ist aber aufgrund der aktuellen Quellenlage nicht verifizierbar. Allerdings sprechen sowohl die Ausführlichkeit als auch die Art

<sup>56</sup> Vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 16–20 (s. den Anhang); Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 736.

<sup>57</sup> Vgl. f. 195<sup>r</sup>, Z. 20–24 (s. den Anhang); Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 736.

<sup>58</sup> *Aur.Vict. Caes.* 29, 2: *simulque per eos dies Lucio Prisco, qui Macedonas praesidatu regebat, delata dominatio, Gothorum concursu, postquam direptis Thraciae plerisque illo pervenerant.*

<sup>59</sup> Vgl. Martin, Grusková, GRBS 2014 (o. Anm. 2) 747–748.

<sup>60</sup> Vgl. ebenda.

und der Inhalt der Darstellung eher für den Fall der Stadt. Die Umstände der Aufgabe der Stadt Philippopolis bleiben weiterhin rätselhaft.

Der vorgelegte neue Text, f. 195<sup>v</sup>, schließt damit die vorläufige Edition jener Fragmente des Wiener Palimpsests, die sich offenbar mit dem Goteneinfall um das Jahr 250 und dem Gotenkrieg des Decius beschäftigen (d.h. ff. 194<sup>v</sup>, 195<sup>v</sup>). Von den insgesamt acht erhaltenen Palimpsestseiten bleiben nun noch zwei, f. 192<sup>r</sup> und f. 193<sup>v</sup>, die mit Hilfe der zur Zeit zur Verfügung stehenden Aufnahmen nicht gelesen werden konnten. Um einen entsprechenden Entzifferungsversuch dieser zwei Seiten durchzuführen und darüber hinaus die problematischen Stellen der anderen sechs Seiten zu klären und den unsicheren Text so weit wie möglich zu sichern, müssen erneut die „image scientists“ zur Hilfe gerufen werden. Neue, den alleraktuellsten Stand der digitalen Lesbarmachung getilgter Handschriften reflektierende Digitalisierung und Bildverarbeitung sind für das Jahr 2016 vorgesehen.<sup>61</sup>

Jana Grusková  
Österreichische Akademie der Wissenschaften  
Institut für Mittelalterforschung, Abt. Byzanzforschung  
Hollandstraße 11–13  
A-1020 Wien  
jana.gruskova@oeaw.ac.at

Gunther Martin  
Universität Zürich  
Seminar für griechische und  
lateinische Philologie  
Rämistrasse 68  
CH-8001 Zürich  
gunther.martin@uzh.ch

Univerzita Komenského, Filozofická fakulta  
Katedra klasickej a semitskej filológie  
Gondova 2  
SK-81499 Bratislava  
jana.gruskova@uniba.sk

## ANHANG

Der folgende griechische Text ist eine Reproduktion aus dem Aufsatz Martin, Grusková, GRBS 2014, S. 735–736. Wir danken an dieser Stelle den Herausgebern der GRBS herzlich für die Erlaubnis, die Transkription der Seite hier wiederzugeben.

<sup>61</sup> Dies wird schon im Rahmen des neuen, in Anm. 8 erwähnten FWF-Projekts in Zusammenarbeit mit den dort genannten technischen Teams (EMEL, BAM) durchgeführt werden. Die Arbeit an diesem Aufsatz wurde gefördert durch den österreichischen Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Projekt FWF P 24523-G19; s. Anm. 5); ihm sei an dieser Stelle für ihre Unterstützung gedankt. Wir möchten auch Otto Kresten, Fritz Mitthof, Herbert Bannert, Herwig Wolfram, Bruno Bleckmann, Markus Stein, Olivier Gengler, Ernst Gamillscheg und Walter Stockert sowie dem Team der Early Manuscripts Electronic Library (EMEL; s. oben mit Anm. 4 und 5) und der Österreichischen Nationalbibliothek (besonders Dr. Andreas Fingernagel, Prof. Bernhard Palme, Mag. Sandra Hodeček und Simone Imeri) unseren herzlichen Dank aussprechen.

Folio 195<sup>f</sup> untere Schrift

1 ὠπιεθοφυλάκων· ἀρετῆς μεταποιούμενοι· καὶ δό-  
 2 ξαν ἔχοντες ὡς ἀλκιμώτατοι· προσποιητάμ(εν)οῖ |  
 3 ἀναχωρεῖν; κατέμενον αὐτόθι[·] οὐκ ἀποκνήσαντες |  
 4 τὴν διατριβήν· κατακνηνίσαντες τε ὡς ἀφανέ-  
 5 στατα· καὶ οὐ πόρρω ἀπαυλιζόμενοι τῶν πολε-  
 6 μίων· ὡς ἐξ ὀλίγου τὴν ἐπιβουλήν παρασκευα-  
 7 σθηναί· ἀπείχοντο δὲ νύκτωρ πῦρ ἀνακαίειν· |  
 8 δεῖ τοῦ μὴ κάτοπτοι εἶναι· ἐπεὶ δὲ ἐνόμισαν· |  
 9 Ἐς πῖστιν βεβαίαν ἀφίχθαι τῆς ἀναχωρήσεως σφ(ῶν) |  
 10 τοὺς θράκας· καὶ τι καὶ στασιασμοῦ ἐς τοὺς δυνα- |  
 11 τοὺς ἐμπεδόν· οἷα ἐν ὀμίλῳ φιλεῖ συμβαίνειν· ἀ-  
 12 ÷ λογίαν ἔχειν τῆς φρουρᾶς ἐπεποιήκει· οἱ δε |  
 13 τινες καὶ πρὸς εὐπαθείαις ἦσαν· ὡς δὴ ἐπὶ λύ-  
 14 σσει τοῦ πολέμου· καὶ νίκη περιφανεστάτη, ἐπι-  
 15 τίθεσθαι τῇ πόλει ἐγίνωσκον· καὶ γάρ τι καὶ ἐ-  
 16 ÷ πήγετο αὐτοὺς ἐπιτήδειον κατὰ προδοσίαν· καὶ |  
 17 τις ἐκδρᾶς τοῦ ἄστεος ὡς ἐλέχθη· ἦτοι κατὰ ἔχθος |  
 18 τὸ πρὸς τινα τῶν ἐν τέλει· ἢ καὶ μισθῶν μεγά-  
 19 λων ἐλπίδι; ἐξάγγελος γίνεσθαι τῶν κατὰ τὴν |  
 20 πόλιν τῷ κνίβα οὗτος· καὶ ἀνέπειρε τοὺς σκύθας |  
 21 ἐπιμᾶλλον ἀντιλαβέσθαι τῆς ἐπιχειρήσεως· ἐ-  
 22 παγγειλάμενος· τοῦ τειχίσματος· καθ' ὅτι εὐεπι-  
 23 βατώτατον εἶη, σύνθημα ἄραι· κατὰ λόγον τῶν |  
 24 συγκειμένων τοῖς ἐκπεμφθεῖσιν· ἐξεπέμφθη-  
 25 σαν δὲ ὑπὸ τοῦ κνίβα νύκτωρ· ἄνδρες πέντε ἐ-  
 26 θελονταί· κατὰ γε τὸ σφῶν αὐτῶν πρόθυμον· καὶ |  
 27 ἐλπίδι χρημάτων· ἐπὶ προσκοπῇ τῶν ἀγγελλο-  
 28 μένων· καὶ πείρα· τῆς λογο[\*]ποιηθείσης προ-  
 29 δοσίας· ἄλλα δὲ ἦν παρὰ τοῦ βασιλέως· τῷ μὲν |  
 30 πρῶτῳ ἀνελθόντι; πεντακόσιοι δαρεικοὶ· δευ-



NIKOLETTA KANAVOU

Notes on the *Blemyomachia*

(*P.Berol.* 5003 + *P.Gen.* inv. 140 + *P.Phoib.* fr. 1a/6a/11c/12c)\*

The partially preserved late antique, anonymous epic poem on the Blemyan wars, known conventionally as the '*Blemyomachia*', encompasses 86 lines that survive (in varying degrees of completeness) in fragments of a papyrus codex (*P.Berol.* 5003) from the Egyptian city of Thebes. Two further papyrus finds from the excavation of the Monastery of Phoebammon (*P.Gen.* inv. 140, *P.Phoib.* fr. 1a/6a/11c/12c)<sup>1</sup> have provided small parts of about another 75 lines. The poem is usually dated to the 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> c. AD on the basis of palaeographical evidence.<sup>2</sup> The epic composition, which apparently belongs to the late antique tradition of panegyric and encomiastic poetry,<sup>3</sup> describes in 'sub-Homeric style' (closer in language and metrics to Homer and Quintus Smyrnaeus than to the 'modern style' of Nonnus)<sup>4</sup> what was probably a historical clash between the Blemyes, an African tribe of the upper Nile region, and the Romans, which ended in Roman victory; one hero, Germanus, receives in the surviving fragments particular praise. The choice of the Blemyes as the hostile 'other'

---

\* I am most grateful to the Humboldt Foundation for funding my research fellowship in Heidelberg, where this short article was written. The article has profited considerably from the comments and suggestions of the anonymous reviewer of *Tyche*.

<sup>1</sup> On the provenance and manner of acquisition of the papyrus finds containing the *Blemyomachia* fragments see M. Steinrück, *Neues zur Blemyomachie*, ZPE 126 (1999) 112; L. Miguélez-Cavero, *Poems in Context: Greek Poetry in the Egyptian Thebaid 200–600AD*, Berlin, New York 2008, 60.

<sup>2</sup> Steinrück (above n. 1) 99. For a new handwriting parallel, see most recently C. De Stefani, *P.Heid. inv.G 1271 (= MP31611): Editio Princeps of the Recto and a New Edition of the Verso*, ZPE 188 (2014) 38 (the papyrus preserves a sequence of anonymous hexameter poems of the 5<sup>th</sup>–6<sup>th</sup> c. AD that largely draw on Homeric, esp. Iliadic content); cf. also *P.Köln* IV 172 (4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> c. AD), esp. p. 36.

<sup>3</sup> See Miguélez-Cavero (above n. 1) 103; G. Agosti, *Greek Poetry*, in: S. F. Johnson (ed.), *The Oxford Handbook of Late Antiquity*, Oxford, New York 2012, 365.

<sup>4</sup> Thus M. L. West, Review of Livrea (this note), CR 30 (1980) 276. See H. (E.) Livrea, *Anonymi fortasse Olympiodori Thebani: Blemyomachia (P.Berol. 5003)* (Beiträge zur Klassischen Philologie 101), Meisenheim am Glan 1978, 15 ('tecnica centonaria'); T. Viljamaa, *Studies in the Greek Encomiastic Poetry of the Early Byzantine Period*, Helsinki 1968, 44–45; G. Agosti, F. Gonnelli, *Materiali per la storia dell'esametro nei poeti cristiani greci*, in: M. Fantuzzi, R. Pretagostini (eds.), *Struttura e storia dell'esametro greco*, Vol. 1, Rome 1995, 293; M. Whitby, *From Moschus to Nonnus: The Evolution of the Nonnian Style*, in: N. Hopkinson (ed.), *Studies in the Dionysiaca of Nonnus*, Cambridge 1994, 128–129.

in this quasi-Homeric poem is commonly thought to have sprung from a particular contemporary war event, of either topical or larger significance;<sup>5</sup> the Egyptian territory of the Roman Empire was indeed threatened by local tribes such as the Blemyes since the reign of Decius and certainly around the time when the *Blemymachia* was composed.<sup>6</sup> Claudius Claudianus, a panegyrist poet roughly contemporary with the poet of the *Blemymachia* (and a possible candidate, among others, for its authorship<sup>7</sup>), also refers to the ‘savage Blemyes’ (*Blemyasque feros*, c.m. 28.19). However, the epic dramatization of the Blemyan wars may well exaggerate their historical importance: the poet of the *Blemymachia* — an aspiring Homer! — presents them as an equivalent to Homer’s Trojans, who will submit to no other but the hero Germanus, an equal of Achilles. The place of the Blemyes in poetic consciousness was in any case not just historically inspired, but further guaranteed by the mythical connotations which they carried in earlier literature; these still find an echo in the 4<sup>th</sup> c. AD in the work of Avienus (who attributed to them an odd physical appearance and the curious ability to run barefoot without leaving any footprints; *Descr. Orb.* 329–333 = *GGM* II 158).<sup>8</sup>

<sup>5</sup> On the possible historical relevance of the poem see Livrea (above n. 4) 12–15 and more recently Whitby (above n. 4) 128. On the Blemyes see mainly R. T. Updegraff, *The Blemmyes I: The Rise of the Blemmyes and the Roman Withdrawal from Nubia under Diocletian* (with additional remarks by L. Török), ANRW 2.10.1 (1988) 45–106, and recently J. H. F. Dijkstra, *Blemmyes, Noubades and the Eastern Desert in Late Antiquity: Reassessing the Written Sources*, in: H. Barnard, K. Duistermaat (eds.), *The History of the Peoples of the Eastern Desert*, Los Angeles 2012, 238–247; M. Rücker, *Nomaden als das ganz Andere?*, in: Ch. Schubert, A. Weiß (eds.), *Amazonen zwischen Griechen und Skythen: Gegenbilder in Mythos und Geschichte*, Berlin, Boston 2013, 13–37 (24–33 on the Blemyes). The ethnic is spelled with one  $\mu$  in the *Blemymachia*, but otherwise spellings with one or two  $\mu$  alternate in our sources.

<sup>6</sup> The Bishop Appion of Syene is known to have asked the emperors Theodosius II and Valentinian III for military assistance against them and the Nobades in the early 5<sup>th</sup> c. (*P.Leid.* II Z = *SB* XX 14606). See now A. Obluski, *Dodekaschoinos in Late Antiquity: Ethnic Blemmyes vs Political Blemmyes and the Arrival of the Nobades*, *Mitteilungen der Sudanarchäologischen Gesellschaft* 24 (2013) 141–147, on the possibility that ‘Blemyes’ had by that time become a designation of a population that was not all ethnically Blemyan. A famous mention of the Blemyes in the 4<sup>th</sup> c. comes from the archive of Abinnaeus, a Roman officer who escorted a mission of Blemyes to Constantinople (*CEL* I 226, 7). Other important episodes relating to the Blemyes involve the exiled former patriarch Nestorius, a Blemyan captive in this period (*Wilcken Chr.* 6); the Monophysite Shenute paralyzing the hands of Blemyan soldiers (*FHN* 301) etc. See M. Whitby, *The Ecclesiastical History of Evagrius Scholasticus*, Liverpool 2000, 21 n. 62 (on Euagr. Schol. *HE* 1.13).

<sup>7</sup> Viljamaa (above n. 4) 49. Claudianus was the poet of a Greek *Gigantomachia*; but see Whitby (above n. 4) 128–129 on the stylistic and thematic divergence between that poem and the *Blemymachia*.

<sup>8</sup> On the Blemyes’ mythical associations see further Livrea (above n. 4) 9; K. Sethe, *Blemyes*, *RE* 3.1 (1897) 566–568; Rücker (above n. 4) 28–33. Cf. in particular Plin. *nat.* 5.8.46: *Blemmyis traduntur capita abesse ore et oculis pectori adfixis*. ‘The Blemmyae are reported to have no heads, their mouth and eyes being attached to their breasts’ (transl. H. Rackham, Loeb). The mention of a Blemyan ‘founding hero’ in Nonnus’ *Dionysiaca* (385–397) is also

All of the fragments of the *Blemyomachia* were last edited by M. Steinrück in an article that appeared in ZPE some fifteen years ago.<sup>9</sup> Steinrück also provided a German translation and a short commentary that includes references to the *Blemyomachia*'s intertextual (mainly Homeric) allusions.<sup>10</sup> The poem had previously received an analytical commentary (with a full introduction and an Italian translation) by E. Livrea,<sup>11</sup> who made a case for its ascription to the historian Olympiodorus of Thebes, but without conclusive evidence.<sup>12</sup> In what follows, I re-examine a number of uncertain readings in fragments 11 and 12<sup>13</sup> and provide a few supplementary comments on the poem's Homeric connections (references follow Steinrück's edition):

fr. 11, l. 5 γαστρός ἀποθρόσκοντα κατέρρηξε[ν] ἔ[γκατ]α γαίη.

Livrea printed γαίη and Steinrück followed him, translating: '...platzen die Eingeweide aus dem Bauch und flossen zur Erde.' Similarly Page: 'his entrails leapt from his belly and flowed down upon the earth'. The papyrus breaks off after H. West's<sup>14</sup> proposed restoration γαί[νης] may be right. Although the case would admittedly not make any difference for the sense, the genitive seems to guarantee a smoother syntax. West did not provide any support for his reading, but it is worth pointing out that there are good Homeric parallels for καταρρέω + genitive: ... κατὰ δὲ νότιος ῥέειν ἰδρώς / ὄμων καὶ κεφαλῆς ... 'And in streams down from his head and shoulders flowed the sweat', *Il.* 11.811–812; ... δάκρυα δέ σφιν / θερμὰ κατὰ βλεφάρων χαμάδις

---

worth noting; see Ch. Barthel, *Eine Origo Gentis Blemmyorum in den Dionysiaka des Nonnos von Panopolis*, *Tyche* 29 (2014) 1–16.

<sup>9</sup> Above n. 1, 99–114. See his n. 2 for details of previous editions.

<sup>10</sup> On these see also Livrea (above n. 4) 15–17; Miguélez-Cavero (above n. 1) 155–156 and *passim*.

<sup>11</sup> Above n. 4. There is an English translation by D. L. Page, *Select Papyri III. Literary Papyri: Poetry*, London, Cambridge Mass. (Loeb) 1941, 590–595. A French translation of the most recent edition is found in *P.Gen.* IV 158 (M. Steinrück). A commentary on selected fragments of *P.Phoib.* was provided by L. S. B. MacCoull, *Papyrus Fragments from the Monastery of Phoebammon*, in: R. Bagnall (ed.), *Proceedings of the Sixteenth International Congress of Papyrology, New York, 24–31 July 1980*, Chico 1989, 491–498.

<sup>12</sup> A summary of views on the authorship of the *Blemyomachia* is found in Miguélez-Cavero (above n. 1) 60. Though hardly any poetry by him survives, Olympiodorus must have also functioned (like Claudianus) as a professional, 'wandering' poet (in A. Cameron's term; see *Wandering Poets: a Literary Movement in Byzantine Egypt*, *Historia* 14 [1965] 470–509). He was clearly well informed about the Blemyes, whom he is supposed to have visited (cf. fr. 37 in Photius' summary of his history), but attribution of the poem to him is not as obvious as assumed by B. Mugelli, *Materiale digressivo negli istorici λόγοι di Olimpiodoro da Tebe: l'exkursus egiziano*, *Simbolos* 3 (2001) 209 and n. 12; 224. West (above n. 4) rightly stressed the weakness of the relevant argument; cf. also Whitby (above n. 4) 128; 153 n. 291; D. Rohrbacher, *The Historians of Late Antiquity*, London, New York 2002, 73.

<sup>13</sup> This is where most discrepancies between Livrea's and Steinrück's texts are found. The texts of fr. 13 and 14 are nearly identical (a minor difference is ]ρων and ]τῶν respectively in fr. 14, l. 4). My suggestions emerge from study of the online picture of the papyrus, found at <http://ww2.smb.museum/berlpap/index.php/record/?result=0&Alle=5003>.

<sup>14</sup> Above n. 4.

ῥέε ... ‘And hot tears ever flowed from their eyes to the ground’, *Il.* 17.437–438, as well as for κατὰ γαίης: αἰχμηὶ δ’ Αἰνεΐαο κραδαιομένη κατὰ γαίης ‘And Aeneas’ spear point stood quivering in the earth’, *Il.* 13.504 (transl. A. T. Murray, W. F. Wyatt, Loeb).<sup>15</sup>

fr. 11, l. 8 Αἴνιος αὐτε Μίμαντα δαήμονα θηροσυνάων

Page, Livrea, and Steinrück translated respectively: ‘the skilled huntsman’; ‘abile nella cac<c>ia’; ‘den Meister der Jagd’; ‘expert à la chasse’. Livrea informs us in his apparatus that the editors have read δ[αή]μονα or δαήμονα. Steinrück prints δαήμονα; although the H is clear enough, neither the preceding A nor the Δ are clearly legible. Still, δαήμονα remains the most likely reading. Δαήμονα θηροσυνάων is seen by Livrea as a conflation of phrases from Apollonius Rhodius (1.80, δαήμονα μαντοσυνάων) and Quintus Smyrnaeus (3.203, ἀνδρὶ πολυκμήτῳ μογερῆς ἐπίστορι θήρης; 8.296, δαήμονι τεκτοσυνάων); he also offers parallels for θηροσύνη.<sup>16</sup> Both Livrea and Steinrück, however, missed the similarity of this phrase to the Iliadic sequence αἴμονα θήρης (*Il.* 5.49). The phrase is commonly translated as ‘skilled in the chase’ (transl. A. T. Murray, W. F. Wyatt, Loeb; cf. ‘a man of wisdom in the chase’, transl. R. Lattimore). Ancient lexicography indeed connected αἴμων with δαίμων / δαήμων (*EM* α 510).<sup>17</sup> δαήμονα θηροσυνάων could be a deliberate variation of αἴμονα θήρης; such variations are a recognized sign of Alexandrian influence.<sup>18</sup>

fr. 11, l. 16. Αὐτ]ομέδων is the editors’ preferred restoration; the name is commonly thought to allude to Automedon, Achilles’ charioteer in the *Iliad* (9.209).<sup>19</sup> The poet of the *Blemyomachia* may well be thinking of Achilles in fr. 14, l. 5, where the hero Germanus is characterized with the epithet ῥηξήνωρ ‘breaker of men’, used exclusively for Achilles in the *Iliad*.<sup>20</sup> However, there is no indication that the context of fr. 11 also refers to Germanus, and several other heroes are mentioned. We might therefore consider another possible restoration: Λα]ομέδων,<sup>21</sup> name of Priam’s father

<sup>15</sup> Cf. Opp. *C.* 2.515; 4.194. On κατὰ + genitive in Homer see further P. Chantraine, *Grammaire Homérique*, Tome II: *Syntaxe*, Paris 1963, 112–113. For an instance of καταρρέω with dative see D.P. 943: ... αὐτόματοι δὲ κατέρρεον ὕδασι λίμναι.

<sup>16</sup> Nonn. *Dion.* 5.433; Opp. *kyn.* 4.44. See Livrea (above n. 4) 17; 68.

<sup>17</sup> Cf. *LfgGrE* s.v. αἴμων, Αἴμων (E. Risch). The only other occurrence of this rare word, in Euripides (*Hec.* 90), λύκον αἴμονι χαλᾶι ‘a wolf’s bloody jaws’, allows the meaning ‘bloody in the chase’. Should this meaning be assumed for the Homeric word, it would not cancel the Blemyomachian parallel. Note also a hellenistic funerary epigram for a Ἰππαίων Αἴμωνος (Hippaimon, son of Haimon), described as a hunter (*AP* 7.304; D. L. Page, *Further Greek Epigrams*, Cambridge 1981, 80–82).

<sup>18</sup> Cf. Whitby (above n. 4) 129.

<sup>19</sup> Also in Q.S. 8.35. See Livrea (above n. 4) 68.

<sup>20</sup> As noted by Page (above n. 11) 591; Livrea (above n. 4) 17; Miguélez-Cavero (above n. 1) 156 n. 319.

<sup>21</sup> There seems to be space in the lacuna for three letters, but ΛΑ might occupy a little more space than the equivalent for two letters: in the same fragment, ΛΑΜ (beginning of l. 7) occupies about the same space as ΠΕΡΣ (beginning of l. 6).

(mentioned several times in the *Iliad*), and a name of obviously greater mythical importance than Automedon, with a durable presence in ancient literature up to the late antiquity.<sup>22</sup> Perhaps significantly, nearly all other Homeric names that appear in this fragment up to this point are used in the *Iliad* for Trojans: Πολάρτης (on him see below), Λαμπετίδης (15.526), Ἀγίνωρ (*passim*). Αἴνιος (21.210) is the name of a Paeonian in the *Iliad*, thus also an enemy of the Achaeans (the Paeonians were Trojan allies, see *Il.* 2.850; 16.288), and Δολίος appears in the *Odyssey* as the name of the father of two of Odysseus' treacherous servants. A 'Trojan' identity would also be more appropriate to this ...]μέδων if he is assumed to be the killer of Aisymnos (an Achaean hero in Homer, *Il.* 11.303) in l. 18.

fr. 12, l. 8. κατὰ μέσον ἐελμένοι ἤτε κάπροι 'penned in the centre like boars' (transl. Page). For the simile, cf. *Il.* 5.781–3, ἔστασαν ... / εἰλόμενοι, λείουσιν ἐοικότες ὠμοφάγοισιν, / ἢ συσὶ κάπροισιν<sup>23</sup> 'they stood ... close gathered, like ravening lions or wild boars' (transl. A. T. Murray, W. F. Wyatt, Loeb). The *Blemyomachia* verse refers to the position of the Blemyes as they are about to be attacked by the poem's hero (Germanus). The Iliadic passage similarly describes a group of Achaeans on the defensive. In both poems, the analogy between fighters and animals such as lions and boars suggests 'aggression under attack'.<sup>24</sup>

fr. 12, l. 9. -]λόμενοι κατ' ὄρ[ε]σφι λίνων ὑπὸ θηρητήρων

Steinrück prints -]λόμενοι for palaeographic reasons,<sup>25</sup> but the reading is far from certain. On the other hand, closer consideration of Livrea's αἰθόμενοι shows this reading to be particularly appropriate. Among the parallels which he provides for this difficult line,<sup>26</sup> the verse τίς δὲ λέοντος ἐνὶ φρεσὶν αἰθεταὶ ἀλκή ('What strength burns in the lion's heart', Opp. *hal.* 5.36) seems to be the closest to the *Blemyomachian* line and provides considerable support for the restoration αἰθόμενοι; it is indeed possible that the poet of the *Blemyomachia*, like Oppian, imagined his *kaproi* as 'burning with strength' in the hunters' nets. Another potential use of αἰθόμενοι, in relation to 'burning hunger', is made somewhat difficult by the following τεκέων ὑπερ 'defending their offspring'. On the sequence λιμῶ δ' αἰθόμενος (used for a θήρ in Apollonius Rhodius 1.1243), cf. Hesiod fr. 43a, b M–W and Hellanicus, *FGrH* 4 F 7 etc. (τὸν δ' Αἴθων' ἐκάλεσσαν ἐπ]όν[υ]μ[ο]ν εἴνεκα λιμοῦ / αἴθωνος κρατεροῦ).<sup>27</sup>

<sup>22</sup> Cf. the reference to him by the 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> c. AD grammarian Maurus Servius Honoratus (*Aen.* 2.241).

<sup>23</sup> Cf. 7.256–257. Note that in his edition of the *Iliad*, M. L. West treats 5.783 as an interpolation.

<sup>24</sup> See G. S. Kirk, *The Iliad: A Commentary II* (books 5–8), Oxford 1990, 139 (with further parallels).

<sup>25</sup> 'Der verlorene Schluß eines Doppellambda könnte den leeren Zwischenraum bis zum Omikron erklären' (above n. 1), 107.

<sup>26</sup> These include the also closely similar Q.S. 2.372; see Livrea (above n. 4) 74.

<sup>27</sup> See also M. L. West, *Hesiod: Works & Days*, Oxford 1978, 248. In book 19 of the *Odyssey*, Odysseus assumes a beggar identity under the name Αἴθων ('hungry beggar?').

fr. 12, l. 20. ]ενέοντα. The lacuna invites multiple supplements. To the various possibilities raised,<sup>28</sup> we might add ὑπερμ]ενέοντα (cf. ἄνδρες ὑπερμενέοντες ‘the lordly men’, *Od.* 19.62), περισθ]ενέοντα (‘in the greatness of his strength’, used for Odysseus at *Od.* 22.368), ἐπισθ]ενέοντα (‘very mighty’, of the legendary Lapiths and of men in Apollonius Rhodius 1.41; 1.543; of the Trojans in Quintus Smyrnaeus 10.91; used of Zeus in Homer and Hesiod). Ludwich’s δυσμ]ενέοντα also finds support in the *Odyssey* and in the formulaic κακὰ ῥέζετε δυσμενέοντες (‘do harm out of hostility’, 2.73, 20.314).

It is not necessary to assume that the hero Pylartes — mentioned in fr. 2 (= *P.Phoib.* fr. 1a), l. 5 and in fr. 11, l. 6 — draws on an Iliadic Pylartes who ‘dies twice’.<sup>29</sup> Pylartes is in all likelihood a name shared by two different Trojan heroes (one killed by Aias, *Il.* 11.491; one killed by Patroklos, 16.696).<sup>30</sup> πωλάρτης, ‘gate fastener’, is further used as an epithet of Hades (*Il.* 8.367; 13.415); this significance is appropriate in a name that features in a list of slain men (who only appear momentarily in order to die). Homonymies<sup>31</sup> occur frequently enough in Homeric poetry.<sup>32</sup>

Seminar für Klassische Philologie  
University of Heidelberg  
Marstallhof 2–4  
69117 Heidelberg, Germany  
kanavou@skph.uni-heidelberg.de

Nikoletta Kanavou

<sup>28</sup> E.g. οὐ μ]ενέοντα (Buecheler); δυσμ]ενέοντα (Ludwich); see Livrea’s apparatus (above n. 4) 42. I share his view (*op. cit.*, 77) that a personal name would be suitable here, but name accusative forms in -ενέοντα are short.

<sup>29</sup> Thus Steinrück (above n. 1) 113; cf. previously MacCoull (above n. 11) 496.

<sup>30</sup> See H. von Kamptz, *Homerische Personennamen: sprachwissenschaftliche und historische Klassifikation*, Göttingen 1982 (1958) 220; P. Wathelet, *Dictionnaire des Troyens de l’Iliade*, Paris 1988, II 952–953; *LfGrE* s.v. Πωλάρτης (V. Langholf); *Homeric Encyclopedia* (ed. M. Finkelberg), II s.v. Pylartes.

<sup>31</sup> On Homeric homonymies (esp. in respect to their treatment by ancient scholars) see R. Nünlist, *The Ancient Critic at Work: Terms and Concepts of Literary Criticism in Greek Scholia*, Cambridge 2009, 240–241.

<sup>32</sup> A couple of minor points on Steinrück’s text: fr. 11, l. 3 read χαμάδις (paroxytone, not oxytone; thus also previous editors. Cf. H. W. Chandler, *A Practical Introduction to Greek Accentuation*, Oxford<sup>2</sup> 1881, 247 §877); fr. 11, l. 19 read ὠκυ]πέτες. On the accent, see Livrea (above n. 4) 69.

Di(e)itrephes\*

Dieitrephes, or Diitrephes, belonged to a distinguished Athenian family whose prominence stretched throughout the fifth century, and whose members enjoyed the privilege of featuring in the narratives of Herodotus and Thucydides, albeit sometimes portrayed as controversial figures. The spelling of Dieitrephes' name is disputed. Dunbar has argued for Διαιτρέφης on metrical grounds, citing Elmsley and epigraphic evidence.<sup>1</sup> Indeed, Lang has assembled all the relevant evidence which clearly shows that the spelling was Διαιτρέφης.<sup>2</sup> It is important that in all four *ostraca* examined in her study the εἰ is not a product of restoration but can actually be read on the surface of the pottery shred (serial numbers 98–101 in the study).<sup>3</sup> *OCT* also supports the spelling with εἰ at Thuc. 7.29.1 and 8.64.2, and Dover, *HCT* 4 at Thuc. 7.29.1, followed suit, but Hornblower has opted for the ι spelling.<sup>4</sup> It would, then, be better if we followed the epigraphic evidence.

Nor is there consensus among scholars about who his father was. Vanderpool favored Hermolycos II, one of the two sons of Dieitrephes I, because he was the elder,<sup>5</sup> followed by Raubitschek.<sup>6</sup> Develin<sup>7</sup>, Sealey<sup>8</sup>, Ruschenbusch<sup>9</sup>, who registers Dieitrephes as Phlyeus, and Wade-Gery<sup>10</sup> believe the younger brother Nicostratos was the father, and so does the *LGN* II, which registers our Dieitrephes under number 8. Dunbar, *Birds* (note 1) 484 has even proposed an unknown sister, daughter of Dieitrephes I, as a possible parent. G. Grossi remained uncommitted.<sup>11</sup> I believe that in the absence of any decisive clues the question should remain open.

---

\* I am grateful to the journal's anonymous referees for their suggestions. I would also like to thank Olivier Gengler, whose comments have made this a better paper.

<sup>1</sup> N. Dunbar (ed.), *Aristophanes Birds*, Oxford 1995, 327.

<sup>2</sup> M. Lang, *Ostraka* (The Athenian Agora 25), Princeton 1990, 42–43.

<sup>3</sup> See M. Lang, *Writing and Spelling*, in: *Studies in Attic epigraphy, history and topography presented to Eugene Vanderpool* (Hesperia Supplements 19), Princeton 1982, 79 on the two different Thetas, the first with a crossbar, the second dotted, in the names Dieitrephes Euthoinou.

<sup>4</sup> S. Hornblower, *A Commentary on Thucydides vol. 3. Books 5.25–8.109*, Oxford 2008, 597.

<sup>5</sup> E. Vanderpool, *New Ostraka from the Athenian Agora*, Hesperia 37 (1968) 119.

<sup>6</sup> A. Raubitschek, *Dedications from the Athenian Akropolis*, Chicago 1949, 143.

<sup>7</sup> R. Develin, *The Athenian Officials 684–321 B. C.*, Cambridge 1989, 163.

<sup>8</sup> R. Sealey, *Essays in Greek Politics*, New York 1967, 91.

<sup>9</sup> E. Ruschenbusch, *Athenische Innenpolitik im 5. Jahrhundert v. Chr.: Ideologie oder Pragmatismus?*, Bamberg 1979, 20.

<sup>10</sup> H. Wade-Gery, *The Year of the Armistice 423 B. C.*, CQ 24.1 (1930) 34.

<sup>11</sup> G. Grossi, *Dietrefe e l'oligarchia a Taso*, CS 21 (1984) 520.

Notwithstanding this controversy, the fact is that Diitrephes was born into a politically prominent family. Nicostratos, his father or uncle, was elected general in 427/6 (Thuc. 3.75.1), 424/3 (Thuc. 4.119.2), 423/2 (Thuc. 4.129.2; Diod. 12.72.8; Plut. Nic. 6.4), 418/7 (Thuc. 5.61, 65, 69; Androtion *FGrHist* 324F41; Diod. 12.79), in which year he died fighting at the battle of Mantinea.<sup>12</sup> Aristophanes calls him φιλοθύτην ‘fond of sacrifices’ and φιλόξενον ‘hospitable’ or ‘fond of foreigners’<sup>13</sup> (*Wasps* 81, see below), a fact that has prompted G. Gilbert to assume an amicable relationship between him and Nicias.<sup>14</sup> Indeed, Nicostratos’ peak time coincides with that of the famous Nicias, since they co-operated in at least two campaigns against Cythera (Thuc. 4.53.1) and against Mende and Scione (4.129.2), having both been elected as generals. In view of both men’s hostility towards the *oikos* of Alcibiades, one should not rule out an alliance between the two, although not necessarily on ideological grounds. Nicostratos seems to have been a successful general and it must have been his military skills, apart from his pedigree, which secured him the office all these years down to 418.<sup>15</sup> During the civil war in Corcyra Nicostratos showed his clemency and skill as mediator. After failing to assure the Corcyrean oligarchs, afraid of reprisals on the part of their opponents, to board the five Corcyrean ships which were to escort him with his five Athenian ships to Naupactos, Nicostratos persuaded the democrats on the island not to slaughter their political opponents who had sought refuge as suppliants in a temple (Thuc. 3.75). Later on, Nicostratos displayed his military and leadership skills by effectively engaging a far superior Peloponnesian fleet off Corcyra (3.76–8).<sup>16</sup>

Nicostratos’ rival for the office of *strategia* was none other than the notorious Alcibiades, if his deme was Scambonidai (we shall return to this later). It has been

<sup>12</sup> A certain Nicostratos (*PAA* 717800) is depicted on a series of red figured vases dated to the 490s or 480s (J. Beazley, *Red Figured Vase Painters*, Oxford 1963, 207 no 139 line 1; 1635 no 185 line 2; 298 no 1 line 1; 361 no 7 line 1; 1603 no 6 line 1; 337 no 26 lines 1–2; 257 no 6 line 1; 1635 no 185 line 1). If this individual belongs to the family, he must have been an ancestor of Hermolycos I (see below), but the name is very common in Attica.

<sup>13</sup> M. Sears, *Athens, Thrace, and the Shaping of Athenian Leadership*, Cambridge 2013, 83.

<sup>14</sup> G. Gilbert, *Beiträge zur innern Geschichte Athens im Zeitalter des peloponnesischen Krieges*, Leipzig 1877, 144.

<sup>15</sup> W. Starkie, *The Wasps of Aristophanes*, Amsterdam 1968, 123–124, remarks that Nicias was Nicostratos’ friend and that they had a similar character, in that they both were modest and superstitious. In any case Nicostratos’ record and achievements in the 420s is impressive, and we would be justified in assuming that the whole family must have taken pride in their distinguished member and acquired enormous prestige at the time. If D. MacDowell’s suggestion (*Aristophanes Wasps*, Oxford 1971, 140–141) that line 82 in Aristophanes’ *Wasps* implies that Nicostratos was strikingly hospitable at sacrifices has some basis, then we could draw a picture of Nicostratos not only being a successful and highly popular general but a public figure, a politician, who took great pains to build up a positive image and engage himself in what D. Whitehead has called ‘competitive outlay’ (*Competitive Outlay and Community Profit: Philotimia in Democratic Athens*, C&M 34 [1983] 55–74).

<sup>16</sup> Cf. A. Gomme, *The Greek Attitude to Poetry and History*, Berkeley and Los Angeles 1954, 144–148, who points out that Thucydides’ narrative of the events alludes to his appreciation and approval of his tactics and conduct at Corcyra.

noted that the two men held the *strategia* for the Leontis tribe on almost alternate seasons.<sup>17</sup> This being the case, it would be legitimate to assume a tension, if not outright hostility, between the two families, which had to compete each year for this highly prestigious office; this negative sentiment may have carried some weight in Dietrephes' decision to join the ranks of the oligarchs in 411.<sup>18</sup> It may then not have been a coincidence that Dietrephes was assigned the important mission to Thasos soon after Peisander had returned from the negotiations with Tissaphernes to Samos. It was perhaps when it had been made known that Alcibiades was not to be trusted any more that Dietrephes joined the movement, no doubt because the latter resented Alcibiades.<sup>19</sup> Nicostratos is also mentioned in Aristophanes' *Wasps* 81 as a member of the audience at the official performance of the play. It should be noted that, unlike Amynias who is accused of gambling, Aristophanes does not reproach Nicostratos but treats him gently. Is this a sign of respect for the general or an indication that Nicostratos pursued conservative politics? The passage provides us with an important nugget of information, namely his deme, Scambonidai.<sup>20</sup>

Dietrephes' distinguished lineage stretches back two generations. His grandfather's brother was Hermolycos I, son of Euthoinos, a pankratiast, who fought and distinguished himself at the battle of Mycale in 479 B.C., and died at Carystos a few years later.<sup>21</sup> Pausanias (1.23.10) also reported a statue of Hermolycos as a pankratiast.<sup>22</sup>

<sup>17</sup> Wade-Gery, *Armistice* (note 10) 34 and no 2.

<sup>18</sup> K. Singh has suggested that the rivalry between Alcibiades' and Nicostratos' families may originate in different political outlooks, Nicostratos being a more moderate democrat (than Alcibiades) whereas Dietrephes a right wing politician (*The Impact of Family Relationships on Athenian Politics 594–322 BC*, PhD Diss. Wisconsin University 1971, 76–77). This is not improbable in itself, but we would be at great pains if we tried to establish Alcibiades' political position throughout his career. The presumed rivalry could well be attributed to clashing interests and conflicting personal ambitions only.

<sup>19</sup> Thuc. 8.63.3–64.2. Sears seems to have overlooked this important detail (*Athens, Thrace*, [note 13] 85); he conjectures a friendly relationship between the two aristocratic *oikoi*, but I believe the evidence suggests otherwise.

<sup>20</sup> The identification of Σκαμβωνίδης in line 81 with Nicostratos the general has been disputed on grounds of this being a common name in Athens (see D. MacDowell, *Nikostratos*, CQ 15 [1965] 41 and notes 1, 2 for references), but MacDowell in his ingenious article has striven to prove it. He concludes that although the evidence from the tribal affiliation of the board of generals for the year 424/3 is inconclusive, theatrical considerations require that Sosias, the slave who is walking to and fro at the edge of the stage, gets suggestions from the spectators who are sitting in the first one or two rows and passes them on to Xanthias, who occupies the centre of the scene. MacDowell contends that since it was the high officials whom these seats were usually reserved for, the persons mentioned in lines 74–81 must have been such people, a consideration which makes the identification of Σκαμβωνίδης with the general highly likely (p. 49–51). That having been said, MacDowell does not explain how Aristophanes knew beforehand who among the high officials and magistrates would be present at the performance of the play. Should we assume a degree of improvisation in these lines? For the identification argues also C. Fornara (*ΝΙΚΟΣΤΡΑΤΟΣ ΔΙΕΙΤΡΕΦΟΥΣ ΣΚΑΜΒΩΝΙΔΗΣ*, CQ 20.1 [1970] 41).

<sup>21</sup> Hdt. 9.105: Ἐν δὲ ταύτῃ τῇ μάχῃ Ἑλλήνων ἠρίστευσαν Ἀθηναῖοι, καὶ Ἀθηναίων Ἑρμόλυκος ὁ Εὐθόινου, ἀνὴρ παγκράτιον ἐπασκίσας, 'in this battle the Athenians were the

Hermolycos' I brother, Dietrephes I, was a candidate for ostracism probably in the 460s. Lang, *Ostraka* (note 2) 43 maintains that the context in which the *ostraca* were found suggests either 461 when Cimon was ostracized,<sup>23</sup> or 460 when Alcibiades the Elder may have received the most votes.<sup>24</sup> Initially the patronymic was mistakenly restored as [Νι]κος[τράτο] by W. B. Dinsmoor, but Vanderpool<sup>25</sup> corrected it to [E]ῦθο[ίνο].

A dedication on the Acropolis (*IG I<sup>3</sup> 883*) formerly dated to either 440 B.C.,<sup>26</sup> or around the mid-fifth century<sup>27</sup> was made by a family member named Hermolykos. On the base of the monument we can read: ἡρμόλυκος Διετρήφορ ἀπαρχέν. Κρεσίλαρ ἐπόεσεν. Raubitschek suggested that the stone bearing the inscription served as a base

---

bravest among the Greeks, and among the Athenians Hermolykos the son of Euthenos, who trained in the pankration.'

<sup>22</sup> τὰ δὲ ἐς Ἑρμόλυκον τὸν παγκρατιαστὴν καὶ Φορμίωνα τὸν Ἀσωπίχου γραψάντων ἑτέρων παρήμι. 'since others have written about Hermolykos the pankration athlete and Phormion the son of Asopichos, I will pass over.'

<sup>23</sup> The deposit was found at the southeast part of the Agora and contained four *ostraca*: two of Alcibiades the Elder and two of Dietrephes, son of Euthoinos. Outside the Agora three more *ostraca* have been found in the great Kerameikos deposit (R. Thomsen, *The Origin of Ostracism: A Synthesis*, Copenhagen 1972, 84 and no. 214). Thomsen has been more conservative, assigning these *ostraca* to the second quarter of the fifth century. St. Brenne does not exclude the possibility that the *ostraca* date back to the 470s (*Ostrakismos und Prominenz in Athen: Attische Bürger des 5. Jhs. v. Chr. auf den Ostraka*, Vienna 2001, 134).

<sup>24</sup> H. Mattingly opts for Cimon's ostracism as the background in which the Dietrephes and Alcibiades *ostraca* were woven. Alcibiades may have been closely associated with Cimon and probably opposed the democratic reforms recently introduced by Ephialtes. Against the former six *ostraca* have been found (three in the Kerameikos 1966–8 finds and three in the Agora), whereas against the latter fourteen (six in the Kerameikos 1966–8 finds and eight in the Agora). Mattingly dismisses the evidence of Lys. 14.39 and [And.] 4.34, namely that Alcibiades the Elder had been twice ostracised on the grounds of the few *ostraca* found in Kerameikos and Agora shreds bearing Alcibiades' name (*The Practice of Ostracism at Athens*, Antichthon 25 [1991] 13). It is characteristic that at the ostracism of Cimon there seem to have been two main rivals, namely Cimon and Menon Menekleidou Gargettios, who received 762 and 562 *ostraca* respectively. In view of the very small number of *ostraca* for Alcibiades and Dietrephes it would not be inconceivable that the persons who cast their votes against those two men did so in reaction to a dispute of personal nature between the two distinguished *demotai* of Scambonidai. It may be coincidental, but it seems that members of the families of Alcibiades and Dietrephes contested against one another for two successive generations: Alcibiades the Elder against Dietrephes I in an ostracism, and Alcibiades against Nicostratos for the *strategia*. It does not follow, of course, that because Alcibiades the Elder, denouncing Athens' alliance with Sparta, proposed an alliance with Argos (Thuc. 5.43.2; 6.89.2; A. Gomme, A. Andrewes and K. Dover, *A Historical Commentary on Thucydides vols. 1–5*, Oxford 1945–1981, vol. 4, 49, 361) we should assume that Dietrephes I pursued conservative politics, that is, he was a supporter of Cimon. Perhaps it would make more sense if we attributed this controversy to personal dispute and conflicting interests, since both men were probably the main rivals in the deme Scambonidai.

<sup>25</sup> W. B. Dinsmoor, *Observations on the Hephaestion*, *Hesperia Supplements* 5 (1941) 163; Vanderpool, *New Ostraka* (note 5) 119.

<sup>26</sup> Vanderpool, *New Ostraka* (note 5) 119.

<sup>27</sup> Raubitschek, *Dedications* (note 6) 142.

for a statue of Dietrephes, the father of the dedicator, a figure falling backwards, resembling, thus, the *volneratus deficiens* of Cresilas.<sup>28</sup> Pausanias mentioned a statue of Dietrephes, observing that there were arrows sticking out of it; he probably associated them erroneously with the fight at Mycalessos,<sup>29</sup> and Raubitschek assumed that this man is Dietrephes' grandfather who may have been killed during the expedition in Egypt, serving perhaps as a general. However, in a recent study the inscription was dated to the end of the fifth century, in which case the depicted dying man should be our Dietrephes and not his grandfather, Dietrephes I, as hitherto believed. If the new dating is accepted, then Dietrephes may have met his death in a military encounter; if the proposer of the decree inscribed on *IG I<sup>3</sup> 110* (see below) is identical with the oligarch, the event must have occurred after 409, the year the honorary decree was moved (see C. M. Keesling, *The Hermolykos/Kresilas Base and the Date of Kresilas of Kydonia*, *ZPE* 147 [2004] 79–91).

We first hear of Dietrephes the oligarch in Thucydides, book 7. The reinforcements for Sicily, headed by Demosthenes, had just embarked on their mission when a corps of 1300 Thracian mercenaries arrived in Attica (27.1), their task being to conduct operations against the recently fortified Deceleia. The Athenians thought it would have been too expensive to keep the Thracians in Attica for long, since they were paid a drachma a day (27.2), while the public treasury was running empty. At this point Dietrephes was appointed to escort them back home, and was given instructions to raid the enemy territory on their way and do any harm they could (27.2). These orders they followed, and after landing at a Boeotian coast they marched inland and reached a tiny, obscure settlement. There:

ἔσπεσόντες δὲ οἱ Θρᾶκες ἐς τὴν Μυκαλησσὸν τὰς τε οἰκίας καὶ τὰ ἱερὰ ἐπόρθουν καὶ τοὺς ἀνθρώπους ἐφόνεον φειδόμενοι οὔτε πρεσβυτέρας οὔτε νεωτέρας ἡλικίας, ἀλλὰ πάντας ἐξῆς, ὅτω ἐντύχοιεν, καὶ παῖδας καὶ γυναῖκας κτείνοντες, καὶ προσέτι καὶ ὑποζύγια καὶ ὅσα ἄλλα ἔμψυχα ἴδοιεν· τὸ γὰρ γένος τὸ τῶν Θρᾶκῶν ὁμοῖα τοῖς μάλιστα τοῦ βαρβαρικοῦ, ἐν ᾧ ἂν θαρσήσῃ, φονικώτατόν ἐστιν. καὶ τότε ἄλλη τε ταραχὴ οὐκ ὀλίγη καὶ ἰδέα πᾶσα καθειστήκει ὀλέθρου, καὶ ἐπιπεσόντες διδασκαλείῳ παίδων, ὅπερ μέγιστον ἦν αὐτόθι καὶ ἄρτι ἔτυχον οἱ παῖδες ἐσεληλυθότες, κατέκοψαν πάντας· καὶ ξυμφορὰ τῇ πόλει πάσῃ οὐδεμιᾶς ἦσσαν μᾶλλον ἐτέρας ἀδόκητός τε ἐπέπεσεν αὕτη καὶ δεινὴ. (Thuc. 7.29.4–5)

<sup>28</sup> Pliny *Nat. Hist.* 34.74: *Cresilas volneratum deficientem, in quo possit intellegi quantum restet animae*. 'Cresilas did a man fainting from wounds, the expression of which indicates how little life remains' (translated by H. Rackham).

<sup>29</sup> 1.23.3f.: πλησίον δέ ἐστι Διτρέφους χαλκοῦς ἀνδριάς οἰστοῖς βεβλημένος. Οὗτος ὁ Διτρέφης ἄλλα τε ἔπραξεν ὅποσα λέγουσιν Ἀθηναῖοι, καὶ Θρᾶκας μισθωτοὺς ἀφικόμενους ὕστερον ἢ Δημοσθένης ἐς Συρακοῦσας ἐξέπλευσε, τούτους, ὡς ὑστέρησαν, ὁ Διτρέφης ἀπήγεν ὀπίσω. 'Nearby stands a bronze statue of Dietrephes hit by arrows. Among the acts of this Dietrephes reported by the Athenians, the mercenaries from Thrace, who arrived after Demosthenes had set sail for Syracuse — these (mercenaries), when they came later, were escorted back home by Dietrephes.'

‘They [the Thracians] stormed Mycalessos and sacked its houses and its temples, killing every human being. They spared neither young nor old but killed everyone they met, women and children alike and even the pack animals and every living thing they saw. For these Thracians, like most other barbarians, are most bloodthirsty when they are confident. There was there, then, a terrible confusion and every form of death: in particular, they attacked a school — the largest in the town — where the children had just come in and butchered every one of them. This whole city suffered a catastrophe second to no other in its unexpectedness and horror.’ (translated by D. Grene)

This passage is embedded in the narrative of the Sicilian expedition and directly follows an excursus on how the occupation of Deceleia had badly affected the Athenians and on the introduction of a 5 per cent tax on incoming as well as outgoing trade conducted at harbors across the Athenian *arche* (7.28.4). Scholars have not failed to notice that Athens was plunging into financial troubles at that time, and that this somehow led to the massacre at Mycalessos.<sup>30</sup> The narrative is vivid and direct and Thucydides abstains from any comment, expression of feelings or appeal to the readers’ emotions.<sup>31</sup> Grene discerns a kind of detached humanity on the part of the historian and points out that this passage deals with events which are peculiarly within the realm of chance rather than in that of necessity.<sup>32</sup> Price stresses the fact that Mycalessos was distant from the war, both physically and psychologically.<sup>33</sup> The incident also caught Thucydides’ attention because of the place in which it happened, the violence of the war spreading to all parts of the Hellenic world, engulfing it in the same way as stasis engulfs first the warring factions in a city and then the entire population. He concludes that the Athenians were complicit in the atrocity perpetrated by barbarians but somehow orchestrated by the former.<sup>34</sup>

---

<sup>30</sup> D. Kagan, *The Peace of Nicias and the Sicilian Expedition*, Cornell 1981, 293–294; S. Hornblower, *Commentary* (note 4) 596. See especially L. Kallet, *The Diseased Body Politic, Athenian Public Finance, and the Massacre at Mykalessos (Thucydides 7.27.29)*, *AJP* 120.2 (1999) 223–244, where, in addition, she argues that Thucydides here uses vocabulary with medical connotations in a fiscal and economic context (Athens’ financial hardship) and stresses its clustering and frequency (229). By doing so, Thucydides, Kallet argues, links Athens lack of funds with disease. The Athenians, having to face the consequences of an overextension they themselves had caused, become the victims of their own passion, they resemble a diseased body politic which hastily takes irrational decisions. Thus, the moral responsibility of the massacre at Mycalessos is, according to Kallet, somewhat removed, as Thucydides does not explicitly blame Dieitrephe or the Athenians for the bloodshed.

<sup>31</sup> T. Quinn, *Thucydides and the Massacre at Mykalessos*, *Mnemosyne* 48.5 (1995) 572.

<sup>32</sup> *Man in His Pride: A Study in the Political Philosophy of Thucydides and Plato*, Chicago 1950, 70, 75.

<sup>33</sup> I. Price, *Thucydides and Internal War*, Cambridge 2001, 215–216.

<sup>34</sup> Cf. Euripides’ *Hecuba* where the Thracian king Polymestor murders his Trojan ward Polydorus and is depicted as cruel and greedy, thus conforming to the established stereotype of the Thracian as savage and bloodthirsty. See also Z. Archibald, *The Odrysian Kingdom of Thrace: Orpheus Unmasked*, Oxford 1998, 98–102; K. Zacharia, *The Rock of the Nightingale: Sophocles’ Tereus and Kinship Diplomacy*, in: F. Budelmann and P. Michelakis (ed.), *Homer*,

What was Diitrephes' authority when he led the Thracians back home? Develin lists him as general for the year 414/3. The only evidence is Aristophanes, *Birds* 798–800,<sup>35</sup> but the exact text at 799 remains uncertain. The tradition is divided between εἶθ' and ὄστ' before ἐξ οὐδενός, the former reading implying that Diitrephes had been recently elected as general for 414/3. Both readings are intelligible and a decision between the two rests on how we interpret *μεγάλα πράττει*. But, as Dunbar *Birds* (note 1) 486 notes, it is more likely for εἶθ' to have inadvertently replaced ὄστ' than to have been replaced by it (note that there is one more εἶτα at 796). A more pressing question though is the extent to which Diitrephes was responsible for the massacre. Did he personally give the order to kill, or did the situation simply get out of hand, in which case he may be accused of mere incompetence and lack of authority? As we have already noted above, Thucydides does not make any comments, or openly attribute any responsibility. But it has been suggested that as the historian uses the third person singular ten times in his narrative from 7.29.2–3 line 5, just before the massacre starts, with Diitrephes as the subject, he, thus, keeps him firmly in view and implicitly makes him responsible for what follows.<sup>36</sup> Then, almost without noticing, Diitrephes disappears from the scene only to appear again in Book 8 in the context of the preparations for the oligarchic revolution in 411.<sup>37</sup>

The next time we hear of Diitrephes is in the spring of 411. After the fiasco with Alcibiades, the oligarchic conspirators decided to go on with the plan to abolish the democracy in Athens, even without the man who had conceived it in the first place. Setting out from Samos, Peisander and other fellow-oligarchs called at some islands on their way to Athens, with the intent to abolish the local democracies and set up oligarchies instead.<sup>38</sup> To the same end the conspirators

καὶ Διειτρέφῃ ὄντα περὶ Χίον, ἡρημένον δὲ ἐς τὰ ἐπὶ Θράκης ἄρχειν, ἀπέστελλον ἐπὶ τὴν ἀρχήν. καὶ ἀφικόμενος ἐς τὴν Θάσον τὸν δῆμον κατέλυσεν. καὶ ἀπελθόντος αὐτοῦ οἱ Θάσιοι δευτέρῳ μῆνι μάλιστα τὴν πόλιν ἐτείχιζον, ὡς τῆς μὲν μετ' Ἀθηναίων ἀριστοκρατίας οὐδὲν ἔτι προσδεόμενοι, τὴν δ' ἀπὸ Λακεδαιμονίων ἐλευθερίαν ὁσημέραι προσδεχόμενοι· καὶ γὰρ καὶ φυγὴ αὐτῶν ἕξω ἦν ὑπὸ τῶν

---

*Tragedy and Beyond: Essays in Honour of P. E. Easterling*, London 2001, 97–99; E. Hall, *Inventing the Barbarian: Greek Self-Definition through Tragedy*, Oxford 1989.

<sup>35</sup> ὡς Διειτρέφης γε πτυνιαῖα μόνον ἔχων πτερὰ ἡρέθη φύλαρχος, εἶθ' ἵππαρχος, ὄστ' ἐξ οὐδενός *μεγάλα πράττει* κάστί νυνὶ ξουθός ἵππαλεκτρῶν 'Look at Diitrephes! His wings were only wicker-work ones, and yet he got himself chosen Phylarch and then Hipparch; from being nobody, [800] he has risen to be famous; he's now the finest gilded cock of his tribe' (translated by E. O'Neill).

<sup>36</sup> Compare 3.75.1–4 where Thucydides also uses third person singular and adds emphasis by repeating the name Nicostratos three times to positively appraise his conduct in Corcyra and stress his skilful handling of the affair.

<sup>37</sup> Hornblower, *Commentary* (note 4) 798.

<sup>38</sup> A. Lintott, *Violence, Civil Strife and Revolution in the Classical City 750–330 B. C.*, Baltimore 1982, 118 believes that Peisander's group seems to have stopped at Andros, Tenos, Carystos, and Paros, but the oligarchy they set up there seceded. Eretria is another likely stopping place, and they may have unwittingly contributed to the secession of Eretria later that summer.

Ἀθηναίων παρὰ τοῖς Πελοποννησίοις, καὶ αὐτὴ μετὰ τῶν ἐν τῇ πόλει ἐπιτηδείων κατὰ κράτος ἔπρασσε ναῦς τε κομίσει καὶ τὴν Θάσον ἀποστήσαι. ξυνέβη οὖν αὐτοῖς μάλιστα ἃ ἐβούλοντο, τὴν πόλιν τε ἀκινδύνως ὀρθοῦσθαι καὶ τὸν ἐναντιωσόμενον δῆμον καταλεύσθαι. (Thuc. 8.64.2–4)

‘... also sent Dieitrephes, who had been elected to command in the Thracian district but who was then in the neighborhood of Chios, to his command. When he arrived at Thasos, he overthrew the democracy. Within two months of his departure, however, the Thasians began to wall their city on the grounds that they no longer wanted aristocracy in association with the Athenians and that they were in daily expectation of freedom coming from the Lacedaemonians. They felt this way because a group of Thasians, exiled by the Athenians, were in the Peloponnese and were, in collaboration with their friends in the city, exerting every effort to send ships and effect the revolution of Thasos. Thus, these Thasians realized the goal they most desired: the establishment of their state on a proper foundation with no danger and the destruction of the democracy which would have opposed them.’ (translated by H. Avery)

This passage has been taken as evidence that the Athenian generals assumed office soon after their election, and did not have to wait until the beginning of the Athenian archon year which began mid-summer, but this view has been convincingly refuted.<sup>39</sup> Fornara observes that Dieitrephes had been elected to govern Thrace, it having become thus a regular *arche*. He goes on to remark that this may signal the beginning of a new era in which the establishment of separate commands hardened gradually into a system because of the regularization of duties foreshadowed in the Peloponnesian war.<sup>40</sup> Develin, *Athenian Officials* (note 7) 160 is sceptical, and Jordan pedantically denies that Dieitrephes was a general on the grounds that Thucydides does not call him as such.<sup>41</sup> He assigns Dieitrephes the title *archon epi Thrakes*, but there is no evidence that such office existed in classical Athens.<sup>42</sup> We do not know if the Four Hundred reaffirmed Dieitrephes’ generalship, or if they removed him from office, but his mission to Thasos may point to him retaining the office. Kagan’s assumption that the Four Hundred may have not trusted Dieitrephes because he had been elected under the democracy pays little heed to the fact that Dieitrephes was

<sup>39</sup> H. Mayor, *The Strategi at Athens in the Fifth Century. When Did They Enter Office?*, JHS 59 (1939) 45–64.

<sup>40</sup> Develin, *Athenian Officials* (note 7) 80.

<sup>41</sup> B. Jordan, *A Note on the Athenian Strategia*, TAPhA 101 (1970) 234.

<sup>42</sup> H. Heftner has drawn my attention to a piece of epigraphic evidence where the title ἄρχων τῷ ναυτικῷ occurs (*SEG* 21.131, ll. 12–13 and 15–16 dated to 409 B.C.). Although in the inscription the title bears no geographical specification, this case could constitute an analogy; contra D. Hamel (*Athenian Generals: Military Authority in the Classical Period*, Leiden 1998, 194 n. 4) who argues that phrases such as Thuc. 8.54.3 (στρατηγὸς ἐπὶ τὰς ναῦς) and Xen. *Hell.* 1.5.18 (Κόνων ... ἔπλευσεν ἐπὶ τὸ ναυτικόν) should not be taken as predicative.

entrusted a very important mission, the outcome of which the entire oligarchic scheme depended on.<sup>43</sup>

What were Diitrephes' movements when he reached Thasos?<sup>44</sup> On arrival, he probably came into contact with members of the local elite who were pro-oligarchic and on whose loyalty and discretion he could count.<sup>45</sup> It is also possible that the Athenian officer knew these people via connections through commerce (see below). The takeover must have been smooth (Thucydides does not mention any opposition), and the Athenian oligarchs' wishful calculations that the local oligarchs would support their scheme seemed to have proved right at the time.<sup>46</sup> But once in power, it

<sup>43</sup> D. Kagan, *The Fall of the Athenian Empire*, Cornell 1987, 162 n. 14.

<sup>44</sup> H. Avery, *The Three Hundred at Thasos 411 B.C.*, CP 74.3 (1979) 237 n. 12 places Diitrephes' arrival in Thasos in April 411. A. Andrewes (*The Generals in the Hellespont 410–407 B. C.*, JHS 73 [1953] 6) favoured May, and in the commentary on Thucydides (Gomme, Andrewes and Dover, *Commentary* [note 24] vol. 5, 157) he proposed the first half of May. Kagan, *Fall* (note 43) 164 proposed middle of May. E. Meyer (*Geschichte des Altertums 7: Das Perserreich und die Griechen*, Essen 1952–1958, 554) favoured also May, adding that the secession which Thucydides does not report took place in the autumn (554 and n. 1), but see H. Heftner (*Der oligarchische Umsturz des Jahres 411 v. Chr. und die Herrschaft der Vierhundert in Athen: quellenkritische und historische Untersuchungen*, Vienna 2001, 222 and n. 44) who warns us that "allerdings stellen beide Datierungen (April and May) bloße Schätzwerte dar, die mit vielen Unwägbarkeiten behaftet sind." B. Bleckmann (*Athens Weg in die Niederlage: Die letzten Jahre des peloponnesischen Kriegs*, Leipzig 1998, 218) dates the arrival of Diitrephes in Thasos between February and June 411, remarking that his staying at Thasos cannot have exceeded one month, since he was on his way to Thrace and had undertaken other duties as well. For the events at Thasos between 411 and 407 B.C., see G. Busolt, *Griechische Geschichte bis zur Schlacht bei Chaeroneia vol. 3.1*, Gotha 1904, 1474 and n. 3; R. Meiggs, *The Athenian Empire*, Oxford 1972, 574–578; L. Losada, *The Fifth Column in the Peloponnesian War*, Leiden 1972, 87–90; T. Quinn, *Thucydides and the Unpopularity of the Athenian Empire*, *Historia* 13 (1964) 257–266; H. Pleket, *Thasos and the Popularity of the Athenian Empire*, *Historia* 12 (1963) 70–77; Grossi, *Dietrefe* (note 11) 517–534; H.-J. Gehrke, *Abfall und Stasis. Zur Interdependenz von innerer und äußerer Politik in einigen Seebundstaaten*, in: J. Balcer, H.-J. Gehrke, K. Raaflaub, W. Schuller (ed.), *Studien zum Attischen Seebund* (Xenia 8), Konstanz 1984, 31–44; Bleckmann, *Athens Weg* (note 44) 216–229.

<sup>45</sup> Gehrke, *Abfall* (note 44) 40; Gehrke also notes that pro-Athenian oligarchies could not survive long and that this was a widespread phenomenon. Either they collapsed in the initial phase as it happened in Samos, which was democratic and pro-Athenian, or they changed their foreign policy and became oligarchic and anti-Athenian. With this policy the Athenian oligarchs had driven a wedge between the democratic leaders and their supporters in the subject states and in this way the Thasian oligarchic exiles were able to rid themselves of the Athenian domination so easily (note 44, 41); cf. Grossi, *Dietrefe* (note 11) 518.

<sup>46</sup> Meiggs, *Empire* (note 44) 574 points out that when the Athenian oligarchs at Samos developed their plans for revolution they hoped to capitalise on the general negative feeling toward Athenian democracy by establishing oligarchies in the allied cities. He cites the developments in the Peloponnesian war, the successes of Brasidas in Chalcidice and Amphipolis and the radical reassessment of the tribute in 425 from 30 to probably 60 talents (but see *ATL* 3 p. 349 on probable causes of the allies' disenchantment with Athens). Kagan, *Fall* (note 43) 140–141 holds that Diitrephes' mission to Thasos and the abolishment of the local democracy constitutes a part of a greater scheme designed and carried out by the oligarchs to support the oligarchic coup and make the establishment of the oligarchy in Athens possible. The other parts were namely securing

took the Thasian oligarchs only two months to organize and effect the defection of the island from the Athenian Empire, thus vindicating Phrynichos, whose advice to the oligarchic conspirators had been not to put too much faith in the loyalty of the subjects of the Empire to an oligarchically governed Athens.<sup>47</sup> The reason why the Athenian conspirators decided to abolish the democracies throughout the *arche* and replace them with oligarchies may have been the existence on Samos of a staunch pro Athenian activist group which was not prepared to compromise Samos' loyalty to Athens. At the time of Dieitrephes' mission to Thasos the Athenian oligarchs were still resolute to carry on fighting Sparta and the Samian activists may have given them the false impression that what happened on Samos (overthrow of democracy) could happen elsewhere in the Empire.<sup>48</sup> Since, however, Thucydides confirms that the oligarchs' plans to establish oligarchies throughout the Athenian *arche* completely backfired, other cities defecting en masse, one cannot hold Dieitrephes responsible for the failure on Thasos. Since the date of Dieitrephes' arrival in Thasos has yet to be agreed upon, it is not possible to establish when exactly the Four Hundred got the news about Thasos' defection, if they were still in power, and what effect this news had on Dieitrephes. Did he lose face among his fellow conspirators? Was he deposed from office? If, as it seems probable, news from Thasos' defection reached Athens towards the end of July, it may have had relatively little impact on the oligarchic regime and on Dieitrephes in particular in the light of the avalanche of events that followed, developments that precipitated the abrupt end of the Four Hundred and their short-lived reign.<sup>49</sup>

Dieitrephes was also a likely butt of the comic poets. However, the image that emerges from the references in contemporary comic plays is controversial, and seems to be at odds with the epigraphic evidence. Connor noticed the discrepancy between the two types of evidence and warned against generalizations concerning the background and public image of an individual who attracts the attention of the comic poets.<sup>50</sup> In Aristophanes, *Birds* 800 Dieitrephes is pictured as ξουθὸς ἰππαλεκτρύων, a horse-cock, a mythical winged creature. Aristophanes may have got the phrase from

---

support of the Athenian army in Samos and bringing Athens itself under control. One of the reasons why the Thasian oligarchs did away with Athenian domination so resolutely may have been the presence on the island of estates belonging to Athenian citizens. Those Athenian landowners would have most probably appropriated property that had belonged to local farmers, thus causing resentment among the Thasians. *IG* I<sup>3</sup> 426, dated to 414 B.C., testifies to the existence of two such estates (lines 45 and 144).

<sup>47</sup> Thuc. 8.48.5–7.

<sup>48</sup> I owe this point to H. Heftner who kindly read and commented on an earlier draft of this paper.

<sup>49</sup> We do not know if Thasos was the first to revolt or if other cities had managed to break away within the two months from May to July 411 B.C. (Thuc. 8.64.5). If Thasos only followed the general trend, the news of its revolt should not have done too much harm to Dieitrephes, since he could argue that the policy of implementing oligarchies in the Empire was flawed in the first place.

<sup>50</sup> W. Connor, *The New Politicians of Fifth Century Athens*, Indianapolis 1971, 156–158 (cf. Dunbar, *Birds* [note 1] 494).

Aeschylus, *Myrmidons* fr. 134 = schol. Ar. *Peace* 1177a;<sup>51</sup> in the *Peace* 1175–1177 Aristophanes used it to picture the cowardly taxiarch who, terrified at the prospect of facing the enemy, evades fight and deserts the ranks.<sup>52</sup> This parallel passage, combined with *Birds*, lines 1439–1443, where Dieitrephe is portrayed enticing youths into joining the cavalry or taking part in horse racing,<sup>53</sup> may be an indication of Aristophanes' contempt for the seemingly promising, but in reality ostentatious and cowardly military officer, who, despite his distinguished background, is only interested in luxurious living. But, although we should be fairly confident about Dieitrephe's relationship with the cavalry (see above), the statement of schol. 798b made by Euphronios, that Dieitrephe owned a workshop manufacturing wicker flasks, that is, wine containers, should be treated with cautiousness.<sup>54</sup> A second ancient commentator alerts us that this fact was not attested, thus possibly a mere inference from Aristophanes' text.<sup>55</sup> In addition, in cases of mocked politicians, almost invariably radical democrats, the comic poets do not fail to scornfully and repeatedly stress their humble occupation: Cleon is a tanner (Ar. *Knights* 136 and passim); Hyperbolos a lamp maker; Cleophon a lyre maker (Cratinus K-A 209; Ar. *Peace* 690; schol. on Ar. *Knights* 739); Lysicles is a sheep dealer and Eurcates a hemp seller (Ar. *Knights* 132, 129).<sup>56</sup> This is not the case with Dieitrephe, to whose occupation there is only one equivocal allusion in Aristophanes' text, not a likely treatment on the part of the poet when it came to ridiculing a target. But Dieitrephe never attained prominence equivalent to that of the above-mentioned demagogues. The young aristocrat attracts Aristophanes' scorn perhaps not because of him being a nouveau riche, a tradesman or a craftsman, as in the aforesaid cases. Rather it is his

<sup>51</sup> Dunbar, *Birds* (note 1) 486.

<sup>52</sup> ἦν δέ που δέη μάχεσθ' ἔχοντα τὴν φοινικίδα, τῆνικαυτ' αὐτὸς βέβαπται βάμμα Κυζικηνικόν· κῆτα φεύγει πρῶτος ὥσπερ ξουθὸς ἰππαλεκτρῶν τοὺς λόφους σείων· 'though if by any chance he has to fight wearing that cloak, then he himself gets dyed Cyzicene colour! And then he's the first to run away, shaking his crests like a tawny horsecock' (translated by A. Sommerstein).

<sup>53</sup> οὐκ ἀκήκοας, ὅταν λέγωσιν οἱ πατέρες ἐκάστοτε τῶν μειρακίων ἐν τοῖσι κουρείοις ταδί; "δεινῶς γέ μου τὸ μειράκιον Δειτρέφης λέγων ἀνεπτέρωκεν ὥσθ' ἰππηλατεῖν". 'Have you not often heard the father say to young men in the barbers' shops, "It's astonishing how Dieitrephe's advice has made my son fly to horse-riding."' (translated by E. O'Neill).

<sup>54</sup> J. Edmonds (*The Fragments of Attic Comedy I*, Leiden 1957, 107) has suggested that the Dieitrephe mentioned in Ar. *Heroes* fr. 3, produced in 419 B.C., and the one mentioned in *Birds* 798 are two different men. Although we cannot exclude the possibility of two namesakes living and being active at the same period, the odds are that all references to Dieitrephe pertain to one individual only.

<sup>55</sup> Dunbar, *Birds* (note 1) 484. Sears, *Athens, Thrace* (note 13) 160, contents that the scholiast did not understand Aristophanes' humour here.

<sup>56</sup> S. Lape makes an important observation as she points out that Old Comedy identifies politicians and rival poets by their occupation rather than ancestry in an effort to endow them with servile origins as well as foreign. A slave in classical Athens was identified by his name and occupation as they lacked kinship or group affiliations. "Hence, to refer to a citizen as 'X' 'the lamp maker' was a backhanded way of naming him a slave." (S. Lape, *Race and Citizen Identity in the Classical Athenian Democracy*, Cambridge 2010, 66).

extravagant life-style of a spoilt, arrogant and vainglorious, wealthy offspring of an old, distinguished Athenian family who leads a luxurious life and cares about horse racing only, which is loathsome to the comic poet.

Alternatively, if Euphronios used an independent source, and his statement that Dieitrephes owned a workshop making wine containers was not a mere inference from Aristophanes' text,<sup>57</sup> it is conceivable that Dieitrephes' family at some point during the war decided to go into the manufacturing business, and that this business did pretty well, for the scholiast calls Dieitrephes νεόπλουτος, nouveau riche, and πολυπράγμων, meddlesome (cf. schol. Ar. *Birds* 1442).<sup>58</sup> Probably the family's decision to enter this particular business was anything but random. They might have carefully considered the opportunities the family connections with northern Greece and in particular with Thrace could offer. Connor, *New Politicians* (note 50) 156 n. 45 has noted that both Dieitrephes and Nicostratos commanded Thracian troops and this fact may indicate a special interest or competence in the area. To this we may add Dieitrephes' mission to Thasos and the relative ease with which he accomplished it. Could it be that Dieitrephes had trade partners in Thasos, an area renowned for its wine, and that he contacted them first on arrival? If the information given by the scholiast is not without substance, then the case of Dieitrephes' family is of great importance, since it shows how an old, aristocratic Athenian family coped with the financial strains the Peloponnesian war had imposed on them, and what kind of strategies they employed in order to maintain an acceptable standard of living and high social status accompanied with considerable wealth.<sup>59</sup>

Dieitrephes was also mocked as a foreigner by Plato in his *Festivals*. The quotation comes from the scholia to Aristophanes, *Birds* 798b: Πλάτων δὲ ἐν Ἑορταῖς καὶ ξένον τὸν μαινόμενον, τὸν Κρήτα, τὸν μόγις Ἀττικόν. It is a well-known fact that contemporary politicians, especially those after Cleon, were frequently mocked as

<sup>57</sup> Euphronios, a contemporary of Callimachos and one of the teachers of Aristophanes of Byzantium, was the first Alexandrian scholar to write a commentary on Aristophanes. His notes elucidate the meaning of words and sometimes provide prosopographical data (notes on the *Birds* lines 1378, 1379 and 1536) (J. White, *The Scholia on the Aves of Aristophanes*, Boston and London 1914, xvii).

<sup>58</sup> Schol. Ar. *Birds* 798b, d. Grossi's supposition (*Dietrefe* [note 11] 523) that we should interpret the epithets ἄρπαξ, πονηρός and πολυπράγμων, attributed to Dieitrephes by the scholiast, in a narrowly political sense, i.e., as common accusations directed against members of the democratic party, should not be met without reservations. A. Sommerstein has conveniently classified the different types of personae which attracted the venomous libel of the comic poets. Taking all the available evidence into consideration, we should place Dieitrephes into his 'idol of the market category', that is practitioners and tradesmen, rather than 'idol of the tribe', that is politicians (*How to Avoid Being a Komodoumenos*, CQ 46.2 [1996] 327–356).

<sup>59</sup> Perhaps we could explain the scholia at 798c οὗτος θάλλινα ποιῶν ἀγγεῖα ἐπλούτησε καὶ ἱππάρχησε καὶ ἐφυλάρχησεν as an attempt on the part of the scholiast to connect the two pieces of information, namely Dieitrephes running the workshop and his rising to high military offices as a consequence, taking probably no heed of the long history of his family (cf. schol. Ar. *Birds* 1442).

foreigners, so we should not expect that Plato's libel bears any substance.<sup>60</sup> However, there are other possible interpretations of the passage. Grossi, *Dietrefe* (note 11) 521 has drawn attention to the use of the definite article in front of the three epithets, suggesting that the character was already well-known to the Athenian public when the play was produced. He goes on to remark that the attributes hardly Attic and Cretan may denote not ethnic origin but a kind of behaviour. The verb κρητίζω signifies the deceiver, the liar and these characteristics, Grossi argues, are compatible with people having business activity of the sort Dietrephes had. The verse, then, would be a negative commentary on Dietrephes' social behaviour. Alternatively, one may connect the label 'Cretan' with Dietrephes being the commander of Thrasians, renowned for their skill in archery just like the Cretans, but I find this interpretation somewhat strained.<sup>61</sup> In Cratinus (K-A 251)<sup>62</sup> Dietrephes is presented as a shameless brute, summoned to appear before the naval court, which in Athens also tried commercial cases as well as those of usurpation of civic rights by aliens. The fragment can be read as an allusion to Dietrephes being a foreigner (similar to Plato's mocking him as a Cretan), and a reproach of his anti-social, hubristic behaviour.

A decree, *IG I<sup>3</sup> 110, 6 = ML 90*, dated to 408/7 B.C., moved by a certain Dietrephes proposed that an individual, Oiniades, from Sciathos and his descendants be granted the title of *proxenos* and benefactor of Athens on the island. This is the only decree conferring the title of *proxenos* that survives intact, but the identification of its author is disputed. The *Persons of Ancient Athens* argues for a possible identification with the *strategos*; the *LGPN* is more confident since it asserts the proposer with the oligarch and the κωμωδούμενος by the comic poets (see above) under the same individual. Dinsmoor<sup>63</sup> and Connor, *New Politicians* (note 50) 156 and n. 41 believe the proposer, the *archon* (see below) and the *strategos* to be the same person. Dunbar, *Birds* (note 1) 484, followed Sommerstein,<sup>64</sup> thinks it is unlikely that the oligarch and the proposer were the same person on grounds of the former's activities in 411. Andrewes raised the possibility that the proposer may belong to the family from Scambonidai, but in reality he is only a namesake of the oligarch.<sup>65</sup> Sciathos is situated in the Northern Sporades and was a convenient intermediate trade station for those who travelled by ship to Thrace and the Hellespont. Thasos and Thrace were renowned for their wine and Dietrephes' family is likely to have owned a manu-

<sup>60</sup> See Connor, *New Politicians* (note 50) 169–171, where he explains how Old Comedy intended to politically discredit and disqualify the target as a political leader by denying his membership in the Athenian citizenry. Lape, *Race* (note 56) 64 stresses the democratic ideology of birth and blood on which the comic poets drew to undermine demagogues and rival poets.

<sup>61</sup> Sears, *Athens, Thrace* (note 13) 161.

<sup>62</sup> καὶ πρῶτον μὲν παρὰ ναυτοδικῶν ἀπάγω τρία κνώδαλ' ἀναιδῆ Πεισίαν, Ὀσφύωνα, Διειτρέφη. 'first I will bring before the judges of the admiralty court three shameless brutes, Peisias, Osphyon and Dietrephes.'

<sup>63</sup> W. Dinsmoor, *Observations on the Hephaisteion* (Hesperia Suppl. 5), Athens 1941, 164.

<sup>64</sup> A. Sommerstein, *The Comedies of Aristophanes 6. Birds*, Warminster 1987, 249.

<sup>65</sup> Gomme, Andrewes and Dover, *Commentary* (note 24) vol. 5, 157.

facture producing wine flasks.<sup>66</sup> Dietrephes' election, probably as *strategos*, with special authority on Thrace, his involvement in the overthrow of the Thasian democracy and his earlier command of the Thracian mercenaries strongly suggest acquaintance with the northern regions of the Athenian *arche*, acquaintance, we may surmise, arising from his business activities and connections with this region. In the light of the evidence provided by the scholia to Ar. *Birds* 798, I would follow Grossi, *Dietrephes* (note 11) 523 and the first group of scholars in accepting the identification of the decree proposer with the oligarch. If the identification is correct, it means that not only did Dietrephes escape banishment and retain his civil rights after the restoration of the radical democracy in 410 B.C., but that he continued to play a role of some importance in Athenian politics in the last decade of the century.

A Dietrephes, who belonged to the Cecropis tribe, is included in a casualty list perhaps of 412/1. The inscription *IG I<sup>3</sup> 1190* bears the names of the deceased in three columns, and the editors of the *IG* maintained that the first two include names of those Athenians who died in a naval engagement that year, whereas the third, that of Dietrephes, includes names of Athenians fallen in a land engagement, thus making it possible, but not certain, that this Dietrephes was of hoplite status.<sup>67</sup> The modern view is, however, that the Athenians listed all their dead, *hoplites* and *thetes*, according to their tribal affiliations.<sup>68</sup> It is possible that he was a distant relative of the general, bearing in mind that the name is not very common (it appears though in the fourth century in Aigeis, Acamantis and Leontis tribes *PAA* 323800, 323805 and 323810 respectively). A Dietrephes was the *eponymos archon* in Athens in 384/3 B.C., (*PAA* 323780).<sup>69</sup> Unfortunately we do not know his tribal affiliation, so the identification with the general is not certain. If he is the same man he must have been very old when he became an archon.

### Conclusion

Dietrephes' story is exceedingly interesting in that it allows us to catch a glimpse of the workings of Athenian politics throughout the fifth century. An illustrious, historic, prominent and aristocratic family such as Dietrephes' seems to have faced

<sup>66</sup> The wine market on Thasos was quite sophisticated. For example, *IG XII suppl.* 347 I and II, dated to 425–415 B.C., are copies of laws establishing controls over Thasos' wine industry. These laws attempted to encourage wine production on the island and through quality checks to boost exports to other markets while at the same time reducing costs. See P. Stanley, *Two Thasian Wine Laws: A Reexamination*, *AncW* 3 (1980) 88–93.

<sup>67</sup> D. Bradeen, *The Athenian Casualty Lists*, *CQ* 19.1 (1969) 148 and n. 1. The casualty, of course, could have been a member of the light infantry.

<sup>68</sup> Bradeen, *Casualty Lists* (note 67) 153.

<sup>69</sup> *SEG* 18.69, l. 3; *IG II<sup>2</sup> 1407*, l. 4; *Diod.* 15.14.1; *FGrHist* 244 F 38b = *Dion. Hal. Ad Amm.* 3–5: ἐγενήθη δὲ (Ἀριστοτέλης) κατὰ τὴν ἐνενηκοστὴν καὶ ἐνάτην ὀλυμπιάδα, Διειτρέφους Ἀθήνησιν ἄρχοντας, τρισὶν ἔτεσι Δημοσθένους πρεσβύτερος 'Aristotle was born during the ninety-ninth Olympiad when Dietrephes was archon in Athens'; *FGrHist* 328 F 223 = *Philochorus Vit. Aristot. Marc.*: Ἀριστοτέλης δὲ τεχθεὶς ἐπὶ Διοτρέφους καὶ βιοῦς ἔτη ζγ τελεντῶ ἐπὶ Φιλοκλέους 'Aristotle was born in the year of Dietrephes' archonship; he lived sixty-three years and died in the archonship of Philocles'.

difficulties of two kinds in the closing decades of the fifth century. First, Alcibiades' ascendancy together with the death in action of its most outstanding member, Nicostratos, threatened to throw Dieitrephes' *oikos* into oblivion. Thus, Dieitrephes' decision to get involved in the oligarchic coup may in all probability be best explained as driven by personal motives, that is, animosity towards the rival *oikos* of Alcibiades. Second, financial stringencies seem to have forced the family to occupy themselves with the lowly trade of wicker flask manufacturing. Dieitrephes undoubtedly had the pedigree necessary to launch him into a career in politics but he seems to have lacked the ability. For the comic poets he was their favourite butt and he is portrayed as a superfluous, vainglorious person. He was entrusted important tasks under both democracy and oligarchy but his performance was mediocre at best. As a member of the Four Hundred he remained, to the best of our knowledge, inactive. He seems, however, to have survived the purges that followed the downfall of the Four Hundred oligarchy, since he was able to move a decree under the restored democracy.

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,  
Papyrologie und Epigraphik  
Universität Wien  
Universitätsring 1  
1010 Vienna, Austria  
nkarkavelias@yahoo.gr

Nikolaos Karkavelias



CLAUDIA KREUZSALER  
AMPHILOCHIOS PAPATHOMAS

## SB XXIV 16148: Ein spätantiker Frachtbrief\*

Tafel 12

Der Wiener Papyrus P.Vindob. G 30904 fand bislang weit weniger Beachtung, als sein imposantes Erscheinungsbild vermuten ließe. Die erste Transkription seiner Rektoseite durch O. Kresten, *Die „verlängerte“ Schrift in lateinischen und griechischen Papyri der Papyrussammlung der ÖNB in Wien*, in: J. Koder (Hrsg.), *Ἀκροθίνα sodalium Seminarii Byzantini Vindobonensis Herberto Hunger oblata*, Wien 1964, 63–76, bes. 70 (Nr. 2) blieb in der Papyrologie beinahe ohne Echo (vgl. aber G. Cavallo, *La κοινή scrittoria greco-romana nella prassi documentale di età bizantina*, JÖB 19 [1970], 1–31, bes. 21). Seine vollständige Edition ist Panagiota Sarischouli zu verdanken: *Byzantinische Papyri aus der Wiener Papyrussammlung*, Papyri 2 (1997) 35–48, bes. 42–45, wo allerdings jeder Hinweis auf Krestens Beitrag fehlt. Dies gilt ebenso für die Aufnahme des Textes im Sammelbuch als SB XXIV 16148.

Die verkleinerten Abbildungen bei der Edition von Sarischouli (Tafel IIIa & b) täuschen über die tatsächlichen Ausmaße des Papyrus hinweg.<sup>1</sup> Die vier Textzeilen auf dem Rekto beanspruchen ein in etwa quadratisches Blatt von ca. 33,2 × 31,5 cm. Die Zeilen sind großzügig angeordnet, die einzelnen Buchstaben haben eine Höhe von gut 3 cm. Schon in paläographischer Hinsicht verdient der Papyrus Aufmerksamkeit: Die eindrucksvolle, ausladende Schrift mit einem fünfstrichigen, quasi gespaltenen v, einem μ, dessen Mittelteil sehr tief liegt, kleinen, hochgestellten α und υ sowie demgegenüber großen ο ist ein markantes Beispiel jener spätantiken, stilisierten „Kanzleischrift“, die etwa in SB VI 9598 (s. H. Hunger, *Zwei Papyri aus dem byzantinischen Ägypten*, JÖB 9 [1960] 21–30, bes. 24–30), einem Schreiben eines *tribunus et notarius* aus dem 5. Jh. n. Chr. (427–428 oder 442–443 [vgl. BL X 201]), zu finden ist. Verwendet wurde diese dekorative Schrift allerdings nicht nur im Rahmen der Korrespondenz solch hochrangiger Beamter des Reiches, wie die ebenso kalligraphisch gestalteten Zirkusprogramme auf Papyrus zeigen; vgl. P.Harrauer 56 (6. Jh.), P.Bingen 128 (Ende 5./6. Jh.) und P.Oxy. XXXIV 2707 (6. Jh.). Es handelt

---

\* A. Papathomas möchte dem österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) für finanzielle Unterstützung im Rahmen des Lise-Meitner-Programms (M 1677-G21) danken.

<sup>1</sup> Ein digitales Bild des Papyrus ist auf der Homepage der Österreichischen Nationalbibliothek abrufbar: <http://data.onb.ac.at/rec/RZ00005868>.

sich also nicht um eine spätantike Kanzleischrift im engeren Sinne. Dass wohl die Wurzel dieses Schreibstils in der römischen Kanzleischrift zu suchen ist, zeigt der paläographische Vergleich mit dem bekannten Erlass des Subatianus Aquila über die Freilassung eines zur Bergwerksarbeit verurteilten Straftäters SB I 4639 (27. Dez. 209). Einzelne Elemente dieses Schriftstils sind in zahlreichen byzantinischen Handschriften zu finden, dazu gehören auch die stilisierten Adressen auf dem Verso vieler Privatbriefe, s. etwa CPR XXV 27, 8 (spätes 6./1. Hälfte 7. Jh.; mit weiteren Hinweisen in der Formalbeschreibung). Dagegen sind bislang verhältnismäßig wenige Texte bekannt geworden, die diese byzantinische „Kanzleischrift“ in ihrer Reinform bezeugen, wie es im vorliegenden Dokument der Fall ist.

Zeitlich setzt Kresten den Papyrus aus paläographischen Gründen in das 6. Jh., Sarischouli ins 6./7. Jh. Angesichts der paläographischen Parallelen ist beides möglich, wobei manche Merkmale der Schrift eher ins 7. Jh. verweisen. Die Invokation der Heiligen Dreifaltigkeit in Z. 2–3, die in den Papyri erstmals unter Phokas auftritt, sowie die korrigierte Lesung in Z. 4, für die sich ausschließlich Parallelen aus den Jahren 643/644 zitieren lassen, sprechen deutlich für eine Datierung des Textes in das 7. Jh., eher sogar in die Zeit um die arabische Eroberung.

Die bei Sarischouli angegebene Herkunftsangabe „Arsinoites oder Herakleopolites“ wird weder durch die Inventarnummer (entgegen ihrem Hinweis auf S. 35) noch durch Angaben in den Inventarbüchern der Papyrussammlung gestützt. Auch die verwendete Invokation in Z. 2–3 ist bislang nicht für diese Gaue bezeugt. Vielmehr scheint sie nur in Oberägypten gebräuchlich gewesen zu sein. Die Herkunft sollte daher besser offen bleiben.

Zu den bisherigen Lesungen lassen sich kleine Korrekturen vorschlagen. Der Übersichtlichkeit halber sei hier eine vollständige Transkription des kurzen Textes gegeben:

- ↓ 1 † χμγ χμγ χμγ †  
 2 † Ἐν ὀνόματι <τοῦ> πατρὸς καὶ <τοῦ> υἱοῦ  
 3 καὶ <τοῦ> ἁγίου πν[εύματ]ος †.  
 4 ἀπελύθη Παχὸν κ ὄ(ρα) ς †.

Verso:

- 5 † τῶ τὰ πά(ντα) γλυκ(υτάτω) (καὶ) ποθ(εινοτάτω) μου ἀδελφ(ῶ) Θωμᾶ  
 χαρτουλ(α)ρ(ίω)  
 6 † Μηνᾶς ἀδελφ(ός). †

5 † τωτ<sup>a</sup> π<sup>a</sup> γλυ<sup>s</sup> ποθ<sup>m</sup> ἀδελφ<sup>θ</sup> ωμαχαρτουλ<sup>p</sup> pap.

2–3 Die beiden Zeilen enthalten nur die Invokation der Heiligen Dreifaltigkeit in einer besonders schlichten Form mit bloßer Nennung von Vater, Sohn und Hl. Geist. Sie entspricht am ehesten der Invokation 2J in R. S. Bagnall, K. A. Worp, *Chronological Systems of Byzantine Egypt*, Leiden, Boston <sup>2</sup>2004 (= CSBE<sup>2</sup>), 100, wobei im vorliegenden Papyrus sprachlich unkorrekt alle drei Artikel vor den Nomina fehlen. Während sich für die komplexeren, in CSBE<sup>2</sup> unter der Nummer 2 zusammengefassten Invokationen der Hl. Dreifaltigkeit zahlreiche Bei-

spiele in den griechischen Papyri anführen lassen, ist die Invokation 2J bislang nur in zwei panopolitischen Verträgen aus dem Jahr 607 (SB I 5285 und 5286; s. CSBE<sup>2</sup>, 290) sowie in zahlreichen koptischen Urkunden bezeugt (s. CSBE<sup>2</sup>, 294–295 [Texte aus dem 8. Jh.] und 297 [nicht exakt datierbare Texte]). Kresten hatte in seiner Transkription die rechte Hälfte der Zeilen als verloren gedruckt: † ἐν ὀνόμα[τι πατρὸς καὶ υἱοῦ | καὶ ἁγίου πνεύματος; Sarischouli zog zwar im Kommentar das Vorliegen einer Invokation vorsichtig in Betracht, transkribierte jedoch skeptisch bloß † ἐν ὀνόματι .ατ[.] .ς κ(αὶ) υἱὸς | καὶ ἁγίου π[. . . .] . . . []. Die Invokation 2J wurde dagegen in CSBE<sup>2</sup>, 297 stillschweigend unterstellt, weshalb das vorliegende Dokument unter die nicht exakt datierbaren Zeugnisse aufgenommen wurde (dort allerdings als „writing exercise?“ verstanden). Tatsächlich ist die Lesung in der rechten Hälfte des Papyrus durch die Beschädigungen beeinträchtigt. In πατρὸς sind von π der obere, gebogene Horizontalstrich sowie Spuren einer Senkrechten zu sehen. Von ο ist die obere Hälfte, die etwas spitz geraten ist, erhalten. Bei καὶ ist das α beinahe zerstört, doch deutlich die Unterlänge von ι zu sehen. Am Zeilenende ist eine Wellenlinie zu sehen, die besser zu dem grammatikalisch korrekten υἱοῦ als zu υἱός zu passen scheint. In Z. 3 sind die Tintenspurten am Zeilenende gut mit -ος † vereinbar. Ein weiteres Wort nach πνεύματος wäre gemessen an der Schriftgröße in dem vorhandenen Platz nicht unterzubringen. Der ursprüngliche rechte Rand des Blattes ist entgegen der Annahme Sarischoulis auch in dieser Zeile erhalten.

4 Die richtige Lesung wurde bereits von N. Gonis bei F. Morelli, CPR XXII 1, Anm. zu Z. 13 (so auch BL XII 240) publiziert. Kresten hatte ἀπελύθη ἰὰ χοιακῶς; Sarischouli transkribierte Παχῶν κβ †.

5 Kresten las die Versoseite nicht. Sarischouli hat in Z. 5: † τῷ τ(ὰ) π(άντα) γλυκ(υτάτῳ) ποθ(εινοτάτῳ) κυρ(ίῳ) ἀδελφ(ῶ) Θωμᾶ χαρτουλαρ(ίῳ). Zwei kleine, hochgestellte α für τὰ π(άντα) sind zu erkennen. Das (καὶ) hat die Form einer schrägen Wellenlinie. Statt κυρ(ίῳ) ist μ mit hochgestelltem ρ zu sehen. Χαρτουλ(α)ρ(ίῳ) ist mit einem Schrägstrich durch λ abgekürzt, darüber sind Tintenspurten erkennbar, die zu einem ρ gehören könnten.

Der Inhalt, den die Edition von Sarischouli und der Sammelbuchabdruck dem Dokument unterstellen, nämlich „Mitteilung über die Freilassung eines Sklaven oder Inhaftierten“, war schon angesichts der dortigen Transkription problematisch, weil dafür ἀπελύθη als einziger Anhaltspunkt herangezogen werden konnte. Die korrigierte Lesung in Z. 4 zeigt deutlich, dass ἀπελύθη nicht als „er wurde freigelassen“ zu verstehen ist, sondern als „es wurde gesendet“; so bereits Kresten, a.a.O., 70 und Morelli, CPR XXII 1, Anm. zu Z. 13. Zur Verwendung von ἀπολύω für das Versenden von Sachen vgl. schon WB IV s.v. 3b. Für die konkrete Formel „ἀπελύθη Datum ὥ(ρα) Zeitangabe“ — „Abgeschickt am Tag X zur Stunde Y“ lassen sich mittlerweile mehrere Parallelen anführen, die alle aus dem Archiv des Senuthios (vgl. CPR XXX Einl., S. 1–47) stammen: CPR XXII 1, 13 (644?), CPR XXX 1, 76; 5, 11 und 13, 8 (ca. 643–644; jeweils nur Angabe der Stunde; s. CPR XXX 5 Einl., Anm. 6), SB XX 14219, 5 (nach 6. Apr. 644; in der Edition des Textes von H. Harrauer, AnalPap 2 [1990] 129–137 sind zahlreiche Belege für die Angabe von Tagesstunden in den Papyri angeführt; die Zeitangabe in Z. 5 des Mahnschreibens bezieht sich allerdings nicht auf eine Zahlung, sondern auf die Absendung des Schriftstückes selbst) sowie SB XXVI 16358, 8 (29. März 644?; mit F. Mitthof, H. Harrauer, *Bemerkungen zu P. Vindob. G 1625*, AnalPap 14–15 [2002–2003] 183–185). Ein Konnex des vorliegenden Papyrus SB XXIV 16148 mit dem Senuthios-Archiv, wie

ihn die Parallelen des Sendungsvermerks nahelegen, lässt sich nicht erhärten: Die Korrespondenten sind bislang im Rahmen des Archivs nicht bezeugt, die Paralleltexte des Archivs verwenden nie den hier vorliegenden Schriftstil.

Die genannten sechs Paralleldokumente sind sämtlich amtliche Briefe, meist des Pagarchen Athanasios an Senuthios, die eine dringende Mitteilung enthalten und oft auch einen eiligen Tonfall aufweisen. Der Sendevermerk mit Angabe der Tageszeit ist jeweils am Ende der Briefe zu finden und erklärt sich leicht aus dem aus der Korrespondenz ersichtlichen Zeitdruck der jeweiligen Angelegenheit.

Von diesem Schema weicht der vorliegende Papyrus auffallend ab: Dem äußerlich eindrucksvollen Schreiben fehlt jeder eigenständige Briefinhalt. Vielmehr folgt auf die einleitende Invokationsformel direkt der Sendevermerk und schließlich die Adresse auf dem Verso. Das Fehlen einer eigentlichen Nachricht lässt sich nicht anders erklären, als dass der Papyrus einem Paket beigelegt wurde und als eine Art Frachtbrief oder Sendungsbeilage diente. Bemerkenswert bleibt dabei dennoch, dass der Beibrief keinerlei Hinweis auf die gesandten Güter enthält.

Auch die verwendete stilisierte Schrift ist angesichts der Funktion des Schreibens auffällig. Sie mag als Zeichen eines hohen sozialen Status der Korrespondenten sowie als Geste der Höflichkeit des Absenders gegenüber seinem Adressaten verstanden werden. Dagegen ist die Schrift nicht unbedingt als Hinweis auf einen öffentlichen Charakter der Sendung zu deuten. Der Adressat Thomas ist zwar als *chartularius* ein höherrangiger Funktionär, doch weisen die sonst nur in familiärer Korrespondenz bezeugten Epitheta *γλυκύτατος καὶ ποθεινότατος* darauf hin, dass der Absender Menas, der sich selbst als *ἀδελφός* bezeichnet, tatsächlich der leibliche Bruder des Adressaten ist.

Die am Papyrus noch erkennbaren horizontalen Faltungen und die vertikale Faltung zeigen immerhin, dass das Schreiben wie ein Brief gefaltet war und nicht etwa ein Paket obenauf bedeckte oder schmückte, sodass die Zierschrift des Rekto nach außen zur Geltung gekommen wäre. Vielmehr war diese nur für den Adressaten bestimmt. Für ihn diente auch die Information des Sendungsvermerks, die jedenfalls auf eine dringliche Sendung schließen lässt. Entweder wollte der Absender den Adressaten wissen lassen, dass er das Paket rechtzeitig auf den Weg gebracht hatte, oder mit dem Vermerk den Kurier unter Druck setzen, die Auslieferung nicht zu verzögern, indem er dem Adressaten die Kontrolle über die Dauer des Transportes ermöglichte.

Claudia Kreuzsaler  
Papyrussammlung und Papyrusmuseum  
Österreichische Nationalbibliothek  
Josefsplatz 1  
1015 Wien, Österreich  
claudia.kreuzsaler@onb.ac.at

Amphilochios Papatomas  
Institut für Klassische Philologie  
Philosophische Fakultät, Universität Athen  
Panepistimiopolis Zographu  
15784 Athen, Griechenland  
papath@phil.uoa.gr

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,  
Papyrologie und Epigraphik, Universität Wien  
Universitätsring 1  
1010 Wien, Österreich  
amphilochios.papatomas@univie.ac.at

CSABA A. LÁDA  
AMPHILOCHIOS PAPATHOMAS

*Enteuxis* Concerning Illegal Sale of *Cedria*\*

Plate 13

P.Vindob. G 60501                      12 × 13.4 cm                      mid-II cent. BC?  
Arsinoite nome (Oxyrhyncha?)    plate 13

The light brown papyrus fragment, acquired by the Vienna Papyrus Collection in 2003, is badly damaged. It obviously comes from papyrus cartonnage, as indicated by the white traces of plaster on the right-hand side of the verso. The right-hand and bottom parts of the text are missing. The left and top margins are preserved, which measure 1.6 and 2.9 cm respectively. Three vertical folds are clearly visible, along which some fibres are missing. There are indications that the sheet was also folded horizontally, but this is less clear than the vertical folds. Numerous small holes dot the surface probably due to damage caused by worms. The writing is in black ink and, contrary to what is characteristic of 3<sup>rd</sup> c. BC *enteuxeis*, runs along the fibres. There are traces of black ink at several places on the verso, at least some of which might be imprints from papyri lying next to ours in the cartonnage. A string of traces running though the middle of the verso at 90 degrees to the text on the recto probably comes from an address written in large letters. However, the traces are so faint that no letters can be identified with certainty. The document was written in a practised professional hand of the middle of the second century BC. However, a later date in the second half of the second century or even in the first half of the first century BC cannot be ruled out completely. For comparable hands, cf. UPZ I 60 (Seider, *Pal. Gr.* III.1, II Abb. 93, pp. 362–364; 179 or 168 BC); UPZ I 41 (= P.Par. 29; Seider, *ibid.*, III.1, II Abb. 81, pp. 331–333; 161–160 BC) and P.Diosk. 6, Taf. VIII–X (146 BC). The use of the *iota* adscript in the body of the *enteuxis* (see l. 4: τῶι νομῶι; l. 5: τῆι) would also support an earlier date; cf. W. Clarysse, *Notes on the Use of the iota adscript in the third Century B.C.*, CdÉ 51 (1976) 150–166. This seems to be further confirmed by the use of the extremely rare compound verb διακολπτεύω, which occurs in only one other text from the middle of the second century BC (see comm. on l. 6). Finally, the problem of illegal sale of products falling under the Ptolemaic state monopoly system appears to have been an acute one in the Arsinoite nome in the middle of the 2<sup>nd</sup> century BC, as demonstrated by P.Tebt. III.1 709 (159 BC), which seems to provide a further confirmation of our dating. As for the provenance of this papyrus, the fact that it clearly comes from cartonnage suggests the Fayyum or Middle

---

\* The authors wish to thank the Austrian Science Foundation (FWF) for financial support for research on this papyrus (C. A. Láda in the framework of P 27781-G21 and A. Papathomas in the framework of Lise-Meitner-Programme M 1677-G21). All dates are BC unless otherwise stated.

Egypt. A Fayyumic origin is preferred by the geographical designation Ἀρσινοΐτης found in l. 2. A further, external, indication is found in the inventory journal of the Vienna papyrus collection, which mentions Oxyrhyncha as the provenance of this papyrus. Given the poor state of preservation of the papyrus, our translation at a number of places is uncertain.

- 1 Βασ[ιλει] Πτολεμα[ίω] καὶ βασι[λί]σσηι Κλε[οπάτρα] - - -  
 2 χαί[ρει]ν. Πεεπ . . . ης Π[ 1-2 ] . κέους Ἀρσι[νοΐτης, ἐξειληφῶς (*vel sim.*)  
 τὴν διάθεσιν]  
 3 καὶ τ[ὸ] τέλος τῆ[ς] . . . ισσης κεδρίας . [- - - ἀδικοῦμαι ὑπὸ (?) - - -]  
 4 τινῶν τῶν ἐν τῶι νομῶι ἰβιοτάφω[ν] - - -  
 5 μένων τῆι μ[ὲν] πλείστας ταφὰς συν[- - -]  
 6 τῶν διακολπ[ι]τευόντων καὶ κατ[- - -]  
 7 ἱερῶν τινῶν [τ]ε καὶ ἑτέροις διατιθε[- - - ἀπὸ τοῦ βασιλικοῦ (?)]  
 8 πρατηρίου μη[θὲ]ν ἀπλῶς συνηγο[ρα] - - - ἕως / μέχρι  
 9 τοῦ νῦν [ο]ῦ [συ]μβαίνει κολούε[ιν] - - -  
 10 καὶ διάφορα μο[ι] οὔ] τε τὰ τυχόντα γίν[εται] (?) - - -  
 11 ἰβιοτάφους συ[κοφ]αντεῖν τοὺς π[- - -]  
 12 [ . . . ] εἰς στε . [- - -]
- 

#### Verso

- 13 [- - -] . κ . ε . . . . . [- - -]

“To King Ptolemy and Queen Cleopatra ... greetings. I, Peep...es, son of P...kes, Arsinoite, ... the contractor for the retailing and the tax upon the ... juniper resin ..., am being wronged by (?) some ibis-buriers in the nome ... who, on the one hand, ... numerous burials ... of those selling illegally and ... of some temples (sacred things?) and distribute to others ... they purchased nothing at all from the royal (?) place of sale ... until now it has not happened that they are punished ... and the damage to me is not inconsiderable ... accuse the ibis-buriers falsely ...”

Our text preserves the upper left portion of a petition to a king Ptolemy and a queen Cleopatra who could be identified with Ptolemy VI Philometor and Cleopatra II (see introd. and comm. on l. 1). The name of the petitioner is preserved only fragmentarily. Nevertheless, it is highly likely that both the personal name and the patronymic are Egyptian and that therefore our petitioner was most probably of a native Egyptian ethnic background. He was apparently a tax farmer from the Arsinoite nome who won the state concession for the distribution of and tax upon *cedria* (and perhaps other, related, substances) presumably for the Arsinoite nome for the then current year. The subject of the *enteuxis* consists of a complaint by the petitioner against some unidentified ibis-buriers from the Arsinoite nome who appear to have violated his officially approved concession by obtaining *cedria* from other sources un-

authorised by the state. The complainant seems to allege that they undertook numerous burials by going behind his back and that they also supplied others with this product. Apparently, they have not bought any amount at all from the royal shop which he probably managed. He appears to be complaining of a lack of curtailment of or punishment for these illegal activities, which led to “not inconsiderable” financial damage to his business. In the penultimate line of the fragment, he seems to emphasise that his petition is not motivated by malice against the ibis-buriers. In the lost part of the *enteuxis*, he probably requested action from the authorities to pressurise the ibis-buriers into ceasing their illegal practices damaging his financial interests.<sup>1</sup>

A particular interest of our text is that it supplies a new attestation of the τέλος κεδρίας (“juniper resin tax”), which so far occurs in only a small number of texts. By this, it provides important new information on a hitherto little known aspect of the extensive Ptolemaic monopoly and tax farming system. For this tax and sales monopoly, see comm. on l. 3 where both the attestations and references to the secondary literature are provided.

1. καὶ βασι[λί]σσηι Κλε[ο]πάτραι: Since the width of the column is unknown, the precise wording of the address formula cannot be established with any certainty. Two or three rulers may have been addressed in the formula. Since during most of the second and first centuries a Ptolemy and one or two Cleopatras sat on Egypt’s throne, a large number of joint reigns is possible. Given the palaeographical features of this text, which point towards the middle of the second century BC, a joint reign between Ptolemy VI and Cleopatra II appears to be the likeliest. However, the joint reign between Ptolemy V and Cleopatra I, that between Ptolemy VIII and Cleopatra II (164/163) and later joint reigns in the second half of the second and in the first centuries cannot be ruled out. For these possibilities, see CPR XXVIII, pp. 199–200, with references; P. W. Pestman, *Chronologie égyptienne d’après les textes démotiques (332 av. J.-C. – 453 ap. J.-C.)*, Pap.Lugd.Bat. 15, Leiden 1967, 40–84 and W. Huß, *Ägypten in hellenistischer Zeit. 332–30 v. Chr.*, München 2001, 514–757. If indeed the papyrus comes from the reign of Ptolemy VI and Cleopatra II, we could consider either the supplement τῆ ἀδελφῆι, θεοῖς Φιλομήτορσι or the shorter θεοῖς Φιλομήτορσι in the lost part of l. 1. For the longer supplement, cf., for example, UPZ I 10.1–2 (160): Βασιλεῖ Πτολεμαίωι καὶ βασιλίσσηι Κλεοπάτραι | τῆ ἀδελφῆι θεοῖς Φιλομήτορσι χαίρειν and P.Erasm. I 1.1–2 (148/147): Βασιλεῖ Πτολεμαίωι καὶ βασιλίσσηι Κλεοπάτραι | τῆ ἀδελφῆι θεοῖς Φιλομήτορσι χαίρειν. To the best of our knowledge, the only papyrological parallel for the shorter supplement is UPZ I 20.1 (163): [Βασιλεῖ Πτολεμαίωι καὶ βασιλίσσηι Κλεοπάτραι θεοῖς Φιλομήτορσι χαίρειν. Therefore, the first possibility appears far more likely statistically and also because otherwise the width of the column would be insufficient for the thematic changes suggested by the preserved parts of the subsequent lines in the main body of the petition. If this hypothesis is indeed correct, the exact half of the width of the column (33 out of 66 letters in l. 1) would have been lost. In this case, the papyrus seems to have been broken along a vertical fold running through the middle of the sheet. This is consistent with the folding of the sheet into the narrow portions of approximately

<sup>1</sup> Cf. B. C. McGing, *Illegal salt in the Lycopolite nome*, APF 48 (2002) 42–66 and M. Depauw, *Controlling the Perfume Monopoly. A Demotic letter in Macquarie referring to a proxy in Duke*, ZPE 171 (2009) 201–208.

equal size clearly shown by the three vertical folds running through our fragment.

2. Πεεπ . . . ης: The reading of the second π is uncertain. Palaeographically, the traces would suit a π best, but the alternative reading of a τ followed by another letter cannot be ruled out completely. The traces of the third letter from the end could suit a θ or an ο. To date no personal names beginning with Πεεπ- or Πεετ- are attested in the papyrological and epigraphic evidence from Graeco-Roman Egypt. Nevertheless, no alternative reading of these traces seems possible. The name is obviously Egyptian. For personal names beginning with Πεε-, see *Trismegistos.People* (<http://www.trismegistos.org/ref/>). Unfortunately, none of the 32 names listed by this research tool suit the traces after the second ε.

Π[ 1–2 ] κέους: The first letter after the lacuna might be an ε, but other readings (e.g. an ο) might also be possible. No personal name starting with a π, ending in -κέους in the genitive and filling the available space is to date attested in the papyrological and epigraphic sources from Graeco-Roman Egypt.

Ἀρσι[νοΐτης: This adjectival form is infrequent in reference to individuals but is attested in Ptolemaic papyri, among others in an *enteuxis*: P.Tebt. III.1 770.1–2 (210): [Βασιλεῖ Πτολεμαίω] χαίρειν Ἀσκληπι[ι]άδης Ἀρθούτου Ἀρσινοΐ[της τῶν κατοικο]ύντων ἐγ Κροκοδύλων πό[λει] τοῦ Ἀρ(σινοΐτου) νο[μοῦ].

2. [- - - ἐξειληφώς (*vel sim.*) τὴν διάθεσιν]: For this reconstruction, cf. P.Giss.Univ. I 10 col. i.4–6 (145–116; see PP VIII 4702): [ 7 ] τοῦ ἐξειληφότος | [τὴν διάθ]εσιν καὶ τὸ τέλος | [- - -]; P.Tebt. I 39.2–4 (114/113): παρ' Ἀπολλοδώρου ἐξειληφότος τὴν | διάθεσιν καὶ τὸ τέλος τοῦ ἐλαίου τῆς αὐτῆς | τὸ δ (ἔτος); P.Tebt. IV 1094 (= P.Tebt. I 125) 1–2 (114/113): παρ' Ἀπολλοδώρου τοῦ ἐξειληφότ[ος] τὴν διάθεσιν καὶ | [τὸ τέλος τοῦ] ἐλαίου τῆς αὐτῆς εἰς τὸ δ (ἔτος); P.Tebt. I 38 (= W.Chr. 303) 10–11 (113): παρ' Ἀπολλοδώρου τοῦ ἐξειληφότος τὴν διάθεσιν καὶ τὸ τέλος τοῦ ἐλαίου | τῆς αὐτῆς εἰς τὸ δ (ἔτος). This supplement seems to be confirmed by the use of a form of διατίθημι at the end of the preserved part of l. 7 and is also suggested by the context, which implies that the fundamental reason for the petition was the *ibiotaphoi*'s violation of the petitioner's exclusive right to distribute *cedria* in the Arsinoite nome.

3. τ[ὸ] τέλος τῆ[ς] . . . ἰσης κεδρίας,[: The ο in τ[ὸ] was probably a large one to fill the available space, which tends to be the case in this hand in the combination το; cf. τοῦ in l. 9 and τούς in l. 11.

For the phrase τὸ τέλος τῆς κεδρίας in conjunction with ἐξειληφώς, supplemented at the end of l. 2, cf. the unpublished four Leuven papyri described by W. Clarysse, *A Bilingual Archive from the Cynopolite Nome*, in: J. Frösén et al. (eds.), *Proceedings of the 24<sup>th</sup> International Congress of Papyrology, Helsinki, 1–7 August, 2004. Volume I*, Helsinki 2007, 185–189 (esp. 185), tentatively dated to 93/92, and SB XX 14426 (93?; see Clarysse, *ibid.*), ll. 1–5: Πλέμομρις Ὠρου καὶ Κολλοῦθ' ος' | Νεφερώτος οἱ ἐξειληφότες τὸ τέλ(ος) | τοῦ φαρμάκου καὶ τῆς κεδρίας | τοῦ Κυνοπολίτου <εἰς> τὸ ἔ[ν] {ος} καὶ | εἰκοστὸν ἔτος and ll. 7–9: ἀπ[έ]σχομεν | παρ' ὑμῶν τὸ τέλος τοῦ φαρμάκου | καὶ τῆς κεδρίας κτλ. In these parallels, a tax on both φάρμακον and κεδρία is mentioned. On this tax and monopoly, see W. Huß, *Die Verwaltung des Ptolemäischen Reichs* (Münchener Beiträge 104), München 2011, 226; *id.*, *Die Wirtschaft Ägyptens in hellenistischer Zeit* (Münchener Beiträge 105), München 2012, 55–56; W. Clarysse, *ibid.*; A. Hanafi, *A Tax on Drug and Cedar Oil*, in: L. Criscuolo, G. Geraci, *Egitto e storia antica dall'ellenismo all'età araba. Bilancio di un confronto*, Bologna 1989, 421–428 (ed. pr. of SB XX 14426; esp. 422–424) and, most recently, Ch. Armoni, P.Tarich., pp. 20–21. However, in our text φάρμακον does not seem to be mentioned (see below). On the Ptolemaic monopoly and tax farming system in general, see Huß, *ibid.* (*Wirtschaft*) 50–65 and W. Habermann, B. Tenger, *Ptolemäer*, in: B. Scheffold (ed.), *Wirtschaftssysteme im historischen Vergleich*, Stuttgart 2004, 298–318, with the earlier literature cited in these works.

τῆ[ς] . . . ἰσης: The most often attested words with this genitival ending in the papyro-

logical and epigraphic sources from Ptolemaic Egypt are βασιλίσσα and πίσσα. Of these, the first is obviously ruled out by the context, whereas the second would suit the thematic context well: πίσσα and κεδρία are often mentioned together in literary sources, especially in medical authors such as Galenus, Oribasius, Soranus, Paulus, Aetius and Dioscorides, and also in documentary papyri; for the latter, cf. P.Lond. III 1171 (pp. 177–180) recto 11–12 (after 2 Sep. 8): πίσσης ὑγρᾶς (δρ.) λβ | νίτρον καὶ κεδρίας (δρ.) ιδ and P.Oxy. XIV 1727.28–31 (late 2<sup>nd</sup> or early 3<sup>rd</sup> c. AD): Ἀνθεστ[ί]ας πίσσης [ . . . ] | ... | Ὀρίωνος κεδρίας [ . . . ] | Ἀμμωνίου κεδρίας [ . . . ]. However, this word is unlikely here for two reasons (on the assumption that three substances were listed here rather than two, in which latter case a καί would be needed before κεδρίας): a) the space would be too long for this word (and too short for πίσσης ὑγρᾶς, attested in later sources, in the reverse order); b) there is no indication at all that πίσσα was included in the tax-farming or monopoly system in Ptolemaic Egypt. For these reasons, an adjective before κεδρίας defining its semantic field would seem the likeliest construction, which appears to be supported by the definite article τῆ[ς]. However, no such adjective is to date attested with κεδρία in the documentary or literary sources.

κεδρία: For the meaning of κεδρία (cf. κεδρίον; lat. *cedria*, *cedrium*), see LSJ<sup>9</sup> s.v.; OLD s.v. and W. E. H. Cockle, *Restoring and Conserving Papyri*, BICS 30 (1983) 147–165 (esp. 157 with note 132 on pp. 163–164); cf. also R. Ast, P.Jena II 37.16 n. (p. 152). It is now clear that this product was extracted from the juniper tree rather than the famous cedar (*Cedrus Libani*); see e.g. A. Lucas, “Cedar”-Tree Products Employed in Mummification, JEA 17 (1931) 13–21 (esp. 14) and A. Lucas, J. R. Harris, *Ancient Egyptian Materials and Industries*, London<sup>4</sup>1962, 309 and 432. The literature is divided as to which species of juniper κεδρία was extracted from: LSJ<sup>9</sup>, OLD and Cockle (p. 164) mention *Juniperus excelsa* (Syrian cedar), whereas Cockle mentions also *Juniperus oxycedrus* (p. 157). On these two species of juniper, neither of which was native to ancient Egypt, see R. Gale et al., ‘Wood’, in: P. T. Nicholson, I. Shaw (eds.), *Ancient Egyptian Materials and Technology*, Cambridge 2000, 334; 351; M. Serpico, R. White, ‘Resins, amber and bitumen’, *ibid.*, 432–433; R. Germer, *Flora des pharaonischen Ägypten* (SDAIK 14), Mainz am Rhein 1985, 6–7, 10–12; ead., *Die Heilpflanzen der Ägypter*, Düsseldorf, Zürich 2002, 51–55, 63–66 and ead., *Handbuch der altägyptischen Heilpflanzen* (Philippika 21), Wiesbaden 2008, 51–53 and 276–278. For the use of κεδρία and related products in the process of human mummification in ancient Egypt, see Lucas, *ibid.*; A. Bataille, *Les Memnonia. Recherches de Papyrologie et d’Épigraphie grecques sur la Nécropole de la Thèbes d’Égypte aux époques hellénistique et romaine*, Caire 1952, 209; Lucas and Harris, *ibid.*, 299, 302–303, 309, 311–312. Papyri from Graeco-Roman Egypt confirm these observations: cf. P.Amh. II 125.1–3 (late 1<sup>st</sup> c. AD): λόγο(ς) δαπάνη(ς) ταφῆς. | ὦν ἐγὼ ἐδαπάνη(σα)· | κεδρέας [(δραχμαῖ)] δ and SB XX 15066.7–8 (4<sup>th</sup> c. AD): τιμ(ῆς) κητριάς κε [- - -] | τοῖς νεκροτάφοις [- - -]. The process of mummifying animals was essentially similar (Lucas and Harris, *ibid.*, 302–303), which is probably why κεδρία figures in our text in connection with the *ibiotaphoi*. This is explicitly confirmed by historiographic and documentary sources; see Diod. Sic. I 83.5: ὅταν δ’ ἀποθάνῃ τι τῶν εἰρημένων (sc. ζῳῶν; among them also ἴβεις), σινδόνι κατακαλύψαντες καὶ μετ’ οἰώμογῆς τὰ στήθη καταπληξάμενοι φέρουσιν εἰς τὰς ταριχείας· ἔπειτα θεραπευθέντων αὐτῶν κεδρία καὶ τοῖς δυναμένοις εὐωδίαν παρέχεσθαι καὶ πολυχρόνιον τοῦ σώματος τήρησιν θάπτουσιν ἐν ἱεραῖς θήκαις<sup>2</sup>, as well as the following papyri from both the Ptolemaic and Roman periods: P.Tebt. I 88 (= W.Chr. 67) 10–

<sup>2</sup> For this passage, cf. A. Burton, Diodorus Siculus. Book I. A Commentary (Études préliminaires aux religions orientales dans l’Empire romain 29), Leiden 1972, 240–241.

13 (after 7 Nov. 115): δίδοσθαι δὲ εἰς τὸ κορκοδι<λο>ταφίον | [[πρὸς τῆ κροκί]] παρὰ τῶν ἐκ τῆς αὐτῆς | βασιλικῶν γεωργῶν εἰς τε τὰς θυσίας ... καὶ κεδρία κτλ. and SB XX 15157 (= P.Cairo Cat. 10532 descr.) 6–8 (1<sup>st</sup> half of the 1<sup>st</sup> c. AD): τὸν στατήρα καιδρίας | ὁμολόγησεν Ἀ'λ.ε'ξῆς «ἐγὼ αὐτὸν ἔχω». δέδωκα | εἰς τὴν ταφὴν τῶν κορκοδύλων; cf. also J. D. Ray, *The Complaint of Herieu*, RdÉ 29 (1977) 97–116 (esp. 107–111) with K.-Th. Zauzich, *Einige Bemerkungen zu den demotischen Papyri Louvre E. 3333 und E. 3334*, *Enchoria* 9 (1979) 121–124 and BL Dem. B 686–688. For the meaning of κεδρία, cf. also the Demotic words *syf* and *sfy* “fir resin, oil”, which occur in similar contexts to κεδρία (e.g. P.Louvre Dem. E. 3334.9, translated by the editor as “juniper oil”: Ray, *ibid.*, 110–111, n. g), *Chicago Demotic Dictionary* s.v.v.; Erichsen, *Glossar*, 408, 429; A. Erman, H. Grapow, *Wörterbuch der ägyptischen Sprache*, Leipzig 1925–1953, IV 114 (*šff*) and 118 (*šft*); Crum, *Dict.* 379a (κ1ϣ) (cf. also 317a [cei]); H. von Deines, H. Grapow, *Wörterbuch der ägyptischen Drogenamen* (Grundriß der Medizin der alten Ägypter 6), Berlin 1959, 436–437; W. Westendorf, *Koptisches Handwörterbuch*, Heidelberg 1965/1977 (= 2008) 209 (κ1ϣ) (cf. also 174 [cei]); J. Černý, *Coptic Etymological Dictionary*, Cambridge 1976, 171 (κ1ϣ); W. Vycichl, *Dictionnaire étymologique de la langue copte*, Leuven 1983, 204 (κ1ϣ); K. Sethe, ‘Der Name des Gottes Suchos’, *ZÄS* 50 (1912) 80; A. H. Gardiner, *Ancient Egyptian Onomastica*, Oxford 1947, 8–9, n. 1; R. A. Caminos, *Late Egyptian Miscellanies*, London 1954, 212; W. R. Dawson, in: J. W. B. Barns, *Five Ramesseum Papyri*, Oxford 1956, who “believes it to be refined juniper resin” (our emphasis); W. Vycichl, *Grundlagen der ägyptisch-semitischen Wortvergleihung*, MDAIK 16 (1958) 401, no. 75; W. Helck, *Materialien zur Wirtschaftsgeschichte des Neuen Reiches I–VI* (AbhMainz 1961–1969), Wiesbaden 1961–1969, IV 702; Ph. Derchain, *Le papyrus Salt 825 (B.M. 10051), rituel pour la conservation de la vie en Égypte* (Académie royale de Belgique, Classe des lettres et des sciences morales et politiques, Mémoires, Collection in-8°, Deuxième série, Tome LVIII, fasc. 1a), Bruxelles 1965, 137, 143–144, 148–149; J. Vergote, *De verhouding van het Egyptisch tot de Semietische talen* (MAWBL XXVII, Nr. 4), Brussel 1965, 61; W. Helck, *Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v. Chr.*, (Ägyptologische Abhandlungen, Band 5), Wiesbaden 1971, 28, 35, 397–398; E. A. E. Reymond, P.Ashm., p. 64; R. Germer, *Untersuchung über Arzneimittelpflanzen im Alten Ägypten*, Diss. Hamburg 1979, 14–19, 29, 171; ead., *Flora des pharaonischen Ägypten* (SDAIK 14), Mainz am Rhein 1985, 6–7; ead., *Die Heilpflanzen der Ägypter*, Düsseldorf, Zürich 2002, 63–66; M. Smith, *Papyrus Harkness (MMA 31.9.7)*, Oxford 2005, 53, 127–128 n. d, 340 and R. Germer, *Handbuch der altägyptischen Heilpflanzen* (Philippika 21), Wiesbaden 2008, 47–49, 115, 233, 374. For papyrologists, an interesting ancient use of *cedrium* was for protecting papyri from damage by bookworms; see B. Leach, J. Tait, ‘Papyrus’, in: Nicholson, Shaw, *ibid.*, 240 and Cockle, *ibid.*, 157.

In the papyrological literature κεδρία and κεδρίον (*cedria*, *cedrium*) are usually translated with “cedar oil”; we deliberately avoid this expression in our translation for two reasons: as it is clear from our discussion above, first, this substance has nothing to do with the cedar tree; secondly, it is doubtful whether this product had a similar composition to oil in our common sense of the word. In our translation, we follow the interpretation provided by Lucas, Harris and Cockle in their works cited above; cf. also H. Cadell, P.Sorb. I 34.1 n. (p. 106). However, we are fully aware that the word κεδρία was associated with the cedar tree by the ancients who wrote and read this papyrus.

It is unclear what followed after κεδρίας. The supplement τ[οῦ Ἀρσινόου νομοῦ could be considered on the basis of passages like the above-mentioned Leuven papyri and SB XX 14426.1–5. Although the word φάρμακον is to date attested together with κεδρία in two published documents and in up to four unpublished Leuven papyri (see above), the reconstruction κ[αὶ φαρμάκου in our text is far less likely for several reasons. First, the reading of a κ

is unlikely before the lacuna. Secondly, both published parallels, i.e. SB XX 14426.1–5 and P.Harr. I 89.4–5 with BL III 80 (115 AD; see R. Ziegler, *Bemerkungen zu verschiedenen Urkunden*, ZPE 106 [1995] 194): διάγραφε διὰ ὄρου καὶ μετόχων | φαρμάκ(ων) καὶ κεδρίας συνα(γομένης) (δραχμάς) τ, δ (ὀβολούς), as well as the unpublished ones from Leuven, are later than our preferred date for our papyrus. Finally, the order of these two words in the published parallels is the reverse of what we would have with this hypothetical supplement (as far as the four unpublished Leuven papyri are concerned, Clarysse mentions the “tax on the kedria and the pharmakon” [p. 185], but this does not necessarily have to be the precise word order found in the Greek texts of the Leuven papyri).

3–4. ἀδικούμαι ὑπὸ (?) - - - | τινῶν: For a similar writing of τῖ in τινῶν, cf. the same letters in διατιθεῖ in l. 7; for the ι, cf. τῶι in l. 4. Τινῶν seems to suit the context well, especially towards the beginning of a petition where we should probably reconstruct ἀδικούμαι ὑπό + genitive. For the reconstruction, two possibilities offer themselves: either [- - - ἀδικούμαι ὑπό] | τινῶν κτλ., assuming that the complaint was made against individuals whose specific names were unknown, or [- - - ἀδικούμαι ὑπὸ PN καὶ (or μετ’) ἄλλων] | τινῶν κτλ. where unknown individuals are also complained against. For a parallel petition concerning the illegal sale of two different kinds of oil by an unknown person, see P.Tebt. I 38 (= W.Chr. 303) 11–14 (113): τῆς ἐγλήμψεως εἰς τέλος καταλελ[ειμμέν]ης χάριν τῶν | παρεισφερόντων εἰς τὴν κόμην καὶ παραπωλούντων κολ[πι]τικὸν ἔλαιον καὶ κίκι, ὄθεν | τῆι ια τοῦ Μεχεῖρ προσαγγελέντες μοι Θραϊκά τινα οὐ τὸ {ν} | ἴδνο]μα ἀγνωοῖ τῶν ἐκ Κερκε[σί]φωος παρεισσηνοχότα ἔλαιον κτλ.

4. ἰβιοτάφω[ν]: The ἰβιοτάφοι were the ‘buriers of ibises’, an animal sacred to Thot in Egyptian religion. The ibis cult was widespread in Hellenistic Egypt; see W. Otto, *Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten. Ein Beitrag zur Kulturgeschichte des Hellenismus*, Leipzig, Berlin 1905–1908, vol. I 109–10, 247–50, 268 and vol. II 40, 72; A. Traversa, *Ibiotáphoi, ibioboskoí, e un cartongine inedito della collezione Osloense*, SymbOslo 36 (1960) 49–64; J. D. Ray, O.Hor., pp. 136–144; K. A. D. Smelik, *The Cult of the Ibis in the Graeco-Roman Period. With Special Attention to the Data from the Papyri*, in: M. J. Vermaseren (ed.), *Studies in Hellenistic Religions* (Études préliminaires aux religions orientales dans l’Empire romain 78), Leiden 1979, 225–243; W. Clarysse, J. Quaegebeur, *Ibion, Isieion and Tharasteion in Two Oslo Papyri*, SymbOslo 57 (1982) 69–85 (esp. 71–72); H. Harrauer, CPR XIII, pp. 100–102; K. Vandorpe, *Les villages des Ibis dans la toponymie tardive*, Enchoria 18 (1991) 115–122; H. Koskenniemi, *Neue Texte zum Ibiskult aus dem 2. Jh. v. Chr.*, in: A. Bülow-Jacobsen (ed.), *Proceedings of the 20<sup>th</sup> International Congress of Papyrologists. Copenhagen, 23–29 August 1992*, Copenhagen 1994, 245–257. For the ibis cult specifically in the Fayyum, see W. J. R. RübSam, *Götter und Kulte in Faijūm während der griechisch-römisch-byzantinischen Zeit*, Bonn 1974, 39–40, 57, 86–87, 113–114, 120, 169, 186, 215; see also pp. 37–38, 77, 97, 168–169, 185, 199, 223, where the cult of Thot is discussed; D. J. Crawford, *Kerkeosiris. An Egyptian Village in the Ptolemaic Period*, Cambridge 1971, 87–89, 93, 101–102, 169–180, 194–196; cf. also M. Zecchi, *Geografia religiosa del Fayyum. Dalle origini al IV secolo a.C.*, Imola 2001, passim (see index, p. 287).

Despite the widespread nature of the ibis cult, there are to date only a handful of attestations of the word ἰβιοτάφος in Greek papyri and inscriptions from Hellenistic and Roman Egypt, which nevertheless cover virtually the whole of the Ptolemaic period: SB XVI 12551.2 (227/226?; see BL IX 286–287): Στοτοῦτ[ι]ς ἰβιοτάφος; P.Count 3.42 (229): ἰβιοτάφοι δ ε β (γίνεται) ια; P.Tebt. III.2 963.1–2 (early 2<sup>nd</sup> c.): [ . . . . . συ]γγενῆι παρὰ | [ 9 ο]υ ἰβιοτάφου; P.Grenf. II 15 col. ii.6–7 (139): ἐπρίατο Ψενθώτης Κελήτος | τῶν ἐκ Π[αθ]ύρεως ἰβιοτάφων ὡς (ἐτῶν) ἕ; P.Stras. II 91.3–6 (86?): παρ’ Ἀρμιύσιος τοῦ Φ[α]τρειῦς | καὶ τῶν μετόχω[ν] ἰβιοτάφω[ν] | καὶ [ἰ]ερ[α]κοτάφω[ν] τοῦ ἐν Τεβ[ι]τόναι Ἐρμαίου; P.Fouad 16.2–4 (68; s. BL VI 40): παρὰ Τεῶ[τος] τοῦ Ἀρπαῆ[σι]ος ἰβιοβοσ[κο]ῦ καὶ | ἰβ<ι>στάφου τῶν ἀπὸ τοῦ πρὸς Ὀζυρύχων

πόλει | Σαραπιείου. On ἰβιστάφοι, see also PP III 6925, 7027, IX 7006a, 7017 and P.Count I, p. 60 (note on ll. 81–84), p. 111 (note on l. 42). Cf. also P.Tebt. III.2 1002.9–10 (2<sup>nd</sup> c.): [- - - ἰβι]οταφίου [- - -] | [- - - ἰβί]ων τροφῆ[ς - - -], which seems to attest the ibis cult and a burial place of sacred ibises in Oxyrhyncha, and therefore fits in neatly with the assumed provenance of our papyrus provided by the inventory journal of the Vienna Papyrus Collection (for this text, cf. Smelik, *ibid.*, 229).

5. τῆι μ[έν]: In the lost parts of the subsequent lines τῆι δέ is to be expected. The clause with τῆι μέν would tell the reader what the *ibiotaphoi* being complained against did themselves (numerous burials using κεδρία), whereas the following clause with τῆι δέ would say what they did in addition to it, together with others (cf. l. 7: ἱερῶν τινῶν [τ]ε καὶ ἑτέροις διατιθε[ι]).

συν[ ]: Given the context, the most likely supplement appears to be a verb starting with συν of which πλείστας ταφάς would be the object, but of course a preposition introducing the possible associates of the subject(s) cannot be ruled out.

6. διακοπ[ι]τευόντων: Hitherto only a single text has been known attesting this verb in the papyrological documentation (which text is relevant to other aspects of our papyrus as well): P.Tebt. III.1 709.6–14 (159): ἔν[εστι (?) δέ] | αὐτῶι λαμβάνειν χειρογραφίας ὄρκου βασιλικοῦ παρὰ τῶν | μονογράφων περὶ τοῦ μὴ χρῆσθαι ἰδιωτικοῖς φορτίοις | τῶν τῆι ὄνῃ συνκυρόντων μηδὲ παρὰ τῶν δ[ια]κοπιτευόντων συναγορᾶν, ἀλλ' ἀπὸ τῶν βα[σ]ιλικῶν | πρατηρίων. ἐν οἷς ἂν οὖν ὑμῶν χρεῖαν ἔχη τῶν πρὸ[ς] | ταῦτα ἀνηκόντων, καλῶς ποιήσετε ἀντιλαμ[β]ανόμενοι προθύμως, καὶ ἐάν τις ὑμῖν παραδ[ί]δωι ἀντιπωλοῦντάς τι ἢ διακοπιτευόντας. Our papyrus clearly confirms the existence of this compound verb. Although there is no entry for διακοπιτεύω in LSJ<sup>9</sup>, see the Rev. Suppl. s.v. and DGE s.v., where the only attestation mentioned is this Tebtunis papyrus. A TLG online search for διακοπιτεύω has yielded no results, suggesting that this word is not attested in the literary sources. However, the simple form κοπιτεύω occurs in the *Etymologicum Magnum* but with no explanation; see *ibid.*, 521.23 (ed. Th. Gaisford, *Etymologicum magnum seu verius Lexicon saepissime vocabulorum origines indagans*, Oxford 1948): Κλοπιτεύειν: Κολπιτεύειν, υπερθέσει τοῦ λ. In the papyrological sources three attestations of the simple form of this verb exist; see (1) SB XVI 12671.4–5 (236 or 211): Πετοπῶρον ἔτον κοπιτευόντα ἔλα<ι>α καὶ ὄπια (alternatively ἐλαῖκᾶ φορτία) ἔτον φονεύσαντά μου τὸν | υἱόν (cf. also the short discussion of this participle in the first edition of the text by H. Harrauer, K. A. Worp, *Mord und Schmuggel in Oxyrhyncha*, ZPE 40 [1980] 139–144, esp. 141); (2) P.Diosk. 5.8–14 (146?): εὐρόντ[ε]ς βύρσας ὄνεας | ἐννεά παρεδώκαμεν | Ἀπολλωνίωι καὶ Ἐπιμάχωι | τοῖς π[α]ρὰ σοῦ καὶ | σοὶ δὲ Δίδυμον | τὸν κεκοπιτευεῦκῶτα | αὐτά; (3) P.Phil. 35.22–24 (late 2<sup>nd</sup> c. AD): τάχα ἡμῖν ἐνπέση τι κοπιτευόμενον μὴ πως ἐπερία (l. ἐπερία?) μοι | γένηται κτλ. See also the adjective κοπιτικός attested in three papyri: P.Rain.Cent. 51.3–9 (1<sup>st</sup> half of the 1<sup>st</sup> c.): Ἀνομπεὺς καὶ Πεταλίῶν τῶν | ἐκ Θερούθεως λινεψῶν, μὴ καθηκόντως | εἰς Σῆστιν τὴν οὖσαν ἐν τοῖς ἰδίοις | ἡμῶν τόποις μεταβεβηκότες, | τὴν ἐργασίαν ἐπανεῖρηται κοπιτικῶι | τρόποι καὶ τὰ ὑποκείμενα ἡμῖν | βασιλικά καταλέλυκαν; P.Tebt. I 38 (= W.Chr. 303) 11–12 with BL III 240 and IX 354 (113): τῆς ἐγλήμψεως εἰς τέλος καταλελ[ε]ιμμέν[η]ς χάριν τῶν | παρεισφερόντων εἰς τὴν κόμην καὶ παραπωλούντων κολ[πι]τικὸν ἔλαιον καὶ κίκι κτλ.; P.Tebt. IV 1094 (= P.Tebt. I 125 descr.) 2–3 (114–113): τῆ[ς] ἐγλήμψεως ἐν οὐ τῆ[ι] τυχοῦσ[η] ἐνδείαι - - - | [χάριν τῶν παρ]εισφ[ε]ρόντων εἰς τὴν κόμην καὶ παραπωλούντων κοπιτικὸν [ἔλαιον καὶ κίκι - - -]. On the meaning of the adjective κοπιτικός, see D. B. Sandy, *The Production and Use of Vegetable Oils in Ptolemaic Egypt* (BASP Suppl. 6), Atlanta 1989, 25–26 and LSJ<sup>9</sup> Rev. Suppl. s.v.

The verb διακοπιτεύω is translated with ‘smuggle’ in LSJ<sup>9</sup> Rev. Suppl. s.v. and ‘hacer contrabando’ in DGE s.v. However, for a more nuanced interpretation of the meaning of this verb, which we follow in our translation, namely ‘sell under the counter’, i.e. without state authorisation, see N. Lewis, *Papyrus in Classical Antiquity*, Oxford 1974, 126 with n. 16. The

verb (δια)κολπιτεύω obviously originates from the noun κόλπος meaning ‘busom, lap’, ‘fold of a garment’ (cf. B. Olsson, *Κολπιτεύω »faire de la contrebande«*, *Eranos* 48 [1950] 157). The original literal meaning of this verb must have been ‘buy or sell under the cloak’ (i.e. illegally), as identified correctly by J. G. Keenan in P.Tebt. IV 1094.3 n. (p. 21).

κατ[ ] : κατ[ ] cannot be ruled out completely.

7. [τ]ε: The lacuna is wide enough for only one letter, on the right-hand side of which the right end of a horizontal stroke is visible, which suggests an ε. Since [δ]ξ would be difficult to accommodate in the sentence structure, [τ]ε seems to be the likelier supplement.

διατιθε[ ] : The reading of the ε is virtually certain. A number of alternatives are possible, for example: διατιθε[ ]σθαι, διατιθε[ ]νται and διατιθε[ ]μενοι (*vel sim.*).

ἀπὸ τοῦ βασιλικοῦ: For this supplement, cf. P.Tebt. III.1 709.10–11 (159) mentioned above (comm. on l. 6).

8. πρατηρίου: Apart from P.Tebt. III.1 709.11 (see comm. on l. 6), there are only two attestations of this word in Ptolemaic papyri: P.Tebt. III.1 701a.7 (139/138 or 132/131; cf. HG.V): [- - -] ἐὰν ἀγοράζωμεν βασιλικῶν πρατηρίων ἐα[- - -] and UPZ I 112 col. iii.14–16 (204; see BL IX 363): τοῖς δὲ βουλομένοις υπερβάλλειν μετὰ τὸν | θαλλὸν δοθῆναι, ἐξέσται ἐν αὐτῷ τῷ πρατηρίῳ, οὐκ ἐ[ ]λάσ]σονος δὲ τῶν ἐπιδεκάτων.

μη[θ]ε[ ]ν ἀπλῶς: At first sight, the space for μη[θ]ε[ ]ν appears to be too narrow for five letters, but see the tightly written preceding word πρατηρίου where six letters in the latter part of the word are accommodated in the same amount of space. The phrase μηθὲν / μηδὲν ἀπλῶς is extremely rare in Ptolemaic papyri and only attested in five texts: SB XXIV 15973.4 (132): μηδ' εἰς τὸ ἐγκύκλιον τέλος μηδ' ἄλλο μηθὲν ἀπλῶς; SB XXIV 15974.7–8 (132): μηδ' εἰς τὸ ἐγκύκλιον τέλος μηδ' ἄλλο μηθὲν | ἀπλῶς; W.Chr. 331 (= P.Tebt. I 27 cols. i–iii) 79–80 (113): ἐν τοῖς ἀναγκαίοις ἦγησαι τοῦ μηθὲν ἀπ[λ]ῶς τῶ[ν] | χρησίμων παραλειφθῆναι; P.Tebt. II 490.2–3 (92 or 59): μὴ κατεγγύα μηδὲν τὸν Κόμωνος | τοῦ Κόμωνος ἔπρος' μηδὲν ἀπλῶς; BGU VIII 1821.19–20 (after 1 Jan. 57; see C. Bennett, M. Depauw, *The Reign of Berenike IV.*, ZPE 160 [2007] 211–214): ἐμοῦ μηδὲν ἀπλῶς βασιλικῶν | ὀφείλοντος. We have preferred the supplement μη[θ]ε[ ]ν in the main text because it is slightly more frequent than μηδὲν and because its attestations are chronologically closer to the likely date of our papyrus.

συνηγο[ρ]α-: The traces and the context suggest a form of συναγοράζω. The context is insufficient to reconstruct the precise form of the verb. For this verb in a similar context to our text, cf. P.Tebt. III.1 709.10 (see comm. on l. 6 above).

8–9. [- - - ἕως / μέχρι] | τοῦ νῦν: The last word of l. 8 could have been ἀπό, ἕως or μέχρι. We prefer ἕως or μέχρι as they would suit the sense of l. 9 better. The petitioner seems to request that the authorities from now on curtail or punish the activities of the ibis-buriers and probably also of those supplying them illegally.

9. ο]ϐ: The reading is far from certain. The ο seems to have been rubbed off the surface. The fibres at the edge of the lacuna are badly damaged and the ink is smudged. It is also possible that some alien ink was imprinted in this area from another papyrus in the cartonnage. What makes the reading of the ϐ difficult is the faint curving traces towards the bottom of the line, which seem to be too low for a normal ϐ in this hand. However, it is not impossible that an unusually large ϐ was written by the scribe here, for which cf. the ϐ in τοῦ at the beginning of the line. Both the available space and the sense seem to require οῦ here.

[σ]υμβάινει: For the writing of the first ι connected to the following letter, cf. the ι in τινῶν and τῶι in l. 4 and in διατιθε[ ] in l. 7.

κολοῦε[ ]ν: The only possibility of interpreting this string of letters seems to be to understand it as a form of the verb κολούω (‘cut short, dock, curtail, put down, abase, check, chastise, punish’), which meanings seem to suit the context well. This verb is to date unattested in the documentary evidence from Graeco-Roman Egypt, but it is well documented in the literary sources.

10. καὶ διάφορά μοι οὐ] τε τὰ τυχόντα γίν[εται (?) - - -]: P.Cair.Zen. III 59355.109–110 (after 6 July 244; cf. HGV): καὶ οὐκ ὀλίγη] | [[τα] [δ]ιάφορα γέ[γρονε]ν seems to offer the best parallel to our passage; further cf. W.Chr. 11 B fr. a.8–9 (after 25 Sep. 123; cf. HGV): καὶ διάφορα [[τ] οὐκ ὀλί[γ]α τῷ βασιλεῖ καὶ τῷ ἱερωῖ | ἀναφέρεσθαι; P.Enteux. 92.11 (221): [- - -].iv τὰ γενόμεν]ά μοι διάφ[ορ]α; P.Tarich. 5 fr. g, col. ii.6 (189?): εἰς τὸ τῷ βασιλεῖ διάφορα γίνεσθαι.

11. ἴβιοτάφους συ[κοφ]αντεῖν: The subject of this infinitive could be the petitioner, who is trying to assure the authorities that he is not accusing the ibis-buriers falsely. It is possible that he is trying to preempt potential counter-accusations by the *ibiotaphoi* of him acting maliciously against them. As UPZ I 112 col. i.3–6 (204; see BL IX 363): ἀ[γ]οράζετε δὲ | [τὰς ὄνας δικάως καὶ] μέλλετε μη[θ]ένα συκοφαντήσιν | [τῶν ὑποτελῶν (?) μηδὲ] δ[ι]αβαλ[ι]εῖν, ἀλλ' ἀπὸ τοῦ βελτίστου | [πραγματεύσεσθαι] κατὰ τοὺς νόμους shows, the state tried to protect tax-payers from oppression by tax-farmers (on this passage, cf. C. Préaux, *L'économie royale des Lagides*, Bruxelles 1939, 457). It is possible that our petitioner had a document like UPZ I 112 in mind when he formulated this *enteuxis*.

12. ] . [ . . ]εῖν: Possible supplements could include κ[α]τ[α]σ[κ]εῦναι or ἀπ[ο]σ[κ]εῦναι, which the traces at the beginning of the word seem to allow; for the former, cf., for example, P.Dion. 10.7 (109) and for the latter, UPZ I 110.199–200 (164) with comm. on p. 489.

Csaba A. Lada  
School of European Culture and Languages  
University of Kent  
Cornwallis North West, Canterbury  
Kent CT 2 7NF, United Kingdom  
c.lada@kent.ac.uk

Amphilochios Papathomas  
Department of Classical Philology  
Faculty of Philology, University of Athens  
Panepistimiopolis Zographu  
15784 Athens, Greece  
papath@phil.uoa.gr

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,  
Papyrologie und Epigraphik, Universität Wien  
Universitätsring 1  
1010 Vienna, Austria  
amphilochios.papathomas@univie.ac.at

AMPHILOCHIOS PAPATHOMAS

## Ezechiel 12, 16–19 und 23–25 in einem griechischen Pergament aus Ägypten\*

Tafel 14

Im vorliegenden Aufsatz wird ein bislang unveröffentlichtes, beidseitig beschriftetes Pergamentfragment präsentiert, das Abschnitte aus dem Ezechiel-Buch der Septuaginta enthält. Das unscheinbare Stück, das zum griechischen Bestand der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek gehört, ist von mittelbrauner Farbe und ringsum abgebrochen. Die Tinte ist schwarz. Die erhaltene Partie beginnt auf der Haarseite des Blattes und wird auf der Fleischseite fortgesetzt. Der Text ist in jeweils zwei Kolumnen pro Seite geordnet, was ein deutliches Indiz dafür ist, dass das Fragment aus einem Codex stammt. Damit scheidet die Möglichkeit aus, dass es sich — wie bei vielen aus Ägypten stammenden alttestamentlichen Texten — um ein Amulett handelt. Die Entzifferung des Textes der Haarseite wird dadurch erschwert, dass die Tinte dort stark verblasst ist und die Schrift von der Fleischseite durchscheint. Bei der Wiedergewinnung dieses für das freie Auge fast unsichtbaren Textes hat sich eine Ultraviolett-Lampe (Modell: Reskolux UV 365) als besonders hilfreich erwiesen.

Die erste Kolumne der Haarseite enthält eine Textpartie aus Ezechiel 12, 16 und die zweite minimale Überreste aus 12, 19. Die fast gänzlich verlorene erste Kolumne der Fleischseite überliefert Teile von vier Wörtern aus 12, 23. Die am besten erhaltene Partie ist die zweite Kolumne der Fleischseite, die einen Abschnitt aus Ezechiel 12, 24–25 enthält.

Der Text des Wiener Pergaments weist keine abweichenden Lesarten im Vergleich zum Standard-Text des Ezechiel-Buches auf. Seine Wichtigkeit liegt darin, dass es ein weiteres Zeugnis für diese in der griechischen Überlieferung Ägyptens selten bezeugte Schrift ist: Zur papyrologischen Überlieferung des Ezechiel-Buches (Papyri und Pergamente aus dem spätantiken und frühmittelalterlichen Ägypten und Nahen Osten) s. im Allgemeinen J. van Haelst, *Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens*, Paris 1976, Nr. 313–317 (S. 115–117) und K. Aland, *Repertorium der griechischen christlichen Papyri*, I: *Biblische Papyri. Altes Testament, Neues Testa-*

---

\* Der Aufsatz ist im Rahmen eines Lise-Meitner-Programms (M 1677-G21) des österreichischen Wissenschaftsfonds FWF (Austrian Science Fund) entstanden. Alle Daten verstehen sich n. Chr., wenn nicht anders angegeben.

ment, *Varia, Apokryphen* (Patristische Texte und Studien 18), Berlin, New York 1976, AT 145–146 (S. 205–207). In den vier Jahrzehnten, die seit dem Erscheinen dieser Kataloge verstrichen sind, hat sich die Lage wenig geändert. Bislang kannten wir nur insgesamt zwei Papyri und zwei Pergamente aus dem christlichen Ägypten, die Abschnitte aus dem griechischen Ezechiel-Text überliefern, wobei in einem dritten Papyrus zwei Ezechiel-Zitate vorhanden sind. Es geht um folgende Texte<sup>1</sup>:

I. Papyri: a) P.Chester Beatty IX + P.Köln Theol. 3–13; 15–16 (8); 42 a, b, c; 43 und ohne Inv.-Nr.<sup>2</sup> + P.Monts.Roca IV 46–47 + P.Matr. bibl. 1 + P.Princ.Scheide MS 97 (TM 61933; LDAB 3090; Van Haelst 315; Rahlfs 967; Aland AT 146 [010]; Rahlfs, Fraenkel 98–103; 182–183; 228; 249; 334–335); Ezechiel 11, 25–48, 35; 2./3. Jh. Für diesen Papyrus, der besser als P 967 bekannt ist, sei der Leser auf A. C. Johnson, H. S. Gehman, E. H. Kase, *The John H. Scheide Biblical Papyri. Ezeziel* (Princeton University Studies in Papyrology 3), Princeton 1938; J. Ziegler, *Die Bedeutung des Chester Beatty-Scheide Papyrus 967 für die Textüberlieferung der Ezechiel-Septuaginta*, ZATW N.F. 20 (1945/1948) 76–94 (= id., *Sylloge. Gesammelte Aufsätze zur Septuaginta* [Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens der Akademie der Wissenschaften in Göttingen], Göttingen 1971, 321–329) und I. E. Lilly, *Two Books of Ezekiel. Papyrus 967 and the Masoretic Text as Variant Literary Editions* (Supplements to Vetus Testamentum 150), Leiden, Boston 2012 verwiesen.

b) P.Grenf. I 5 (TM 61986; LDAB 3145; Rahlfs 922); Ezechiel 5, 12–6, 3; spätes 3./4. Jh. Über diese beiden Papyri hinaus vgl. noch das aus dem 4. Jh. stammende patristische Fragment PSI inv. 532, das von M. Naldini, *Due papiri cristiani della collezione fiorentina*, Studi italiani di filologia classica N.S. 33 (1961) 212–216 ediert wurde und zwei Zitate aus dem Buch Ezechiel (33, 11 und 18, 23) enthält (TM 64417; LDAB 5641; Van Haelst 1092; Rahlfs, Fraenkel 124–125<sup>3</sup>).

II. Pergamente: a) P.Ant. I 10 (TM 62021; LDAB 3180; Rahlfs 988); Ezechiel 33, 27–31; 34, 1–5.18–24.27–30; 4. Jh.

b) P.Ant. Inv. 25.1.06, ediert von G. Nachtergaele und R. Pintaudi, *Deux parchemins bibliques d'Antinoé*, in: R. Pintaudi (Hrsg.), *Antinopolis I* (Istituto Papirologico «G. Vitelli». Scavi e materiali 1), Firenze 2008, 117–130 (bes. 122–128) (TM und LDAB 113251); Ezechiel 45, 25–46, 14; zweite Hälfte des 4. Jh.

<sup>1</sup> Im Folgenden steht TM für die Datenbank „Trismegistos“ (<http://www.trismegistos.org/>); LDAB für die Datenbank Leuven Database of Ancient Books (<http://www.trismegistos.org/ldab/>) und Rahlfs, Fraenkel für den Katalog: A. A. Rahlfs, D. Fraenkel, *Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments I.1: Die Überlieferung bis zum VIII. Jahrhundert* (Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum I.1), Göttingen 2004.

<sup>2</sup> Siehe <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/papyrologie/PTheo11.html>.

<sup>3</sup> Dieser Papyrus wird auch im Katalog von M. Naldini, *Documenti dell'antichità cristiana esposti nella Biblioteca Medicea Laurenziana, Firenze, 6–30 Giugno 1964*, Firenze 1964, Nr. 28 erwähnt.

Wie den eben angeführten Daten zu entnehmen ist, sind die vom vorliegenden Pergament überlieferten Textpartien bis jetzt nur in einem weiteren ägyptischen Zeugen der Überlieferung des Ezechiel-Buches vorhanden, nämlich dem sogenannten P 967. Der Text der Haarseite unseres Pergaments befindet sich auf Blatt 10r und der Text der Fleischseite auf Blatt 11v dieses Papyruscodex<sup>4</sup>. Der griechische Text des Buches Ezechiel wird selbstverständlich auch in außerägyptischen Schriftquellen überliefert, die aus der Spätantike stammen<sup>5</sup>. Für eine Liste aller bekannten byzantinischen Manuskripte (meistens Pergament- oder Papiercodices), welche den Septuaginta-Ezechiel bezeugen, s. J. Ziegler (mit einem Nachtrag von D. Fraenkel), *Ezechiel* (Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum 16.1), Göttingen<sup>3</sup>2006, 7–11. Man sollte hinzufügen, dass es aus dem christlichen Ägypten mehrere koptische Ezechiel-Übersetzungen gibt<sup>6</sup> und zudem viele lateinische Pergamente aus der Spätantike bzw. dem frühen Mittelalter aus verschiedenen Regionen der griechisch-römischen Ökumene erhalten sind<sup>7</sup>. Aus derselben Epoche gibt es schließlich eine Anzahl von Handschriften mit altsyrischen Übersetzungen des Ezechiel-Buches<sup>8</sup>.

Das Wiener Pergament liefert keinen Hinweis auf seine Herkunft, und auch das Inventarbuch der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek enthält keine Information zu seiner Erwerbung oder Provenienz. Daher ist eine präzisere Lokalisierung des Stückes innerhalb Ägyptens unmöglich. Für die Datierung des Pergaments sind paläographische Kriterien anzuwenden. Der Text ist in einer eleganten Buchschrift geschrieben, die einige Charakteristika der Schrift des 4. Jh. aufweist; vgl. z.B. G. Cavallo und H. Maehler, *Greek Bookhands of the Early Byzantine Period. A.D. 300 – 800* (BICS Supplement 47), London 1987, Nr. 13a (= P.Ryl. III 504) und 13c (P.Amh. II 24) (nach Cavallo und Maehler stammen diese Texte aus der ersten bzw. der zweiten Hälfte des 4. Jh.). Eine Datierung ins 4. Jh.

<sup>4</sup> Hierzu und im allgemeinen zum Inhalt der Einzelblätter des Papyruscodex 967, die Textpartien aus dem Buch Ezechiel enthalten, s. K. Aland, a.a.O., 206–207 und P. L. G. Jahn, *Der griechische Text des Buches Ezechiel nach dem Kölner Teil des Papyrus 967* (Papyrologische Texte und Abhandlungen 15), Bonn 1972, 9–13.

<sup>5</sup> Vgl. etwa die Pergamente LDAB 3341 (Ezechiel 36–37, 41–43, 47; Mesopotamiam-Zouqin; 6. Jh.); LDAB 3435 (Ezechiel 1–48; Mesopotamiam-Zouqin; 7./8. Jh.); LDAB 9227 (Ezechiel 6, 10, 15, 16, 22, 24, 25, 30, 39, 40, 44, 48; Grottaferrata; 8./9. Jh.); LDAB 10659 (Ezechiel 4–5; 21; 28–29; 39–40; Europa; 6. Jh.); LDAB 128505 (u.a. Fragmente aus dem Buch Ezechiel; Ort unbekannt; 8. Jh.).

<sup>6</sup> Vgl. etwa das von L.-Th. Lefort, *Les manuscrits coptes de l'Université de Louvain I. Textes littéraires*, Louvain 1940, Nr. 11 edierte Pergament (Ezechiel 20, 41–49; 5./6. Jh.; LDAB 107998; Text auf Sahidisch) und die Ostraka P.Mon.Epiph. 31 (Ezechiel 3, 4–18; 7./8. Jh.; LDAB 112707) und P.Mon.Epiph. 32 (Ezechiel 37, 1–14; 7./8. Jh.; LDAB 112417; beide Texte Sahidisch).

<sup>7</sup> Beispielsweise ChLA VII 916 (5. Jh.); ChLA IX 1420 (5. Jh.); ChLA VI 799 = X 799 (S. 38) (6. Jh.); ChLA III 307 (7. Jh.); ChLA V 522 (7./8. Jh.); ChLA VII 899 (760–781); ChLA IX 1292 (8. Jh.); ChLA IX 1337 (8. Jh.); ChLA X 1499 (8. Jh.); ChLA VII 1008 (8./9. Jh.).

<sup>8</sup> Vgl. z.B. folgende Trismegistos-Einträge (alle Texte sind Pergamente): TM 117840 (5./6. Jh.); 115499 (6. Jh.); 115452 und 116114 (6./7. Jh.); 115500 (7. Jh.); 115270 und 129902 (7./8. Jh.); 115501 und 115514 (8. Jh.); 116135 und 117835 (8./9. Jh.).

ließe sich auch gut mit dem Umstand vereinbaren, dass alle aus Ägypten stammenden griechischen Zeugnisse für Ezechiel im Zeitraum zwischen dem 2. und dem 4. Jh. entstanden sind. Diesbezüglich sollte man jedoch auch auf paläographische Charakteristika des Stückes aufmerksam machen, die für eine etwas spätere Datierung als das 4. Jh. sprechen, wie etwa die Schreibweise des κ, dessen rechte Partie von seiner vertikalen Haste gelegentlich separiert wird. Daher wäre eine Datierung des Papyrus etwa ins 5. Jh. keineswegs auszuschließen.

Im Folgenden gebe ich eine Standard-Edition des vorhandenen Textes und eine hypothetische Rekonstruktion der Partien, die zwischen den erhaltenen Abschnitten standen, wobei natürlich die genaue Festlegung der Zeilenübergänge und der Grenzen zwischen den Kolumnen nicht mehr möglich ist. Bei der Wiederherstellung des Textes verwende ich in der Regel die abgekürzten Formen der *nomina sacra*, da der Kopist, wie die Schreibung κ(ύριος) in Z. 75 zeigt, die *nomina sacra* abkürzt. Die vorgeschlagene Rekonstruktion vermittelt einen Eindruck von dem Layout der verlorenen Teile und erlaubt uns, die Dimensionen des originalen Blattes annäherungsweise zu berechnen. Nimmt man die besser erhaltene Fleischseite als Basis für die Berechnung (auf sehr ähnliche Ergebnisse kommt man auch mit dem Text der Haarseite), dann stellt man fest, dass nach dem Rekonstruktionsversuch zwölf Zeilen zwischen der ersten und der zweiten Kolumne der Fleischseite fehlen. Da die erhaltenen zwölf Zeilen der zweiten Kolumne der Fleischseite in ca. 6 cm untergebracht worden sind, ist für die verlorenen zwölf Zeilen ebenfalls mit ca. 6 cm zu rechnen. Wenn man dazu ca. 2 cm für den oberen und ca. 3 cm für den unteren Rand des Blattes veranschlagt, kommt man auf eine Höhe von ca. 17 cm für das gesamte Pergamentblatt. Rechnet man ferner mit einem linken und rechten Rand von jeweils ca. 1,5 cm und beachtet, dass die Zeilen eine Breite von ca. 3,5–4 cm pro Kolumne aufweisen und der Raum zwischen den Kolumnen ca. 1 cm breit ist, dann kommt man auf eine Breite des Originalblattes von ca. 11–12 cm, die bemerkenswert klein für einen Codex ist, der zwei Kolumnen hat. Zu Parallelen für Codices mit Dimensionen von ca. 17 × 11–12 cm s. E. G. Turner, *The Typology of the Early Codex* (Haney Foundation Series 18), Philadelphia, PA 1977, 29 (XII).

P.Vindob. G 31289  
Mittel- bzw. Oberägypten?

5,4 × 4,8 cm

4./5. Jh. n. Chr.  
Tafel 14

Haarseite

Kolumne I (Ezech. 12, 16)

0	[ <sup>12, 16</sup> καὶ ὑπολείψο-]
0	[μαὶ ἐξ αὐτῶν ἄν-]
1	[δραϑ ἀριθμ]Ϟ̄ [ἐκ]
2	[ῥο]μφοαίας κ[αί]
3	[ἐκ λ]ιμοῦ καὶ ἐ[κ]
4	[θαν]ἄτρον, ὄπω[ς]
5	[ἐκ]διηγῶνται

- 6 [πάσ]ας τὰς ἀνο-  
 7 [μί]ας αὐτῶν ἐν  
 8 [τοῖς] ἔθνεσιν,  
 9 [οὐ εἰσ]ήλθοσαν  
 10 [ἐκεῖ· καὶ γν]ώσον-  
 11 [ται ὅτι ἐγὼ κ(ύριο)]ς.

*Verlorener Text zwischen Kolumne I und Kolumne II (Ezech. 12, 17–19)*

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| [12] <sup>12, 17</sup> [καὶ ἐγένετο λό-]       | [23] [δε λέγει κ(ύριο)ς τοῖς] |
| [13] [γος κ(υρίο)υ πρὸς με]                    | [24] [κατοικοῦσιν]            |
| [14] [λέγων <sup>12, 18</sup> Ὑἱὲ ἀν(θρώπ)ου,] | [25] [Ἴ(ερουσα)λὴμ ἐπὶ τῆς]   |
| [15] [τὸν ἄρτον σου]                           | [26] [γῆς τοῦ Ἴ(σρα)ήλ Τοῦς]  |
| [16] [μετ' ὀδύνης φά-]                         | [27] [ἄρτους αὐτῶν]           |
| [17] [γεσαι καὶ τὸ ὕ-]                         | [28] [μετ' ἐνδείας φά-]       |
| [18] [δωρ σου μετὰ βα-]                        | [29] [γονται καὶ τὸ]          |
| [19] [σάνου καὶ θλί-]                          | [30] [ὔδωρ αὐτῶν μετὰ]        |
| [20] [ψεως πίεσαι <sup>12, 19</sup> καὶ]       | [31] [ἀφανισμοῦ πί-]          |
| [21] [ἐρεῖς πρὸς τὸν]                          | [32] [ονται, ὅπως ἀφα-]       |
| [22] [λαδὸν τῆς γῆς Τά-]                       |                               |

*Kolumne II (Ezech. 12, 19)*

- 33 νι[σθῆ ἢ γῆ σὺν]  
 34 πλ.η[ρώματι αὐ-]  
 35 [τ]ῆς, ἐ[ν ἀσεβεία]

*Verlorener Text zwischen Kolumne II der Haarseite und Kolumne I der Fleischseite (Ezech. 12, 19–23)*

- |   |   |
|---|---|
| [36] [γὰρ πάντες οἱ]                              | [47] [το λόγος κ(υρίο)υ πρὸς]             |
| [37] [κατοικοῦντες]                               | [48] [με λέγων <sup>12, 22</sup> Ὑἱὲ]     |
| [38] [ἐν αὐτῆ· <sup>12, 20</sup> καὶ αἱ]          | [49] [ἀν(θρώπ)ου, τίς ὑμῖν]               |
| [39] [πόλεις αὐτῶν]                               | [50] [ἡ παραβολὴ αὕτη]                    |
| [40] [αἱ κατοικούμε-]                             | [51] [ἐπὶ τῆς γῆς τοῦ]                    |
| [41] [ναι ἐξερημωθή-]                             | [52] [Ἴ(σρα)ήλ λέγοντες]                  |
| [42] [σονται, καὶ ἡ γῆ]                           | [53] [Μακρὰν αἱ ἡμέ-]                     |
| [43] [εἰς ἀφανισμὸν]                              | [54] [ραι, ἀπόλωλεν]                      |
| [44] [ἔσται· καὶ ἐπι-]                            | [55] [ὄρασις; <sup>12, 22</sup> διὰ τοῦ-] |
| [45] [γνώσεσθε διότι]                             | [56] [το εἰπὸν πρὸς αὐ-]                  |
| [46] [ἐγὼ κ(ύριο)ς, <sup>12, 21</sup> Καὶ ἐγένε-] | [57] [τοῦς <sup>12, 23</sup> Τάδε λέγει]  |

## Fleischseite

## Kolumne I (Ezech. 12, 23)

- 58 [κ(ύριο)ς Ἀποστρ]έψω  
 59 [τὴν παραβ]ολὴν  
 60 [ταύτην, κα]ὶ οὐ̄-  
 61 [κέτι μὴ εἴπωσιν]  
 62 [τὴν παραβολή]ν

## Verlorener Text zwischen Kolumne I und Kolumne II (Ezech. 12, 23–24)

- |      |                          |      |                                       |
|------|--------------------------|------|---------------------------------------|
| [63] | [ταύτην οἶκος τοῦ]       | [68] | [πάσης ὀράσεως]                       |
| [64] | [Ἰ(σρα)ήλ, ὅτι λαλήσεις] | [69] | [ <sup>12,24</sup> ὅτι οὐκ ἔσται ἔτι] |
| [65] | [πρὸς αὐτοῦς Ἦγ-]        | [70] | [πάσα ὄρασις ψευ-]                    |
| [66] | [γίκασιν αἰ ἡμέ-]        | [71] | [δῆς καὶ μαντευ-]                     |
| [67] | [ραι καὶ λόγος]          | [72] | [όμενος τὰ πρὸς]                      |

## Kolumne II (Ezech. 12, 24–25)

- 73 [χά]ρῑν [ἐν μέσῳ]  
 74 [τ]ῶν υἰῶ[ν Ἰ(σρα)ήλ, <sup>12,25</sup> διότι]  
 75 ἐγὼ κ(ύριο)ς λα[λήσω]  
 76 τοὺς λόγο[υς μου,]  
 77 λα[λ]ήσω καὶ [ποιή-]  
 78 σω καὶ οὐ̄ μ[ὴ μηκύνω]  
 79 ἔτι, ὅτι ἐν τ[αῖς]  
 80 ἡμέραις [ύμῶν],  
 81 οἶκος ὃ [παραπι-]  
 82 κρα[ίνων, λαλήσω]  
 83 λό[γον καὶ ποιήσω,]  
 84 λ[έγει κ(ύριο)ς κτλ.]

-----  
 75 κ̄

3 λ]μοῦ: Von ι sind nur wenige Spuren erhalten.

ἐ[κ]: Nur kleine Spuren vom unteren rechten Teil des ε sind zu sehen.

4 [θαν]άτου: Vom α sind nur Spuren von seinem unteren rechten Teil erhalten.

5 [ἐκ]διηγῶνται: Das Pergament ist gespalten und zum Teil leicht verzogen, so dass der Eindruck entsteht, dass γων höher als ται steht. In der Tat gehören beide Buchstabenreihenfolgen aber zu ein und derselben Zeile und zu einem Wort.

14–15 und 48–49 Υἱὲ ἀν(θρώπ)ου: Zu beiden Wörtern als *nomina sacra* in den Papyri s. A. H. R. E. Paap, *Nomina Sacra in the Greek Papyri of the First Five Centuries A.D.* (Papyrologica Lugduno-Batava 8), Lugdunum Batavorum 1959, 88–89, 95–96, 105–106 und 110–112. Da das Wort υἰός in der großen Mehrheit der Parallelen nicht abgekürzt wird, nehme ich an, dass es auch hier ausgeschrieben stand.

25 Das Wort ἱ(ε)ρουσαλήμ erscheint in den Papyri sowohl ausgeschrieben als auch als abgekürztes *nomen sacrum*; vgl. A. H. R. E. Paap, a.a.O., 92 und 106–107. Hier habe ich die abgekürzte Form ergänzt, da sie dem *usus scribendi* entspricht.

26, 52, 64, 74 ἱ(σ)ραήλ: Zum Wort als *nomen sacrum* s. A. H. R. E. Paap, a.a.O., 91 und 106.

58–62 Diese Textpartie scheint in einer etwas kleineren Schrift geschrieben worden zu sein (vgl. z.B. das ω). Mit einem Wechsel des Kopisten ist jedoch kaum zu rechnen, da sowohl die Haarseite als auch die zweite Kolumne der Fleischseite von derselben Hand geschrieben wurden.

77 λα[λ]ήσω: Das Pergament ist verzogen (vgl. oben den Komm. zu Z. 5), so dass der Eindruck entsteht, ησω stünde höher als λα.

Institut für Klassische Philologie  
Philosophische Fakultät  
Universität Athen  
Panepistimiopolis Zographu  
15784 Athen, Griechenland  
papath@phil.uoa.gr

Amphilochios Papathomas

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde  
Papyrologie und Epigraphik  
Universität Wien  
Universitätsring 1  
1010 Wien, Österreich  
amphilochios.papathomas@univie.ac.at



VICTOR PARKER

## Zu durch Herodot überlieferten Schriften griechischer Geographen\*

In Besprechungen der frühen griechischen Geographen ist die Rede vor allem von Hekataios. Doch gab es andere Geographen als ihn, und in diesem Beitrag wollen wir den Versuch anstellen, einige ihrer Leistungen hervorzuheben. Ausgangspunkt unserer Betrachtungen bilden zwei Passus im Werke Herodots: die Liste der zwanzig Steuerdistrikte<sup>1</sup> des Perserreiches (3,90–94) und die große Heeresschau, welche Xerxes vor dem Übersetzen über den Hellespont veranstalten ließ (7,61–95). Die Liste der Steuerdistrikte errechnet, Distrikt für Distrikt, den den Persern jährlich entrichteten Tribut, meist als Betrag in Silbertalenten, aber zuweilen auch in Naturalien; wie wir sehen werden, geht der jeweilige Silberbetrag wohl auf eine Umrechnung von Naturalien zurück (siehe Abschnitt IV, Teil B). Entsprechend dem Aufbau des persischen Heeres gliedert sich die Heeresschau in drei Teile: zuerst werden alle Völker, die in der Infanterie vertreten sind, aufgelistet und beschrieben, dann im zweiten Durchgang alle in der Reiterei und zu guter Letzt alle in der Flotte. Stellte ein Volk dem Heer nicht nur Fußsoldaten, sondern auch Reiter zur Verfügung, dann wird es folgerichtig in zwei Teilen der Heeresschau aufgeführt, usw. Für jedes Volk wird eine detaillierte Beschreibung von Waffen und Tracht geboten. Wie sich gleich herausstellen wird, gehen beide Passus, Heeresschau und Liste der Steuerdistrikte, auf dasselbe schriftliche Material — wohl in Form eines Ortsregisters — zurück; des weiteren

---

\* Die mir bekannten Werke über Herodot enthalten kaum Bemerkungen zu den hier besprochenen Einzelheiten; v.a. ist dies der Fall bei den mir zugänglichen Kommentaren (beginnend mit Stein und endend mit Asheri). Gerade bei Letzterem müßte man erwarten, daß die einschlägige Literatur zu den hier besprochenen Stellen angeführt worden wäre. Eine Ausnahme macht am ehesten die Textausgabe Roséns, in der sich wertvolle Gedanken finden. Dabei gebe ich freimütig zu, daß ich nicht jede Arbeit zu Herodot gelesen habe. Dennoch denke ich, daß die Arbeit an den Quellen stets den Vorrang haben muß. Als ich dieses Thema in einem Gastvortrag in Erfurt behandelte, gaben mir Jan Bremer und Veit Rosenberger wertvolle Hinweise. Für eine Lektüre des Manuskripts bedanke ich mich auch bei Wolfgang Blösel (Essen). V.a. sei aber den vier anonymen Gutachtern der *Tyche* ganz herzlich gedankt. Wie ich nachträglich bemerke, hat F. Gschnitzer das Hauptergebnis dieser Arbeit vorweggenommen, wengleich er seinerzeit auf jedwede Beweisführung verzichtete: *Zur Stellung des persischen Stammlandes im Achaimenidenreich*, in: G. Mauer e.a. (Hrsg.), *Ad bene et fideliter semindum. Festgabe für Karlheinz Deller*, Neukirchen-Vluyn 1988, 111–112.

<sup>1</sup> Um etwaigen Mißverständnissen gleich vorzubeugen: die hier aufgelisteten Verwaltungseinheiten sind keine Satrapien, auch wenn dies in den Handbüchern immer wieder behauptet wird — u. Anm. 34.

ist äußerst zweifelhaft, daß sie Herodot selbst verfaßte. Mit einem Wort: Neben Hekataios existierten vor Herodot drei geographische oder doch para-geographische Schriften.

### I. Übereinstimmungen beider Passus

Die Liste der Steuerdistrikte und die Heeresschau erwähnen einige obscure Völker, welche abgesehen von diesen beiden Passus der griechisch-römischen Literatur gänzlich unbekannt sind:

Asiatische Äthioper (3,94,1; 7,70) — alle sonstigen Erwähnungen der Äthioper in der griechisch-römischen Literatur kennen sie in Afrika<sup>2</sup>.

Alarhodier (3,94,1; 7,79) — der griechisch-römischen Literatur sonst unbekannt<sup>3</sup>.

Utier (3,93,2; 7,68) — der griechisch-römischen Literatur sonst unbekannt<sup>4</sup>.

Ein weiteres Volk kommt unter einem bestimmten Namen nur in diesen beiden Passus vor:

Asiatische Thraker (Θρήκες οἱ ἐν τῇ Ἀσίῃ – 3,90,2; 7,75) — diese sind nach Hdt. 7,75 (vgl. 1,28) mit den Bithynern identisch<sup>5</sup>.

<sup>2</sup> Die asiatischen Äthioper sind erschlossen aufgrund einer Stelle bei Homer (Od. 1,23–24), welche die „entzweitgeteilten“ Äthioper als im entferntesten Westen und Osten wohnend darstellt, wo die Sonne unter- bzw. aufgeht. Einige Geographen sahen die historisch bekannten Äthioper als die östlichen und postulierten weitere im äußersten Westen Afrikas (Ephoros, BNJ 70, Fr. 128 mit Kommentar). Andererseits wurden „asiatische Äthioper“ erfunden, und zwar als Gegenstück zu den historischen bekannten, die dann als die „westlichen“ galten. In Asien waren Äthioper auf jeden Fall nie sesshaft. Siehe auch D. Asheri, *A Commentary on Herodotus. Books I–IV*, Oxford 2007, 415–416, und R. Bichler, *Herodots Welt*, Berlin 2001, 33 Anm. 69.

<sup>3</sup> Der Stamm der nur bei Herodot bezugten Namensform Ἀλαρόδιοι könnte mit dem aus der keilschriftlichen Überlieferung gut bekannten Landesnamen Urartu (entspricht geographisch in etwa dem antiken Armenien) identisch sein. Im Alten Testament lautet der Ortsname mit masoretischer Punctuation übrigens ᾿Ararat. Ist diese Namensgleichung richtig, dann hörte der Grieche, von dem die Schreibweise stammt, die erste Liquida als /l/ statt als /r/ und gab den ihm vollkommen fremden emphatischen Konsonanten ᾿teth mit einem Delta wieder. Die Vokale in der vermeintlichen griechischen Wiedergabe weichen von den sonst belegten stark ab, aber bei der Übernahme fremder Eigennamen ist dies nicht unmöglich.

<sup>4</sup> Siehe zu Anm. 27.

<sup>5</sup> Die Bezeichnung Θρήκες οἱ ἐν τῇ Ἀσίῃ für die Bithyner begegnet, soweit ich weiß, nur bei Hdt. 3,90,2 und 7,75,2 (vgl. jedoch ἡ Θράκη ἢ ἐν τῇ Ἀσίᾳ – Xen. Anab. 6,4,1). Andere Autoren des 5. und 4. Jahrhunderts sagen Θράκες ohne irgendwelchen Zusatz (so z.B. Xen. Anab. 6,3,4), Θράκες Βιθυνοί (so z.B. [Skylax] 92), Βιθυνοὶ Θράκες (so z.B. Thuk. 4,75,2), oder Βιθυνοὶ (so z.B. Xen. Anab. 6,2,17). Βιθυνοὶ sollte sich jedoch bei den hellenistischen und kaiserzeitlichen Autoren durchsetzen: so z.B. bei Diodor 18–22 (2-mal — nach Hieronymos von Kardien), bei Polybios (4-mal — man beachte v.a. 8,22, wo Θράκες und Βιθυνοὶ einander ausschließen), oder bei Plutarch (25-mal — man beachte v.a. Alk. 29,3, erzählt nach Xen. Hell. 1,3,2–3, wo Plutarch statt der Wendung in der Vorlage, Βιθυνοὶ Θράκες, schlicht Βιθυνοὶ schreibt). Bei Arr. 1,29,5 und App. Mith. 1 ist Θράκες οἱ Βιθυνοὶ daher wohl als Archaismus zu werten. Der sonst so klassizistische Prokop weiß nur von Βιθυνοὶ zu reden; siehe v.a. Hist. Arc. 22, wo Θράκες und Βιθυνοὶ einander wiederum ausschließen.

Daß die beiden Passus soviel abgelegenes, allem anderen griechisch-römischen Schrifttum verborgen gebliebenes Material gemeinsam haben, spricht doch dafür, sie für irgendwie verwandt zu halten, ganz gleich, wie man sich diese Verwandtschaft zunächst einmal vorstellt. Hinzu kommt außerdem, daß die beiden Passus obskure, sonst kaum bekannte Völker kurioserweise in genau derselben Reihenfolge aufführen:

Moscher, Tibarener, Makronen, Mossynoiker und Maren (3,94) neben Moschern, Tibarenern, Makronen, Mossynoikern und Maren (7,78–79).

Des weiteren kommt in beiden Passus dasselbe Volk in merkwürdiger Weise doppelt vor:

In dem elften Steuerdistrikt stehen die Kaspier (3,92,2), die aber auch in den fünfzehnten verlegt werden (3,93,3). In der Heeresschau werden sie in dem Abschnitt über die Reiterei ebenfalls zweimal aufgeführt: das erste Mal in Verbindung mit den Baktriern (7,86,1) und das zweite Mal mit den Parikaniern (7,86,2). Wir müssen uns hier keine Gedanken über die Beseitigung eines evidenten Irrtums machen<sup>6</sup>; allein wichtig ist, daß wir konstatieren, daß derselbe Irrtum in beiden Passus steckt.

Beide Passus haben zudem geographisch merkwürdige Zusammenstellungen gemeinsam. Es mutet seltsam an, daß z.B. Parther und Areier, zwei Völker des mittleren Iran, mit den im äußersten Nordosten des Perserreiches seßhaften Sogdern aufgeführt werden (3,93,3 und 7,66), wobei die Baktrier doch dazwischen liegen, mit denen die Sogder nach allem, was wir sonst über die Verwaltung des Perserreiches wissen, sowohl militärisch als auch administrativ zusammengelegt wurden (z.B. Arr. 3,8,3). Schließlich gibt es eine längere wörtliche Übereinstimmung zwischen den beiden Passus (siehe Abschnitt IV).

Angesichts all dessen kann kein Zweifel daran bestehen, daß beide Passus auf dasselbe Material zurückgehen, in dem Völker des Perserreiches in einer bestimmten Reihenfolge aufgelistet waren — daher die sonst unerklärbaren Übereinstimmungen zwischen beiden Passus. Besonders ins Gewicht fallen hier das Fehlerhafte und das Abwegige<sup>7</sup>. Denn wo ein Fehler bereits in der Quelle steckte — etwa die irrümliche Nennung der Kaspier an zwei Stellen —, gaben beide Bearbeitungen der Liste den

<sup>6</sup> Siehe jedoch H. B. Rosén, der in seiner Teubner-Ausgabe die zweite Doppelnennung durch veränderte Interpunktion zu beseitigen sucht, wobei er ὁς αὐτὸς Κάσπιοι vom folgenden Satz trennt und zum vorangegangenen stellt. Demnach wird gesagt, daß die kaspischen Reiter (ebenso wie die baktrischen) genauso wie das Fußvolk ausgerüstet seien — und (ebenso wie die Libyer) nebst den Reitern auch Streitwagen mitgebracht hätten. Dennoch mutet es seltsam an, daß in der ganzen Heeresschau allein die Kaspier in solch einem „Doppelvergleich“ vorkämen — in dem einen Punkt seien sie wie das eine Volk, in dem anderen wie das andere. Andere Herausgeber setzen 7,86,2 statt der Kaspier einen anderen Völkernamen wie „Kasier“ oder „Kaspeirer“ ein. Zur ersten Doppelnennung Asheri, *Commentary* (o. Anm. 2) 491, der zwei Völker gleichen Namens annimmt. Soweit ich sehe, hat niemand gemerkt, daß die beiden Doppelnennungen zusammenhängen.

Es ist im Prinzip dieselbe Methode, die man in der Schule anwendet, um festzustellen, daß zwei Schüler abgeschrieben haben: auf die richtige Antwort können zwei unabhängig voneinander Arbeitende zu jeder Zeit kommen, auf dieselbe fehlerhafte hingegen wohl nicht; und wenn bei zweien dieselbe abwegige Antwort steht, dann ging es eben nicht mit rechten Dingen zu.

Fehler getreu wieder. Mächte die Quelle eine geographisch sinnwidrige Zusammenstellung mehrerer Völker, so finden wir dieselbe Zusammenstellung in beiden von ihr abhängigen Bearbeitungen. So ist ebenfalls zu erklären, warum von der ganzen griechisch-römischen Literatur nur diese beiden Passus etwas von Äthiopyern in Asien wissen, die es bekanntermaßen nie gegeben hat (o. Anm. 2).

Andere Erklärungen der Entstehung der beiden Passus stehen jedenfalls nicht zur Verfügung. Z.B. kann die Liste der Steuerdistrikte nicht aufgrund der Heeresschau entstanden sein (oder umgekehrt), denn beide Passus erwähnen Völker, welche im jeweils anderen fehlen. In der Liste der Steuerdistrikte stehen (der Reihenfolge nach) Hyttener, Sattagyder, Aparyten, Pausiker, Pantimathen, Dareiten, Aigler und Thamanaier, die allesamt in der Heeresschau fehlen<sup>8</sup>. Andererseits sucht man vergebens in der Liste der Steuerdistrikte nach den Hyrkaniern, den Ligyern und den Kolchern, die alle in der Heeresschau vorkommen. Des weiteren können, wie wir gleich sehen werden, die beiden Passus nicht denselben Autor haben, also kommt gar nicht in Frage, daß Herodot selbst das Material zweimal zusammentrug — das hieße nämlich, daß die Übereinstimmungen durch Zufall entstanden wären, weil Herodot beim zweiten Durchgang in der Auswahl und der Anordnung der Völker unbewußt einige derselben Entscheidungen wie beim ersten Mal getroffen hätte. (Dieser Lösungsversuch scheidet allein schon an der irrtümlichen, zweimal vorkommenden Doppelnennung der Kaspier — denselben Flüchtigkeitsfehler [etwa durch Verschreiben des echten Namens oder durch das Verlieren der Zeile beim Aufschreiben der Namen] begeht man doch nicht zweimal unabhängig voneinander!)

Daß einem die genetische Identität beider Passus nicht sofort ins Auge springt, hängt damit zusammen, daß der Liste der Steuerdistrikte die Details über Bewaffnung und Tracht der einzelnen Völker fehlen, wohingegen das Wirtschaftliche nicht in der Heeresschau steht.

## II. Die Ethnika in den beiden Passus

Schaut man sich die in den beiden Passus erwähnten Ethnika näher an, so stellt man überraschenderweise fest, daß in vielen Fällen zwei verschiedene Schreibungen der Namen vorkommen. 3,92,2 steht in fast allen (insbesondere den ältesten<sup>9</sup>) Handschriften Βακτριανοί — im Gegensatz zum Gebrauch der Heeresschau, in der wir viermal hintereinander (ohne handschriftliche Variante) Βάκτριοι lesen (7,64 [bis];

<sup>8</sup> Die meisten Herausgeber setzen 7,76 in der Heeresschau eine *lacuna* (anders jedoch Rosén, *ad loc.*), die mit einem dieser Namen gefüllt werden könnte. Wenn man andererseits mit Stein den Namen der Pisidier hineinsetzen will, dann würde in der Liste der Steuerdistrikte dieser Name fehlen.

<sup>9</sup> Es sind dies die Handschriften A, B und C, die Hude seinerzeit als *a* zusammenfaßte. Zu A schrieb er (S. xxx): *ut uetustissimus est, ita memoriam uerborum sinceriolem quam ceteri exhibet*, „zumal er der älteste ist, weist er eine zuverlässigere Wiedergabe der Worte als die anderen auf“. Rosén, S. xxv, schreibt über die Handschrift A aus dem ausgehenden 9. Jahrhundert: *cuncti nostrae aetatis consentiunt editores codicem illum omnium praecipuum librorum manu scriptorum esse habendum*, „alle Herausgeber unseres Zeitalters sind sich darin einig, daß von allen Handschriften der Bücher jener Codex als der vorzügliche zu betrachten ist“. Des weiteren lobt sie Rosén ob ihrer Genauigkeit in Sachen Orthographie.

66,1 und 86,1). Dies entspricht dem sonstigen Sprachgebrauch Herodots, bei dem weitere viermal Βάκτριοι steht (3,102,1; 8,113,2; 9,31,3; 9,113,2). Des weiteren ist der Ausgleich zwischen der Liste der Steuerdistrikte und dem Rest von Herodots Werk auf textkritischem Wege nicht zu schaffen, denn die einzige handschriftliche Variante zu Βακτριανοί ist Βάκτροι, womit wir wieder vor demselben Problem stünden.

Bleibe der Fall der Baktrier vereinzelt, könnte man unter Umständen an einen merkwürdigen *lapsus calami* Herodots oder eine sonst unerklärliche handschriftliche Entgleisung denken. Doch steht 3,90,1 die Form Καβάλοι, der in der Heeresschau die Form Καβηλέες entspricht (7,77). Beide Formen sind textkritisch abgesichert, denn die einzige Variante zu Καβηλέες ist Καμηλέες, was wohl niemand wird lesen wollen. Im Falle der Ἄρειοι (so 3,93,3) bzw. Ἄριοι (so 7,62,1 und 66,1) bestehen keine nennenswerten Varianten, so daß wir zum dritten Male in den beiden Passus voneinander abweichenden Gebrauch in der Bildung von Ethnika feststellen müssen.

Zwei weitere solcher Fälle haben unsere modernen Herausgeber in ihrem Bestreben nach einheitlicher Orthographie leider verschleiert. 3,93,2 steht nach den ältesten und zuverlässigsten Handschriften (o. Anm. 9) die Schreibweise Σαραγγαίοι. Andere, sonst weniger zuverlässige Handschriften bieten aber Σαράγγαι, was in jeder mir zugänglichen Ausgabe dann im Text steht. Nach allen Grundsätzen der Textkritik ist aber in einem solchen Falle die Lesart der sonst zuverlässigeren Handschriften vorzuziehen, denn der Zusammenhang hilft nicht, die Entscheidung zu treffen<sup>10</sup>. Schreiben wir 3,93 demgemäß Σαραγγαίοι, dann weicht hiervon die Heeresschau ab, die 7,67,1 nach den besseren Handschriften zweimal Σαράγγαι bietet — das eine Mal ohne handschriftliche Variante, das andere Mal jedoch mit der Variante Σαραγγαίοι in einigen lexikalischen Listen zu Herodots Werk sowie in einer der jüngeren Handschriften. Mit den modernen Herausgebern ist den älteren Handschriften zu folgen — in der Heeresschau schreibt Herodot Σαράγγαι. Dieses Volkes nun tut Herodot noch einmal Erwähnung (3,117,1). Dort steht nach den ältesten Handschriften Σαράγγαι, nach mehreren jüngeren aber Σαραγγαίοι. Wiederum ist wohl Σαράγγαι zu schreiben.

<sup>10</sup> Zur Methode A. E. Housman, *Juvenalis Saturae*, Cambridge<sup>2</sup>1931, S. xv. Gerade bei obskuren Eigennamen war Housman bereit, der sog. besten Handschrift bedingungslos zu folgen, weil „the judgment is helpless: here then we avail ourselves of an instrument which the judgment has formed: our knowledge or opinion of the relative merits of the MSS“. Daß die Herodot-Herausgeber diesem Grundsatz zuwiderhandeln, entspringt allein dem Wunsch, Herodots Orthographie einheitlich zu machen, wobei übersehen wird, daß sich da eine *petitio principii* leise eingeschlichen hat, denn es müßte eigentlich erst erwiesen werden, daß überall Herodots Orthographie vorliegt. In Bezug auf diese Problematik siehe v.a. A. B. Bosworth, *A Missing Year in the History of Alexander the Great*, JHS 101 (1981) 17–39, wo Bosworth — wie es der Zufall will, u.a. hinsichtlich des oben im Text besprochenen Volkes der Sarangaier — nachgewiesen hat, wie die modernen Herausgeber des Arrian-Textes in ihrem Bestreben nach einheitlicher Orthographie den Umstieg Arrians von der einen Quelle zur anderen völlig unkenntlich machten. Denn als Arrian 4,18 zur neuen Quelle übergang, übernahm er auch ihre Orthographie: daher steht bei ihm manchmal Σαράγγαι oder Σαραγγαίοι, 4,18,3 aber Δράγγαι. Zu diesem Völkernamen schließlich R. Schmitt, *Medisches und persisches Sprachgut bei Herodot*, ZDMG 117 (1967) 125 Anm. 53.

Wie im Falle der Baktrier weicht also der Sprachgebrauch in der Liste der Steuerdistrikte von dem sonstigen Herodots ab.

Wir kommen auf den Fall der Maren zu sprechen. 7,79 steht zweimal hintereinander (beide Male ohne handschriftliche Variante) *Māρες*. Dagegen bietet die Liste der Steuerdistrikte 3,94,2 nach den ältesten sowie fast allen anderen Handschriften (wenn man vom Akzent absieht) *Mάρσοι*. Keine einzige Handschrift gibt *Māρες* an<sup>11</sup>. Offenbar ist *Mάρσοι* zu setzen.

Wir haben also fünf Fälle, bei denen die Heeresschau und die Liste der Steuerdistrikte voneinander abweichen, so daß man dies unmöglich dem Zufall zuschreiben kann. Bei der Bildung von Ethnika zu einer Reihe meist recht obskurer Völker trafen zwei verschiedene Autoren ganz offenkundig unterschiedliche Entscheidungen. In beider Quelle kann in diesen Fällen daher nur der Ortsname gestanden haben; wer das Ethnikon verwenden wollte, mußte es selbst bilden. Mangels eines in solchen Fragen maßgeblichen Nachschlagewerkes entsteht bei zwei unabhängig voneinander arbeitenden Autoren ganz leicht manche abweichende Form.

Wollte man nun meinen, daß Herodot beim zweiten Durchgang durch das Material hier und da vergessen hätte, für welche Form er sich das erste Mal entschieden hätte, und das zweite Mal auf eine abweichende Form verfallen wäre, so ist dem entgegenzuhalten, daß die Form *Βακτριανοί* im Texte Herodots ganz isoliert dasteht: hier ist Herodots eigener Sprachgebrauch gut belegt — er sagte *Βάκτριοι* —, und wenn er beim Bearbeiten des in der Liste der Steuerdistrikte vorhandenen Materials vor der Entscheidung gestanden hätte, welches Ethnikon man von Baktra ableiten sollte, so hätte er doch ohne Zögern *Βάκτριοι* geschrieben. Weniger sicher ist der Fall von *Σαραγγαῖοι* neben *Σαράγγαι*, aber wiederum scheint der Sprachgebrauch in der Liste der Steuerdistrikte von dem im sonstigen Werke Herodots abzuweichen. Auch wenn Herodot als Autor der Heeresschau theoretisch noch in Betracht kommt (doch siehe Abschnitt III), scheidet er gemäß all dem als Autor der Liste der Steuerdistrikte wohl aus.

Zugegebenermaßen ist hier das Beweismaterial gering, doch tritt ein gewichtiges Argument bestätigend hinzu. Zum einen: Heeresschau und Liste der Steuerdistrikte entstammen nicht demselben Autor. Zum anderen: beide gehen auf eine Quelle zurück, in der das geographische Material zusammengetragen war. Ginge man nun davon aus, Herodot hätte nicht die Heeresschau, sondern die Liste der Steuerdistrikte aufgrund der ursprünglichen Quelle selber erstellt, dann müßte man sich fragen, wieso ihm nicht aufging, daß er dasselbe Material behandelte, das der Heeresschau zugrunde lag — denn er hätte, wie noch klar werden wird, alle Einzelheiten über Tracht und Bewaffnung vorgefunden, die jetzt 7,61–95 stehen; und er hätte vermutlich viele Sätze lesen müssen, die größtenteils mit denjenigen in der Heeresschau identisch gewesen wären. Die genetische Identität der Heeresschau mit der Liste der Steuerdistrikte übersieht man leicht — wie alle modernen Herausgeber zur Genüge nachgewiesen haben —, gerade weil in ersterer das Material über die Waffen und in letzterer das über die Wirtschaft fehlt. Aber, sähe man die detaillierten Beschreibungen von

<sup>11</sup> Hude schreibt I. Vossius die Emendation *Māρες* zu. Rosén druckt die Emendation ohne irgendwelchen Vermerk zu ihrem Urheber.

Wurfspeießen und Schilden zwei Male hintereinander, dann wüßte man doch über die Herkunft der Heeresschau sofort Bescheid.

Nach all dem war für die Liste der Steuerdistrikte Herodot wohl nicht verantwortlich. Bleibt daher noch zu überprüfen, ob er dagegen die Heeresschau verfaßte.

### III. Zur Verfasserschaft der Heeresschau

Das geographische Material in diesem Passus ergibt keinen Anhaltspunkt, ihn Herodot abzusprechen. Doch enthält er, anders als die Liste der Steuerdistrikte, mehrmals längere Sätze über die Bewaffnung eines jeden darin vorkommenden Volkes. Dieser Umstand erlaubt ein Urteil über die Verfasserschaft anhand der Sprache. Aus methodologischen Gründen muß aber vom militärtechnischen Vokabular ganz abgesehen werden, denn nur in diesem Passus mag Herodot die Gelegenheit gehabt haben, von diesen *termini technici* Gebrauch zu machen — ihre Abwesenheit im übrigen Werk sagt über die Verfasserschaft der Heeresschau nichts aus. Ganz anders verhält es sich bei alltäglichen Wörtern und Wendungen, die zu gebrauchen Herodot wiederholt Gelegenheit hatte.

In diesem Passus kommt zum Beispiel als Akk. sg. des Wortes εἰκόν, „(Stand)bild“, die Form εἰκό vor (7,69,2). Zwar ist dies eine gut belegte Form in der attischen Poesie<sup>12</sup>, die zuweilen auch in die attische Prosa Eingang fand (Plat. Tim. 37d) und deren sich Herodot, wohl ohne Aufsehen zu erregen, hätte bedienen können — denn er verweilte lange in Athen<sup>13</sup>, wo er sich den einen oder anderen Attizismus zugeeignet haben mag. Doch schrieb er als Akk. sg. von εἰκόν abgesehen von der fraglichen Stelle stets das gemeingriechische εἰκόνα (1,50,3; 1,51,5; 2,106,5; 2,143,2). Natürlich kann dies alleine nicht entscheidend sein, denn jedermann könnte so zwischen zwei Formen schwanken<sup>14</sup>, aber ein Indiz ist es doch.

Zum anderen verwendet Herodot in der Heeresschau mehrmals das Wort ἄγχοτάτω, „am nächsten, sehr nahe“, wenn er zum Ausdruck bringen will, daß der eine Gegenstand einem anderen zwar stark ähnelt, doch damit nicht ganz identisch ist: Φρύγες δὲ ἄγχοτάτω τῆς Παφλαγονικῆς σκευὴν εἶχον, „die Phryger haben eine Tracht, welche der paphlagonischen *recht nahe* steht“ (7,73,1; vgl. 7,64,1; 74,1; 80; 89,1 und 91). Sonst aber kommt ἄγχοτάτω in diesem Sinne bei Herodot nicht vor. Denn Herodot verwendet es meist in rein lokalem Sinne — „unweit, in unmittelbarer Nähe eines Ortes“ (z.B. 2,24,2). Außerdem dient es einmal zur Bezeichnung der nächsten Verwandten (4,73,1)<sup>15</sup>.

<sup>12</sup> Aisch. Septem, 559; Eur. Medea, 1162. Zu den epigraphischen Belegen L. Threatte, *The Grammar of Attic Inscriptions II*, Berlin 1996, 122–123 („probably found only in metrical texts“).

<sup>13</sup> Auch wenn dies niemals durch direkte Bezeugung glaubhaft belegt ist, ergibt es sich aus der näheren Beschäftigung mit Attika (s. 1,98,5; 4,99,4–5) und athenischen Adelsgeschlechtern wie v.a. dem Alkmaionidenhause (etwa 6,121–131). Siehe auch M. Ostwald, *Herodotus and Athens*, ICS 16 (1991) 137–148.

<sup>14</sup> Wie es ja Platon, Tim. 37d, auch tut.

<sup>15</sup> Siehe E. Powell, *A Lexicon to Herodotus*, Cambridge 1938, 3, mit allen Belegen.

Im sonstigen Werke Herodots aber, will er eine solche nahe Ähnlichkeit zum Ausdruck bringen, steht eine Form von ὁμοιότατος, „am ähnlichsten, sehr ähnlich“: τῆς ἢ μορφή μὲν ἐστὶ ὁμοιοτάτη τῷ Κυρηναίῳ λωτῶ, „die Form der [Akazie] ist der des kyrenaischen Lotos *sehr ähnlich*“ (2,96,1; vgl. etwa 2,73,3; 2,92,4; 3,102,2; 4,74,1; 4,192,3). Herodot kennt das Wort ἀγχοτάτω recht gut, verwendet es aber nicht in diesem übertragenen Sinne — außer in der Heeresschau.

Drittens: Gemäß der Natur vieler seiner Ausführungen hatte Herodot wiederholt Gelegenheit, von dem äußerlichen Aussehen von Gegenständen zu reden. In aller Regel verwendet er dabei das Wort εἶδος, „(äußerliches) Aussehen“: z.B. τὸ μὲν δὴ εἶδος ὁκοῖόν τι ἔχει ἡ κάμηλος, „was für *ein äußerliches Aussehen* das Kamel hat“ (3,103) oder ὁ δὲ ἄλλο αὐτόθι καὶ λευκὸς καὶ πορφύρεος τὸ εἶδος ὀρύσσεται, „das Salz, das dort ausgegraben wird, ist, *was das äußerliche Aussehen angeht*, sowohl weiß als auch purpur“ (4,185,3). Dagegen dient ihm das Wort ὄψις, „Gesicht“, zur Bezeichnung eines Traumgesichts (z.B. 1,38,2), der Anwesenheit vor jemandem („jemandem zu Gesicht kommen“ — z.B. 2,121,ζ,1), des Wahrnehmens mit den Augen (z.B. 2,99,1 [bis]), und (an einer einzigen Stelle) des mit den Augen Wahrgenommenen, also eines „Bildes“ (2,136,1)<sup>16</sup>. In der Heeresschau aber begegnet die bei Herodot ohnehin singuläre, erstarrte Akkusativform von ὄψις gleichsam als Präposition in der Bedeutung „mit dem äußerlichen Aussehen“ samt davon abhängigem Genitiv: λεπίδος σιδηρέης ὄψιν ἰχθυοειδέος, „*mit dem äußerlichen Aussehen* eiserner, fischartiger Schuppen“ (7,61,1). Die Wendung fällt vollkommen aus dem Rahmen des sonst bei Herodot Bekannten. Man erwartet vielmehr einen ausformulierten Halbsatz mit dem Wort εἶδος.

Aus dem Rahmen fällt noch eine vierte Wendung. Von den Arabern wird 7,69,1 gesagt, sie trügen ihre Reflexbogen gegen die normale Sitte πρὸς δεξιά, „auf der rechten Seite“. Dies ist bei Herodot einmalig, und Powell setzt hinter die Wendung gar ein Fragezeichen, denn stattdessen sagt Herodot sonst ἐπὶ (τὰ) δεξιά (z.B. 1,51,1)<sup>17</sup>. Rosén dagegen schreibt προσδέξια, doch enthebt uns das des Problems nicht, denn dieses Wort wäre bei Herodot ebenfalls ein *hapax*<sup>18</sup>.

Hinzu kommt schließlich der Eigennamen Φερενδάτης mit der orthographischen Variante Φαρανδάτης. Außerhalb der Heeresschau steht einmal die zweite Form ohne nennenswerte handschriftliche Variante (9,76,1). Innerhalb dagegen steht einmal sicher Φερενδάτης (7,67,1), und einmal bieten die ältesten Handschriften Φαρανδάτης, die jüngeren jedoch Φερενδάτης (7,79)<sup>19</sup>. Auch wenn der Befund schmal und textkritisch nicht in Ordnung ist, mögen wir es hier wiederum mit den voneinander abweichenden Schreibgewohnheiten zweier Autoren zu tun haben, die hinsichtlich fremder Eigennamen andere Entscheidungen trafen.

<sup>16</sup> Siehe Powell, *Lexicon* (o. Anm. 15) 285, mit allen Belegen.

<sup>17</sup> Powell, *Lexicon* (o. Anm. 15) 82 mit allen Belegen.

<sup>18</sup> Powell, *Lexicon* (o. Anm. 15) 322.

<sup>19</sup> Schmitt, *Iranisches Personennamenbuch*, V 5a (SWAW 823), Wien 2011, Nrr. 356 und 367. Siehe auch Schmitt, *Medisches* (o. Anm. 10) 130.

Aufs Ganze gesehen ist daher wahrscheinlich, daß Herodot einer Vorlage folgte, als er diesen Passus schrieb. Die Frage, wie oft er beim Ausformulieren seines eigenen Textes in die Vorlage eingriff, müssen wir hier nicht entscheiden<sup>20</sup>.

#### IV. Charakteristik der drei Schriften

##### A.

Vor Herodot existierten also drei geographische Schriften, welche das Perserreich behandelten. Den Charakter dieser Schriften müssen wir jetzt kurz beschreiben. Die älteste, welche den anderen beiden als Vorlage diente, scheint eine Liste von Ortsnamen geboten zu haben. Völkernamen waren generell nicht vorhanden, da diese oft von den beiden Bearbeitern unabhängig voneinander von den Ortsnamen abgeleitet werden mußten. Die Liste bot, wie es scheint, mindestens einige Gliederungen, welche die Bearbeiter dann zum Teil übernahmen — daher die Zusammenstellung von Sogdern und zentraliranischen Völkern sowohl in der Liste der Steuerdistrikte als auch in der Heeresschau. Hierhin mag auch die sinnwidrige, in der Liste der Steuerdistrikte vorkommende Zusammenstellung der binnenländischen Sarangaier mit den Bewohnern von Inseln im Persischen Golf gehören (3,93,2).

Zu diesen Inseln im Persischen Golf bietet sowohl die Liste der Steuerdistrikte als auch die Heeresschau folgenden Halbsatz: ἐν τῆσι τοὺς ἀνασπάστους καλεομένους κατοικίξει βασιλεύς, „auf denen der König die sogenannten Entwurzelten ansiedelt“ (3,93,2; 7,80). Diese wörtliche Übereinstimmung zeigt, daß in der gemeinsamen Quelle gewisse Details über die Orte mitgeteilt wurden. Nach allem, was wir aus den überlieferten Fragmenten des Hekataios wissen, können in solch einem Ortsregister sonst Einzelheiten über Pflanzen, Essen, Tracht, Bräuche, Wirtschaft und wirtschaftlich wichtige Naturalien gestanden haben<sup>21</sup>. Sollte dies auch in diesem Orts-

<sup>20</sup> Es wäre z.B. sehr interessant zu erfahren, ob die Spekulationen über den Namen der Perser (abgeleitet von „Perseus“ – 7,61,3) sowie den der Meder (abgeleitet von „Medeia“ – 7,62,1) Herodot oder seiner Vorlage zuzuschreiben sind. Bereits bei dem Lyder Xanthos (BNJ 765, Fr. 8) finden sich ähnliche Spekulationen, denen zufolge die palästinische Stadt Askalon mit einem lydischen Helden der Vorzeit, Askalos, verbunden wird, wobei dann auf einen Feldzug des Askalos von Lydien nach Palästina geschlossen wird. Der Nicht-Griechen Xanthos, der noch vor Herodot tätig war — denn Herodot bezog von ihm ἀφορμαί (was auch immer darunter konkret zu verstehen sein mag: Ephoros, BNJ 70, Fr. 180 mit Kommentar) — und sein Werk wohl deswegen auf Griechisch verfaßte, weil es in dieser Sprache bereits Schriften gab, nach denen er sich richten konnte, hatte diese Argumentationsweise vermutlich von eben diesen Schriften erlernt und dann bei einer Person aus der Mythologie Lydiens angewandt — insofern wäre die Annahme, die Spekulationen über Perseus und die Perser sowie über Medeia und die Meder hätten bereits in der Vorlage Herodots gestanden, nicht abwegig. Zu Xanthos zuletzt A. Mehl, *Xanto il Lido, i suoi Avdiaká e la Lidia*, in: M. Giorgieri et al. (Hrsg.), *Licia e Lidia prima dell'Ellenizzazione*, Roma 2003, 239–263, bes. 240 Anm. 2.

<sup>21</sup> Pflanzen: Hekataios, BNJ 1, Fr. 154, 291 und 292; Essen: Fr. 154 und 323a; Tracht: Fr. 284 und 287; Bräuche: Fr. 154; Wirtschaft: Fr. 335. In manchen Fragmenten ist eine Angabe über wirtschaftlich wichtige Naturalien miteingegriffen (etwa Gerste Fr. 154 und 323a). Bei Herodot gibt es viele Passus — etwa 1, 193–199 über Mesopotamien —, die anders als die kargen Zitate aus Hekataios' Werke vollständig erhalten sind und die daher ein klareres Bild davon zeichnen können, wie ein Eintrag in Hekataios' Ortsregister ausgesehen haben mag.

register der Fall gewesen sein, dann erklärt es sich, wieso sich die beiden Bearbeiter seiner als Vorlage bedienten: dem einen nutzten die Angaben über wirtschaftlich wichtige Naturalien, dem anderen die Angaben über Tracht.

Des weiteren muß dieses Ortsregister vor dem Zug des Dareios nach Europa zustande gekommen sein, denn ein Resultat dieses gegen Ende des sechsten Jahrhunderts stattgefundenen Zuges war der Erwerb europäischer Besitzungen für das Reich<sup>22</sup>, auf die aber in beiden Bearbeitungen kein Hinweis steht. Die Vorlage, die wohl ein Ortskatalog ähnlich dem des Hekataios war, entstand also vor etwa 510<sup>23</sup>.

Zwischen dieser Vorlage und den erhaltenen Fragmenten des Hekataios gibt es einige Berührungen<sup>24</sup>, doch nicht so viele, um auf Hekataios als Autor schließen zu können. Vor allem stehen bei Hekataios mehrmals Völkernamen (v.a. BNJ 1, Frr. 289, 290, 292, 294), die aber in der Vorlage generell nicht vorhanden gewesen zu sein scheinen — daher die verschieden gebildeten Ethnika in den beiden Bearbeitungen. Des weiteren läßt nichts in den erhaltenen Fragmenten von Hekataios' sogenannter Perihodos vermuten, daß dieser die weiter östlich wohnenden Völker des Perserreiches in solcher Ausführlichkeit behandelte<sup>25</sup>, wie es in der Vorlage der Fall zu sein

<sup>22</sup> Obgleich Herodot den Feldzug des Dareios als gegen die Skythen gerichtet und als eklatanten Mißerfolg darstellt (Hdt. 4,87–143), eroberte Dareios die europäische Seite des Hellespont mitsamt den nördlich davon liegenden Küstengebieten bis zur Donaumündung hin. Die Bewohner dieser Gebiete erscheinen dann in den altpersischen Listen der beherrschten Völker als *tyaiy paradraya (dāraya<sup>n</sup>tiy)*, „die jenseits des Meeres (wohnen)“ (DNA 28–29; XPh 24). Zur Lokalisierung dieser Leute R. Schmitt, *Die achaimenidische Satrapie ‚tayaiy drayahyā‘*, *Historia* 21 (1972) 526. Vgl. für das Gebiet die Wendung *πέραν θαλάσσης*, „jenseits Meeres“ in einem zwar auf Griechisch verfaßten, jedoch persisch durchstilisierten Brief (Thuk. 1,129,3). Dazu A. T. Olmstead, *A Persian Letter in Thucydides*, *AJSL* 49 (1932/33) 154–161 (ungeachtet seiner Meinung, der Brief wäre echt) sowie R. Schmitt, *Achaimenidisches bei Thukydides*, in: H. Koch, D. N. Mackenzie (Hrsg.), *Kunst, Kultur und Geschichte der Achaimenidenzeit und ihr Fortleben* (AMI Ergänzungsband 10), Berlin 1983, 69–86. Zum Brief als Fälschung steht alles Wesentliche bereits bei J. Beloch, *Griechische Geschichte* 2.2, Straßburg <sup>2</sup>1914, 155; selbst S. Hornblower, *A Commentary on Thucydides I*, Oxford 1991, 214–216, hat es unterlassen, für die Authentizität des Briefes einzutreten.

<sup>23</sup> Die Anwesenheit kleinasiatischer Griechen in beiden Bearbeitungen (3,90,1; 7,93,1 und 94–95) zeigt, daß der Katalog nicht nach den Perserkriegen verfaßt sein kann, denn zu dieser Zeit stand die Mehrheit der kleinasiatischen Griechen unter athenischer statt persischer Kontrolle.

<sup>24</sup> Einige der obskureren, bei den Bearbeitern vorkommenden Völker standen auch in Hekataios' Ortsregister: z.B. Mossynoiker und Tibarener (BNJ 1, Fr. 204), Maren (Fr. 205), Makronen (Fr. 206) und Moscher (Fr. 288).

<sup>25</sup> Von den erhaltenen Fragmenten beziehen sich nur elf (BNJ 1, Frr. 289–299) auf den Osten des Perserreiches, wobei dies natürlich Überlieferungszufall sein könnte. Zum Vergleich aber beziehen sich 82 erhaltene Fragmente auf Kleinasien (BNJ 1, Frr. 198–207 und 217–288). Folgende Völker im Osten sind bei den Bearbeitungen, dagegen nicht bei Hekataios zu finden: Aigler, Aparyten, Arier, Dadiker, Dareiten, Kissier, Paktyier, Pantimathen, Parikanier, Pausiker, Sarrangaier, Sargatier, Sattagyder, Sogder, Utier. Überlieferungszufall ist hier nicht auszuschließen, doch entsteht der Eindruck, daß der Autor des Ortsregisters mehr über den Osten anzubieten hatte als Hekataios. Die Völker im Osten des Perserreiches, die sowohl bei einer der beiden Bearbeitungen als auch bei Hekataios vorkommen, sind die Myker (BNJ 1, Fr. 289), die Chorasmier (Frr. 292 und 293), die Parther (Fr. 292) und die Gandarier (Frr. 294 und 295). Frr. 290, 295, 297, 298 und 299 enthalten geographische Informationen, welche in den

scheint. Wahrscheinlicher ist daher ein von Hekataios unabhängiger arbeitender Autor, der aber ein von der Art her ähnliches Ortsregister veröffentlichte. Anders als Hekataios aber beschränkte er sich auf das Perserreich, worüber er aber weitaus mehr Material als Hekataios anzubieten hatte.

Daß er im ganzen gutes und zuverlässiges Material gesammelt hatte, liegt zudem auf der Hand. Denn gerade für den dem Griechentum bis in die Zeit Alexanders des Großen so fernab liegenden Ostteil des Perserreichs lassen sich mehrere Völker im persischen Textcorpus nachweisen, deren Namen in den beiden bei Herodot überlieferten Bearbeitungen dieses Ortsregisters stehen: Ἁρα(ε)ῖοι (*Haraiva* – DB I 16), Χοράσμοι (*Uvārasmiy* – DB I 16), Γανδάριοι (*Ga<sup>n</sup>dāra* – DB I 16<sup>26</sup>), Πάρθοι (*Parθava* – DB I 16), Σαγάρτιοι (*Asargartiya* – DB II 79), Σάκαι (*Saka* – DB I 16–17), Σαράγγαι/Σαραγγαῖοι (*Zra<sup>n</sup>ka* – DB I 16), Σαταγύδοι (*Chatagus* – DB I 17), Σόγδοι (*Sug[u]da* – DB I 16). Weniger sicher steht es um die Μύκοι (*Maka?* – DB I 17) und die Οὔτιοι (*Yautiyā?* – DB III 23), denn die Vokale der griechischen Formen weichen von denen der persischen um einiges ab, und bei solch kurzen Namen fällt dies umso schwerer ins Gewicht<sup>27</sup>. Die Orthokorybantier (wörtlich: „die Spitzmützigen“)<sup>28</sup> hingegen sind identisch mit den *Sakā tigraxaudā*, „den spitzmützigen Sakern“ (DNa 25–26), ganz gleich von wem die Übersetzung stammt<sup>29</sup>.

Bearbeitungen fehlen, wobei Frr. 295 und 297 von Städten handeln. Städte aber kommen als solche in den Bearbeitungen nicht vor.

<sup>26</sup> Diesem Namen entspricht das *pa-ar-u-pa-ra-e-sa-an-na* der babylonischen Version der Behistun-Inschrift (Zeile 6). Dies ist, was den Namen selbst angeht, mit der aus der Alexanderzeit gut bezeugten Satrapie Parapamisadai identisch.

<sup>27</sup> Zu all diesen Namensgleichungen Schmitt, *Medisches* (o. Anm. 10) 123–125.

<sup>28</sup> Sie erscheinen unter diesem Namen in der Liste der Steuerrdistrikte: 3,92,2. In der Heeresschau aber werden sie wie folgt beschrieben: „die Saker, d.s. Skythen, trugen auf ihren Häuptern Mützen, die aufrecht standen und in einer Spitze endeten“ (7,64,2). Hier werden sie aber mit anderen Skythen, den Amyrgern (*Sakā haumavargā* – DNa 25), zusammengeworfen, ob vom Bearbeiter oder von Herodot selbst ist einerlei. Daß Ὀρθοκορυβάντιοι bloß die Übersetzung von *tigraxaudā* ist, erkannte zuerst M. H. Kiessling, *Zur Geschichte der ersten Regierungsjahre des Dareios Hystaspes*, Diss. Leipzig 1900, 16–17. Siehe auch Schmitt, *Medisches* (o. Anm. 10) 141.

<sup>29</sup> Allein die gelungene Übertragung von *tigraxaudā* ins Griechische, sofern sie jemandem anderem als Herodot entstammt, zeigt, daß sich schon vor ihm mindestens ein Gelehrter um das Perserreich und dessen Völker verdient gemacht hatte — vermutlich eben in einer Schrift, denn Ὀρθοκορυβάντιοι riecht doch sehr nach der Lampe. Das Wort übertrug Herodot vermutlich nicht selbst, denn seine Kenntnis des Persischen ließ sehr zu wünschen übrig (siehe v.a. 1,139 und 6,98,3 [nach dem Rosénschen Text!]). R. Schmitt, *Herodot und iranische Sprachen*, in: R. Rollinger et al. (Hrsg.), *Herodot und das Persische Weltreich*, Wiesbaden 2011, 313–341, hat zwar unlängst versucht, über diese beiden Stellen ein milderes Urteil zu fällen als das von der Mehrheit der Forscher ausgesprochene — zur *communis opinio* Schmitt, ebenda, 313. Schmitt hat zugegebenermaßen recht, daß beide Male Herodot nur die griechischen Namensformen (anstatt der persischen) kommentiert (ebenda, 331–336), doch daraus folgt nicht zwingend, daß wir dann nichts über Herodots Persischkenntnisse erfahren. Ganz im Gegenteil wird dabei eigentlich ausgeschlossen, daß Herodot die persischen Namensformen kannte, denn Herodot fügt seiner Beobachtung, daß die Namen der Perser (*scilicet*: in griechischer Überlieferung — so jedenfalls Schmitt) allesamt auf „s“ ausgingen, die Bemerkung hinzu, daß „dies

Darüber, woher der Autor des Ortsregisters diese vortrefflichen Kenntnisse hatte, gibt es leider nur wenige Indizien. Gelegentlich weisen die bei Herodot belegten Völkernamen Formen auf, die von den schriftlich bezeugten persischen nicht direkt abgeleitet werden können. Nicht nur das herodoteische *Σαγάρτιοι* läßt den anlautenden Vokal des im Persischen bezeugten *Asagartiya* weg, sondern das babylonische *sa-ga-ar-ta-a-a* (Behistun, bab. Text, 93) tut es ebenfalls. Die Übereinstimmung schließt einen *lapsus* bei Herodot aus — die Nebenform mit Aphärese gab es wirklich, und sie gelangte nicht nur ins Griechische, sondern auch ins Babylonische (das Elamische folgt übrigens der persischen Form: *âš-ša-kar-ti-ya* — Behistun, elam. Text, II 59). Die Wiedergabe des anlautenden Konsonanten von persischem *Ōtagus* mit σ weicht von der sonst üblichen mit einem Dentallaut (ob τ oder θ<sup>30</sup>) ab und erinnert an die im Babylonischen und Elamischen belegten Formen *sa-at-ta-gu-û* bzw. *sa-ad-da-ku-iš* (Behistun, bab. Text, 6 bzw. elam. Text, I 14). Zudem gibt *Χοράσμοι* im Anlaut nicht persisches *Uvārasmīy*, sondern das \*/k<sup>h</sup>a-/ einer anderen iranischen Sprache (oder aber eines vom Schriftpersischen abweichenden persischen Dialektes) wieder<sup>31</sup>, denn weder das babylonische *Hu-ma-ri-iz-mu* (Behistun, bab. Text, 6) noch das elamische *Ma-ras-mi-ya* (Behistun, elam. Text I 13) können für *Χοράσμοι* das Vorbild abgegeben haben.

Diese vom schriftlichen Persisch abweichenden Formen machen es aufs Ganze gesehen eher unwahrscheinlich, daß der Autor des Ortsregisters aus amtlichem Material schöpfte<sup>32</sup>. Es ist zwar nicht absolut ausgeschlossen, daß er den Osten selbst durch-

---

den Persern selbst, anders als uns, entgangen sei“ (1,139). Aber wie hätte dies Leuten auffallen sollen, die Griechisch weder redeten noch verstanden? Pace Schmitt, der nach eigenen Angaben (ebenda, 334) Herodots Bemerkung nicht befriedigend erklären kann, setzt diese Bemerkung eigentlich klar voraus, daß, wie sich Herodot die Dinge vorstellte, Persern wie Griechen dieselben Namensformen geläufig gewesen waren. Er wußte also gar nicht, daß die persischen Formen anders als die ihm bekannten lauteten. Angesichts dieses Befundes wird man wohl kaum argumentieren wollen, Herodot hätte sich mit der persischen Sprache vertraut gemacht. Im übrigen kommentiert Schmitt die Übersetzung von *tigraxaudā* in diesem Zusammenhang nicht. Ob schließlich ein Zusammenhang zwischen den Orthokorybanten und den Korybanten besteht, ist nicht sicher auszumachen.

<sup>30</sup> Siehe Schmitt, *Medisches* (o. Anm. 10) 125 Anm. 55.

<sup>31</sup> Vgl. *Κυαζάρης* (*Uvaxštra* – DB II 15; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nr. 177) und *Χοάσπης* (Fluß- und Personennamen nach Suidas; *Uvaspa* – DSf 11, dort *epitheton ornans*; fehlt bei Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19]). Als die andere iranische Sprache schließt Schmitt, *Medisches* (o. Anm. 10) 125 Anm. 56, das Medische, soweit ich sehen kann, ohne ausreichenden Grund aus.

<sup>32</sup> Die griechischen Formen lassen sich in ihrer Gesamtheit eben nicht von denen in den von den Persern benützten Verwaltungssprachen herleiten: weder von dem Persischen der Monumental-Inschriften (wie im Text dargelegt), noch von dem Babylonischen und Elamischen, wie das im Text besprochene Beispiel von *Χοράσμοι* lehrt. Denn das Babylonische schreibt regelmäßig /m/ für den persischen Gleitlaut /ψ/ (etwa *Ū-ma-ku-iš-tar* [Behistun, bab. Text, 43] für persisches *Uvaxštra* [DB II 15]), und das Elamische läßt bei mit \*/k<sup>h</sup>a-/ beginnenden Wörtern die erste Silbe ganz weg (etwa *Ma-ak-iš-tar-ra* [Behistun, elam. Text, II 10]). Dieser Eigennamen fand übrigens sehr schön in das Griechische Eingang (*Κυαζάρης*, /Kuyaksarēs/), das in diesem Falle sowohl den anlautenden Reibelaut als auch den darauf fol-

reiste<sup>33</sup>, aber das wäre für einen Griechen im ausgehenden sechsten Jahrhundert eine wahrhaft außerordentliche Leistung gewesen. Außerdem sprechen die geographisch sinnwidrigen Zusammenstellungen in der Liste der Steuerrdistrikte, die vermutlich auf Gliederungen im ursprünglichen Ortsregister zurückgehen (siehe ersten Absatz dieses Abschnitts), eher gegen eine Reise durch die Osthälfte des Reichs. Am wahrscheinlichsten bleibt wohl, daß der Autor seine Informationen mündlich sammelte und dabei mit mehreren sprach, von denen einige, wenn nicht unbedingt Perser, doch mindestens Iraner (Meder?) waren.

Dem Material, das er so zusammenstellte, mischte er aber auch anderes Gut bei, wie man an den asiatischen Äthiopen eindeutig feststellen kann. Dieses Volk, das aufgrund einer Homerstelle nur erschlossen wurde (o. Anm. 2), kann es folglich nicht gegeben haben. Ob der Autor des Katalogs hierbei ein Ergebnis anderer übernahm oder der aufblühenden ionischen Wissenschaft eine originelle Entdeckung bekannt machte, läßt sich leider nicht mehr feststellen.

## B.

Das Ortsregister bearbeiteten im Laufe der folgenden Jahrzehnte zwei weitere Autoren. Der eine wollte klarstellen, wieviel Tribut im ganzen Reich dem König jährlich gezollt wurde. Zu diesem Zwecke teilte er das Reich in zwanzig Einheiten auf — die übrigens nicht allzuviel mit den historisch bezeugten Satrapien zu tun haben<sup>34</sup>

---

genden Gleitlaut behelfsweise andeuten konnte. Was das Reichsaramäische angeht, sind m.W. keine für diese Frage entscheidenden Namen belegt.

<sup>33</sup> Siehe R. Rollinger, W. F. M. Henkelman, *New observations on „Greeks“ in the Achaemenid empire according to cuneiform texts from Babylonia and Persepolis*, in: P. Briant, M. Chauveau (Hrsg.), *Organisation des pouvoirs et contacts culturels dans les pays de l'empire achéménide*, Paris 2009, 336. Nach einem elamischen Text aus Persepolis (PF-NN 2261, 33–34 [abgedruckt bei Rollinger und Henkelman]) wurden Griechen von dem Satrapen Arachosiers (siehe PF 1351, 1358 und NN 1898 [letzterer Text wird nach Rollinger und Henkelman zitiert — *non uidi*]) nach Persepolis geschickt, hatten sich also aller Wahrscheinlichkeit nach zuvor in Arachosien befunden. Folglich kann ein Grieche im ausgehenden 6. Jahrhundert im Ostteil des Reiches gewesen sein, wobei es sich aber im konkret belegten Fall keineswegs um eine Privatreise gehandelt haben kann. Zu Griechen auf Entdeckungsreisen im Perserreich vgl. auch R. Rollinger, *The Eastern Mediterranean and Beyond: The Relations between the Worlds of the ‚Greek‘ and ‚Non-Greek‘ Civilizations*, in: K. H. Kinzl, *A Companion to the Classical Greek World*, Malden 2006, 201–202; zu Griechen in persischen Quellen, ebenda, 203–206. Siehe auch F. Canali de Rossi, *I Greci in Medio Oriente ed Asia Centrale. Dalla fondazione dell'Impero Persiano fino alla spedizione di Alessandro Magno (550–336 a.C. circa)*, Roma 2007.

<sup>34</sup> Auch wenn sich einige Distrikte (wenngleich nicht ganz ohne Abstriche, die gelegentlich einiges an Wohlwollen erfordern) mit bekannten Satrapien mehr oder minder decken (2. Distrikt = Lydien; 3. Distrikt = Hellespontisches Phrygien; 4. Distrikt = Kilikien; 5. Distrikt = Ebir Nari/Syrien; 6. Distrikt = Ägypten; 8. Distrikt = Susiane; 9. Distrikt = Babylonien; 10. Distrikt = Medien; 12. Distrikt = Baktrien; 13. Distrikt = Armenien), entsprechen einige Distrikte, selbst im Westen, keiner historisch bezeugten Satrapie. Nach allem, was wir über die Ioner wissen, unterstanden sie immer dem Satrapen Lydiens (z.B. Hdt. 6,42), und eine Satrapie, die Ioner, Magnetes, Aioler, Karier, Lykier, Milyer und Pamphyler umfaßt hätte (so im 1. Distrikt), hat es schlechterdings nie gegeben. Was die östliche Reichshälfte anbelangt, so bietet die Liste, abgesehen von Medien und Baktrien, kaum etwas, das mit dem historisch bezeugten Bestand an Satrapien (Persis, Karmanien, Gedrosien, Hyrkanien, Parthien, Arien, der

—; als Richtschnur mag ihm hierbei die von der Vorlage selbst gelegentlich gebotene Gliederung der Ortsnamen in Gruppen (siehe ersten Absatz, Abschnitt IV A) gedient haben. Für jeden der so geschaffenen Distrikte gab er den betreffenden Tribut in der Regel als Silberbetrag in babylonischen Talenten an. Da das Reich eben nicht in solche Steuerdistrikte aufgeteilt war, ist dieser Betrag offenkundig unhistorisch, könnte aber womöglich eine Schätzung aufgrund der Einzelheiten über Naturalien in der Vorlage gewesen sein. Dafür spricht folgendes: In einigen wenigen Fällen wird der Tribut nicht als Silberbetrag angegeben, sondern in der Form von Naturalien. Der vierte Distrikt (Kilikien) entsendet nebst einem genannten Silberbetrag 360 weiße Pferde. Der sechste Distrikt (Ägypten) zahlt einen recht hohen Silberbetrag und liefert zusätzlich dazu 120,000 Scheffel Weizen und weitere  $1\frac{1}{3}$  Talente Silber vom Ver-

---

Drangiane, Arachosien, Parapamisadai und der Sogdiane – Diod. 18,3,1–3 und 39,5–6, nach Hieronymus von Kardin; dieselben Satrapien sind auch Arrians, sprich Ptolemaios', Bericht über die Eroberung des Perserreichs zu entnehmen) in Einklang gebracht werden kann.

Denn die Liste faßt drei historisch gut bezeugte Satrapien (Parthien, Arien und die Sogdiane) in geographisch sinnwidriger Weise im 16. Distrikt zusammen. Im 10. Distrikt werden einige Saker (o. Anm. 28) mit den Medern in ebenfalls sinnwidriger Weise zusammengebracht. Desgleichen bringt der 14. Distrikt die Sarangaier im zentraliranischen Binnenland mit Inseln im Persischen Golf zusammen. Der 11., 15. und 17. Distrikt (gemäß der Reihenfolge: Kaspier, Pausiker, Pantimathen und Dareiten; Saker und Kaspier; Parikanier und asiatische Äthioper) scheinen frei erfunden zu sein, ganz davon abgesehen, daß die asiatischen Äthioper lediglich ein Hirngespinnst ionischer Gelehrsamkeit sind (o. Anm. 2).

Was den Westen noch angeht, so ist es schwierig, befriedigende Lösungen für das Fehlen der historischen, gut bezeugten kleinasiatischen Satrapien Großphrygien und Kappadokien am Taurus in der Liste zu finden. Wenn ferner die Alarhodier richtig identifiziert sind (o. Anm. 3), dann deckt sich der 18. Distrikt mit dem 13.

Die Persis, die auf jeden Fall eine eigene Satrapie war, mag in der Liste bei Herodot deshalb fehlen, weil sich ihr Verfasser nicht vorstellen konnte, daß das Stammland der Perser einen Tribut entrichtete (Herodot mag aufgrund der Liste diesen Schluß gezogen haben — siehe 3,97,1), wobei dies den historischen Tatsachen im 5. Jahrhundert eigentlich entsprechen könnte — siehe etwa DPe, DNa, DSe, XPh, wo die Persis in der eigentlichen Liste der Tributpflichtigen fehlt und statt dessen gesondert erwähnt wird. Andererseits wird die Persis unter diesen DB 17–20 doch aufgeführt. Dazu Gschnitzer (o. erste Anm.) 88–122 bes. 94–106 und 111–113; J. Wiesehöfer, *Taḏta γάρ ἦν ἀτελέα: Beobachtungen zur Abgabefreiheit im Achaimenidenreich*, in: P. Briant, C. Herrenschmidt (Hrsg.), *Le tribut dans l'empire perse*, Paris 1989, 183–184; und C. Herrenschmidt, *Le tribut dans les inscriptions en vieux-perse et dans les tablettes élamites*, ebenda, 107–120. Steuern zahlten die Perser auf jeden Fall, wie aus den elamischen Tafeln eindeutig hervorgeht — H. Koch, *Tribut und Abgaben in Persis und Elymais*, ebenda, 121–128 —, doch mag es eben einen Unterschied zwischen bloßen „Steuern“ und dem „Tribut“ gegeben haben.

Auf jeden Fall aber gibt es weitere Argumente gegen die Deutung dieser Distrikte als Satrapien: K. Ruffing, *Die ‚Satrapienliste‘ des Dareios: Herodoteisches Konstrukt oder Realität?*, Archäologische Mitteilungen aus Iran und Turan 41 (2009) 323–340. Siehe auch dens., *Herodot und die Wirtschaft des Achaimeniden-Reichs*, in: Rollinger, *Weltreich* (o. Anm. 29) 86–94, sowie B. Jacobs, *Die altpersischen Länder-Listen und Herodots sogenannte Satrapienliste (Historien III 89–94)*, in: R. Dittman (Hrsg.), *Altertumswissenschaften im Dialog. Festschrift für Wolfram Nagel zur Vollendung seines 80. Lebensjahres*, Münster 2003, 301–343 bes. 305–306.

kauf der im Moiris-See gefangenen Fische<sup>35</sup>. Der neunte Distrikt (Babylonien und Assyrien) liefert außer dem Silberbetrag 500 Eunuchen<sup>36</sup>. Der zwanzigste Distrikt (Indien) hingegen bezahlt gar kein Silber, dafür aber 360 Talente Gold. Hier mag der Bearbeiter es unterlassen haben, die Umrechnung in Silbertalente vorzunehmen, vermutlich weil die ursprüngliche Angabe wesentlich interessanter war, als die Umrechnung hätte sein können — wieviele Scheffel Weizen Ägypten, die Kornkammer des Mittelmeerraumes, problemlos liefern konnte; wie hoch sich der Goldbetrag aus Indien belief. Die kilikischen Prachtrosse und die Eunuchen Babylons machten ebenfalls Eindruck<sup>37</sup>. Aber 120,000 Scheffel Weizen hätte der Bearbeiter sicherlich als Silberbetrag angeben können. Am Ende der Liste wird das indische Gold — ob von Herodot selbst oder noch vom Bearbeiter — sowieso umgerechnet<sup>38</sup>. Auch bei den Fischen aus dem Moiris-See liegt eine Umrechnung zu  $1\frac{1}{3}$  Talenten vor. Das zeigt, daß in den anderen Fällen der Silberbetrag auf eine Umrechnung zurückgehen kann.

Nun hatten die Griechen schon seit längerer Zeit reges Interesse am Reichtum orientalischer Reiche gehabt, wie die vielen Geschichten über Kroisos und die Lyder (etwa Hdt. 6,125) sowie die berühmte Sage von dem Phrygerkönig Midas lehren. Es nimmt nicht wunder, daß das Perserreich, das diejenigen der Lyder und der Phryger bei weitem übertraf, dasselbe Interesse auf sich zog. Der einzige Unterschied besteht darin, daß die Griechen mit dem Perserreich vertraut wurden, als in Ionien die Gelehrsamkeit Wurzeln zu schlagen begann. Statt einer Geschichte von einem König, dem alles, was er anrührte, zu Gold wurde, wollte jemand genau darüber Buch führen, wieviel Tribut das Perserreich jährlich erhob<sup>39</sup>. Die Arbeit paßt gut in den Rahmen dessen, was sonst in Ionien im späten sechsten und frühen fünften Jahrhundert geleistet wurde<sup>40</sup>, ohne daß sich irgendwelche genaueren zeitlichen Anhaltspunkte daraus ergäben<sup>41</sup>.

<sup>35</sup> Hdt. 2,149,5 steht der 3,91,2 fehlende Silberbetrag.

<sup>36</sup> Zum Tribut Babyloniens vgl. K. Ruffing, *Der Reichtum Babyloniens*, in: S. Gaspa (Hrsg.), *From source to history. Studies on ancient Near Eastern worlds and beyond. Dedicated to Giovanni Battista Lanfranchi on the occasion of his 65<sup>th</sup> birthday on June 23, 2014*, Rom 2014, 369.

<sup>37</sup> Anhand von Herodots Werk kann man mehrmals erkennen, welch hohes Interesse die Griechen Eunuchen (z.B. 3,48) und Rossen (z.B. 4,72) entgegenbrachten. Erstere waren der schaurige Inbegriff asiatischer Fremdartigkeit, während Letztere, v.a. außerhalb Thessaliens, eher selten waren und ohnehin als Zeichen großen Reichtums galten. Doch konnten die Kiliker jeden Tag im Jahr ein Roß einer bestimmten Farbe abgeben!

<sup>38</sup> Zu den hierbei entstandenen Rechenfehlern Ruffing, *Satrapienliste* (o. Anm. 34) 331.

<sup>39</sup> Gedanken darüber, nach welchen Prinzipien die Tribute der einzelnen Steuerdistrikte festgelegt sein könnten: Ruffing, *Wirtschaft* (o. Anm. 34) 89–91.

<sup>40</sup> Vor allem versuchten die ionischen Gelehrten, Kenntnisse auf einem gewissen Gebiet sowohl erschöpfend als auch systematisch darzulegen — dazu Bichler, *Herodots Welt* (o. Anm. 2) 15. Auf dem Gebiet der Geographie denke man nicht nur an Hekataios' Ortsregister, sondern auch an das Lehrgedicht des Aristetas (Hdt. 4,13), das ausführlich von den nördlich der Skythen wohnenden Völkern handelte und sie in eine vermeintlich sinnvolle Ordnung vom Pontos bis zum Ozean hin brachte. Auch die ersten Landkarten, auf denen die Welt systematisch und ordentlich gezeichnet war, gehören in diesen Zusammenhang: auf ihnen entsprachen einander

## C.

Der andere Bearbeiter des ursprünglichen Ortsregisters hatte den Xerxes-Zug im Jahre 480 sicherlich miterlebt. Vielleicht hatte er einige Kontingente des Heeres mit eigenen Augen gesehen und, zutiefst beeindruckt, wollte er nun für die Nachwelt festhalten, was für eine kunterbunte Armee gegen die Griechen damals ins Feld gerückt war. Allein er wußte nicht genau, wieviele Völker es gewesen waren und was für Waffen sie alle gehabt hatten. Darüber mußte er sich zuerst informieren und zog dabei einen Ortskatalog zu Rate — denselben, den auch der andere Bearbeiter seinerzeit benützt hatte<sup>42</sup>.

Dieser zweite Bearbeiter hatte aber wenig Interesse an der wirtschaftlichen Leistungskraft verschiedener Landstriche und ignorierte alles derartige in seiner Vorlage, deren Angaben über Tracht und Bewaffnung ihn hingegen fesselten. Manchmal mag er sogar mehr als genug Material vorgefunden haben, denn ab und an steht jetzt bei Herodot, daß dieses oder jenes Volk die ihm eigentümliche Waffe dabei gehabt habe (z.B. 7,74,2), so als wäre entweder dem Bearbeiter oder aber Herodot eine komplizierte Erläuterung eben dieser Waffe, womöglich mit merkwürdigem Fremdwort, am Ende doch des Guten zuviel gewesen.

Eines kann der Bearbeiter aber nicht vorgefunden haben: die Namen der Befehlshaber der einzelnen persischen Kontingente. Erstens liegt bei Hekataios kein Anhaltspunkt vor, daß in einem Ortskatalog Generäle oder Fürsten genannt werden konnten<sup>43</sup>. Zum anderen war der ursprüngliche Ortskatalog ja vor ca. 510 entstanden (siehe zu Anm. 22), und es ist wenig wahrscheinlich, daß in ihm die Namen mehrerer Fürsten vorkamen, die drei oder vier Jahrzehnte später im Perserkrieg Truppen befehligten. Der zweite Bearbeiter mag solche Namen aus eigenem Wissen beigesteuert haben — die Listen persischer Offiziere bei Aischylos zeigen ja, daß sich die Griechen viele solcher Namen gemerkt und auch sonst Interesse an solchen Aufführungen hatten<sup>44</sup>.

---

nach Hdt. 4,36,2 Europa und Asien (einschließlich Afrikas) in der Größe genau, außerdem hatte die Welt die Form eines perfekten Kreises.

<sup>41</sup> Ruffings Versuch, *Satrapienliste* (o. Anm. 34) 334–335, die Liste der Steuerdistrikte in die Zeit nach dem Jahr 443 zu datieren, als die Athener die tributpflichtigen Mitglieder des Seebundes auf fünf Zahlungsdistrikte aufteilten, ist nicht von der Hand zu weisen. Dennoch besteht zwischen der Liste der persischen Steuerdistrikte und den athenischen Tributlisten bestenfalls nur eine gewisse Ähnlichkeit, die eher in der Natur der Dinge begründet liegen mag. Es ist zudem möglich, daß die Athener die Tribute im Seebund nach persischem Vorbild verwalteten — siehe H. T. Wallinga, *Persian Tribute and Delian Tribute*, in: Briant, *Herrenschmitt* (o. Anm. 34) 173–181.

<sup>42</sup> Vgl. in diesem Zusammenhang die Bemerkungen von M. Dorati, *Travel Writing in Herodotus*, in: Rollinger, *Weltreich* (o. Anm. 29) 286–289, über eine gewisse Spannung in diesem Passus zwischen ethnographischem Bericht und Schilderung eines historischen Ereignisses.

<sup>43</sup> Höchstens wird eine historische Person genannt, um einen Ortsnamen zu erklären: BNJ 1, Fr. 266.

<sup>44</sup> Die Listen persischer Offiziere stehen Aisch. Pers. 21–51, 302–328 und 957–999. Folgende Namen stehen sowohl bei Aischylos als auch in der Heeresschau: Ariomardos (Pers. 38, 968; Hdt. 7,67,1; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nr. 43); Arsames (Pers. 37 und 308; Hdt. 7,69,2; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nr. 52); Artaphrenes (Pers. 21; Hdt. 7,74,2; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nr. 75); Mardon(tes) (Pers. 51; Hdt.

Für die Historizität der Angaben bürgt dies natürlich nicht, denn ein Autor mag solche Listen durch Hinzufügen passend klingender Namen nach Belieben ergänzt haben, um ja keine Lücke zu hinterlassen und um seinen Lesern durch Namensanhäufungen noch mehr zu imponieren. Ist dies alles richtig, so mag der Bearbeiter auch sonst eigenes Gut beigetragen haben.

Schließlich wissen wir einiges darüber, was vor Herodot über die Perserkriege bereits aufgeschrieben worden war. Charon von Lampsakos zum Beispiel hatte eine Monographie über die Perser veröffentlicht, wovon uns ein längeres Fragment bei Thukydides erhalten geblieben ist<sup>45</sup>. Andere hatten sich zudem Gedanken darüber gemacht, wieviele Krieger Xerxes mit sich gebracht hatte<sup>46</sup>. In einem bereits acht Jahre nach Salamis aufgeführten Bühnenstück hatte der Augenzeuge Aischylos sogar einen Bericht über diese Schlacht niedergeschrieben<sup>47</sup>. Auch andere Dichter hatten Verse über die Perserkriege verfaßt<sup>48</sup>. Überall in Griechenland gab es schließlich Denkmäler mit Inschriften über die Teilnehmer am Krieg, sowohl auf den Schlachtfeldern als auch in den einzelnen Städten<sup>49</sup>. Zu all dem gesellt sich eine Beschreibung von Xerxes' Heer recht gut.

## V. Schluß

Resümieren wir also. Die Übereinstimmungen zwischen der Liste der Steuerdistrikte und der Heeresschau lassen feststellen, daß ihnen beiden ein ursprünglicher Ortskatalog zugrundeliegt, in dem auch Angaben über Tracht, Bewaffnung und wirtschaftliche Produkte standen. Dieser Ortskatalog entstand vor ca. 510 und ähnelte Hekataios' geographischer Schrift.

In den darauf folgenden Jahrzehnten wurde dieser Katalog, wie die voneinander abweichenden Ethnika zeigen, zweimal unabhängig voneinander bearbeitet. Als Bearbeiter der Heeresschau scheidet Herodot aus stilistischen Gründen aus, als Bearbeiter der Liste der Steuerdistrikte wegen der Bildung von Ethnika. Die beiden vor

---

7,80; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nrr. 194 und 196); Masist(r)es (Pers. 30, 971; Hdt. 7,82; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nr. 201); Pharnuchos/es (Pers. 313, 967; Hdt. 7,88; Schmitt, *Personennamenbuch* [o. Anm. 19] Nrr. 364 und 365). Freilich gibt es keine Entsprechungen bezüglich ihrer Positionen im persischen Heer.

<sup>45</sup> Zu Charons Schrift über die Perser BNJ 262, T. 1 und Fr. 3,9 und 10. Zu Thuk. 1,128–138 als Fragment Charons: H. D. Westlake, *Thucydides on Pausanias and Themistocles – a Written Source?*, CQ 71 (1977) 95–110, und Verf. *Pausanias the Spartiate as Depicted by Charon of Lampsacus and Herodotus*, *Philologus* 149 (2005) 3–11.

<sup>46</sup> Siehe v.a. das Hdt. 7,228,1 zitierte Epigramm; vgl. auch Verf. *Zu dem ersten Epigramm auf die Schlacht bei den Thermopylen als historischer Quelle Herodots*, C & M 60 (2009) 5–26.

<sup>47</sup> Bericht über Salamis: Pers. 353–471. Datum der Uraufführung: Arg. Pers.

<sup>48</sup> Viele Epigramme wurden über die Perserkriege veröffentlicht: siehe etwa Diod. 11,11,6 oder Plut. De Hdt. mal. p. 869. In diesem Zusammenhang gehören auch die vielen metrischen Orakelsprüche, die ja in Wahrheit nichts anderes als *uaticinia ex euentu* und daher eigentlich auf dieselbe Stufe wie die Epigramme zu setzen sind: etwa Hdt. 8,20,2; 8,77 und 9,43,2.

<sup>49</sup> Inschriften bei den Thermopylen: Hdt. 7,228 und Strabo, 9,4,2, p. 425; bei Kap Artemision: Plut. De Hdt. mal. pp. 867–868; auf der Insel Salamis: IG I<sup>3</sup> 1143 = Tod, GHI 16; zu Sparta: Paus. 3,14,1; zu Delphi: Syll.<sup>3</sup> 31 = Tod, GHI 19; zu Megara: Tod, GHI 20; im Poseidon-Heiligtum auf dem Isthmos: Plut. De Hdt. mal. p. 870; zu Korinth: Plut. De Hdt. mal. p. 870.

Herodot tätigen Bearbeiter steckten sich je ein eigenes Ziel: der eine schuf einen geographisch gegliederten Überblick über den vom Perserreich erhobenen Tribut; der andere beschrieb die Völker in Xerxes' Heer. Herodot, der sich wie sonst nach Schriftquellen emsig umsah<sup>50</sup>, kannte beide Bearbeitungen und, gleich allen modernen Herausgebern im Umklaren über die genetische Identität, nahm beide in sein Werk auf. Bei beiden mag er Revisionen vorgenommen haben, ehe er sie in sein Werk einbaute, aber in welchem Maße das geschah, vermögen wir nicht mehr festzustellen.

Die historische Aussagekraft beider Passus ist demzufolge gering. Die Perser erhoben den genannten Tribut nicht, denn das Reich war in diese Einheiten nicht aufgeteilt<sup>51</sup>, und der Tribut geht ohnehin auf sekundäre Umrechnungen zurück. Zudem können wir die Umrechnungen nicht mehr überprüfen<sup>52</sup>. Die Heeresschau beschreibt eben nicht Xerxes' Heer, sondern die verschiedenen Völker des Reiches — nach einem Ortskatalog, der mindestens drei Jahrzehnte vor Xerxes' Einmarsch verfaßt worden war.

Dagegen besitzen beide Passus einen hohen Wert für die Geschichte der griechischen Gelehrsamkeit. Hekataios war, zum einen, nicht der einzige ionische Gelehrte, der einen Ortskatalog zusammenstellte. Wie viele andere es gab, vermögen wir nicht mehr zu sagen, aber wir sollten uns vor übereilten Schlüssen hüten, nur weil Hekataios der einzige war, dessen Name überliefert worden ist. Drei geographische oder doch para-geographische Schriften haben wir ja nur aufgrund der Beschaffenheit

---

<sup>50</sup> Entgegen der heute herrschenden *communis opinio*, die bei Herodot v.a. von mündlichen Quellen wissen will, benützte Herodot Schriftquellen in Hülle und Fülle. Zu Hekataios: Hdt. 6,137,1 u.a. Zu dem Lyder Xanthos o. Anm. 20. Zu Charon von Lampsakos: Verf. *Pausanias* (o. Anm. 45). Zu griechischen Dichtern: Hdt. 1,12,2 (Archilochos), 2,135 (Sappho) und 5,95,2 (Alkaios). Zu Aischylos' Persae: Verf. *Herodotus' Use of Aeschylus' Persae as an Historical Source*, SO 82 (2007) 2–29. Zu Epigrammen: Verf. *Epigramm* (o. Anm. 46). Entsprechend der *communis opinio* aber zieht, *exempli gratia*, H.-G. Nesselrath in seinem lehrreichen Aufsatz *Indigene Quellen bei Herodot und ihre Erfinder — einige Fallbeispiele*, in: B. Dunsch, K. Ruffing (Hrsg.), *Herodots Quellen – Die Quellen Herodots*, Wiesbaden 2013, 85–93, nicht einmal in Erwägung, daß einige der von ihm postulierten Quellen Herodots schriftlich gewesen sein könnten, sofern wir von Hekataios absehen. S. West, *Herodotus' Sources of Information on Persian Matters*, in: Rollinger, *Weltreich* (o. Anm. 29) 255–272, erwägt hin und wieder die Möglichkeit, daß Herodot schriftliche Quellen für das Perserreich hatte (z.B. für die Heeresschau: 263; für die Liste der Steuerdistrikte: 265), kommt aber über Offenkundiges und vage Spekulationen, die sie dann meist selbst zurückweist, nicht hinaus. Bichler, *Herodots Welt* (o. Anm. 2) 17 mit Anm. 11 macht eine Ausnahme, indem er durchaus damit rechnet, daß Herodot die pseudo-hippokratische Schrift *De aere, aquis, et locis* (Littré, Bd. 2, 12–93 bes. 52–93) benützte.

<sup>51</sup> Den Versuch, die Liste der Steuerdistrikte durch die Annahme einer von den Satrapien unabhängigen und sich daher nicht mit ihnen deckenden Finanzverwaltung zu retten (wie es etwa R. Descat, *Notes sur la politique tributaire de Darius I<sup>er</sup>*, in: Briant, Herrenschmitt [o. Anm. 34] 77–93 tut), weist B. Jacobs, *Die Satrapienverwaltung im Perserreich zur Zeit Dareios' III.* (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients B 87), Wiesbaden 1994, 94–96, zu Recht mit aller Entschiedenheit zurück.

<sup>52</sup> Überlegungen, wie es zur Konstruktion einiger der Zahlen gekommen sein mag, bringt Ruffing, *Satrapienliste* (o. Anm. 34) 331–332.

zweier Passus bei Herodot identifizieren können. Nichts bürgt dafür, daß sie die einzigen waren, die Herodot bearbeitete, als er sein Werk verfaßte.

Zweitens war Herodot nicht der erste Verfasser von Prosa, der über die Perser und ihr Reich schrieb. Denn dieses mächtige Reich hatte schon seit längerer Zeit Aufsehen erregt, als Herodot die Feder ergriff. Herodot schuf sein Werk eben nicht *in vacuo*, und nichts darf darüber hinwegtäuschen, daß er auf anderer Leistungen aufbaute, ja, deren Werke zuweilen in sein eigenes übernahm. Herodots schönen Ehrennamen aber, den Vater der Geschichte<sup>53</sup>, wollen wir ihm dabei keinesfalls abstreiten, denn sein Werk übertraf dank dessen unbestreitbaren Vorzügen sowie seiner eigenen hohen Begabung die aller Vorgänger und stellte sie allesamt in den Schatten.

Department of Classics  
University of Canterbury  
Private Bag 4800  
Christchurch, Neuseeland  
victor.parker@canterbury.ac.nz

Victor Parker

---

<sup>53</sup> Zu diesem Ehrennamen jüngst B. Dunsch, *Et apud patrem historiae sunt innumerabiles fabulae: Herodot bei Cicero*, in: Dunsch, Ruffing (o. Anm. 50) v.a. 158–160. In diesem Zusammenhang sei darauf hingewiesen, daß die von Dunsch vertretene Ansicht — mit *pater historiae* meine Cicero nicht den Begründer der Geschichtsschreibung, sondern denjenigen, der ihr als erster Glanz verliehen hätte — eigentlich voraussetzt, daß bereits vor Herodot Geschichtswerke verfaßt worden waren; und solche Geschichtswerke müssen über die etwa von W. Rösler, *Ein Wunder im Kampf um Delphi (VIII 35–9)*, in: Dunsch, Ruffing (o. Anm. 50) 247, allein anvisierten Elegien hinausgegangen sein.



MATTHIAS STERN

## Der Pagarch und die Organisation des öffentlichen Sicherheitswesens im byzantinischen Ägypten\*

Zwar ist bereits verschiedentlich erkannt worden, dass die Pagarchen des byzantinischen Ägypten über ihre fiskalischen Aufgaben hinaus auch exekutive Funktionen im Bereich der Territorien der *civitates* erfüllten, doch ist dies bislang nicht Gegenstand einer systematischen Studie gewesen<sup>1</sup>. Daher soll auf den folgenden Seiten zum einen herausgearbeitet werden, über welche sicherheitspolitischen Kompetenzen die Pagarchen verfügten, zum anderen, welche Stellung sie in dieser Funktion innerhalb des öffentlichen Sicherheitsapparates einnahmen.

Das Fundament der Untersuchung bilden die griechischsprachigen Papyri, in welchen die Amtstitulatur des Pagarchen oder ein davon abgeleitetes Wort erwähnt wird<sup>2</sup>. Aus dem gegenwärtig in edierter Form vorliegenden Urkundenbestand können diesem Kriterium folgend 20 Zeugnisse als Quellengrundlage herangezogen werden, welche sich wiederum in zwei Dossiers einteilen lassen<sup>3</sup>: Das erste besteht aus acht Eingaben, einem Reskriptentwurf sowie einer Gestellungsbürgschaft aus den Jahren 547–ca. 570 und behandelt die Situation um das Dorf Aphrodite im Antaiopolites, das uns vor allem aus den Papyri des Dioskoros-Archivs bekannt ist; das zweite Dossier umfasst sechs Enthaltungsbürgschaften und vier Unterlassungserklärungen aus dem

---

\* Dieser Aufsatz entstand im Rahmen des Projekts S10809-G18 „Police Authorities in Late Antique Egypt“ innerhalb des vom Wissenschaftsfonds FWF finanzierten und an der Universität Wien angesiedelten Nationalen Forschungsnetzwerks (NFN) „Imperium and Officium. Comparative Studies in Ancient Bureaucracy and Officialdom“. Wertvolle Hinweise verdanke ich Bernhard Palme und Sven Tost (beide Universität Wien) sowie dem anonymen Gutachter. Folgende Kurztitel werden gebraucht: Kovarik, *Archiv* = S. Kovarik, *Das Archiv des Notars Panuphios* (Dipl.-Arbeit), Wien 2005; Mazza, *Ricerche* = R. Mazza, *Ricerche sul pagarca nell'Egitto tardoantico e bizantino*, *Aegyptus* 75 (1995) 169–242.

<sup>1</sup> Vgl. J. H. W. G. Liebeschuetz, *The Pagarch. City and Imperial Administration in Byzantine Egypt*, *JJurPap* 18 (1974) 163–168, hier 165–166, sowie Mazza, *Ricerche*, 219–225, die jeweils einzelne der hier vorgestellten Papyri anführen. Vgl. auch S. Torallas Tovar, *The Police in Byzantine Egypt. The Hierarchy in the Papyri from the Fourth to the Seventh Centuries*, in: A. McDonald, C. Riggs (Hrsg.), *Current Research in Egyptology 2000*, Oxford 2001, 115–123, hier 119–120. Für einen Überblick über die Pagarchie siehe generell Mazza, *Ricerche* mit der dort in Anm. 1 angeführten Literatur.

<sup>2</sup> Es handelt sich im Einzelnen um die Formen *πάγαρχος*, *παγάρχης*, *παγαρχία*, *παγαρχικός* sowie *παγαρχεῖν*. Den provisorischen Charakter dieser Studie verdeutlicht nichts mehr als die Tatsache, dass sie prosopographische Kriterien wie auch Analysen der Ämter- und Titelkumulation außer Acht lässt.

<sup>3</sup> Siehe Anhang I–IV.

späten 6. und frühen 7. Jh., die aus Oxyrhynchos und Arsinoiton Polis stammen. Diese auffällige Streuung wirft die Frage auf, ob in diesen Papyri jeweils lokal-spezifische Zustände dokumentiert sind oder ob die vorliegende Verteilung dem Zufall der Überlieferung geschuldet ist. Widersprechen sich die in den beiden Dossiers dokumentierten Befunde hingegen nicht, so kann eine Verallgemeinerung der Ergebnisse erwogen werden.

Im Folgenden werden zunächst die für unsere Untersuchung relevanten Charakteristika der einzelnen Urkundengattungen besprochen. Anschließend wird herausgearbeitet, in welchen Kontexten der Pagarch ordnungspolitisch agierte. Da keine normativen Regelungen zu dieser Fragestellung überliefert sind, lassen sich formal auch keine regulären sicherheitspolitischen Kompetenzen des Pagarchen festmachen. Allerdings können wir aus den Dokumenten ableiten, dass die Anwendung bestimmter Exekutivgewalten durch den Pagarchen gemeinhin akzeptiert wurde. In diesem Sinn wird der Begriff ‚Kompetenz‘ im Folgenden für all jene Amtshandlungen gebraucht, die der Pagarch initiiert und die auch in den Petitionen nicht an sich beanstandet, sondern allenfalls in einem konkreten Einzelfall hinterfragt werden. Diesbezüglich wird auch zu klären sein, ob der Pagarch die jeweiligen Maßnahmen eigenständig anordnen konnte oder ob er im Auftrag einer höheren Stelle handelte.

Einzelne noch ungeklärte Fragen bezüglich der Genese und des Charakters der Pagarchie sind auch für die Interpretation der sicherheitspolitischen Maßnahmen ihrer Träger von Bedeutung. Ein möglicher Vorgänger des Pagarchen, der *praepositus pagi*, verfügte nachweislich über verschiedene exekutive Kompetenzen, wenngleich auf einer untergeordneten Verwaltungsebene<sup>4</sup>. Sieht man dagegen mit Wolf Liebeschuetz im Pagarchen den Nachfolger des *exactor civitatis* im Bereich der zentralisierten Steueraufsicht, so ergibt sich die Frage, woher die offensichtlich ausgedehnten institutionalisierten Befugnisse im exekutiven Bereich ihren Ursprung nahmen<sup>5</sup>. Wenn darüber hinaus mit Jean Gascoü die Pagarchie als ein *munus patrimonii* interpretiert wird<sup>6</sup>, so stellt sich das methodische Problem, die öffentlich-administrativen Funktionen der großen Domänen (οἶκος) und ihrer Grundherren<sup>7</sup> von den amtsinhärenten Kompetenzen der Pagarchen zu trennen.

<sup>4</sup> Zu den ordnungspolitischen Kompetenzen des *praepositus pagi* siehe N. Lewis, *Two Petitions for Recovery*, JJurPap 2 (1948) 51–66, bes. 54 mit Anm. 10, und Torallas Tovar, *The Police* (o. Anm. 1) 118. Vgl. Basil.Epist. III 2 (Kappadokien; 360–363): διὰ τοῦ παγάρχου συλληφθεῖς ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ (siehe auch Anm. 107).

<sup>5</sup> J. H. W. G. Liebeschuetz, *The Origin of the Office of the Pagarch*, ByzZ 66 (1973) 38–46. Vgl. Mazza, *Ricerche*, 177–180 und 186, Anm. 55 sowie J. D. Thomas, *The Office of Exactor in Egypt*, CdÉ 34 (1959) 124–140.

<sup>6</sup> J. Gascoü, *La pagarchie collégiale en Égypte byzantine*, in: J. Gascoü (Hrsg.), *Fiscalité et société en Égypte byzantine* (Bilans de recherche 4), Paris 2008, 43–50, erstmals als: *La détention collégiale de l'autorité pagarchique dans l'Égypte byzantine*, Byzantion 42 (1972) 60–72.

<sup>7</sup> Siehe dazu J. Gascoü, *Les grands domaines, la cité et l'état en Égypte byzantine. Recherches d'histoire agraire, fiscale et administrative*, in: J. Gascoü (Hrsg.), *Fiscalité* (o. Anm. 7) 125–213, erstmals: T&MByz 9 (1985) 1–90; J. Tuck, *The oikoi and Civic Government in Egypt in the Fifth and Sixth Centuries*, in: R. Alston, O. M. van Nijf (Hrsg.), *Political Culture in the Greek City after the Classical Age*, Leuven, Paris, Walpole 2011, 287–305.

## I Urkundengattungen

I 1 Petitionen und Reskripte<sup>8</sup>

Ein Großteil der Dokumentation besteht aus Petitionen, in welchen Kollektive oder Individuen um den Beistand staatlicher Stellen ansuchen<sup>9</sup>. Ein kennzeichnendes Merkmal der Gattung bildet der Wunsch, dem Bittsteller selbst oder einer dritten Person möge „Gerechtigkeit“ widerfahren, wobei freilich der Petent selbst keinerlei Interesse an einer objektiven Darstellung des Sachverhalts finden kann. Um sich den Adressaten schon vor der Darlegung des Falles gewogen zu machen, ist den vorliegenden Eingaben, soweit erkennbar, stets ein Proömium vorangestellt, in welchem eindringlich das Schutz- und Gerechtigkeitstrachten der jeweils angeschriebenen Autorität hervorgehoben wird.

Gerade hier lässt sich oftmals nicht entscheiden, ob wir Zeugnisse bürokratischer oder aber personalisierter Verwaltungspraxis vor uns haben, da uns zumeist nicht bekannt ist, aus welchen Gründen sich Privatpersonen an bestimmte Amtsträger wandten. Die vorliegenden Petitionen richten sich in keinem Fall an den Pagarchen selbst, sondern in der Regel an dessen Vorgesetzten — dies ist entweder mittelbar oder unmittelbar der *dux*<sup>10</sup> —, teilweise jedoch auch an Personen, die nicht im eigentlichen Sinn als Beamte oder gar Vorgesetzte des Pagarchen bezeichnet werden können, nämlich geistliche Würdenträger: Bei P.Cair.Masp. I 67021 handelt sich unter anderem um eine Beschwerde über die Amtsführung des Pagarchen, allerdings ist der Adressat ein Vertreter der Kirche, welcher gebeten wird, sich der Sache anzunehmen<sup>11</sup>. Dieser Würdenträger wird aber doch wohl nicht als Vorgesetzter des Pagarchen angeschrieben, sondern als Autorität, die im Namen der bittstellenden Mönche mit den staatlichen Behörden in Kontakt treten soll<sup>12</sup>. In einer weiteren Eingabe, P.Cair.Masp. III 67283, wenden sich die Bewohner des Dorfes Aphrodite über einen Diakon an die Kaiserin Theodora als Schutzherrin ihres Dorfes<sup>13</sup>. Eine Differenzierung der Adressaten etwa nach bestimmten Zuständigkeitsbereichen lässt sich nicht

<sup>8</sup> P.Cair.Masp. I 67002; 67003; 67005; 67019 Verso; 67021; 67024; III 67283; P.Lond. V 1674; 1677.

<sup>9</sup> Zur Gattung siehe J.-L. Fournet, *Entre document et littérature. La pétition dans l'Antiquité tardive*, in: D. Feissel, J. Gascoü (Hrsg.), *La pétition à Byzance* (Centre de Recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance, Monographies 14), Paris 2004, 61–74.

<sup>10</sup> Mittelbar: P.Cair.Masp. I 67003; P.Lond. V 1677. Unmittelbar: P.Cair.Masp. I 67002; 67005; P.Lond. V 1674.

<sup>11</sup> P.Cair.Masp. I 67021, 15–18: παρακαλο(ῶ)ντες | ὑπεισελθεῖν [τ]ὸ κα[θ' ἡ]μᾶς πρᾶγμα, κα[ὶ] μὴ ἀν[έχ]εσθ[αι] | τὸ εὐαγὲς μον(αστήριον) ἀδικηθῆναι παρὰ Μηνᾶ τοῦ λαμπρο(τάτου) | σκρυπ[ι]α]ρίου καὶ παγάρχο(υ) τῆς Ἀνταίου(υ).

<sup>12</sup> Zur öffentlichen Rolle geistlicher Autoritäten, insbesondere als Fürsprecher von Privatleuten gegenüber staatlichen Stellen, siehe G. Schmelz, *Kirchliche Amtsträger im spätantiken Ägypten nach den Aussagen der griechischen und koptischen Papyri und Ostraka* (APF-Beiheft 13), München 2002, 255–261.

<sup>13</sup> Zur Patronage der Theodora für das Dorf Aphrodite siehe J. G. Keenan, *Byzantine Egyptian Villages*, in: R. S. Bagnall (Hrsg.), *Egypt in the Byzantine World 300–700*, Cambridge 2007, 226–243, hier 233 mit Literatur, sowie G. Azzarello, *Il dossier della domus divina in Egitto*, Berlin, Boston 2012, 41.

erkennen; daher steht zu vermuten, dass sich die Schreiben jeweils an diejenige Person richteten, zu welcher die Absender engere Kontakte unterhielten oder von der sie sich aus anderen Gründen am ehesten eine Vertretung ihrer Interessen erhofften.

Das Gros der Petitionstexte<sup>14</sup> thematisiert Beschwerden über das Verhalten des Pagarchen. Daher steht fest, dass die gerügten Maßnahmen vom Pagarchen selbst initiiert wurden, da das Unwissen des jeweiligen Vorgesetzten über die Vorgänge impliziert wird. Im Hinblick auf die Kompetenzen des Pagarchen sind diese Urkunden auf eine andere Art zu lesen als etwa amtliche Anweisungen, denn schließlich wird in den Eingaben die Rechtmäßigkeit eines etwaigen Zugriffs ja gerade angezweifelt. Es gilt demnach darauf zu achten, worüber die jeweiligen Petenten Klage führen, welche Argumente vorgebracht werden und worum die jeweils angeschriebene Amtsperson im konkreten Fall gebeten wird. Aus diesen Informationen lässt sich ableiten, was in welchem Ausmaß und aus welchen Gründen als illegitime Handlung betrachtet wurde.

Die beiden Eingaben P.Cair.Masp. I 67003 sowie P.Cair.Masp. I 67005 führen hingegen keine Beschwerde über den Pagarchen. Sie richten sich jeweils an den *dux*, und in beiden Texten ist eine Instanzenkette dokumentiert. Mittels P.Cair.Masp. I 67003 ersucht eine Mönchsgemeinde den *dux* um eine Anweisung an den Pagarchen von Antaiupolis: Dieser soll verhindern, dass ihnen ein gewisser Iezekiel weiterhin ihr Land streitig mache — eine Amtshandlung, die ich im Folgenden als ‚Unterlassungsvollstreckung‘ bezeichnen möchte. Auch hier wäre interessant zu wissen, warum sich die Petenten an den *dux* und nicht an den Pagarchen selbst wenden. Durfte der Pagarch ein solches Instrument etwa nicht aus eigener Amtsgewalt heraus anwenden? Denkbar erscheint schließlich auch die Praxis, dass sich Privatleute mit ihrem Anliegen an mehrere Stellen zugleich wandten – in der Hoffnung, dass zumindest eine von diesen aktiv werde. In P.Cair.Masp. I 67005 liegt der Sachverhalt klarer: Eine Witwe namens Sophia berichtet dem *dux*, dass sie inhaftiert gewesen sei und deswegen an den Pagarchen geschrieben habe. Dieser habe einem gewissen Senuthes, dessen Status nicht näher definiert wird, befohlen, sie freizulassen<sup>15</sup>. Sophia hatte also zunächst dem Pagarchen geschrieben; da jedoch dessen Order offenbar ignoriert wurde oder aber der Pagarch nicht aktiv eingriff, wandte sich die Frau in der Folge an die nächsthöhere Instanz.

Unter den vorliegenden Dokumenten findet sich mit P.Cair.Masp. I 67024<sup>16</sup> ferner ein kaiserliches Reskript, welches auf eine Petition bzw. ein persönlich vorgebrachtes Anliegen Bezug nimmt. Allerdings ist zu beachten, dass es sich beim vorliegenden Text nicht um jenes Schreiben handelt, welches letztlich das vom Kaiser autorisierte Antwortschreiben darstellte. Vielmehr haben wir es mit einem Entwurf zu tun,

<sup>14</sup> P.Cair.Masp. I 67002; 67019 Verso; 67021; III 67283; P.Lond. V 1674; 1677.

<sup>15</sup> P.Cair.Masp. I 67005, 19: ἐκέλευσεν ὁ δεσπ(ότης) μου ὁ λαμπρ(ότατος) κύριος Κόλλουθος ὁ καγκελλάριος κ(αὶ) παγάρχης ἀπολυθῆναί με.

<sup>16</sup> Dieser Text wird hier und im Folgenden lediglich als P.Cair.Masp. I 67024 zitiert. Auf dem Verso desselben Papyrus sowie in P.Cair.Masp. I 67025 finden sich jedoch zwei geringfügig abweichende, lückenhafte bzw. stellenweise erweiterte Varianten desselben Textes.

welcher vom Petenten vorgefertigt worden war und in der Hoffnung vorgelegt wurde, dass der Inhalt möglichst wortgetreu in ein entsprechendes kaiserliches Reskript übernommen werde; das Ergebnis solcher Anliegen dürfte indes teilweise erheblich hinter den Erwartungen der Bittsteller geblieben sein<sup>17</sup>. Der Text gibt also gerade nicht die offizielle Sicht der Dinge wieder, ist aber zumindest ein Zeugnis für die Erwartung, welche die Petenten in das kaiserliche Antwortschreiben setzten.

## I 2 Gestellungsbürgschaften<sup>18</sup>

Innerhalb der Evidenz finden sich sieben an Pagarchen adressierte Gestellungsbürgschaften<sup>19</sup>. In diesen Urkunden verbürgen sich die jeweiligen Absender für andere Individuen und garantieren deren jederzeitige Verfügbarkeit. Je nach Kontext können zudem Pflichten der Verbürgten festgeschrieben sein, wie etwa die Anwesenheit an einem bestimmten Ort, die Übernahme verschiedener Dienste oder aber allgemein ein gesetzeskonformes Verhalten. Sofern eine verbürgte Person auf Verlangen des Bürgschaftsempfängers nicht gestellt werden konnte, trat der Haftungsfall ein und der Bürge hatte entweder für eine Ersatzleistung aufzukommen oder aber eine Konventionalstrafe zu zahlen<sup>20</sup>. Die Bürgschaften dienten ihren Empfängern somit als Sicherheit gegen die Folgen einer etwaigen ἀναχώρησις, denn auch in byzantinischer Zeit entzogen sich Individuen, aber auch ganze Personengruppen der Steuerlast oder liturgischen Verpflichtungen durch Flucht aus der jeweiligen *patria*<sup>21</sup>. Die Bereitschaft zur Landflucht als einem letzten Mittel ging sogar so weit, dass die Absender von P.Lond. V 1674 dem *dux* ganz offen mit ihrer Abwanderung drohen: Dieser solle den Untaten des Pagarchen und dessen Steuerforderungen Einhalt gebieten, damit die Dorfbewohner nicht gezwungen seien, ihr Land zu verlassen<sup>22</sup>. Dabei fällt auf, dass im Gegensatz zur arabischen Zeit<sup>23</sup> keine Urkunden überliefert sind, denen zufolge

<sup>17</sup> C. Zuckerman, *Les deux Dioscore d'Aphrodite ou les limites de la pétition*, in: D. Feissel, J. Gascou (Hrsg.), *La pétition* (o. Anm. 9) 75–92, bes. 82–83 und 88–90. Vgl. P. van Minnen, *Dioscorus and the Law*, in: A. A. MacDonald, M. W. Twomey, G. J. Reinink (Hrsg.), *Learned Antiquity. Scholarship and Society in the Near-East, the Greco-Roman World, and the Early Medieval West*, Leuven, Paris, Walpole 2003, 115–133.

<sup>18</sup> Kovarik, *Archiv*, Nr. 2; 3; P.Cair.Masp. I 67094; P.Oxy. XXIV 2420; XLIV 3204; LXX 4802; PSI I 52.

<sup>19</sup> Zu den Gestellungsbürgschaften siehe die Literatur in CPR XXIV, S. 139, Anm. 1 und 2.

<sup>20</sup> B. Palme, *Pflichten und Risiken des Bürgen in byzantinischen Gestellungsbürgschaften*, in: E. Cantarella, J. Mélèze-Modrzejewski, G. Thür (Hrsg.), *Symposion 1999. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte. La Coruña. 6.–9. September 1999*, Köln, Weimar, Wien 2003, 531–555.

<sup>21</sup> Zur ἀναχώρησις im spätbyzantinisch-früharabischen Ägypten F. Morelli, *Agri deserti (mawât), fuggitivi, fisco. Una κλήρωσις in più in SPP VIII 1183*, ZPE 129 (2000) 167–178, hier 171–172 mit Anm. 15 und 19 für weitere Literatur.

<sup>22</sup> P.Lond. V 1674, 100–105: εἰ παρ]ασταίη προστάξει ἐπί τ[ε(?)] δελτίῳ πάντα τὰ καθ' ἡμᾶς δια[.] | [. ]ζωθῆναι εἷς τε ἐκδίκησιν πᾶσαν καὶ κατόρθωσιν τοῦ μείν[αι] | δυνάσθαι ἡμᾶς ἐν τοῖς ἰδίοις ἀδιαστρόφως καὶ ἀταράχως | καὶ μὴ ἀναγκασθῆναι πλάζεσθαι [-ca.17-] \ . κ . / τῆς ἡμῶν πατρίδος.

<sup>23</sup> P.Apoll. 9; 13; 14 (alle Apollonopolites; 2. H. 7. Jh.) sowie P.Lond. IV 1332; 1333; 1343; 1384; P.Ross.Georg. IV 1 (alle Aphrodite; 708–710).

der Pagarch in irgendeiner Form in Suchaktionen nach oder in die Überstellung von Flüchtigen eingebunden wäre.

Bei den vorliegenden Dokumenten handelt es sich in sechs Fällen um die Sonderform einer sogenannten Enthaltungsbürgschaft: Die verbürgte Person ist hierbei ein Inhaftierter, der gegen Bürgschaft — welche seine jederzeitige Gestellung garantiert — aus dem Gefängnis entlassen wird. Adressat der hier untersuchten Enthaltungsbürgschaften ist der Pagarch als Verantwortlicher für die Gefängnisse seines Amtsbereichs oder aber ein für ein ‚pagarchiertes‘ Dorf verantwortlicher Grundherr; diese Dokumente sind daher wohl als Zeugnis der ordnungspolitischen Kompetenz der Pagarchie im Bereich der Dorfgemeinden im Unterschied zu Großgrundbesitzern und ihren Domänen zu werten<sup>24</sup>.

Die in den Urkunden dargelegten Pflichten und Strafbestimmungen ermöglichen in drei Fällen Rückschlüsse auf den Grund der Inhaftierung und können daher im Verlauf dieser Untersuchung näher eingeordnet werden<sup>25</sup>. In drei weiteren Fällen ist dies jedoch nicht möglich; hier könnten die Gründe in Steuerschulden, Landflucht oder einer kriminellen Handlung zu suchen sein: So ist in P.Oxy. XXIV 2420 dokumentiert, dass die beiden verbürgten Goldschmiede aus einem Domänengefängnis des ‚pagarchierenden‘ Grundherrn entlassen werden und im Dorf zu verbleiben haben<sup>26</sup>. Ungewöhnlich ist hier, dass der Bürge im Haftungsfall offenbar nicht etwa die Abgeltung von offenen Forderungen an die beiden Verbürgten zu übernehmen hat, sondern dass vielmehr eine Konventionalstrafe angedroht wird<sup>27</sup>. Ebenfalls aus einem Domänengefängnis enthaftet werden die beiden in P.Oxy. LXX 4802 verbürgten φύλακες. Die zugehörige Anwesenheitsklausel ist dahingehend präziser gefasst, als die beiden Männer in ihren jeweiligen Heimatgemeinden — einem ‚pagarchierten‘ Dorf bzw. einem ἐποίκιον — anwesend zu sein haben<sup>28</sup>, und in der Haftungsklausel erklären die Bürgen ὑ]πεύθυνοι | εἰν[α] | πάσιν τοῖς πρὸς αὐτοὺς ἐπ[ι]ζητούμενοι ἀποκρίνασθαι (Z. 15–16). Demnach dürfte sich die Haftung auf die finanzielle Vergütung oder die persönliche Übernahme der Phylakie bezogen haben. In P.Oxy. XLIV 3204 wird der Verbürgte dagegen aus einem Gefängnis der *civitas* entlassen und

<sup>24</sup> Zu den ‚pagarchierten‘ Dörfern (κῶμαι παγαρχούμεναι) und ihrer Beziehung zu den Grundherren und zur Pagarchie siehe Anhang II. — Eine Diskussion der Beziehung des Pagarchen zu ‚öffentlichen‘ Gefängnissen wie auch zu den Kerkern der grundherrlichen οἴκοι findet sich in M. Stern, *Welche Gefängnisse kontrolliert der Pagarch?*, in: PapCongr. XXVII (Band in Druck).

<sup>25</sup> So im Fall von Kovarik, *Archiv*, Nr. 2 und 3 (siehe Abschnitt II 1) sowie PSI I 52 (siehe Abschnitt II 2).

<sup>26</sup> P.Oxy. XXIV 2420, 13–15: ἐφ’ ᾧτε αὐτοὺς ἀδιαλείπτως παραμεῖναι καὶ διάγειν | ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ καὶ μηδαμῶς αὐτοὺς ἀπολειπᾶνεσθαι (l. ἀπολειπᾶνεσθαι) μήτε μὴν μεθίστασθαι | εἰς ἕτερον τόπον.

<sup>27</sup> P.Oxy. XXIV 2420, 17–19: ἐ[ἰ] δὲ μὴ τοῦτο | π[ο]λήσω, ὁμολογῶ παρασχεῖν τῇ ὑμετέρα ἐνδόξῳ ὑ]περοχῇ ὑπὲρ τῆς αὐτῶν ἀπολ]ε[ψ]ε]ως | χρυσίου [λ]ίτραν μίαν εὔσταθμ(ον) ζυγῶ Ἄλεξ(ανδρείας) καὶ κινδύον [ἐμῶ καὶ τῆς ἐμῆς ὑπο]στάσεως.

<sup>28</sup> P.Oxy. LXX 4802, 9–12: ἐφ’ ᾧτε αὐτοὺς ἀδιαλείπτως/ | παραμεῖναι κ[αὶ] διάγειν ἐν τοῖς αὐτῶν τόποις καὶ μηδαμῶς/ | αὐτοὺς ἀπολειπᾶνεσθαι (l. ἀπολειπᾶνεσθαι) μήτε μὴν μεθίστασθαι | εἰς ἕτερον τόπον.

neben der Anwesenheit im ‚pagarchierten‘ Dorf umfasst die Bürgerschaft explizit auch die Pflichten des *ἐναπόγραφος γεωργός*<sup>29</sup>.

Die in P.Cair.Masp. I 67094 überlieferte Gestellungsbürgerschaft betrifft hingegen offenbar keine Enthftung: Hier wird dem Pagarchen gegenüber für das Wohlverhalten und die Anwesenheit eines Lektors (*ἀναγνώστης*) gebürgt — letztere wahrscheinlich zum Zwecke einer sofortigen Zugriffsmöglichkeit, sollte es zu einem Prozess kommen.

### I 3 Unterlassungserklärungen<sup>30</sup>

Bei diesen Dokumenten handelt es sich um vertragliche Vereinbarungen, in welchen sich Personen verpflichten, bestimmte Handlungen zu unterlassen. In den Urkunden P.Oxy. I 139, P.Oxy. XVI 1981 und P.Oxy. XLVI 4536, die alle an den ‚pagarchierenden‘ Grundherrn Flavius Apion III. gerichtet sind, haben sich die Vertragsbestimmungen erhalten, welche nahezu wortwörtlich identisch sind: Die Vertragspartner verpflichten sich, falls sie ein Handwerksgerät, ein Zugtier oder sonst etwas stehlen bzw. Diebe aufnehmen sollten, ein Bußgeld von 24 Solidi an den Pagarchen zu zahlen.

Auf den ersten Blick scheint es sich um privatrechtliche Übereinkünfte zwischen Großgrundbesitzern und der arbeitenden Landbevölkerung zu handeln, möglicherweise mit dem Zweck, den Grundherrn gegen die etwaige Wiederholung einer kriminellen Handlung abzusichern; allerdings sprechen mehrere Beobachtungen dafür, hier einen amtlichen Kontext zu vermuten. Dafür ist neben dem quasi identischen Wortlaut auch auf die Umstände zu verweisen, dass die Texte vom selben Schreiber verfasst und im Abstand von je einem Tag aufgesetzt wurden, jedoch — der Herkunft der Vertragsparteien nach zu urteilen — nicht auf einen gemeinsamen Anlass hin entstanden sind. All dies lässt eine Routine im Umgang mit solchen Fällen erkennen, könnte aber auch lediglich als Zeugnis allgegenwärtiger Kleinkriminalität betrachtet werden. Auffällig ist hingegen, dass die Vertragspartner in P.Oxy. I 139 und P.Oxy. LXVI 4536 *πρωτοφύλακες* sind. Wir begegnen dieser Funktionsbezeichnung nur in wenigen Urkunden, welche jedoch unzweifelhaft in einem öffentlichen Kontext zu verorten sind<sup>31</sup>. In der Tat wird auch in den vorliegenden Unterlassungserklärungen

<sup>29</sup> P.Oxy. XLIV 3204, 13–17: ἐφ' ᾧ τε αὐ]τὸν ἀδιαλείπτως παραμεῖναι καὶ διάγειν ἐν τῇ αὐτοῦ | [κόμη μετὰ τῶν αὐ]τοῦ φιλάτων καὶ γαμετῆς καὶ κτηνῶν καὶ πάσης τῆς | [αὐτοῦ ἀποσκευῆς ἀποκρινόμενον εἰς ἅπαντα τὰ ὄρῶντα τὸ αὐτοῦ πρόσωπ[ον] | [ἦτοι τὴν τοῦ ἐναπογρά]φου τύχην καὶ μηδαμῶς αὐ]τὸν καταλείψαι τὴν αὐτὴν | [κόμην.

<sup>30</sup> P.Bodl. I 53; P.Oxy. I 139; XVI 1981; LXVI 4536.

<sup>31</sup> So begegnen *πρωτοφύλακες* als dörfliche Liturgen in der Vorschlagsliste P.Leid.Inst. 75, 2 (Oxyrhynchites; 6.–7. Jh.) sowie als amtliche Polizeikräfte in der Anweisung P.Ross. Georg. III 20, 4 (Arsinoites; 7. Jh.). Als öffentlicher Würdenträger repräsentiert ein *πρωτοφύλαξ* ein *χωρίον* in der Abrechnung SPP X 60 II 6 (Arsinoites; 8. Jh.); ein weiterer vertritt in der Liste SPP X 279, 1 (Arsinoites; 7.–8. Jh.) Angehörige verschiedener *χωρία*, wobei der Kontext unklar bleibt. Ähnlich, wie es im Folgenden für die grundherrschaftlichen *οἰκο* dargelegt wird, dürfte die Rolle der in P.Batav. 23, 2 und SPP III<sup>2</sup> 24A, 2 (beide Herakleopolites?; 7. Jh.) genannten *πρωτοφύλακες* zu sehen sein, welche im Umfeld kirchlicher Domänen agieren.

in der Herkunftsangabe der πρωτοφύλακες darauf verwiesen, dass deren Heimatdörfer durch Flavius Apion ‚pagarchiert‘ werden<sup>32</sup>. Zwar ist den Vertragspartnern von P.Oxy. XVI 1981 keine Berufsbezeichnung beigefügt, doch stammen sie in gleicher Weise aus einem Dorf, welches „durch Euren berühmten οἶκος pagarchiert“ wird<sup>33</sup>. Gerade dieser explizite Verweis auf die *domus gloriosa* des Flavius Apion verdeutlicht die öffentlich-administrative Funktion des Grundherrn in den vorliegenden Verträgen; besagte πρωτοφύλακες sind demzufolge nicht als Privatpersonen, sondern in ihrer öffentlichen Funktion involviert<sup>34</sup>. Die offenkundige Routine der administrativen Praxis legt die Vermutung nahe, dass es sich bei den vorliegenden Dokumenten um vertragliche Vereinbarungen handelt, die als Teil einer bürokratischen Praxis zwangsläufig mit der Übernahme bestimmter öffentlicher Aufgaben einhergingen<sup>35</sup>. Welche Rolle nun die Vertragspartner von P.Oxy. XVI 1981 einnehmen, deren Profession nicht angeführt wird, lässt sich nicht eindeutig klären<sup>36</sup>. Die Bezeichnung könnte vergessen bzw. für unnötig befunden worden sein, oder die beiden Personen agieren als Kollektivvertreter ihrer Dorfgemeinschaft<sup>37</sup>.

<sup>32</sup> P.Oxy. I 139, 14–16: ἀπὸ κώμης | Ἀδαίου τοῦ Ὀξυρ(υγγίτου) νομοῦ παραρχομέ(νης) | παρὰ τῆς ὑμετέρας ὑπερφ(υείας); P.Oxy. LXVI 4536, 15–17: ἀπὸ κώμης Πλεεῖν τοῦ Ὀξυρ(υγγίτου) | νομοῦ παραρχομένης παρὰ τῆς | ὑμετέρας ὑπερφ(υείας).

<sup>33</sup> P.Oxy. XVI 1981, 15–17: ἀπὸ κώμης Ὠφρεως τοῦ Ὀξυρ(υγγίτου) νομοῦ | παραρχομέ(νης) παρὰ τοῦ ὕμ(ων) [ἐν]δόξου | οἴκου.

<sup>34</sup> Vgl. zu dieser Interpretation der Beziehungen öffentlicher Funktionäre zu den Grundherren die ähnlich akzentuierten Bemerkungen von R. Rémondon, *Les contradictions de la société égyptienne à l'époque byzantine*, JJurPap 18 (1974) 17–32, hier 21–24, und S. Tost, *Die Unterscheidung zwischen öffentlicher und privatgeschäftlicher Sphäre am Beispiel des Amtes der riparii*, in: P. Schubert (Hrsg.), *Actes du 26<sup>e</sup> Congrès International de Papyrologie. Genève. 16–21 août 2010* (Recherche et rencontres. Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Genève 30), Genf 2012, 773–780 zu vermeintlich privaten *riparii* sowie Rémondon, *Les contradictions* (wie oben) 24–29, J. Gascou, *L'institution des bucellaires*, BIFAO 76 (1976) 143–156 und O. Schmitt, *Die Bucellarii. Eine Studie zum militärischen Gefolgschaftswesen in der Spätantike*, Tyche 9 (1994) 147–174 zur gerne als „Privatarmee“ bezeichneten Institution der *bucellarii*.

<sup>35</sup> Womöglich haben wir es auch mit einer Institutionalisierung privater Vereinbarungen im öffentlichen Raum zu tun. In diesem Sinne könnten solche Absicherungen vonseiten höherer Amtsträger eingefordert worden sein, um Verantwortlichkeiten bzw. etwaige sich ergebende Haftungsfälle auf die untere Ebene abzuwälzen.

<sup>36</sup> Ich möchte nicht gänzlich ausschließen, auch in P.Oxy. XVI 1981, 14 statt μητ(ρὸς) Φ[ι]λοξ(ένης) eventuell πρωτοφ[ύ]λαξ zu rekonstruieren, denn gerade die Lesung μη lässt sich in Anbetracht des Schriftbildes im Text nur schwer nachvollziehen. Ferner sind beide Abkürzungen in dieser Zeit zwar in Einzelfällen belegt, aber äußerst ungewöhnlich. Allerdings ist ein Kürzungsstrich am ξ wohl nicht zu leugnen. Es könnte sich immerhin um eine ungewöhnliche fehlerhafte Schreibung für πρωτοφύλακ(ε)ς handeln, in welcher der Kürzungsstrich nachträglich gesetzt wurde, als der Schreiber — welcher aus Routine oder Unachtsamkeit den Singular geschrieben hatte — merkte, dass es sich um zwei Personen handelte. Vgl. die Schreibung πρωτοφύλακ(ος?) für πρωτοφύλαξ in P.Batav. 23, 2 und SPP III<sup>2</sup> 24A, 2 (siehe Anm. 32).

<sup>37</sup> Auf dem Verso wird die Urkunde als ὁμολ(ογία) τῶν ἀπὸ κώμης) Ὠφρεως το[ῦ] Ὀξ[υ]ρ(υγγίτου) νομοῦ bezeichnet. Der Ausdruck τῶν ἀπὸ zur Bezeichnung der Absender einer Urkunde begegnet, soweit ich dies sehen kann, nur noch einmal in P.Oxy. XVI 1896 (Oxyrhynchos; 577), dessen Verso den Vermerk γρ(αμμάτιον) τῶν ἀπὸ τοῦ κτήμ(ατος) Λέοντος trägt. Auf

In P.Bodl. I 53 geben zwei εἰρηνάρχαι und drei φύλακες eine Erklärung gegenüber dem Pagarchen Flavius Strategios ab. Die relativ hohe Strafsumme von drei Litrai Gold mag in der Größe des verpflichteten Kollektivs begründet liegen; sie könnte freilich auch einer herausgehobenen Verantwortung der εἰρηνάρχαι geschuldet sein, welche offenbar als Vorgesetzte der φύλακες fungieren. Dem erhaltenen Text des Papyrus lässt sich nicht mehr entnehmen, worin die Verpflichtung der Absender genau bestand, und von den Vertragsbestimmungen sind nur noch die Vertragsstrafe sowie die Haftungsklausel erhalten, doch dürfte die Angelegenheit analog zur Situation in den bereits erwähnten Unterlassungserklärungen unzweifelhaft öffentliche Dienste und kein privates Beschäftigungsverhältnis betreffen<sup>38</sup>.

## II Aufgaben und Kompetenzen

### II 1 Zugriff auf Privatbesitz<sup>39</sup>

Unter den hier untersuchten Papyri finden sich sieben, aus denen sich erschließen lässt, dass dem Pagarchen von Amts wegen ein Zugriffsrecht auf Privatbesitz zukam. In der Regel handelte es sich hierbei um Konfiskationen von Eigentum zu Haftungs- oder Restitutionszwecken; der Zusammenhang zur Verantwortlichkeit des Pagarchen im Bereich der Steuererhebung und -eintreibung ist unverkennbar. Die Mehrzahl der Urkunden sind Eingaben an höhere Stellen, in welchen die Petenten das Verhalten des Pagarchen kritisieren; auch der Reskriptentwurf P.Cair.Masp. I 67024 ist im Grunde Zeugnis einer solchen Beschwerde. Die Argumentation der Bittsteller richtet sich jedoch in keinem Fall gegen das Zugriffsrecht des Pagarchen an sich, sondern zielt stets darauf ab, den jeweiligen Anlass der Amtshandlung nachträglich in Frage zu stellen. Gleichzeitig bedeuten diese Nachrichten an höherrangige Instanzen, dass die Anordnungen des Pagarchen eigenmächtig erfolgt waren. Im Detail unterscheiden sich allerdings die jeweiligen Argumentationsstrategien der Petenten.

Betrachten wir zunächst die Dokumente aus den 560er Jahren, in denen sich die Bewohner des Dorfes Aphrodite über den Pagarchen Menas beklagen: Laut P.Cair.Masp. I 67002 habe dieser das Land des Dioskoros dem βοηθός des Dorfes Phthla und den örtlichen Hirten zugewiesen und diesen die Bewirtschaftung gestattet, während Dioskoros weiterhin die Abgaben tragen müsse<sup>40</sup>. Es gestaltet sich hierbei schwierig, die eindringlichen Schilderungen des aggressiven Vorgehens vonseiten des Pagarchen hinsichtlich ihres Realitätsgehalts zu bewerten. Darüber hinaus wird Menas die Einbehaltung von Nutztieren angelastet, deren Rechtmäßigkeit jedoch

---

dem Recto versichern acht ἐναπόγραφοι γεωργοί unter einem φροντιστής die Zahlung von Wein, wobei der Ausdruck ἐνεχόμενοι (Z. 15) sowie der Verweis auf noch ausstehende Zahlungen (Z. 19–20) auf eine regelmäßige Verpflichtung verweist, welche dem gesamten κτήμα zugekommen sein muss. Demzufolge sind die Vertragspartner des Pagarchen aus P.Oxy. XVI 1981 möglicherweise als öffentliche Vertreter des gesamten Dorfes aufzufassen.

<sup>38</sup> So dachte bereits der Herausgeber R. P. Salomons. Vgl. P. Sängler, *Die Eirenarchen im römischen und byzantinischen Ägypten*, Tyche 20 (2005) 143–204, hier 195 mit Anm. 153, sowie Torallas Tovar, *The Police* (o. Anm. 1) 120–121.

<sup>39</sup> P.Cair.Masp. I 67002; 67019 Verso; 67021; 67024; III 67283; P.Lond. V 1674; 1677.

<sup>40</sup> P.Cair.Masp. I 67002 I 13–15.

ebenfalls schwer zu beurteilen ist, da keine weiteren Angaben dazu gemacht werden<sup>41</sup>. Im Folgenden wird die Plünderung des Dorfes Aphrodite durch *μηλονόμοι* erwähnt, bei denen es sich um Hilfspersonal des Pagarchen handeln könnte, und schließlich heißt es, Menas raube die Pagarchie aus und lasse deren Güter fortschaffen<sup>42</sup>. In ihrer Argumentation berufen sich die Dorfbewohner zwar auf ihre „einstmals zur Zeit unserer Vorfahren“ wirksame Autopragie, also das Recht der selbständigen Steuereintreibung<sup>43</sup>; hingegen erwecken die Rechtfertigungen, niemals mit den Zahlungen im Rückstand gewesen zu sein, den Eindruck, dass es durchaus dem Pagarchen oblag, in dieser Gemeinde, sofern sie mit Zahlungen im Verzug war, im Namen der Zentralgewalt zu intervenieren<sup>44</sup>. Mehr noch, die Petenten kritisieren später, dass Zahlungen, welche Menas von ihnen erpresst hatte, nicht als Steuerleistungen verrechnet worden seien<sup>45</sup>, für deren Eintreibung der Pagarch demzufolge zuständig gewesen sein müsste. So wird im Folgenden auch ausdrücklich festgehalten, dass *ὁ αὐτὸς πάγαρχος ἔλαβεν τὸ δημ[όσι]ον* (II 22); dies kommentieren die Bittsteller nicht einmal. Im weiteren Verlauf des Schreibens wird noch einmal wiedergegeben, dass Menas „unter dem Vorwand von Steuerleistungen“ 700 Solidi eingezogen habe, ohne dass eine korrekte Abrechnung erfolgt sei<sup>46</sup>.

Die übrigen Papyri aus dieser Zeit geben ähnliche Sachverhalte wieder: Laut P.Cair.Masp. I 67021 ließ Menas das Dorf Aphrodite besetzen und Getreide beschlagnahmen<sup>47</sup>. Darüber hinaus wurde offenbar Land konfisziert und anschließend von Vertrauten des Pagarchen bewirtschaftet<sup>48</sup>. Auch hier ist den Worten *καίτοι τὴν πρ[ώτ]ην καὶ τῆ[ν] δευτέραν καὶ τ[ρί]την κα[τα]βολ(ήν) | τῶν δημοσί[ε]ων παρεσχό[μ]εθα αὐτῶ* (Verso Z. 13–14) zu entnehmen, dass die Eintreibung der *δημόσια* durch den Pagarchen offenbar der üblichen Praxis entsprach. P.Lond. V 1674 spricht in Bezug auf einen Besitzzugriff nur allgemein von „räuberischen Überfällen“<sup>49</sup>, und die detaillierte Darlegung der Zahlungsraten in diesem Schreiben verrät die Logik der Argumentation: Die Dorfbewohner beschwerten sich, dass der Pagarch eigenmächtig die Raten angehoben habe, was ihm eigentlich nicht gestattet sein sollte, da es über die Unveränderlichkeit des Steuersatzes Vereinbarungen mit den *ἄρχοντες* gegeben habe; somit seien diese quasi in illegitimer Weise erhobenen Steuern auch

<sup>41</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 25.

<sup>42</sup> P.Cair.Masp. I 67002 III 12–14. Siehe zu den *μηλονόμοι* Abschnitt III 1.

<sup>43</sup> P.Cair.Masp. I 67002 III 5–9.

<sup>44</sup> Vgl. P.Cair.Masp. I 67002 I 16–17: *εὐγνωμόνως καὶ πληρωτικῶς καθ' ἔτος παρέχων* (d. i. Dioskoros) | *τὰ τούτων δημόσια*. Siehe auch die im folgenden Abschnitt besprochenen Personenzugriffe. Später ist explizit davon die Rede, dass die Übergriffe gegen das Dorf Aphrodite *προφάσει δημοσίων* (II 17) erfolgt seien.

<sup>45</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 13: *οὐδὲ μὴν κατελογίσατο τῶ δημοσίῳ τῆς ἡμῶν κόμης Ἀφροδίτης*.

<sup>46</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 24–25.

<sup>47</sup> P.Cair.Masp. I 67021 Verso, 9: *τα[ύ]τη[ν] (sc. κόμην) ἐπραίτευσεν* respektive 19–20: *ἄφει[λα]το τὸν σίτον τῶν | ἐκ(φορίων(?)) τῶν κτη[μ]άτων ἡμ[ῶν]*.

<sup>48</sup> P.Cair.Masp. I 67021 Verso, 3–4.

<sup>49</sup> P.Lond. V 1674, 77: *μετὰ τῶν ληστρικῶν ἐφόδων*.

nicht ausständig<sup>50</sup>. P.Lond. V 1677 erörtert abermals die Enteignung des Dioskoros im Dorf Phthla durch Menas, in deren Verlauf auch die Getreideernte konfisziert wurde<sup>51</sup>. In diesem Zusammenhang ist erneut von Plünderungen und Viehdiebstahl durch das Personal des Pagarchen die Rede, welche unter dem Vorwand der Eintreibung von Steuerrückständen unternommen wurden.

Auch aus den 540er und 550er Jahren liegen Nachrichten über Zugriffe des Pagarchen auf Privatbesitz in Aphrodite vor. In P.Cair.Masp. I 67019 Verso werden die Besetzung des Dorfes und die Konfiskation des Viehs durch den Pagarchen Iulianos geschildert<sup>52</sup>. Ferner berichtet P.Cair.Masp. III 67283 von dessen Zugriff auf Tiere, Maschinen sowie Handwerksgeräte<sup>53</sup>. P.Cair.Masp. I 67024 charakterisiert ähnliche Maßnahmen als Plünderungen<sup>54</sup>. In allen drei Texten wird sehr viel ausführlicher auf die Autopragie des Dorfes Bezug genommen als in den Eingaben aus den 560er Jahren<sup>55</sup>. Somit kann konstatiert werden, dass der Pagarch generell zum Zugriff auf Privatbesitz befugt war. Allerdings scheint dem Pagarchen Iulianos in den 540er und 550er Jahren aufgrund der Autopragie des Dorfes Aphrodite kein Zugriffsrecht auf Steuern oder Vermögenswerte vor Ort zugekommen zu sein, dem Pagarchen Menas in den 560er Jahren hingegen durchaus. Constantin Zuckerman hat eine ähnliche Diskrepanz im Quellenbefund ausgemacht und die These aufgestellt, dass Aphrodite seine fiskalischen Privilegien im Laufe der 550er Jahre verloren habe<sup>56</sup>. Die vorliegende Betrachtung könnte diese These stützen, andererseits wäre es ebenso denkbar, dass die Befugnisse der Pagarchen gegenüber autoprakten Dörfern im Laufe der Zeit Veränderungen unterworfen waren.

## II 2 Zugriff auf Steuerschuldner<sup>57</sup>

Wie der Zugriff auf Privatbesitz steht auch der Zugriff auf die Person von Steuerschuldnern offenkundig mit der Verantwortung des Pagarchen für das Steuer- und Finanzwesen in Zusammenhang. Für die Frage nach der Legitimität des Zugriffs durch den Pagarchen gilt somit das bereits Gesagte; im Folgenden seien nur die Probleme besprochen, welche speziell die näheren Umstände des Personenzugriffs betreffen.

Die Zeugnisse aus den 560er Jahren schildern fiskalisch begründete Personenzugriffe durch den Pagarchen Menas in Aphrodite, welche mit Besitzkonfiskationen

<sup>50</sup> P.Lond. V 1674, 44–48.

<sup>51</sup> P.Lond. V 1677, 13–16.

<sup>52</sup> P.Cair.Masp. I 67019 Verso, 17–22.

<sup>53</sup> P.Cair.Masp. III 67283, 5–8.

<sup>54</sup> P.Cair.Masp. I 67024, 35–37: ἐπειδὴ δὲ οὐκ ἠνέσχο[ν] | τὸ τούτου τοῦ μέρους ἐπελθεῖν αὐτοῖς καὶ πραγμάτων ἀρπαγὴν | ἀμαρτήσαι.

<sup>55</sup> P.Cair.Masp. I 67019 Verso, 1–6; 67024, 30–35; III 67283, pg1, 2–3.

<sup>56</sup> C. Zuckerman, *Du village à l'Empire. Autour du registre fiscal d'Aphroditô 525/526* (Centre de Recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance, Monographies 16), Paris 2004, bes. 213 zu P.Cair.Masp. I 67002.

<sup>57</sup> Kovarik, *Archiv*, Nr. 2; 3; P.Cair.Masp. I 67002; 67019 Verso; 67021; 67024; III 67283; P.Lond. V 1674; 1677.

einhergehen<sup>58</sup>. Dies betrifft im Fall von P.Cair.Masp. I 67002 kollektive Festnahmen, während in P.Cair.Masp. I 67021 ein individueller Zugriff erfolgt<sup>59</sup>. P.Lond. V 1677 behandelt ähnliche Vorgänge: Menas sah das Dorf mit Steuerzahlungen im Verzug, wofür er Apollos, einen der *πρωτοκομηται* des Dorfes, haftbar machte und neben einer Konfiskation von dessen Besitz auch diesen selbst zu verhaften plante. Die besagte Verhaftung erfolgte jedoch aus ungenannten Gründen nicht; stattdessen wurde ein Sohn des Dioskoros festgenommen, da dieser ein Neffe des Apollos war<sup>60</sup>. Dioskoros argumentiert nun gegenüber dem *dux*, dass sein Sohn nicht verantwortlich sei für die Schulden des Onkels<sup>61</sup>.

Aus den 540er und 550er Jahren finden sich dagegen nur vage Hinweise auf Personenzugriffe auf Steuerschuldner durch den Pagarchen. In den Eingaben P.Cair.Masp. I 67019 Verso, P.Cair.Masp. III 67283 sowie dem Reskriptentwurf P.Cair.Masp. I 67024 lassen sich verschiedene Formulierungen finden, mit welchen möglicherweise auf solche Maßnahmen angespielt werden soll<sup>62</sup>. Zwar sind jene Texte stellenweise nur fragmentarisch erhalten, jedoch erwartet man sich wohl, dass solche Zugriffe explizit angesprochen würden, so sie tatsächlich erfolgt wären. Daran allerdings festmachen zu wollen, dass in jener Zeit fiskalisch begründete Personenzugriffe im Gegensatz zu Besitzkonfiskationen nicht im Kompetenzbereich des Pagarchen lagen, erscheint wohl zu gewagt. Vielmehr liegt die Annahme nahe, dass im Zusammenhang mit Steuerdelikten sowohl von Festnahmen als auch von Konfiskationen Gebrauch gemacht wurde.

Wahrscheinlich dokumentieren die beiden Enthaltungsbürgschaften Kovarik, *Archiv*, Nr. 2 und 3 ebenfalls den Umgang des Pagarchen mit Steuerschuldnern. Entlassen werden die Verbürgten jeweils aus einem Gefängnis der *civitas*, und wir finden die Formulierung wieder, dass die Bürgen im Haftungsfall sämtliche von den Verbürgten geforderten *ἀπολογίαί* zu verantworten hätten<sup>63</sup>.

<sup>58</sup> Siehe Abschnitt II 1.

<sup>59</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 4: καὶ καιροτηρηθέντες τοτὲ παρὰ τῶν διοικητῶν το(ῦ) ἐνδοξ(στάτου) Ἰλλ(ουστρίου) Σερήνο(υ) καὶ ἐβλήθημεν εἰς τὴν ἐκεῖθεν οὖσαν εἰρκτὴν (sc. offenbar im Auftrag des Menas; siehe zu diesem Passus Abschnitt III 3); II 14: (sc. Μηνᾶς) ἀφῆκεν ἐν τῇ φυλακῇ ἐπὶ ἄλλους τεσσάρων μηνᾶς; III 4–5: καὶ τοὺς ταλ[αι]π[ώ]ρους | ἡμᾶς λεπτοκτῆτορας ἐξεδίωξεν; P.Cair.Masp. I 67021, 16–17: καὶ ο(ῦ)τως οὐκ ὤκνησεν ἀνατρέψαι τὸν διο[ικη]τ[η]ὴν ἡμῶν | ἀλόγως.

<sup>60</sup> P.Lond. V 1677, 22–34, bes. 22: κατέσχευεν τὸν ἐμὸν υἱὸν ὑπὲρ ἄλλοτριῶν δημοσίων(υ). Der restliche Passus ist nur lückenhaft überliefert, aber dem Sinn nach deutlich. Vgl. Z. 37–38: [ -ca.?- διὰ τῆς] βασιλικῆς προσταξέως ἀνηρέθη ἄνθρωπός ποτε ταμειθεὶς | [ -ca.?- ] . εἶνος ἀναίρεῖται.

<sup>61</sup> P.Lond. V 1677, 32: το(ῦ) υἱοῦ \μου/ μηδὲν τοῦ Ἀπολλῶτος παντελῶς μεταχειριζόμενον(υ).

<sup>62</sup> P.Cair.Masp. I 67019 Verso, 19: μετ' [ἀ]λ[λο]φ[υ]οῦ[ς] ψήφου [ἀ]όκως καὶ [ἀ]φ[ε]ιδῶς ἀνατρέπει τοὺς ἐνοικοῦντας; P.Cair.Masp. I 67024, 36: ἐπελθεῖν αὐτοῖς; P.Cair.Masp. III 67283, pgl. 3–5: κ(αί) π[ρ]ονοεῖν οὐκ' οἶδ[α]μεν πόθ[εν] | [ἐ]πεξήλθεν ἡμῖν ὁ τοιοῦτος, τῶν δημοσίων φόρων προφάσει. Ähnliche Formulierungen finden sich auch in den bislang besprochenen Eingaben aus den 560er Jahren.

<sup>63</sup> Kovarik, *Archiv*, Nr. 2, 13–17: εἰ δὲ μὴ τούτους παραδώσω | ὡς ἐ[ῆ]ρηται ἐπιζητούμενον, ὑπεύθυνόν με εἶναι τὸν τούτων | ἐγγ[υ]πητὴν καὶ προγεγραμμένον Ἄνουπ ἐρήναρχον τ[ὰ]ς | ἀπο[λο]γ[ί]ας ὑπὲρ αὐτῶν [τῆ] ὑμετέρ[α] ἐνδοξότητι ποιή[σασθαι] | πᾶσιν τοῖς παρ' αὐτῆ[ς]

### II 3 Zugriff auf Straftäter<sup>64</sup>

In der Spätantike stellten nur wenige Delikte einen echten Straftatbestand dar; der Großteil wurde im Rahmen zivilrechtlicher Verfahren geahndet. Bei der hier als „Straftäter“ bezeichneten Personengruppe handelt es sich demzufolge weniger um Delinquenten im modernen strafrechtlichen Sinn als vielmehr um Angeklagte und Prozessgegner in Angelegenheiten, denen kein unmittelbar fiskalisches Delikt zugrunde lag. Diese Kategorisierung mag auf den ersten Blick arbiträr erscheinen, rechtfertigt sich jedoch meines Erachtens aus inhaltlichen Überlegungen. Denn der Zugriff auf Straftäter und Strafverdächtige steht mit dem Kernkompetenzbereich des Pagarchen, dem Steuer- und Finanzwesen, nicht in unmittelbarem Zusammenhang, weshalb dessen Zuständigkeit nicht so selbstverständlich erscheint, wie dies beim Zugriff auf Steuerschuldner der Fall ist. Daher darf vermutet werden, dass es sich nicht um eine der ursprünglichen Kompetenzen des Pagarchen handelte, sondern um später übertragene Befugnisse.

Die vorliegenden Zeugnisse ermöglichen keine eindeutige Aussage hinsichtlich der Frage, ob der eigenständige Zugriff auf Straftäter und Strafverdächtige im Kompetenzbereich des Pagarchen gelegen hat. In P.Cair.Masp. I 67094 ist die Gestellungsbürgschaft für einen Lektor überliefert, in welcher neben der Gestellung auch für dessen Wohlverhalten gebürgt wird<sup>65</sup>. Durch diese zusätzliche Klausel werden ein strafrechtlicher Kontext und damit die implizite Möglichkeit eines Zugriffs nahegelegt<sup>66</sup>. Auch in der Enthaltungsbürgschaft PSI I 52 findet sich eine solche Versicherung gefälligen Verhaltens in die Zusicherung der Anwesenheit eingewoben, und die Verbürgte wird überdies aus einem Gefängnis der *civitas* enthaftet<sup>67</sup>. Jene Witwe schließlich, welche sich in P.Cair.Masp. I 67005 beim *dux* über ihre Inhaftierung durch einen gewissen Senuthes beschwert, könnte sich zuvor mit ihrem Anliegen an den Pagarchen gewandt haben, da dieser eine Bestrafung des Übeltäters anordnen

---

πρὸς αὐτοὺς ἐπιζητουμέ[ν]οις; Kovarik, *Archiv*, Nr. 3, 18–22: εἰ δὲ μὴ τοῦτον παραδώσομεν (l. παραδώσομεν) ὡς εἴρηται ἐπι[ζητούμενον] ὑπευθύνους ἡμᾶς εἶναι τοὺς τοῦτου ἐγγυητὰς καὶ | [προγεγραμμένους τὰς ἀπολογί]ας (l. ἀπολογία) ὑπὲρ αὐτοῦ τῆ ὑμετέ[ρ]α | [ἐνδοξό]τητι ποιήσασθαι πᾶ[σιν] τοῖς π[α]ρ[α] αὐτῆς πρὸς αὐτὸν | [ἐπιζητουμένους].

<sup>64</sup> P.Bodl. I 53; P.Cair.Masp. I 67005; 67094; P.Oxy. I 139; XVI 1981; LXVI 4536; PSI I 52.

<sup>65</sup> P.Cair.Masp. I 67094, 8–13: [ὁ]μ[ο]λ[ογο]ῦμεν ἑκουσίως καὶ ἀ[θαρ]πέτως (hier steht der Kaisereid) ἐγγυᾶσθαι καὶ ἀναδεδέχθαι τῆ ὑμῶν | μεγαλοπρεπεία, μόνης καὶ ἐμφαν[εί]ας, Ἐ[ν]ὸχ Ἰωάν[νο]υ, εὐλ[αβ]έστατον ἀγανώστην, | ἐπὶ τῷ αὐτὸν ἐμμεῖναι καὶ εὐρηθ[ῆ]ναι ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ Ἀφροδίτης ἄνευ οἴας | δῆ[πο]τε κ[ατα]φρ[ον]ήσεως καὶ αἰσ[χρᾶ]ς πράξεως.

<sup>66</sup> Für einen offiziellen Hintergrund spricht ferner die Vertretung des Pagarchen durch zwei πρωτοκωμῆται (so bereits B. Palme, *Form und Funktion der byzantinischen Gestellungsbürgschaften* [unpubliziert], 20–21, der hier einen gerichtlichen Kontext sieht). Wenn diese Interpretation richtig ist, so deutet der Text auf ordnungspolitische Aufgaben des Pagarchen Iulianos auch im Gebiet des autoprakten Dorfes Aphrodite hin, wohingegen die Eingaben dem Pagarchen ein solches Recht im Zusammenhang mit Steuerbelangen abzusprechen scheinen (siehe die beiden vorigen Abschnitte).

<sup>67</sup> PSI I 52, 16–23: ἐφ' ὅτε αὐτὴν ἀδιαλείπτως | παραμεῖναι καὶ διάγειν ἐν τῷ αὐτῷ | κτήματι μετὰ τῆς ἀποσκευῆς | καὶ φιλτάτων καὶ τῆς [π]ρεπούσης | καταστάσεως καὶ [ῆ]συχίας καὶ | [μ]ηδωμῶς αὐτὴν ἀπολειμ[έ]ν(αν)εσθ(αι) (l. ἀπολιμπάνεσθαι) | μήτε μὴν μεθίστασθαι εἰς ἕτερον) | τόπον.

konnte. Ferner bleibt die Deutung der Unterlassungserklärungen P.Bodl. I 53, P.Oxy. I 139, P.Oxy. XVI 1981 und P.Oxy. LXVI 4536 in strafrechtlichem Kontext unsicher. Werden sie — wie oben vertreten — als Ausdruck bürokratischer Praxis bei der Verpflichtung für Wachaufgaben interpretiert, so zeigten sie den Pagarchen als Verantwortlichen für die öffentliche Ordnung.

#### II 4 Zugriff zum Zwecke der Geiselhaft

Die Geiselhaft stellte ein verbreitetes Mittel dar, nachhaltigen Druck auf Personen auszuüben, derer man nicht unmittelbar habhaft werden konnte. Die Leidtragenden solcher Maßnahmen waren in der Regel Familienangehörige der gesuchten Beschuldigten; insbesondere Frauen wurden oftmals anstelle ihrer Männer in Haft genommen<sup>68</sup>. Diese selbst waren zum gegebenen Zeitpunkt nicht greifbar, da sie entweder flüchtig waren oder aber — auch dies ist belegt — sich vorübergehend legal andernorts aufhielten<sup>69</sup>.

P.Lond. V 1677 thematisiert die Verhaftung eines Sohnes des Dioskoros durch den Pagarchen. Da ein Vorgesetzter — nämlich ein *magister* aus dem Büro des *dux* — Adressat dieses Schreibens ist, kann daraus geschlossen werden, dass der Pagarch auf eigene Veranlassung hin aktiv geworden war<sup>70</sup>. Warum in diesem Text Apollos, für dessen Schulden der Sohn des Dioskoros zur Verantwortung gezogen wird, nicht greifbar ist, lässt sich dem erhaltenen Teil des Textes nicht entnehmen. Dioskoros kritisiert jedoch den Zugriff offenbar genau aus dem Grund, dass sein Sohn gar nicht für die Schulden des Apollos verantwortlich gemacht werden könne, und verweist dadurch auf die Illegitimität dieses Gewaltmittels<sup>71</sup>.

#### II 5 Unterlassungsvollstreckung

Eine von den übrigen Festnahmen zu trennende Form des Personenzugriffs stellt jene Amtshandlung dar, welche in P.Cair.Masp. I 67003 vom Pagarchen verlangt wird und die als ‚Unterlassungsvollstreckung‘ bezeichnet werden kann. Diese ist deswegen gesondert zu behandeln, da hier eine Festnahme offenbar nur dann erfolgen soll, wenn die betreffende Person die Petenten erneut behelligen sollte. Im Text bitten einige Mönche den *dux* um eine Unterlassungsvollstreckung gegen einen gewissen Iezekiel, welcher ihnen den Rechtsanspruch auf ihnen geschenktes Land streitig mache; in welcher Form dieser das tut, ist nicht überliefert. Gegen Ende des Schreibens ersuchen die Bittsteller den *dux* darum, dem Pagarchen sowie dem τοποτηρητής von

<sup>68</sup> Siehe dazu J.-U. Krause, *Gefängnisse im Römischen Reich* (Heidelberger althistorische Beiträge und epigraphische Studien 23), Stuttgart 1996, 171–179.

<sup>69</sup> Siehe etwa den in P.Apoll. 42 (Apollonopolis Ano; 2. H. 7. Jh.) dokumentierten Fall aus arabischer Zeit.

<sup>70</sup> Der angeschriebene *magister* wird gebeten, προστάξει γραφήναι τῷ εἰρημέ(νῳ) | [Μηνῶ(?) ἀποστήναι ἀπὸ τοῦ υἱοῦ μο(υ) καὶ τῆς κατ' αὐτο(ῦ) ὀχλήσεως ὑπ' Ἀπολλῶτος (P.Lond. V 1677, 42–43).

<sup>71</sup> P.Lond. V 1677, 32: το(ῦ) υἱοῦ \μου/ μηδὲν τοῦ Ἀπολλῶτος παντελῶς μεταχειριζόμε(υ).

Antaiupolis anzuordnen, dass besagter Widersacher von ihnen ferngehalten werde<sup>72</sup>. Zwar ist nicht bekannt, ob der *dux* dieser Bitte entsprochen hat, doch zeigt das Schreiben, dass eine solche Maßnahme in den Kompetenzbereich des Pagarchen fiel. Gleichzeitig legt die Eingabe nahe, dass dieser ein solches Mittel nur auf eine Anordnung von höherer Stelle hin anwenden konnte, denn die Mönche wenden sich nicht direkt an den Pagarchen, sondern an dessen Vorgesetzten<sup>73</sup>.

Auffällig ist an diesem Schreiben, dass nach dem Pagarchen auch der τοποτηρητής von Antaiupolis angeführt wird. Möglicherweise handelt es sich um eine Bezugnahme auf die beiden ranghöchsten Untergebenen des *dux* auf der Ebene der *civitas* als mögliche Weisungsempfänger in dieser Angelegenheit<sup>74</sup>. Nicht zu klären ist, ob die Unterlassungsvollstreckung lediglich bei Zuwiderhandlung die Festnahme nach sich zog oder ob mit einer solchen Verfügung zugleich konkrete vorbeugende Maßnahmen seitens des Pagarchen gegenüber besagtem Iezekiel verbunden waren.

### III Strukturelle Aspekte

In diesem Abschnitt wird das Verhältnis und der Umgang des Pagarchen mit anderen Amtsträgern beleuchtet, wobei die grundsätzliche Frage zu klären ist, ob der Pagarch in seiner sicherheitspolitischen Funktion lediglich auf bereits vorhandene Institutionen zurückgreifen konnte, die ursprünglich nicht auf ihn ausgerichtet waren, oder ob er — darüber hinaus — auch über eigenes Exekutivpersonal verfügte. In diesem Sinn soll zum einen die Einbindung des Pagarchen in eine Ämterhierarchie in Bezug auf das öffentliche Sicherheitswesen aufgezeigt werden; zu diesem Zweck werden im Folgenden die Vorgesetzten und Untergebenen des Pagarchen vorgestellt, wie sie aus der Dokumentation ersichtlich werden. Zum anderen soll verdeutlicht werden, wie der Pagarch als Sicherheitsorgan in bereits existierende Strukturen eingebunden war und von diesen einerseits profitierte, andererseits von ihnen abhängig war, wenn ihm keine eigenen Mittel zur Verfügung standen.

#### III 1 Subalternes Exekutivpersonal<sup>75</sup>

Die dem Pagarchen unterstellten lokalen Exekutivkräfte bestanden offenbar im Wesentlichen aus Liturgen. P.Bodl. I 53 erwähnt εἰρηνάρχαι und φύλακες, die sich

<sup>72</sup> P.Cair.Masp. I 67003, 24–25: παρακαλοῦμεν (...) | (...) προστάξει τῷ παγάρχη τῆς Ἀνταίου(υ) καὶ τῷ τοποτηρητῇ ταυτῆς ἀφ' ἡμῶν αὐτὸν ἀποτρέψαι.

<sup>73</sup> Der Befund lässt sich zwar auch dahingehend deuten, dass sich die Petenten an den *dux* wandten, da sie mit diesem in einem persönlichen Nahverhältnis standen und sich daher eine schnellere Erledigung ihres Anliegens erhofften; allerdings muss dies rein spekulativ bleiben, weshalb an dieser Stelle der textimmanente Interpretation der Vorzug gegeben wird.

<sup>74</sup> Die Petenten beziehen sich wohl nicht auf den Pagarchen und den τοποτηρητής als die jeweils ranghöchsten Lokalvertreter einerseits ziviler und andererseits militärischer Gewalt, denn die τοποτηρηταί der *civitates* sind im Gegensatz etwa zum τοποτηρητής τοῦ λιμίτου nicht als militärische Stellvertreter des *dux* greifbar. Siehe zum τοποτηρητής jetzt A. Jesenko, *Die topoteretai im spätantiken und früh-arabischen Ägypten*, in: PapCongr. XXVII (Band im Druck)

<sup>75</sup> P.Bodl. I 53; P.Cair.Masp. I 67002; 67021; P.Lond. V 1674; 1677; P.Oxy. I 139; XVI 1981; LXVI 4536; LXX 4802.

einem Pagarchen gegenüber verpflichten<sup>76</sup>. Während die Erstgenannten als Dorf-  
liturgen unmittelbar dem Pagarchen zu unterstehen scheinen, ist es bei der sehr all-  
gemeinen Bezeichnung Letzterer sowohl denkbar, dass es sich um untergeordnete,  
also den εἰρηνάρχαι unterstehende Organe handelt, als auch, dass wir hier berufs-  
mäßig verpflichtetes Hilfspersonal der εἰρηνάρχαι vor uns haben. Die Enthaftungs-  
bürgschaft P.Oxy. LXX 4802 erwähnt ebenfalls φύλακες, nimmt aber nicht direkt auf  
deren Vorgesetzten Bezug. Ein solcher Zusammenhang lässt sich lediglich daraus  
erschließen, dass die beiden enthafeten Wächter im Funktionsbereich des ‚pagar-  
chierenden‘ Grundherrn ihre Aufgaben wahrnehmen sollen, doch lassen sich weder  
die genaue hierarchische Einordnung noch konkrete Aufgabenbereiche besagter  
φύλακες festmachen. Des Weiteren begegnen πρωτοφύλακες in den Unterlassungs-  
erklärungen P.Oxy. I 139, P.Oxy. LXVI 4536 sowie womöglich auch in P.Oxy. XVI  
1981<sup>77</sup>. Die Funktionäre verpflichten sich in diesen Urkunden, sowohl den Diebstahl  
von Ochsen und Geräten zu unterlassen als auch Dieben keine Unterstützung zu  
gewähren, woraus geschlossen werden kann, dass die Bewachung verschiedener Flur-  
abschnitte zu den Aufgaben dieser πρωτοφύλακες gehörte<sup>78</sup>.

Vier Eingaben<sup>79</sup> aus dem Dioskoros-Archiv berichten von Übergriffen bewaffneter  
Kräfte auf Zivilisten, welche angeblich im Auftrag des Pagarchen erfolgt waren. Der  
sich auf vage Andeutungen beschränkende und überdies stark rhetorische Wortlaut in  
diesen Petitionen trägt jedoch dazu bei, dass weder der Status des dort involvierten  
nichtmilitärischen Personals noch ein dahinter zu vermutendes ämterhierarchisches  
Verhältnis näher erfasst werden kann. Denn wie hat man etwa die Formulierung zu  
verstehen, die Aktionen des Pagarchen seien μετὰ πολλῆς ληστρικῆς τε καὶ παγανικῆς  
καὶ [στ]ρατι[ωτ]ικῆς βοήθει[ας] (P.Cair.Masp. I 67002 II 23) erfolgt? Das Adjektiv  
ληστρικός ist hier sicherlich der Urkundengattung entsprechend in einem rhetorisch-  
pejorativen Sinn aufzufassen. Jedoch bleibt bei παγανικός unklar, ob es sich hier um  
eine abwertende Charakterisierung oder aber um eine Statusbezeichnung entweder im  
Sinne von ‚zivil‘ oder ‚nicht amtsführend‘ handelt<sup>80</sup>. Die erste Bedeutung ließe keine  
weitergehenden Schlüsse auf den Charakter der erwähnten βοήθειαι zu, wohingegen  
die zweite Bedeutung auf — im Gegensatz zu den militärischen στρατιῶται —  
liturgische Polizeikräfte bzw. die dritte Bedeutung auf privat angeheuerte Sicherheits-

<sup>76</sup> Möglicherweise nimmt das isoliert erhaltene ὑπ]ουργο[ί] oder ὑπ]ουργο[ύς] (P.Bodl. I  
53, 8 mit BL XI 45) auf genau dieses hierarchische Verhältnis Bezug.

<sup>77</sup> Siehe Abschnitt I 3.

<sup>78</sup> Diese Tätigkeit obliegt augenscheinlich auch den in P.Batav. 23 und SPP III<sup>2</sup> 24A ge-  
nannten πρωτοφύλακες (siehe Anm. 31). Deren Diensten lag offenbar ein *munus patrimonii*  
zugrunde, für das hier jeweils eine kirchliche Domäne verantwortlich war, durch welche die  
πρωτοφύλακες mittels συνθήθειαι entlohnt werden. Zur zunehmenden ‚Patrimonialisierung‘  
einstmals personaler Wachliturgien siehe jetzt K. Maurer, S. Tost, *Polizeiliche Erzwingungs-  
und Verwaltungsstäbe im spätantiken Ägypten*, in: PapCongr. XXVII (Band im Druck)

<sup>79</sup> P.Cair.Masp. I 67002; 67021; P.Lond. V 1674; 1677.

<sup>80</sup> Vgl. zu all diesen Bedeutungen R. Guiland, *Recherches sur les institutions byzantines I*  
(Berliner byzantinische Arbeiten 35), Berlin 1967, 154–155, sowie die Beobachtungen von  
F. Mitthof in CPR XXIII, S. 204–205; Mitthof spricht sich im Fall von P.Cair.Masp. I 67002 für  
die Bedeutung ‚zivil‘ aus (S. 204, Anm. 25).

organe hinweisen könnte. In den drei übrigen Eingaben begegnen ähnliche Formulierungen<sup>81</sup>, doch kann auch hier keine eindeutige Entscheidung hinsichtlich der Bedeutung des Wortes *παγανῶν* getroffen werden.

Ein weiterer Aspekt, der in den Petitionen P.Cair.Masp. I 67002 und P.Lond. V 1677 begegnet, ist die vertragliche Verpflichtung von *κοινά* für Sicherheitsaufgaben, in diesem Falle der Hirten von Aphrodite, welche als Flurwächter herangezogen wurden und an den genannten ‚Raubzügen‘ beteiligt gewesen seien. In P.Cair.Masp. I 67002 I 14 werden *ποιμένες* erwähnt, die gemeinsam mit dem Dorf-*βοηθός* von Enteignungen durch den Pagarchen profitiert haben sollen; später ist im selben Text von *μηλονόμοι* die Rede (III 4 und 13), welche sich mit Billigung des Pagarchen an Plünderungen in Aphrodite beteiligt hätten. P.Lond. V 1677 bezieht sich auf dieselben Vorgänge und nennt — wie P.Cair.Masp. I 67002 — jene Hirten, welche von der Konfiskation profitierten, *ποιμένες* (Z. 14), bezeichnet jedoch die plündernden Hirten — welche im Maspero-Text *μηλονόμοι* genannt werden — ebenfalls als *ποιμένες* (Z. 28). Es handelt sich offenbar um dieselbe Personengruppe und daher sind *ποιμένες* und *μηλονόμοι* hier als synonyme Begriffe zu betrachten. Seit dem 4. Jh. wurden vermehrt lokale Sicherheitsaufgaben an einzelne *κοινά* übertragen und gerade für das Dorf Aphrodite ist aus der Vertragsurkunde P.Cair.Masp. I 67001 (Aphrodite; 514) die Praxis überliefert, dass das *κοινὸν τῶν ποιμένων* die Stellung von *ἀγροφύλακες* übernahm<sup>82</sup>: Die Hirten waren demnach für die Überwachung der Flur zumindest mitverantwortlich und somit dem Sicherheitsapparat zugehörig<sup>83</sup>; jedoch geht aus den Texten nicht unmittelbar hervor, dass sie in ihrer Eigenschaft als Sicherheitsfunktionäre formell dem Pagarchen unterstanden. Dafür könnte allenfalls der Umstand sprechen, dass sie zusammen mit einem Dorf-*βοηθός* von der Konfiskation der Ländereien des Dioskoros profitierten, doch ist dies kein Beweis einer hierarchischen Unterordnung. Zwar wird dem Pagarchen vorgeworfen, mithilfe der Hirten gegen das Dorf vorzugehen, doch könnten auch schlichtweg gemeinsame Interessen eine solche Interaktion motiviert haben.

### III 2 Verhältnis zum Militär<sup>84</sup>

Eine Zusammenarbeit des Pagarchen mit dem Militär scheinen die Petitionen P.Cair.Masp. I 67002 und 67021 des Dioskoros-Archivs zu dokumentieren. In beiden

<sup>81</sup> P.Cair.Masp. I 67021, 8–9: *μετὰ στρατιωτικῆς καὶ π[αγανι(?)]κῆς βοηθ(εἰας)*; P.Lond. V 1674, 77–78: *μετὰ τῶν ληστροικῶν ἐφόδων καὶ ἀπὸ προόδων | πολλῶν ὡς εἴρηται παγανῶν*; P.Lond. V 1677, 27–28: *παρὰ τε τῶν ληστροῦν καὶ | [τῶν παγανῶν* (der Papyrus scheint hier keinen Platz für eine denkbare Ergänzung von *στρατιωτῶν* statt *παγανῶν* zu lassen).

<sup>82</sup> Zum *κοινὸν τῶν ποιμένων* und seiner Kontextualisierung im byzantinischen Ägypten siehe J. G. Keenan, *Village Shepherds and Social Tension in Byzantine Egypt*, in: N. Lewis (Hrsg.) *Papyrology* (Yale Classical Studies 28), Cambridge 1985, 245–259. Dass der entsprechende Vertrag mit den Dorfbehörden und den lokalen Großgrundbesitzern geschlossen wurde, spricht nicht gegen eine mögliche Vorgesetztenfunktion des Pagarchen.

<sup>83</sup> Auch die in P.Oxy. XVI 1831 (siehe Anhang III) genannten *ἀγροφύλακες* sind wohl in einem solchen Kontext zu verorten, wie es der thematisierte Streitfall nahelegt. Eine Vorgesetztenfunktion des Pagarchen ist in diesem Text allerdings nicht ersichtlich.

<sup>84</sup> P.Cair.Masp. I 67002; 67021.

Fällen begegnen im Zusammenhang mit den bereits oben genannten Floskeln auch στρατιωτικὰ βοήθεια, unter deren Mithilfe die Übergriffe auf das Dorf Aphrodite vonseiten des Pagarchen erfolgt seien<sup>85</sup>. Während sich im letztgenannten Text kein weiterer Verweis auf militärische Kräfte findet, sind in P.Cair.Masp. I 67002 Soldaten in die Eintreibung vermeintlich ausstehender Steuerzahlungen und einen damit verbundenen Zugriff auf Steuerschuldner involviert. Dabei wird ein βικάριος τῶν στρατιωτῶν Σκυθῶν καὶ τῶν Μακεδόνων (II 12) erwähnt, welcher offenbar gemeinsam mit dem Pagarchen die Zahlungen der Dorfbewohner überwacht, während sich eine Weisungsbefugnis des Pagarchen den Soldaten gegenüber nicht ersehen lässt<sup>86</sup>. Daher stellt der Ausdruck βοήθεια wohl keinen Hinweis auf eine hierarchische Unterordnung dar. Die Zusammenarbeit scheint jedenfalls von den Dorfbewohnern als legitim betrachtet worden zu sein, da sie nicht weiter kommentiert wird. Es offenbart sich das Bild, dass das lokale Militär dem Pagarchen zwar nicht unterstand, beide Seiten jedoch fallweise zur Durchsetzung ihrer jeweiligen Interessen miteinander kooperierten<sup>87</sup>. Diese Beobachtung erhält dadurch Plausibilität, dass die den Einheiten vorstehenden Tribunen in der Regel derselben sozialen Schicht entstammten wie die Pagarchen und deshalb ähnliche Interessen verfolgt haben könnten<sup>88</sup>.

### III 3 Kooperation mit auswärtigen Autoritäten

Die in der zweiten Kolumne von P.Cair.Masp. I 67002 geschilderten Vorgänge gestatten es, einige Überlegungen zur Frage nach der territorialen Bindung der Exekutivgewalt des Pagarchen und der Kooperation mit anderen staatlichen Würdenträgern anzustellen. In dem genannten Passus beschwerten sich einige Dorfbewohner von Aphrodite, dass sie von einem gewissen Serenos festgenommen worden seien, als sie sich gerade auf dem Viehmarkt des Dorfes Thinis befanden. Serenos sperrte die Männer zunächst in ein örtliches Gefängnis. Von dort wurden sie nach Antinoupolis überstellt — offenbar ohne Kenntnis des *dux*, obwohl dies doch dessen Amtssitz war — und anschließend ins Gefängnis von Antaiupolis gebracht, also wieder in den Einflussbereich des für sie zuständigen Pagarchen Menas. Es deutet alles auf eine

<sup>85</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 23: μετὰ πολλῆς ληστρικῆς τε καὶ παγανικῆς καὶ [στ]ρατι[ω]τικῆς βοήθει[ας]; P.Cair.Masp. I 67021, 8–9: μετὰ στρατιωτ(ικῆς) καὶ π[α]γανι(?)κῆς βοήθ(είας). Der Gedanke, es könnte sich um nunmehr als Briganten agierende ehemalige Soldaten handeln, verbietet sich wohl durch die Annahme, dass in einem solchen Fall vonseiten der Petenten explizit auf deren illegalen Status verwiesen würde. Zu den herrenlosen Ex-Militärs siehe F. Mitthof, *Das Dioskoros-Archiv und die militärischen Reformen Justinians in der Thebais*, in: J.-L. Fournet (Hrsg.), *Les archives de Dioscore d'Aphrodité cent ans après leur découverte. Histoire et culture dans l'Égypte byzantine. Actes du colloque de Strasbourg. 8–10 décembre 2005*, Paris 2008, 252–253.

<sup>86</sup> Zur Rolle des Militärs bei der Steuereintreibung vgl. Zuckerman, *Du village* (o. Anm. 56) 153–159. Zu den *vicarii tribuni* solcher lokalen Verbände siehe Mitthof, *Das Dioskoros-Archiv* (o. Anm. 85) 254–255.

<sup>87</sup> Mitthof, *Das Dioskoros-Archiv* (o. Anm. 85) 256–257 lässt offen, ob diese Soldaten dem Pagarchen unterstanden. Zum dort angeführten Zeugnis P.Flor. III 295+P.Lond. V 1678 siehe jedoch Anhang IV.

<sup>88</sup> Liebeschuetz, *The Pagarch* (o. Anm. 1) 166.

Kooperation hin, denn es heißt, dass Menas dem Serenos vor der Festnahme einen Brief geschrieben habe; Menas hat demnach offenbar durch Serenos mutmaßliche Steuerschuldner festnehmen lassen, welche dieser ihm dann überstellte<sup>89</sup>.

Woher besagter Serenos die Autorität nahm, Inhaftierungen anzuordnen, ist nicht klar zu erkennen. Er wird als *περίβλεπτος κόμης, ἰλλούστριος μεγαλοπρεπέστατος* sowie als *λογιώτατος σχολαστικός* (II 2), später noch als *ἐνδοξότατος ἰλλούστριος* (II 4) bezeichnet<sup>90</sup>. Die Zugriffe wurden von *διοικηταί* des Serenos durchgeführt (II 4) und einer von dessen *μειζότεροι* konfiszierte später Gewänder und Hausrat<sup>91</sup> der Inhaftierten (II 9). In beiden Fällen übernahmen also Bedienstete der *domus* des Serenos und keine amtlichen Kräfte die Verhaftungen. Ob diese Bediensteten jedoch möglicherweise in einer amtlich legitimierten Funktion handelten — etwa über ein *munus* ihres Grundherrn —, ist nicht mit Sicherheit zu klären: Einerseits spricht die Tatsache, dass die Gefangenen von Thinis nach Antinoupolis — dem ‚Justizzentrum‘ der Thebais — gebracht wurden, für die Vermutung, dass wir es mit einem offiziellen Gefangenentransport zu tun haben. Andererseits legt der Wortlaut der Eingabe in diesem Abschnitt eine andere Ansicht nahe: Die Petenten scheinen nämlich generell den Zugriff des Serenos zu kritisieren; von einer Verteidigung gegen etwaige Vorwürfe ist im Gegensatz zu anderen im Text geschilderten Anlässen keine Rede – vielmehr wird sogar auf eine Anweisung des damaligen *dux* verwiesen, dass die Gefangenen aus dem Gewahrsam des Serenos hätten entlassen werden sollen. Zudem verstärkt der Umstand, dass Serenos einen Teil jener Tiere zurückgibt, die er während

<sup>89</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 2–5.

<sup>90</sup> Dass *ἰλλούστριος* im späteren 6. Jh. kein einfaches Rangprädikat sein kann, verdeutlicht schon die Anordnung im vorliegenden Text (siehe bereits P. Koch, *Die byzantinischen Beamtentitel von 400–700*, Diss. Jena 1903, 34–45, bes. 44–45, sowie O. Hornickel, *Ehren- und Rangprädikate in den Papyrusurkunden. Ein Beitrag zum römischen und byzantinischen Titelwesen*, Diss. Gießen 1930, 11 und 17). Die Ansicht, es handle sich quasi um eine synonyme Bezeichnung zu *πάγαρχος* (nach Gascou, *La détention* [o. Anm. 6] 69, Anm. 2), wird jetzt wieder vertreten von T. M. Hickey, *Wine, Wealth, and the State in Late Antique Egypt* (New Texts from Ancient Cultures 3), Ann Arbor 2012, 108, Anm. 69 (ausdrücklich gegen Gascous Widerruf seiner These als „idée aventurée“ in der Neuauflage des erwähnten Aufsatzes Gascou, *La pagarchie* [o. Anm. 6] 48). Es gibt jedoch keine zwingenden Gründe für diese Annahme und somit sollte auch hier nicht davon ausgegangen werden, dass eine Kooperation unter ‚Amtskollegen‘ vorliegt, die in verschiedenen Gebieten operieren — was schon von daher seltsam anmuten würde, als Serenos durchweg als *ἰλλούστριος*, Menas dagegen konsequent als *πάγαρχος* bezeichnet wird. J. Banaji, *Agrarian Change in Late Antiquity. Gold, Labour, and Aristocratic Dominance*, Oxford 2007, 161 identifiziert besagten Serenos mit dem gleichnamigen Pagarchen von Antaiupolis aus den 550er Jahren (zu diesem Mazza, *Ricerche*, 231 s. v.). Gegen diese Hypothese muss allerdings die Lokalisation von Thinis angeführt werden (siehe das Folgende).

<sup>91</sup> Offenbar ist damit mobiler Besitz gemeint, welchen die Bittsteller auf ihrer Reise mitführten, denn die Zugriffe erfolgten, während jene noch im örtlichen Gefängnis von Thinis festgehalten wurden. Der fragliche Besitz mag insofern durchaus beträchtlich gewesen sein, als der Viehkauf laut Aussage der Petenten lediglich einmal im Jahr quasi im Namen des Dorfes geschah.

der Inhaftierung der Bittsteller in Beschlag genommen hatte<sup>92</sup>, den Eindruck eines im Grunde illegitimen Zugriffs.

In jedem Fall spricht neben der herausgehobenen Titulatur die Verortung des Serenos gegen die Möglichkeit, dass es sich um einen Untergebenen des Pagarchen Menas handeln könnte, denn mit „Thinis“ ist wohl das Dorf Thynis im Hermopolites gemeint<sup>93</sup>, während Menas Pagarch von Antaiupolis ist. Offenbar war hier also die Kompetenzverteilung geregelt und Menas konnte nicht kraft der eigenen Amtsgewalt auf Individuen zugreifen, die sich außerhalb seines Zuständigkeitsbereiches aufhielten<sup>94</sup>.

### III 4 Amtliche Vorgesetzte<sup>95</sup>

In der vorliegenden Evidenz lassen sich einige Personen identifizieren, welche dem Pagarchen in Belangen der öffentlichen Sicherheit direkte Anweisungen erteilen konnten. Zunächst ist hier auf das justinianische Edikt XIII aus dem Jahr 539 zu verweisen, in dessen Kapiteln 1, 12 und 25 relevante Informationen zu finden sind<sup>96</sup>. Demzufolge scheint der Pagarch zwar dem *dux* unterstellt gewesen zu sein, doch konnte er von diesem nicht abgesetzt werden. Etwaige Anschuldigungen waren dem *praefectus praetorio* zu melden, bevor zuletzt der Kaiser selbst über eine Absetzung zu entscheiden hatte.

Die vorliegende papyrologische Evidenz bestätigt diesen Befund, denn auch in Fragen der öffentlichen Sicherheit scheint in unseren Urkunden stets der *dux* als Vorgesetzter des Pagarchen zu agieren. In P.Cair.Masp. I 67003 ist die Situation eindeutig: Die Petenten treten schriftlich an den *dux Thebaidos* heran und bitten diesen, dem Pagarchen eine ‚Unterlassungsvollstreckung‘ gegenüber einer bestimmten Person anzuordnen. Auch in den Eingaben P.Cair.Masp. I 67002 und P.Lond. V 1674 wenden sich die Petenten an den *dux*, in beiden Fällen mit dem Anliegen, dem Pagarchen Einhalt zu gebieten. In P.Lond. V 1677 schreiben die Petenten jedoch an einen *magister*. Dies ist umso auffälliger, als der Text denselben Sachverhalt betrifft wie die Petition P.Cair.Masp. I 67002 — womit die etwaige Vermutung einer thematisch begründeten Zuständigkeit der *magistri* in diesem Fall haltlos wird. P.Lond. V 1677 ist vermutlich später als P.Cair.Masp. I 67002 zu datieren und darüber hinaus tritt Dioskoros hier selbst als Absender auf, während in P.Cair.Masp. I 67002 formal die Dorfgemeinschaft als Bittstellerin fungiert. Es wäre demnach denkbar, dass

<sup>92</sup> P.Cair.Masp. I 67002 II 7–9.

<sup>93</sup> Zu dieser Identifikation siehe J. G. Keenan, *Tormented Voices. P.Cair.Masp. I 67002*, in: J.-L. Fournet (Hrsg.), *Les archives* (o. Anm. 86) 171–180, hier 177. Zum Dorf Thynis siehe M. Drew-Bear, *Le nome Hermopolite. Toponymes et sites* (Am.Stud.Pap. 21), Missoula 1979, 111. Die Alternative, hier das Dorf This (Girga) zu sehen (so etwa H. I. Bell, *An Egyptian Village in the Age of Justinian*, JHS 64 [1944] 21–36, hier 34), lässt sich nicht ausschließen; allerdings mutete in diesem Fall der Transportweg der Gefangenen äußerst umständlich an.

<sup>94</sup> Ein solch striktes Verständnis der territorialen Integrität von Amtsbereichen ist in der arabischen Zeit insbesondere im Zusammenhang mit der Flüchtlingsproblematik häufiger dokumentiert.

<sup>95</sup> P.Cair.Masp. I 67002; 67003; 67019 Verso; 67024; P.Lond. V 1674; 1677.

<sup>96</sup> Vgl. Mazza, *Ricerche*, 197–199.

Dioskoros sich von einer hochgestellten Person, die ihm persönlich vertraut war, eher Hilfe erwartet haben könnte. Doch selbst dann bleibt fraglich, ob man darunter eine unmittelbare Hilfe des *magister* gegen den Pagarchen zu verstehen hat. Wahrscheinlicher ist wohl, dass im Falle persönlicher Verbindungen die *magistri* gegenüber dem *dux* für eine raschere Bearbeitung der Petition sorgen sollten. Auch die Eingabe P.Cair.Masp. I 67003 ist explizit nur indirekt, nämlich über einen *magister*, an den *dux* adressiert.

Die Eingabe P.Cair.Masp. I 67019 Verso sowie der Reskriptentwurf P.Cair.Masp. I 67024 bezeugen dagegen die Kommunikation der Bewohner Aphrodites mit dem Kaiserhaus bezüglich der Amtsführung des Pagarchen. Beide Texte sind vermutlich anlässlich eigener Reisen des Dioskoros nach Konstantinopel entstanden; wie die örtliche Prozedur vonstatten ging und in welchem Ausmaß direkter Kontakt mit höchsten kaiserlichen Beamten tatsächlich erfolgte, entzieht sich freilich unserer Kenntnis.

#### IV Ergebnis

Die Pagarchen nahmen nicht nur eine bedeutende Position innerhalb der byzantinischen Steuer- und Finanzverwaltung Ägyptens ein; ihnen kamen auch verschiedene ordnungspolitische Kompetenzen zu. Die diesbezüglich relevanten Dokumente können in zwei Gruppen eingeteilt werden. Dabei handelt es sich zum einen um Urkunden aus dem Dioskoros-Archiv von Aphrodite, welche in ihrer Mehrzahl Petition an Vorgesetzte des Pagarchen beinhalten; zum anderen finden sich Enthaltungsbürgschaften und Unterlassungserklärungen an Pagarchen aus Mittelägypten. Zwischen den Befunden beider Quellengruppen lassen sich keine Widersprüche im Hinblick auf die Ergebnisse der inhaltlichen Auswertung konstatieren. Alle diese Texte werden in die 540er Jahre oder später datiert, also in justinianische und nachjustinianische Zeit. Da jedoch sichere Zeugnisse älteren Datums fehlen, bleibt unklar, inwieweit Pagarchen erst unter Justinians Regierung mit genauer umrissenen exekutiven Kompetenzen betraut wurden.

##### *Kompetenzen des Pagarchen im Bereich des öffentlichen Sicherheitswesens*

In der Dokumentation der byzantinischen Zeit sind vor allem zwei Aufgabebereiche als Kernkompetenzen des Pagarchen deutlich zu greifen: der Zugriff auf Steuerschuldner sowie der Zugriff auf Privatbesitz. Beide entsprangen vermutlich der angestammten Verantwortung des Pagarchen für das Steuer- und Finanzwesen. Der reguläre Charakter dieser Amtstätigkeit lässt sich insbesondere aus den Eingaben ableiten, denn in diesen werden entweder konkrete Mängel im Verfahrensablauf der Steuererhebung oder aber das Privileg der Autoprärie als Argumente gegen einen Zugriff des Pagarchen im konkreten Fall ins Feld geführt. Soweit erkennbar, ist auch eine bislang nur singularer bezeugte Geiselhaft durch den Pagarchen mit dem Delikt der Steuerschuld in Zusammenhang zu bringen.

Einige Urkunden legen die Vermutung nahe, dass dem Pagarchen unter bestimmten Umständen auch ein Zugriffsrecht in nichtfiskalischen Belangen zustand, doch lassen sich die diesbezüglichen Voraussetzungen nicht eindeutig aus den Texten ableiten. Dieser Punkt ist jedoch insofern bemerkenswert, als er dem Charakter des

Pagarchen als eines reinen Fiskalbeamten am augenfälligsten zu widersprechen scheint. Des Weiteren ist zumindest ein Fall einer ‚Unterlassungsvollstreckung‘ — offenbar in nichtfiskalischem Kontext — bezeugt, die allerdings lediglich auf eine Anweisung von höherer Stelle hin erfolgt.

Eine Einbindung des Pagarchen in organisierte Maßnahmen zur Bekämpfung der Flüchtlingsproblematik ist der byzantinischen Evidenz nicht zu entnehmen; über die Gründe kann nur spekuliert werden. Bis zu einem gewissen Grad kann der Umgang mit flüchtigen Personen aus der Verantwortung des Pagarchen im Bereich des Gefängniswesens abgeleitet werden<sup>97</sup>. Im Gegensatz zur arabischen Zeit ist allerdings weder irgendeine Form von unmittelbarer Zuständigkeit beim eigentlichen Zugriff noch eine Beteiligung an etwaigen systematischen Suchaktionen dokumentiert.

#### *Der Pagarch als Sicherheitsorgan*

In byzantinischer Zeit trat der Pagarch als Sicherheitsorgan zur Durchsetzung seines Amtsauftrags einerseits mit anderen Instanzen in Interaktion, andererseits scheint er auch eigenem Exekutivpersonal gegenüber weisungsbefugt gewesen zu sein. Unmittelbarer Vorgesetzter des Pagarchen in Belangen der öffentlichen Sicherheit war der *dux*; jedoch intervenierten in Einzelfällen offenbar auch höhere Stellen bis hin zum Kaiser selbst in Fragen der Amtsführung der Pagarchen. Allerdings finden sich in der Dokumentation auch Beispiele für die Wirksamkeit persönlicher Einflussphären jenseits bürokratischer Hierarchien. So wandten sich vereinzelt Petenten nicht direkt an den Pagarchen oder den *dux*, sondern ersuchten einflussreiche kirchliche Fürsprecher darum, ihr Anliegen bei den Behörden vorzutragen.

Dagegen lässt sich unterhalb des Pagarchen keine detaillierte hierarchische Struktur herausarbeiten. Eine Zugriffsmöglichkeit des Pagarchen auf Dorfebene wird durch die *εἰρηάρχοι* sowie die ihnen beigeordneten *φύλακες* in P.Bodl. I 53 nahegelegt. Weiteres Wachpersonal verpflichtet sich dem ‚pagarchierenden‘ Grundherrn in P.Oxy. I 139 und P.Oxy. LXVI 4536 zur Bewachung einzelner Flurabschnitte.

Um Personen- oder Besitzzugriffe zu erwirken, konnten auch vom Pagarchen unabhängige Institutionen eingebunden werden: So scheint das Militär den Pagarchen bei der Umsetzung ordnungspolitischer Maßnahmen unterstützt zu haben, was seitens der Zivilbevölkerung offensichtlich als legitim empfunden wurde. Undeutlich bleibt dagegen die Einbindung von zu Sicherheitsaufgaben verpflichteten *κοινά* in die allgemeine Organisationsstruktur zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit. Auffällig ist ferner, dass in der byzantinischen Dokumentation keinerlei Zeugnisse für eine Verbindung des Pagarchen zu Sicherheitsfunktionären auf *civitas*-Ebene, beispielsweise dem *riparius*, vorliegen. Inwieweit dies als ein Indiz für die zunehmende Ausweitung des Aufgabenbereichs der Pagarchen auf der Ebene der *civitates* gewertet werden kann, muss an anderer Stelle untersucht werden.

Wie der Befund der zweiten Kolumne von P.Cair.Masp. I 67002 nahelegt, dürfte es im Falle regional übergreifender Sicherheitsbelange zu einer Verständigung zwi-

<sup>97</sup> Siehe Stern, *Gefängnisse* (o. Anm. 24).

schen den jeweiligen lokalen Autoritäten gekommen sein, wodurch sich eine gewisse Territorialisierung der Amtsbereiche verdeutlicht.

#### Anhang I: Zusammenstellung der relevanten Papyri

<u>Urkundennummer</u>	<u>Textgattung</u>	<u>Herkunft</u>	<u>Datierung</u>
P.Cair.Masp. III 67283	Eingabe	Aphrodite	vor 10. Nov. 547
P.Cair.Masp. I 67019 Verso	Eingabe	Antinoupolis?	548–549/551
P.Cair.Masp. I 67024– 67025	Reskript	Antaiopolites	ca. 551
P.Cair.Masp. I 67094	Gestellungsbürgschaft	Aphrodite	1.–25. April 552 (?) oder 27.–31. März 553 (?)
P.Cair.Masp. I 67002	Eingabe	Antinoupolis	Mai–Juli 567
P.Cair.Masp. I 67003	Eingabe	Antinoupolis	ca. 567
P.Cair.Masp. I 67005	Eingabe	Antinoupolis	567–568
P.Lond. V 1674	Eingabe	Antinoupolis	567–568
P.Lond. V 1677	Eingabe	Antinoupolis	568–570
P.Cair.Masp. I 67021	Eingabe	Antaiopolites	ca. 566–567/573
P.Oxy. XLIV 3204	Enthaltungsbürgschaft	Oxyrhynchos	2. Jan. 588
Kovarik, <i>Archiv</i> , Nr. 2 <sup>98</sup>	Enthaltungsbürgschaft	Arsinoiton Polis	7. Sept. 590
Kovarik, <i>Archiv</i> , Nr. 3 <sup>99</sup>	Enthaltungsbürgschaft	Arsinoiton Polis	591–592
P.Bodl. I 53	Unterlassungserklärung	Arsinoiton Polis	16. Sept. 605
P.Oxy. XVI 1981	Unterlassungserklärung	Oxyrhynchos	25. Okt. 612
P.Oxy. I 139	Unterlassungserklärung	Oxyrhynchos	26. Okt. 612
P.Oxy. LXVI 4536	Unterlassungserklärung	Oxyrhynchos	27. Okt. 612
P.Oxy. XXIV 2420	Enthaltungsbürgschaft	Oxyrhynchos	25. Feb.–26. März 614
P.Oxy. LXX 4802	Enthaltungsbürgschaft	Oxyrhynchos	frühes 7. Jh.
PSI I 52	Enthaltungsbürgschaft	Oxyrhynchos	17./18. Sept. 602/617/647

<sup>98</sup> Sophie Kovarik teilte mir mit, dass mit CPR XIX 14 ein weiteres Fragment dieses Textes identifiziert werden konnte und somit die hier gegebene Datierung derjenigen der *editio princeps* (575) vorzuziehen sei.

<sup>99</sup> Neuedition von SB XVIII 13952.

## Anhang II: κῶμαι παραρχούμεναι

In einigen der hier herangezogenen Urkunden — nämlich jenen aus Oxyrhynchos — fehlt die Pagarchentitulatur; stattdessen findet sich jedoch die Angabe, dass das Dorf, aus welchem die jeweiligen Absender und/oder verbürgten Personen stammen, durch den Adressaten bzw. dessen οἶκος „pagarchiert“ werde<sup>100</sup>. Was man unter solchen κῶμαι παραρχούμεναι genau zu verstehen hat, ist nicht geklärt. Zuletzt hat sich Nikolaos Gonis mit der Thematik auseinandergesetzt und den Befund dahingehend ausgelegt, dass „[t]he κῶμαι were normally under the control of the pagarch, but it appears that their fiscal administration could be exercised by great landowners, whose authority was similar to that of the pagarch“<sup>101</sup>.

Trotz der unklaren Deutung des Ausdrucks κῶμη παραρχουμένη lassen sich die entsprechenden Dokumente für die vorliegende Untersuchung verwenden, was sich meines Erachtens aus folgenden Überlegungen ergibt: Die Formel findet sich ausschließlich im Zusammenhang mit κῶμαι, wohingegen ἐποίκια als κτήματος τῆς ... oder διαφέροντος τῆ ... bezeichnet werden. Diese konsequente Unterscheidung weist auf eine zugrundeliegende administrative Einrichtung hin. Wenn die für ἐποίκια gebrauchten Formen dadurch erklärt werden können, dass — wie Gonis ausführt — solche Weiler keinen eigenen juristischen Status hatten, sondern als ‚Besitz‘ jener Grundherren galten, so muss sich die Bezeichnung κῶμη παραρχουμένη im Gegensatz dazu auf den Umstand beziehen, dass die hier angeschriebenen Grundherren — wenn sie schon keine Pagarchen waren — gegenüber diesen Dörfern aus einer Position heraus agierten, welche normalerweise mit Pagarchen assoziiert wurde: Die Adressaten solcher Urkunden waren demnach im Falle der ἐποίκια in ihrer Rolle als Großgrundbesitzer involviert, während sie gegenüber ‚pagarchierten‘ Dörfern in erweiterter Funktion auftraten<sup>102</sup>. Die Organisation der Pagarchie nahm im Oxy-

<sup>100</sup> P.Oxy. I 139, 15–16: παραρχουμέ(νης) | παρὰ τῆς ὑμετέρας ὑπερφ(υείας); P.Oxy. XVI 1981, 16–17: παραρχουμέ(νης) παρὰ τοῦ ὑμ(ῶν) [ἐν]δόξου | οἴκου; P.Oxy. XXIV 2420, 12–13: παραρχο[υμένης] | παρὰ τοῦ ἐνδόξου ὑμῶν [οἴ]κου; P.Oxy. LXIV 3204, 12: πα[ρχουμένης] ὑπὸ τῆς ὑμῶν ἐνδοξότητος; P.Oxy. LXVI 4536, 16–17: παραρχουμένης παρὰ τῆς | ὑμετέρας ὑπερφ(υείας); P.Oxy. LXX 4802, 3: παραρχουμένης παρὰ τῆς ὑμῶν ὑπερφ(υείας). Eine Ausnahme bildet der oben zitierte PSI I 52, welcher Φλ(αυίω) [Ἰ]ουλιανῶ τῶ μεγάλ(ω) παγάρχη | ταύτης τῆς Ὀξ(υρνηγίτων) πόλε(ως) (Z. 4–5) adressiert ist, jedoch möglicherweise bereits aus arabischer Zeit stammt. Zur Übersetzung ‚pagarchiert‘ siehe z. B. I. F. Fikhman, *Coloni adscripticii – ἐναπόγραφοι γεωργοί in den Papyri*, in: A. Jördens (Hrsg.), *Wirtschaft und Gesellschaft im spätantiken Ägypten. Kleine Schriften Itzhak F. Fikhman* (Historia-Einzelschriften 192), Stuttgart 2006, 190–250, hier 213–214. Fikhman ist allerdings der Ansicht, die Floskel habe keinerlei Zusammenhang mit der Institution der Pagarchie, sondern versinnbildliche lediglich die Abhängigkeit der Dörfer von den angeschriebenen Großgrundbesitzern. Dem möchte ich mit Verweis auf das im Folgenden Gesagte widersprechen.

<sup>101</sup> P.Oxy. LXX, S. 98 mit Diskussion und weiterer Literatur.

<sup>102</sup> Vgl. Gascou, *Les grands domaines* (o. Anm. 7) 147, Anm. 143, der aus diesen Dokumenten ableitet, dass „l’autorité du geouchos sur ses colons serait assimilée à celle du pagarque municipal vis-à-vis des contribuables ruraux“.

rhyndites also möglicherweise besondere Formen an<sup>103</sup>. Dennoch können jene Urkunden, in denen von κῶμαι παγαρχούμεναι die Rede ist, als Quellen für Kompetenzen des Pagarchen gelten. Sowohl für die Enthaltungsbürgschaften als auch für die Unterlassungserklärungen, welche sich an ‚pagarchierende‘ Grundherren richten, lassen sich jeweils Parallelen aus dem Arsinoites finden, die explizit an „Pagarchen“ adressiert sind<sup>104</sup>.

### Anhang III: Testimonium incertum

Ein im Hinblick auf den übrigen Quellenbefund ungewöhnliches Zeugnis stellt P.Oxy. XVI 1831 (Tholthis [Oxyrhynchites]; spätes 5. Jh.) dar, dessen Datierung sich allein auf die Paläographie stützt, wobei auch das frühe 5. sowie das frühe 6. Jh. nicht ausgeschlossen werden können. Der Text ist voller orthographischer wie grammatikalischer Ungenauigkeiten und behandelt den Diebstahl von Vieh des Dorfes Tholthis durch Hirten des Dorfes Takona. In der Folge teilt nun der Vorsteher von Tholthis demjenigen von Takona unter anderem mit, dass οὐδὲ γὰρ ἔχομεν πῶγμα μετὰ τῆς ἀδείας τῶν ὑμῶν παγάρχον (Z. 8–9). An dieser Stelle wird nicht recht deutlich, was genau unter ἀδείας zu verstehen ist. Ebenso bleibt unklar, ob ὑμῶν oder doch ἡμῶν gemeint ist und ob es sich um einen oder mehrere Pagarchen handelt.

Unter der Annahme, dass μετὰ τῆς ἀδ<ε>ίας τῶν <ἡ>μῶν παγάρχ<ω>ν zu lesen ist, zielt die Rhetorik des Schreibens offenbar darauf ab, den Adressaten von einer unkomplizierten bilateralen Einigung zu überzeugen („und wir führen nämlich auch keine Klage unter dem Schutz unserer Pagarchen“)<sup>105</sup>; als Drohung fungiert dabei offenkundig nicht allein die Verpflichtung zur Rückgabe der gestohlenen Tiere, sondern vor allem die Strafexekution gegenüber Kriminellen durch die Pagarchen<sup>106</sup>. Demnach wird an dieser Stelle wohl eine Kooperation zwischen gleichrangigen Kollegen impliziert. Da beide Dörfer im Oxyrhynchites liegen und somit demselben *civitas*-Territorium angehört haben dürften, müsste man annehmen, dass der Fall einer

<sup>103</sup> In der Tat weisen die oxyrhynchitischen Belege zur Pagarchie einige Besonderheiten auf. Ich werde mich an anderer Stelle näher mit diesem Problem befassen.

<sup>104</sup> Kovarik, *Archiv*, Nr. 2 und 3 (Enthaltungsbürgschaften) bzw. P.Bodl. I 53 (Unterlassungserklärung).

<sup>105</sup> Mazza, *Ricerche*, 174 liest ἀ<η>δείας sowie τ<οῦ> <ἡ>μῶν παγάρχο<υ> und übersetzt Z. 8–9 folgendermaßen: „Infatti (...) nessuno dei due desidera accendere una contesa, poiché non siamo abituati a contrariare il nostro pagarca ...“. Wenngleich die Konjekture τ<οῦ> <ἡ>μῶν παγάρχο<υ> eine eventuell denkbare ‚Doppelpagarchie‘ beseitigen würde, so erscheint sie doch äußerst unwahrscheinlich, da sie phonetisch nicht zu erklären ist. Siehe dagegen J. O’Gallaghan, *Cartas cristianas griegas del siglo V* (Biblioteca histórica de la Biblioteca Balmes, Serie II 25), Barcelona 1963, 111–115, Nr. 24 mit den phonetisch plausibleren Formen ἀδ<ε>ίας und τῶν <ἡ>μῶν παγάρχ<ω>ν: „Pues ni debemos provocar disputas mutuas, ni hemos de tener dificultad con la inmunidad de nuestros pagarcos“. Eine dritte Interpretation der Zeilen bietet P. Sarris, *Economy and Society in the Age of Justinian*, Cambridge 2006, 80, der ἀδ<ε>ίας, aber τ<οῦ> ὑμῶν παγάρχο<υ> lesen will und den Sinn der Zeilen mit „Your pagarch has no claim on us“ wiedergibt. Meines Erachtens muss O’Gallaghans Lesung der Vorzug eingeräumt werden, wengleich meine oben gegebene Interpretation eine abweichende ist.

<sup>106</sup> Vgl. zur Furcht vor der Involvierung staatlicher Stellen in privatrechtliche Streitfragen den anschaulichen P.Neph. 19 (Neson Kome [Herakleopolites]; 4. Jh.).

kollegialen Pagarchie vorliegt. Eine weitere Erklärung wäre, dass die hier genannten „Pagarchen“ (noch) nicht über jene Machtfülle verfügen, wie sie uns im Verlauf des 6. Jh. entgegentritt<sup>107</sup>. Da die Probleme, die dieser Text aufwirft, so vielschichtig sind, wurde er hier nicht in die Auswertung mit einbezogen.

#### Anhang IV: Testimonium delendum

Das Zeugnis P.Flor. III 295+P.Lond. V 1678 (Antinoupolis; 566–568) ist aus den Belegen für Pagarchen zu streichen. In P.Flor. III 295, 11 ist laut Edition zu lesen: Θ]ωμᾶν [τ]ὸν λα[μ]πρ[ό]τατον καὶ [παγ]άρχ(ην) τοποτη[ρο]ῦντα τῆς [Α]γταίου καὶ τούτους ἄμ[α τ]οῖς ἐπομένοις αὐ[τ]οῖς[ς] στρατιώταις. Eine Lesung nach dem Foto gemeinsam mit Fritz Mitthof, Federico Morelli und Alexandra Jesenko ergab allerdings, dass [παγ]άρχ(ην) nicht nachzuvollziehen ist und ausgeschlossen werden muss, zumal eine quasi substantivierte λαμπρότατος-Titulatur vor καὶ kaum denkbar erscheint. Laut Jean-Luc Fournet sollte vielmehr [τ]ὸν λα[μ]πρ[ό]τατον καγ[κελλ]άρχ(ιον) τοποτη[ρο]ῦντα gelesen werden<sup>108</sup>. Damit entfallen sowohl ein Zeugnis für eine Ämterkumulation von Pagarch und τοποτηρητής als auch ein expliziter Verweis auf eine dem Pagarchen unterstehende militärische Truppe.

Departement Altertumswissenschaften  
 Fachbereich Alte Geschichte  
 Universität Basel  
 Petersgraben 51  
 4051 Basel, Schweiz  
 matthias.stern@unibas.ch

Matthias Stern

<sup>107</sup> Die frühen Zeugnisse von πάγαρχος, παγάρχης, παγαρχία sowie παγαρχεῖν werden bei Mazza, *Ricerche*, 171–180 kurz vorgestellt. Zu dieser Liste sind insbesondere zwei außer-ägyptische Belege aus dem 4. Jh. hinzuzufügen: für Kappadokien Basil.Epist. III 2: παγάρχου (o. Anm. 4) sowie für Pisidien CIG 3989, 12: παγαρχή(σας).

<sup>108</sup> Vgl. das von oben begonnene γ in μεγαλοπ[ρε]πέας (Z. 3) sowie in ἐγγείρημα (Z. 6). Die Konjektur ist bereits ohne Verweis *ad locum* in G. R. Ruffini, *A Prosopography of Byzantine Aphrodito* (Am.Stud.Pap. 50), Durham 2011, 577–578 s. v. *Thomas 12* aufgenommen worden; sie findet sich jedoch noch nicht in J.-L. Fournet, J. Gascou, *Liste des pétitions sur papyrus des V<sup>e</sup>–VII<sup>e</sup> siècles*, in: D. Feissel, J. Gascou (Hrsg.), *La pétition* (o. Anm. 9) 141–196, hier 161, Nr. 41. Ich danke an dieser Stelle Jean-Luc Fournet, der mir einen Auszug seiner in Arbeit befindlichen Neuedition der Petitionen des Dioskoros-Archivs zukommen ließ.

KARL STROBEL

## Die Aufwertung des Jahres 301 n. Chr. und ihre epigraphische Dokumentation in Aphrodisias (Karien) Ein Beitrag zur tetrarchischen Währungspolitik

Den entscheidenden Ausgangspunkt für eine vertiefte Betrachtung der Währungs- und Geldpolitik der Tetrarchenzeit, aber auch Constantins I., stellt das sogenannte Währungsedikt Diocletians von 301 n. Chr. dar, das durch die Inschrift aus Aphrodisias (I.Aph. 230) bekannt ist, die aber besser als Aktendossier zur *Currency Revaluation* der Tetrarchen zu bezeichnen ist. Zweifellos war Diocletian hier wie bei anderen bedeutenden Maßnahmen die treibende Kraft.<sup>1</sup> Der hier zu besprechenden geld- und finanzpolitische Schritt beinhaltete die einheitlich für das Reich verordnete Aufwertung aller Münzen<sup>2</sup> unterhalb des Goldstandards<sup>3</sup> in ihren Nominalwerten und ihre

---

<sup>1</sup> I.Aph. = C. Roueché, *Aphrodisias in Late Antiquity*, London 1989.

Zur Diskussion der Rolle Diocletians vgl. H. Leppin, *Zur Geschichte der Erforschung der Tetrarchie*, in: D. Boschung, W. Eck (Hrsg.), *Die Tetrarchie. Ein neues Regierungssystem und seine mediale Präsentation*, Wiesbaden 2006, 13–30; F. Kolb, *Diocletian und die Erste Tetrarchie*, Berlin, New York 2011; S. Corcoran, *The Tetrarchy: Policy and Image as Reflected in Imperial Pronouncements*, in: D. Boschung, W. Eck (Hrsg.), *Die Tetrarchie. Ein neues Regierungssystem und seine mediale Präsentation*, Wiesbaden 2006, 31–61.

<sup>2</sup> Unrichtig M. Corbier, *Coinage and Taxation: The State's Point of View, A.D. 193–337*, CAH<sup>2</sup> XII (2005) 341, wenn sie von „devaluation without any reminting“, von Abwertung, spricht. Corbier hält noch am Metallwertverständnis der römischen Währungsentwicklung in der Tradition etwa von J.-P. Callu fest (vgl. auch M. Corbier, *Dévaluations, inflation et circulation monétaire au III<sup>e</sup> siècle*, in: *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin I. VI<sup>e</sup>–VII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1989, 195–211: Steigen der Preise parallel zum Steigen der Preise für Edelmetall, steigende Verfügbarkeit von Münzgeld seit dem späteren 3. Jh. bei Rückläufigkeit von dessen Kaufkraft, nach 260/270 Eigendynamik der Inflation); es fehlen auch die neueren Beiträge zur römischen Wirtschafts- und Währungsgeschichte.

<sup>3</sup> Die Abtrennung des Geld- und Warenmarktes in Gold vom immer stärker dazu überbewerteten Silberstandard setzt im Übrigen schon im 2. Jh. n. Chr. ein; so bekam man in Münzen unter Nero für 1g Gold 11,5g Silber, unter Elagabal für 1g Gold nur mehr 5g Silber. Bereits Caracalla führte einen Goldradiatus zu 2 Aurei ein (R. Abdy, *The Severans*, in: W. E. Metcalf [Hrsg.], *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 507), seit Decius existierten ein leichterere und ein schwerere Aureus (1:1,5), unter Gallienus schließlich ein System aus Goldquinar, Aureus (Laureatus, 3,38g), Goldradiatus (2 Aurei, überbewertet, da im Durchschnitt nur 4,48g), schwerem Aureus (6,23g, überbewertet, 3 Aurei-Stück), und Doppelradiatus. Die Goldprägung des Gallienus für das Heer in Mailand brachte den Radiatus zu nur 3,92g, den schweren Laureatus zu 5,38g aus. Das System wurde im Grundsatz bis Aurelian beibehalten: Quinar (2,22g), Laureatus (4,3g), mittelschwerer Aureus (5,4g), Radiatus (6,2–6,3g), schwerer Laureatus (6,8g), Doppelradiatus zu 4 Aurei (7,12–8,07g); darüber Gold-

massive Überbewertung gegenüber dem gleichbleibenden Nominalwert des Goldes; das 294 n. Chr. eingeführte Münzsystem selbst wurde nicht verändert. Es war somit weder eine Münz- noch eine Währungsreform. Diese Maßnahme ist in einem direkten Zusammenhang mit dem *edictum ad provinciales de pretiis rerum venalium* (I.Aph. 231), auch Höchstpreisedikt Diocletians genannt, zu sehen, das die beiden Augusti Diocletian und Maximian sowie die beiden Caesares Constantius I. und Galerius im Jahre 301 n. Chr. erlassen haben. Dieses wird zu Recht als „der umfassendste Versuch eines Wirtschaftsdirigismus in der Antike“ bezeichnet.<sup>4</sup> Dessen Interpretation wird durch den Fund des Währungsedikts in einen neuen Zusammenhang gestellt, den die ältere Literatur nicht kannte, und damit die Frage nach Ziel und Wirkung neu

---

multipla zu 5 (Laureatus, 9,06g, 273/274, Rom; S. Estiot, *MER XII I. D'Aurelien à Florian (270–276 après J.-C.)*, Paris 2004, Nr. 83), 8, 12 Aurei. 274 und unter Ulpia Severina wurde der Radiatus etwas unter dem Normgewicht 1/50 Pfund (6,45g; Marke I L) ausgeprägt, der Aureus unter Aurelianus um 1/72 Pfund schwankend. Unter Tacitus sank der Radiatus auf 5,8–5,96g, der Doppelradiatus auf 6,42g. Dazu mehr an anderer Stelle. Eine neue Materialbasis für die Betrachtung der Goldprägung 262–273 ist durch die Erfassung des Schiffsfundes von Lava (bisher 450 Münzen erfasst) gegeben; S. Estiot, *Le trésor d'or romain de Lava, Corse (terminus 272/273 de notre ère)*, TMon 24 (2009–2010) 91–152 mit T. 1–18, C–E. Allerdings übersieht Estiot beim Festhalten am reinen Metallgewicht die Überbewertung von Goldradiatus und schwerem Laureatus, wobei sie ersteren mit 1,5 Aurei und letzteren mit 2 Aurei tarifiert. Hier ist nur an die überholte, verfehlte Tarifierung des Antoninian mit 1,5 Denaren nach Metallwertigkeit zu erinnern. Auf veralteter Basis beruhend F. Carlà, *L'oro nella tarda antichità: aspetti economici e sociali*, Turin 2009, 34; ebd. 27, 51–53 ist Carlà zur vermeintlichen Angabe eines Goldpreises von 50.000 Denaren (1 Aureus = 1000 d) in Y. Ketubot 11, 2 „ante 279“ die Problematik der Datierung und Zuordnung der Passagen des Yerushalmi, der nicht 279 (!), sondern um die Wende 4./5. Jh. n. Chr. aus einem amorphen und ständiger Veränderung unterworfenen Traditionsgut kompiliert ist, entgangen (vgl. G. Stemberger, *Einleitung in Talmud und Midrasch*, München<sup>8</sup>1992, 167–183; M. Goodman, Ph. Alexander [Hrsg.], *Rabbinic Texts and the History of Late-Roman Palestine*, Oxford 2010, bes. S. Stern ebd. 143–164). D. Sperbers (*Denarii and Aurei in the Time of Diocletian*, JRS 56 [1966], 190–195) unkritische Wertung der rabbinischen Texte ist überholt.

<sup>4</sup> H. Kloft, *Die Wirtschaft der griechisch-römischen Welt. Eine Einführung*, Darmstadt 1992, 24; auch S. von Reden, *Money in Classical Antiquity*, Cambridge 2010, 27 (allerdings mit einer falschen Datierung auf 305). Zu dem Versuch der Auswertung seiner Preisdaten im Vergleich mit dem frühneuzeitlichen Europa bzw. dem Orient vgl. R. Allen, *How Prosperous were the Romans? Evidence from Diocletian's Price Edict (AD 301)*, in: A. Bowman, A. Wilson (Hrsg.), *Quantifying the Roman Economy*, Oxford 2009, 327–345; W. Scheidel, *Real Wages in Early Economies: Evidence for Living Standards from 1800 BCE to 1300 CE*, *Journal of the Economic and Social History of the Orient* 53, 2010, 425–462. Eine Zusammenfassung der wichtigen Aspekte bietet S. Corcoran, *The Empire of the Tetrarchs. Imperial Pronouncement and Government AD 284–324*, Oxford<sup>2</sup>2000, 206–233. W. Kuhoff, *Diokletian und die Epoche der Tetrarchie*, Frankfurt a.M. u.a. 2001, 515–542 (Währung), 543–564 (Maximalpreisedikt) bietet zwar einen abundanten Literaturbericht, jedoch kaum Neues. Fehl geht die Interpretation von B. Meißner, *Über Zweck und Anlass von Diokletians Preisedikt*, *Historia* 49 (2000) 79–100, der darin eine mittelfristige Maßnahme zum Abkühlung einer überhitzten Nachfrage mit entsprechender mehrjähriger inflationärer Entwicklung im Osten des Reiches infolge des militärischen Aufbaus während der 90er Jahre sehen möchte.

gestellt.<sup>5</sup> Dabei kommt insbesondere der Frage des zeitlichen Verhältnisses der beiden Maßnahmen wesentliche Bedeutung zu.<sup>6</sup>

### I. Preisbindung und Münzgeldaufwertung:

#### Die Edikte von Aphrodisias aus dem Jahre 301 n. Chr.

Das vor dem 1.9.301 beschlossene und an diesem Tag verkündigte sowie in Kraft getretene Aufwertungs- oder Währungsedikt, um bei dieser eingeführten Terminologie zu bleiben, ordnet sich in die Reihe von Nominalwertmanipulationen und Münzreformen von Aurelian bis Constantin I. ein.<sup>7</sup> Dabei ist das Währungsedikt im Gegen-

<sup>5</sup> Die berechtigte Skepsis gegenüber der Darstellung bei Lactanz „Ebendieser versuchte, nachdem er durch mannigfaltige Ungerechtigkeiten eine maßlose Preissteigerung verursachte, ein Gesetz für die Warenpreise zu erlassen. Daraufhin wurde wegen unbedeutender und geringer Anlässe viel Blut vergossen, und wegen der Furcht kam nichts Käufliches mehr auf den öffentlichen Markt, und die Teuerung entbrannte noch viel schlimmer, bis das Gesetz nach dem Tod vieler Menschen durch den schieren Zwang der Umstände aufgehoben wurde“ (Lact. mort. pers. 7, 6–7) betont etwa H. Brandt, *Geschichte der römischen Kaiserzeit. Von Diokletian und Konstantin bis zum Ende der konstantinischen Dynastie (284–363)*, Berlin 1998, 85. In Wirklichkeit war die Verknappung der Waren auf dem Markt eine Folge der Aufwertung des kursierenden Münzgeldes bei gleichzeitiger Preisbindung, was zum Unwillen der Verkäufer führen musste, ihre gleiche Ware um die halbe Zahl von Münzen abzugeben.

<sup>6</sup> Corbier (o. Anm. 2) 336, 426 fasst die beiden bisherigen Standpunkte zusammen: entweder gleichzeitige Maßnahmen gegen die Inflation oder das Währungsedikt geht dem Preisedikt um drei Monate voran.

<sup>7</sup> K. Strobel, *Münzreformen? Währungsreformen? Nochmals zur Münz- und Geldpolitik der Tetrarchenzeit und Constantins I.*, Haller Münzblätter 8 [= Beiträge zum 6. Österreichischen Numismatikertag 2014] (2015) 105–128. Leider auf einem veralteten Stand verharrt A. Giardina, *The Transition to Late Antiquity*, in: W. Scheidel, I. Morris, R. Saller (Hrsg.), *The Cambridge Economic History of the Greco-Roman World*, Cambridge 2007, 757–764, bes. 760. Enttäuschend auch K. W. Harl, *Coinage in the Roman Economy 300 B.C. to A.D. 700*, Baltimore, London 1996, 148–164, der seine überholten Thesen und Kalkulationen von 1985 (*Marks of Value on Tetrarchic Nummi and Diocletian's Monetary Policy*, Phoenix 39 [1985] 263–270) wiederholt und die Neuvorlage des Währungsedikts von 1989 nicht zur Kenntnis nimmt; die von ihm postulierte Reform vom 1.1.300 mit einer Verdoppelung des Nummus von 5 auf 12,5 Denare und des Argenteus von 25 auf 50 Denare existiert nicht. Überholt sind die Kalkulationen bei J.-P. Callu, *La politique monétaire des empereurs romains de 238 à 311*, Paris 1969, bes. 355–385, 480, dessen Verständnis des römischen Geldwesens allein auf dem Metall- sprich Warenwert der Münzen, d.h. einem überholten Modell des Metallismus, und auf teilweise überholten Münzanalysen aufbaut und zudem nicht zwischen dem massiven Anstieg der Preise in virtuellen monetären Recheneinheiten (virtuelles Geldvolumen!) und dem tatsächlichen Gebrauch der real existierenden Münzen im alltäglichen Wirtschaftsleben unterscheidet, in dem die überwiegende Masse der Bevölkerung nur mit der Zahl der konkret verfügbaren Münzen arbeitete. Entsprechend auch J.-P. Callu, *Analyses métalliques et inflation : L'orient romain de 295 à 361/368*, in: *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin I. VI<sup>e</sup>–VII<sup>e</sup> siècle*, Paris 1989, 223–233; ders., J.-N. Barrandon, *L'inflazione nel IV secolo (295–361) : il contributo delle analisi*, in: A. Giardina (Hrsg.), *Società romana e impero tardoantico I*, Bari 1986, 559–599. Insgesamt verfehlt zur römischen Währungsentwicklung G. Depeyrot, *Crises et inflation entre Antiquité et Moyen Age*, Wetteren <sup>2</sup>2005. Richtig hingegen J.-M. Carrié, *Les crises monétaires de l'Empire romain tardif*, in: B. Thérêt (Hrsg.), *La monnaie dévolée par ses*

satz zum Preisedikkt nur in der einen inschriftlichen Kopie aus Aphrodisias in Karien überliefert<sup>8</sup>, was diesen Text zu einem zentralen Dokument für die Analyse kaiserlicher Geldpolitik nicht nur an der Wende zum 4. Jh. n. Chr. macht. Die bereits länger bekannten Fragmente sowohl des Preis- wie des Währungsedikts der Tetrarchen aus Aphrodisias sind bisher maßgebend von Joyce Reynolds in C. Roueché, *Aphrodisias in Late Antiquity*, London 1989 unter den Nummern I.Aph. 230 (Currency Revaluation) und 231 (Price Edict) publiziert<sup>9</sup>, wurden aber in der digitalen zweiten Edition (<http://insaph.kcl.ac.uk>) der Inschriften von Aphrodisias nicht aufgenommen. Die ganz substantiellen, 1990 gefundenen neuen Fragmente des Währungsediktes sind dagegen bisher nur in einer photographischen Abbildung durch R. R. R. Smith<sup>10</sup> im Jahre 1996 bekannt gemacht.<sup>11</sup> Eine Neuedition des Textes fehlt seit 25 Jahren, obwohl die neuen Fragmente von M. Crawford bereits 1991 in einem Londoner Seminar vorgestellt wurden, worauf sich ihre teilweise inhaltliche Einbeziehung durch S. Corcoran<sup>12</sup> stützt. Hinzu kommt nun als Neufund im August 2014 ein weiteres Bruchstück mit 8 Zeilen vom rechten unteren Rand des ersten Blocks, das von A. Chaniotis und T. Fujii in JRS 105 (2015) mit Abbildung und Umzeichnung publiziert wird; dankenswerter Weise hat Kollege Chaniotis dem Verf. das Manuskript bereits im Voraus zur Verfügung gestellt und für eine Einbeziehung in diese Studie freigegeben. Es ist zu wünschen, dass bei einer systematischen

---

*crises I 3*, Paris 2007, 131–167, dass Aurelian derjenige gewesen ist, der als erster die Billonmünzen des formalen Silberstandards jenseits der Akzeptanzschwelle überbewertet hat, worin ihm die nachfolgenden Herrschergenerationen gefolgt sind.

<sup>8</sup> Erstedition K. T. Erim, J. Reynolds, M. Crawford, *Diocletian's Currency Reform: A New Inscription*, JRS 61 (1971) 171–177 mit einer photographischen Teilvorlage, auf der später beschädigte Bruchränder etc. noch besser zu erkennen sind.

<sup>9</sup> Damit waren bereits der von M. F. Hendy, *Studies in the Byzantine Monetary Economy c. 300–1450*, Cambridge u.a. 1985, 451–453 vorgeschlagene Text des Währungsedikts wie seine darauf basierenden Folgerungen überholt. Hendy a.O. 449–462, bes. 458 zur Währungspolitik Diocletians, ging davon aus, dass 301 sowohl der Aureus solidus wie der Argenteus nicht verändert wurden, letzterer also vor und nach 301 mit einem Nominalwert von 100 Rechendenaren (*denarii communes*) festgelegt gewesen sei. Auch J. W. Ermatinger, *The Economic Reform of Diocletian* (Pharos 7), St. Katharinen 1996, 35–47 nimmt die Neuedition der Inschrift von 1989 nicht zur Kenntnis; P.Ryl. IV 607 wird von ihm falsch interpretiert (a.O. 39) und seine vorgeschlagene Tarifierungen der Münzen vor und nach der Reform vom 1.9.301 (a.O. 40–44; Argenteus von 50 auf 100 Denare, Nummus von 10 auf 20 Denare, Aurelianus bei 5 Denaren bleibend, der Radiatus bei 2 Denaren, der Laureatus bei 1 Denar) sind überholt. Die Währungsreform Diocletians war zudem sicher nicht durch den Anstieg des Metallwertes des Silbers verursacht; auch für die Zeit 285–293 n. Chr. sind Ermatingers Aussagen vielfach unzutreffend.

<sup>10</sup> R. R. R. Smith, *Archaeological Research at Aphrodisias 1989–1992*, in: C. Roueché, R. R. R. Smith (Hrsg.), *Aphrodisias Papers 3*, Ann Arbor 1996, 11–72, hier p. 32 Fig. 27.

<sup>11</sup> Diese Abbildung dient dem Verf. als Grundlage für die Rekonstruktion des Textes; an den Bruchrändern noch besser erhalten sind die Fragmente teilweise bei C. Roueché, *Aphrodisias in Late Antiquity*, London 1989, plate XLVII; ferner Erim, Reynolds, Crawford (Anm. 8) pl. XII–XIII; K. Erim, J. Reynolds, *The Copy of Diocletian's Edict on Maximum Prices from Aphrodisias in Caria*, JRS 60 (1970) pl. IX 1.

<sup>12</sup> Corcoran (o. Anm. 4; 1. Aufl. 1996) 134–135 Nr. 36, 177–178 Nr. 10.

Durchsicht der abgeräumten Marmorfragmente in der Zukunft noch weitere Bruchstücke gefunden werden. Zahlreiche Abschlüge und Fragmente mit nur wenigen Buchstaben<sup>13</sup> sind bisher nicht sinnvoll einzuordnen.

Durch die Klärung der Anbringung des Dossiers sind der Gesamtumfang des Textes und seine Gliederung jetzt klar erkennbar. Die Inschrift des Höchstpreisedikts in lateinischer Sprache, die auf Veranlassung des Provinzstatthalters und wohl unter einer gewissen Aufsicht seines Stabes hergestellt wurde<sup>14</sup>, war an Paneelen der Nordfassade der flavischen Basilika mit Front zur sogenannten Süd-Agora von Aphrodisias eingraviert.<sup>15</sup> Während sich die Titulatur und der Beginn der Praefatio des Höchstpreisedikts, soweit erhalten, auf der rechten Hälfte der Wandfläche zwischen dem linken Eckpilaster und dem ersten Eingangsportal befanden, und zwar auf dem ersten Paneel mit 45 Zeilen, waren die weiteren Paneele der Fassade mit den einzelnen Paragraphen des Höchstpreisedikts in Kolumnenform gefüllt. Für das Währungsedikts ist nunmehr die Eingravierung in zwei Blöcke des linken Eckpilasters gesichert.<sup>16</sup> Der Text ist dabei mit einiger Wahrscheinlichkeit parallel zu den ersten beiden Paneelen mit dem Beginn des Preisedikts angeordnet gewesen, d.h. der obere hohe Block, vermutlich mit einer einfachen Rahmung am oberen Rand unterhalb einer gestuften Facies<sup>17</sup>, auf gleicher Höhe wie das erste Paneel, der zweite, untere Block parallel zum unteren zweiten Paneel des Preisedikts. Eine Eingravierung direkt unterhalb des Kapitells des Eckpilasters, wie von M. Crawford und P. Stinson vorgeschlagen<sup>18</sup>, ist eher unwahrscheinlich, da dann eine Lesbarkeit bei einer Buchstabenhöhe von meist 2 cm für den wesentlichen ersten Teil des Textes nicht mehr gegeben gewesen wäre. Zudem sind in der linken Fassadenhälfte bis zum Mittelportal nur die

<sup>13</sup> I.Aph. 230 f, h–l, n–q. Denkbare Ergänzungen sind in 230k, Z. 3–4 ---] si qu[isquam --- /--- qua]ttu[or denariorum oder denariis ---; 230l, Z. 2–3 --- delic]tis [---/---im]pia i[n]humanitate? --- (vgl. I.Aph. 231 I, Z. 34); 230p, Z. 1–2 --- denari]or[um ---/--- s]alu[tis? publicae? ---; 230q, Z. 1 ---] pla]cet --- oder ---] pla]cuit---

<sup>14</sup> So auch B. Salway, *MANCIPIUM RUSTICUM SIVE URBANUM. The Slave Chapter of Diocletian's Edict on Maximum Prices*, in: U. Roth (Hrsg.), *By the Sweat of Your Brow: Roman Slavery in its Socio-Economic Setting* (BICS Supplement 109), London 2010, 1–20, bes. 13; S. Corcoran, *The Publication of Law in the Era of the Tetrarchs*, in: A. Demandt, G. Goltz, H. Schlange-Schöningen (Hrsg.), *Diokletian und die Tetrarchie: Aspekte einer Zeitenwende*, Berlin, New York 2004, 56–73; S. Corcoran, *The Heading of Diocletian's Price Edict at Stratonicea*, ZPE 166 (2008) 295–302, bes. 299f.

<sup>15</sup> Vgl. P. Stinson, *The Civic Basilica: urban context, design, and significance*, in: C. Ratté, R. R. R. Smith (Hrsg.), *Aphrodisias Papers 4: New Research on the City and its Monuments*, Portsmouth/RI 2008, 79–106, bes. 91–96 und Abb. 17.22.

<sup>16</sup> Stinson (o. Anm. 15) 89–96, 98f.; ebenso M. H. Crawford, *Discovery, Autopsy and Progress: Diocletian's jigsaw puzzles*, in: T. P. Wiseman (Hrsg.), *Classics in Progress. Essays on Ancient Greece and Rome*, Oxford 2002, 145–163, bes. 159f. mit Abb. 6.4–5; beide allerdings mit Anordnung der Blöcke im oberen Teil des Eckpilasters; Eine Lesbarkeit wäre dort aber nicht mehr gegeben gewesen. Eine Publikation der gesamten Anlage ist in Vorbereitung; für seine Mitteilung danke ich R. R. R. Smith.

<sup>17</sup> Entgegen der bisher rekonstruierten Fassadengliederung ist auch für die Eckpilaster wohl mit einer Gliederung durch eine gestufte Faszie zu rechnen.

<sup>18</sup> Crawford (o. Anm. 16) 160 Fig. 6.5; Stinson (o. Anm. 15) 95 Fig. 22.

mittleren und unteren Paneele mit dem Text des Preisedikts versehen worden. Ist aber die von Stinson vorgeschlagene Rekonstruktion der durchgehenden Eckpilaster zutreffend und somit der obere Block unterhalb des Kapitels zu platzieren, so ist im Grunde davon auszugehen, dass unterhalb des ersten Dossiers aus zwei Edikten und einem Kaiserbrief ein weiterer Text angebracht war, der Regulierungen enthielt, die sich mit den weiteren rechtlichen Konsequenzen der Aufwertung von 301 beschäftigten. Hierzu würde dann wohl das Fragment I.Aph. 230b (s.u.) gehören.

Schon die gemeinsame inschriftliche Veröffentlichung der beiden Maßnahmen an der Nordfassade der Basilika dokumentiert deren direkten inhaltlichen und auch zeitlichen Zusammenhang, wobei sich die Schrift in einigen Details von der Praefatio des Preisedikts unterscheidet.<sup>19</sup> Dies und die Anbringung am Eckpilaster sprechen dafür, dass die Anbringung des Preisedikts, beginnend auf den Paneelen zwischen dem linken Eckpilaster und dem ersten Portalrahmen, dem Einmeißeln des Währungsedikts vorausgegangen ist. Das „Währungsedikt“ selbst setzt sich aus drei Teilen zusammen, aus einem ersten Edikt, das die Neutarifizierung der Münzen unterhalb des Goldes verordnet, aus einem zweiten prozessleitenden und die Strafbestimmungen festlegenden Edikt, das die Durchsetzung der Maßnahme garantieren sollte, und aus einer Epistula, einem kaiserlichen Rundbrief an die Finanz- und Provinzverwaltung, jeweils mit konkreter Ansprache des Empfängers, in diesem Fall des Rationalis der Diözese Asia (s.u.), als Abschluss des Dossiers.

Während das Datum des Inkrafttretens der Maßnahmen des Aufwertungs dossiers durch die genaue Datierung auf den 1.9.301 n. Chr. dokumentiert ist, fehlt eine entsprechende Angabe in allen bekannten Fragmenten des Maximalpreisedikts, so dass man für die Datierung auf die Titulatur am Beginn der Praefatio angewiesen ist.<sup>20</sup> Auf der Kopie von Aphrodisias (I.Aph. 231) ist die ausführliche Titulatur der Tetrarchen am Beginn des Textes wiedergegeben, allerdings unter Auslassung der imperatorischen Akklamationen und mit unrichtiger Zählung der *tribunicia potestas* mit *VX* bei Diocletian und Maximian statt der 301 zutreffenden Zahlen *VXIII* bzw. *VXII*. Zutreffend ist nur die Angabe des 7. bzw. 6. Consulats. Auf der Kopie in Stratonikeia fehlt die Titulatur ganz; die Einleitung ist auf die Kurzformel *e(xemplum) s(acrarum)*

<sup>19</sup> Vgl. J. Reynolds, in Roueché (o. Anm. 11) 254.

<sup>20</sup> Vgl. Corcoran (o. Anm. 4) 206; T. D. Barnes, *The New Empire of Diocletian and Constantine*, Cambridge/MA, London 1982, 18f. Zu den Titulaturen Barnes a.O. 4, 17–22, 25f.; D. Kienast, *Römische Kaisertabelle*, Darmstadt <sup>2</sup>1996, 268, 274f.; breite Diskussion bei Kolb (o. Anm. 1) 22–67, 68–87, 115–127 (zur Manipulation in der Zählung von *tribunicia potestas* und imperatorischer Akklamation bei Maximian, um den Abstand wie bei den Consulaten auf eine *tribunicia potestas* und eine Akklamation zu verringern und die tetrarchischen Titulaturen zu schematisieren; Augustus-Erhebung Maximians und erste imperatorische Akklamation nicht am 1.4.286 erwiesen, sondern etwas später, jedenfalls vor dem 29.8.286; nach Barnes a.O. 4 Anm. 6 vor dem 24.5.286). Zur Frage der Titulatur des Galerius zuletzt S. Corcoran, *Galerius, Maximianus and the Titulature of the Third Tetrarchy*, BICS 49 (2006) 231–240. Barnes a.O. und Kolb a.O. zeigen die verbreitete Unsicherheit in der Wiedergabe der Titulaturen.

*litterarum*) beschränkt.<sup>21</sup> In Aizanoi wurde das Edikt mit einem vorausgehenden Begleitgedicht des Statthalters der Provinz Caria et Phrygia, Fulvius Asticus, einer Zusammenfassung der Praefatio in griechischer Sprache<sup>22</sup>, inschriftlich publiziert, die einleitende Kaisertitulatur fehlt ebenso. Demnach enthielten die vom Statthalter in die Städte zur Promulgation ausgesandten Kopien am Kopf keine Kaisertitulaturen. Es ist mit einiger Wahrscheinlichkeit anzunehmen, dass auch die Originalfassung, die an die Provinzstatthalter gesandt worden war, zu Beginn nur eine verkürzte Nennung der Augusti und Caesares brachte und die Kanzleien der Statthalter diese, sofern dazu angehalten, auf die volle Titulatur zu ergänzen hatten und dabei deutliche Fehler unterlaufen bzw. unterschiedliche Formen der Ergänzung erscheinen konnten. Auffallend bei der Kopie von Aphrodisias ist dabei die stark verkürzte Titulatur der Caesares, die so vermutlich eher dem Originalschreiben entsprochen haben kann.<sup>23</sup>

Nur auf der fragmentarischen Kopie aus Ägypten (seit 1807 in Aix-en-Provence)<sup>24</sup>, wo der erhaltene Block, von Beschädigungen an den Rändern abgesehen, die Paragraphen 1–14 des Textes enthält<sup>25</sup>, ist für das Maximalpreisedikt die vollständige Tetrarchentitulatur an den Anfang gestellt. Die Angabe der neunten *tribunicia potestas* und des dritten Consulats der Caesares datieren in den Zeitraum 10.12.300–9.12.301. Ein Datum für den Erlass des Preisedikts nach dem 20.11.301 und vor dem 10.12.301 wird dabei bisher aus der Angabe der 18. imperatorischen Akklamation Diocletians (ab 20.11.301) und seiner 18. *tribunicia potestas* (10.12.300–9.12.301) im Vorspann der Kopie aus Ägypten erschlossen.<sup>26</sup> Allerdings wurde dabei übersehen, dass für Maximian hier die 17. *tribunicia potestas* (bis 9.12.301) und die 17. imperatorische Akklamation angegeben sind, letztere aber erst ab Mai 302 möglich ist. Hier liegt somit ein eindeutiger Fehler in der Angabe der imperatorischen Akklamation vor, nämlich *XVII* statt *XVI*. Offenbar wurde in der Vorlage für die Inschrift bei Maximian fehlerhaft die gleiche Zählung für beide Titel angegeben. Nun war aber zu diesem Zeitpunkt der klare Schematismus gegeben, dass Diocletians Zählung der *tribunicia potestas*, der imperatorischen Akklamationen und der Consulats jeweils um eins gegenüber Maximian höher ist. Für Diocletian kann deshalb mit gutem Grund der gleiche Fehler vorausgesetzt werden, dass auch dort fälschlicherweise die gleiche Zahl für die *tribunicia potestas* wie die imperatorischen Akklamationen angegeben ist, und zwar mit einer schematisch jeweils um eins erhöhte Ziffer gegenüber

<sup>21</sup> S. Corcoran, *The Heading of Diocletian's Price Edict at Stratonicia*, ZPE 166 (2008) 295–302.

<sup>22</sup> Corcoran (o. Anm. 12) 179 Nr. 11a.

<sup>23</sup> *Flavius Valerius Constantius et Gal. Val. Maximianus Germ. m. Perss. Britt. CC. PP. Medd. Adiabb. cons. nobb. Caesares* gegenüber der Version aus Ägypten (s.u.) *Fla. Val. Constantius Germ. max. II Sarm. max. II Persic. max. II Britt. max. Carpic. max. Armenic. max. Medic. max. Adiaben. max. trib. p. VIII coss. III nobil. Caes. et. G. Val. Maximianus Germ. max. II Sarm. max. II Persic. max. II Britt. max. Carpic. max. Armenic. max. Medic. max. Adiab. max. trib. p. VIII coss. III nobil. Caes.*

<sup>24</sup> CIL III 2, p. 802–803 (ed. Th. Mommsen); dazu Lauffer (u. Anm. 25) 14.

<sup>25</sup> Zählung nach S. Lauffer, *Diokletians Preisedikt*, Berlin 1971. § 1–4 bringen die ausführliche Titulatur der Augusti und Caesares.

<sup>26</sup> Barnes (o. Anm. 20) 18f.; Corcoran (o. Anm. 4) 206. Vgl. bereits o. Anm. 19.

Maximian. Die entsprechende ägyptische Kanzlei<sup>27</sup> ist offensichtlich für beide Augusti von der gleichen Jahreszählung in jeweils beiden Titulaturen ausgegangen. Auch für Diocletian ist deshalb eine notwendige Korrektur für die Zahl seiner imperialen Akklamationen von 18 auf 17 möglich, ja naheliegend. Damit ist aber nicht mehr gesagt, dass das Preisedikt erst etwa drei Monate nach dem Währungsedikt erlassen sei, wie bisher angenommen. Diese Annahme hatte aber weitreichende Konsequenzen für die Interpretation des Höchstpreis- wie des Währungsedikts, wobei ersteres als eine Maßnahme gegen eine steigende Inflation interpretiert wurde<sup>28</sup> respektive als Versuch, die „als Folge der Währungsreform sprunghaft gestiegenen Preise wieder zu reduzieren“<sup>29</sup>.

Auch Hartwin Brandt<sup>30</sup> und Alexander Demandt<sup>31</sup> haben mit vollem Recht betont, dass das Währungsedikt und das Höchstpreisedikt als eine einheitliche Maßnahme zu

<sup>27</sup> R. S. Bagnall, K. A. Worp, *Chronological Systems of Byzantine Egypt*, Leiden, Boston 2004, 130, 230–241, bes. 238f.; K. Maresch, *Die Präsentation der Kaiser in den Papyri der Tetrarchenzeit*, in: D. Boschung, W. Eck (Hrsg.), *Die Tetrarchie. Ein neues Regierungssystem und seine mediale Präsentation*, Wiesbaden 2006, 63–82, bes. 63–69.

<sup>28</sup> So etwa A. Wassink, *Inflation and Financial Policy under the Roman Empire to the Price Edict of 301 A. D.*, *Historia* 40 (1991) 465–493, bes. 490–493; überholt auch F. De Martino, *Wirtschaftsgeschichte des alten Rom*, München 1991, 423–428.

<sup>29</sup> Brandt (o. Anm. 5) 85; H. Böhnke, *Ist Diocletians Geldpolitik gescheitert?*, *ZPE* 100 (1994) 473–483, bes. 479f. (Die Verwaltung habe mit dem Preisedikt in kurzer Zeit reagieren müssen); haltlos ist Böhnkes Annahme, es habe bereits eine Preisliste „als Kalkulationsgrundlage für die Planung der ersten Münzreform 294“ gegeben, deren Preise nun einfach verdoppelt worden wären. Unrichtig sind ferner die Kalkulationen bei Böhnke, ebenso seine generelle Beurteilung der Maßnahmen Diocletians.

<sup>30</sup> H. Brandt, *Erneute Überlegungen zum Preisedikt Diokletians*, in: A. Demandt, G. Goltz, H. Schlange-Schönningen (Hrsg.), *Diokletian und die Tetrarchie: Aspekte einer Zeitenwende*, Berlin, New York 2004, 47–55 mit ausführlicher Diskussion der verschiedenen jüngeren Deutungen und der literarischen Überlieferung; auch Brandt (o. Anm. 5) 75–77, 78–86.

<sup>31</sup> A. Demandt, *Die Spätantike* (HdA III.6), München 2007, 69f., allerdings sind seine geldgeschichtlichen Ausführungen überholt. Die Preissteigerungen gingen nicht auf eine „Vermehrung des umlaufenden Geldes durch den Staat selbst“ zurück, sondern auf die Nominalwertmanipulationen, welche die Stabilität garantierende, im Nominal fixierte Parität innerhalb des Münzgefüges durch eine im Markt nicht mehr akzeptierte Überbewertung von Billonmünzen gegenüber den Goldmünzen aushebelten. Die verordnete Nominalwertsteigerung zur Verringerung des staatlichen Bedarfs an realen Münzen und zur Steigerung der Kaufkraft der Soldaten ohne Erhöhung der Staatsausgaben führte zur Inflation (vgl. etwa K. Strobel, *Die Ökonomie des Imperium Romanum: Wirtschaftsgeschichte im Widerstreit zwischen Primitivismus und Modernismus. Untersuchungen zum Geldwesen und zur Währungsgeschichte des Imperium Romanum in der mittleren Kaiserzeit*, Poznań/Posen 2004, bes. 31–41, 63–87; K. Ruffing, *Die Wirtschaft*, in: K.-P. Johné [Hrsg.], *Die Zeit der Soldatenkaiser. Krise und Transformation des Römischen Reiches im 3. Jahrhundert n. Chr. [235–284]*, Berlin 2008, 817–841). Im Goldstandard kann, wie schon lange erkannt, eine weitgehende Preisstabilität (und zwar in gezählten Münzen) seit dem 1. Jh. n. Chr. festgestellt werden. Verfehlt ist insbesondere Demandts Annahme, dass der Nominalwert des Goldes und des Silbers gegenüber den Kupfermünzen und dem Rechenbar verdoppelt worden wäre. Auch ist es unrichtig, dass man von einer erhöhten Kaufkraft des Edelmetalls „in der Umgebung der Militärlager und der Residenzen“ eine Preissteigerung befürchtet hätte. Leider hat Demandt weder die Publikation

sehen sind. In einer detaillierten Studie sucht Michael A. Speidel die wortreiche Praefatio und die Strukturen des wirtschaftlichen wie politischen Denkens, das hinter dieser Maßnahme stand, herauszuarbeiten.<sup>32</sup> Etwas zu wenig beachtet er dabei allerdings die finanzielle Herrscherpragmatik hinter dem rhetorisch-ideologischen, moralisch aufgeladenen ‚Feuerwerk‘ der Praefatio: Rettung vor der abscheulichen Gier der Preistreiber (§ 7); Anrufung grundlegender moralischer Werte, um dem Eingriff in den Alltag und die Märkte Akzeptanz zu verschaffen; Enthüllung einer konkreten Begründung in § 13–14, nämlich Wucherpreise für die Soldaten auf ihrem Marsch durch das Reich, die Soldaten als Opfer der *avaritia*. Dass die Durchreise von Soldaten schon immer zu vorübergehenden Preissteigerungen geführt hat, um aus diesem zahlungskräftigen Publikum und der gestiegenen Nachfrage Gewinn zu ziehen, zeigt jedoch das neue Edikt Hadrians im Jahre 129 n. Chr. aus der Provinz Asia<sup>33</sup> in aller Deutlichkeit. Hinsichtlich des Währungsedikts selbst sind Speidels Ausführungen jedoch nicht überzeugend.<sup>34</sup> Denn das Preisedikt ist, wie mit gutem Grund gefolgert werden kann, gerade in Vorbereitung des Währungsediktes und damit vor dem 1.9.301 in Kraft gesetzt worden. Das entspricht auch viel mehr dem Sinn der Maßnahme, nämlich eine erwartete Erhöhung der Preise zu verhindern, in diesem Fall konkret einen starken Preissprung nach der Verdoppelung der Nominalwerte der Aes- und Silbermünzen und damit ihrer massiven Überbewertung gegenüber dem Gold (s.u.). Denn selbstverständlich war zu erwarten, dass man im Marktgeschehen sagen würde: „Ich will weiterhin die gleiche Zahl von Münzen für meine Ware wie zuvor“, was eine sofortige Erhöhung des nominalen Preisniveaus um 100% nach Rechenendenaren zur Folge gehabt und somit den Nutzen für den Staat zunichte gemacht hätte. Auch die Tatsache, dass das Höchstpreisedikt das Währungsedikt nicht erwähnt, ist ein deutliches Indiz für die hier vertretene zeitliche Reihenfolge. Eine fehlende Verbindung der beiden Maßnahmen ist daraus jedenfalls nicht abzuleiten.<sup>35</sup>

---

des Währungsedikts aus dem Jahr 1989 noch die neuere wirtschafts- und geldgeschichtliche Diskussion zur Kenntnis genommen.

<sup>32</sup> M. A. Speidel, *Wirtschaft und Moral im Urteil Diokletians. Zu den kaiserlichen Argumenten für die Höchstpreise*, *Historia* 58 (2009) 486–505.

<sup>33</sup> Z. 34f.; T. Hauken, H. Malay, *A New Edict of Hadrian from the Province of Asia Setting Regulations for Requisitioned Transport*, in: R. Haensch (Hrsg.), *Selbstdarstellung und Kommunikation. Die Veröffentlichung staatlicher Urkunden auf Stein und Bronze in der Römischen Welt*, München 2009, 327–348, bes. 344f.

<sup>34</sup> Speidel (o. Anm. 32) 496–501; überholt ist seine Fixierung auf das „Münzmetall Silber“, obwohl die im System entscheidende Aufwertung jene des Nummus und nicht des nur beschränkt ausgeprägten Argenteus gewesen ist. Unrichtig auch R. Rees, *Diocletian and the Tetrarchy*, Edinburgh 2004, 41f., der von einer Fokussierung „on silver coinage“ spricht. Verfehlt ist sein Schluss, in dem Währungsedikt den Ausdruck eines staatlichen Silbermangels zu erkennen. Auch übersieht er die von Corcoran schon 1996 gebotenen Verbesserungen des Textes. Überholt Brandt (o. Anm. 5) 76f., dass nur Argenteus und Nummus im Nominalwert verdoppelt worden wären.

<sup>35</sup> So zuletzt noch von Rees (o. Anm. 34) 42f. und Speidel (o. Anm. 32), bes. 499f. versucht. Speidel übersieht, dass das Währungs- bzw. Aufwertungsedikt im Gegensatz zum Maximalpreisedikt keine Neuerung darstellte und deshalb keine Notwendigkeit zu einer breiten Begründung und Motivvorstellung der Herrscher bedurfte.

Zweifellos ging die Festlegung der Höchstpreise auf die Erfahrungen mit den Nominalwertmanipulationen seit Aurelian zurück<sup>36</sup>; diesmal sollte so der entsprechend zu erwartenden Anstieg der Preise im Marktgeschehen verhindert werden. Es kann mit Sicherheit davon ausgegangen werden, dass in den kaiserlichen Kanzleien über einen längeren Zeitraum an dem Preisedik� gearbeitet wurde, um die Preistabellen zusammenzustellen und zu kalkulieren<sup>37</sup>, nachdem man den Beschluss gefasst hatte, die Ausgaben des Staates an real existierenden Münzen durch die Verdoppelung der Nominalwerte unterhalb des Goldstandards und insbesondere des Nummus zu halbieren, was dann mit der Promulgation des Währungsedikts bzw. genauer der Edikte vom 1.9.301 vollzogen wurde. Die in der wort- und phrasenreichen Praefatio gebotene Begründung, insbesondere der verkündete Schutz der Soldaten vor Wucherpreisen, konnte ein durchaus einleuchtendes Szenario für den Erlass einer Höchstpreisbindung abgeben und die wahre Absicht vor dem Publikum gut verbergen.

Das Höchstpreisedik� war somit keine Maßnahme zur Bekämpfung einer inflationären Entwicklung, sondern zur Verhinderung einer Preissteigerung als Reaktion auf die geplante Nominalwertmanipulation bzw. die Auswertung des im Alltag umlaufenden Geldes. Denn dadurch wäre die geplante Verringerung der finanziellen Belastung der Staatskasse hinsichtlich des realen Bedarfs an Münzen im Aes (Kupfer)- und Silberstandard gescheitert, ja durch einen inflationären Schub, wie man ihn gerade bei Aurelians ‚Münzreform‘ erlebt hatte, war sogar der Eintritt des Gegenteils zu befürchten.<sup>38</sup> Eindeutig auf die Maßnahmen Diocletians zu beziehen ist jedenfalls PSI VIII 965 = SB XIV 12134<sup>39</sup>, das Bruchstück eines offiziellen Briefes unbekannter Herkunft. Der erhaltene Text beginnt mit einer verkürzten Titulatur der Augusti und Caesares (Z. 1–2), es folgt die Erwähnung des „heiligen Gesetzes über die käuflichen Marktwaren“ (ἱερὸν νόμον ἐπὶ τοῖς ὀνίοις, Z. 2), und in der folgenden Lücke ist ohne Zweifel das Gesetz über den Wert des Münzgeldes zu ergänzen (Z. 2–

<sup>36</sup> Nicht gesehen etwa von Speidel (o. Anm. 32).

<sup>37</sup> Dabei ist man sehr wahrscheinlich von den erfassbaren Preisniveaus in den Residenzstädten Antiochia, Nikomedeia und Thessalonike ausgegangen, weshalb es nicht verwundern muss, dass etwa in Ägypten in den Papyri niedrigere Preise dokumentiert sind.

<sup>38</sup> Vgl. zusammenfassend Strobel (o. Anm. 31) bes. 56–94; weiter M. Haklai-Rotenberg, *Aurelian's Monetary Reform: Between Debasement and Public Trust*, Chiron 41 (2011) 1–39; auch E. Lo Cascio, *The Function of Gold Coinage in the Monetary Economy of the Roman Empire*, in: W. V. Harris (Hrsg.), *The Monetary Systems of the Greeks and Romans*, Oxford 2008, 172. Fehlerhaft K. Ehling, *Das Münzwesen*, in: K.-P. Johné (Hrsg.), *Die Zeit der Soldatenkaiser. Krise und Transformation des Römischen Reiches im 3. Jahrhundert n. Chr. (235–284)*, Berlin 2008, 843–860, der eine „sprunghaft galoppierende Inflation“ nach 270/275 als Folge einer Geldmengenerhöhung und die Angabe XXI als Eintauschkurs von 20 umlaufenden „schlechten Antoninianen“ gegen einen Reformantoninian Aurelians sehen möchte. So bildeten in Rom die Emissionen 5–12 eine homogene Gruppe, obwohl das Wertzeichen XXI erst in der 8. Emission erscheint; in Lyon fehlt es bis 294 ganz (mit Ausnahme der kurzen Emission für Severina; vgl. Estiot [o. Anm. 3] 57 mit Anm. 247, 64–66).

<sup>39</sup> Dazu E. Ruschenbusch, *Diokletians Währungsedik� vom 1.9.301*, ZPE 26 (1977) 193–210, bes. 206, der allerdings unrichtiger Weise auch P.Oslo III 83 mit der Maßnahme von 301 verbinden will oder in P.Ryl. IV 607 eine Abwertung des kursierenden Antoninian im Rahmen der Währungsreform von 294 vermuten möchte.

3). Dabei wird auf die Einführung bzw. Gültigkeit „in allen Provinzen“ (ἐν πάσαις ἐπαρχίαις) verwiesen (Z. 4). Konkret findet sich im Schreiben die Verdoppelung des Nominalwertes des Nummus von 12,5 auf 25 attische Drachmen gleich Rechendrachmen gleich *denarii communes*/Rechendenaren (Z. 6–7). Zugleich wird in einem nicht völlig rekonstruierbaren Zusammenhang in Z. 5 offenbar auf einen anzuwendenden Wert von einer attischen Drachme hingewiesen, während das Triobolon, die halbe (Rechen-)Drachme, nicht mehr als Wert/Preis vorkomme, wie sich schon aus der Verdoppelung der Nominalwerte ergibt. Durch das Maximalpreisedikt wird der Sesterz als monetäre Grundrecheneinheit im römischen Münzsystem offiziell beseitigt und durch den Rechendenar abgelöst, während das alte, auf dem Sesterz als geläufiger Zählereinheit aufgebaute Währungsschema noch 294 beibehalten worden war, was den Nominalwert des Nummus mit 50 Sesterzen gleich 12,5 Rechendenaren erklärt. Allerdings griff man 308–309 in der Münzstätte Constantins in Lyon, als Constantin das Gewicht des Nummus 307 von 1/32 Pfund auf 1/48 Pfund und 310 auf 1/70 Pfund verringerte, nochmals auf den Sesterz für die Wertangabe CI HS, 1 Nummus = 100 Sesterzen) zurück, offensichtlich um der Münze psychologisch den Schein bleibender hoher Wertigkeit zu geben.<sup>40</sup>

## II. Das Dossier der Maßnahmen zum 1.9.301

Nun zu den währungs- und finanzpolitischen Maßnahmen der Aktenstücke, die in der Inschrift von Aphrodisias bezeugt sind. Der nahezu vollständige Text auf dem unteren Block (I.Aph. 230/e) bringt den größten Teil der Abschrift eines kaiserlichen Briefes als Begleitdokument zur Promulgation der beiden Edikte an die Leiter der Finanzverwaltung der Diözesen<sup>41</sup>, in unserem Falle den Rationalis der Diözese Asia. Dies belegt nun das neue Fragment mit der Formulierung [*d*]ioecesi (Z. 2) und der Anrede *devotio tua* (Z. 5).<sup>42</sup> Aus I.Aph. 230e, Z. 2/3 ergibt sich die direkte Ansprache des jeweiligen kaiserlichen Funktionsträgers durch die Tetrarchen (*cuius legis observantiae etiam fiscum no[st]rum subiectum esse scire te co(n)ven[en]it*). Die kaiserliche Epistula begann, wie das neue Fragment zeigt, in den sieben letzten Zeilen am Ende des darüber liegenden ersten Blocks. Von entscheidender Bedeutung für das Gesamtverständnis des Inhalts sind die Z. 1–2 des unteren Blocks, wobei die obere Zeile zwar beschädigt, aber im zentralen Teil lesbar ist.<sup>43</sup> Demnach ist der Argenteus durch

<sup>40</sup> Vgl. auch C. Abdy, *Tetrarchy and the House of Constantine*, in: W. E. Metcalf (Hrsg.), *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 585–600, bes. 587. Die in den Münzstätten von Nikomedeia (308–311) und Kyzikos (311–312) gebrauchte Marke CMH in Ligatur ist jedoch kaum als C=100 (Sesterzen) zu 1/48 des Pfundes (μν=48) aufzulösen. Die Münzstätte Kyzikos signiert bereits in der 2. Emission der Argentei 294–295 mit -//CM; vgl. G. Gauthier, *Le monnayage d'argent de l'atelier der Cyzique après la réforme de Dioclétien*, RN 167 (2011) 339–350.

<sup>41</sup> So mit Bezug auf deren Nennung in I.Aph. 230a, Z. 15.

<sup>42</sup> Ebenso A. Chaniotis, T. Fujii, *A New Fragment of Diocletian's Currency Regulation from Aphrodisias*, JRS 2015 (im Druck). Vgl. Corcoran (o. Anm. 4) 329; CTh 10, 11, 1. Die Anrede ist auch für einen Praeses oder Vicarius möglich.

<sup>43</sup> Genauere Wiedergabe nach dem Abklatsch bei Erim, Reynolds, Crawford (o. Anm. 8) 173.

dieses auch vom Fiscus zu beachtende Gesetz (Z. 2) in seinem Nominalwert auf 100 Denare verdoppelt, eine zweite Münze, bei der es sich eindeutig um den Nummus handelt, auf 25 Denare. Enthalten sind ferner die Anwendungsbestimmungen der alten bzw. neuen Nominalwerte bei bestehenden und künftigen Steuer- und Privat-schulden mit Stichtag 1. September 301 (Z. 3ff.). So ist angeordnet, dass die ab 1.9.301 bestehenden Schulden beim Fiscus mit Münzen in ihrem neuen Nominalwert zu bezahlen sind, während die Altschulden beim Fiscus oder bei privaten Gläubigern in der Anzahl und Art von Münzen zu bezahlen seien wie vor der Aufwertung. Die Aussage, dass es sich bei der Maßnahme um eine Verdoppelung des Nominalwertes in Rechendenaren (*denarii communes*) aller genannter Münzsorten gehandelt hat, ist durch den Gesamttext mit dem Kaiserbrief gesichert, wo ausdrücklich von *geminata potentia*, d.h. verdoppeltem Nominalwert, die Rede ist (Z. 4). Entsprechend erscheinen im Preisedikt die Preise in *denarii communes* als Vielfache von 2, 4 und 25. Die Münzen waren aus der Sicht des Staates aber nicht nur im Nominalwert, sondern in ihrer tatsächlichen Kaufkraft durch diese Maßnahme auf einen Schlag verdoppelt, was mit gesetzlichem Zwang im Marktgeschehen durchgesetzt werden sollte.

Im oberen, nur fragmentarisch erhaltenen Block beginnt der Text (I.Aph. 230a) mit der Formel *B(onae) F(ortunae)* und der Titulatur der beiden Augusti Diocletian und Maximian sowie der beiden Caesares als der legislativen Präambel (Z. 1–7). Die Ergänzung der Titulaturen kann sich dabei auf I.Aph. 231, Z. 2–7 stützen, da von einer weitgehenden Parallelität der nebeneinander stehenden Texte auszugehen ist: *Imperator Caesar Cai. Aur. Val. Diocletianus p. f. Aug. P[ont. M. Germ. M. VI Sarm. M.]/ IIII Pers. M. II Brit. M. Carp. M. Aram. M. Med. M. Adiab. M. trib. [pot. VX cons. VII p. p. procs. et]/ Imperator Caesar M. Aur. Val. Maximianus p. f. Aug. Pont. M. [Germ. M. V Sarm. M. III Pers. M. II Brit. M.]/ Part. M. Arab. M. Med. M. Adiab. M. tri[b. pot.] V[X] [con]s. VI [p. p. procs. et]/ Flavius Valerius Constantius [et Gal. Valerius Max]im[i(a)nu]s Germ[m. Sarmm. Perss. Brit]t. C[arpp. Ar]am[m]/ Medd. Adiabb. III cons. no[bb. Caess. dicunt? vac.]*.

Es folgt der Text des ersten Edikts (Z. 8–20). Mit Z. 21 beginnt das zweite Edikt<sup>44</sup>, das sich augenscheinlich auf juristische Straf- und Ausführungsbestimmungen konzentrierte; die Zeilenanfänge sind bis Z. 34 fassbar. Mit den sieben unteren Zeilen des oberen Blocks begann dann die kaiserliche Epistula. Eine Gesamtzeilenzahl von 45 Schriftzeilen kann für den ersten Block mit einigem Grund aus der Parallelität in der Anbringung der Zeilen 1–7 mit folgender Leerzeile wie im ersten Paneel des Preisedikts erschlossen werden. Jedenfalls kommen durch das neue Fragment acht Zeilen hinzu, ferner durch das sehr wahrscheinlich zur Einleitung der Epistula gehörende Fragment I.Aph. 230m eine weitere Zeile, so dass 43 Zeilen als gesichert gelten können.

Die Z. 21–23 bieten für den Beginn des zweiten Edikts das folgende Bild (Beginn der Zeile um einen Buchstaben nach links herausgerückt):

<sup>44</sup> Corcoran (o. Anm. 12) 134 sieht hier unrichtig bereits den Beginn der kaiserlichen Epistula.

*Idem Impp. Augg. (vac.) [et (vac.) Nobb. Caess. --- (ca. 23 Buchstaben) ---] su[ae] benevo[lentiae --- (ca. 17 Buchstaben) --- permi]/sit studium ino[p]iae ---]t rat[i]o[--- ne]/fari[u]m si fieri [---].*

Für den Beginn des ersten Edikts (Z. 8–11) kann nun gegenüber der bisherigen Edition natürlich mit einem gewissen hypothetischen Vorbehalt der folgende Text vorgeschlagen werden: *Bicharactam pecuniam qu[ae antehac duorum denarior]um po[te]ntiam [habuit nunc quattuor denariorum et eam]/ quae in maiore orbis parte [--- (ca. 8 Buchstaben) --- nominata est quatt]uor denariorum [potentia aestimandas et id sine dilati]one in usu esse provi[dentia nostra constituit. --- (ca. 5 Buchstaben) --- omne]s prov[in]cias atque [civitates? --- (ca. 18 Buchstaben) ---] Romam habetur et v[---].*

In Z. 10–11 findet sich ein Hinweis auf alle Provinzen und Rom, womit die reichsweite Gültigkeit<sup>45</sup> und Promulgation angesprochen sein dürfte. In Z. 15 wird darauf hingewiesen, dass entsprechende *litterae* an die Rationales, die Vicarii und die Praesides ergangen sind<sup>46</sup>; ich schlage die Ergänzung Z. 15/16 vor: *[---]m ad [r]ationa[l]em et v[ic]arium et praesides litte]ras datas esse [ex] au[ctoritate ---].*

Der Text des Edikts beginnt in Z. 8 *Bicharactam pecuniam qu[---]*, gefolgt von einer Nominalwertangabe, und in Z. 9 von einer weiteren Münzsorte mit einem Nominalwert von vier Denaren. Dieser Nominalwert wird in Z. 11/12 nochmals angeführt (*--- quat]tuor denariorum po[tentia---*) und nochmals in Z. 13 (*---side [qu]attu[o]r den[ari]---*). Ferner erscheint ein Nominal mit doppeltem (Denar-)Wert in Z. 12 (*op[e du]plo li[ceri] m[---]*).

Das Hapax Legomenon *bicharacta* erscheint nochmals in der Formel *bicharactam redd[ere] ---* in Z. 19, der vorletzten Zeile des Edikts, und damit schon nach der Datierungsformel in Z. 17/18 (*--- kal. Septemb.]/ Titiano et N[ep]otian[o] cons. ---*), offenkundig im Kontext der Einschärfung eines Zwangsumtauschkurses in andere Münzsorten.<sup>47</sup> *Bicharacta (pecunia)* war ein damals zweifellos allgemein verständlicher und geläufiger Terminus technicus, der sich auf eine erste Kategorie der kursierenden Münzen beziehen muss, deren Neutarifizierung verordnet wird. Dennoch ist die konkrete Deutung problematisch und nur aus dem Kontext des Edikts zu erschließen. Es handelt sich eigentlich wohl um einen Fachterminus der Münzproduktion, der aus der lateinischen Vorsilbe *bi-* (*bis*) und dem griechischen Lehnwort *charactus* kombiniert wurde. Hendy (o. Anm. 8, 452f., 472f.) möchte ihn mit Hinweis auf CTh 11, 21, 1 von 371 n. Chr. und dem dortigen Fachterminus *dichoneutum* (doppelt geschmolzen) als eine aus zwei Metallen bestehende Münze erklären, was aber dem Wortsinn klar widerspricht.<sup>48</sup> Erim, Reynolds und Crawford (o. Anm. 8) halten den Bezug auf

<sup>45</sup> So auch Corcoran (o. Anm. 12) 178 mit Anm. 27.

<sup>46</sup> Vgl. auch Corcoran (o. Anm. 12) 177.

<sup>47</sup> So auch Corcoran (o. Anm. 12) 177. Unrichtig allerdings Corcoran ebd. 177–178, das Edikt habe nur die *bicharacta pecunia* betroffen und diese auf vier Denare aufgewertet. Er übersieht zudem, dass die Schuldnerregelung für den Staat und Private eine Halbierung der Zahl der zurückzuzahlenden bzw. für Steuerschulden zu bezahlenden Münzen in Folge der Aufwertung verhindern sollte.

<sup>48</sup> Ermatinger (o. Anm. 9) 43 versucht mit Bezugnahme auf D. Sperber, *Moneta bicharacta – disignim*, CLQ 78 (1974) 134–136 das Wort „disignim“ (Vokalisierung keineswegs

ein ‚großes Neuausmünzen‘ für möglich und verneinen zugleich einen Bezug zu IGRR IV 595. Dort erscheint nämlich der Begriff *διχαπακτός*, doppelt oder zweifach geprägt, und zwar bei der Angabe einer Geldsumme von 50.000 Denaren, die in „glänzendem Doppelgeprägtem“ gegeben wurde, d.h. wohl mit gutem Silberglanz. In der Inschrift muss damit ein bestimmter Münztyp gemeint gewesen sein, der unter dieser Bezeichnung auch allgemein gekannt war. Spätestens mit dem uns nicht erhaltenen, aber vorauszusetzenden Edikt für die Einführung der neuen Münzsorten im Jahre 294 und ihre Tarifierung muss diese Bezeichnung eingeführt gewesen sein. Der Terminus *bicharacta* kann im Wortsinn nicht anders als „auf doppelte Weise geprägt“, d.h. doppelt oder zweifach geprägt, gedeutet werden. Doch ist es durchaus möglich, dass in einem übertragenen Sinne „mit einem doppelten Wert geprägt“ gemeint war. Damit ist die Frage der hier zum 1.9.301 neu tarifierten Münze noch nicht endgültig geklärt, jedoch der Bezug auf die vor 294 geprägten Radiati der Tetrarchen schon sehr naheliegend.

### III. Die Aufwertungsedikte und die tetrarchische Geldpolitik<sup>49</sup>

In der Münzreform von 294 n. Chr.<sup>50</sup> wurden folgende neue Münzsorten eingeführt, sämtliche wie bisher *al marco*, d.h. in normierter Stückzahl auf das römische

---

sicher und Datierung wesentlich später!) im Jerusalemer Talmud mit heranzuziehen und eine Deutung als mit zwei Marken, nämlich XX, gestempelt, vorzuschlagen. Dies kann nicht überzeugen. Das reminiscente Erscheinen des aus den Prägungen der Reformradiati 274–293 bekannten Zahlzeichens XXI bzw. XX I auf Münzstempeln für Nummi im Jahre 301 nur der Münzstätten Siscia und Alexandria (Reformradiati wurden dort nie geprägt oder waren nie im Umlauf!) auf dem sonst unverändert weitergeprägten *Genio populi Romani*-Typ ist nicht mehr als Nominalwert (20 D oder 20 HS) zu verstehen. Reynolds (o. Anm. 19) 264 verweist auf Sperbers Vermutung, dass der Begriff mit „disignim“ zu verbinden und als Münze mit zwei Wertigkeiten (sic?) zu verstehen wäre.

<sup>49</sup> Vgl. Strobel (o. Anm. 7). Eine Zusammenfassung der tetrarchischen Währungspolitik 293–305 n. Chr. sucht Abdy (o. Anm. 40) 584–589 zu geben (wenig vertieft zum Währungsedikt); er weist zu Recht auf die geringe Ausprägung der neuen Laureati (ca. 1,3g) und Radiati (ca. 3g) gegenüber dem Nummus als Hauptmünzsorte (ca. 10g) des neuen Systems hin. In Ägypten, wo noch bis 296 n. Chr. Billon-Tetradrachmen geprägt wurden, hat man den auch sonst kaum geprägten Kupferlaureatus zu 1,30g *al marco* gar nicht ausgemünzt. 301 spielte er offensichtlich keine Rolle mehr.

<sup>50</sup> Vgl. hierzu etwa S. Estiot, *The Later Third Century*, in: W. E. Metcalf (Hrsg.), *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 538–560, bes. 546–550, allerdings zu korrigieren für die Entwicklung seit Aurelian; dazu Strobel (o. Anm. 31) 56–94. Entgegen Estiot ist an der Deutung der Marken XX, XX.I, XX I, KA auf den Reform-Antoninianen Aurelians als Nominalwertangabe gleich 20 Sesterzen gleich 5 Denare festzuhalten. Um die von ihr übernommene Interpretation als Angabe 1/20 Silbergehalt bzw. 20 Münzen gleich einer vollwertigen Silbermünze beibehalten zu können, ist sie gezwungen, eine hypothetische Silbermünze als Wertmaßstab für das Billon anzunehmen, einen geplanten, aber nie ausgemünzten *Argentus Aurelians* zu 40 Denaren, angeblich der ideelle Vorläufer des *Argentus Diocletians*. Für eine derartige Hypothese fehlt jede Grundlage. Hierbei hilft auch ein Hinweis auf die Denarprägung des Carausius nicht, die zudem entgegen Estiot keinen Gewichtsstandard von 1/82 des Pfundes (4,03g), sondern ein stetig sich verringerndes Gewicht (4,4>2,6g) und große Schwankungen in der Schrötlingsqualität zeigt. Höherwertige Denare und

Pfund Münzmetall ausgeprägt: in Aes (Kupfer) der sogenannte Laureatus zu 1,30g und der sogenannte Radiatus zu 3g, mit einem Nominalwert von einem bzw. zwei Rechendenaren, sodann der Nummus als mit Silbersud überzogene Billonmünze (Blei-Zinn-Bronze mit Restsilberanteil ca. 3,5%) zu 9,7g und nunmehriges Hauptnominal des Prägeausstoßes mit einem Nominalwert von 12,5 Denaren gleich 50 Sesterzen sowie der Argenteus als Silbermünze zu 96 Stück auf das Pfund hochwertiger Silberlegierung (90% Silber), Normgewicht 3,41g<sup>51</sup>, Marke XCVI, mit einem Nominalwert von 50 Rechendenaren gleich 200 Sesterzen gleich 4 Nummi. Der Nominalwert dieser Münzsorten, mit Ausnahme des offenbar bereits bedeutungslosen Laureatus, wurde zum 1.9.301 verdoppelt. Dabei wird in dem ersten Edikt insbesondere auf zwei Münzsorten Bezug genommen, die auf einen Nominalwert von vier Denaren angehoben werden (Z. 8–9 und 11–13<sup>52</sup>) und die demnach von den Autoren als für den Münzverkehr bzw. im Zusammenhang mit bestehenden Schulden von wesentlicher Bedeutung gesehen wurden. Der neue Doppeldenar (Radiatus) von 294 muss dabei auf jeden Fall mit einer Neutarifizierung erwähnt gewesen sein. Hier stellt sich somit die Frage, wie die von Diocletian und Maximian bis 293 weitergeprägten Radiati mit der Wertmarke XX.I der Reform von 274 (außer in Lyon) in das System einzuordnen sind.<sup>53</sup> Gleiches gilt für die noch in großer Zahl im Geldverkehr befindlichen Vorreform-Antoniniane mit einem Durchschnittsgewicht von ca. 2,8g bei einem Mittel von ca. 2–2,5% Restsilber (s.u.).

Der (Aureus) Solidus, wie die offizielle Bezeichnung durch das Preisedikt belegt ist<sup>54</sup>, wurde seit 284 zu 70 Stück auf das Pfund ausgeprägt (4,6g, Marke in den östli-

---

Antoniniane wurden entgegen Estiot a.O. 544 nicht von Privaten eingeschmolzen, wie Sparhorte zeigen, sondern vom Fiscus systematisch aus dem Verkehr genommen und dem Neuausmünzen in gesteigerter Stückzahl zugeführt, wie beispielsweise der Hort von Marcianopolis verdeutlicht.

<sup>51</sup> Die Durchschnittsgewichte liegen 7–10% unter dem Sollgewicht; vgl. Gauthier (o. Anm. 40); ders., *Le monnayage d'argent d'Alexandrie après la réforme de Dioclétien: Essai de classement*, RN 6/26 (1984) 125–144; ders., *Le monnayage d'argent de Serdica après la réforme de Dioclétien*, RN 6/33 (1991) 97–111, bes. 99f. So hat Serdica ein Durchschnittsgewicht von 3,188g, Siscia nur 3,075g; die 1. Emission in Kyzikos 3, 14g, die 2. Emission nur 3,09g. Die wesentliche Schwankungsbreite in Alexandria liegt zwischen 3,33 und 2,64g bei einem Durchschnittswert von 3,13g.

<sup>52</sup> Für die Z. 12–13 kann die folgende Teilrekonstruktion vorgeschlagen werden: [--- quat]/tuor denariorum po[tentia? --- (22–24 Buchstaben) ---]s ei? op[e du]plo li[ceri] m[aiestas? nostra? --- (ca 15 Buchstaben) --- in]/si[g]nem nostram [(m)a]xim[--- (ca. 25 Buchstaben) ---]side [qu]attuor den[ari---].

<sup>53</sup> Durchschnittsgewicht 3,85g bei 3,5% Silber. Hinzu kommt aus der Münze Kyzikos die äußerst seltene Prägung eines Doppelradiatus zu dem Typ RIC V 2, 306, 306a; 4,79g; Auktion Giessener Münzhandlung 1412, München 2005, Nr. 343; Künker Auktion 248, 2014, Nr. 7591; ebenso seltene Denare zu ca. 1,5g (P. Bastien, *Le Monnayage de l'atelier de Lyon. Dioclétien et ses corégents avant la réforme monétaire [285–294]*, Wetteren 1972, 83).

<sup>54</sup> Reynolds (o. Anm. 19) 297; M. H. Crawford, J. Reynolds, *The Aezani Copy of the Prices Edict*, ZPE 34 (1979) 163–210, bes. 176, 197. Nicht beachtet sind die neuen Textzeugnisse aus Aizanoi und Aphrodisias bei R. Hobbs, *Late Roman Precious Metal Deposits c. AD 200–700*, Oxford 2006, 19f. Die Bezeichnung *aurei solidi* ist allerdings bereits bei Apul. met. 9, 18; 10, 9 belegt.

chen Münzstätten O), ab 286 und gleichbleibend ab 294 zu 60 Stück auf das Pfund (5,45g, Marke  $\Xi$  oder  $\Sigma$ ) und ab 294 im Nominalwert mit 1000 Rechendenaren gleich 20 Argentei gleich 80 Nummi tarifiert. Hinzu kamen 285/286 ein Goldquinar (Münzstätte Rom; 2,3g), ein Radiatus zu 5,4g und ein schwerer Laureatus (Marke N = 50; 6,4g)<sup>55</sup> auf dem früheren Standard der Radiati Aurelians und der Ulpia Severina<sup>56</sup>. Der Solidus war 294 zu 1.000 Rechendenaren im Währungssystem tarifiert<sup>57</sup>, wozu beim Wechseln bzw. Kauf aus einem anderen Münzmetall ein Agio zu zahlen war, welches das Maximalpreisedikt auf 200 Denare begrenzte, weshalb dort als Höchstpreis für den Kauf eines Solidus bzw. von 60 Solidi gleich einem Pfund Gold die Summe von 1.200 Denaren erscheint.<sup>58</sup> Die gleiche Tarifierung des Goldes zu einem Pfund, sei es in Barren, sei es in Goldmünzen (*auri obryzae in regulis sive in solidis*), im Maximalpreisedikt<sup>59</sup> machte bei gleichzeitiger staatlicher Festsetzung der Zahl von 60 Solidi gleich einem Pfund ein Einschmelzen der Münze unrentabel, zumal die Solidi nunmehr mit einem Durchschnittsgewicht von 5,3g und damit überbewertet ausgeprägt wurden.

W. Weiser vermutet Bicharacta (*pecunia*) als die im Osten des Reiches gebräuchliche Bezeichnung des sogenannten Antoninian, des von Caracalla als Radiatus einge-

<sup>55</sup> Vgl. noch immer K. Pink, *Die Goldprägung des Diocletianus und seiner Mitregenten 284–305*, NZ 1931, 1–59; gute Abbildungen bei G. Depeyrot, *Les monnaies d'or de Dioclétien et Constantin I*, Wetteren 1995. Wesentliches neues Material bringt der Schiffsfund vor der Küste Siziliens mit bisher erfassten 35 Multipla und 139 Aurei/Solidi, die zwischen 276/77 (1 Probus, 1 Carinus, 7 284–293) und 308 geprägt wurden; V. Drost, G. Gauthier, *Le trésor dit „de Particino“: aurei et multiples d'or d'époque tétrarchique découverts au large des côtes de la Sicile (terminus 308 de notre ère)*, TMon 24 (2009–2010) 153–176.

<sup>56</sup> Unrichtig ist die Angabe bei Estiot (o. Anm. 50) 546, 549, die „gelegentliche“ Marke I L/I.L = 1/50 des Pfundes würde sich als Normgewichtsangabe auf Aurei (*laureati*) Aurelians von 274 befinden; sie findet sich vielmehr auf den Radiati, wie ihre Abb. 29,5 selbst zeigt. Vgl. auch o. Anm. 3. Unbegründet die verbreitete Annahme, so auch Estiot a.O. 544, seit den 260er Jahren wären Goldmünzen nur mehr gehortet und nicht im Zahlungsverkehr eingesetzt worden; dass sich Goldmünzen als Fundmünzen nur in Horten und nicht als Streu- und Siedlungsfunde zeigen und wenig Umlaufspuren tragen, ist angesichts ihres hohen Wertes und Sozialprestiges und ihres spezifischen wirtschaftlichen Niveaus und sozialen Umfeldes nicht verwunderlich. Der Vermögensfund von Particino besteht zu 161 Stück aus Prägungen der Jahre 297–308, wobei die 82 Prägungen der römischen Münze 306–308 (Durchschnittsgewicht 5,24g) die Hälfte des Bestandes bilden. Die Zusammensetzung nach Münzstätten zeigt gerade eine bedeutende Zirkulation der Goldmünzen in Italien bzw. Rom (so auch Drost, Gauthier [o. Anm. 55] 158).

<sup>57</sup> P.Panop.Beatty II 215–221; 16.2.300; Preis beim angeordneten staatlichen Ankauf 60.000 Denare/Pfund.

<sup>58</sup> Nicht beachtet ist bei Abdy (o. Anm. 40) 589 das Agio als Wechselaufschlag hinsichtlich der Differenz zwischen dem Nominalwert des Solidus von 1000 Denaren im Verhältnis zur Angabe des Maximalpreises im Preisedikt von 1200 Denaren, d.h. ein maximaler Aufschlag von 20% beim Verkauf/Erwerb einer Goldmünze. Missverstanden deshalb auch bei Estiot (o. Anm. 50) 550.

<sup>59</sup> O. Anm. 53.

fürten Doppeldenars, dessen Namen wir aus den antiken Quellen nicht kennen.<sup>60</sup> Dem steht jedoch entgegen, dass das Edikt von 301 sich an alle Diözesen und Provinzen des Reiches richtete und dies somit eigentlich ein überall gebräuchlicher Münzname sein müsste. Für die Einführung der Bezeichnung bietet sich m.E. vielmehr die Reform Aurelians mit Reformdenar zu 10 Sesterzen und Reformradiatus (in der Forschung oft als Aurelianus bezeichnet) mit der Wertmarke XX.I bzw. KA gleich 20 Sesterzen<sup>61</sup> an, somit als Name für letzteren und damit für die von Diocletian und Maximian mit der Marke XX.I geprägten Radiati. Hinzu kam der von Tacitus eingeführte doppelte Reformradiatus mit der Wertmarke XI/IA gleich 10 Denaren, dessen Silbergehalt als Wertäquivalent verdoppelt war.<sup>62</sup> Bei der Reform von 294 wurden die Reform-Radiati mit dem neuen Radiatus gleichgesetzt und damit

<sup>60</sup> W. Weiser, *Nominale römischer Münzen des 3.–5. Jh. n. Chr.: Nummus, Binio, Bicharactus, Follis, Pecunia maiorina, Centionalis, Myris, Monas, Argyron, Decargyrus*, Geldgeschichtliche Nachrichten 35 (2000) 311–327, bes. 314f.

<sup>61</sup> Vgl. o. Anm. 50. Nicht überzeugend D. Woods, *Aurelian and the Mark VSV: Some Neglected Possibilities*, NC 173 (2013) 137–149 zu der Formel VSV im Abschnitt des Revers der Denare der römischen Münze in der 10. Emission 274 (nicht jedoch in den beiden folgenden Emissionen); die Auflösung als V(ota) S(oluta) V bleibt die überzeugendste Lösung. Zu den neuen Analysen für die Emissionen unmittelbar vor und nach der Reform von 274 aus dem Gloucester Hoard (2.655 Münzen Aurelians) vgl. M. Ponting, *Chemical Analysis of 'Aureliani' from Gloucester Hoard both before and after the Reform of AD 274; Improvement or Standardisation?*, in: R. Abdy, E. Besly, F. López-Sánchez (Hrsg.), *The Gloucester Hoard and other Coin Hoards of the Britannic Empire*, Wetteren 2010, 114–128; zu den älteren Analysen ebd. 114. Die Analysen zeigen eine Steigerung des Silbergehalts von rund 3% auf 5%, wobei Rom mit 4,44% (bei gleichzeitig hohem Blei- und Zinnanteil) und Kyzikos mit 4,86% unter dem Standard der anderen Münzstätten bleiben. Der Anteil von Blei und Zinn steigt mit der Reform in Rom, Ticinum und Siscia an. Die zeitweise Anhebung des Silberanteils für die Reform-Radiati von 274 sollte deren Tarifierung zu 20 HS gleich 5 Denaren und damit ihrer massiven Überbewertung Akzeptanz verleihen. Denn damit konnte die Oberflächenanreicherung gesteigert, die Wirkung von Blei und Zinn in der Oberfläche unterstützt und die Wirkung der Silberchlorid-Waschung verstärkt werden. So ließ sich der Silberschein in der Oberflächenschicht erhöhen und eine längere Zeit im Umlauf bewahren. Vgl. hierzu L. H. Cope, *Surface-silvered Ancient Coins. The Metallurgy Analysis of Roman Silver and Aes Coinage*, in: E. T. Hall, D. M. Metcalf (Hrsg.), *Methods of Chemical and Metallurgical Investigation of Ancient Coinage*, London 1972, 3–47, 261–278, bes. 271–276; ders., C. E. King, J. P. Northover, T. Clay, *Metal Analysis of Roman Coins Minted under the Empire*, London 1997; K. Butcher, M. Ponting, *The Roman Denarius under the Julio-Claudian Emperors: Mints, Metallurgy and Terminology*, OJA 24 (2005) 163–197, bes. 173f. Die gezielte Oberflächenanreicherung ist ein wesentliches Problem vieler Münzanalysen mit nicht-destruktiven Methoden, so der Analyseserien von D. Walker. Vgl. K. Butcher, M. Ponting, *Atomic Absorption Spectrometry and Roman Silver Coinage*, in: A. Oddy, M. Cowell (Hrsg.), *Metallurgy in Numismatics 4*, London 1998, 308–334; K. Butcher, M. Ponting, *The Beginning of the End? The Denarius in the Second Century*, NC 172 (2012) 68 Anm. 24.

<sup>62</sup> Münzstätten Antiochia und Tripolis, 8,75–9,8% Silber; unter Carus in Lyon und Siscia, 8,1–9,1% Silber. Vgl. R. Bland, *Marks of Value (Certain and Possible) on Late Roman Coins with Intrinsic Values (from Aurelian)*, in: W. E. Metcalf (Hrsg.), *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 658

von 5 auf 2 Rechendrachsen abgewertet.<sup>63</sup> Damit konnte der Fiscus die zweieinhalbfache Menge dieser Münzen über die Abgaben einziehen und der Neuausmünzung zuführen. Gleiches gilt für die offiziellen Vorreform-Antoniniane. Es ist anzunehmen, dass nun alle vor der Reform von 294 geprägten Radiati einheitlich als *bicharacta moneta* bezeichnet und tarifiert wurden. Der neue Kupfer-Radiatus wurde bezeichnender Weise in den westlichen Münzstätten nicht ausgeprägt; hier war genügend älteres Geld nun mit dieser Wertigkeit im Umlauf. Aus den Hort- und Siedlungsfunden ist bekannt, dass die Vorreform-Billonantoniniane und in Gallien zudem die halboffiziellen Antoninian-Imitationen im alltäglichen Marktgeschehen und Geldverkehr erst mit den Massenprägungen der Nummi ab 313 bzw. 318 n. Chr. allmählich verschwanden, teilweise in den Provinzen aber bis Mitte 4. Jh. umliefen.<sup>64</sup> Die Reform-Radiati Aurelians selbst waren im Übrigen außerhalb Italiens nur in einigen wenigen Gebieten häufiger vertreten.

In Gallien zog der Fiscus um 283 die offiziellen Antoniniane der gallischen Gegenkaiser ein und speiste dafür den Münzumlauf mit Antoninianen des Gallienus, Claudius II. und Divo Claudio-Prägungen; zu diesem offiziellen Geld kam die enorme Masse der nach 274 geprägten Sonderreichsimitationen und DIVO CLAUDIO-Nachprägungen als toleriertes inoffizielles Münzgeld, während Reform-Radiati nach 274 und in den 280er Jahren kaum nach Nordgallien und Britannien gelangten.<sup>65</sup> Die aus dem Umlauf gezogenen Sonderreichsantoniniane<sup>66</sup> insbesondere der Tetrici wurden

<sup>63</sup> So im Prinzip auch richtig J. Nesler, D. Hollard, M. Bompaire, *Le trésor de Ciron IV (Indre)*, TMon 19 (2000) 129–160, bes. 130–132.

<sup>64</sup> Vgl. R. Brulet, *La Gaule septentrionale au Bas-Empire*, Tier 1990, 14–17; J.-M. Doyen, *Trésors d'Occident et d'Orient (I<sup>e</sup>–V<sup>e</sup> siècles). Recueil de travaux (1980–2005)*, Wetteren 2007, 165–173, 210 (zu den Radiati-Imitationen; der Hort von Vireux IV, um 350, enthält noch einen Sesterz Traians und Tetricus-Imitationen); J. Chameroy, *Ein spätantiker Münzschatz aus Tunesien im RGZM. Untersuchungen zu Umlauf, Prägung und Thesaurierung von Imitationen im ausgehenden 3. Jahrhundert in Nordafrika*, JRGZ 55 (2008) 335–428; ders., *Un trésor d'imitations radiées provenant d'Algérie : circulation et thésaurisation des monnaies aux noms de Victorin et des Tétricus en Afrique du Nord*, NAC 39 (2010) 331–364; ders., *Les fouilles de la cathédrale de Rouen I : Le numéraire antique*, Rouen 2013, 76–80, 112. Vgl. etwa nur die Börse von Maule mit je einem Antoninian des Postumus (266 n. Chr.) und des Victorinus bis zu zwei Magnentius-Imitationen von ca. 353 n. Chr. (D. Hollard, P.-H. Mitard, *La bourse de la sépulture romaine de Maule (Yvelines) : monnaies de Postume à Magnence*, TMon 23 [2007–2008] 189–196) oder den Münzhort von Troussey mit Münzen von Severus Alexander bis 303 n. Chr., insbesondere 1665 Gallienus, 1050 Claudius II., 1308 Divus Claudius, 102 Aurelian, 159 Postumus-Tetricus I/II (davon 96 Imitationen), 266 Probus, 577 Radiati 284–293, 571 Nummi (S. Estiot, *Le trésor de Troussey (Meuse) : 5864 antoniniens et nummi, 303 AD*, TMon 17 [1998] 181–303).

<sup>65</sup> Vgl. hierzu zusammenfassend J. Chameroy, *Schatzfundhorizonte des späten 3. Jahrhunderts (276–294) in den Nordwestprovinzen*, JRGZ 58 (2011) 661–706, bes. 677–680, 687f.; zu den Maßnahmen um 283 auch S. Estiot, *Le trésor de Saint Maurice de Gourdans-Pollet (Ain), 1272 antoniniens stratigraphiés*, TMon 16 (1997) 69–127; auch A. Kropff, RBN 153 (2007) 73–86 (dazu auch Chameroy a.O. 684).

<sup>66</sup> Solche Ensembles sind Horte wie Troyes-Porte de Chaillouet (Aube) oder der Schiffsfund von Bruce-La Ciotat mit mehr als 190.000 bzw. um die 30.000 Tetricus-Prägungen; vgl. Estiot (o. Anm. 50) 552; Chameroy (o. Anm. 65).

teils für die Neuausmünzung eingeschmolzen, teils aber auch vom Fiscus zur Versorgung mit Münzgeld nach Nordafrika und seit den späteren 280er Jahren nach Britannien exportiert. Die schlagartige Thesaurierung der Reform-Radiati nach 293<sup>67</sup> kann zu Recht mit der Abwertung der Reformradiati verbunden werden, was offenbar zu einem Unwillen führte, diese Münzen herauszugeben und die Vorreform-Antoniniane im Münzumlaufl noch stärker in der Vordergrund treten ließ. Zudem ist zu bemerken, dass die gerade an das Militär ausgegebenen Nummi von 294/295 oft gehortet wurden, wie die große Zahl prägefrischer oder nahezu prägefrischer Münzen in den Horten zeigt.<sup>68</sup> Es ist deshalb zu Recht davon auszugehen, dass dieses real, und zwar massenhaft im Umlauf befindliche Münzgeld an älteren Radiati in die Nominalwerttarifizierung der Reform von 294 und nun in jene des Edikts von 301 n. Chr. einbezogen war. In Ägypten wurde mit der Reform von 296, unterbrochen durch die Usurpation des Domitius Domitianus 296/297–297/298, der neue Nummus mit dem Revers-Typ GENIO POPULI ROMANI ausgemünzt; die bis 296 n. Chr. geprägten Tetradrachmen und Reform-Tetradrachmen<sup>69</sup>, seit 296 mit einem neu fixierten Nominalwert von einem Rechendenar gleich dem Laureatus gleich 4 Rechendrachmen (nach einer Verdoppelung des Nominalwertes auf 8 Rechendrachmen 273/4 n. Chr.) und seit 301 gleichgesetzt mit 2 Denarii communes gleich 8 Rechendrachmen, be-

<sup>67</sup> Vgl. Chameroy (o. Anm. 65) bes. 685f.; unrichtig deshalb die Deutung der Hortung von Reformradiati bei Estiot (o. Anm. 50) 550. Die von Zos. 1, 61, 3 berichtete Umtauschaktion Aurelians bezog sich nur auf die drastisch verschlechterten illegalen Prägungen der römischen Münze von der 3. Serie des Gallienus bis zum Bellum Monetarium, wobei Aurelian primär die illegal verschlechterten Ausprägungen in seinem Namen eintauschen ließ; vgl. Strobel (o. Anm. 31) 86f. Die Aktion war von sehr begrenzter räumlicher Wirksamkeit und Reichweite. S. Roll-Vélez, *The Pre-reform CONCORDIA MILITVM Antoniniani of Maximianus: Their Problematic Attribution and Their Role in Diocletian's Reform of the Coinage*, *AJN* 26 (2014) 223–243 hat herausgearbeitet, dass die 293 geprägten CONCORDIA MILITVM-XXI-Radiati Maximians als Vorlauf für die mit der Reform von 294 geplanten Standardisierung zu sehen sind; der Revers-Typ wurde ohne Veränderung ab der Reform für die Radiati-Prägung ohne Wertmarke in großen Stückzahlen emittiert. Dies ist ein weiterer eindeutiger Beweis für die nunmehrige nominale Gleichwertigkeit von Vor- und Nachreform-Radiati ab 294.

<sup>68</sup> In der Phase der Unterversorgung Nordfrankreichs und Britanniens mit Nummi nach 294 wurde die umfangreiche Produktion von Guss-Nummi mit ganz geringem Restsilber in Coulonche, Orne (2 Produktionsphasen ca. 298–300 und 302–303) und gleichzeitig in Duston, Northhamptonshire (bis ca. 303) betrieben und ihre Produkte im Umlauf anerkannt, ehe die Münzstätte Trier durch eine gesteigerte Produktion ab 303 die Versorgung der Nordwestprovinzen mit Nummi verbesserte; vgl. J. Chameroy, P.-M. Gihard, *L'officine der faux-monnayeurs de la Coulonche (Orne) : nummi coulés de la Tétrarchie en Occident*, *NC* 174 (2014) 153–191.

<sup>69</sup> Aurelian veränderte mit den Emissionen der Jahre 5 und 6 (273/4, 274/5) für sich und Ulpia Severina Stil und Gewichtsstandard (252–272 ca. 10,5g>9,4g), der im Jahr 5 auf 8,5g und im Jahr 6 auf ca. 7,9g (ab Probus Jahr 3 7,8g–7,6g) gesenkt wurde; der Silbergehalt sank von 2,7% unter Claudius II. auf 1,7%, und unter Probus endet ein nachweisbarer Silberanteil. Vgl. A. Geissen, *The Coinage of Roman Egypt*, in: W. E. Metcalf (Hrsg.), *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 561–583, bes. 575f.; W. E. Metcalf, *Aurelian's Reform at Alexandria*, in: R. Ashton, S. Hurter (Hrsg.), *Studies in Greek Numismatics in Memory of Martin Jessop Price*, London 1998, 269–276; Strobel (o. Anm. 31) 61f., 66.

stimmten aber den täglichen Geldverkehr der einfachen Bevölkerung noch bis etwa 310/313 n. Chr.<sup>70</sup>

Die bereits in der Reform von 294 gegenüber dem Edelmetall deutlich überbewerteten Billon-Nummi wurden 301 gegenüber dem Goldstandard, den das Maximalpreisedikt mit 1000 Denaren plus einem maximalen Agio von 200 Denaren im Ankauf mit anderen Münzen festsetzte, nochmals massiv überbewertet. Die in Billon-Nummi, dem ausgeprägten Hauptnominal, getätigten Staatsausgaben wurden durch die Maßnahme in der Zahl der benötigten Münzen um die Hälfte gesenkt, so auch für die Soldzahlungen, während zugleich die Kaufkraft der bereits im Besitz der Soldaten befindlichen älteren und neueren Münzen verdoppelt wurde. In diesem Zusammenhang ist auf die besondere Betonung der Benachteiligung von Soldaten im Marktgeschehen in der Praefatio des Preisedikts hinzuweisen. Es ist auffallend, dass das Währungsedikt im Gegensatz zum Preisedikt ohne einen breiten erklärenden und begründenden Vorspann auskommen konnte. Diese Maßnahmen der Neutarifizierung der Nominalwerte in einem Edikt und die damit verbundenen Bestimmungen im Umgang mit Schulden waren demnach ein bei der Bevölkerung bereits bekanntes *Procedere*. Aus dem System von 294 n. Chr. mit dem rein fiduziären Nominalwertverhältnis 1 Aureus solidus = 20 Argentei = 80 Nummi = 500 Radiati = 500 Bicharactae = 1000 Denarii communes bzw. 1 Argenteus = 4 Nummi = 25 Radiati = 25 Bicharactae = 50 Denarii communes wurde nun das offizielle Nominalwertverhältnis 1 Solidus = 10 Argentei = 40 Nummi = 250 Radiati bzw. Bicharactae = 1000 Denarii communes. Natürlich hat niemand einen Solidus gegen 10 Argentei bzw. mit Agio 12 Argentei gegenüber früher 24 Silbermünzen oder gar gegen 40 Nummi, oberflächlich versilberte Billonstücke mit nun im Durchschnitt 3,18% (östliche Münzstätten) und 2,14% (westliche Münzstätten) Silbergehalt, plus den auf maximal 20% gedeckelten Aufschlag von 8 Nummi, abgegeben. Doch auch der kaum in den Umlauf gelangte Argenteus war in der Realität sicher nicht mit 4 Nummi und einem Agio von einem Nummus zu erwerben (2,8g gegen 1,5g Silber); wohl niemand hätte eine Silbermünze mehr gegen Aes eingetauscht. Erneut war damit das auf einer im formalen Nominalwertverhältnis wie im augusteischen System durch die jedenfalls theoretische gegenseitige Wechselbarkeit der Münzmetalle<sup>71</sup> gegebenen ‚Golddeckung‘ der Münz-

<sup>70</sup> Zur Übergangsphase und den neuen ‚Tetradrachmen‘ unter dem Usurpator L. Domitius Domitianus 297/298 n. Chr. vgl. G. M. Staffieri, *Testimonianze sulla fine della monetazione autonoma alessandrina (296–298 d.C.)*, in: *XIII Congresso Internacional de Numismatica. Madrid 2003, Actas I*, Madrid 2005, 937–946; Geissen (o. Anm. 69) 576f.

<sup>71</sup> Zu einem von den Modellen von Metallismus und wirtschaftlichem Primitivismus gelösten Verständnis des Geldsystems im Imperium Romanum, das auch ein Grundverständnis der politischen Führung für Geld und Geldwert sowie ein entsprechendes aktives und gezieltes Handeln anerkennt, vgl. K. Hasler, *Studien zu Wesen und Wert des Geldes in der römischen Kaiserzeit von Augustus bis Severus Alexander*, Bochum 1980; Strobel (o. Anm. 31); ders. (Hrsg.), *Forschungen zur Monetarisierung und ökonomischen Funktionalisierung von Geld in den nordwestlichen Provinzen*, Trier 2004; die Beiträge in W. V. Harris (Hrsg.), *The Monetary Systems of the Greeks and Romans*, Oxford 2008; W. V. Harris, *The Nature of Roman Money*, in: ders. (Hrsg.), *The Monetary Systems of the Greeks and Romans*, Oxford 2008, 174–207; C. Katsari, *The Roman Monetary System. The Eastern Provinces from the First to the Third*

währung begründete, 294 im Ansatz wieder aufgebaute Geldwertvertrauen zerstört, ein Wechseln in Gold in der Realität nicht mehr gegeben. Hinzu kamen die erneute Manipulation der seit 294 fixierten Nominalwerte und damit die staatlich aufoktroierte Verdoppelung der Kaufkraft des im Alltag kursierenden Münzgeldes. Das Vertrauen in eine garantierte und stabile Tausch-, Verrechnungs- und Wertaufbewahrungsfunktion von Münz- und Buchgeld<sup>72</sup> als Grundlage eines stabilen Preis- und Währungssystem war nun nachhaltig und auf Dauer zerstört, was durch die Nummus-Manipulationen nach 306 noch verstärkt werden musste. Der Übergang zur Goldwährung (Anon. de rebus bellicis 2, 1–2) mit dem Solidus Constantins (ab 309 n. Chr. al pezzo zu 1/72 des Pfundes) war vorgezeichnet. Der Aureus solidus Diocletians, seit 286 n. Chr. ausgeprägt zu 1/60 des Pfundes, war in die Manipulationen nicht einbezogen; Werte und Preise im Goldstandard blieben auch weiterhin stabil, der Preis des Goldes war aber 306 bereits auf 100.000 Denare fürs Pfund und damit der Verkaufswert des Solidus auf 1.666 Denare gestiegen.<sup>73</sup> Der Argenteus, seit 294 mit der Marke 1/96, 96 Münzen al marco auf ein Pfund Metall mit rund 90% Silber ausgeprägt, hatte im Verhältnis zum Warenwert des Metalls vor dem Herbst 301<sup>74</sup> eine Überbewertung

---

*Century AD*, Cambridge 2011; S. von Reden, *Money and Finance*, in: W. Scheidel (Hrsg.), *The Cambridge Companion of Roman Economy*, Cambridge 2012, 266–286 (auch bereits dies., *Money in Ptolemaic Egypt*, Cambridge 2007); insgesamt W. V. Harris, *Rome's Imperial Economy*, Oxford 2011, bes. 223–254; J. Andreau, *L'économie du monde romain*, Paris 2010; P. Temin, *The Roman Market Economy*, Princeton, Oxford 2013.

<sup>72</sup> Zum bargeldlosen Zahlungsverkehr B. Stelzenberger, *Kapitalmanagement und Kapitaltransfer im Westen der Römischen Reiches*, Rahdern/Westf. 2008; zu Buch- und Kreditgeld M. Bange, *Kreditgeld in der römischen Antike*, Rahden/Westf. 2014; zu den Banken J. Andreau, *Banques et affaires dans le monde romain (IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C. – III<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.)*, Paris 2001; K. Verboven, K. Vanderpe, V. Chankowski (Hrsg.), *PISTOI DIA TEN TECHNEN. Bankers, Loans and Archives in the Ancient World*, Leuven 2008; C. Apicella, M.-L. Haack, F. Lerouxel (Hrsg.), *Les Affaires de Monsieur Andreau. Économie et société du monde romain*, Paris, Bordeaux 2014.

<sup>73</sup> P.Oxy. XVII 2106 mit BL VIII 253f.; IX 193; XI 159. Datum vor dem Beginn einer Frist von 30 Tagen bis zum 29.7.305 oder 306; amtlicher Ankauf von Gold zu 100.000 Denaren das Pfund. Da wahrscheinlich mit einer Beachtung des Preisedikts jedenfalls bis zum Ausscheiden Diocletians am 1.5.305 zu rechnen ist, dürfte das Schreiben in den Juni 306 datieren. 309 lag der staatliche Ankaufspreis bei 110.000 Denaren (P.Ryl. IV 616, II 10, zur Datierung Hagedorn, P.Heid. IV, p. 178), am 15./24.5.310 bereits bei 150.000 (P.Heid. IV 323C) und am 24.6.324 bei 252.950 (CPR VIII 27), noch im gleichen Jahr am 31.7.324 aber bei 313.500 Denaren (P.Oxy. XII 1430). Der Marktpreis lag 316/318 bereits bei 432.000 Denaren (P.Oxy. XLIII 3121 mit P.Ryl. IV 643, I 15; vgl. Hagedorn a.O. Anm. 19) und 318 bei 468.000 Denaren (P.Oxy. LV 3791), ehe die notierten Marktpreise in monetären Recheneinheiten (nicht in realen Münzen!) rasch in schwindelerregende Höhen stiegen. Vgl. dazu R. Bagnall, *Currency and Inflation in Fourth Century Egypt* (BASP Suppl. 5), Atlanta 1985, 27f.; D. Hagedorn, in: B. Kramer, D. Hagedorn, *Griechische Texte der Heidelberger Papyrus-Sammlung (P.Heid. IV)*, Heidelberg 1986, 175–183, bes. 172f.; die Tabellen und die Graphik 1 bei Carlà (o. Anm. 3) 27–29.

<sup>74</sup> Vgl. P.Panop.Beatty 2, 216 zum staatlichen Ankaufskurs 60.000 Denare/Pfund Gold. Staatlicher Kurs des Silbers 300 n. Chr. sehr wahrscheinlich 5000 Denare/Pfund, im Maximalpreisedit Marktpreis maximal 6000 Denare/Pfund Silber; der Argenteus hatte um 300 bei ca.

von etwa 10% (vor der Aufwertung betrug das Verhältnis 46 zu 50 Denaren), zum Nominalkurs von 100 Denaren gegenüber dem Silberpreis im Preisedikt (6000/96 = 62,5 Denare, bei ca. 90% gleich 56,25 Denare) eine Überbewertung von rund 85%. Mit einem nominalen Tauschverhältnis von 10 Argentei für einen Solidus war der Argenteus gegenüber dem Gold auch von Silberwert her unrealistisch überbewertet (vor 301: 20 x 46 Denare = 920 Denare; 301: 10 x 56,25 Denare = 562,5 Denare)<sup>75</sup>, vom Nummus, der nur ein Restsilber aus dem Einschmelzen älterer Münzen aufwies, ganz zu schweigen. Der immer in begrenzter Zahl geprägte Argenteus wurde ab 310 nicht mehr ausgemünzt. Der kaum in den alltäglichen Zahlungsverkehr gelangte Argenteus war offensichtlich 294 als ‚Vertrauensgerüst‘ des neuen Systems mit einer nur geringen Überbewertung des Nominales von 50 Denaren in Höhe von vermutlich etwa 12–14% gegenüber dem damaligen durchschnittlichen Wert des Silbers ausgeprägt worden. Er konnte diese Rolle nach der Verdoppelung seines Nominalwertes nicht mehr erfüllen. Man kann zu Recht von schwerwiegenden und langfristigen negativen geldpsychologischen Folgen der Maßnahmen von 301 hinsichtlich des für einen akzeptierten Wert des Geldes notwendigen Vertrauens in die Reichswährung ausgehen.

Die Nominalwerterhöhung und extreme Überbewertung des ‚Silbergeldes‘ gegenüber dem Goldstandard in der Reform Aurelians von 274 hatten einen inflationären Preisanstieg bis auf das Zehnfache zur Folge.<sup>76</sup> Bis dahin hatten die schrittweise Reduzierung des Feingehalts und des Gewichts der Silbermünzen und auch die Einführung des überbewerteten Antoninian das Vertrauen in die grundsätzliche Geld-

---

90% Silbergehalt einen Warenwert von ca. 46 Denaren. Staatlicher Kurs des Goldes im Februar 300 n. Chr. 60.000 Denare/Pfund (63.000 Denare einschließlich Handelsaufschlag).

<sup>75</sup> Marktpreis des Silbers am 11.8.306 n. Chr. 9.825 Denare (PSI IV 310 = SB XIV 11345); der staatliche Preis dürfte parallel zum Aufschlag beim Gold bei ca. 7.500 Denaren gelegen haben.

<sup>76</sup> Vgl. o. Anm. 38; Strobel (o. Anm. 31) 68–81; auch Haklai-Rotenberg (o. Anm. 38); Katsari (o. Anm. 71) 126f., 152f. (ebd. 166 ist das systematische Herausnehmen im Silbergehalt höherwertiger Denare und Antoniniane durch den Fiscus zur gestreckten Neuausmünzung hinsichtlich der Veränderung in der Zusammensetzung des umlaufenden Münzgeldes nicht berücksichtigt); D. Rathbone, *Prices and Price Formation in Roman Egypt*, in: J. Andraeu, P. Briant, R. Descat (Hrsg.), *Économie antique : Prix et formation des prix dans les économies antiques*, Saint-Bertrand-de-Comminges 1997, 183–244. In wichtigen Punkten problematisch und zu wenig detailliert auf Quellen und Material eingehend, aber auch in der Argumentation letztlich nicht schlüssig C. P. Elliott, *The Acceptance and Value of Roman Silver Coinage in the Second and Third Centuries AD*, NC 174 (2014) 129–142; so übersieht er, wie schon oftmals in der Diskussion um P.Oxy. XII 1411 (24.10.260), dass es sich bei dem Problem, dass die Banken in Oxyrhynchos geschlossen hatten, da sie die Annahme von Münzen „der Augusti“, natürlich der zu diesem Zeitpunkt in Ägypten offiziell anerkannten Herrscher, ablehnten, dass es sich um den Zeitpunkt des Erscheinens der Tetradrachmen der bereits vor dem 17.9.260 (P.Oxy. XLIX 3476) in Ägypten anerkannten Usurpatoren Macrianus und Quietus handelt, also um die Frage, ob dieses Geld als gültiges Zahlungsmittel akzeptiert werden kann. Angeordnet wurde vom Strategen, dass die Banken wieder zu öffnen sind und generell alle Münzen, mit Ausnahme von offensichtlich verfälschten und gefälschten Münzen, anzunehmen sind. Vgl. dazu Ioh. Cassianus coll. 1, 20.22: Münzen mit dem Bild eines Tyrannen als falsches Geld. Richtig betont dagegen Elliot a.O. 148, dass gerade im 3. Jh. die Nominalwerte als die legale Basis des Geldwertes verstärkt eingeschärft wurden.

wertstabilität des in seinen Nominalwerten und vom Staat garantierten gegenseitigen Wechselkursen fixierten Währungssystems nicht erschüttert.<sup>77</sup> Nach den Erfahrungen von 274, aber auch 294/296 n. Chr. war bei der geplanten Neutarifizierung mit einer sprunghaften Preissteigerung bei den Preisen in Rechendenaren zu rechnen, die sehr wohl über eine Verdoppelung hinausgehen konnte. Das sollte diesmal, wie schon betont, durch das komplementär zuvor erlassene, natürlich lange und systematisch vorbereitete Maximalpreisdikt verhindert werden, was offensichtlich auch auf den offiziellen Märkten für längere Zeit gelang. Das Ergebnis aber war, womit Lactanz trotz der so offensichtlichen Polemik gegen Diocletian wohl nicht nur übertreibt<sup>78</sup>, dass Waren vom regulären Markt zurückgehalten wurden, und zwar wohl gerade dort, wo eine effektive Kontrolle überhaupt möglich war und die drastischen Strafen für Verkäufer und Käufer drohten, also vor allem in zentraleren Städten, bei Käufen der Soldaten und beim staatlichen Aufkauf, während außerhalb der Reichweite staatlicher Kontrolle und auf den ‚sekundären Märkten‘ ein Preissprung zur Beibehaltung der realen Zahl an Münzen beim Verkauf zweifellos eingetreten ist. Zugleich waren Spitzelunwesen und Denunziation Tür und Tor geöffnet, und Lactanz’ Anklage wegen vieler Todesurteile ist sicher nicht ganz aus der Luft gegriffen. Natürlich war die von langer Hand vorbereitete Preisbindungspolitik angesichts der Größe des Reiches und der begrenzten Durchgriffsmöglichkeiten des Staates auf das Alltagsleben insbesondere in den entfernteren ländlichen Regionen flächendeckend gar nicht durchführbar. Im Wesentlichen konnten sich die Organe des Staates bei ihren Aufkäufen und Entlohnungen auf die festgesetzten Höchstpreise stützen, und selbstverständlich waren die Soldaten und Militärangehörigen in der Lage, sich wirksam auf

---

<sup>77</sup> Die Entwicklung des Denars im 1. und 2. Jh. n. Chr. ist durch die neuen zusammenfassenden Analysen nun in vielen Punkten korrigiert; vgl. K. Butcher, M. Ponting, *The Metallurgy of Roman Silver Coinage. From the Reform of Nero to the Reform of Trajan*, Cambridge 2015; K. Butcher, M. Ponting, *The Beginning of the End? The Denarius in the Second Century*, NC 172 (2012) 64–83; H. Gitler, M. J. Ponting, *The Silver Coinage of Septimius Severus and his Family 193–211 A.D. A Study of the Chemical Composition of the Roman and Eastern Issues*, Mailand 2003; dies., *Rome and the East. A Study of the Chemical Composition of the Roman Silver Coinage during the Reign of Septimius Severus AD 193–211*, in: M. Sartre (Hrsg.), *Productions et échanges dans la Syrie grecque et romaine*, Lyon 2007, 375–397. Im Jahre 64 hatte Nero den Denar auf einen Standard von ca. 80% Silber und ein Gewicht von 3,45g reduziert; Domitian prägte 82–85 in hochwertigem Silber, anschließend hatte der Denar 85–99 einen Standard von ca. 90%. Traian reduzierte 99 n. Chr. wieder auf ca. 80% und ca. 3,4g, unter Hadrian sank 118 n. Chr. der Mittelwert auf wenig über 70%, um dann 119–128 mit 73–76% und 128–138 mit etwas unter 80% auszuprägen. Unter Antoninus Pius erfolgte 155/156 eine Reduktion auf 74% und 156/157 auf 70%, ein Standard, der unter Marc Aurel, von einigen Schwankungen abgesehen (178–179 nur ca. 67%), beibehalten wurde. Unter Commodus sank der Silbergehalt nur leicht auf ca. 68%, allerdings wurde der Denar in den letzten Jahren mit zwei unterschiedlichen Gewichtsstandards (2,90–3,09g und 3,30–3,39g; Durchschnitt für 187–192 zu 3,06–3,07g tendierend) ausgeprägt (Butcher, Ponting a.O. 2012, 67f.). Pertinax behielt den Standard von ca. 68% bei, dagegen reduzierte Septimius Severus 194 n. Chr. bei beibehaltenem traianischem Gewichtsstandard von ca. 3,4g in einem entscheidenden Schritt auf ca. 46% Silber.

<sup>78</sup> Lact. mort. pers. 7, 7, s. bereits o. Anm. 5

die Verordnung zu berufen oder durch Übergriffe ihre Wünsche durchzusetzen. Das Gesetz wurde wohl in der Praxis des provinziellen Marktgeschehens ausgehöhlt und nach der Emeritierung Diocletians bzw. dem einsetzenden Zusammenbruch des tetrarchischen Systems seit 306 nicht mehr beachtet, offensichtlich mit Ausnahme des Bereichs der Annona bzw. der Grundnahrungsmittel in Ägypten jedenfalls bis 311/2 n. Chr.<sup>79</sup> Ab dem Jahre 307 setzten sich dann die manipulativen Eingriffe des Staates in das Münz- und Währungsgefüge fort, was zusammen mit den Bürgerkriegen bis 324 n. Chr. zu einem wiederholten massiven Ansteigen der notierten Preise unterhalb der Goldwährung führte. Im täglichen Umgang der breiten Bevölkerung mit dem kursierenden Münzgeld und im alltäglichen Marktgeschehen zählte aber nur die Zahl der Münzen; die im Laufe des 4. Jh. galoppierende Inflation der Preise in monetären Nominalwerten (!) konnte schon rechnerisch von den wenigsten Menschen mitvollzogen werden. So hatte die kleine 10-Nummia/Nummi-Kupfermünze zu 1/144 des Pfundes 498 n. Chr. einen Nominalwert von 2,5 Myriaden gleich 16⅔ Talenten gleich 25.000 Denaren.<sup>80</sup> 396 n. Chr. war in CTh 11, 21, 2 der Wert des Solidus mit 25 Pfund Kupfermünzen, deren Nominale gar keine Rolle mehr spielten, festgelegt.

#### IV. Die Rekonstruktion des epigraphischen Dossiers in Aphrodisias

Im Folgenden wird auf Grund der Edition von 1989 und der photographischen Dokumentation der Fragmente eine neue Rekonstruktion des Textes der Inschrift aus Aphrodisias, soweit dies die Fragmente mit einem hohen Grad an Wahrscheinlichkeit erlauben, vorgeschlagen. Hinzu kommt das neue, von A. Chaniotis und T. Fujii vorgelegte Fragment vom rechten unteren Ende des ersten Blocks. Es wird von einer Zahl von 45 Schriftzeilen ausgegangen, wobei 43 als gesichert gelten dürfen. Die durchschnittliche Buchstabenzahl pro Zeile liegt bei ca. 86–92 Buchstaben. An den unteren Rand des ersten Blockes gehören die Fragmente I.Aph. 230c und d.<sup>81</sup> I.Aph. 230c setzt sich aus drei anpassenden Bruchstücken zusammen. Die Einordnung des Fragments I.Aph. 230d an der vorgeschlagenen Stelle in Z. 42–45 bleibt notwendiger Weise hypothetisch. A. Chaniotis und T. Fujii (s.o.) nehmen an, dass I.Aph. 230c auf Grund der vorgeschlagenen Ergänzung *videa/[tu]r* (Z. 4/5) fast am linken Zeilenanfang zu platzieren ist. Dies ist jedoch auch auf Grund der naheliegenden Ergänzung von Z. 8/9 *translatam/ [pecuniam]* nicht wahrscheinlich. Der Text auf dem unteren Block ist bis auf wenige Stellen in den ersten Zeilen erhalten bzw. zumindest lesbar (I.Aph. 230e); einige Abweichungen in Lesung und Ergänzung gegenüber Reynolds in Roueché (o. Anm. 11) 259f. ergeben sich dort in Z. 1–3.

<sup>79</sup> Vgl. Bagnall (o. Anm. 73) 28f., 64.

<sup>80</sup> Vgl. K. Maresch, *Nomisma und Nomismata*, Opladen 1994, bes. 53. Durchschnittsgewicht des Nummus 498 n. Chr. 0,6–0,8g (S. Moorhead, *The Coinage of the Later Roman Empire*, 363–498, in: W. E. Metcalf [Hrsg.], *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 621).

<sup>81</sup> Vgl. zu diesem aus drei Fragmenten am unteren Rand des ersten Blocks zusammengesetzten Textteil (I.Aph. 230c) auch Reynolds in Roueché (o. Anm. 11) 258; zur Ergänzung ebd. und Erim, Reynolds, Crawford (o. Anm. 8) 173, 177 (in dieser Form allerdings kaum zutreffend).

- 1 *·B(onae)· ·F(ortunae)·*
- 2 *Imperator Caesar Cai. Aur. Val. Diocletianus p. f. Aug. P[ont. M. Germ. M. VI Sarm. M.]*
- 3 *III Pers. M. II Brit. M. Carp. M. Aram. M. Med. M. Adiab. M. trib. [pot. VX cons. VII p. p. procs. et] vac.*
- 4 *Imperator Caesar M. Aur. Val. Maximianus p. f. Aug. Pont. M. [Germ. M. V Sarm. M. III Pers. M. II Brit. M.]*
- 5 *Part. M. Arab. M. Med. M. Adiab. M. tri[b. pot.] VX[ con]s. VI [p. p. procs. et] vac.*
- 6 *Flavius Valerius Constantius [et Gal. Valerius Max]im[i(a)nu]s Germ[m. Sarm. Perss. Brit]t. C[arpp. Ar]am[m]*
- 7 *Medd. Adiabb. III cons. no[bb. Caess. dicunt?] vac.*
- vac.
- 8 *Bicharactam pecuniam qu[ae antehac duorum denarior]um po[te]ntiam [habuit nunc quattuor denariorum et eam]*
- 9 *quae in maiore orbis parte [--- (ca. 8 Buchstaben) --- nominata est quatt]uor denariorum [potentia aestimandas et id sine dilati-]*
- 10 *one in usu esse provi[dentia nostra constituit --- (ca. 5 Buchstaben) --- omne]s prov[in]cias atque [civitates? --- (ca. 18 Buchstaben)]*
- 11 *Romam habetur et v[--- (ca. 30 Buchstaben) ---]clere[. . .]m iuri[s --- (ca. 13–14 Buchstaben) --- quat-]*
- 12 *tuor denariorum po[tentia? --- (22–24 Buchstaben) ---]s ei? op[e du]plo li[ceri] m[aiestas? nostra? --- (ca. 15 Buchstaben) --- in-]*
- 13 *si[g]nem nostram [(m)a]xim[--- (ca. 25 Buchstaben) ---]side [qu]attuor den[ariorum]?--- (ca. 17 Buchstaben) ---]*
- 14 *se quod {p}pote[state?] faci[endum]?--- (ca. 26 Buchstaben) ---]sci[re]t universi o[r]bis --- (ca. 16 Buchstaben) --- nomi-]*
- 15 *smatis istius [..]ust[--- (31–32 Buchstaben) ---]m ad [r]ationa[l]em et v[icarium et praesides litte-]*
- 16 *ras datas esse [ex] au[ctoritate] --- (ca. 25 Buchstaben) ---]pe[. . p]ostrem(a) e i[---]*
- 17 *vel suscipere et ean[dem] --- (ca. 28 Buchstaben) --- p]rae[st]et de l[.]pto[--- (ca. 7 Buchstaben) --- ?ex kal(endis) Septembribus]*
- 18 *Titiano et N[ep]otian[o cons(ulibus) --- (ca. 28 Buchstaben) --- e]xp[on]e pren[.]ni[---]*
- 19 *bicharactam redd[ere] --- (ca. 30 Buchstaben) ---]vi[...rem]--- (ca. 26 Buchstaben) --- dur-]*
- 20 *ae et asperae postp[ositae]? ---] vac.*
- 21 *Idem Imp[er]p. Augg. (vac.) [et (vac.) Nobb. Caess. --- (ca. 23 Buchstaben) ---] su[ae] benevo[lentiae] --- (ca. 17 Buchstaben) --- permi-]*
- 22 *sit studium ino[p]iae --- (ca. 38 Buchstaben) ---]t rat[i]o[nalis]? --- (ca. 22 Buchstaben) --- ne-]*
- 23 *fari[u]m si fieri [--- (41 Buchstaben) ---]imp[erium]? ----]*

- 24 [acc]usatove per[--- (ca. 40 Buchstaben) ---]tit[---]  
 25 accu(sat)<sup>82</sup>ione comm[issum? ---]  
 26 [q]uodsi nostro im[perio? ---]  
 27 dules se<d> inposu[it? ---]  
 28 ta eum visum is[---]  
 29 curarum nostra[rum ---]  
 30 [in]stituto singula[---]  
 31 [. . . . .]i]n maiore orbi[s parte ---]  
 32 [. . . ?pers]pici et ei <q>ui a[---]  
 33 [. . . . .]spe nec um[quam ---]  
 34 [. . . . .]ma]xim[---]  
 35 [---]  
 36 [---]  
 37 [.....]a[---]  
 38 [.....]s et [--- --- d]enariis valeret. vac.  
 39 [Idem I]mp[p. Augg. (vac.) et (vac.) Nobb. Caess. --- ? --- d]ioecesi hac  
 ratione  
 40 [--- deli]cta refrenata atque  
 41 [---].[---]s<sup>83</sup>[---] aestimata esse videat  
 42 [tur et? ---]ia[---]r (vac.) quare nec [dena]rio[rum [---] et devotio tua posset  
 43 [--- aes]tim[ationem? ha]bere compertum et credi[tum? oder -tores? ---]m ex  
 ipsa manasse  
 44 [---a]<r>gen[teum? ---]tia adquae ad unam aes[timationem ---]!<sup>84</sup>i amisse  
 translata  
 45 [pecuniam --- deb]eat s[--- ?aestimatione]m etiam in aereas ad[hibere  
 monetas --- p]rovisum necessario

Zweiter Block des Dossiers:

- 1 co(n)s<sup>85</sup>[--- (ca. 17 Buchstaben) ---]ire[. . . . .]co te[. . . . .]  
 a]rgenteus centum denariis [valet atque nummus vigin-  
 2 ti quinque (sic!) den[ari]orum potentia vige[at. cui]us legis observantiae  
 etiam fiscum no[st]rum subiectum

<sup>82</sup> Nach *accu-* findet sich ein Leerraum von ca. 1,5 Buchstaben. Offenkundig wurde die Arbeit an dieser Stelle unterbrochen und dann fehlerhaft weitergeführt, möglicherweise von anderer Hand.

<sup>83</sup> Möglich sind auch die Buchstaben S und F.

<sup>84</sup> Erhalten ist nur das obere Ende einer vertikalen Haste. Naheliegender könnte ein N sein, doch bleibt dies offen.

<sup>85</sup> Weder Chaniotis, Fujii (o. Anm. 42) noch der Verf. können eine sichere Lesung für den stark beschädigten Buchstaben geben. So bleibt auch die Konjekturen *co(n)s*[---] ungesichert. Der Vorschlag von Reynolds in Roueché (o. Anm. 11) 259 zu *fis*/*cos* oder *publi*/*cos* hat sich erledigt.

- 3 *esse scire te co(n)u[en]it ut scilicet ex kal(endis) se[pte]mb(r)ibus Titiano et  
Nepotiano cons(ulibus) (vac.) hii debitores quicumque*  
4 *esse novi coeperint etiam fisco geminata p[ote]ntia ea(n)dem tradant  
pecuniam parique condicione si usus e-*  
5 *xigat etiam fiscus adnumeret (vac.) super his autem debitoribus qui ante  
kal(endas) Septemb(res) diem vel i<n> fiscalibus*  
6 *debitis deprehendentur vel in privatis contractibus monstrantur obnoxii  
iustum esse aequissimumque*  
7 *perspicitur hanc adhiberi observantiam et eandem pecuniam ita numerent ut  
valuisset cognoscitur antequ-*  
8 *am et per provisionem nostram propter unius observantiam leg<is> facta  
fuerit adcessio nec iniquitatem ullam*  
9 *statuti putent quibus ista condicio praescribitur cum in ea potentia pecuniam  
repraesentare videantur in qua*  
10 *eos suscepisse manifestum est. vac.*

In das zweite Edikt ist sehr wahrscheinlich das Fragment I.Aph. 230g einzuordnen; in welche Zeilen genau, bleibt dabei offen.

[--- l]ege q[ua---]  
[---e]st (vac.) id[eo? ---]  
[---]sidere[---]  
[---]di (vac.) [---]  
[---e]t uni[versum? orbem? ---]

#### V. Fragment eines weiteren Teils des Währungsdossiers von 301?

Das ebenfalls an die Unterkante eines Pilasterblocks gehörende Fragment I.Aph. 230b<sup>86</sup> ist in dem Text der Z. 37–45 nicht sinnvoll einzuordnen. Es spricht einiges dafür, dass das Fragment Teil eines weiteren Edikts oder einer weiteren Epistula ist, wobei die Probleme bei der Praeceptio, dem Vorausempfang von Vermächtnissen bzw. dem Vorausvermächtnis, anlässlich der Veränderung der Nominalwerte den Inhalt dargestellt haben dürften. Auch Vorausvermächtnisse in Sachwerten können von der Veränderung hinsichtlich ihrer Definition im Wertmaßstab kursierender Münze betroffen gewesen sein. Als Anbringungsort bietet sich der rechte Eckpilaster der Fassade nach dem Ende des Maximalpreisedikts an. Ist die Rekonstruktion des linken Eckpilasters mit einer Anbringung des Dossiers direkt unterhalb des Pilasterkapitells zutreffend, dann dürfte dieser weitere, ebenfalls zu den Maßnahmen im Jahre 301 gehörende Text im unteren Teil dieses Eckpilasters angebracht gewesen sein.

<sup>86</sup> Vgl. hierzu auch Reynolds in Roueché (o. Anm. 11) 257f., mit stark abweichenden Ergänzungsvorschlägen; Chaniotis, Fujii (o. Anm. 42).

- 1 [---]it[---]
- 2 [--- ?sic]ut a[---]
- 3 [---] placui[t ---]
- 4 [---] aesti[amatio? ---]
- 5 [--- f]orma[---]<sup>87</sup>
- 6 [--- o]rigin[e? ---]
- 7 [--- pr]aecep[tio? ---]
- 8 [--- ?pecuni]am <q>ua[e? ---]
- 9 [--- ?in]ertiae [---]

Abt. Alte Geschichte, Altertumskunde und Archäologie  
 Institut für Geschichte  
 Alpen-Adria-Universität Klagenfurt  
 Universitätsstraße 65–67  
 9020 Klagenfurt, Österreich  
 karl.strobel@uni-klu.ac.at

Karl Strobel

---

<sup>87</sup> Auch *n]orma[---* wäre möglich.

CHRISTIAN WALLNER

## Die Inschriften des Museums in Yozgat — Addenda

Tafeln 15–23

### Prolegomena

Die wissenschaftliche Bearbeitung eines Museumsbestandes stellt naturgemäß *work in progress* dar, zumal einerseits die Anzahl, andererseits die Zusammensetzung der Exponate einem permanenten Wandel unterliegen. Dieses Phänomen trifft auch auf die Sammlung von Steindenkmälern im Museum von Yozgat zu. Das im Jahr 2011 erschienene Repertorium *Die Inschriften des Museums in Yozgat* bietet 61 epigraphische Monumente, die vor Juli 2009 ins Museum gelangt sind, ebendort aufgenommen und über Jahre wissenschaftlich bearbeitet wurden<sup>1</sup>. Im August 2009 erfolgten die Auflösung des Depots in Büyüknefes sowie der Transfer dieser Sammlung nach Yozgat. Dadurch ergab sich schon bald nach Abschluss der Vorarbeiten zum erwähnten Repertorium ein erster Zuwachs an neuen Inschriften. In den folgenden Jahren ließen noch weitere Neufunde, aus verschiedenen Orten der heutigen Provinz Yozgat stammend, den epigraphischen Bestand weiter anwachsen. Schließlich konnte im Juli 2013 mit Genehmigung der türkischen Behörden dieses Material vor Ort besichtigt, bearbeitet und photographisch dokumentiert werden.

Diese bislang unpublizierten Steine werden in zwei Gruppen vorgestellt: die erste umfasst den Bestand des ehemaligen Depots von Büyüknefes (A), die zweite die Neuzugänge der Jahre 2010 bis 2013 (B). Diese Einteilung ergab sich praktisch von selbst, da die Monumente, die im Zuge der Kampagnen des *Tavium International Research Project* gefunden und zunächst in Büyüknefes deponiert wurden, innerhalb des Museums eine eigene Gruppe bilden. Sie sind an der Hinterseite des Konak gelagert und bislang nicht inventarisiert, mithin noch nicht in den Museumsbestand integriert. Eine Aufteilung dieses Materials, das eindeutig Tavium zuzuordnen ist, schien nicht opportun.

Die Aufbereitung der Addenda orientiert sich selbstverständlich an der Grundkonzeption des Repertoriums. Dort ist das Material in sechs Kategorien eingeteilt (I: Kaiserzeitliche Grabsteine; II: Frühbyzantinische Grabsteine; III: Christliche bzw. byzantinische Grabsteine; IV: Meilensteine; V: Varia; VI: Fragmente)<sup>2</sup>. Die Kata-

---

<sup>1</sup> Ch. Wallner, *Die Inschriften des Museums in Yozgat* (Tyche, Sonderband 6), Wien 2011. Im Folgenden kurz: I.Yozgat.

<sup>2</sup> Siehe I.Yozgat S. 14.

logisierung sowie Nummerierung der neu hinzugekommenen Steine erfolgen im Anschluss an das Repertorium: ein weiterer frühbyzantinischer Grabstein führt also die Katalognummer II.19, ein weiterer Meilenstein läuft unter der Nummer IV.3 usw. Auch am Layout wurde weitestgehend festgehalten, sieht man davon ab, dass die Bilder der Steine bzw. Inschriften nun nicht mehr in unmittelbarer Nähe zum Text, sondern in einem Anhang zu finden sind. Zudem ist die Systematik bei Abkürzungen und Kurztiteln von Monographien oder Aufsätzen unverändert.

Die Arbeit im Museum von Yozgat wurde von vielen Personen und Institutionen ermöglicht und gefördert. Zunächst ist der Generaldirektion der Denkmäler und Museen des Kulturministeriums der Republik Türkei (*Kültür ve Turizm Bakanlığı – Kültür Varlıkları ve Müzeler Genel Müdürlüğü*) zu danken. Erst deren Genehmigung hat die Arbeit vor Ort möglich gemacht. In diesem Zusammenhang ist auch Halil Demirdelen, dem Vizedirektor des *Museum of Anatolian Civilizations* in Ankara, für seine Bemühungen sowie Unterstützung zu danken. Für die außergewöhnliche Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft ist dem gesamten Team im Museum von Yozgat Dank zu sagen, allen voran dem Direktor Hasan K. Şenyurt. Seine Unterstützung in organisatorischen Angelegenheiten sowie seine wertvollen Informationen zu vielen Monumenten haben die Arbeit entscheidend gefördert. Zu danken ist ferner der Österreichischen Forschungsgemeinschaft (ÖFG) sowie der Karl-Franzens-Universität Graz für die finanzielle Unterstützung des Forschungsaufenthalts in der Türkei. Weiterer Dank gilt der Redaktion der *Tyche* für die Publikation dieser Addenda zu Sonderband 6. Der größte Dank gebührt meinem Freund Roland Trabe, der mich auf dieser Forschungsreise begleitet, bei allen Schwierigkeiten unterstützt und für die hervorragende bildliche Dokumentierung der neuen Steindenkmäler gesorgt hat.

#### Conspectus der Addenda:

##### Addendum A: Die Steine des ehemaligen Depots von Büyüknemes

- II.19: Fragment eines Grabsteins
- IV.3: Meilenstein des Septimius Severus
- V.3: Fluchtafel
- VI.12: Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins
- VI.13: Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins
- VI.14: Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins (?)
- VI.15: Fragment eines Grabsteins (?)
- VI.16: Fragment

##### Addendum B: Neuzugänge der Jahre 2010 bis 2013

- A.1: Ehrung für die Familie der Iulii Severi
- I.23: Grabstele für Domna
- I.24: Grabstele für Helene
- I.25: Grabstele für Lucius
- I.26: Grabstein des Theodoros

Anhang: Nachträge zu einzelnen Inschriften von I.Yozgat (I.7; I.12; I.13)

## Addendum A: Die Steine des ehemaligen Depots von Büyüknefes

Das Depot in Büyüknefes wurde als Expositur des Museums in Kooperation mit dem *Tavium International Research Project* bald nach Beginn der Feldforschungen eingerichtet. Es diente bis zu seiner Auflösung im August 2009 als Aufbewahrungsort kleinerer Fundstücke.

Die Publikation dieses Addendums erfolgt mit freundlicher Genehmigung von Karl Strobel, dem langjährigen Leiter der dortigen Forschungen. Die Steine, die alleamt dem Territorium des antiken Tavium zuzuordnen sind, wurden im Zuge mehrerer Kampagnen aufgefunden, im Depot verwahrt und unter seiner Ägide erstmals dokumentiert. Dementsprechend ist im Vorspann zu jedem Monument neben dem nunmehrigen Verwahrungsort innerhalb des Museums sowie der Herkunft auch das Datum der Erstaufnahme sowie die Inventarnummer innerhalb des *Tavium International Research Project* angeführt.

## II.19: Fragment eines Grabsteins (Taf. 15)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak

Herkunft: Bacılı (← Tavium)

Der Stein wurde nach Angabe des Finders zwischen Büyüknefes und Bacılı aus dem Feld gepflügt (Erstaufnahme: 31. 7. 2002 als BC 16).

Fragment aus weißem Marmor; rundum gebrochen und beschlagen. Die Inschrift war in einer *tabula ansata* angelegt, von der im oberen Teil noch die Umrandung auszumachen ist. Von der Grabinschrift hat sich der überwiegende Teil der ersten 5 Zeilen erhalten.

Maße: (max.) 23 × (max.) 34 × 7 cm.

Buchstabengröße: 3–4,9 cm (Z. 5: H).

Buchstabenformen: Alpha mit gebrochener Mittelhaste; Epsilon, Theta, Omikron rund; Omega in Minuskelform.

Edition: unpubliziert.

Datierung: frühbyzantinisch (Formular).

Ἔνθα [κα-]  
 τὰκι[τε]  
 ἡ δοῦ[λη]  
 4 τοῦ Θ[(εο)ῦ 2–3 l.]  
 κιανή [2–3 l.]  
 ΤΩ[- -]  
 [- - - -]

Z. 4: Θ[(εο)ῦ: Abbrev. mit horizontalem Strich über Θ und Y (*nomen sacrum*). Rechts über dem Θ ist noch ein Teil des Abbriviaturszeichens vorhanden. Am Ende fehlen 2 bis 3 Buchstaben. Z. 5: Die Lücke dürfte in etwa so groß sein wie die in Z. 4. Z. 6f.: Da vor dem T keine Spuren eines Buchstabens auszumachen sind, dürfte diese Z. dem Schema der *tabula ansata* folgend eingerückt sein. Geht man von einer formal regelmäßigen Anordnung der Inschrift aus, fehlt am Ende also eine Z.

*Hier ruht die Dienerin Gottes -kiane ...*

Die Inschrift weist sowohl hinsichtlich ihrer Anlage als auch der Buchstabenformen Parallelen zur Grabinschrift für Epiphania (I.Yozgat II.6) auf.

Z. 4f.: 2–3 I.]κιανή: Dem für das Gebiet von Tavium typischen Formular frühbyzantinischer Grabinschriften entsprechend stand hier der Name der Bestatteten. Als gängigste Varianten bieten sich Μαρκιανή, Λουκιανή, Ἀτικιανή, Πρισκιανή oder Ν(ε)κιανή an. Zur Verbreitung dieser Namen im westlichen und südlichen Kleinasien siehe LGPN V.A 270; 282; 380 sowie V.B 263; 273; 317, jeweils s.v.; lediglich für Ἀτικιανή findet sich in diesen Regionen kein Beleg: siehe LGPN V.A 87 bzw. V.B 75. Aus Platzgründen verdient die Variante Ν(ε)κιανή den Vorzug.

Z. 6f.: Die Buchstabenkombination ΤΩ an den Bruchstellen lässt naturgemäß viele Möglichkeiten einer Rekonstruktion zu. Von den regional üblichen Formularen frühbyzantinischer Grabinschriften würde sich ἡ πάντων φύλη anbieten, in unserem Fall aus Platzgründen wohl ohne Artikel. Demnach wäre am Stein ΠΙΑΝ noch in Z. 5 gestanden, Z. 6 hätte mit ΤΩ[N] begonnen, ΦΙΑΗ den Abschluss der Inschrift gebildet.

#### IV.3: Meilenstein des Septimius Severus (Taf. 16)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak

Herkunft: Büyüknefes (← Tavium)

Das Bruchstück wurde im Zuge der Kampagne des Jahres 2000 in einem Haus in Büyüknefes gefunden (Erstaufnahme: August 2000 als BN 280).

Bruchstück einer Säule aus rötlich-grauem Konglomeratmarmor; oben und unten abgebrochen. Der Meilenstein wurde offensichtlich aus Gründen der Weiterverwendung umgearbeitet, d.h. es wurden nachträglich drei Flächen eingearbeitet. Die originale Vorderseite mit der Inschrift weist eine gut geglättete Oberfläche auf. Die Schrift verläuft leicht ansteigend.

Maße: Höhe: (max.) 26,5 cm. Dm.: (max.) 36 cm.

Buchstabengröße: 3–5,5 cm (Z. 3: A).

Besonderheiten der Buchstaben: Beim A in Z. 2 ist die Querhaste kaum erkennbar; Alpha in Z. 3 mit gebrochener Mittelhaste.

Edition: K. Strobel, in: Tavium III 619 (AE 2007, 1459); French, *RRMAM* 3.2, 69, 45(B). Büyüknefes 2.

Datierung: 198 – ca. 200/201 n. Chr.

-----  
 [- -]N . . . [- - - - - - -]  
 [- -]RABONEM[- - -]  
 vac.  
 A

Z. 1: Nach dem N die unteren Reste von 2 Längshasten, daneben eine untere Querhaste. Z. 2: Vom R ist noch die Rundung erhalten. Z. 3: Das A ist größer als die restlichen Buchstaben.

Der erhaltene Text bietet die abschließende Meilenangabe sowie den Statthalter, der für Bauarbeiten zuständig war. Bei diesem handelt es sich zweifellos um C. Atticius

Norbanus Strabo, der unter Septimius Severus als *legatus Augusti* der dortigen Provinz fungierte. Ein Meilenstein aus Küçüknefes, einem nahe gelegenen Dorf, belegt Renovierungsarbeiten an einer Straße nahe dem *caput viae* Tavium im Jahre 197/98. Die Inschrift auf dieser Meilensäule lautet<sup>3</sup>:

[IMP CAE]S L SEPTIMI *vac.*  
 [VS SEVER]VS PIVS PERTINAX  
 [AVG ARA]B ADIABE[N]IC *vac.*  
 4 [PARTHIC] MAX PONTI *vac.*  
 [FEX M]AXIM TRIB POT *vac.*  
 [VI IMP] XI COS II [[P]]PP *vac.*  
 [PROCO]S ET IMP CAE *vac.*  
 8 [SAR M]ARCVS AVP (*sic!*) AN *vac.*  
 [[TONINVS AVGV]]S[[TVS COS]]  
 [[PART MAXIM RESTI]]  
 [TV]ERVNT PER ATTI[CIV]M  
 12 [STR]ABONEM LEGATVM  
 P M III  
 Γ

In Analogie zu dieser Meilensäule sowie unter Berücksichtigung der Buchstabenreste auf dem Stein ergibt sich für das Ende des Fragments aus Büyüknemes folgende Lesung:

-----  
 [------ restitue-]  
 [ru]nt p[er Atticium]  
 [St]r[abonem] [legatum]  
 vac.  
 A

Die Rekonstruktion von K. Strobel: [--- resti|tueru]n[t per Atticium | Str]abonem [legatum] | [m(ille) p(assus) ?] | A. Vgl. AE 2007, 1459.

... *haben durch den Legat Atticius Strabo (diese Straße) wieder instand setzen lassen. 1 Meile.*

Z. 1–2: *Atticium* | *[St]r[abonem]*: C. Atticius Norbanus Strabo fungierte von 198 bis ca. 200/201 als *legatus Augusti* in Galatien. Mit B. Rémy ist — den damaligen Usancen folgend —

<sup>3</sup> K. Strobel, in: *Tavium* II 165f., Nr. A2 (mit Abb. 18 und einschlägigem Kommentar). Vgl. dens., *Meilensteine* 1411f., Nr. 2. Sowohl ein in Yekbaş gefundener Meilenstein, der sich nun im Hof des Museums von Boğazkale befindet, als auch ein Meilenstein in Dambasan bieten ein vergleichbares Ende der Aufschrift. Siehe dazu K. Strobel, in: *Tavium* II 166 bzw. 173f., Nr. B3.

von einer zwei bis drei Jahre dauernden Statthalterschaft auszugehen. Zur Person des C. Atticius Norbanus Strabo, seiner Karriere sowie seinen Aktivitäten in Galatien siehe PIR<sup>2</sup> A 1331; Sherk, *Legates* 80; Rémy, *Carrières sénatoriales* 158, Nr. 123; sowie zuletzt Marek, *Kleinasien* 853 (mit der Annahme einer längeren Amtszeit in Zentralanatolien: 198–203 n. Chr.).

Die oben erwähnten vergleichbaren Meilensäulen von Küçüknefes, Yekbaş und Dambasan sind auf Grund der Kaisertitulaturen in die Zeit von 10. 12. 197 bis 9. 12. 198 datierbar. Somit ist davon auszugehen, dass die Aufstellung des Meilensteins aus Büyüknemes mit Erwähnung der Aktivitäten des C. Atticius Norbanus Strabo wohl in etwa zur selben Zeit erfolgt ist.

Z. 3: Die offizielle Meilenangabe stand entweder im Bereich über der Distanzangabe A oder links davon. Der Meilenstein war also ursprünglich nahe von Tavium aufgestellt und gab, bei welcher Straße auch immer, die erste Meile an.

### V.3: Fluchtafel (Taf. 17)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak Herkunft: Çadırardıç (← Tavium)  
Die Fluchtafel wurde in einem Feld nahe des Dorfes Çadırardıç gefunden (Erstaufnahme: 19. 8. 2002 als CA 14).

Tafel aus grau geädertem Marmor; die linke obere Ecke, rechts und unten abgebrochen. Die Rückseite ist versintert, die Vorderseite geglättet.

Maße: (max.) 35 × (max.) 26 × 5 cm.

Buchstabengröße: 2,8–5 cm (Z. 1: I).

Buchstabenformen: kursives Alpha; Epsilon, Theta, Omikron rund.

Edition: unpubliziert.

Datierung: frühbyzantinisch (?).

Ἔχει τὸ ἀ-  
νάθεμ[α]  
ὁ ΚΑ[ca. 3 l.]  
4 ΤΟ.[ca. 3 l.]  
----?----

Z. 4: Nach O die Reste eines Buchstabens, möglich wären etwa X, A oder Y.

*Verflucht sei derjenige, der ...*

Z. 1–3: Ἔχει τὸ ἀνάθεμ[α] | ὁ κτλ.: Im regionalen Umfeld erscheint diese Formel e. g. in Aphrodisias (Grégoire, *Recueil* 248 = MAMA VIII 428, Z. 1f.: † Ὁ ρίπτων χόματα ἐν τῷ τριτῷ ἔχει τὸ ἀνάθεμα ...), in Kappadokien als Abschluss einer christlichen Grabinschrift (De Jerphanion, *Jalabert* 457, Nr. 23, Z. 5f.: Ἔχ(ε)ι τὸ ἀνάθεμα ὁ ἐπέρον. †), im kilikischen Korykos in Zusammenhang mit einem Sarkophag (MAMA III 504, Z. 3f.: ἔχει | ἀνάθεμα ὁ ἀνύγων αὐτὰ ...) sowie in Anazarbos jeweils im Kontext von Bestattungen (I. Anazarbos 646, Z. 3–5: ... ἔχει τὸ ἀνάθεμα, | ἢ τις δίχα τὸν κυρίον | ἀνύγι αὐτό. †; I.c. 647 [= I. Cilicie 106], Z. 1–6: Ἔχει τὸ ἀνάθεμα | ὁ ἐπανύγων τὸ μνήμα τοῦ τῶ ... ; I.c. 655, Z. 1: † Ἀνάθεμα ἔχει κ(υρίου) Ἰ(ησοῦ). Dieser conspectus belegt, dass besagte Formel in der Region hauptsächlich, wenn nicht gar ausschließlich in sepulkralem Kontext Verwendung fand: Verflucht wurde also derjenige, der die Grabstätte schändete. Zudem ist der Großteil der oben angeführten Testimonia zeitlich der frühbyzantinischen Epoche zugewiesen bzw. zuzuweisen. Es liegt mithin nahe,

auch die aus Tavium stammende Fluchtafel in diesen inhaltlichen sowie zeitlichen Zusammenhang zu stellen.

Daneben sollte man allerdings andere Kontexte nicht gänzlich außer Acht lassen. Mit derselben Formel wird beispielsweise in einem samischen Graffito auf einem Aquädukt die Person verflucht, die das Trinkwasser verunreinigt: † Ἔχι τὸ ἀνάθεμα ὁ ἀφοδευκός | εἰς τὸ ὕδωρ τοῦτο ὅτι αἰξ ἀπὸ τοῦ πίνομεν πάντες (IG XII, 6.2.931; 6./7. Jh. n. Chr.). In Messene wird ferner derjenige mit dem ἀνάθεμα belegt, der es u. a. wagt, einen Grenzstein zu entfernen: ... καὶ ὅστις τὸ μεταστήσῃ ἀνά(θεμα) (SEG LII, 418, Z. 3; 6. Jh. n. Chr.). Zur Formel siehe auch Feissel, *Notes* 467.

Z. 3–4: ὁ ΚΑ[ca. 3 l.] | ΤΟ.[ca. 3 l.]: Die erhaltene Buchstabenkombination am Beginn von Z. 3 ist in Anlehnung an die oben angeführten Parallelen so zu verstehen, dass an dieser Stelle der männliche Artikel und anschließend ein *participium praesentis* im Nom. standen. Für die folgende Z. ist das passende Objekt anzusetzen. Denkbar wären e. g. ὁ κλ[ονὸν] | τὸ χ[όμα] (zu χῶμα als Bezeichnung für eine Grabstätte siehe Kubińska, *Monuments funéraires* 124, mit einem Beispiel aus Pontus), ὁ κλ[έπον] | τὸ χ[ρῆμα] oder ὁ κλ[έπον] | τὸ ὕ[δος]. Die vorgeschlagenen Rekonstruktionen berücksichtigen die frühbyzantinische Orthografie.

#### VI.12: Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins (Taf. 18)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak

Herkunft: Çadırardıç (← Tavium)

Das Fragment wurde im Zuge des *Tavium International Research Project* 2,4 km nordwestlich von Çadırardıç gefunden. Bei der Begehung der Umgebung des Dorfes stieß man auf mehrere Gräber inkl. Fragmente von Inschriften. Der sepulkrale Zusammenhang des Bruchstücks ist somit außer Zweifel zu stellen (Erstaufnahme: 19. 8. 2002 als CA 16).

Fragment aus weißem, grau geädertem Marmor; rundum gebrochen. Sowohl die Vorder- als auch die Rückseite sind versintert. Die Inschrift befand sich in einer *tabula ansata*, von der der obere sowie rechte Rand gegeben sind. Die über den rechten Rand hinaus reichenden Ordinationslinien sind noch deutlich erkennbar.

Maße: (max.) 12 × (max.) 8,5 × 2,5 cm.

Buchstabengröße: 3 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit gebrochener Mittelhaste; Theta rund.

Edition: unpubliziert.

Datierung: frühbyzantinisch (Formular).

[Ἔν]θα  
[κα]τά-  
[κτε -]  
-----

Z. 1: Die Rundung des Θ ist klar erkennbar. Z. 2: Das rechte Ende der oberen Haste des T ist gegeben.

*Hier ruht ...*

Die Inschrift folgt dem in der Region üblichen frühbyzantinischen Formular.

## VI.13: Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins (Taf. 17)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak Herkunft: Büyüknemes (← Tavium)  
 Der Stein wurde im Zuge des *Tavium International Research Project* im Areal von Friedhof Süd in Büyüknemes gefunden (Erstaufnahme: 14. 8. 2003 als FS 25).  
 Fragment aus rötlichem Kalksteinkonglomerat; rundum gebrochen, die Oberfläche verwittert sowie von Flechten bewachsen. Auf Grund von Sprunglinien droht das Fragment in mehrere Teile zu zerfallen. Über der Inschrift ist noch ein Rest des Ringes bzw. der kreisförmigen Einfassung des Malteserkreuzes zu erkennen.

Maße: (max.) 19 × (max.) 25 × (max.) 13,5 cm.

Buchstabengröße: 3,5–5 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit gebrochener Mittelhaste; Epsilon, Theta rund.

Edition: unpubliziert.

Datierung: frühbyzantinisch (Formular).

[†] Ἐνθᾶ [κ-]  
 ἀτάκ[ιτ-]  
 [ε] ἡ δού[λη]  
 4 [τοῦ Θ(εο)ῦ]  
 -----

Z. 3: δού[λη]: O und Y in Lig. Vom Δ sowie der Lig. sind jeweils die oberen Reste erhalten. Z. 4: Θ(εο)ῦ: Die Rekonstruktion geht von der üblichen Abbrev. des *nomen sacrum* aus.

*Hier ruht die Dienerin Gottes ...*

## VI.14: Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins (?) (Taf. 18)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak Herkunft: Körpeli (← Tavium)  
 Das Fragment wurde in einem Haus in Körpeli gefunden (Erstaufnahme: 12. 8. 2003 als KÖ 30).  
 Fragment aus weißem, feinkristallinem Marmor; oben, re. und unten gebrochen, der linke Rand allerdings original. Eine Ordinationslinie ist noch erkennbar.

Maße: (max.) 9,5 × (max.) 5,8 × 5,6 cm.

Buchstabengröße: 2,5–3,5 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit gebrochener Mittelhaste; Omikron rund.

Edition: unpubliziert.

Datierung: frühbyzantinisch (Formular) (?).

-----  
 . A . [- -]  
 ΔΟΥ[- -]  
 -----

Z. 1: Vom ersten Buchstaben ist das untere Ende der Längshaste erhalten, re. daneben ein Ausbruch. Vom dritten Buchstaben ist der linke untere Rest erhalten. Z. 2: Am Beginn der Z. wäre auch Λ möglich; vom dritten Buchstaben hat sich der linke obere Rest erhalten.

Das geringe Ausmaß sowie der schlechte Erhaltungszustand erlauben keine einigermaßen gesicherte Rekonstruktion des Textes. Auch der Fundort bzw. die Fundumstände legen keinen Kontext nahe, wie dieser etwa beim oben vorgestellten Fragment VI.12 gegeben ist.

Sieht man auch in diesem Bruchstück den Teil eines frühbyzantinischen Grabmonuments, wäre in Anlehnung an das übliche Formular und unter Berücksichtigung der Buchstabenreste exempli gratia folgende Rekonstruktion möglich:

[ῥΕνθα κα-]  
 τὰκ[ιτε ὁ vel ἦ]  
 δού[λος] vel δού[λη]  
 [τοῦ Θ(εο)ῦ - -]  
 -----

*Hier ruht der Diener / die Dienerin Gottes ...*

#### VI.15: Fragment eines Grabsteins (?) (Taf. 18)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak Herkunft: Büyüknemes (← Tavium)  
 Der Stein wurde im Zuge des *Tavium International Research Project* im Hof eines Hauses in Büyüknemes aufgefunden (Erstaufnahme: 4. 8. 2006 als BN 611).

Block aus weiß-hellbraunem, grob kristallinem Marmor; oben, re. und unten abgebrochen. Der linke Rand zwar beschlagen, allerdings noch original. Der Stein ist rundum versintert, v. a. an den Bruchflächen.

Maße: (max.) 26 × (max.) 20 × 13 cm.

Buchstabengröße: 2–3 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit gerader Mittelhaste; Epsilon, Theta, Omikron und Sigma rund; My mit gebogenen Seiten- und durchgebogener Mittelhaste; Omega in Minuskelform.

Edition: unpubliziert.

Datierung: Kaiserzeit (Buchstabenformen; Formular?)

-----  
 . . . [-----]  
 ΓΑΘΗΙΣΩ . [ - - - ]  
 ΘΕΤΟΠΟΙΣΙΣ [ - - ]  
 4 ΜΙΩΝΤΡΟ [ - - - - ]  
 μνήμη[ς χάριτι vel ἕνεκεν ?]  
 -----?-----

Z. 1: Am Beginn der Z. sind die unteren Reste von nicht identifizierbaren Buchstaben erkennbar. Z. 2: Anstelle von O wäre auch Σ oder Θ möglich. Vor der Bruchstelle der untere Rest einer Längshaste. Z. 3:

Vor der Bruchstelle wäre neben Σ auch O möglich. Z. 4: Der letzte Buchstabe ist unklar, am ehesten wohl als O zu lesen.

... zum Gedenken (?).

Die erhaltenen Buchstaben lassen in Z. 1f. etwa an [ἄ]γαθὴ bzw. [ἄ]γαθῆ denken (möglicherweise mit Iota adscriptum als [ἄ]γαθῆι zu lesen). Am Beginn von Z. 3 könnte man in -θετο das Ende einer Verbform sehen, daran anschließend das Nomen πόσις, in Z. 4 möglicherweise eine Flexionsform von τρο[φός] oder τρο[πός]. Der Beginn der letzten erhaltenen Z. kann Hinweis auf einen Grabstein sein. Zudem sollte man die Möglichkeit nicht außer Acht lassen, dass es sich um einen Text in gebundener Sprache handelt.

#### VI.16: Fragment (Taf. 19)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak

Herkunft: Büyüknefes (← Tavium)

Der Stein gelangte zwischen August 2006 und Juli 2007 ins Depot von Büyüknefes (Erstaufnahme: 10. 8. 2007 als BN 618).

Fragment aus weißem Kalkstein; rundum gebrochen, an der Rückseite abgeschlagen. Die Schrift ist sehr regelmäßig, der Zeilenbeginn li. auf Grund der Abstände zwischen den Buchstaben erschließbar.

Maße: (max.) 17 × (max.) 24 × (max.) 10 cm.

Buchstabengröße: 3,7 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit gebrochener Mittelhaste; Epsilon sowohl eckig (Z. 1; 3) als auch rund (Z. 4); Sigma eckig.

Edition: unpubliziert.

Datierung: Kaiserzeit (?).

```

-----
[.] . [- - -]
EY [- - - -]
THΣ . [- - -]
4 MEΛE [- -]
ΛΙΑΚ [- -]
-----

```

Z. 1: Am Beginn der Z. ist mit einem Verlust von einem, max. zwei Buchstaben zu rechnen. Daneben ist der untere Teil der Haste eines nicht identifizierbaren Buchstabens auszumachen. Z.3: Nach THΣ ev. der Rest eines weiteren Buchstabens. Es könnte sich allerdings auch um eine Beschädigung des Steins handeln.

Der Kontext des Fragments bleibt offen.

## Addendum B: Neuzugänge der Jahre 2010 bis 2013

A.1: Ehrung für die Familie der Iulii Severi<sup>4</sup> (Taf. 19)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak

Inv.-Nr.: –

Eingangsdatum: 30. 3. 2011

Herkunft: Büyüknefes (← Tavium)

Der Stein wurde zu Beginn des Jahres 2011 bei Bauarbeiten in Büyüknefes gefunden und ins Museum gebracht (Erstaufnahme: 28. 7. 2013).

Block aus rötlich-grauem Konglomeratmarmor; rundum gebrochen, zudem an vielen Stellen Ausbrüche, folglich die Oberfläche mitunter unregelmäßig. Die Schrift sehr regelmäßig, die Buchstaben sorgfältig und gleichmäßig gearbeitet, der Zeilenabstand konstant 3 cm, lediglich zwischen vorletzter und letzter erhaltener Z. etwas geringer (2,5 cm).

Maße: (max.) 87 × (max.) 58 × 23 cm.

Buchstabengröße: 4 cm (Φ in Z. 4f.: 9 cm).

Buchstabenformen: Alpha mit gebrochener Mittelhaste; Epsilon eckig; Eta mit frei schwebender Mittelhaste; Omikron rund; Sigma vierstrichig.

Edition: unpubliziert.

Datierung: 2. Hälfte des 2. Jh.s (nach 159 n. Chr.)

-----  
 [--- πρεσβ.] Σεβ. ἀντιστ[ράτηγον ----- ]  
 [---- ]Παλαιστεινῆς καὶ . . [------]  
 [---]ON Ἀριστέα ἱερέα τοῦ Διὸς[- ---- ]  
 4 [- ]γυναῖκα αὐτοῦ καὶ Ἰ. Ῥουφείν[ον? - - ]  
 [- ]Σεουῆρον πατέρα αὐτοῦ · Φ[- ---- ]  
 [--- Π]αλαιστεινῆς τῆς ἱεράς[- ---- ]  
 [---- ]ΤΟΥ καὶ γυμνασιαρχ . [- ---- ]  
 8 [----- Π]ολεμαίου Μαζί[μου? ----- ]  
 -----

Z. 1: Am Beginn der Z. die untere Haste des Σ, nach dem Σεβ möglicherweise ein Interpunktionszeichen, zwischen B und A ein etwas größerer Abstand. ἀντιστ[ράτηγον: von den 4 Buchstaben vor der rechten Bruchstelle jeweils die unteren Reste erhalten.

Z. 2: Παλαιστεινῆς: vom Π die unteren Reste der beiden Längshasten erhalten; N und H in Lig. καὶ: vom K ein kleiner Teil re. unten erhalten. Vor dem Ausbruch noch eine Längshaste gegeben (am ehesten Γ), danach der linke untere Teil einer Schräghaste (Λ vel A vel Δ).

Z. 3: ἱερέα: der Bogen des P einem Ausbruch zum Opfer gefallen. Διὸς: die beiden ersten Buchstaben auf Grund der Ausbrüche in Mitleidenschaft gezogen; vom Δ die beiden schrägen Längshasten erhalten (Λ vel A vel Δ), vom I der untere Ansatz.

Z. 5: Σεουῆρον: vom Σ der obere Teil erhalten; H und P in Lig.

<sup>4</sup> Für wertvolle Diskussionen und Hinweise bei der Bearbeitung dieser Inschrift danke ich H. Taeuber (Wien) sowie den Teilnehmer/inne/n des *Galatian workshop* an der Universität Waterloo/ON (13.–15. März 2014), v.a. M. Adak (Antalya) und A. Blanco Pérez (Oxford/Princeton).

Z. 6: Παλαιστεινής: N und H in Lig. ἱεράς; vom Σ der oberste Teil erhalten.

Z. 7: ΤΟΥ: vom T der obere rechte Teil erhalten. γυμνασιάρχ.: am Ende, unmittelbar vor der Bruchstelle eine Längshaste: I vel H?

Z. 8: Πωλεμαίου: vom A und I jeweils die Spitzen gegeben.

... den legatus Augusti pro praetore ... (von Syria) Palaestina und ... Aristeus/den Sohn des Aristetas, den Priester des Zeus ... seine Frau und Iulius Rufinus(?) ... (Iulius) Severus, seinen Vater. ... (von Syria) Palaestina, des/der heiligen ... und des ehemaligen Gymnasiarchen(?) ... Polemaios Maximus(?) ... .

Das Monument wirft auf Grund seines fragmentarischen Erhaltungszustandes viele Fragen auf. Grundsätzlich dürfte es sich wohl um eine Ehreninschrift für die Familie der Iulii Severi, möglicherweise auch anderer Mitglieder der städtischen Aristokratie des 2. Jh.s n. Chr., handeln. Der Stein gewährt also einen kleinen, bruchstückhaften Blick auf die gesellschaftliche Oberschicht Galatiens in der Hohen Kaiserzeit.

Ferner stellt sich die Frage nach dem Kontext, in den man das Monument einfügen könnte. Da es beim erhaltenen Teil der Inschrift nicht möglich ist, einen Zusammenhang zwischen den einzelnen Zeilen herzustellen, muss von einem Ehrenmal größeren Ausmaßes ausgegangen werden. Ein solches wird wohl an einem öffentlichen Gebäude im Zentrum von Tavium angebracht gewesen sein.

Z. 1f.: Diese Zeilen sind auf C. Iulius Severus II zu beziehen. Geboren in Ankyra, absolvierte er im 2. Jh. eine respektable Karriere in der Reichsverwaltung, als deren Höhepunkte der Konsulat im Jahre 155 sowie die anschließende Statthalterschaft in der Provinz Syria Palaestina gesehen werden können. Zu seiner Person und Karriere siehe grundlegend PIR<sup>2</sup> I 574; Halfmann, *Senatoren* 165–167, Nr. 81; Rémy, *Carrières sénatoriales* 224–226, Nr. 174; sowie zuletzt den ausführlichen Kommentar von St. Mitchell zu I.Ankara I 77 (S. 237).

Als letzte Stationen der Laufbahn des C. Iulius Severus werden eine besondere Funktion im Rahmen des Partherfeldzugs von Lucius Verus sowie eine weitere Statthalterschaft im Osten, ev. in Kappadokien, vermutet. Letztere datiert Rémy, l.c., mit „ca. 163/164–165/166“; vgl. Marek, *Kleinasien* 848f.

Die Funktion als *legatus Augusti pro praetore provinciae Syriae Palaestinae*, die man in etwa mit 156–159 datieren kann, liefert für das Ehrenmonument aus Tavium den Datierungsansatz. In der Zusammenstellung E. Dąbrowas scheint die Statthalterschaft des C. Iulius Severus übrigens nicht auf, für den ins Auge gefassten Zeitraum führt er M. Cassius Apollinaris und L. Attidius Cornelianus als Funktionsträger an. Siehe Dąbrowa, *Governors* 106–108.

In Z. 1 kann πρεσβευτήν auch vollständig auf dem Stein gestanden sein. Die hier gewählte Rekonstruktion orientiert sich am abgekürzten Σεβ(αστοῦ). In Z. 2 bzw. 1–2 ist vor Παλαιστεινής entweder Συρίας oder Συρίας τῆς zu ergänzen. Vgl. I.Ankara I 77, Z. 21–23; RECAM II 415, Z. 5–8 (jeweils Ehreninschriften für C. Iulius Severus II).

Z. 3: [- - -]ON Ἀριστεά ἱερέα τοῦ Διὸς[- - - - -]: Der Name des Priesters ist nicht eindeutig auszumachen, zumal Ἀριστεά sowohl als Akk. (von Ἀριστεύς) als auch als Gen. (von Ἀριστεάς) gesehen werden kann. Bei der Kombination ON am Beginn der Z. kann es sich entweder um das Ende eines Namens im Akk. oder auch um den Rest des Artikels τῶν handeln.

Die hier genannte Person, die man wohl auch der Familie der Iulii Severi wird zurechnen können, fungierte als Priester des Zeus, d.h. des Zeus Tavianos. Das Heiligtum für diesen Gott ist wohl als Nachfolger eines Tempels für Teššub, den hurritischen Blitz- und Wettergott und

eine Hauptgottheit des hethitischen Pantheons, zu sehen. Der bislang nicht eindeutig lokalisierte Tempel — sein Standort wird auf dem Zeğreg Tepe vermutet — bildete nicht nur das kultische Zentrum der Stadt, sondern besaß zweifellos überregionale Bedeutung. Das Kultbild des Zeus erscheint auch auf städtischen Münzen. Zu Zeus Tavianos siehe K. Strobel, Ch. Gerber, in: Tavium I 217f.; 221; 245 (mit allen Belegen).

Die fragmentarisch erhaltene Z. liefert jedenfalls das erste epigraphische Testimonium für den Kult des Zeus Tavianos in Tavium selbst. Zu Weihungen in Ankyra siehe nun I.Ankara I 205f. (mit einschlägigem Kommentar).

Z. 4: γυναῖκα αὐτοῦ: Der Kontext ist zwar nicht eindeutig auszumachen, die Passage allerdings wohl so zu verstehen, dass damit die Frau von C. Iulius Severus II gemeint ist. Schließlich ist in der nächsten Z. mit Σεουήρον πατέρα αὐτοῦ mutatis mutandis dieselbe Formulierung gegeben.

Ἴ. Ῥουφεῖν[ov?: Man wird darin wohl ein weiteres Mitglied der Familie sehen können. Die Rekonstruktion des cognomen ist exempli gratia aufzufassen: Zum einen wäre auch die Lesung Ἴ(ούλιον) Ῥουφεῖν[τανόν möglich. Zum anderen sollte man die Möglichkeit, dass neben der zuvor erwähnten Ehefrau ein weiteres weibliches Familienmitglied genannt ist, nicht ausschließen: Ἴ(ουλίαν) Ῥουφεῖν[αν oder Ἴ(ουλίαν) Ῥουφεῖν[ταν?]. Für Testimonia dieser Anthroponyme im Westen und Süden Kleinasiens siehe LGPN V.A 392f. bzw. V.B 374, s.vv.

Die Abkürzung I für Ἴ(ούλιος) bzw. Ἴ(ουλία) ist eher unüblich. Im kaiserzeitlichen Galatien erscheint sie offensichtlich häufiger, wie mehrere Inschriften aus Ankyra belegen. Siehe e.g. I.Ankara I 223, wo ein Ἴ(ούλιος) Ἀλέξαν[δ]ρος (Z. 5–7; 2. Hälfte des 2.Jh.s n. Chr.) erscheint, oder I.c. 216, wo eine Ἴ(ουλία) Ὀρφιτιανὴ Μα[–] (Z. 2; 2./3. Jh. n. Chr.) genannt ist. Zudem sei darauf verwiesen, dass die späteren Inschriften des C. Iulius Severus I (I.Ankara I 74–76) allesamt die Abkürzung I für das nomen gentile Ἴ(ούλιος) aufweisen. Vgl. den Komm. I.c. S. 396.

Z. 5: Σεουήρον πατέρα αὐτοῦ: C. Iulius Severus I gilt zweifellos als der prominenteste Bürger Ankyras in der 1. Hälfte sowie der Mitte des 2. Jh.s n. Chr. Er wurde unter Hadrian Mitglied des Senats und bekleidete über Jahrzehnte eine Reihe von Ämtern in der Reichsverwaltung. Als Höhepunkte seiner Karriere seien hier lediglich der Konsulat im Jahr 138 oder 139, die Statthalterschaft in Germania inferior in den Vierzigerjahren sowie seine Funktion als *proconsul Asiae* 152/53 genannt. Zu seiner Karriere siehe PIR<sup>2</sup> I 573; Halfmann, *Senatoren* 151f., Nr. 62; Rémy, *Carrières sénatoriales* 50–52, Nr. 34; sowie zuletzt I.Ankara I 72–76 (mit ausführlichen Kommentaren zu seinen ankyranischen Ehreninschriften S. 227–236). Zu C. Iulius Severus im Kontext der galatischen Aristokratie siehe Mitchell, *Anatolia* I 154f., sowie zuletzt Strobel, *Galater und Galatien* 389f.; dens., *Galatians* 136f.; sowie Coşkun, *Histoire par les noms* 104–106.

Nach αὐτοῦ findet sich ein Interpunktionszeichen. Möglicherweise beginnt danach die Nennung der Person(en), die für die Errichtung des Ehrenkmals verantwortlich zeichnete(n).

Z. 6: Π]αλαιστεινῆς τῆς ἱερᾶς: In welchem Zusammenhang Π]αλαιστεινῆς an dieser Stelle ein zweites Mal erscheint, muss offen bleiben. In Analogie zu Z. 2 wäre auch hier die Ergänzung von Συρίας bzw. Συρίας τῆς überlegenswert.

Die folgende Kombination τῆς ἱερᾶς gibt insofern Rätsel auf, als man sie prima vista als Attribut zu Π]αλαιστεινῆς auffasst. Da sich für Π]αλαιστεινῆς τῆς ἱερᾶς allerdings keine entsprechende Parallele finden lässt, wird τῆς ἱερᾶς wohl mit einem folgenden (verlorenen) Nomen kombiniert gewesen sein.

Z. 7: γυμνασιαρχ . : Da vor der Bruchstelle lediglich eine Längshaste erhalten ist (vgl. app. crit. ad locum), kann hier eine Form von γυμνασιαρχία oder des Verbs γυμνασιαρχεῖν gestanden sein, aller Wahrscheinlichkeit nach wohl γυμνασιαρχή[σαντος. Die Inschrift liefert somit — bei welcher Rekonstruktion immer — einen Beleg für ein Gymnasium in Tavium, für

die im Osten übliche städtische Infrastruktur samt dazugehörigem Amt, an deren Existenz bei einer Metropole wie Tavium ohnehin nie zu zweifeln war.

Z. 8: Π[ο]λεμαίου Μαζί[μ]ου?: Die Rekonstruktion der Namen erfolgt exempli gratia, an Varianten sind einerseits Π[τ]ολεμαίου, andererseits Μαξι[μ]ίνου, Μαξι[μ]εῖνου oder Μαξι[μ]ιανού zu nennen. Zu Belegen für diese Namen im Westen und Süden Kleinasien siehe LGPN V.A 370; 385; 279f. sowie V.B 356; 367f.; 271, jeweils s.v., ein Πολεμαῖος erscheint regional in RECAM II 380 (= MAMA VII 416; kaiserzeitlich). Die Kombination von Π(τ)ολεμαῖος und Μάξιμος (inkl. Varianten) ist m. W. übrigens nicht belegt.

Der Gen. weist jedenfalls darauf hin, dass es sich bei dieser Person um den bzw. einen Verantwortlichen für die Ehrung handelt. Wir fassen mit Π(τ)ολεμαῖος Μάξιμος? (wenn auch bruchstückhaft) einen Repräsentanten der städtischen Führungsschicht Taviums im 2. Jh. n. Chr.

### I.23: Grabstele für Domna (Taf. 20)

Verwahrungsort: Museumshof

Inv.-Nr.: 1645

Eingangsdatum: 10. 3. 2010

Herkunft: Gedikhasanlı

Auf Grund seiner Herkunft aus Gedikhasanlı (Distr.: Sorgun) ist das Monument dem galatisch-kappadokischen Grenzgebiet zuzuordnen (Erstaufnahme: 26. 7. 2013).

Stele aus weißem Marmor mit Giebelabschluss; rundum leicht beschädigt, v. a. im Bereich des Giebels, wo die Akrotere weggebrochen sind. Im Giebelfeld (27 × 21 × 21 cm) 3 Efeublätter. Das ungerahmte Inschriftenfeld (37,5 bzw. 31 × 61 cm) liegt etwas tiefer als Giebel und Basis (42 × 19 cm), unter der Inschrift die Darstellung einer Girlande. Die Schrift sehr regelmäßig, die Buchstaben sorgfältig gemeißelt, der Zeilenabstand konstant (1 cm). Der ursprünglich 6 Z. umfassenden Inschrift wurde nachträglich noch eine weitere angefügt. Diese zeigt einen auffallend divergierenden Schriftduktus.

Maße: (max.) 42 × (max.) 108 × (max.) 26 cm.

Buchstabengröße: 3 (Z. 3: C)–4 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit verlängerter rechter Haste sowie gerader Mittelhaste; Epsilon, Omikron, Sigma rund; Kappa mit verkürzten Hasten; Omega in Minuskelform.

Edition: unpubliziert.

Datierung: Kaiserzeit (2./3. Jh.).

Δόμνη γλυκυτάτη  
καὶ ἀσυνκρίτῳ γυναι-  
κὶ συνβιωσάσῃ ἀγνῶς  
4 καὶ ἀμένπτως · Καλ-  
λίμορφος · μνήμης  
fol. χάριν fol.  
EYANI

Z. 1: γλυκυτάτη: T und H in Lig. Z. 2: ἀσυνκρίτῳ γυναικὶ: Ω und Γ in Lig. Z. 3: ἀγνῶς: Γ, N und Ω in Lig. Z. 4: ἀμένπτως: T und Ω in Lig. Z. 4f.: Vor und nach Καλλίμορφος ein Trennungszeichen. Z. 5: μνήμης: M, N und H in Lig. Z. 6: χάριν in etwa zentriert gesetzt, davor und danach je ein *folium*. Z. 7: Lediglich die beiden ersten Buchstaben klar lesbar, die folgenden nur leicht eingeritzt und folglich kaum sichtbar.

*Für Domna, die liebste und unvergleichbare Frau, die mit ihm eine keusche und tadellose Ehe geführt hat, (hat) Kallimorphos (dieses Grabmal) zum Gedenken (errichtet). EYANI (?)*

Z. 1: Δόμνη: Der Name Δόμνα erscheint in Galatien häufig; siehe dazu den Komm. zu I.Yozgat I.4 (S. 27f.; mit den Belegen) sowie nun Coşkun, *Intercultural anthroponomy* 59, der einen keltischen Ursprung der Namen *Domnus* bzw. *Domna* ins Auge fasst.

Z. 1–4: γλυκυτάτη | καὶ ἀσυνκρίτῳ γυναικὶ συνβιωσάσῃ ἀγνῶς | καὶ ἀμένπτως: Hinsichtlich des Formulars sind Parallelen zu I.Yozgat I.18 (Grabstele für Tertulla und Mareis[?]) und I.13 (Grabaltar des Scribonius Proculus) offensichtlich. Folglich liegt die Vermutung nahe, dass all diese Monumente aus derselben Region stammen. Die Herkunft der beiden eben genannten Steindenkmäler ist in Ermangelung von Aufzeichnungen nicht eindeutig auszumachen. Auf Grund der konstatierten Parallelen wären mithin auch diese dem galatisch-kappadokischen Grenzgebiet zuzuweisen. Zum Formular vgl. die entsprechenden Kommentare zu I.Yozgat I.13 bzw. I.18.

Z. 4f.: Καλλίμορφος: Belege für diesen Namen finden sich in Kleinasien lediglich in geringer Zahl, beispielsweise in Aphrodisias (LGPN V.B 224, s.v.), u.a. der κύκλιος ἀθλητής und Periodonike Tib. Claudius Kallimorphos (dazu einschlägig Roueché, *Performers and partisans* 193f., Nr. 67; 2. Jh. n. Chr.), ferner in Pessinus (I.Pessinous 95; in der orthografischen Version Καλίμορφος). Vgl. weiters LGPN V.A 237, s.v. Καλλίμορφος (mit einem Beleg aus Thyateira; 1./2. Jh. n. Chr.).

Z. 7: EYANI: Im Kontext der Inschrift ergibt diese Z. bzw. Buchstabenkombination wenig Sinn. Möglicherweise wurde in derselben Grabstätte wie Domna später noch eine Person bestattet und der entsprechende Name unter der ursprünglichen Inschrift angefügt. So könnte es sich um einen (misslungenen) Versuch handeln, etwa den Namen Εὐάντιος einzumeißeln. Dieser begegnet auf der Peloponnes (SEG XI, 244 II, Z. 32) sowie in Makedonien (SEG XLI, 554, Z. 3; jeweils in vorchristlicher Zeit).

#### I.24: Grabstele für Helene (Taf. 21)

Verwahrungsort: Depot R–H

Inv.-Nr.: 1665

Eingangsdatum: 12. 4. 2011

Herkunft: Sarıkaya

Der Stein stammt laut Inventarliste des Museums aus der Stadt Sarıkaya, ist folglich dem antiken Nordkappadokien zuzuordnen (Erstaufnahme: 26. 7. 2013).

Stele aus weiß-grauem Konglomeratmarmor; rundum Beschädigungen und Ausbrüche. Im oberen Teil eine Nische (ca. 19 × 25 cm) mit dem Portrait einer Frau, Hände und Kleidung relativ gut erhalten, das Gesicht hingegen abgeschlagen. Den unteren Abschluss der Nische bildet eine Leiste (Höhe: 5,5 cm) mit dem Beginn der Inschrift, darunter das Inschriftenfeld (21 × 15 cm) und schließlich der Sockel (23,5 × 8 cm). Die Inschrift ist auf Grund der Ausbrüche in Mitleidenschaft gezogen, v. a. der Beginn des Textes in der Leiste.

Maße: (max.) 23,5 × (max.) 56,5 × (max.) 16 cm.

Buchstabengröße: 2–2,5 cm.

Buchstabenformen: Alpha mit gerader Mittelhaste; Epsilon, Theta, Omikron, Sigma rund; Kappa mit verkürzten Hasten; Lambda mit verlängerter rechter Haste.

Edition: unpubliziert.

Datierung: Kaiserzeit (2./3. Jh.).

[. .] . μος καὶ Ἑλένη  
 τῆ γλυκυτάτη θυγατρὶ  
*fol.* Ἑλένη *fol.*  
 4 μνήμης χάριν

Z. 1: Am Beginn fehlen wohl 2 Buchstaben, danach der untere Ansatz eines Bogens: Σ *vel* E; Ἑλένη: vom ersten E der untere Bogen erhalten, vom Λ die rechte Haste, vom Η die linke Längshaste. Z. 2: τῆ: vom Τ der untere Teil gegeben. Die beiden letzten Buchstaben der Ζ. sind einem Ausbruch zum Opfer gefallen. Z. 3: Ἑλένη in etwa zentriert gesetzt, davor und danach je ein *folium*.

(-)*imos und Helene (haben) der liebsten Tochter Helene (dieses Grabmal) zum Gedenken (errichtet).*

Z. 1: [. .] . μος: Der Vater der Verstorbenen hieß aller Wahrscheinlichkeit nach Ζώσιμος. Der Name gilt als überaus geläufig. Siehe die vielen Belege für den Westen und Süden Kleinasiens in LGPN V.A 194f. sowie V.B 180f., s.v. Unter Berücksichtigung der Buchstabenreste sowie der Platzverhältnisse auf dem Stein bieten sich e. g. Ζώσιμος (siehe LGPN V.B 396, s.v., mit einem Beleg aus Knidos), Πρέιμος oder Αἴσιμος (siehe LGPN V.A 13, s.v.) als Alternativen an.

Z. 1; 3: Ἑλένη: Auch dieser Name ist überaus verbreitet, siehe für Kleinasien LGPN V.A 152 sowie V.B 132, s.v. Ein Testimonium für die Region bietet RECAM II 429 (Büyüknefes / Tavium; christlich).

#### I.25: Grabstele für Lucius (Taf. 22)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak  
 Eingangsdatum: 3. 6. 2013

Inv.-Nr.: –

Herkunft: Yazılıtaş Köyü

Der Stein stammt laut Information des Museumsdirektors aus Yazılıtaş Köyü, einem Dorf im Distrikt Sorgun, ist also — wie die Grabstele für Domna (oben I.23) — der galatisch-kappadokischen Grenzregion zuzuordnen (Erstaufnahme: 27. 7. 2013).

Stele aus weiß-grauem Konglomeratmarmor; rundum schwer beschädigt, der obere Teil abgebrochen, re. gebrochen, der linke Rand hingegen nahezu vollständig erhalten; an der Vorderseite Pflugspuren. Oben ist der linke Teil des dreieckigen Giebfeldes erhalten, ferner ein Teil des Akroters. Darunter eine einfach gehaltene Leiste. Im Hauptfeld (max. 35 × 74 cm) befindet sich unter der Inschrift ein oben offener Kranz mit Weintrauben und diversen floralen Elementen. Die Schrift ist nicht besonders sorgfältig gearbeitet, auch der Zeilenabstand variiert (0,5–2,5 cm).

Maße: (max.) 35 × 97 × (max.) 15 cm.

Buchstabengröße: 3 (Z. 2: O)–4 cm (Z. 1: I).

Buchstabenformen: Epsilon eckig; Omikron sowohl eckig (Z. 1) als auch rund (Z. 2); Omega eckig sowie in Minuskelform. Iota adscriptum (Z. 3).

Edition: unpubliziert.

Datierung: 1./2. Jh. n. Chr. (Iota adscriptum).

Λούκιος[ς]  
 Λουκίω τ[ῶι]  
 υἱῶι μνήμ[ης]  
 4 ἔνεκεν

Z. 1: Λούκιος[ς]: Vom Λ der untere Teil der linken Schräghaste erhalten, vom ersten O die rechte untere Ecke, vom zweiten die rechte Hälfte. Am Ende blieb wohl etwas Platz frei. Z. 2: Λουκίω: Vom Ω die linke und untere Haste erhalten. τ[ῶι]: Vom T die Längshaste sowie der linke Teil der Querhaste erhalten. Z. 3: μνήμ[ης]: Vom zweiten M der rechte Teil weggebrochen.

*Lucius (hat) für den Sohn Lucius (dieses Grabmal) zum Gedenken (errichtet).*

Ähnlichkeiten dieser Grabstele mit der des Aktios (I.Yozgat I.2) sind nicht von der Hand zu weisen.

Z. 1: Λούκιος[ς]: Die Buchstabenreste lassen für den Namen des Vaters lediglich diese Rekonstruktion zu. Dabei ist bemerkenswert, dass das Omikron in dieser Z. anders ausgeführt ist als in der folgenden. Der Name des Vaters dürfte zentriert angelegt gewesen sein.

Z. 2f.: Beim Namen des Verstorbenen ist kein Iota adscriptum gegeben, in der folgenden Z. hingegen schon. Die Rekonstruktion des Artikels am Ende von Z. 2 orientiert sich am Nomen υἱῶι.

### III.7: Grabstein des Theodoros (Taf. 23)

Verwahrungsort: Hinterseite des Konak

Inv.-Nr.: –

Eingangsdatum: 17. 8. 2012

Herkunft: Derbent (← Tavium)

Der Stein stammt laut Auskunft des Museumsdirektors aus dem Dorf Derbent, ist also dem antiken Tavium zuzuordnen (Erstaufnahme: 29. 7. 2013).

Fragment aus grau-braunem Kalkstein; oben abgebrochen, rundum beschädigt, die Oberfläche sehr unregelmäßig. Das Kreuz (32 × 60 cm) leicht erhaben, in den beiden unteren Feldern die kurze Inschrift. Am rechten Rand eine einfach gehaltene Darstellung (Ähre, Baum, Blatt?), wobei unklar bleibt, ob sie nicht von einer früheren Verwendung des Steines herrührt. Die Schrift sehr unregelmäßig.

Maße: (max.) 62,5 × (max.) 86 × (max.) 22 cm.

Buchstabengröße: 3 (O)–6 cm (Y).

Buchstabenformen: Delta mit verlängerter rechter Haste; Epsilon, Theta und Omikron rund.

Edition: unpubliziert.

Datierung: byzantinisch.

Θεοδόρου

*(Grabstätte) des Theodoros.*

Man hätte vor dem Namen im Gen. eine regional übliche Bezeichnung für *Grabstätte* erwartet, e. g. ἀνάπαυσις, κῆμησις oder θήκη (in welcher orthografischen Variante auch immer).

## Anhang: Nachträge zu einzelnen Inschriften von I.Yozgat

## Ad I.7: Grabstele für Claudius Archelaos

Der Stein scheint nun in der Inventarliste des Museums unter der Inv.-Nr. 1646 auf: den dortigen Ausführungen zufolge gelangte er aus Erbek Köyü (Distr.: Sarıkaya) ins Museum. Das Monument ist somit dem antiken Nordkappadokien zuzuweisen.

## Ad I.12: Grabstele des M. Audius Celsus

Der Stein scheint nun in der Inventarliste des Museums unter der Inv.-Nr. 1451 auf: die genaue Herkunft ist allerdings nicht genannt.

## Ad I.13: Grabaltar des Scribonius Proculus

Der Stein scheint nun in der Inventarliste des Museums unter der Inv.-Nr. 1450 auf: auch hier bleibt die genaue Herkunft unbekannt.

## Literatur

Vorbemerkungen: Die Abkürzungen der Inschriftensammlungen folgen dem Vademecum von F. Bérard, D. Feissel, N. Laubry, P. Petitmengin, D. Rousset, M. Sève (Hrsg.), *Guide de l'épigraphiste. Bibliographie choisie des épigraphies antiques et médiévales*, Paris <sup>4</sup>2010, 19f. Die Corpora einzelner Städte oder Regionen sind nach dem Schema *I.Ankara* angegeben und in der folgenden Liste s.v. I. aufgelistet.

Im Rahmen der Kommentare wurden folgende Kurztitel verwendet:

- Coşkun, *Histoire par les noms*: A. Coşkun, *Histoire par les noms in Ancient Galatia*, in: R. Parker (Hrsg.), *Personal Names in Ancient Anatolia* (Proceedings of the British Academy 191), Oxford 2013, 79–106.
- Coşkun, *Intercultural anthroponomy*: A. Coşkun, *Intercultural anthroponomy in Hellenistic and Roman Galatia*, *Gephyra* 9 (2012) 51–68.
- Dąbrowa, *Governors*: E. Dąbrowa, *The governors of Roman Syria from Augustus to Septimius Severus* (Antiquitas I, 45), Bonn 1998.
- De Jerphanion, Jalabert: G. De Jerphanion, L. Jalabert, *Inscriptions d'Asie Mineure (Pont, Cappadoce, Cilicie)*, MUB 3 (1908) 437–477; 479.
- Feissel, *Notes*: D. Feissel, *Notes d'épigraphie chrétienne (IV)*, BCH 104 (1980) 459–475.
- French, *RRMAM* 3.2: D. H. French, *Roman Roads and Milestones of Asia Minor. Vol. 3: Milestones, fasc. 3.2: Galatia* (Electronic Monograph 2), British Institute at Ankara 2012. (URL: [http://www.biaa.ac.uk/ckeditor/filemanager/userfiles/3.2\\_gal\\_final\\_optimised.pdf](http://www.biaa.ac.uk/ckeditor/filemanager/userfiles/3.2_gal_final_optimised.pdf)).
- Grégoire, *Recueil*: H. Grégoire, *Recueil des inscriptions grecques-chrétiennes d'Asie Mineure, fasc. I*, Paris 1922 (ND: Amsterdam 1968).
- Halfmann, *Senatoren*: H. Halfmann, *Die Senatoren aus dem östlichen Teil des Imperium Romanum bis zum Ende des 2. Jh. n. Chr.* (Hypomnemata 58), Göttingen 1979.
- I.Anazarbos: M. H. Sayar, *Die Inschriften von Anazarbos und Umgebung, Teil I: Inschriften aus dem Stadtgebiet und der nächsten Umgebung der Stadt* (IK 56), Bonn 2000.
- I.Ankara I: St. Mitchell, D. French, *The Greek and Latin Inscriptions of Ankara (Ancyra). Vol. I: From Augustus to the end of the third century AD* (Vestigia 62), München 2012.
- I.Cilicie: G. Dagron, D. Feissel, *Inscriptions de Cilicie* (Travaux et mémoires du centre de recherche d'histoire et civilisation de Byzance – Collège de France, monogr. 4), Paris 1987.

- I. Pessinous: J. Strubbe (with the assistance of F. Schuddeboom), *The inscriptions of Pessinous* (IK 66), Bonn 2005.
- I. Yozgat: Ch. Wallner, *Die Inschriften des Museums in Yozgat* (Tyche, Sonderband 6), Wien 2011.
- Kubińska, *Monuments funéraires*: J. Kubińska, *Les monuments funéraires dans les inscriptions grecques de l'Asie Mineure* (Travaux du centre d'archéologie méditerranéenne de l'Académie Polonaise des sciences 5), Warschau 1968.
- Marek, *Kleinasien*: Ch. Marek (unter Mitarbeit von P. Frei), *Geschichte Kleinasien in der Antike*, München 2010.
- Mitchell, *Anatolia*: St. Mitchell, *Anatolia. Land, men, and gods in Asia Minor, 2 vol.*, Oxford 1993.
- Rémy, *Carrières sénatoriales*: B. Rémy, *Les carrières sénatoriales dans les provinces romaines d'Anatolie au Haut-Empire (31 av. J.-C.–284 ap. J.-C.; Pont-Bithynie, Galatie, Cappadoce, Lycie-Pamphylie et Cilicie)* (Varia Anatolica 2), Istanbul, Paris 1989.
- Roueché, *Performers and partisans*: Ch. Roueché (with appendix IV by N. de Chaisemartin), *Performers and partisans at Aphrodisias in the Roman and late Roman periods. A study based on inscriptions from the current excavations at Aphrodisias in Caria* (JRS monogr. 6), London 1993.
- Sherk, *Legates*: R. K. Sherk, *The legates of Galatia from Augustus to Diocletian*, Baltimore 1951.
- Strobel, *Galater und Galatien*: K. Strobel, *Die Galater und Galatien. Historische Identität und ethnische Tradition im Imperium Romanum*, *Klio* 89 (2007) 356–402.
- Strobel, *Galatians*: K. Strobel, *The Galatians in the Roman Empire. Historical tradition and ethnic identity in Hellenistic and Roman Asia Minor*, in: T. Derks, N. Roymans (Hrsg.), *Ethnic constructs in Antiquity. The role of power and tradition* (Amsterdam Archaeological Studies 13), Amsterdam 2009, 117–144.
- Strobel, *Meilensteine*: K. Strobel, *Die Meilensteine aus Tavium und aus seinem Stadtterritorium*, in: M. Mayer i Olivé, G. Baratta, A. G. Almagro (Hrsg.), *Acta XII congressus internationalis epigraphiae Graecae et Latinae. Provinciae imperii Romani inscriptionibus descriptae (Barcelona, 3–8 Septembris 2002)* (Monografies de la Secció Històrico-Arqueològica 10), Barcelona 2007, Bd. 2, 1405–1419.
- Tavium I: K. Strobel, Ch. Gerber, *TAVIUM (Büyüknefes, Provinz Yozgat) – Ein regionales Zentrum Anatoliens. Bericht über den Stand der Forschungen nach den ersten drei Kampagnen (1997–1999)*, *MDAI(I)* 50 (2000) 215–265.
- Tavium II: K. Strobel, Ch. Gerber (mit Beiträgen von E. Christof und E. Lafli), *TAVIUM (Büyüknefes, Provinz Yozgat) – Bericht über die Kampagnen 2000–2002*, *MDAI(I)* 53 (2003) 131–195.
- Tavium III: K. Strobel, Ch. Gerber (mit Beiträgen von E. Christof, G. Koiner, A. Puhm, S. De Martino und D. Müller), *TAVIUM (Büyüknefes, Provinz Yozgat) – Bericht über die Kampagnen 2003–2005*, *MDAI(I)* 57 (2007) 547–621.
- Tavium IV: K. Strobel, Ch. Gerber (mit einem Beitrag von G. Koiner, U. Lohner-Urban, P. Scherrer), *TAVIUM (Büyüknefes, Provinz Yozgat) und seine Region – Bericht über die Kampagnen 2006–2009*, *MDAI(I)* 60 (2010) 291–338.



BERNHARD WOYTEK

„*Hominem te memento!*“

## Der mahnende Sklave im römischen Triumph und seine Ikonographie<sup>1</sup>

Tafeln 24–32

Kaum ein Ritual hat die Vorstellungen der Modernen von Prunk und Machtdemonstration im Imperium Romanum so stark geprägt wie der Triumphzug. Daß hinter dem Triumphierenden im *currus triumphalis* ein Untergebener stand, der den Sieger während seiner Fahrt durch Rom zum Tempel des *Iuppiter Optimus Maximus Capitolinus* an seine Sterblichkeit erinnerte, beflügelt dabei die menschliche Phantasie seit jeher in besonderem Maße. Dieses Element wurde folglich zu „one of the emblematic trademarks of the triumph“<sup>2</sup> und ist fixer Bestandteil jeder modernen Darstellung des Rituals. Ein im deutschen Sprachraum verbreitetes Einführungswerk zum römischen Triumph sei hier beispielshalber auszugsweise zitiert: Der Feldherr war an seinem Ehrentag in „einen goldbestickten Ornat aus Tunika und Toga (*tunica palmata, toga picta*)“ gehüllt. „Auf dem Haupt trug der Triumphator den grünen Lorbeerkranz; einen Lorbeerzweig hielt er auch in der rechten Hand, während die Linke das elfenbeinerne Adlerszepter hielt. Um seinen Hals hing als Amulett eine Goldkapsel (*bullā*). Ein Staatssklave (*servus publicus*), also ein unfreier Angestellter der Verwaltung, hielt ihm zusätzlich einen großen, schweren Goldkranz über das Haupt, der in den Quellen *corona triumphalis*, jedoch auch *corona Etrusca* genannt wird. [...] Es war die Aufgabe des Staatssklaven, dem Triumphator immer wieder zu sagen: *respice post te, hominem te esse memento. Blick hinter Dich, erinnere Dich daran, daß Du nur ein Mensch bist.*“<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Für wichtige Informationen bzw. die Übermittlung von Bildmaterial danke ich Richard Abdy (London), Eva Apostolou (Athen), Andrew Burnett (London), Eleonora Giampiccolo (Vatikan), Martin Jehne (Dresden), Kathrin Siegl (Wien) und Klaus Vondrovec (Wien).

*RIC* = *The Roman Imperial Coinage*, 10 Bde. (z. T. mit Neubearbeitungen), London 1923–2007.

*RPC* = *Roman Provincial Coinage*, London, Paris 1992ff.

*RRC* = M. H. Crawford, *Roman Republican Coinage*, 2 Bde., Cambridge 1974.

<sup>2</sup> M. Beard, *The Roman Triumph*, Cambridge/MA, London 2007, 85. Vgl. dazu etwa auch K.-J. Hölkeskamp, *Der Triumph — „erinnere Dich, daß Du ein Mensch bist“*, in: E. Stein-Hölkeskamp, K.-J. Hölkeskamp (Hrsg.), *Erinnerungsorte der Antike. Die römische Welt*, München 2006, 258–276.

<sup>3</sup> E. Künzl, *Der römische Triumph. Siegesfeiern im antiken Rom*, München 1988, 87f.

Die auf diesen Sklaven bezüglichen Details des Triumphzuges — sowie daraus abgeleiteter *pompae* — erschließen sich uns primär aus den literarischen Quellen. Da die entsprechenden Informationen fast durchwegs en passant in anderen Zusammenhängen gegeben werden, darum bruchstückhaft und teils recht weit versprengt sind, folgt hier die bisher fehlende Sammlung aller wesentlichen einschlägigen Testimonien in Originaltext und Übersetzung, in grobchronologischer Ordnung.<sup>4</sup>

1. Plinius (23/24–79 n. Chr.), *naturalis historia* 28,39: *quamquam religione tutatur et Fascinus, imperatorum quoque, non solum infantium custos, qui deus inter sacra Romana a Vestalibus colitur, et currus triumphantium, sub his pendens, defendit medicus invidiae, iubetque eosdem respicere* (codd.: recipere) *similis medicina linguae, ut sit exorata a tergo Fortuna gloriae carnifex.*

Freilich behütet nach dem Aberglauben ebenso Fascinus, Schutzherr auch der Feldherren, nicht nur der Kinder, der als Gott im römischen Kult von den Vestalinnen verehrt wird. Er schützt die Wagen der Triumphatoren, unter denen er hängt,<sup>5</sup> als Heiler der Mißgunst, und ähnlich heißt die Triumphatoren das Heilmittel der Sprache sich umzublicken, damit in ihrem Rücken Fortuna, die Henkerin des Ruhms, besänftigt werde.

2. Plinius, *naturalis historia* 33,11: *neque aliis uti mos fuit* (sc. anulis) *quam qui ex ea causa publice acceperunt, volgoque sic triumphabant, et cum corona ex auro Etrusca sustineretur a tergo, anulus tamen in digito ferreus erat aequae triumphantis et servi prae se coronam sustinentis.*

Andere Männer aber als diejenigen, die sie aus diesem Grunde [nämlich als Distinktion senatorischer Gesandter im Ausland] vom Staat empfangen hatten, trugen dem Herkommen nach keine Ringe, und gewöhnlich trug man sie auch beim Triumph. Und obwohl die *corona Etrusca* aus Gold von hinten über ihn gehalten wurde, war doch der Ring am Finger sowohl des Triumphators als auch des Sklaven, der den Kranz vor sich hielt, aus Eisen.

3. Arrian (um 85 – nach 145 n. Chr.), *dissertationes Epicteti* 3,24,85: *ἐὰν παιδίον σαυτοῦ καταφιλήῃς, ἐὰν ἀδελφόν, ἐὰν φίλον, μηδέποτε ἐπιδῶς τὴν φαντασίαν εἰς ἅπαν μηδὲ τὴν διάχυσιν ἐάσης προελθεῖν ἐφ' ὅσον αὐτὴ θέλει, ἀλλ' ἀντίσπασον, κώλυσον, οἷον οἱ τοῖς θριαμβεύουσιν ἐφεστῶτες ὅπισθεν καὶ ὑπομνησκοντες, ὅτι ἄνθρωποι εἰσιν. Τοιοῦτόν τι καὶ σὺ ὑπομνήσκει σεαυτόν, ὅτι θνητὸν φιλεῖς.*

Wenn Du dein Kind küßt, deinen Bruder oder einen Freund, dann lasse deiner Vorstellung nie völlig freien Lauf und erlaube deiner Freude nicht auszuschweifen, so weit sie will, sondern halte sie zurück, gebiete ihr Einhalt, wie diejenigen, die hinter

<sup>4</sup> Eine Auflistung der Stellen bei J. Marquardt, *Römische Staatsverwaltung*, Bd. 2<sup>2</sup> (besorgt von H. Dessau und A. v. Domaszewski), Leipzig 1884, 587–589 und W. Ehlers, s.v. *Triumphus*, RE VIIA, 1 (1939), Sp. 493–511, 506f.; Bemerkungen zu einigen Passagen etwa bei Beard, *Triumph* (Anm. 2) 85–88.

<sup>5</sup> Unter dem Triumphwagen war ein *phallus* als apotropäisches Symbol angebracht; diese Passage bildet dafür den einzigen Beleg.

den Triumphatoren stehen und sie daran erinnern, daß sie Menschen sind. So rufe auch du dir ins Gedächtnis, daß du einen Sterblichen küßt.

4. Iuvenal (1./2. Jhdt. n. Chr.), *satura* 10,36–42: *quid si vidisset* (sc. Democritus) *praetorem curribus altis / extantem et medii sublimem pulvere circi / in tunica Iovis et pictae Sarrana ferentem / ex umeris aulaea togae magnaeque coronae / tantum orbem, quanto cervix non sufficit ulla? / quippe tenet sudans hanc publicus, et sibi consul / ne placeat, curru servus portatur eodem.*

Was, wenn er (sc. Demokrit) den Praetor erst gesehen hätte, auf hohem Wagen stehend, aufragend mitten im Staub des Circus im Kleid Jupiters, tragend, von den Schultern herab, den wallenden tyrischen Bausch der *toga picta* und das gewaltige Rund des großen Kranzes, für den ein einziger Nacken nicht genug ist? Den Kranz hält ja schwitzend ein Staatsklave, und damit der Consul nicht selbstgefällig werde, fährt er mit auf demselben Wagen.

5. Tertullian (nach 150 – um 220 n. Chr.), *Apologeticus* 33,4: *Hominem se esse etiam triumphans in illo sublimissimo curru admonetur* (sc. imperator); *suggestitur enim ei a tergo: „respice post te! hominem te memento!“*

Daß er ein Mensch ist, daran wird er (sc. der Kaiser) auch beim Triumph auf seinem hohen Wagen erinnert; zugerufen wird ihm nämlich vom Rücken her: „Schau hinter dich! Denk daran, daß du ein Mensch bist!“

6. Cassius Dio (um 163 – nach 229 n. Chr.), Buch 6, bei Zonaras (11./12. Jhdt.) 7,21,9 (Bd. 1, p. 74 Boiss.): οἰκέτης μέντοι δημόσιος ἐπ’ αὐτοῦ παρωχεῖτο τοῦ ἄρματος, τὸν στέφανον τὸν τῶν λίθων τῶν χρυσοδέτων ὑπερανέχων αὐτοῦ, καὶ ἔλεγε πρὸς αὐτόν · “ὀπίσω βλέπε,” τὸ κατόπιν δηλαδή καὶ τὰ ἐφεξῆς προσκόπει τοῦ βίου, μήδ’ ὑπὸ τῶν παρόντων ἐπαρθῆς καὶ ὑπερφρονήσης.

Ein Staatsklave fuhr auf seinem Wagen mit, hielt über ihn den mit Steinen besetzten Goldkranz und sagte zu ihm: „Schau zurück“, offenkundig also: Schau auf das, was nachkommt, und auf das Folgende in deinem Leben, lasse dich nicht von den gegenwärtigen Umständen emportragen und sei nicht hochmütig.

7. Johannes Tzetzes (ca. 1110–1180), *epistula* 97 (an Kaiser Manuel I. Komnenos, Reg. 1143–1180), mit explizitem Hinweis auf Cassius Dio (Bd. 1, p. 74 Boiss.): οἰκέτης δὲ δημόσιος τοῦ ἄρματος ἐστὼς ὀπισθεν ἀνέχει τὸν στέφανον λέγων ἐκείνῳ πρὸς οὗς · βλέπε καὶ τὸ κατόπιν.

Ein Staatsklave steht hinten auf dem Wagen, hält den Kranz empor und sagt ihm ins Ohr: Schau auch auf das, was nachkommt.

8. Johannes Tzetzes, *chiliades* 13,51–53 (Nr. 461), aus Cassius Dio (Bd. 1, p. 74 Boiss.): καὶ πῶς ἐπὶ τοῦ ἄρματος δημόσιος οἰκέτης / ὀπισθεν τούτου ἴσταται τὸν στέφανον ἀνέχων, / καὶ λέγων τούτῳ πρὸς τὸ οὗς · καὶ τὸ κατόπιν βλέπε / πάντα τὸ ἐπιστόλιον ἔχει τὰ τῶν καιρίων.

Und wie der Staatsklave hinter diesem auf dem Wagen steht, den Kranz emporhaltend, und ihm ins Ohr sagt: Schau auch auf das, was nachkommt. All diese wichtigen Dinge enthält der Brief.

9. Hieronymus (347–420 n. Chr.), epistola 39,2 (Sp. 468): ... *in similitudinem triumphantium, quibus in curru retro comes adhaerebat per singulas acclamationes civium, dicens: hominem te esse memento.*

... ähnlich wie Triumphatoren, die auf dem Wagen hinten einen ständigen Begleiter hatten, der bei den einzelnen Zurufen der Bürger sagte: „Denk daran, daß du ein Mensch bist.“

10. Isidor (um 560–636 n. Chr.), *Etymologiae* 18,2,6: *Quod vero a carnifice contingebantur* (sc. triumphantes), *id esse indicium ut ad tantum fastigium evecti mediocritatis humanae commonerentur.*

Was aber das betrifft, daß die Triumphatoren von einem Scharfrichter begleitet wurden, so sei das ein Zeichen dafür, daß die, die zu einer solchen Höhe aufgestiegen waren, an ihre menschliche Mittelmäßigkeit gemahnt wurden.

Wie ersichtlich stammen alle einschlägigen Passagen aus kaiserzeitlicher oder noch späterer Überlieferung. Kein einziger Text enthält die Gesamtheit der Informationen, die einer modernen Standard-Rekonstruktion wie der eingangs zitierten zugrundeliegen, sondern diese beruht vielmehr auf einer Kombination mehrerer Stellen. Daß Isidor von Sevilla (Testimonium 10), der die Triumphatoren von einem Henker begleitet sein läßt, lediglich die äußerst ungewöhnlich bildhaft formulierte Plinius-Stelle über *Fascinus* (Testimonium 1) mißverstanden hat, ist längst erkannt.<sup>6</sup> Spezifisch als Staatssklaven identifiziert den Begleiter des Triumphators nur Cassius Dio (bei Zonaras, Testimonium 6, und Tzetzes, Testimonia 7–8: jeweils οἰκέτης δημόσιος); Iuvenal (Testimonium 4) nennt ebenfalls einen *publicus servus*, jedoch beschreibt er keinen Triumphzug, sondern eine diesem stark angenäherte *pompa circensis*.<sup>7</sup> Für Plinius ist der Begleiter des Triumphators schlicht ein *servus* (Testimonium 2), für Hieronymus unspezifisch ein *comes* (Testimonium 9), in den anderen Passagen bleibt die Person unbezeichnet. Über ihre Ausstattung erfahren wir in den Textquellen nur, daß sie — gleich dem Triumphator — einen eisernen Fingerring trug (Testimonium 2): zweifellos ein magisches Symbol, das mit der bereits genannten *bullā* um den Hals des Triumphierenden zusammenzusehen ist, welche, wie der *Fascinus* unter dem *currus*, die *invidia* bannen sollte.<sup>8</sup> Etwa die Armbänder der Triumphatoren, von denen wir anderswo hören,<sup>9</sup> dienten offenkundig demselben Zweck.

<sup>6</sup> Vgl. dazu Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 507; Beard, *Triumph* (Anm. 2) 87. F. Münzer, *Beiträge zur Quellenkritik der Naturgeschichte des Plinius*, Berlin 1897, 318 hat überzeugend vermutet, daß diese Plinius-Passage, die „lauter sonst unbekannte Nachrichten bietet“, auf Verrius Flaccus zurückgeht.

<sup>7</sup> Zum Verhältnis zwischen diesen beiden Festzügen vgl. allgemein Künzl, *Triumph* (Anm. 3) 105 und im Detail H. S. Versnel, *Triumphus. An Inquiry into the Origin, Development and Meaning of the Roman Triumph*, Leiden 1970, 94–98 sowie 101–115.

<sup>8</sup> So Macr. Sat. 1,6,9: *bullā gestamen erat triumphantium, quam in triumpho prae se gerebant inclusis intra eam remediis, quae crederent adversus invidiam valentissima.*

<sup>9</sup> Zum Beispiel bei Fest. 41 L.: *calbeos armillas dicebant, quibus triumphantes utebantur, et quibus ob virtutem milites donabantur.* Vgl. auch Zon. 7,21,5 sowie Tzet. epist. 97 (καὶ βραχιονιστήρας ἐμβάλλουσι ταῖς χερσὶ) und chil. 13,48 (Nr. 461).

Die faktische Aufgabe des auf dem Wagen mitfahrenden Sklaven war es, die große und schwere goldene *corona triumphalis* über das Haupt seines Vordermannes zu halten (vgl. dazu Testimonien 2, 4, 6–8): daher der Schweiß, von dem Iuvenal spricht.<sup>10</sup> Außerdem kam es ihm zu, die sich aus dieser Aufgabe ergebende große körperliche Nähe zu dem Triumphator dazu zu nützen, ihm ein *memento mori* ins Ohr zu flüstern. Dieses sollte die unerhörte temporäre Erhöhung des Triumphierenden im Rahmen der Prozession relativieren — zu dessen Schutz vor Unheil, wie Plinius ganz dezidiert sagt (Testimonium 1).<sup>11</sup> Es handelt sich also im Grundsatz ebenfalls um eine magische Handlung, und nicht etwa primär um eine moralisierende Ermahnung.<sup>12</sup> Dieses Element fügt sich somit in hervorragender Weise zu dem ursprünglich kathartischen und apotropäischen Gesamtcharakter des Triumphs, den man rekonstruieren kann.<sup>13</sup>

Die ominösen Worte des Sklaven werden nicht in allen oben ausgeschriebenen Primärquellen genannt und sind meist unvollständig zitiert; in einem Falle (Testimonium 6) sind sie ausgedeutet. Es ist grundsätzlich unbedingt davon auszugehen, daß es sich um einen seit alter Zeit kanonisierten Spruch handelte. Dazu könnte die Vermutung von Erika Simon passen, wonach die Formel — laut dieser Deutung ein weiterer Beleg für die originäre Beziehung zwischen Apollo und dem römischen Triumph — in Rom schon früh unter dem Einfluß delphischer Ethik entstanden und als eine Art römischer Umschreibung des berühmten Gebotes zur Selbsterkenntnis „γνώθι σεαυτόν“ zu verstehen sei.<sup>14</sup>

<sup>10</sup> Zu dieser *corona* vgl. in jüngerer Zeit etwa H. S. Versnel, *Red (Herring?)*. *Comments on a New Theory Concerning the Origin of the Triumph*, *Numen* 53 (2006) 290–326, 302f. (gegen J. Rüpke, *Triumphator and Ancestor Rituals Between Symbolic Anthropology and Magic*, *Numen* 53 [2006] 251–289, 258).

<sup>11</sup> Dazu Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 496: „Das siegreiche Heer überhaupt, besonders aber der Imperator selbst ist an seinem Ehrentage den Dämonen ausgesetzt, die den erhöhten Menschen stets mit verdoppelter Wachsamkeit umlauern. So schützt er sich durch Amulette am Wagen und am eigenen Körper; auch das Purpurkostüm [...] hatte ursprünglich vielleicht apotropäische Bedeutung, und der Spruch, durch den der hinter ihm stehende Sklave den Feldherrn an seine Ohnmacht als Mensch erinnert, sowie die Spottlieder der Soldaten stehen von Haus aus gleichfalls im Dienst der Abwehr der feindlichen Mächte.“ Dazu auch Künzl, *Triumph* (Anm. 3) 88: „Unheil mußte vom Triumphator als einem an diesem Tag über menschliches Maß emporgehobenen Menschen abgewandt werden.“

<sup>12</sup> Vgl. dazu Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 507: „der Spruch hat ebensowenig wie die Anwesenheit des Sklaven [...] pädagogische Absicht, sondern die Worte dienen der Abwehr der feindlichen Mächte: von ihnen droht weniger Gefahr, wenn man die Erhöhung des Menschen abschwächt oder aufhebt“.

<sup>13</sup> Vgl. dazu insgesamt etwa Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 495f. und 507, L. Bonfante Warren, *Roman Triumphs and Etruscan Kings: The Changing Face of the Triumph*, *JRS* 60 (1970) 49–66, 53f. (bes. unter Verweis auf Festus 104 L.) sowie Versnel, *Triumphus* (Anm. 7) 70; vgl. dort auch 300 und 384–390.

<sup>14</sup> So etwa E. Simon, *Apollo in Rom*, *JDAI* 93 (1978) 202–227, 212 und E. Simon, *Die Götter der Römer*, München 1990, 29; sie stellt die Formel mit der von Q. Fabius Pictor 215 v. Chr., im Jahr nach der Schlacht von Cannae, aus Delphi nach Rom gebrachten Aufforderung des Orakels zusammen, die Livius auf Latein mit „*lasciviam a vobis prohibetote*“ wiedergibt (Liv. 23,11,3; etwa: „hütet euch vor Überheblichkeit“). Ob diese Interpretation wirklich zutrifft,

Die allem Anschein nach vollständige, auch in der Sekundärliteratur mehrheitlich rezipierte Fassung der Formel bietet überraschender Weise nur der im übrigen nicht ins Detail gehende Tertullian (Testimonium 5), der den Sklaven — wohlgernekt *a tergo* — sagen läßt: *Respice post te! Hominem te memento!* Arrian (Testimonium 3: ὑπομνήσκοντες, ὅτι ἄνθρωποι εἶσιν) sowie Hieronymus (Testimonium 9: *hominem te esse memento*) bewahren lediglich den zweiten Teil dieser Formel, wogegen Plinius (Testimonium 1: *iubetque eosdem respicere*) und die auf Cassius Dio basierende Tradition (Testimonia 6–8) nur die Aufforderung überliefern, „zurückzublicken.“ Unter den Autoren der letzteren Gruppe erfolgt die ausführlichste Behandlung bei Zonaras, der das „Schau nach hinten!“ übertragen nimmt und erklärt, die Worte des Sklaven sollten den Triumphator bestimmen, im Moment höchsten Glücks auch an die folgende, ‚nachkommende‘ Zeit seines Lebens zu denken (καὶ τὰ ἐφεξῆς προσκόπει τοῦ βίου) und nicht übermütig zu werden. Diese metaphorische Deutung entspricht jedoch sicherlich nicht dem ursprünglichen Sinn der Formel. Sie ist im Gegenteil ganz konkret zu nehmen: Der Triumphator wurde aufgefordert, zu dem unmittelbar hinter ihm stehenden und zu ihm sprechenden Sklaven zurückzublicken, also dem Menschen, der ihm von allen Teilnehmern der Prozession körperlich am nächsten war, um im Angesicht des Dieners seiner eigenen Menschlichkeit gewahr zu werden.<sup>15</sup> Der Umstand, daß der Triumphierende aus praktischen und wohl auch religiösen Gründen dieser Aufforderung während der Prozession kaum nachkommen konnte und vermutlich meist statuenartig starr nach vorne blickte, wie Thomas Köves-Zulauf festgehalten hat,<sup>16</sup> tut dabei nichts zur Sache. Der von Köves-Zulauf aus seiner Beobachtung entwickelten Hypothese, wonach das *Respice post te!* eine

---

wage ich nicht zu entscheiden; überaus kritisch dazu Th. Köves-Zulauf, *Die Worte des Sklaven an den Triumphator*, Antike und Abendland 44 (1998) 78–96, 81f.

<sup>15</sup> J. S. Reid, *Roman Ideas of Deity*, JRS 6 (1916) 170–184, 181 wollte übrigens unter Hinweis auf die Zonaras-Stelle die Überlieferung, wonach der Sklave den Triumphator an seine Sterblichkeit erinnerte, insgesamt als „a pretty fable of late origin“ erweisen, hat aber zu Recht keinen Glauben gefunden: vgl. Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 507 und Köves-Zulauf, *Worte* (Anm. 14) 79–81. Auch seine Interpretation der Stelle Plin. n. h. 28,39, wonach das *a tergo* auf die „songs of the soldiers marching behind the chariot“ zu beziehen sei (Reid, *Roman Ideas*, 181), erscheint höchst gezwungen.

<sup>16</sup> Er verweist vor allem auf Amm. 16,10,9f. (Einzug des Constantius II. in Rom 356 n. Chr.): *Augustus itaque faustis vocibus appellatus non montium litorumque intonante fragore cohorrui, talem se tamque immobilem, qualis in provinciis suis visebatur, ostendens. nam et corpus perhumile curvabat portas ingrediens celsas, et velut collo munito rectam aciem luminum tendens nec dextra vultum nec laeva flectebat tamquam figmentum hominis, nec cum rota conculeret nutans, nec spuens aut os aut nasum tergens vel fricans, manumve agitans visus est umquam* (Glückverheißende Zurufe begrüßten den Kaiser, und er erschauerte nicht bei dem Widerhall, den Berge und Ufer zurückwarfen, sondern er zeigte sich so unbeweglich, wie man ihn auch in seinen Provinzen sah. Sooft er durch eines der hohen Tore fuhr, bückte er sich, obwohl von kleiner Statur, sonst richtete er wie mit gepanzertem Hals den Blick geradeaus und wandte das Gesicht weder nach rechts noch nach links. Wie ein menschliches Standbild schwankte er nicht, wenn ein Rad einen Stoß verursachte, und er spuckte nicht aus und rieb oder wischte sich nicht die Nase, und nie sah man ihn auch nur eine Hand bewegen [Übersetzung nach W. Seyfarth]).

spätere Entstellung der ursprünglichen Formel sei, zu der es erst zwischen dem Ende des ersten und dem Ende des zweiten Jahrhunderts gekommen wäre, kann ich mich nicht anschließen.<sup>17</sup>

Angesichts der Vielzahl antiker bildlicher Darstellungen römischer Triumphzüge und verwandter *pompae* ist es nun zweifellos überaus bemerkenswert, daß der im Wagen mitfahrende Sklave kaum jemals abgebildet worden zu sein scheint — jedenfalls so selten, daß bis in jüngste Zeit sogar gelegentlich irrig von einem gänzlichen Fehlen einschlägiger Darstellungen ausgegangen wurde.<sup>18</sup> Die folgenden drei antiken Bildquellen für den Sklaven werden in der archäologischen Literatur genannt.<sup>19</sup>

Das älteste Zeugnis ist der silberne sogenannte Tiberius-Becher des Schatzfundes von Boscoreale, der in spätaugusteischer Zeit entstanden sein dürfte und heute im Louvre aufbewahrt wird. Er zeigt auf einer Seite eine Opferszene, auf der anderen aber die detailreiche Darstellung eines Triumphzuges, nämlich eines der Triumphe des Tiberius — nach der mich überzeugenden Argumentation Ann Kuttners war es wahrscheinlich der Triumphzug *de Germanis* des Jahres 7 v. Chr.<sup>20</sup> (Abb. 1–2). Die Vermutung, daß es sich bei dem Relief des Prunkbechers um eine Kopie nach einem Staatsrelief der großen Kunst handelt, liegt nahe.<sup>21</sup> Man sieht hier hinter dem Triumphator einen mit Tunica und einem wulstartig um die Hüfte geschlungenen Gewand bekleideten Mann, der sich von allen anderen Teilnehmern am Triumphzug dadurch unterscheidet, daß er unbekrönt ist. Er hält dem Tiberius von hinten die Rechte über den Kopf. Angesichts des Umstandes, daß er die große *corona Etrusca* auf dem Kopf des Tiberius gar nicht zu berühren scheint, sieht Bergmann hier zu Recht eine „etwas verunglückte Darstellung der Bekrönung des Triumphators“ durch den Staatssklaven.<sup>22</sup>

Im Jahre 1987 veröffentlichte Luisa Musso ein 1967 in Palestrina entdecktes und im dortigen Museum befindliches, leider fragmentiertes Marmorrelief der hohen Kaiserzeit, das eine Prozession zeigt (Abb. 3): Ein in einer Quadriga nach rechts fahrender Mann trägt einen mächtigen edelsteinbesetzten Kranz, den ein hinter ihm

<sup>17</sup> Köves-Zulauf, *Worte* (Anm. 14) 87–90 vermutet, gestützt auf die Textüberlieferung an der Stelle Plin. n. h. 28,39 (oben Testimonium 1), die von dem Sklaven gesprochene Formel habe ursprünglich mit dem Wort *Recipe!* begonnen, was „Halte deine Pferde zurück!“ bedeutet habe, im Sinne einer praktischen Regieanweisung für den Triumphzug. Diese Deutung erscheint abwegig.

<sup>18</sup> P. J. Holliday, *The Origins of Roman Historical Commemoration in the Visual Arts*, Cambridge 2002, 29.

<sup>19</sup> Beard, *Triumph* (Anm. 2) 88 mit Anm. 35 führt unter Verweis auf J. Klein, *Die kleineren inschriftlichen Denkmäler des Bonner Provinzialmuseums*, BJ 87 (1889) 60–86 auch eine „clay plaque“ unter den visuellen Evidenzen für den Sklaven an; dabei handelt es sich jedoch um ein Versehen, da die von Klein auf S. 85 abgebildete runde Tonplatte hinter dem Triumphierenden eine weibliche Person (Haarknoten!) im langen Gewand zeigt.

<sup>20</sup> A. L. Kuttner, *Dynasty and Empire in the Age of Augustus. The Case of the Boscoreale Cups*, Berkeley, Los Angeles, Oxford 1995, 152f.; anders P. Zanker, *Augustus und die Macht der Bilder*, München 1987, 229 (Bezug auf den zweiten Tiberiustriumph). Vgl. insgesamt auch B. Bergmann, *Der Kranz des Kaisers. Genese und Bedeutung einer römischen Insignie* (Image and Context 6), Berlin, New York 2010, Kat.-Nr. 42, S. 327f.

<sup>21</sup> Zanker, *Augustus* (Anm. 20) 229; Kuttner, *Dynasty* (Anm. 20) 151.

<sup>22</sup> Bergmann, *Kranz* (Anm. 20) 328.

im Wagen stehender, kleiner dargestellter Begleiter (in eine Tunica gekleidet) hält; Liktores begleiten die Prozession. Die Erstherausgeberin identifizierte die Hauptperson der Darstellung, die sie als Triumphszene interpretierte, als Kaiser Traian und vermutete, das Relief könnte den postumen Parthertriumph dieses Herrschers im Jahre 117 n. Chr. abbilden.<sup>23</sup> Die Mehrzahl der späteren Bearbeiter akzeptierte Mussos Identifikation des Wagenfahrers als Traian und der Szene als *pompa triumphalis*.<sup>24</sup> So auch Nadia Agnoli, der wir die wichtige Entdeckung verdanken, daß das Relief Teil des Grabmals einer bedeutenden Persönlichkeit der traianischen Zeit gewesen sein muß, nämlich des Q. Fabius Postuminus, dessen an demselben Orte wie das Relief gefundene monumentale Inschrift CIL XIV, 2933 bereits seit 1840 bekannt ist.<sup>25</sup> Postuminus, der auch aus einigen weiteren Inschriften, einem provinziellen Münztyp und aus Plin. ep. 9,13,13 bekannt ist, war 96 n. Chr. Suffektconsul, ca. 102–104 *legatus Augusti pro praetore* in Moesia inferior und 112 Proconsul von Asia, bevor er während des traianischen Partherkriegs *praefectus urbi* wurde, was einen besonderen Vertrauensbeweis des abwesenden Kaisers darstellte.<sup>26</sup> Die Abbildung eines Triumphes im privaten Funeralkontext überrascht; Karl Strobel wollte sie erklären, indem er das Relief nicht mit dem postumen Parthertriumph, sondern mit dem zweiten Dakertriumph des Kaisers im Jahr 107 n. Chr. verband, bei dem Postuminus — der vielleicht im Stab des Kaisers an dem Dakerkrieg teilgenommen hatte — zweifellos persönlich anwesend war.<sup>27</sup>

Gegen die Deutung des Praenestiner Reliefs als Darstellung eines Traiantriumphes erhob jüngst jedoch Birgit Bergmann gewichtige Einwände. Sie wies darauf hin, daß der Mann in der Quadriga zwar in der Linken ein Szepter hält, in der rechten Hand aber keinen Lorbeerzweig, wie es für Triumphatoren laut Ausweis der literarischen wie auch der sicheren bildlichen Quellen üblich war,<sup>28</sup> sondern daß er die Rechte mit der offenen Handfläche nach oben vor den Körper hält. Weiters bemerkte Bergmann unter anderem, daß auf dem Relief außer der Hauptperson niemand einen Kranz trägt: Dies steht im Widerspruch zu der Aussage mehrerer Textquellen, daß alle Teilnehmer an einem Triumphzug bekränzt waren,<sup>29</sup> was ja auch durch die Triumphdarstellung

<sup>23</sup> L. Musso, *Rilievo con pompa trionfale di Traiano al museo di Palestrina*, Bollettino d'Arte 72 (1987) Nr. 46, 1–46, 14f. Zu dem Relief allgemein auch Bergmann, *Kranz* (Anm. 20) Kat.-Nr. 25, S. 301f.

<sup>24</sup> Vgl. etwa Künzl, *Triumph* (Anm. 3) 28.

<sup>25</sup> N. Agnoli, *Il rilievo con la raffigurazione del trionfo di Traiano e l'iscrizione di Q. Fabius Postuminus*, *Xenia Antiqua* 9 (2000) 21–46; N. Agnoli, *Museo Archeologico Nazionale di Palestrina: Le sculture* (*Xenia Antiqua*. Monografie 10), Rom 2002, 222–234, bes. 229.

<sup>26</sup> Zu ihm jetzt K. Strobel, *Kaiser Traian. Eine Epoche der Weltgeschichte*, Regensburg 2010, 151f. mit Anm. 34 und 266.

<sup>27</sup> Strobel, *Kaiser Traian* (Anm. 26) 151.

<sup>28</sup> Die Textbelegstellen bei Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 507. Auch die Aurei auf den postumen TRIVMPHVS PARTHICVS Traians zeigen dessen *imago* übrigens mit Triumphalszepter und Zweig in der Quadriga: H. Mattingly, *Coins of the Roman Empire in the British Museum*, Bd. 3: *Nerva to Hadrian*, London 1936, Hadrian Nr. 47.

<sup>29</sup> Vgl. Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 502, unter Verweis auf App. Lib. 66 (ἐστειφάνωνται

des Tiberius-Bechers von Boscoreale und viele weitere Bildwerke bestätigt wird. Schließlich wies Bergmann auch darauf hin, daß die Physiognomie und die Frisur des ‚Triumphators‘ zwar Ähnlichkeiten mit Traian erkennen lasse, aber keineswegs zu einer Identifikation des Dargestellten mit diesem zwingt, da es sich auch um eine bloße Angleichung an das Herrscherbildnis und somit um ein ‚Zeitgesicht‘ handeln könnte. Sie schloß aus diesen und weiteren Beobachtungen, daß das Praenestiner Relief keinen kaiserlichen Triumphzug zeigt, sondern vielmehr eine Prozession, in deren Mittelpunkt der Grabinhaber Q. Fabius Postuminus stand — vielleicht einen *processus consularis*,<sup>30</sup> der sich ja aus dem Triumphzug entwickelt hatte.<sup>31</sup>

Diese Vermutung läßt sich durch ein zusätzliches typologisches Argument untermauern. In der kaiserlichen Münzprägung erscheint nämlich ab Antoninus Pius gelegentlich die Abbildung einer Quadriga, deren Insasse lediglich in der Linken ein Adlerszepter hält, die leere Rechte aber mit der Handfläche nach oben ausstreckt (vgl. Abb. 4): Dabei handelt es sich um Darstellungen eines kaiserlichen *processus consularis*.<sup>32</sup> Wie nicht zuletzt auch die von Richard Delbrueck veröffentlichten severischen Schildpattreliefs zeigen, auf denen der Herausgeber Abbildungen des *processus consularis* des Geta im Jahre 208 n. Chr. erkannt hat,<sup>33</sup> konnten Gestik und Attribut (in) der rechten Hand des Wagenfahrers also offenkundig ein typologisches Unterscheidungsmerkmal zwischen dem Triumphzug und dem Consularaufzug sein. Während der Triumphator stets den Lorbeerzweig hielt, streckte der Consul oft die leere Hand nach vor.<sup>34</sup> Das Relief aus Praeneste belegt also mit hoher Wahrchein-

---

μὲν ἄπαντες); vgl. aber auch Liv. 45,38,12 und 45,39,4, Zon. 7,21,8, aus Cass. Dio (Boiss. p. 74), sowie Fest. 104 L. (s. v. *laureati*).

<sup>30</sup> Bergmann, *Kranz* (Anm. 20) 103–108 sowie 252f. (Anm. 345). Sie stellt das Relief überzeugend mit dem auch zeitlich eng verwandten Philopappos-Monument in Athen zusammen: C. Iulius Antiochos Philopappos war ebenfalls Suffektconsul, und das Relief seines Monuments zeigt ihn beim Consularaufzug; vgl. R. Brilliant, *Gesture and Rank in Roman Art. The Use of Gestures to Denote Status in Roman Sculpture and Coinage* (Memoirs of the Connecticut Academy of Arts and Sciences 14), New Haven 1963, 128.

<sup>31</sup> Vgl. dazu allgemein J. W. Salomonson, *Chair, Sceptre and Wreath. Historical Aspects of their Representation on some Roman sepulchral Monuments*, Diss. Groningen 1956, 88–96, sowie A. Alföldi, *Die monarchische Repräsentation im römischen Kaiserreiche*, Darmstadt 1970, 93–97. Abwegig dazu die Überlegungen von T. Hölscher, *Victoria Romana. Archäologische Untersuchungen zur Geschichte und Wesensart der römischen Siegesgöttin von den Anfängen bis zum Ende des 3. Jhs. n. Chr.*, Mainz am Rhein 1967, 85.

<sup>32</sup> Das Münzmaterial wurde gesammelt von F. Schmidt-Dick, *Typenatlas der römischen Reichsprägung von Augustus bis Aemilianus*, Bd. 2: *Geographische und männliche Darstellungen*, Wien 2011, 307–309 (die die Handhaltung als „*liberalitas-indulgentia*-Gestus“ beschreibt) und Tf. 62; vgl. zum Erstauftreten des Typs auch P. Strack, *Untersuchungen zur römischen Reichsprägung des zweiten Jahrhunderts. Teil III: Die Reichsprägung zur Zeit des Antoninus Pius*, Stuttgart 1937, 65. Zum *processus consularis* im Münzbild allgemein auch J. M. C. Toynbee, *Roman Medallions. With an Introduction to the Reprint Edition by W. E. Metcalf*, ND New York 1986 (ursprünglich 1944), 83–89.

<sup>33</sup> R. Delbrueck, *Severische Schildpattreliefs*, BJ 139 (1934) 50–53, 52 (vgl. 51: „die rechte Hand zum Grusse ausgestreckt“).

<sup>34</sup> Verunklarend ist die Behandlung dieses Punktes bei Brilliant, *Gesture* (Anm. 30) 178.

lichkeit die Präsenz eines Sklaven als Kranzhalter bei einem nicht-kaiserlichen *processus consularis* des Jahres 96 n. Chr.

Der dritte und letzte in der archäologischen Literatur zitierte Beleg für die Präsenz eines Sklaven als Kranzhalter stammt eindeutig nicht aus triumphalem Zusammenhang. Es handelt sich um das heute verlorene sogenannte Zirkusrelief Maffei aus der Prinzipatsperiode, das lediglich in frühneuzeitlichen Bildzeugnissen überliefert ist, nämlich auf einem Stich von Étienne Dupérac (†1604) sowie einer Zeichnung im Codex Vaticanus Latinus 3439 aus dem 16. Jhd. (Abb. 5, Ausschnitt; die obere Version ist der Stich).<sup>35</sup> Wir sehen eine Darstellung des *Circus maximus*, die von einer detaillierten Wiedergabe der zahlreichen Monumente auf der *spina* beherrscht wird. Am rechten Rand des fragmentierten Reliefs fährt ein Mann mit Gerte (?) in der Rechten in einer *biga* nach rechts; ein hinter ihm im Wagen stehender, kleiner dargestellter Mann in der Tunica hält ihm einen Kranz über den Kopf. Es handelt sich bei dem Fahrer nach übereinstimmender Interpretation der modernen Bearbeiter um den Spielgeber, der rechts von einer jubelnden Menge begrüßt wird;<sup>36</sup> die *pompa circensis* selbst fehlt in der Darstellung eigenartiger Weise.

Der Tiberius-Becher aus dem Schatz von Boscoreale ist somit von den drei besprochenen Bildwerken das einzige, das einen Staatssklaven im Rahmen der Darstellung eines Triumphzuges abbildet. Angesichts der hohen Gesamtzahl von Bildern von Triumphzügen oder Triumphalquadrigen in der römischen Kunst ist das im höchsten Maße merkwürdig. Mit Ausnahme des beschriebenen Silberbeckers zeigen die Bildzeugnisse den Triumphator sämtlich entweder allein in der Quadriga, oder Victoria nimmt den Platz des Sklaven hinter dem Feldherrn ein und bekränzt diesen. Das bekannteste Beispiel für letztere Variante in der großen Kunst ist wohl das Triumphatorrelief des Titusbogens in Rom.<sup>37</sup> Ein an die Sterblichkeit gemahnender menschlicher Begleiter des Triumphierenden, der diesen vor Überheblichkeit bewahren und vor *invidia* schützen sollte, wurde also in der Staatskunst oft durch die Siegesgöttin ersetzt, was den Triumphator in ikonographischer Hinsicht noch zusätzlich erhöhte.

Das a priori rätselhafte, annähernd völlige Fehlen des Sklaven in der römischen Triumphbildtradition und die Wahl seiner göttlichen Stellvertreterin beschäftigt die

<sup>35</sup> G. Rodenwaldt, *Römische Reliefs, Vorstufen zur Spätantike*, JDAI 55 (1940) 12–43, 24–26; Bergmann, *Kranz* (Anm. 20) 291f., Kat.-Nr. 16. Zu der Zeichnung (sowie ihren Vorlagen) und dem Monument insgesamt genauer F. Bernstein, *Ludi publici. Untersuchungen zur Entstehung und Entwicklung der öffentlichen Spiele im republikanischen Rom* (Historia Einzelschriften 119), Stuttgart 1998, 55–57, der — im Gegensatz zu Rodenwaldt und Bergmann — eine Abhängigkeit des Stiches von der Zeichnung postuliert.

<sup>36</sup> Zur Verwendung einer *biga* durch einen praetorischen Spielgeber vgl. auch die Notiz bei Plin. nat. 34,20.

<sup>37</sup> M. Pfanner, *Der Titusbogen. Mit einer Bauaufnahme von Ulrike Hess und Fotografien von Helmut Schwanke* (Beiträge zur Erschließung hellenistischer und kaiserzeitlicher Skulptur 2), Mainz am Rhein 1983, 65–71 und Tf. 45ff.; Abb. auch bei Künzl, *Triumph* (Anm. 3) 23 sowie Bergmann, *Kranz* (Anm. 20) 92f. Vgl. auch das im Stiegenhaus des Palazzo dei Conservatori auf dem Capitol eingemauerte Triumphrelief Mark Aurels, Bergmann, *Kranz* (Anm. 20) 314 (wo Victoria allerdings hinter dem Kaiser schwebt).

Wissenschaft seit geraumer Zeit. Der radikale Versuch von Konrad Kraft, das Auftreten der Victoria in der römischen Kunst von der Präsenz des Sklaven in der Realität römischer Triumphzüge zu entkoppeln und sie nicht als ikonographischen Ersatz des *servus publicus* zu begreifen, sondern als Produkt griechischer Bildtraditionen,<sup>38</sup> wurde von Tonio Hölscher als gescheitert erwiesen.<sup>39</sup> Dieser bestätigte im Gegenteil, daß sehr wohl eine bewußte Ersetzung vorliegt, und es gelang ihm auch, diese überzeugend in Grundtendenzen der römischen Kunst einzuordnen. Eine tatsächlich handelnde Person wurde durch eine göttliche Personifikation ersetzt, an die Stelle einer konkreten Abbildung trat somit eine symbolische Darstellung. Mit der Abbildung der Victoria als Teilnehmerin am Triumphzug wurde ein Aspekt des Rituals, nämlich der der Siegesfeier, zusätzlich unterstrichen.<sup>40</sup> Dieser Vorgang impliziert eine beachtliche Abstraktion, die Hölscher jedoch auch anderweitig als für die römische Repräsentationskunst ab der späten Republik charakteristisch erwiesen hat.<sup>41</sup>

Die „Sublimierung der konkreten Gestalt [...] zu einer allegorischen Figur“<sup>42</sup> drängte sich im konkreten Fall für Werke der Staatskunst offenkundig deshalb auf, weil das unmittelbare physische Nebeneinander des erhabenen Triumphators und des *sudans publicus servus*, um Iuvenals Worte aufzunehmen (vgl. oben Testimonium 4), vielfach als irritierend empfunden wurde. Andreas Alföldi hat sehr zu Recht „die Verachtung des Sklavenstandes“ für die Eliminierung des Staatssklaven aus der Szene verantwortlich gemacht.<sup>43</sup>

Warum in Staatsreliefs die Wahl der allegorischen Figur zum Sklavenersatz auf Victoria fiel, bedarf in semantischer Perspektive kaum einer weiteren Begründung. Es sei jedoch angeführt, daß Flavius Josephus für den jüdischen Triumph des Vespasian und des Titus berichtet, nach den herausragenden Beutestücken aus Jerusalem seien mehrere Goldelfenbein-Statuen der Victoria im Triumphzug mitgetragen worden.<sup>44</sup> Wenn das allgemeine Praxis beim Triumph war, mag dies auch die Wahl der ‚Ersatz-Ikonographie‘ für den Sklaven mit angeregt haben. Die bildliche Assoziierung des Triumphators mit der Victoria wurde von den Römern der Kaiserzeit jedenfalls bis in die früheste Periode ihres Staates rückprojiziert. Plutarch schildert nämlich in seiner Romulus-Biographie, wie der Stadtgründer nach der Eroberung von Cameria in Latium

<sup>38</sup> K. Kraft, *Der goldene Kranz Caesars und der Kampf um die Entlarvung des „Tyrannen“*, JNG 3–4 (1952/53) 7–97, 37, Anm. 176: „Die hinter dem Kaiser stehende Victoria [...] hat natürlich mit dem Sklaven und dem Goldkranz nichts zu tun, sondern stammt aus ältester griechischer Tradition.“

<sup>39</sup> Hölscher, *Victoria Romana* (Anm. 31) 83f.

<sup>40</sup> Hölscher, *Victoria Romana* (Anm. 31) 84.

<sup>41</sup> Vgl. etwa T. Hölscher, *Die Geschichtsauffassung in der römischen Repräsentationskunst*, JDAI 95 (1980) 265–321, bes. 273–281.

<sup>42</sup> So anschaulich Köves-Zulauf, *Worte* (Anm. 14) 80, Anm. 15.

<sup>43</sup> A. Alföldi †, *Caesar in 44 v. Chr.*, Bd. 1: *Studien zu Caesars Monarchie und ihren Wurzeln*, aus dem Nachlass herausgegeben von H. Wolff, E. Alföldi-Rosenbaum, G. Stumpf (Antiquitas Reihe 3, Bd. 16), Bonn 1985, 154.

<sup>44</sup> Ios. bell. Iud. 7,5,5 (§151): ἐπὶ τούτοις παρήεσαν πολλοὶ Νίκης ἀγάλματα κομίζοντες· ἐξ ἐλέφαντος δ' ἦν πάντων καὶ χρυσοῦ ἢ κατασκευῆ (Danach gingen viele Männer mit Statuen der Victoria vorbei, die ganz aus Elfenbein und Gold waren).

als Beute unter anderem ein bronzenes Viergespann nach Rom brachte, es im Heiligtum des Vulkan aufstellte und um seine eigene Statue ergänzte, die ihn von der Victoria bekränzt zeigte.<sup>45</sup> Daß diese Überlieferung ahistorisch sein muß, versteht sich von selbst.

Was die numismatische Dokumentation zum römischen Triumph betrifft, so zeigt deren Analyse, daß die ikonographische Zusammenstellung von einem menschlichen Triumphator und der Siegesgöttin dort auf das erste vorchristliche Jahrhundert zurückgeht. Die früheste Darstellung eines historischen Triumphs im republikanischen Münzbild überhaupt, nämlich die aus Anlaß der Feier seiner Siege über die Kimbern und Teutonen im Jahre 101 v. Chr. erfolgte Abbildung des Marius in der Triumphalquadriga auf *RRC* 326/1 (Abb. 6), kommt noch ohne Siegesgöttin aus, doch bereits die ‚Triumphalprägungen‘ sowohl des Sulla (*RRC* 367/4 in Abb. 7) als auch des Pompeius (*RRC* 402/1b in Abb. 8) zeigen eine über den Pferden der Quadriga fliegende Victoria. Ikonographisches Vorbild dieser Komposition sind natürlich die berühmten sizilischen Prägungen der klassischen Zeit mit einer im Wettrennen siegreichen Quadriga, über der Nike schwebt.<sup>46</sup> Auf der inhaltlichen Ebene kann das Auftreten der Siegesgöttin im triumphalen Zusammenhang just unter Sulla kaum überraschen, nahm dieser doch ein spezifisches Wirken der Göttin für sich selbst in Anspruch, was sich unter anderem in der Einrichtung der *ludi Victoriae Sullanae* durch den Dictator zur Erinnerung an den Sieg vor der Porta Collina über die Samniten am 1. November 82 v. Chr. niederschlug.<sup>47</sup>

Als (Bei-)Fahrerin im Wagen hat Victoria auf römischen Münzen eine noch längere Tradition. Auf der spätesten Gruppe römischer Didrachmen aus der zweiten Hälfte des dritten Jhdts. v. Chr., den sogenannten *quadrigati*, lenkt sie das Viergespann, während der blitzschleudernde Iupiter mit Szepter vor ihr im Wagen steht (*RRC* 28/3 etc., Abb. 9). Auf Denaren zweier Münzmeister des Namens C. Curvius Trigeminus — wohl Vater und Sohn — aus den 140er bzw. 130er Jahren v. Chr. tritt Victoria schließlich erstmals als Bekränzende in Erscheinung: von hinten hält sie der Wagenlenkerin Iuno einen Kranz zum Kopf (*RRC* 223/1 und 240/1: Abb. 10–11).

Bereits in der Münzprägung des Augustus, der die Siegesgöttin bekanntlich in programmatischer Weise mit seiner Person assoziierte,<sup>48</sup> finden wir Victoria dann

<sup>45</sup> Plut. Romul. 24,5: ἐν δὲ τοῖς ἄλλοις λαφύροις καὶ χαλκοῦν ἐκόμισε τέθριππον ἐκ Καμερίας· τοῦτο δ' ἀνέστησεν ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Ἥφαιστου, ποιησάμενος ἑαυτὸν ὑπὸ Νίκης στεφανούμενον (Unter den anderen Beutestücken brachte er auch eine Quadriga aus Bronze aus Cameria. Diese stellte er im Heiligtum des Hephaistos auf und setzte ein Bild von sich selbst, durch Nike bekränzt, hinzu.) Vgl. dazu auch Dion. Hal. 2,54,2 (der Romulus für den Sieg einen Triumph zuschreibt) mit M. Sehlmeier, *Stadrömische Ehrenstatuen der republikanischen Zeit. Historizität und Kontext von Symbolen nobilitären Standesbewusstseins* (Historia Einzelschriften 130), Stuttgart 1999, 74–76 (ohne Berücksichtigung der zitierten Passage bei Plutarch).

<sup>46</sup> Dazu allgemein W. Fischer-Bossert, *The coinage of Sicily*, in: W. E. Metcalf (Hrsg.), *The Oxford Handbook of Greek and Roman Coinage*, Oxford 2012, 142–156, 146–150.

<sup>47</sup> Vell. 2,27,6. Vgl. dazu Hölscher, *Victoria Romana* (Anm. 31) 142–147, Bernstein, *Ludi publici* (Anm. 35) 314–326, sowie Ch. S. Mackay, *Sulla and the Monuments: Studies in his Public Persona*, Historia 49 (2000) 161–210, 194f.

<sup>48</sup> Dazu Hölscher, *Victoria Romana* (Anm. 31) 159–164.

einmal hinter dem triumphierenden Kaiser im *currus*, den Sieger bekränzend. Auf Denaren einer westlichen Münzstätte sehen wir eine solche Statuengruppe als Schmuck eines mit Rostren geschmückten Doppelbogens, der auf einem Viadukt steht, zur Legende QVOD VIAE MVN(itae) SVNT (Abb. 12).<sup>49</sup> Diese Form der Darstellung wurde auch in der provinzialen Prägung der augusteischen Zeit rezipiert: Bronzen aus Apameia in Phrygien zeigen auf ihrem Revers Gaius Caesar, der von rechts von Victoria bekränzt wird, in einer frontalen Quadriga (Abb. 13).<sup>50</sup> Die wohl berühmtesten Münzen der augusteischen Zeit, auf denen Victoria den Kaiser bekränzt, sind freilich die sogenannten Triumphalasse des Jahres 7 v. Chr.: Diese Serie ist mit dem Tiberiustriumph dieses Jahres zu verbinden und zeigt auf ihrem Avers in bemerkenswertem Entwurf hinter dem nach links gewandten Kopf des Augustus eine kleine Figur der Siegesgöttin, deren rechte Hand den Kranz des Kaisers zu halten scheint (Abb. 14).<sup>51</sup> Auch wenn die Göttin hier nicht die *corona Etrusca* hält, sondern den Lorbeerkranz, setzt diese spezifische Bildschöpfung das ikonographische Konzept der Victoria in der Rolle des Staatssklaven voraus, der den Triumphierenden von hinten bekränzte.

Im übrigen zeigen die augusteischen Reichsmünzen Triumphatoren im Wagen meist ohne Begleiter. Wie bereits in der Republik, bei Sulla und Pompeius, halten die Feldherren entweder nur den Lorbeerzweig — so etwa Augustus selbst auf der wohl stadtrömischen Prägung der IMP CAESAR-Serie (Abb. 15) —, oder Zweig und *scipio*: In dieser später kanonisierten Form begegnet Tiberius auf dem Revers der Lyoner Prägungen, die seinen Triumph des Jahres 12 n. Chr. feiern (Abb. 16).

Eine der detailreichsten Triumphszenen der gesamten Prinzipatszeit wurde ebenfalls in der Münzstätte Lugdunum geprägt, nämlich unter Vespasian im Jahr 71 n. Chr. zur Legende TRIVMP AVG<sup>52</sup> (Abb. 17–19). Auf diesen Aurei fährt der Kaiser bei seinem jüdischen Triumph mit Szepter und Lorbeerzweig in der Quadriga nach rechts. Über den Pferden ist ein *tubicen* mit seinem langen Instrument zu sehen: Trompeter sind für Triumphzüge literarisch<sup>53</sup> und bildlich bezeugt, letzteres etwa auf dem bereits zitierten capitolinischen Triumphrelief des Marcus Aurelius. Vor der vespasianischen Quadriga werden zwei Männer gezeigt, nämlich ein bärtiger jüdischer Gefangener mit hinter dem Rücken gebundenen Händen, der nach vorne getrieben wird, sowie ein Römer im kurzen Gewand, der zum Triumphator zurückblickt. Er steht an derselben Position, unmittelbar vor den Pferden, und hat auch eine ähnliche

<sup>49</sup> C. H. V. Sutherland, *RIC*, Bd. 1: *From 31 BC to AD 69*, London 21984, Augustus Nr. 144–145; vgl. dazu auch Nr. 140–143 und Nr. 360–362. Zur Sache: Cass. Dio 53,22,1f. und R. Gest. div. Aug. 20,5 mit dem Kommentar von J. Scheid, *Res gestae divi Augusti. Hauts faits du divin Auguste. Texte établi et traduit par J. S.*, Paris 2007, 60.

<sup>50</sup> A. M. Burnett, M. Amandry, P. P. Ripollès, *RPC*, Bd. 1: *From the death of Caesar to the death of Vitellius (44 BC – AD 69)*, 2 Teile, London, Paris 1992, Nr. 3129 (wo die Victoria irrtümlich nicht beschrieben wird); vgl. dazu Hölscher, *Victoria Romana* (Anm. 31) 87.

<sup>51</sup> Vgl. zu der Gruppe Sutherland (Anm. 49) 33 und 75f.

<sup>52</sup> I. A. Carradice, T. V. Buttrey, *RIC*, Bd. 2 – Teil 1. *Second fully revised edition. From AD 69–96. Vespasian to Domitian*, London 2007, Vespasian Nr. 1127.

<sup>53</sup> Belege bei Ehlers, *Triumphus* (Anm. 4) 503.

Körperhaltung wie der Pferdeführer auf dem Relief des Tiberius-Bechers.<sup>54</sup> Allerdings trägt er im Unterschied zu diesem einen länglichen Gegenstand über der Schulter, der in manchen Katalogwerken zu Unrecht als Speer beschrieben wird: Das Objekt ist dicker und kürzer, es könnten *fasces* gemeint sein. Die Szene ist somit in vielen Details sehr realistisch gehalten — und trotzdem bekrönt den Triumphator von hinten Victoria, und nicht etwa der Sklave.

Auf den meisten folgenden Triumphbildern der kaiserlichen Reichsprägung sieht man den Kaiser allein im *currus triumphalis* stehen — etwa auch in der an einschlägigen Motiven reichen Münzung Traians, der ja in den Jahren 102 und auch 107 über die Daker triumphierte (vgl. etwa Abb. 20). Ein in Alexandria geprägter traianischer Münztyp der ägyptischen Provinzialwährung, der bisher in der wissenschaftlichen Diskussion zum römischen Triumph keine Rolle spielte, weicht jedoch von diesem Darstellungsschema ab. Es handelt sich um Bronzedrachmen, die in das 17. Regierungsjahr des Kaisers datiert sind (1. September 113 – 31. August 114 n. Chr.). Mir sind zur Zeit drei Exemplare dieses Münztyps bekannt, von denen zwei aus demselben Stempelpaar stammen, nämlich die Nummern b und c des folgenden Kataloges.

a. Münzkabinett der Vatikanischen Museen, Inv. Mt. Imperiali Greche, Aegyptus 266 (Abb. 21). Aus der Sammlung Borgia, erstpubliziert von Zoëga,<sup>55</sup> S. 87f., Traian Nr. 177<sup>56</sup> (Abb. des Rv. dort auf Tf. 5, hier Abb. 22). 16,10g; 1h; 34mm.

b. Numismatisches Museum Athen, Inv. NM 1896/7, 1, 221. Aus der Sammlung Giovanni di Demetrio, erstpubliziert von Feuardent,<sup>57</sup> S. 64, Nr. 1085<sup>58</sup> (dort nicht abgebildet, hier Abb. 23 und 23a). 21,61g; 12h; 34mm.

c. Auktion Künker (Osnabrück) 182 (14. März 2011), Nr. 645. 26,02g. Abb. 24 u. 24a.

Das in Alexandria für Bronzedrachmen seit dem Jahr 11 Traians (107/108 n. Chr.), als er seinen zweiten Triumph feierte, fast durchgehend verwendete Reversbild mit dem Kaiser, *scipio* und Zweig haltend, in Quadriga nach rechts,<sup>59</sup> wird auf diesen überaus aufwendig gestalteten Münzen typologisch in zweifacher Hinsicht angereichert. Zum einen geschieht das durch ein statuenbekröntes Säulenmonument, das im Hintergrund über den Pferden sichtbar ist und von uns in anderem Zusammenhang

<sup>54</sup> Kuttner, *Dynasty* (Anm. 20) 143.

<sup>55</sup> G. Zoëga, *Numi Aegyptii imperatorii prostantes in Museo Borgiano Velitris adiectis praeterea quotquot reliqua huius classis numismata ex variis museis atque libris colligere obtigit*, Rom 1787.

<sup>56</sup> Danach aufgeführt bei T. E. Mionnet, *Description de médailles antiques, grecques et romaines. Avec leur degré de rareté et leur estimation* [...], Bd. 6, Paris 1813, S. 131, Nr. 745.

<sup>57</sup> F. Feuardent, *Collections Giovanni di Demetrio. Numismatique. Égypte ancienne. Deuxième partie: Domination romaine*, Paris 1872.

<sup>58</sup> Danach der Eintrag bei K. Emmett, *Alexandrian Coins*, Lodi/Wisconsin 2001, S. 35, Nr. 461 (mit dem Nachweis S. 237).

<sup>59</sup> Vgl. dazu J. Vogt, *Die alexandrinischen Münzen. Grundlegung einer alexandrinischen Kaisergeschichte*, 2 Bde., Stuttgart 1924, Bd. 2, Nachweise auf 27–36 und 39; Abb. bei A. Savio (Hrsg.), *Numi Augg. Alexandrini. Catalogo della collezione Dattari. 380 tavole introduzione supplemento e bibliografia*, Triest 2007, Tf. 29–30 (Jahre 11–16, Jahr 20).

näher in den Blick genommen wurde.<sup>60</sup> Die Vermutung, daß die Abbildung dieser Säule ein Reflex der am 12. Mai des Jahres 113 in Rom erfolgten Einweihung der Traianssäule ist, erscheint nicht abwegig. Die zweite, hier vor allem interessierende Bildzutat ist die kleine Figur, die hinter dem Herrscher im Wagen steht und ihn bekränzt. Auf dem Stück in Athen scheint sie einen Kranz auf dem Kopf zu tragen, doch ist das nicht sicher. Da die Gestalt keine Flügel aufweist, kann es sich nicht um Victoria handeln, und die Deutung als *servus publicus* ist unausweichlich.<sup>61</sup>

Damit ist dieser provinzialrömische Münztyp Traians neben dem Tiberius-Becher von Boscoreale der zweite antike Bildbeleg überhaupt für den mahnenden Sklaven im Wagen bei einem Triumphzug. Zugleich handelt es sich um den ersten numismatischen Beleg, mit dem die alte Doktrin, wonach der Staatsklave im römischen Münzbild in Triumphszenen nie auftaucht,<sup>62</sup> falsifiziert erscheint. Die kleine Gestalt auf der traianischen Münze wurde von Georg Zoëga, dem Erstherausgeber des Münztyps, übrigens irrig als Victoria angesprochen,<sup>63</sup> obwohl er das ihm vorliegende, recht schlecht erhaltene Exemplar aus unserem Katalogs auf seiner Kupfertafel ganz korrekt wiedergab und die Assistenzfigur ungeflügelt abbildete (vgl. unsere Abb. 22). Das Versehen Zoëgas ist jedoch in psychologischer Hinsicht leicht mit der Ubiquität der Victoria in römischen Darstellungen von Triumphalquadrigen auf Münzen und Reliefs zu erklären. Da die Kombination von Kaiser und Victoria auf dem Wagen gemeinhin als gleichsam unveränderliches „Standardbild“ wahrgenommen wird, unterbleibt bei Vorliegen eines Quadrigenbildes mit zwei Personen im Einzelfall nur allzu leicht eine exakte ikonographische Prüfung der Gestalt hinter dem Kaiser.

Dasselbe kognitive Phänomen liegt offenkundig auch einem weiteren Versehen bei der Ansprache der Assistenzfigur des in einer Quadriga stehenden Kaisers auf einem numismatischen Zeugnis zugrunde. Es geht um einen Typus von Bronze-medallions des Kaisers Commodus, der durch seine Reverslegende P M TR P XV IMP VIII COS VI P P in die Zeit zwischen 1. Jänner 190 (Antritt des sechsten

<sup>60</sup> Vgl. B. Woytek, *Säulenmonumente im antiken Münzbild: Die numismatische Evidenz zur Traianssäule im Kontext*, in: F. Mitthof, G. Schörner (Hrsg.), *Columna Traiani. Traianssäule — Siegesmonument und Kriegsbericht in Bildern*, Wien (im Druck).

<sup>61</sup> Es sei hier darauf aufmerksam gemacht, daß dieser alexandrinische Münztyp des Jahres 17 einige traianische Bronzedrachmen aus Alexandria mit Datierung in das Jahr 20, als die Darstellung des Kaisers in Triumphalquadriga wieder aufgenommen wurde, beeinflußt zu haben scheint. Die Prägungen des Jahres 20 zeigen den Kaiser in der Quadriga teils mit Assistenzfigur, die zwar manchmal einen angedeuteten Flügel hat (so etwa Savio, *Numi Augg.* [Anm. 59] Supplement, Tf. 2, Nr. 12), in anderen Fällen aber wohl nicht: vgl. das Londoner Exemplar (R. S. Poole, *Catalogue of the Coins of Alexandria and the Nomes* [in the British Museum], London 1892, 62, Nr. 524) oder ein stempelgleiches Stück der Sammlung Schürmann (jetzt Amsterdam). Auch auf diesen beiden Münzen ist somit wohl der Sklave gemeint, wenngleich die Erhaltung der Stücke kein absolut sicheres Urteil zuläßt.

<sup>62</sup> Vgl. K. Regling, *Triumphator und Triumph*, in: F. Frhr. v. Schrötter (Hrsg.), *Wörterbuch der Münzkunde*, Berlin, Leipzig 1930 (21970), 705f., 705.

<sup>63</sup> Zoëga, *Numi Aegyptii* (Anm. 55) 87: „Quadrigae lentae, quibus vehitur imperator togatus d. ramum, s. sceptrum, adstante retro Victoria cum corona.“ Joseph Vogt und Felix Feuarent übergangen die kleine hinter Traian stehende Gestalt mit Schweigen.

Consulats) und 10. Dezember 190 (Beginn der 16. *tribunicia potestas*) datiert ist. Francesco Gnechi beschreibt in seinem *Corpus* der römischen Medaillons den Reversstypus wie folgt: „Commodo in quadriga lenta a sinistra, collo scettro, coronato dalla Vittoria. Sul carro un bassorilievo rappresentante una Vittoria con una palma“.<sup>64</sup> In den publizierten Katalogen der Sammlungen, die Exemplare dieses nicht exzessiv seltenen Typs enthalten — bereits Gnechi verzeichnete insgesamt immerhin acht Stücke mit drei unterschiedlichen Aversvarianten<sup>65</sup> —, wurde die Assistenzfigur ebenfalls ausnahmslos als Victoria angesprochen: für das Wiener Stück etwa schon 1779 von Joseph Eckhel,<sup>66</sup> für das Londoner Stück 1874 von Herbert A. Grueber<sup>67</sup> und für das Florentiner Stück jüngst, im Jahr 2011, von einem für die Publikation verantwortlichen Autorenteam.<sup>68</sup> Dieser Identifikation schloß sich auch Wolfgang Szaivert in seiner Systemanalyse der Münz- und Medaillonprägung des Commodus an.<sup>69</sup>

Ein Vergleich mehrerer gut erhaltener Exemplare dieses Typs aus zwei unterschiedlichen Reversstempeln (vgl. Abb. 25–27) läßt jedoch keinen Zweifel offen: Die kleine Gestalt hinter dem Kaiser hat auf keinem der beiden Stempel Flügel und kann daher nicht Victoria sein.<sup>70</sup> So wie im Falle der alexandrinischen Provinzialbronze Traians muß hier in Wahrheit jeweils ein Staatssklave dargestellt sein. Der Schnitt des Reversstempels, aus dem das Exemplar in London und eines der Stücke in Paris produziert wurden (Abb. 25–26), ist sorgfältig und läßt die kurzärmelige Tunica des Mannes deutlich erkennen. Hier liegt sicherlich kein Irrtum vor, sondern die Abbildung des Sklaven war intendiert.

<sup>64</sup> F. Gnechi, *I medaglioni romani*, Bd. 2: *Bronzo. Parte prima — Gran modulo*, Mailand 1912, 63, Nr. 103.

<sup>65</sup> Gnechi, *Medaglioni* (Anm. 64) 63, Nr. 103–105 (der Eintrag S. 69, Nr. 160 ist fehlerhaft; hier wurde das P M am Beginn der Reverslegende des Wiener Belegstücks nicht transkribiert). Weitere Belege für den Typ im Münzhandel: Jacob Hirsch Auktion 31 (6. 5. 1912: Gutekunst, Niess, Barron), Nr. 1460 (59,05g) = Numismatik Lanz Auktion 94 (22. 11. 1999: Benz), Nr. 673; Gorny & Mosch Auktion 125 (13. 10. 2003), Nr. 515 (55,92g; im Rahmen).

<sup>66</sup> J. Eckhel, *Catalogus musei Caesarei Vindobonensis numorum veterum distributus in partes II., quarum prior monetam urbium, populorum, regum, altera Romanorum complectitur*, 2 Bde., Wien 1779, Bd. 2, 262, Nr. 295 („coronatur a Victoria retro stante“).

<sup>67</sup> H. A. Grueber, *Roman Medallions in the British Museum*, London 1874, 27, Commodus Nr. 31: „behind him, Victory crowning him with wreath“ (Abb. auf Tf. 34, Nr. 1).

<sup>68</sup> S. Bani, M. Benci, A. Vanni, *I medaglioni romani del monetiere del Museo Archeologico Nazionale di Firenze*, Bd. 1, Florenz o. J. [2011], 69, Nr. 63: „è incoronato da una Vittoria che gli sta dietro“.

<sup>69</sup> W. Szaivert, *Die Münzprägung der Kaiser Marcus Aurelius, Lucius Verus und Commodus (161–192)* (Moneta Imperii Romani 18), Wien <sup>2</sup>1989, 57 (zu seinem Rv.-Typ Augustus/Augusta 18b): „in Quadriga I. fahrend von Victoria, die hinter ihm steht bekränzt“.

<sup>70</sup> Auch auf dem Wiener Exemplar, das aus einem weiteren Reversstempel kommt (Abb.: Gnechi, *Medaglioni* [Anm. 64] Tf. 85, Nr. 3; M. R. Kaiser-Raiß, *Die stadtrömische Münzprägung während der Alleinherrschaft des Commodus. Untersuchungen zur Selbstdarstellung eines römischen Kaisers*, Frankfurt am Main 1980, Tf. 21, Nr. 3), hat die kleine Figur keine Flügel. Ihr Gewand sieht hier zwar anders aus als auf den anderen Stempeln, aber diese Beobachtung reicht für eine Identifikation als Siegesgöttin nicht aus.

Ungleich den traianischen Münzen aus Alexandria bilden diese Stücke jedoch keinen Triumphzug ab. Wie spätestens seit Eckhels Behandlung in der *Doctrina* unumstritten ist, wird hier der *processus consularis* des Commodus am 1. Jänner 190 gezeigt,<sup>71</sup> die nach vorne gestreckte Rechte des Kaisers paßt, wie oben besprochen, gut zu dieser Interpretation. Kaiser-Raiß hat herausgearbeitet, daß dieser politisch wichtige, nach dreijähriger diesbezüglicher Pause erfolgte Consulatsantritt, abgesehen von den Medaillons, auch auf Prägungen von mindestens drei weiteren Nominalienstufen verewigt wurde. Auf den Aurei, Sesterzen und Assen ist der Sklave weggelassen, und nur der Kaiser steht in der Quadriga.<sup>72</sup> Auf einer in Oxford befindlichen, schlecht erhaltenen Buntmetallprägung im Format etwa einer Mittelbronze, die Kaiser-Raiß als Abschlag von Stempeln für Gold-Multipla ansieht, ist hinter dem Kaiser im Wagen jedoch wieder eine kleine Gestalt zu erkennen, womit wohl auch hier der Sklave gemeint ist.<sup>73</sup> Ausgehend von diesen Beobachtungen wird es in Zukunft notwendig sein, einschlägige Münzbilder mit größerer Sorgfalt zu untersuchen.

Die kritische Neuanalyse der ikonographischen Dokumentation aus der römischen Kaiserzeit ergibt somit insgesamt nur fünf sichere Darstellungen des auf einem Wagen direkt hinter einem Triumphator, einem Consul oder einem Spielgeber stehenden *servus publicus*. Die beiden neu entdeckten numismatischen Belege erweitern das Material mithin substantiell. Nur zwei der fünf Darstellungen entfallen auf einen Triumph, zwei weitere auf einen *processus consularis* und eine auf eine Circus-Szene. Der älteste Bildbeleg stammt mit dem Tiberius-Becher des Schatzfundes von Boscoreale wohl noch aus augusteischer Zeit, der späteste sicher datierte, die zuletzt besprochenen Medaillons, aus der späten Regierungszeit des Commodus. Zwei der fünf bildlichen Testimonien gehören der traianischen Periode an, eines davon, der Münztyp aus Alexandria in Ägypten, ist bisher der einzige außeritalische Bildbeleg. Da die literarischen Testimonien auch nicht vor Plinius den Älteren zurückreichen, fehlt noch immer ein republikanischer Beleg für den Sklaven.

Österreichische Akademie der Wissenschaften  
 Institut für Kulturgeschichte der Antike, Abteilung Documenta Antiqua  
 Postgasse 7/1/1  
 1010 Wien, Österreich  
 bernhard.woytek@oeaw.ac.at

Bernhard Woytek

<sup>71</sup> I. Eckhel, *Doctrina numorum veterum. Pars II. De moneta Romanorum*. Bd. 7: *continens numos imperatorios ab Antonino Pio usque ad imperium Diocletiani*, Wien 1797, 124.

<sup>72</sup> Vgl. Kaiser-Raiß, *Münzprägung* (Anm. 70) 64 und Tf. 21, Nr. 9 (Aureus); Auktion Münzhandlung Basel 3 (5. 3. 1935: Prince W.), Nr. 608 (Sesterz); A. S. Robertson, *Roman Imperial Coins in the Hunter Coin Cabinet, University of Glasgow*, Bd. 2: *Trajan to Commodus*, London, Glasgow, New York 1971, Tf. 121, Nr. 157 (As).

<sup>73</sup> Kaiser-Raiß, *Münzprägung* (Anm. 70) 121, Nr. 143+ (unvollständig beschrieben: Assistenzfigur unerwähnt) mit Abb. auf Tf. 21, Nr. 4.



# BEMERKUNGEN ZU POPYRI XXVIII

<Korr. Tyche>

767.–768. Amin BENAÏSSA  
Some Corrections to Apionic Toponyms

767. P.Oxy. XVIII 2207

P.Oxy. XVIII 2207 is a bare list of toponyms with some duplicates and deletions. Its hand was assigned broadly to the sixth century by the editors, but it can more specifically be placed near the turn of the seventh century ('late sixth or early seventh century'). As the editors saw, the villages and hamlets listed connect the document with the Apion estate. Most are known from other papyri to have been centres of the estate's administrative districts called *prostasiai*<sup>1</sup>. I reedit the text here with some corrections, incorporating those previously proposed. The writing runs along the fibres, and the back is blank. The document is virtually complete and has an ample lower margin<sup>2</sup>.

Col. i	Col. ii
+ Πετρωνίου	[[Πέρα Μερμέρθων]]
Νέου	Μεγάλου Μούχεωσ
Ταμπετι	[[Ταρουθίνου]]
Ἀπελῆ	[[Παρθενιάδος]]
5 Ψεμπεκλη	30 [[Πουσεμπόυς]]
Ματρευ	Σκυταλίτιδος
Φακρα	Φατεμητ
Ἄρτοκοπίου	
Ἵρθωνίου	
10 Τερόθεωσ	
Πιαα	
Ἄσπιδᾶ	
Νίκησ	
Μεγάλης Παρορίου	
15 Πολέμωνοσ	
Τακονα (καὶ) Θώλθει	
Μεσκανόνεωσ	

<sup>1</sup> On the toponyms mentioned in this papyrus and their Apionic connections, see my *Rural Settlements of the Oxyrhynchite Nome* (Version 2.0; Leuven, Köln 2012; downloadable from <<http://www.trismegistos.org/top.php>>) under the relevant entries.

<sup>2</sup> A photograph of the papyrus is available online via HGV. I have inspected the original in the Sackler Library, Oxford.

- Πακερκυ  
 Νετνηου  
 20 Λέοντος  
 [Θαή]σιος  
 [Εὐα]γγελίου  
 [Παγγ]ουλεξίου  
 [Ταρο]υθίνου  
 25 [Cκυτα]λίτιδος

1 + Πετρωνίου: Πετρωνί[ου] *ed. princ.* (cross not reported).

2–3 Νέον | Ταμπετι. The editors erroneously considered these two entries to form one toponym, Νέον Ταμπετι (cf. also Index V (b) p. 204), despite the fact that they are written over two separate lines; for their differentiation, see BL VIII 255.

8 Ἄρτοκοπίου: Ἄρτοκοπίο(υ) *ed. princ.*

11 Πια'α *pap.* (apostrophe not reported in *ed. princ.*). For other examples of apostrophes between vowels, see F. T. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods. Vol. 1: Phonology* (Milano 1976) 165.

21 [Θαή]σιος: [Κτή]σιος *ed. princ.* Although both toponyms are known Apionic hamlets, [Θαή]σιος is a likelier supplement, since it is well attested as a centre of a *prostasia* (P.Oxy. VIII 1147.19, XVI 2007.4), whereas no *pronoetes* has ever occurred in connection with Κτήσιος. The genitive of the latter toponym, moreover, is always Κτήσιως.

22 [Εὐα]γγελίου: [Εὐα]γγελίου *ed. princ.*

23 [Παγγ]ουλεξίου: [...]ουλεξίου *ed. princ.* The second epsilon is of the small variety, with a short upper diagonal stroke, like that in [Εὐα]γγελίου (22) and Φατεμητ (32).

24 [Ταρο]υθίνου: [...].θίνου *ed. princ.* The toponym is repeated and then deleted in line 28. The restoration was tentatively proposed by P. Pruneti, *I centri abitati dell'Ossirinichite* (Firenze 1981) 229<sup>3</sup>, but was not recorded in BL.

25 [Cκυτα]λίτιδος: *pace* the editors, who print [...].λίτιδος but state that 'the name is probably not Cκυταλίτιδος, as this occurs in l. 31'. There is, however, no other possible candidate, and the toponym fits space and trace perfectly. The repetition is presumably accidental, or the scribe forgot to cross out one of the instances (as he does for Tarouthinou in 28 ~ 24).

26 [[Πέρα Μερμέρθων]: [[Ερ...τερθωνίου]] *ed. princ.*: [[Ἐρωτος κ(αι) Ὀρθωνίου]] BL VI 106. The reading of Μερμέρθων is due to Dieter Hagedorn (as communicated to Nikolaos Gonis in 2004), that of Πέρα to me. There is nothing after *ων* apart from the extension of the deletion strokes. This Apionic locality 'opposite Mermertha' in the south of the nome has only been attested twice (P.Oxy. XIX 2244.8, LXXVII 5123.8, 23).

27 Μεγάλου Μούχεως BL VIII 255: Μεγάλου Ῥούχεως *ed. princ.*

30 [[Πουσεμπόυς]: [[Πευσέμπους]] *ed. princ.*

32 Φατεμητ' *pap.* I take a hook descending from the end of the bar of tau to be an apostrophe; cf. J. R. Rea, P.Oxy. LXIII 4391.1 n.: 'Sometimes this name appears with a mark like an apostrophe which is used at the end of indeclinable Egyptian names ... and which has often [incorrectly] been taken for a sign of abbreviation' (with reference to *GMAW*<sup>2</sup> p. 11).

<sup>3</sup> 'Non è da scartare l'eventualità che sia da leggere, qui, Ταρο]υθίνου, lo stesso nome che compare (anche se cancellato dallo scriba) al r. 28 del documento.'

## 768. P.Oxy. XVI 2031

This document, assigned to the late sixth or early seventh century, is an account of money payments made to overseers (*pronoetai*) of various districts of the Apion estate. In line 8 the editors print πρὸν(σητῆ) Ἀ. κ. τίου. The only viable candidate for the toponym is Ἀπιοκοπίου, an Apionic hamlet attested in P.Iand. III 51.18 (VI) and P.Oxy. XVIII 2207.8 (reedited above, Korr. Tyche 767). The original is in the Egyptian Museum in Cairo, but its ‘inv. no. [is] not known’, and it was ‘not yet found’ in 1971 when the location-list of Oxyrhynchus papyri was being compiled<sup>4</sup>. As a result, there is no black-and-white archival photograph of the papyrus in the Papyrology Rooms at Oxford to verify the reading. An unpublished document in the Oxyrhynchus collection confirms that this hamlet was the centre of a *prostasia*.

Amin BENAÏSSA

## 769.–778. Willy CLARYSSE

## Some papyrological ghostnames

Early 2014 I have put online, in the framework of Trismegistos, a small database of ghost-names found in papyrus editions<sup>5</sup>. For each ghostname I identify the sources where it was read and the publication where the reading was corrected. The database also contains a typology of errors, such as errors of indexing (e.g. faulty reconstruction of nominatives), wrong supplements, wrong word divisions, errors and/or corrections by the ancient scribes, confusion between anthroponyms and toponyms, or between individual letters (e.g. *alpha* and *lambda*) or groups of letters (e.g. *lambda-iota* and *ny*).

Strictly speaking ghostnames are non-existing names, which would then completely disappear once corrected. In a number of cases, however, the names are in fact attested in other regions (in inscriptions for instance) or in completely different periods (a name such as Eusebios is common in the Christian period, but impossible in Ptolemaic times).

Some ghostnames started to lead a life of their own once they were incorporated in the papyrological lexica of Preisigke and Foraboschi<sup>6</sup>. Thus the many impossible names read by Brunet de Presle in his edition of the Paris papyri in 1836 were included in Preisigke's *Namenbuch* because in 1920 the long name list P.Par. 5 was not yet republished by Wilcken in UPZ 180. Brunet de Presle had to work without parallels and in 1836 the transcription system of Egyptian names in the Greek alphabet was not known at all. The names read by him in P.Par. 5, listed in the *Namenbuch*, became a starting point for more errors by text editors confronted with a problematical passage.

The following examples of ghostnames occurring in more than one text, are usually introduced in the later editions with a reference to our onomastica. In several instances the original was damaged or could not be checked, so that an exceptional name could not be eliminated

<sup>4</sup> R. A. Coles, *Location-List of the Oxyrhynchus Papyri and of Other Greek Papyri Published by the Egypt Exploration Society*, London 1974, 39.

<sup>5</sup> <http://www.trismegistos.org/ghostnames/index.php>.

<sup>6</sup> F. Preisigke, *Namenbuch enthaltend alle griechischen, lateinischen, hebräischen, arabischen und sonstigen semitischen und nichtsemitischen Menschennamen*, Heidelberg 1922; D. Foraboschi, *Onomasticon alterum papyrologicum*, Milan 1971. The name section of Trismegistos and the *Papyrologische Wörterliste* online will probably play a similar roll in the future, though thus far papyrologists still tend to refer to Preisigke and Foraboschi for parallels.

with certainty. All we can do in such cases is warn editors that they should not take unique examples as a model when struggling with a difficult passage.

### 769. Amaron

The ghostname Amaron is listed in both the *Namenbuch* and the *Onomasticon*. In BGU VII 1678.7 it is the result of a wrong word division by the editor, who reads δὲ Ἀμάρων[ο]ς instead of διὰ Μάρων[ο]ς, with the name Maron, which is common in the Arsinoites.

The name Amaron seems, however, to be attested in two other passages, which are both suspect:

SB I 4489, dated AD 584, was published by Wessely without a photograph. It was republished by P. Jernstedt in VDI 40 (1952) 201–209, who added a fragment in Tbilisi; in BL VII 184 a complete reedition in SB XVIII is announced, which, however, never appeared. Ἀμάρων functions as a patronymic in l. 17 of the Paris fragment; though there are no dots, the reading needs to be checked. This is not an easy task because Wessely does not give a plate nor an inventory number.

In O.Amst. 81.3 the editors read [ὀ]νό(ματος) Ἀμάρω(νος) Ἀπίωνο(ς). The dotted letters show his uncertainty and the reading is almost certainly erroneous (again no plate is available).

### 770. Anompis

The name Anompis is listed in Preisigke's *Namenbuch*, with reference to P.Giss. I 43.16–17 (= P.Alex.Giss. 14) and P.Ryl. II 217.108. In both cases the papyrus has the genitive Ἀνομπεως, which should be linked to a nominative Ἀνεμπευς/Ἀνομπευς, corresponding to the well-known Egyptian name *ḥnpw-ḥw* “Anoubis has come” (*Demotisches Namenbuch*, p. 69). The faulty indexation by the editors was adopted in the onomastica.

### 771. Kallapis and Krales

The name Kallapis is listed in both the *Namenbuch* and the *Onomasticon*. The latter's reference to O.Mich. I 5.2 was, however, corrected in ZPE 186 (2013) 245–246, where I proposed Ἀπολλώνιος instead of Καλλαπιδις. The *Namenbuch* refers to P.Lond. II 369.12 (p. 265): Καλλαπιδις. The editor's doubts are clear from the dotted letters. The text is written in a cursive professional hand with many ligatures. I do not dare to propose a new reading but the reading Καλλαπιδις needs to be revised on the original. Κραλης in l. 20 of the same text should be read Κιαλης: the *iota* is written in one stroke with the preceding *alpha* and therefore presents a small hook at the top. Kialês is a common name, corresponding to Coptic ⲉⲗⲗⲉ “lame”, Krales is a ghostname.

### 772. Kaninios and Moros

P.Graux II 15 is a list of persons with names and patronymics. In ll. 10–11 the editor reads:

- 10 Ψεναμοδινις Κανιν[ίου]  
11 Μόρος Σπαρτάκου [

Neither Kanin[ios] nor Moros are real ghostnames, but they are both problematical: the former could indeed render the Latin name Caninius (cf. Marcus Caninius in O.Claud. II 363), the latter might be a variant of the well-known name Μῶρος, but two anomalies in two lines led me to have a closer look at the photograph (pl. VIII). There it is possible to read:

- 10 Ψενάμουνης καὶ Δι[όσ-]  
 11 κορος Σπαρτάκου [

Apparently two brothers, sons of Spartakos, pay (or receive) an amount of grain on the same day. The editor was tricked because all other persons in the list receive one separate line each for their name and patronymic, whereas here the two brothers are mentioned together.

### 773. Mystharios

The name Mystharios is listed in the *Onomasticon*, p. 200 with reference to SB VI 9008.3: Πετέρμουθ(ις) τοῦ Κρονίω(νος) τοῦ Μυσθ(αρίου). The abbreviated papponymic should be expanded to a common name, e.g. Μυσθ(αρίωνος) or Μυσθ(ἄτος), rather than creating a new name.

Similarly in CPR VIII 1.75 Ἐνατιω( ) δι(ἄ) Μυσθ[αρί]ο(υ) the supplement is too uncertain and it is better to read δι(ἄ) Μυσθ[... ]ο( ) or even δι(ἄ) Μυσθ[αρί]ο(νος), since Mysthariōn is a common name.

In SPP IV, pp. 62–78 verso, l. 350 Wessely reads δ[ούλ]οι Μ[υσθα]ρίου [ἀδελφῆς Νικ]άνορ[ος] το[ῦ καὶ Πάππου] τ[οῦ Ἑρακ]λεῖδ[ου]. He indexes the name as a genitive Μυσθαρίου, and one could reconstruct a feminine nominative Μυσθάριον. This name is, however, nowhere attested and it is therefore more likely that the reading and supplement are erroneous. It is better not to supply a name here and to present only what remains on the papyrus: Μ[... ]ρίου.

### 774. Pachnout(h)is

The only reference in the *Namenbuch* refers to P.Lond. I 131.174 (p. 175), and here the reading Παχνουτις is clear on the British Library microfilm. Pachnoutis is therefore not a ghostname, but it is extremely rare, as the other supposed examples are erroneous.

The name Παχνουθιος in the *Onomasticon* is based on an error in the index of SB V 7531. The edition in the *Sammelbuch* and in P.Ross.Georg. V 70.7 reads a banal Παπνου[θ]ιο(ς) (genitive).

P.Col. VII 153.47 is not included in the onomastica. The editor reads Αὐρήλιος Παχνουτίς Πιῶν(ος). The dots under the first three letters of the name indicate uncertainty. In my opinion it is possible to read Πάπνουτις, when one takes into consideration that the upper part of the fragment is slightly displaced to the left (as is clear from the left leg of the *ny*).



### 775. Pamonios

The name Pamon(i)s is listed in the *Namenbuch* for two papyri from Hermonthis, P.Lips. I 19.9 (= Chrest.Mitt. 276): [Π]αμώνιος and P.Lips. I 97 col. 7.22: Παμών(ι). Preisigke considers it a variant of Pamouni(o)s, but Greek Ammon names (usually with double *my*) and Egyptian Amoun names are normally kept well apart.

In both cases the name is damaged. The first text is lost since 1978 and the reading cannot be checked, but the supplement of an initial *pi* is not necessary: one could read the name as Ἄμώνιος, with a single *my*. In P.Lips. I 97 Mitteis reads Παμών(ι) Πεκύσιος Μαρκ( ). Pappo-

nymics are uncommon in this long text and the transition from the name to the patronymic is problematical from a palaeographical point of view (the abbreviation is unusual and the initial *pi* of the patronymic is dubious). I read Παμμωντέσκυσις, a variant form of Παμοντέσκυσις. This name “the one of Montou the Nubian” is typical of Hermonthis, see O.Heid. 225.2 n.

Another example, tentatively read as [Π]αμώ[νιο]ς by P. J. Sijpesteijn in P.Wisc. I 14.13 was corrected by D. Hagedorn, ZPE I (1967) 149 and never entered in the lexica.

### 776. Patar(e)us

In P.Mil.Vogl. IV 215.4 (Tebtynis; AD 169) a certain [Π]ατάρυτις προστάτης receives the substantial sum of 100 dr. The editor, D. Foraboschi, finds the same person in P.Mil.Vogl. II 110.14, where Paoletti had wrongly read Παταρεντι and reconstructed a nominative Παταρεύς. A homonymous phrontistes occurs in the same archive in P.Mil.Vogl. I 28.57 (AD 162–163) (Παταρύτι φροντιστή, listed as Παταρῶς in the *Onomasticon*, p. 238) and VII 307.102 and 114 (dated generally to the second century AD). Though Foraboschi rightly reads the name in the dative as Παταρυτι, he indexes it under the lemma Παταρεύς (P.Mil.Vogl. 7, p. 106). The homonymous person who receives two artabas for the *epispora* in P.Mil.Vogl. VII 303.126 is no doubt the same man, though he bears no title. I propose to correct here too Παταρευτ(ι) into Παταρυτ(ι), dative of Παταρυτις. On the plate in the volume there is no trace of the *epsilon*. The name recurs in a fragmentary context in P.Mil.Vogl. VI 276.4, where the editor reads a genitive Παταρύτεω[ς], but reconstructs a faulty nominative Παταρῶς (instead of Παταρύτις), with a reference to the edition of Vogliano.

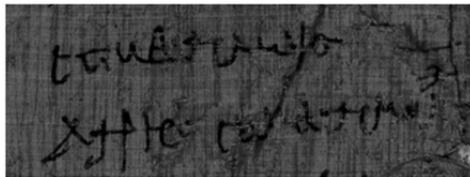
The name Patarytis is typical of the Roman Arsinoites, and perhaps even of Tebtynis (though perhaps all references above refer to the same person). It is also found in SB I 5124.139 and 385 (AD 193), the famous Charta Borgiana, in SB XIV 11486 d.6 (AD 213; written as Παταρύτης), both listing people from Tebtynis, and in P.Fouad 68.6 (AD 180). The last text comes from the Fayum and Tebtynis is not an unlikely provenance, given the appearance of several Kronos names.

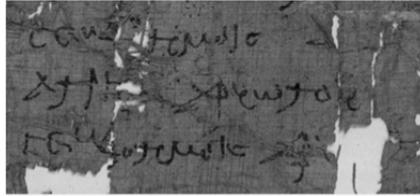
Παταρωτ, which recurs several times in the Petaus archive, from the other side of the Fayum oasis (P.Petaus 100; 116; 117) is no doubt a variant of the same name, of which the etymology remains unknown.

The ghostname Patareus crops up again in P. Oxy. XLV 3245.12, with explicit reference to the parallels in P.Mil.Vogl. The alternative proposed by the editor to read here the ethnic Παταρ[έα] is clearly preferable to the non-existing Egyptian name Παταρε[υτα].

### 777. Semthoemois

The name Σεμθημοίς is attested four times in an early Roman papyrus dealing with the Herakleopolite nome (P.Oxy. XXIV 2412.113, 114, 161 and 163). The clippings below show that the editors mixed up *pi* and *eta*. Only in l. 161 would *eta* be a possible reading; elsewhere *pi* is clear. Moreover the name Semthopmois, “Semtheus the lion”, is attested in the Herakleopolite nome (P.Teb. III 876.72; P.Oxy. LVIII 3928.4 with the variant form Σερθομοίς).





ll. 161–163

### 778. Sisous

The name Σισους is listed in the *Namenbuch* and the *Onomasticon* with reference to P.Lond. II 258.26 (p. 29) and P.Bad. II 42 respectively. In the former case the microfilm of the British Library allows to correct Σισους into Σισοις. The *iota* is apparently surmounted by a short stroke, which may derive from the usual trema above this letter. In P.Bad. II 42.20 the first letter is damaged and I propose to read Εἰσους. This could be an itacistic variant of Isous, a rather rare name, but an acceptable derivation from Isis.

The name Sisous turns up again in PUG III 114.4, but here again Σισοιτος is preferable to Σισουτος, as I had already suggested to the editor (see note on l. 4). The *ypsilon* in this hand does not have a V form but is always written as Y. The apparent parallel *πυροῦ* in ll. 9, 10, 11 and 13 should in each case be read as *πυρῶν* in the plural, as is normal in Ptolemaic texts and the high-rising *ny* typical of the period<sup>7</sup>.

Willy CLARYSSE

### 779.–787. Jean GASCOU

#### 779. P.Gen. IV 169

Ce document est la partie gauche d'une lettre d'époque tardive (VI<sup>e</sup> ou VII<sup>e</sup> s.), le début de l'époque arabe n'étant pas, à mon avis, à exclure. L'édition a été améliorée par L. Berkes et surtout par D. Hagedorn<sup>8</sup>. D'après le verso, la lettre est adressée à un évêque anonyme par son *νοτάριος* Isakos. Du fait des mutilations, peut-être sous-évaluées par les éd.<sup>9</sup>, le sens est difficile à saisir en détail. Cependant, avec sa lecture de la l. 12, Hagedorn a vu qu'un des objets de la lettre était le sort de 450 artabas (de céréales ?) : ἐνιαυτὸν ἑτάς (ἀρτάβας) ὅν τὰς δοθείσας (sc. τῷ μινασστηρίῳ) au lieu de ἐπὶ αὐτῶν ἑτάς {του} τὰς δοθείσας. Il semble que ces artabas étaient aux mains d'Isakos, d'après le ἐπάνω μου du début la l. 13, car cette locution est

<sup>7</sup> See W. Clarysse, *Artabas of grain or artabas of grains?*, BASP 51 (2014) 104 n. 13.

<sup>8</sup> L. Berkes, *Bemerkungen zu Papyri XXVI (Korr. Tyche)*, Tyche 28 (2013) 203 ; D. Hagedorn, dans: T. Kruse, *Urkundenreferate 2010*, APF 59 (2013) 227–228 (ci-après Hagedorn).

<sup>9</sup> La formule de politesse des l. 2–3, καὶ τὴν ἐποφ[ειλομένην προσκύνησιν τῇ ὑμετέρῃ] | πατρικῇ ἀγιοσύνῃ (ἀγιοσύνη), est acceptable, mais il en résulte une difficulté syntaxique par rapport à ce qui précède, aussi les éd. corrigent-ils en μετὰ τῆς ἐποφειλομένης προσκυνήσεως (app.). On peut éviter cette intervention, en insérant, sur le même plan que le γράψαι du début de la l. 2, l'infinitif ποιήσασθαι, l. 2, devant τῇ ὑμετέρῃ. Cette conjecture conduit à ajouter jusqu'à 10 lettres par ligne.

à comprendre, « sous ma responsabilité » et non pas « à mon égard »<sup>10</sup>. Il semble aussi que notre Isakos (ou le monastère) ait commis, dans cette affaire, une faute ou une négligence pour laquelle il demande ensuite le secours de son correspondant (ἐμαντῶ βοηθήσαι, l. 16). Isakos a gardé ces artabes pendant dix mois pour les vendre, εἰς δέκα μῆνας εἰς πρᾶσιν. Il n'a pourtant pas pu le faire (καὶ οὐκ ἐδυνήθη[ν l. 13])<sup>11</sup> ou, plus probablement, il n'a pas pu, pendant ce temps, protéger ces denrées de la pourriture et d'autres dégâts puisque la l. 14 commence par ἐκ τῆς σήψεως καὶ ἐκ τῶν ποντι[. La forme ποντι[ est discutée à la n. 14, où sont proposées des résolutions en rapport avec πόντος, la mer, et l'idée de risque de mer, soit ποντικῶν ou ποντίων (« marins ») ou encore ποντιζομένων (« jetés à la mer, coulés »). Cependant, les éd. remarquent que ces mots relèvent du registre lexical poétique et que ce sont aussi des hapax papyrologiques. Comme ποντι[ est sur le même plan que σήψις, on doit néanmoins, comme l'ont tenté les éd., chercher un mot désignant quelque dégât physique pouvant frapper des denrées dans un lieu de stockage. Je n'en vois pas de plus fréquent et ni de plus redoutable que les souris ou les rats<sup>12</sup>. De fait, le mot ποντικός (par prétérition de μῦς) a bien ce sens en grec médiéval<sup>13</sup>. On l'a encore en grec moderne avec ποντίκι et d'autres graphies. Les Égyptiens du Moyen Âge le connaissaient, à preuve le glossaire gréco-arabo-copte P.Lond.Copt. 491 qui enregistre, p. 234, les équivalences entre grec ποντικός, copte (ΟΥ)ΠΙΜ et arabe *fār*). On résoudra donc ici ἐκ τῶν ποντι[κῶν, « du fait des souris ». Le papyrus de Genève en donne la première et la plus ancienne attestation documentaire.

#### 780. P.Gen. IV 184

Il s'agit de la partie inférieure droite d'une pétition datée de 551 soumise par une femme, une affranchie, [ἀ]πελευθέρως (l. 5). Elle a déjà été améliorée par Berkes<sup>14</sup> et Hagedorn. La date post-consulaire finale, aux l. 8–10, a pu être en retrait par rapport au libelle proprement dit, ce qui impliquerait qu'aux l. 1–7, il y a plus de place à gauche pour des restitutions que les éd. ne le supposent (elles évaluent les pertes à 1 ou 2 lettres).

l. 4 : cette ligne a d'abord été lue [δ] δεσπ(ότης) προσημ(ανθείς) τῆς. Berkes a identifié des vocatifs de politesse en asyndète, à l'adresse du destinataire du libelle, suivis d'une formule de remise ] δέσποτα, πρόστα(τα) π(αρά) τῆς | ([ἀ]πελευθέρως). En vertu de ma remarque sur les lacunes, on pourrait compléter π(αρά) τῆς | [αὐτῆς (nom de la personne) ἀ]πελευθέρως Ἰωάννου (sur ce nom voir Berkes), mais tout aussi bien ], ἐλευθέρως (au sens d'épouse). En faveur de cette lecture, on peut invoquer la grande rareté d'ἀπελευθεροσ/-θήρα à l'époque tardive et la popularité d'ἐλευθέρα pour désigner les femmes mariées, comme je l'ai noté dans P.Sorb. II 69, p. 52. La l. 6 fait allusion à un autre Jean qui peut être un parent de la pétitionnaire.

#### 781. P.Gen. IV 187

Cet acte de conciliation hermopolitain très fragmentaire, attribué au VI<sup>e</sup> s., concerne un partage de biens. Il implique, entre autres personnes, d'après la l. i, 2, Νόννας καὶ Ολ[. Cette Νόννα revient en i, 7, où elle semble associée à une sœur, dont le nom a disparu dans la lacune

<sup>10</sup> Voir pour ce sens P.Oxy. XVI 1838, 2.

<sup>11</sup> La restitution de la première personne par les éd. est probable au vu de la l. 20.

<sup>12</sup> Pour les dégâts causés par les souris sur les comestibles, voir par ex. P.Oslo. 52, 5, P. Lond. VII 2033, 4 et P.Flor. II 150, 4–5. Le cuir lui-même peut être atteint : P.Panop.Beatty 1, 391.

<sup>13</sup> Voir LexByzGrätz VI, s. v. Dans le champ animalier, LSJ n'enregistre ποντικός qu'au sens de « belette ».

<sup>14</sup> *Bemerkungen zu Papyri XXIV (Korr. Tyche)*, Tyche 26 (2011) 290.

finale, mais qui était une moniale d'après i, 8 : μοναζούσης θ[υ]γατέρ[ων]. Le document appartient certainement au dossier hermopolitain de Νόννα fille d'Ὀλυμπιόδωρος (P.Lond. III 1310, p. 250 ; 1322 [SB XX 14458] ; P.Lond. V 1740), ce qui peut aider à combler les l. i, 2 et i, 8. En i, 2 on lirait Ὀλ[υμπιόδωρος]. En ce cas, le père serait associé à sa fille Nonna dans le partage, mais il peut encore s'agir de la sœur de Nonna, qui aurait reçu le nom de son père, soit, pour i, 2, une restitution Ὀλ[υμπιόδωρας] et dans la lacune de i, 8 Ὀλυμπιόδωρας.

Les pièces londoniennes sont datées du VII<sup>e</sup> s., ce qui est bien probable au vu des données institutionnelles, aussi faudrait-il revoir à la baisse la datation du texte de Genève.

#### 782. P.Gen. IV 189

Ce difficile contrat du VII<sup>e</sup> s., rédigé dans le village héracléopolitain de Leukogiou, a été réédité par J. M. Diethart et M. Hasitzka<sup>15</sup>, qui, entre autres améliorations, l'ont identifié comme une reconnaissance de dette (l. 7, γραμμάτιον)<sup>16</sup>. Je crois qu'après le διὰ γὰρ τοῦτο rétabli par Diethart et Hasitzka à la fin de la l. 11, il y a lieu de lire la l. 12 πεποι[η]μαί [σοι τὴν] παρούσαν ὁμολογία(v) au lieu de πετ ... [.]γ...[.....]αρο...[.]...λ... D. Hagedorn, qui confirme cette lecture, me fait remarquer que ce formulaire avec διὰ γὰρ τοῦτο κτλ. se retrouve dans un autre texte tardif de Leukogiou, P.Dub. 24, 9–10<sup>17</sup>.

#### 783. P.Gen. IV 199

Dans ce reçu de « capitation » d'époque arabe, déjà amélioré par N. Gonis<sup>18</sup>, il faudrait, l. 2, insérer le sigle des carats (/) devant le chiffre δ.

#### 784. P.Gen. IV 202

Dans cette liste de noms tardive (ὀνόματα) l'entrée de la l. 4 se présente comme suit Γεώργιος Πλάκοῦ υ' .[.]α[...], soit « Georgios fils de Plakos ». D'après la n. 4, le dernier nom est peu et mal attesté. En fait, le signe qui suit la combinaison du ο et du υ (δ) est un ν ouvert. Cela conduit à restituer le nom de métier πλακουν[τ]ᾶ[ς], qui désigne une sorte de pâtissier<sup>19</sup>. C'est encore un πλακ[ου]ντᾶς qu'il faut reconnaître à la l. 7, au lieu de Ταμειανὸς Πλα[...]. D. Hagedorn, qui a bien voulu donner son agrément à ma conjecture, me fait remarquer que la liste comporte une autre détermination technonymique avec le Γεώργιος Τέκτο[ν]ος de la l. 5 (lire τέκτο[ν]ος; voir la n. 5).

<sup>15</sup> Eine ungewöhnliche koptische Schreibhelferformel in P.Gen. IV 189 und Korrekturen zum griechischen und koptischen Teil der Urkunde, ZPE 177 (2011) 237–239 (je lirais à la l. 3 le nom Νααραοῦ au lieu de Νααραῦ).

<sup>16</sup> Ils ont à juste titre corrigé la l. 5 en υἱοῦ Ψέει πρε(σβυτέρου), au lieu de υἱοῦ Ψεετάρου. Il est curieux qu'un prêtre Ψέειος revienne à plusieurs reprises dans l'acte d'arbitrage arsinoïtine du VII<sup>e</sup> s. P.Gen. IV 181, 2, [5], 8, 9. Les éd., n. 2, ont rapproché ce personnage du prêtre homonyme de SPP VIII 929, 1.

<sup>17</sup> C'est ici le lieu de remercier P. Schubert qui m'a aimablement procuré une image numérique du texte et a bien voulu discuter de ma conjecture.

<sup>18</sup> Bemerkungen zu Papyri XXVI (Korr. Tyche), Tyche 28 (2013) 210.

<sup>19</sup> E. Battaglia, 'Artos'. Il lessico della panificazione nei papiri greci, Milano 1989, 195–197.

## 785. P.Gen. IV 204 (SB XVI 12822)

Il s'agit d'un compte tardif d'arriérés de dettes fiscales. La l. 5 fait état d'un débit (ὕπερ) γραμμ(ατέως) Ἰωάννου νοταρ(ίου) νο(μίσματα) ἱβ, ce qui est traduit « pour le secrétaire, le notaire Iohannès ». Cela fait une syntaxe étrange, qu'on peut régulariser en lisant γραμμ(ατείου), ou γραμμ(ατείων), soit « au titre de la (ou des) reconnaissance(s) de dette du secrétaire Joannès ». Ce sens de γραμματίειον (γραμμάτιον) est compris depuis longtemps et n'a pas été manqué dans P.Gen. IV 190, 23–24 et 26. Voir par ailleurs ci-dessus ad P.Gen. IV 189.

## 786. P.Monts.Roca IV 96

D'après son endossement, cette lettre tardive, mutilée à droite, est adressée à Solon, gouverneur militaire (δοῦξ), par le σχολαστικός Paulos<sup>20</sup>. Ce dernier rappelle au duc le cas de Phoibammon, un militaire d'après son prédicat de καθοσιωμένος, l. 1 (καθωσιωμένος). Ce Phoibammon a dû commettre quelque faute, où il y va de son grade (ζώνη, *cingulum*, l. 3). La l. 1 se présente ainsi Φοιβάμμων ὁ καθοσιω(ένος) ὑποαγανακτήσειν τῆς ὑ[. On ne voit pas pourquoi l'infinifit ὑποαγανακτήσειν serait au futur, alors que l'affaire semble très actuelle. Par ailleurs, comme le remarquent les éd., la forme de ce verbe rare devrait être ὑπαγανακτῆσειν. Il est plus simple de couper ὑπὸ ἀγανάκτησειν (= ἀγανάκτησιν), sur le modèle d'un texte de Vienne publié récemment<sup>21</sup>. Cette notion, de même que la « colère », ὀργή, exprime le mécontentement d'une autorité quand une loi ou une règle sont violées. En conséquence, le groupe final τῆς ὑ[ est certainement à lire ὑ[μετέρας<sup>22</sup> μεγαλοπρεπειάς sur le modèle de la l. 4, soit le début d'une allusion périphrastique au duc Solon. Nous avons précisément μεγαλοπ(ρεπ ) du début de la l. 2, qu'il est tentant de résoudre μεγαλοπ(ρεπειας) et de rattacher à ὑ[μετέρας, ce qui permettrait d'évaluer *a minima* la lacune la l. 1<sup>23</sup>. Quelle que soit l'étendue des pertes textuelles, la locution ὑπὸ ἀγανάκτησειν κτλ. doit aller avec le γενόμενος du début de la l. 2. On comprendra « Phoibammon le loyal (militaire) étant tombé sous le coup de l'indignation de votre (glorieuse ?) magnificence ».

## 787. PSI VII 771

Ce papyrus oxyrhynchite très dégradé appelle des remarques, surtout pour les l. 2–4. Les conjectures que je vais proposer s'appuient sur son image en ligne ([www.psi-online.it/documents/psi;7;771](http://www.psi-online.it/documents/psi;7;771)). Le début de la l. 2 est conservé, si bien qu'on peut évaluer les pertes textuelles à gauche avec plus de précision que ne le marque l'éd. Comme la fin de la l. 3 est en partie conservée, il y a de la place à droite pour au moins 30 lettres aux l. 1, 2, 4 et 5.

<sup>20</sup> Voir *PLRE* II Solon. Cet ouvrage renvoie aux Commentaires sur le Gorgias d'Olympiodore (Westerink, 44, 4). Selon cet auteur Solon, qui devint στρατηλάτης d'Alexandrie (c'est-à-dire duc d'Égypte), eut une conversation avec le philosophe alexandrin Ammonios fils d'Hermias, dont le *floruit* se situe à la fin du V<sup>e</sup> et au début du VI<sup>e</sup> s. Ces données permettent une datation approximative du document, ainsi que celle d'un autre témoin papyrologique de Solon, CPR VII 25, 6.

<sup>21</sup> A. Papatomas, A. Tsiousia, *Ein spätantiker Papyrusbrief an den magnificentissimus comes Menas*, Tyche 28 (2013) 127–133, sp. 128, l. 4 du papyrus (ὑπὸ ἀγανάκ[τησιν], avec la n. 4 de la p. 130, qui donne le dossier de l'ἀγανάκτησις administrative.

<sup>22</sup> Comme le remarquent les éd., le tréma qui surmonte le υ montre que nous sommes au début d'un mot.

<sup>23</sup> On peut éventuellement suppléer ὑ[μετέρας ἐνδόξου] | μεγαλοπ(ρεπειας).

L'éditeur avait en son temps (1925) proposé dans ses notes des restitutions plausibles<sup>24</sup> qu'il aurait directement pu incorporer à son texte.

Il s'agit de l'enregistrement d'une vente, sans doute d'une maison, consentie par un citoyen de Bostra (l. 2). Le texte comporte plusieurs dates, jalonnant des transactions successives, mais la plus récente, qui est celle de la rédaction, est 321 (l. 1)<sup>25</sup>.

Le début du document se présente comme suit (l. 1–5)<sup>26</sup> :

- [ὕπατείας τῶν δεσποτῶν ἡμ]ῶν Λικινίου Σεβαστοῦ τὸ ε καὶ Λικινίου τοῦ  
ἐπιφανεστάτου Καίσαρος τὸ β [ 30 + ?  
Aὐρήλιος Ἐνίας Ἐμπρανίου μη(τρός) Οὐαλερίας ἀπὸ Βόστρων Συρίας μετὰ  
συμβεβιωτοῦ καὶ τῆ ἰδία [ 30 + ?  
[ ± 22 ] προδισμῶν Οὐαλερίου Ῥωμανοῦ οὐετρανοῦ τῶν ἐντίμωσ ἀπολελυμένων ...  
λεγιῶνος ἰπ'πέων .. [ ?  
[ ± 24 ] ἐν τῆ μεγάλῃ Ἐρμουπόλει Αὐρηλία Διογυσία τῆ καὶ Σοφία [ 30 + ?  
5 [ ± 22 ] ἀκέναι σοι ἐπὶ τῆς αὐτῆς Ὄξυρυγχιτῶν πόλεως τὴν ὑπάρχουσάν μοι  
[οἰκίαν (?) 24 + ?

L. 1 : à en juger d'après l'usage oxyrhynchite de l'époque, il n'est pas nécessaire de supposer de perte après τὸ β (ainsi mois et lieu).

L. 2 : les noms sont signalés comme énigmatiques par l'éd., n. 2. En réalité, Ἐνίας, nom du vendeur, de lecture certaine, est une forme phonétique d'Αἰνίας ou Αἰνείας qui est un nom bien attesté en Arabie, notamment à Bostra<sup>27</sup>. En revanche le patronyme est à première vue isolé. Malgré l'exponctuation éditoriale, le π me paraît sûr et a des parallèles dans le document. Je suggère, avec épenthèse du π, une forme du nom Εμπρανος (fém. Εμπρανη) dont nous avons plusieurs attestations en Trachonitide et dans le Hauran, c'est-à-dire dans les environs de Bostra<sup>28</sup>.

Après la formule d'*origo* ἀπὸ Βόστρων Συρίας, l'éditeur a omis, simplement juxtaposée à Συρίας, la spécification Ἀραβίας, bien visible sur l'image. Il semble que le scribe ait compris Συρίας comme une donnée géographique<sup>29</sup> et qu'il ait voulu ajouter, avec Ἀραβίας, l'appartenance provinciale<sup>30</sup>.

<sup>24</sup> Noter qu'à la l. 6 il faut lire γενομένην au lieu de γεναμένην. À la l. 5, l'article τῆς a disparu devant αὐτῆς dans la saisie de la DDBDP.

<sup>25</sup> La date de 321 me paraît certaine, car la lacune initiale ne peut pas avoir contenu [μετὰ τὴν ὕπατείαν κτλ. (soit 322; voir les hypothèses enregistrées dans BL IX).

<sup>26</sup> Je me contente d'ajouter le nombre approximatif de lettres en lacune.

<sup>27</sup> Je me réfère ici aux dépouillements onomastiques de M. Sartre en vue de sa contribution au projet du *Lexicon of Greek Personal Names* (Oxford) et qui, bien qu'arrêtés à 1986, sont très significatifs. Je le remercie de me les avoir généreusement communiqués.

<sup>28</sup> Voir IGLS XV 23c (Εμπρανη; Phaina-Mismiyyeh) dont le commentaire cite une autre Εμπρανη (IGLS XIII/2 9625 ; al-Summaqiyat) et cinq Εμπρανος (IGLS XIII/2 9608 et 9614; al-Summaqiyat) ; XVI 774 (Tarba) ; 1249 (Tell Ghariyyeh). Les éd. de IGLS XV 23c renvoient aussi à un Εμπρανος, lui aussi de Phaina, mentionné par une inscription chrétienne de Rome (D. Feissel, *Chroniques d'épigraphie byzantine*, Paris 2006, n° 547, p. 173).

<sup>29</sup> C'est apparemment le cas dans P.Oxy. XLII 3054, 6 avec l'*origo* ἀπὸ Βόστρας τῆς Συρίας (pas de commentaire éditorial). Sur cette conception, géographique, de la Syrie, voir à propos d'une jeune esclave arabe, A. Benaissa, *A Syrian Slave Girl Twice Sold in Egypt*, ZPE 173 (2010) 176.

<sup>30</sup> Comparer le cas d'Eleuthéropolis, placée en 315–323 en Syrie par P.Oxy. XIV 1722, 3 alors que cette cité relevait alors de la « Nouvelle Arabie » (Benaissa, *ibid.*). M. Sartre me

Notre Ἐνίας est assisté d'un garant, un συμβεβαιωτής. La fin de la l. 2 peut se restituer de manière plausible en combinant des conjectures de l'éd., n. 2 et 3, et la formulation analogue d'un acte de 324, P.Oxy. LXIII 4359, 8–9 : καὶ τῇ ἰδίᾳ [πίστει εἶναι κελεύοντος καὶ ἐντελλομένου. Au début de la l. 3, on peut suivre l'éd. avec δίχα ἐμπροδισμῶν. Le garant se déclare donc (sans obstacle juridique ou autre) fidéjusseur et *mandator*<sup>31</sup>.

L. 3 : ce συμβεβαιωτής est un vétéran ayant reçu l'*honesta missio*. Vient ensuite la désignation de son ancienne unité qui, en l'état actuel du texte, serait une légion. Cependant, entre la formule d'*honesta missio*, τῶν ἐντίμως ἀπολελυμένων, et λεγιῶνος, il y a quelques lettres non lues. La lecture du début de λεγιῶνος est en fait très peu sûre. Je crois qu'on peut substituer ἀπὸ<sup>32</sup> [ο]ῦξιλλατίωνος (il y a un tréma sur le premier ι, ce qui facilite l'identification du signe). Le garant avait donc servi dans une *vexillatio* de cavalerie<sup>33</sup>. La fin de la ligne peut se lire τῶ[v. Suivait le nom de l'unité, peut-être les *Mauri Scutarii* (τῶ[v Μαύρων Σκουταρίων (voir ci-dessous).

L. 4 : l'allusion à Hermopolis est ambiguë. Il peut s'agir du lieu de garnison de la *vexillatio* au moment où le texte a été rédigé, ou plus probablement, car une telle donnée est attendue, du lieu de résidence actuel du vétéran Valerius Romanos, si bien que la lecture [νῶνι δὲ καταγινόμενου] enregistrée dans BL II, 2 est attrayante, même si elle est un peu courte et n'est pas la seule formulation possible. Dans les deux cas, on ne peut éviter de songer à la *vexillatio* des *Mauri* qui, dans les pièces les plus anciennes de leur dossier, sont aussi qualifiés de *Scutarii*. Cette unité est bien connue à Hermopolis jusqu'au début du règne de Justinien. Leur plus ancienne attestation était à ce jour procurée par un texte d'avril-juin 340<sup>34</sup>, mais il se peut, comme B. Palme y a songé, qu'elle ait d'abord été stationnée à Oxyrhynchus<sup>35</sup>. Valerius Romanos aurait ainsi eu, pendant son temps de service, l'occasion de s'y faire connaître. Après l'installation des Maures à Hermopolis, Valerius Romanos les aurait suivis et, une fois mis à la retraite, aurait continué à résider à Hermopolis, mais sans perdre ses relations avec Oxyrhynchus. Notre document ferait remonter l'histoire des Maures de près de 20 années.

La lacune de droite contenait sans doute des déterminations complémentaires de l'acheteuse, Dionysia alias Sophia, ainsi une patronymie et surtout une *origo*. Cette *origo* doit être Oxyrhynchus puisque, d'après la l. 5, cette cité a déjà été mentionnée (τῆς αὐτῆς), mais on ne peut décider si cette mention d'Oxyrhynchus suivait la formule longue en faveur depuis le 3<sup>e</sup>

---

propose une explication ingénieuse. Si le scribe s'était contenté de ἀπὸ Βόστρων Ἀραβίας, il y aurait eu risque de confusion, auprès du lecteur, avec d'autres Arabies de l'époque (ainsi l'Arabie égyptienne, l'Arabie déserte, l'Arabie heureuse). C'est l'ajout de Συρίας qui, en ce cas, apporte la clarification nécessaire.

<sup>31</sup> Pour l'interprétation juridique, voir P.Oxy. LXIII 4359, n. 8.

<sup>32</sup> ἀπὸ est confirmé par G. Bastianini, d'après l'examen de l'original.

<sup>33</sup> Le cas de Valerius Romanos est à rapprocher de celui du vétéran Flavius Tiambou dans P.Strasb. III 131, 3–4 (Ars. ; 363) (SB V 8013), où on lira les l. 3–4 : ἀπὸ οὐξιλλατίωνος au lieu de οὐξιλλαρίων (le texte a été vérifié sur une image numérique aimablement procurée par P. Heilporn).

<sup>34</sup> SB XXVIII 17160 (F. Mitthof, *Neue Papyrusurkunden zur annona militaris*, Tyche 19 [2004] 111–130, sp. 123–130). Pour une mise à jour du dossier, voir A. Benaïssa, *A Lease of Crops by a Soldier of the Mauri Scutarii*, Tyche 29 (2014) 18–22, sp. 19, n. 4–5.

<sup>35</sup> *The Imperial Presence Government and Army*, dans : R. S. Bagnall (éd.), *Egypt in the Byzantine World 300–700*, Cambridge 2007, 258 n. 69. Palme alléguait P.Oxy. LX 4084 de 339 (possible mais pas explicite) et LXVII 4628 (probable mais pas explicite) ; notre texte n'ajoute qu'une autre probabilité.

quart du III<sup>e</sup> s. (ἀπὸ τῆς λαμπρᾶς καὶ λαμπροτάτης Ὁξυρυγχιτῶν πόλεως)<sup>36</sup>, ou la même formule, mais avec abréviation des prédicats, ou à la rigueur une formule courte, sans les prédicats.

L. 5 : devant l'infinifitif initial, qui se lit en fait π]επρακέναι, on peut restituer, en s'inspirant de BL II, 2, ce qui comble au mieux la lacune, [χαίρειν. Ὁμολογῶ].

Nous lirons donc ces lignes :

- [Ὑπατείας τῶν δεσποτῶν ἡμ]ῶν Λικινίου Σεβαστοῦ τὸ ε καὶ Λικινίου τοῦ ἐπιφανεστάτου Καίσαρος τὸ β [ vac. ? ]  
 Αὐρήλιος Ἐνίας Ἐμπρανίου μη(τρὸς) Οὐαλερίας ἀπὸ Βόστρων Συρίας Ἀραβίας μετὰ συμβεβιωτοῦ καὶ τῆ ἰδίᾳ [πίστει εἶναι κελεύοντος καὶ ἐντελλομένου ... ?]  
 [ ± 15 δίχα ? ἐμ]ποδισμῶν Οὐαλερίου Ῥωμανοῦ οὐετρανοῦ τῶν ἐντίμως ἀπολελυμένων ἀπὸ [ο]ὔξιλλατίωνος ἰπ'πέων τῶ[ν Μαύρων Σκουταρίων 13 + ?]  
 [νῶνι δὲ καταγινόμενου?] ἐν τῇ μεγάλῃ Ἐρμοῦ πόλει Αὐρηλία Διογυσία τῇ καὶ Σοφία [... ? ἀπὸ τῆς ... ? Ὁξυρυγχιτῶν πόλεως]  
 5 [χαίρειν. Ὁμολογῶ π]επρακέναι σοι ἐπὶ τῆς αὐτῆς Ὁξυρυγχιτῶν πόλεως τὴν ὑπάρχουσάν μοι [οἰκίαν (?) 24 + ]

Jean GASCOU

### 788.–808. Nikolaos GONIS

#### Textual Notes on Oxyrhynchite Documents

#### 788. BGU XIII 2339

This fragmentary loan of wheat contains some remarkable features. The creditor is Apollonios, ἀπὸ δικαιοδοτῶν, “the latest dated attestation to the office of *juridicus*”<sup>37</sup>. The text is dated Tybi 10 in the consulate of Valens Aug. VI and Valentinianus Aug. III (= 5 January 378), that is, within five days from when the two emperors assumed the consulship. In a period when late dissemination of consuls was the norm, this is hardly what we would expect. In the 370s, there is another very early date by the eponymous consuls of the year, P.Vind.Sijp. 13 (Tybi 8), which however has been shown to be an inadvertence for the postconsulate; see *CSBE*<sup>2</sup>, p. 189 (s. a. 373). There are also other problematic consular dates from the month of January (see *CSBE*<sup>2</sup>, p. 90). In sum, we should consider the possibility that in the Berlin document ὑπατείας is an error for μετὰ τὴν ὑπατείαν, in which case the text would date from 6 January 379.

Besides the date, there are some small textual problems that call for discussion. I reproduce ll. 4–12 as they appear in the edition:

<sup>36</sup> Voir l'article bien connu de D. Hagedorn, *Ὁξυρύγγων πόλις und ἡ Ὁξυρυγχιτῶν πόλις*, ZPE 12 (1973) 277–292, que les publications ultérieures n'ont fait que confirmer.

<sup>37</sup> It is probable, as the editor has noted, that this person is to be identified with Ἀπολλωνίου ἀπὸ δικαιοδοτῶν in P.Michael. 31.2, which would place the latter text in chronological proximity with BGU XIII 2339 (the note recorded in BL X 122, that the text dates from after 341, only relies on the reference to Augustamnica).

- [Αὐρ(ηλίω) Ἀ]πολλωνίω ἀπὸ δικαιοδοτῶν  
 5 [καὶ] γεουχοῦντι ἐν τῷ Ὁξυρυγίτη  
 [Αὐρ(ήλιος) Π]απνοῦθις Παησίου ἀπὸ κώμης  
 [. . . .] πάγου τοῦ αὐτοῦ Ὁξυρυγίτου  
 [χαίρε]ιν· ὁμολογῶ ἐσχηκέναι  
 [καὶ μ]εμετρηῆσθαι παρὰ σοῦ ἐν χρήσι  
 10 [πυρο]ῦ σὺν διαφόρου ἀρτάβας  
 [ἔξ ζ η´ (γίνονται)] (ἀρτάβαι) ς ζ η´ κεφαλαίου ἐκ τρίτου  
 [ὄν κ]αὶ γέον [καθαρὸ]ν ἄδ[ο]λον

“From the left is missing a narrow strip”, the editor wrote, but he underestimated the width of this lost strip by 4–5 letters, as comparison of ll. 4ff. with the securely restored l. 1 shows; I have also been able to consult an image, kindly supplied by Marius Gerhard. Thus in l. 4, for Αὐρ(ηλίω) restore Φλαουίω, to match the status of an *ex-irudicus*; in l. 6, supply Αὐρήλιος, without an abbreviation. In l. 9, the papyrus may well have had [καὶ παραμ]εμετρηῆσθαι; cf. P.Col. X 287.26 (326). But not all supplements are straightforward. [καὶ] is unparalleled at this point in l. 5, and there is a trace on the edge of the break; could it be that the lacuna took away the name of the creditor’s father? In l. 7, the name of the village does not need to be as short as was thought (7 n.); the letter after the break is γ, and the names of various villages of the 3<sup>rd</sup> pagus could fit in the break; see A. Benaissa, *RSO*<sup>2.0</sup>, p. 463. In l. 10, the break would have taken away more than [πυρο]ῦ, but it is unclear what; even ἔξ οἴκου σου (cf. P.Col. 287.7) would be too long. We would also expect σίτου rather than πυροῦ in a text of this date, though there are exceptions; see W. Clarysse, *BASP* 51 (2014) 105 with n. 17.

There are awkward parts in ll. 11–12 as restored, but the image allows for a smoother text to be obtained. In l. 11, for ζ η´ we should read the symbol for 2/3, which further suggests a different supplement for the lost part of the line. We may also restore a common formula in l. 12; cf. P.Mert. I 36.11 (Oxy., 360) σίτου καθαροῦ ἀρτάβας δύο ἡμισυ | ὄνπερ πυρὸν νέον καθαρόν ἄδολον κτλ. In sum, I propose that the text be reconstructed as follows:

[ἔξ δῖμοιρον, (γίνονται)] (ἀρτάβαι) ς β/, κεφαλαίου ἐκ τρίτου,  
 [ὄνπερ πυρὸ]ν γέον [καθαρὸ]ν ἄδ[ο]λον

789. P.Cair. inv. (CG) 10113 (= ZPE 190 [2014] 227ff.)

The papyrus comes from the first excavation season of Grenfell and Hunt at Bahnasa (see P.Cair.Cat., p. 17), and is among the few not published in P.Oxy. It contains a ‘List of payments connected to an estate (?)’ (but the question mark is unnecessary), assigned to the sixth century. The payments were thought to be either of 3 or of 6 solidi, but the sums involved are only the one-tenth of them; γ and ς are always followed by two small oblique strokes high in the line, and these signal fractions, viz. 1/3 and 1/6.

790. P.Mich. inv. 4004A–D (= *BASP* 46 (2009) 35ff.)

One of the tax-payers in this fourth-century account of the *vestis militaris* was read as κλ(ηρονόμοι) Ἀλυπίος (iv.6). Ἀλυπίος for Ἀλυπίου is strange in a text where every other case is written correctly, but a closer look at the published photograph reveals that the scribe did not err: instead of κλ(ηρονόμοι), I suggest reading φλ<sup>λ</sup> = Φλ(άουτος). The scribe used the same abbreviation in ii.3, Φλ(άουτος) Φιλόξεινος, and probably also in iv.18, where in place of Φλ<sup>λ</sup>αφ[ύ]τος read φλ<sup>λ</sup> . . . [ . This Fl. Alypius is not known otherwise (it is not likely that he is to be identified with Fl. Areïanos Alypius, *praeses* of Augustamnica in 351–352).

## 791. P.Mich. inv. 4004E (= BASP 46 (2009) 55f.)

This ‘fragment concerning reimbursement’, dating from 350 or 351, refers to ]ωϛ Πλουτάρχου βουλευτῆ] (l. 4). The broken letter on the edge is surely the right-hand part of nu, i.e., read ]νι; it is tempting to restore Σαραπίω]νι. The only councillor said to be the son of Ploutarchos in fourth-century Oxyrhynchus is Sarapion son of Ploutarchos, attested between 361 (P.Oxy. LXVII 4606) and 373 (P.Mich. XX 814); for references, see P.Mich. XX, pp. 25f. If the identification holds, it will add a whole decade to his known career.

Two further new readings may be recorded here. In l. 6, πα]ρασχεθῆσά σοι εἰς λ[όγον, read παρασχεθέντα; cf. 5 τὰ μεταβληθέν]τα. In l. 9, for οὔπερ read ἄσπερ.

## 792. P.Oxy. XII 1447

According to SPP III<sup>2</sup>.5, p. xxxi n. 37, lines 4–5 of this granary receipt of 44 ought to read μ[έ(τρον) ξυσ]τῶ καν|κέλλω (μ[έ(τρον) τῶ *ed. pr.*). Similar documents of this date indicate that μέ(τρον) ought to be described as δημοσίω; cf. P.Oxy. XLIV 3163.9 (71) or XXXVIII 2841.8 (85). A photograph indicates that before the break there is a low trace that could suit many letters, and that there is enough room in the lacuna to restore δ[η(μοσίω) μέ(τρον) ξυσ]τῶ.

## 793. P.Oxy. XVI 1856

This is a letter addressed to Georgios, a senior functionary of the estate of Apion III, who is the usual addressee in the ‘Victor–George’ correspondence; the time is the second decade of the seventh century. It starts with a reference to a request made concerning the people of three villages: ἔνεκεν τῶν ἀπὸ Ἀκ[τουα]ρ<ίου> καὶ Ἡρακλοασιανοῦ καὶ Κεωῶθεως (l. 2). The reading does not inspire confidence; there is also no apparent reason for the scribe to abbreviate. Furthermore, if Aktouariou were located, as is likely, near Oxyrhynchus, this ‘would throw further doubts on the restoration of P.Oxy. 1856.2, since that village is mentioned alongside Herakloasianou and Keothis, the latter situated in the Cynopolite nome’ (Benaissa, *RSON*<sup>2.0</sup>, p. 26). Following inspection of the on-line image, I propose to read Ἀκ[ούτ]ου. This settlement was probably close to another securely attested in the Eastern Toparchy and the 5<sup>th</sup> *pagus* (see *RSON*<sup>2.0</sup>, p. 25), and hence not too far from the Cynopolite border (see the map in J. Rowlandson, *Landowners and Tenants in Oxyrhynchus*, Oxford 1996, p. xiv).

The association of Akoutou with the Apion estate was not known previously. It was closely associated with Sarapionos Chairemonos in 562/563 (P.Oxy. VIII 1137), and the latter village was the centre of a *prostasia* administered by the episcopal church of Oxyrhynchus in 573 (P.Oxy. XVI 1894), after which our record on Sarapionos Chairemonos remains silent.

## 794. P.Princ. III 120

Called a ‘petition’ by the editors, this “is certainly ... a letter of the usual Byzantine type” (H. I. Bell, CR 57.2 (1943) 83; not in BL), assigned to the sixth-century. The back contains delivery instructions: ἀ[π]λόδ[ος τῶ] κυρίω Σαραπίω]νι κεφ πόλεως K[. There are two peculiar features: first, κεφφ, with the last letter duplicated, indicates a plural form, and the main text refers to a plurality of persons (ll. 2, 7, 9), but the addressee appears to be one (Sarapion); second, the description of one or more *kephalaïotai* as ‘of a city’ is unique. An image (<http://arks.princeton.edu/ark:/88435/1g05ff19f>) shows that the reading of the first part of the address cannot be verified; ἀ[π]λόδ[ος τῶ] is probably imaginary, κυρίω is not there (only ω is secure), and Σαραπίω]νι is impossible: the word begins ττρα, and ττω may have followed, but I am uncomfortable with ττραττω(τη). What is certain, however, is that πόλεως is a misreading; read κεφ(αλαιωταῖς) Πακερκ[η (κεφ’φ’ pap.). The reference to ‘those of your village’, τῶν ἀπὸ τῆς

ὕμετέρας κόμης, in l. 7 now becomes concrete; Pakerke is a well-known Oxyrhynchite toponym (see Benaissa, *RSON*<sup>2,0</sup>, pp. 241–245). There is a curious second person singular pronoun in l. 6, ἡμεῖς ἐσμέ(ν) σοι ὀφείλοντες ζητῆσαι, but I suspect we have to read ἐσμεῖς οἱ ὀφείλοντες; ἐσμέ(ν) σοι would be curious, though the interchange ν > σ in final position is attested (see Gignac, *Grammar* i 132).

The letter itself appears to end, θως αυτ( ) δεσπ( ) (l. 10), which is peculiar; read ἕως ἄρτ(ι) δεσπο(τ ). It is tempting to resolve δέσπο(τα), but that would sit oddly with the plurality of addressees; on the other hand, the vocative plural of δεσπότης is not attested in papyri.

#### 795. P.Princ. III 158

This is a list of toponyms connected with the Apion estate, assigned to the sixth century. A digital image (<http://arks.princeton.edu/ark:/88435/000002601>) allows for some small textual improvements to be made:

In l. 6, the editors read Τρίγυο, stating that ‘Τριγίου ... cannot be read here’: the papyrus clearly has Τριγίου. Τρίγυο may have been influenced from the purported occurrence of this form in P.land. III 51.21, but there too one should read Τριγίου: upsilon is represented by a slight wave at the end of the crossbar of gamma.

In l. 8, instead of Καλουρίας it is possible to read Καλωρίας, which is the name of this locality almost everywhere else.

In l. 9, ed. has μηχ(αν)ῆ[ς] Φανσερῶ, ‘possibly read Φανσερῶ’. BL VI 120 records the suggestion, ‘Viell. μηχ(αν)ῆ[ς] Φανέρω (vgl. P. Oxy. 2244 III 40), *I.F. Fikhman*’. The papyrus has μηχ(αν)ῆς Φανσερω.

In l. 11, ed. has Νεπ( ), ‘possibly read Νέου’. Νέου is in fact the only viable reading.

#### 796. PSI I 47

In a strong-worded message, a *riparius* threatens the village authorities that if they do not deliver those responsible for damages in the fields and the field-guards who neglected their duties, he would arrange so that a *tribunus* set upon their houses, καὶ ὅσα | ἔχεται ἐν ταῖς οἰκείαις ὑμῶν ποιῶ ἀπαλλαχθῆναι τοῖς στρατιώταις (ll. 6–7). The on-line image shows that in place of ἀπαλλαχθῆναι the papyrus has ἀναλωθῆναι: the soldiers would ‘consume’ whatever the recipients of the message have in their houses.

The text has been assigned to the sixth century but a date in the second hand of the fifth seems more likely.

#### 797. PSI I 58

One of the persons mentioned in this contract of 566–568 is said to be υἱὸς Σίλωνος. As the on-line image indicates, epsilon seems the more natural reading than the dotted sigma, and I propose to read Εἴλωνος (l. Ἰλωνος).

#### 798. PSI I 61

The guarantor in this deed of surety of 609 undertakes that the person for whose good behaviour he pledges should not be absent nor transfer to another place: καὶ μηδαμῶς αὐτὸν | ἀπολειπά[ν]εσθαι [τὸ αὐτὸ ? μή]τε μεθεῖστασ(θαι) | εἰς ἕτερον <τό>πον (ll. 23–25). The editor’s hesitation over the supplements in l. 24 reflects the uncertainties in the early decades of papyrology, but another text edited in the same volume, PSI I 52.22, contains the formula that will recur in several other documents published later and is what we should restore here: the on-line image allows reading [μή]τε μὴν μεθεῖστασ(θαι).

## 799. PSI III 165

The countersignature in this order to supply wine was first read as ῥίτουξ <?> ἐπ(ιτηρητῆς ?) σεσημείωμαι. The first part has been shown (BL VIII 393) to be the Oxyrhynchite era year ρη πζ (118/87 = 441/2), but the dubious ἐπ(ιτηρητῆς ?) has remained unchallenged. In Oxyrhynchite texts of this kind and date, the name and function of the person who countersigns the order is only sporadically stated, so that there is no need to expect anything to be written before σεσημείωμαι. There is writing at this point (see the on-line image; I have also seen the original), but it cannot be matched with any letter, and its purpose is obscure. It should also be noted that the countersignature is in a different hand from that responsible for the main text.

## 800. PSI III 180

This is a fragmentary deed of surety of the late sixth or early seventh century. The person under surety originates from a locality whose name ends in ἦβης. Fikhman, BL VII 232, suggested [μεγάλης Καλ]ήβης or only Καλ]ήβης (l. Καλύβης), and this is certainly right: lambda is extant in the papyrus. Read Κα]λήβης; we cannot tell whether it was preceded by Μεγάλης.

The reading and reconstruction of the endorsement of this text in *ed. pr.* are problematic:

] ἀπὸ τῆς Ὁξυρυγγ(ιτῶν) πόλ(εως)  
ῥεγγύ]η Ὀννω[ω]φρίου . . . [

ἐγγύη ought to stand at the beginning of the docket, not in the second line. After that, there would be the name of the guarantor in the genitive and his *origo* (that latter is given in l. 1), possibly preceded by *γενομένη* or *γεναμένη*. This would have been followed by *ἀναδεχομένου* and the name and patronymic of the person under surety; in l. 2, I read ]ειον Ὀννωφρίου. His *origo* would have come next, but I have not been able to read anything convincingly in the traces. For the construction overall, cf. e.g. PSI I 61 or 62.

## 801. PSI VIII 948

The text is an account of transport of wine produced in various Oxyrhynchite localities in 345/346. The transport is made by ships; for a typical entry, cf. e.g. l. 10, μετηνέ]χθ(η?) διὰ πλοίου Ἰέρακος ναύτου γεο[υ]χ(ικου). In l. 16, the editors printed διὰ πακ( ), and hesitantly proposed to read διὰ πάκ(τωνος) in the note; but the context makes πάκ(τωνος) inescapable. Cf. P.Oxy. L 3598.1f. (iv) λόγ(ος) σίτου ἀνερχθέντος διὰ | πάκτωνος. We may also consider whether ἀνηνέ]χθ(η) is preferable to the tentative μετηνέ]χθ(η) in ll. 3 (μετ]ηνέχ[θ](η)), 6, 8, 10, 12, 14, and 18.

The wine was produced in various Oxyrhynchite localities (see BL VII 238); one other known toponym occurs in l. 20, ἀπὸ] κτημ(ατ ) των π( ) .[ . ]λω, for which the editors note: “Forse ἀπὸ ]κτημ(άτων) τῶν π(ερί) \*[\*]λω <nome del villaggio>”. Π[λ]ελω suits the traces and the space; on this village of the Middle toparchy, and in the 6<sup>th</sup> pagus at that time, see Benaissa, *RSON*<sup>2.0</sup>, p. 287.

Two further textual amendments may be recorded here. In l. 17, for the singular ἐπί]παι read ἐπὶ τὸ α(υτό) (α pap.) In l. 18, ἀ]πό may be read instead of . . . [.

## 802. PSI X 1122 &amp; P.Michael. 35

There have been several small advancements in the interpretation of PSI X 1122 since it first appeared in print, most important of which was the establishment of its Oxyrhynchite origin, but several problems have remained. In this document, David son of Paulos (l. 31, ἐγὼ

Δαυίδ υἱὸς Παύλου; in the untranscribed l. 2, read Παύ]λου μητρὸς), who originates from an unknown *epoikion*, addresses a certain Victor (in l. 4, for σοι κτήτορι read σοὶ Βίκτορι) from Oxyrhynchus (at the start of l. 6, read [τῆς Ὁ]ξ[υ]ρ[(υ)γ]χ(ιτῶν) πόλε(ως)), and acknowledges that he has received two solidi at 23 carats each: νομίσμα[τα] δύο [ . . . ] ἀπὸ κερατί(ων) | εἰ[κο]σιτρι[ῶν]· (γίνονται) χρ(υσοῦ) νο(μίσματα) ἀπὸ κερ(ατίων) κγ (ll. 9–10). David agrees to supply 200 *sekomata* of wine for 2 solidi (ll. 11–13, ὑπὲρ δύο (with BL VIII 406) | νομισμάτ[ων] . . . οἴνου πενταξ(εστιαία) | σηκώματα διακ[όσια]), and keep the remaining 11 1/2 carats (ll. 19–20 τὰ ἄλλα ἔνδεκα ἥμισυ | κερ(άτια)) as an advance payment for his oxen.

According to the text of *ed. pr.*, the sum borrowed was 2 solidi, so that there are 11 1/2 carats, i.e. 1/2 solidus, unaccounted for. The problem was recognized in the edition: “se [τὰ ἄλλα] non è errore di redazione invece di ἄλλα, la spiegazione bisognerebbe cercarla nel rr. 11 sqq. e supporre che ivi ad ὑπὲρ τῶν β (δύο BL VIII 406) νομισμάτ[ων] seguisse ‘meno 11 1/2 keratia’” (19 n.). This, however, is impossible: the solidi are of the 23-carat variety, which excludes the alleged deduction. The solution should be sought in ll. 9–10, where the text is suspicious: there is a break after δύο in l. 9, and there is no reference to the number of solidi in l. 10. The on-line image allows reading δύο ἥμι[ισ]υ in l. 9, and ν[ο] (μίσματα) β [ζ] ἀπὸ in l. 10, but I cannot tell what came before in οἴνου l. 12. (The middle parts of ll. 8–11 are in a fragment now joined to the piece on the right, but the fragments are not contiguous.) David received 2 1/2 solidi.

After BL VIII 406, the endorsement reads ] . ει ( ) οἴ(νου) (πεντα)ξ(εστιαία) σηκ(ώματα) σ (καὶ) (ὑπὲρ) προχρεΐ(ας) βοῖδί(ων) χρ(υσοῦ) κερ(άτια) ια ζ. The part lost to the left will have contained a reference to the 2 solidi paid for the wine, followed by a word connecting them with it. The nearest parallel comes from the endorsement of P.Oxy. LXI 4132 (619): γρα(μμάτιον) Ἱερημίου υἱ(οῦ) Ἰωσήφ ἀπὸ Παγ[γ]ου]λεξίου μετ’ ἐγγ(νητοῦ) Στεφάνου προ(νοητοῦ) χρ(υσοῦ) νο(μισματίων) η | ἰδ(ιωτικῶ) ζυγ(ῶ) τι(μῆς) οἴ(νου) (πεντα)ξ(εστιαίων) [σηκ(ωμάτων) ω. The trace after the break is a horizontal, but it is hardly part of tau, so that τει(μῆς) is not an option (τιμῆ is not mentioned in the main text, but there is a damaged part in l. 12 that precludes certainty on whether it was written). Furthermore, τι(μῆς) in P.Oxy. 4132 is dubious, and in fact epsilon should be read instead of tau (see the on-line image). Thus both texts offer the same reading, ει ( ), which may be expanded as εἰ(ς); for the concept cf. P.Oxy. LVIII 3960.36f. (621) ἀπὸ νο(μισμάτων) ιβ ἰδ(ιωτικῶ ζυγῶ) | εἰς οἴνου κνίδ(ια) χ. Thus the text on the back of PSI 1122 would have run, [γρα(μμάτιον) Δαυίδ υἱοῦ Παύλου ἀπὸ ἐποικίου name χρ(υσοῦ) νο(μισμάτων) β εἰ(ς) (κεράτια) κ]γ εἰ(ς) οἴ(νου) (πεντα)ξ(εστιαία) σηκ(ώματα) σ (καὶ) (ὑπὲρ) προχρεΐ(ας) βοῖδί(ων) χρ(υσοῦ) κερ(ατίων) ια ζ (there are scattered traces from the first part of the docket, but it is not easy to match them with letters, at least on the basis of the image).

PSI 1122 is closely related to P.Michael. 35, another loan of money with repayment in kind (or a sale with deferred delivery), this time of wheat; both are dated to a tenth indiction, and are signed by the same notary. Its endorsement was read as, Δαυὶδ μείζ(ων) υἱ(ὸς) Παμου[θίου] - - - ]μμαιουτ( ) τοῦ Ὁξυρ(υ)γί(του) νομοῦ χρυ(σοῦ) νο(μισμάτιον) εἰ(ς) (κεράτια) κβ ζ σίτου ἄρτ(άβαι) κ[. I examined the original at the British Library, and read a slightly different text: [γρα(μμάτιον)] Δαυὶδ μείζ(ονος) υἱ(οῦ) Παμου[θίου] ἀπὸ ἐποικίου] Ἀμβιοῦτ(ος) τοῦ Ὁξυρ(υ)γί(του) νομοῦ χρυ(σοῦ) νο(μίσηματος) α εἰ(ς) (κεράτια) κβ ζ εἰ(ς) σίτου ἄρτ(άβας) κ. The hand is the same as that in PSI 1122.

The origin of the debtor (or seller) in P.Michael. 35 should be restored in the prescript of the document, where in frA.7 read ἀπὸ ἐποικ[ί]ου] Ἀ[μβιοῦτ(ος)] in place of ἀπὸ [ . . . ] κ[ . . . ] . [ . It is only a coincidence that he is called David, like his counterpart in PSI 1122, but it may not be accidental that the creditor (or buyer) is also called Victor, here described as a κολλεκτάριος and ζυγοστάτης. It may well be that the two documents come from Victor’s ‘papers’.

One other textual point requires attention: *ed. pr.* has καὶ | ἐπὶ τούτοις πᾶσιν ἐπωμ(νύμενος) in frB.13f., but indicates that the papyrus has ἐπωμο. This led to the suggestion to read ἐπ(ερωτηθεῖς) ὄμο(λόγησα) (BL V 68), but this should be abandoned. Read ἐπωμοσάμην, which goes with the prepositional phrase that precedes it; for this formula, cf. SB V 8029.23 (537), P.Oxy. I 138.33 (610/611), etc. PSI 1122.28 also has ἐπωμοσάμην, but in a different construction.

I close with a note on the date of the two texts. In ZPE 153 (2005) 171, I wrote that they were likely to date from the early Islamic period on the basis of the references to solidi of 23 and 22 1/2 carats. Solidi of 23 carats occur already in 639 (SB XXII 15729), but I am not aware of any post-Conquest text that attests a solidus of 22 1/2 carats. Thus the tenth indiction mentioned in PSI 1122 may correspond to 651/652, and P.Michael. 35 may date from 2 April 652 (but they could also date from an indiction cycle later). If this holds, these would be two of the latest dated documents attesting financial activities in the city of Oxyrhynchus after the Islamic conquest.

### 803. PSI XIV 1427

The endorsement of this loan of money of 565 was read as π(αρά) Παπνουθί(ου) υἱοῦ Κοσμά ἀπὸ τῆς Ὁξυρυγχιτῶν πόλεως. π(αρά) is out of place; the on-line image shows that the papyrus has γρ(αμματίον), like many other loans. The reference to the name of the document is given in the main text, including the subscription, where read [στοιχε]ῖ [μο]ῖ τοῦτο τὸ γρ(αμ[μ]άτιον (l. 26; *ed. pr.* only indicates a lacuna before τοῦτο); for the phrase, cf. PSI I 63.34f., X 1122.31f., etc.

There is something that has not been deciphered at the end of l. 21: αὐ . . . τως. There is an upright before alpha that I cannot explain, but then I read ἀνυπερθέτως (there is apparently a diaeresis over upsilon); for the form of υπ, cf. ὑποκ(ειμένων) in l. 23. The introduction of this adverb after the listing of the items pledged for the loan is awkward, but it is part of a formula that continues κινδόνφ τῶν ἐμοὶ ὑπαρχόντων, as here.

### 804. PSI XVI 1634

This is a fragmentary grain receipt assigned to the fifth century. As the editor points out, the reference to a particular measure in l. 4 points to the area of Oxyrhynchus or Hermopolis as its origin: μέτρφ παραλυμτικῶ, l. παραλημπτικῶ (παραλητικῶ *ed. pr.*; for the omission of pi, cf. P.Stas. VI 557.21f. (291) παραλημτικῶ). It may well be that it is Oxyrhynchus. At the start of the extant text, we find αὐτῆς οἰκίας δ[ιὰ - - ]πουνίου ἐξ Ὁξυρ[ύ]ν[χ(ων)] π[όλ(εως)] (ll. 2–3); the editor notes that πουνίου must be part of a name: [Καλ]πουνίου or [Καρ]πουνίου. This recalls a passage in one of the most often cited documents from fifth-century Oxyrhynchus, P.Mil. II 64.4 (440): the person who has been thought to be the first *colonus adscripticius* to occur in a papyrus is said to originate ἀπὸ ἐποικί[ο]ν Κ[α]λπουνίου τοῦ αὐτοῦ νομοῦ τῆς αὐτῆς θειοτάτης οἰκίας. It is worth considering whether the reference is to the same locality and the *domus divina*. However, the reading ἐξ Ὁξυρ[ύ]ν[χ(ων)] π[όλ(εως)] cannot be verified; all that can be read with certainty is the second xi, and the phrase itself is rather unexpected.

### 805. PSI XVI 1642

One of the entries in this account reads οἴνου χο(ῦς) α (l. 8). χο(ῦς) is represented by χ and a superscript letter that should be read as delta, not omicron (see Tav. XLVI). This is the standard abbreviation for (τετρά)χ(οον), a typical Oxyrhynchite container, on which see N. Kruit, K.A. Worp, APF 45 (1999) 106.

The account is written on the back of a document that may date from 255–260 (PSI XVI 1646). The 28 drachmas thought to be the price of one *chous* of wine suggested a date around 270. There is no need to alter this on the basis of the new reading; see the references collected in PSI XVI 1642.8 n.

## 806. SB XX 14300

This sale of 324, a re-edition of PSI IV 300, is addressed to a person described as ] φ ἴλης τρίτης Ἀ[στο]υρίων (l. 2). According to the second editor, “The letter before omega after the break at the start of the line seems ... to be ... probably either kappa or chi. This should represent a rank in the unit, which I have not been able to identify; but it is possible that the rank was omitted and this is the end of a second name.” (BASP 27 [1990] 88). The latter option is less likely; the reference must surely be to a rank, and I suggest restoring βίαρ]χῶ. For other biarchs of cavalry units in contemporary documents, see *M.Chr.* 271.5f. (359) βίαρχος οὐδεξελλ[ατίωνος] | ἰππέων καταφρακταρίων, and, though the word is restored, P.Oxy. LX 4084.6 (339) [βίαρ]χου ἀριθμοῦ ἰππέων Μαύρων σκουταρίων κομιτατησίω[v].

## 807. SB XXII 15271

This receipt for chaff, assigned to the fifth century, is headed ε .[ . . . ] .εμο Θεοδώρω ὀνηλάτη κυρίῳ μου λαμπροτάτου Φ[ο]ιβάμμων, translated as ‘- - - to Theodoros, donkey-driver of my lord, a *vir clarissimus*, Phoibammon’. According to the editor, the text shows “two extraordinary features”, one of them being the fact that “the letters at the beginning of line 1 are unexpected. I cannot decipher a further qualification of the donkey-driver Theodoros ... Neither can I read a proper name (of the person who gave the order ...)” (AnPap 5 [1993] 122, 123). There is nothing extraordinary, however; the problems largely stem from the scribe’s faulty grammar.

As we can see from the on-line image, the letter after the first epsilon is ν; combined with the Oxyrhynchite origin and date of the text, it suggests reading ἐν[τάγι]ον ἐμοῦ (the lost ν, if indeed written, would have been superscript, as elsewhere in the text). This expression is normally followed by the name and occupation of the person who issues the receipt; Θεοδώρω and ὀνηλάτη are not real datives but genitives in phonetic spelling, just like κυρίῳ. Further, Φ[ο]ιβάμμων should be taken with what precedes it (the editor considered this only as an alternative); for similar idiosyncratic uses of the nominative instead of the genitive, cf. P.Oxy. LVI 3868.5f. κυρίου Φοιβάμμων, or SB XXII 15268.1 ἐντάγιων ἐμοῦ Φοιβάμμων πρ(εσβυτέρου). In normalized grammar, the text would run ἐντάγιον ἐμοῦ Θεοδώρου ὀνηλάτου τοῦ κυρίου μου <τοῦ> λαμπροτάτου Φοιβάμμωνος. Since the document belongs to the fifth century, this *clarissimus* Phoibammon may have been the son of Ioannes and brother of Samuel at a time not far removed from 489; see P.Oxy. LXVIII 4697.3–4 n.

In l. 4, ὑπὲρ τῆς δ ἰνδ[ι]κ(τίωνος), the preposition should be read as ἐπί.

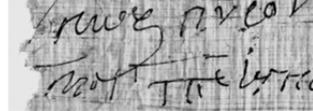
## 808. SB XXII 15273

Only the top of this receipt for rent has survived. It was said to be of unknown provenance and was assigned to the fifth/sixth century, but these statements are in need of revision: the reference to the ἰδιωτικὸς ζυγός (4f., ἰδ[ιωτ]ικ[κῶ] ζυγῶ; ἰδ[ιωτ]ικῶ ζυγῶ; *ed. pr.*) points to the area of Oxyrhynchus, and the hand suggests a date in the later sixth century. For this type of document, cf. PSI I 81 (595).

## 809.–814. Dieter HAGEDORN

## 809. BGU I 188

Schon bald nach dem Erscheinen von BGU I hat U. Wilcken erkannt<sup>38</sup>, daß in Z. 10–11 dieses Sitologenberichts (Karanis; 186 n. Chr.), wo unverständliches  $\pi\rho\upsilon\delta\ \mu\acute{\epsilon}\nu\ \delta\eta\mu(\acute{o}\sigma\acute{\iota}\omicron\upsilon)$  | [...]  $\pi\rho\ \acute{\alpha}\rho\tau(\acute{\alpha}\beta\alpha\varsigma)$  gedruckt worden war, die Bezeichnung des Maßes stecken muß, mit dem das Getreide gemessen wurde; er schlug folgende Korrektur vor:  $\pi\rho\upsilon\delta\ \mu\acute{\epsilon}\tau(\rho\phi)$   $\delta\eta\mu(\acute{o}\sigma\acute{\iota}\omicron\upsilon)$  | [...]  $\pi\rho\alpha\iota\tau(\omega\rho-)$ . Doch was sollte in diesem Kontext die Erwähnung eines Prätors zu tun haben? Die jetzt im Internet vorhandene Abbildung<sup>39</sup> ermöglicht die Lösung: Zu lesen ist  $\mu\acute{\epsilon}\tau(\rho\phi)$   $\delta\eta\mu(\acute{o}\sigma\acute{\iota}\omicron\upsilon)$  | [ $\xi\upsilon\sigma$ ]  $\tau(\acute{\omega})$   $\xi\pi\alpha\iota\tau(\omicron\nu)$ . Nach der Lücke sieht man in Z. 11 noch den langen Ausläufer eines hochgesetzten  $\tau$ ; das  $\epsilon$  danach (bisher als  $\pi$  gedeutet) hat dieselbe Form wie auch in  $\xi\tau\omicron\upsilon\varsigma$  genau darüber in Z. 10, und mit dem folgenden  $\pi$  vergleiche man den Anfang von  $\pi\rho\upsilon\delta\upsilon$  in Z. 10. Die Korrektur ist gewissermaßen trivial, weil das  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\nu\ \delta\eta\mu\acute{o}\sigma\iota\omicron\nu\ \xi\upsilon\sigma\tau\acute{o}\nu\ \xi\pi\alpha\iota\tau\omicron\nu$  weit über fünfzigmal in den Papyri bezeugt ist<sup>40</sup>.



Eine weitere Korrektur zu Z. 28: Die dort vorgenommene Ergänzung [ $\tau\epsilon\sigma\sigma\alpha\rho$ ]  $\alpha\kappa\alpha\iota\epsilon\iota\kappa\omicron\sigma\tau\acute{o}\nu$  für den Bruch 1/24 ist falsch. Es muß [ $\tau\epsilon\tau\rho$ ]  $\alpha\kappa\alpha\iota\epsilon\iota\kappa\omicron\sigma\tau\acute{o}\nu$  heißen, wofür die DDbDP zahllose Belege bietet<sup>41</sup>, während  $\tau\epsilon\sigma\sigma\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\iota\epsilon\iota\kappa\omicron\sigma\tau\acute{o}\varsigma$  ansonsten unbezeugt ist.

## 810. BGU VII 1589

Quittung über den Erhalt der Verkehrssteuer für die elterliche Schenkung eines halben Anteils an zwei Sklaven (Philadelphia; 166/7 n. Chr.)<sup>42</sup>. Die anhand der Abbildung im Internet<sup>43</sup> von mir festgestellten Transkriptionsfehler in Z. 2/3, 5 und 9 nehme ich zum Anlaß zu einer vollständigen Neuedition, weil ich auch eine ältere Korrektur in Z. 9 integrieren und zusätzlich kleinere Änderungen bei der Setzung von Klammern und Unterpunkten vorschlagen möchte<sup>44</sup>.

<sup>38</sup> In den „Berichtigungen und Nachträgen“ zu BGU I auf S. 357 (= BL I 25).

<sup>39</sup> <http://smb.museum/berlpap/index.php/02012/>.

<sup>40</sup> Die Bedeutung des auch in manchen graphischen Varianten vorkommenden Wortes  $\xi\pi\alpha\iota\tau\omicron\nu$  ist meines Erachtens noch nicht sicher geklärt; vgl. u. a. P.Stras. V 369 Komm. (S. 87), P.Bodl. I 150, 3 Anm. und zumal V. B. Schuman, *The Meaning of ξπαίτων and the Measurement of Grain*, CE 50 (1975) 278–284.

<sup>41</sup> Vgl. F. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods*, Bd. II (1981), 208, wo auch Schreibvarianten verzeichnet sind, u. a.  $\tau\epsilon\tau\rho\alpha\epsilon\iota\kappa\omicron\sigma\tau\acute{o}\nu$ .

<sup>42</sup> Zu den mit dem Text verbundenen rechtlichen und verfahrenstechnischen Fragen, zu deren Klärung ich nichts beitragen kann, verweise ich auf den Kommentar in der *ed. pr.* und auf den Aufsatz von Jean A. Straus, *La quittance BGU VII 1589*, CE 75 (2000) 111–117. Problematisch sind u. a. die Beschreibung des zugrundeliegenden Vertrages sowohl als Verkauf ( $\pi\acute{\epsilon}\pi[\rho\alpha]\kappa\epsilon\nu$ ; Z. 4–5) wie auch als Schenkung ( $\kappa\alpha\tau\grave{\alpha}\ \chi\acute{\alpha}\rho[\iota]\gamma\ \acute{\alpha}\nu\alpha\phi\alpha[\iota]\beta\epsilon\tau\omicron\nu$ ; Z. 6), wozu man auch F. Pringsheim, *The Greek Law of Sale*, Weimar 1950, 434–435, Anm. 7 vergleiche, sowie die Tatsache, daß hier ein Nomographos (Z. 1) im Gegensatz zu allem, was wir sonst über dessen Aufgaben wissen, als Steuererheber (oder zumindest doch als Vermittler einer Steuerzahlung) tätig geworden ist.

<sup>43</sup> <http://www2.smb.museum/berlpap/index.php/03150/>.

<sup>44</sup> In der Edition sind außer Unterpunkten zur Bezeichnung von beschädigten Buchstaben auch Unterstriche verwendet worden, was im Leidener System nicht vorgesehen und daher

- Χάρης Σαβεῖνου νομογράφος —  
 κόμης Φιλαδελφ[εῖ]ας Γαίω —  
 Ἰουλίῳ Μαρεῖνῳ χαίρειν. —  
 5 ἔ[σ]χον παρὰ σοῦ τέλος ὧν πέπ[ρ]α-  
 κέν σοι [ἡ] μήτηρ σου Ἰουλία Ι...  
 κατὰ χάρ[ι]ν ἀναφα[ί]ρετον ἡμί-  
 σους μέ[ρο]υς δουλικῶν σωμα-  
 τῶν δύο Σοηροῦτος καὶ Εὐτυχή-  
 τος, καὶ διαγράψω καὶ ἐνεγκῶ  
 10 τὸ σύμβ[ο]λον. [(ἔτους)] ζ Ἄγτωνίνου  
 [καὶ Οὐήρου τῶν κυ]ρίων [Σ]εβα[σ]τῶν  
 [Ἀρμενιακῶν Μηδι]κῶν Π[α]ρθικῶν  
 [μεγίστων Monat], α.

1–3 Die Zeilenfüller am Zeilenende sind in der Erstedition nicht verzeichnet worden.

1 Ein Χάρης Σαβεῖνου begegnet auch in P.Yale III 137, 210 (Philadelphia; 216/7 n. Chr.); dieser dürfte, wie der Herausgeber Paul Schubert im Kommentar vermerkt, nicht der hier genannte Nomographos, sondern eher dessen Enkel sein.

2–3 Γαίω | Ἰουλίῳ: γεω[ργῶ] | ἰδίῳ *ed. pr.* Der Nomographos hat die Quittung also nicht „seinem eigenen Pächter“ ausgestellt, sondern einem Mann mit den römischen *tria nomina*, zu dem er offenbar keine näheren Beziehungen hatte. Damit entfällt ein Problem, mit dem sich Jean A. Straus in dem genannten Aufsatz ausführlich beschäftigt hat. Wie überall im Fayum, so hatten sich ganz besonders auch in Philadelphia viele ehemalige Soldaten niedergelassen; vgl. nur John F. Oates, *Philadelphia in the Fayum during the Roman Empire*, Atti dell’XI Congresso Internazionale di Papirologia, Milano 1966, S. 451–474 mit einer Liste dort ansässiger römischer Bürger auf S. 459–474. Bemerkenswert ist indes, daß schon die Mutter unseres Mannes sich „römisch“ nannte; s. Z. 5. Gaius Iulius Marinus könnte also schon von einem solchen Siedler abstammen; ob er wirklich das römische Bürgerrecht besaß, muß dahingestellt bleiben.

4 ὦ[v]: lies οῦ (zu verbinden mit μέρους in Z. 7).

5 Ἰουλία Ι...:.. οταιν[α] *ed. pr.* Den zweiten Namen der Mutter kann ich nicht entziffern. Der Buchstabe nach dem (auch sehr fraglichen) Iota könnte eventuell ein Epsilon oder (weniger wahrscheinlich) ein Sigma sein.

9 διαγράψω καὶ ἐνεγκῶ: διεγράψω καὶ ἐνέγκω (l. ἠνέγκω) *ed. pr.*, also aufgefaßt als 2. Person Sg. Aor. des Mediums. Daß ἐνεγκῶ, also die späte Form des Futurs, zu verstehen ist, hat schon Straus, *La quittance* (s. o. Anm. 42) 116 korrigiert (= BL XII 20); seltsamerweise hat er aber an dem Aorist διεγράψω festgehalten (und somit einen Personenwechsel postuliert), obwohl alle Parallelen, die er zitiert, ebenfalls das Futur haben. An unserer Stelle ist an der Abbildung das erste Alpha von διαγράψω über jeden Zweifel erhaben; es kommt hinzu, daß ein Medium von διαγράψω — wenn ich recht sehe — in den Papyri sonst nirgendwo bezeugt ist.

---

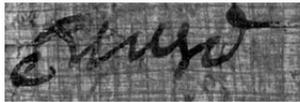
heute ungebräuchlich ist. Die Entscheidung, wo ein Unterpunkt zu setzen sei, um einen „unsicher“ gelesenen Buchstaben zu kennzeichnen, ist immer sehr subjektiv. Meines Erachtens ist in der Edition der Unterpunkt viel zu oft verwendet worden. Bisweilen sind deutlich vorhandene Buchstaben sogar in eckige Klammern gesetzt worden, so als seien sie verloren. Vielleicht hat eine Restaurierung des Papyrus das Erscheinungsbild deutlich verbessert. In meinem Kommentar verzichte ich auf eine detaillierte Erwähnung solcher nachrangigen editorischen Entscheidungen.

10 Ἄγτωνίνου: Ἄτωνίνου *ed. pr.*, aber man braucht den unerwarteten Fehler nicht anzunehmen, denn zwischen Alpha und Tau sind noch Tintenreste vorhanden.

12 Von Π[αρθικῶν] gibt es nach dem Pi noch weitere Tintenspuren, die sich aber einzelnen Buchstaben nicht zuordnen lassen.

### 811. BGU VII 1610

Als „Dekaprotenquittungen“ haben die Herausgeber diesen Text von Juli–Oktober 259 n. Chr. bezeichnet, weil sie — mit Recht — der Meinung waren, daß es sich bei den hierin tätigen Einnehmern von Weizensteuern, obwohl ihr Titel ungenannt geblieben sei, wegen der Abfassungszeit und des Formulars um Dekaproten gehandelt haben müsse. Exakt an der Stelle, wo der Titel zu erwarten wäre, nämlich nach der ausführlichen Namensnennung der beiden Beamten am Ende von Z. 3, haben die Herausgeber sechs Buchstaben unentziffert gelassen und zu Z. 3–4 folgenden Kommentar gegeben: „Man könnte lesen ἐγκατα|μεμετρήμεθα oder εἰσμεμε|{μεμε}τρήμεθα. Das letztere wahrscheinlich richtig.“ Allerdings beginnen andere Dekaprotenquittungen nicht mit einem Compositum von μετρέομαι, sondern dem Simplex; vgl. nur BGU II 579 = Chrest. Wilck. 279. An der jetzt im Internet verfügbaren Abbildung (<http://smb.museum/berlpap/index.php/03010/>), sehe ich meines Erachtens zweifelsfrei, zumal wenn ich das Wort δεκαεπτά am Anfang von Z. 13 vergleiche, daß die korrekte Lesung in Z. 3/4 das zu erwartende δεκάπρω(τοι). | μεμετρήμεθα ist:



Z. 3



Z. 13

Eine weitere Beobachtung: Mir scheint, daß in Z. 1 (fehlerhaft) Γαλληνῶν anstelle von Γαλληνοῦ steht; derselbe Fehler begegnet, hervorgerufen durch das vorausgegangene korrekte Οὐαεριανῶν, laut DDbDP auch in O. Bodl. II 1637, 3; O. Wilck, 1595, 2 und SB I 776, 6, sowie ferner in der Inschrift SB IV 7290, 6; vgl. hierzu auch John R. Rea, *Valerian Caesar in the Papyri*, Atti del XVII congresso internazionale di papirologia, vol. III, Napoli 1984, S. 1125–1133, hier S. 1131.

### 812. P.Fay. 224

Der kürzlich neu edierte<sup>45</sup> Brief eines Vaters an seinen Sohn (Euhemeria; 2. Jh. n. Chr.) endet vor dem Abbruch in Z. 10–11 mit der Aufforderung: καὶ σὺ φιλοπόνησον | τὰ με[τρήμ]ατά σου[, was übersetzt wird mit „you too try hard [to make] your payments ...“. Die Abbildung<sup>46</sup> zeigt, daß von dem Epsilon in με[τρήμ]ατα höchstens eine minimale Spur vorhanden ist, eher sogar überhaupt nichts, während ich vom zweiten μ nach der Lücke noch Reste zu sehen glaube. Dies eröffnet die Möglichkeit einer Alternativergänzung, die mir im Kontext attraktiver erscheint, nämlich μ[αθή]ματα. Der in der Lücke vorhandene Platz wird dadurch gut gefüllt. Φιλοπονώω („fleißig etwas betreiben“) mit einem Akkusativobjekt ist normal (s. LSJ s.v.) und das Thema „fleißig lernen“ spielt in Briefen von Eltern oder ihren Kindern in den

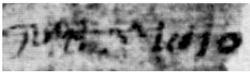
<sup>45</sup> N. A. Salem, *Ninnaros to His Son Zosimos: A Father Getting Impatient*, APF 60 (2014) 169–172.

<sup>46</sup> Salem, *Ninnaros to His Son Zosimos* (s. o. Anm. 45) 170 und deutlicher unter <http://ipap.csad.ox.ac.uk/Fayum-colour/300dpi/P.Fay.224r.jpg>.

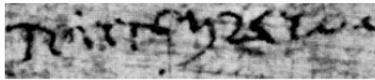
Papyri bekanntlich nicht selten eine Rolle. Beispiele mit Verwendung von φιλοπονέω bzw. sinnverwandtem προσκαρτερέω und μαθήματα sind z. B. P.Brem. 63, 24–25; P.Oxy. X 1296, 6–7; PSI I 94, 8–9; SB XXVI 16536, 6. 10.

### 813. SB XXII 15241

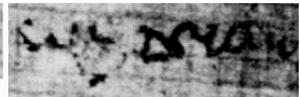
Alle drei „Quittungen für φόρος προβάτων“, die in diesem Text (Euhemeria<sup>47</sup>; 152–153 n. Chr., s. unten) vereinigt sind, verwenden der Edition zufolge in den Datierungsformeln bei den Jahresangaben Ordinalzahlen, die in nachklassischer Zeit unerwartet sind<sup>48</sup>. So liest man in Z. 1 ἔτους τετάρτου καὶ δεκάτου, wo τεσσαρεσκαίδεκάτου zu erwarten wäre, in Z. 7 ἔτους πέμπτου καὶ δεκάτου, wo πεντεκαίδεκάτου üblich wäre, und in Z. 15 ἔτους ἕκτου καὶ δεκάτου anstelle von ἑκκαίδεκάτου. Eine Überprüfung der am Orte der Erstedition beigegebenen Abbildung<sup>49</sup> erweist jedoch alle drei Fälle als Fehllesungen. In Z. 1 steht nicht τετάρτου καὶ δεκάτου, sondern πεντεκαίδεκάτου, in Z. 7 steht wirklich πεντεκαίδεκάτου und in Z. 15 tatsächlich ἑκκαίδεκάτου.



Z. 1



Z. 7



Z. 15

Für die erste der drei Quittungen bedeutet die Korrektur, daß sie nicht vom 11. Mai 151 stammt, wie man bisher annahm, sondern vom 11. Mai 152 n. Chr.

Das Studium der Abbildung ermöglicht aber auch eine weitere interessante Korrektur, nämlich bei der Lesung des Namens des Praktors, der laut der zweiten und dritten Quittung (und möglicherweise auch der ersten) die Steuer vereinnahmt hat. In Z. 10–11 und 18–19 ist transkribiert worden: διέγ(ραψε)<sup>50</sup> Διδύμ(ω) καὶ μετόχ(οις) | πράκ(τορσιν) *Name des Zahlers*; die Abbildung läßt jedoch deutlich über dem Iota von Διδύμ(ω) einen hohen waagerechten Strich erkennen, der eine Abkürzung anzeigt. Es ist hier also δι(ά) zu lesen, worauf der Name des Einnehmers (und seiner Kollegen) im Genitiv folgte, wie dies besonders in arsinoitischen Steuerquittungen sehr häufig der Fall ist. Die Suche nach „διέγραψε/διέγραψεν διά“ in der DDbDP liefert gegenwärtig rund 60 Ergebnisse für das Formular, welches den Praktor nicht als Empfänger, sondern als Vermittler der Zahlung an den Staat bezeichnet. Der Name des in SB XXII 15241 genannten Prakors muß recht kurz gewesen sein; er hat sicher mit einem Delta begonnen, aber υμ, was der Herausgeber danach transkribiert hat, ist nicht akzeptabel; man sieht vielmehr am ehesten ein zweites Delta, wobei sich eine Deutung des Befundes nicht

<sup>47</sup> Die von P. J. Sijpesteijn in CE 70 (1995) 193–194 veröffentlichten und im Apparat des SB (mit ungenauen Zeilenangaben) mitgeteilten Korrekturen, die aber leider nicht in den Text der DDbDP übernommen wurden, sind ganz zweifelsfrei korrekt. Es ist folglich am Ende von Z. 3 statt αὐτοῦ ἔτους zu ergänzen αὐτοῦ (ἔτους) Εὐη(μερίας) und zu lesen jeweils in Z. 12–13 αὐτοῦ (ἔτους) | Εὐη(μερίας) anstelle von αὐτοῦ | ἔτους und Z. 21 αὐτοῦ (ἔτους) Εὐη(μερίας) anstelle von αὐτοῦ ἔτους.

<sup>48</sup> Vgl. hierzu Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri* (s. o. Anm. 41) 200–204, zu den hier interessierenden Fällen besonders S. 202–203.

<sup>49</sup> J. Barnes, *A Fayyûm Miscellany*, AnalPap 5 (1993) 23–47, hier S. 41.

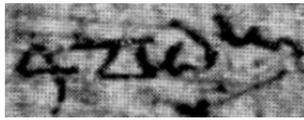
<sup>50</sup> Die bekannte Abkürzung ließe sich — je nach Interpretation — auch mit διέγρ(αψε) oder διέγρ(αψε) wiedergeben.

aufdrängt. Hier helfen zwei Parallelen weiter, und zwar die beiden Steuerquittungen P.Stras. V 365 und 366, deren Herkunft unbekannt ist, die aber vom Juni/Juli 152 stammen, also aus demselben 15. Regierungsjahr wie die erste und die zweite Quittung des hier diskutierten Papyrus. In P.Stras. V 365, 3–4 lesen wir:  $\delta\acute{\iota}\epsilon\gamma\rho(\alpha\psi\epsilon) \delta\iota(\acute{\alpha}) \Delta\iota\delta\acute{\alpha}$  | [ $\kappa\alpha\iota$   $\mu\epsilon\tau\acute{o}\gamma(\omega\nu)$   $\pi\rho$ ]  $\kappa\alpha\kappa(\acute{\tau}\omicron\rho\omega\nu)$  *Name*, in 366, 3–4:  $\delta\acute{\iota}\epsilon\gamma\rho(\alpha\psi\epsilon) \delta\iota(\acute{\alpha}) \Delta\iota\delta\acute{\alpha}$   $\kappa\alpha\iota$   $\mu\epsilon\tau(\acute{o}\chi\omega\nu)$   $\pi\rho\alpha\kappa(\acute{\tau}\omicron\rho\omega\nu)$  *Name*. Die Vermutung liegt nun sehr nahe, daß auch in SB XXII 15241, 10 und 18  $\delta\iota(\acute{\alpha}) \Delta\iota\delta\acute{\alpha}$  gelesen werden muß.

Weil mir dies aber an der Abbildung nicht evident nachvollziehbar war, habe ich Paul Heilporn gebeten, die Originale der Straßburger Papyri mit dieser Abbildung zu vergleichen, in der Hoffnung, daß sich so mehr Sicherheit gewinnen lasse. Heilporn ist dieser Bitte bereitwillig nachgekommen, wofür ich ihm herzlich danke, und hat mir am 18.06.2015 durch E-Mail zusammen mit guten digitalen Abbildungen seine Beobachtungen mitgeteilt. Danach ist P.Stras. V 366 nicht hilfreich, weil die Schrift an der Stelle sehr verblaßt ist<sup>51</sup>; in P.Stras. V 365, 3 dagegen ist die Lesung  $\delta\iota(\acute{\alpha}) \Delta\iota\delta\acute{\alpha}$  unausweichlich, und der Vergleich läßt erkennen, daß eine solche Lesung auch in SB XXII 15241, 10 und 18 möglich ist. Heilporn resümiert: „Je suis d'accord avec vous sur la coïncidence avec SB XXII 15241, où rien ne semble empêcher de lire  $\Delta\iota\delta\acute{\alpha}$ .“



P.Stras. V 365, 3



SB XXII 15241, 10



SB XXII 15241, 18

Der Schreiber verwendet offenbar für die Kombination der Buchstaben  $\delta\iota$  neben der wohl-bekannteren, die er in P.Stras. V 365, 3 und SB XXII 15241, 10 bei  $\delta\iota(\acute{\alpha})$  eingesetzt hat, eine zweite, bei welcher das Iota in einem kurzen, das Delta rechts schließenden senkrechten Strichlein besteht, derart, daß die Verbindung  $\delta\iota$  das Aussehen eines Quadrats oder Trapezes annimmt. In SB XXII 15241, 10 und 18 bleibt fraglich, ob man nicht besser  $\delta\iota(\acute{\alpha}) \Delta\iota\delta(\acute{\alpha}) \kappa\alpha\iota$  transkribieren sollte; ich möchte aber nicht ausschließen, daß das Alpha in einem (undeutlichen) Verbindungsstrich zum Kappa von  $\kappa\alpha\iota$  vorliegt, und würde daher auch hier  $\delta\iota(\acute{\alpha}) \Delta\iota\delta\acute{\alpha} \kappa\alpha\iota$  für vertretbar halten, was ja in P.Stras. V 365, 3 offenkundig ist.

Insgesamt beweist der Vergleich der Schriften, daß derselbe Schreiber sowohl die Quittungen II und III von SB XXII 15241 als auch die beiden Straßburger Texte geschrieben hat. Letztere, deren Herkunft bislang unbestimmt geblieben war, stammen nach den neuen Erkenntnissen sicher aus Euhemeria<sup>52</sup>.

<sup>51</sup> Heilporn überlegt, ob in P.Stras. V 366, 3, wo der Name des Steuerpflichtigen mit  $\Sigma\epsilon\mu\ \dots\upsilon\varsigma$  transkribiert worden ist, eventuell  $\Sigma\alpha\mu\beta\ \dots \acute{\omicron} \kappa\alpha\iota$  (vielleicht  $\Sigma\alpha\mu\beta\alpha[\theta(\acute{\iota}\omega\nu)] \acute{\omicron} \kappa\alpha\iota$ ) zu lesen ist. Der Gedanke erscheint mir sehr erwägenswert.

<sup>52</sup> Nach den Parallelen (s. o. Anm. 47) wird man jetzt die Lücke am Anfang von P.Stras. V 365, 6 mit  $[E\theta\eta(\mu\epsilon\rho\acute{\iota}\alpha\varsigma) \delta\rho\alpha\chi(\mu\acute{\alpha}\varsigma) \pi] \acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon$  anstelle von  $[\delta\rho\alpha\chi\mu\acute{\alpha}\varsigma \pi] \acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon$  füllen dürfen. In P.Stras. V 366 ist die Situation schwieriger, weil die Schrift am Wechsel von Z. 5/6 zu undeutlich ist; ich halte jedoch für möglich, daß am Ende von Z. 5 nach  $\acute{\Lambda}\delta\rho\iota\alpha\upsilon\epsilon\acute{\iota}\omicron\upsilon$  noch mehr gestanden hat, wodurch der Platz für eine entsprechende Lesung/Ergänzung vielleicht auch hier ausreichen würde. [Ich füge noch hinzu, daß man in beiden P.Stras. heute wohl nicht mehr  $\mu\epsilon(\rho\iota\sigma)\mu\omicron\upsilon \acute{\Lambda}\delta\rho\iota\alpha(\nu\epsilon\acute{\iota})\omicron\upsilon$  mit Binnenkürzung schreiben würde, sondern unter Annahme von radikaler Verschleifung die Klammern weglassen würde.]

## 814. Mehr verkannte Numeralsubstantive bei Tagesdaten

Nach dem Erscheinen meines diesbezüglichen Aufsatzes<sup>53</sup> sind mir weitere Fälle bekannt geworden, in denen Numeralsubstantive im Zusammenhang mit Tagesdaten nicht erkannt worden sind und wo man daher fälschlich stattdessen Ordinalzahlen oder andere Formen ergänzt hat.

Übersehen hatte ich P.Lond. II 197 recto, 8 (S. 100): τῆ τετρατ[ηκ]αιικ[οστῆ]; hierzu gibt es bei der Edition keine Korrektur und keinen Kommentar, aber die Tatsache, daß die Stelle im Register auf S. 406 von P.Lond. II unter τετρακαιεκοστός aufgenommen worden ist, verdeutlicht, daß die Herausgeber die Form für eine Verschreibung von τῆ τετρακαιεκοστῆ gehalten haben. Dieser Gedanke war in der Frühzeit der Papyrologie, als man noch nicht über die Fülle von Texten verfügte, die wir heute kennen, verständlich, zumal die Herausgeber in demselben Bande, nämlich in P.Lond. II 180, 11 (S. 94), erstmals mit dem Wort τετρακαιεκοστόν für 1/24 konfrontiert waren<sup>54</sup>. Sofern richtig entziffert worden ist — eine Abbildung steht zur Kontrolle momentan noch nicht frei zur Verfügung —, muß man τῆ τετράτ[ι (l. τετράδι) κ]αὶ εἰκ[άδι] herstellen; ich vermute jedoch, daß auch τῆ τετράδ[ι κ]αὶ εἰκ[άδι] gelesen werden kann.

Zwei Fälle sind erst später publiziert worden: In BGU XX 2843, 1 sollte τετράδι καὶ εἰκάδι statt τετάρτη καὶ εἰκάδι ergänzt werden, und entsprechend in P.Mich. inv. 779, 5<sup>55</sup> τετ[ράδι] καὶ εἰκάδι statt τετ[άρτη] καὶ εἰκάδι.

Dieter HAGEDORN

## 815. Federica MICUCCI

P.Mil.Vogl. VII 304<sup>56</sup>

Il papiro (Tebtynis; 166 d. C.) contiene un conto delle spese sostenute per i lavori di costruzione di un torchio vinario. La revisione del reperto, unitamente alla collocazione dei tre frammenti non trascritti nell'*ed. pr.*<sup>57</sup>, ma visibili in P.Mil.Vogl. VII, tavv. IV e IV B, suggerisce nuove letture e, pertanto, la trascrizione del testo può essere così precisata:

col. I, l. 5<sup>58</sup>: ἀν[ὰ φ]ορ[άς]. Qui si posiziona il frammento più piccolo e scritto solo sul *recto*, ove è leggibile la lettera v.

col. III, ll. 43–49: ὄπουροῦντ[ε]ς . . . [±3] | ἐπισκά[πτοντες<sup>59</sup>] ἐργ(άται) β [±3] | εἰσπ[± 4] ἐργ(άται) β [±3] | ἴβ ὁμοίω[ς] ἐργ(άται) β [±3] | ἴγ ὁμοί[ω]ς ἐργ(άται) β [±3] | χ(αλκοῦ) (δραχμαῖ) ρδ | [ἴδ] λιθοφορ[οῦντες ὄνοι<sup>60</sup>]. In questa sede è stato collocato il frammento più ampio.

<sup>53</sup> D. Hagedorn, *Die Verwendung von Zahlsubstantiven zur Bezeichnung von Monatstagen in den griechischen Papyri*, APF 59 (2013) 123–137.

<sup>54</sup> Vgl. dazu oben Anm. 41.

<sup>55</sup> W. G. Claytor, A. Mironczuk, *The Archive of the Theadelphia Herdman Heron, Son of Hermas*, ZPE 194 (2015) 193–200, hier S. 194–197.

<sup>56</sup> Si ringrazia il Professor Claudio Gallazzi, il quale mi ha gentilmente concesso di studiare approfonditamente il reperto.

<sup>57</sup> Fr. 1 e fr. 2 sono presentati semplicemente come “un frammento con tracce di conti simili” (P.Mil.Vogl. VII, p. 68); non si fa cenno al fr. 3.

<sup>58</sup> La numerazione delle righe mantiene quella dell'*ed. pr.*, ove non sono annoverate le linee in lacuna.

<sup>59</sup> Sia qui sia nella riga seguente il participio deve essere stato scritto sotto forma di abbreviazione a causa dello spazio ridotto che lo divide dalla parola successiva.

<sup>60</sup> Sulla base delle altre linee di testo ove il termine compare, è verosimile integrare utilizzando il plurale, malgrado non si possa del tutto essere certi.



The only possible supplement is (κατα)δυνα]στευόμενοι: “(the officials) being ruled by them (the villagers).” For διαμολύω LSJ lists only this passage, where the editor suggested “sie machten uns mürbe” in a note. The verb has now also turned up in P.Bingen 58.15–16, a contemporary petition, where the petitioner claims that her tenants τὸν χρόνον διαμολύουσι, “waste time (= drag their feet).” Such a meaning would fit BGU IV 1200 but not require a supplement ἡμᾶς at the end of line 21. If we tentatively supplement τὸν χρόνον instead, in combination with δυνα]στευόμενοι, we get: “and until now they (the officials) have wasted time (= dragged their feet) under their (the villagers’) influence.”

#### 817. P.Cair.Preis.<sup>2</sup> 38

In this fourth-century contract the additional stipulation in lines 16–17 has not yet been satisfactorily explained in the re-edition. It is presented there as follows:

καὶ τὴν κολοκοποι<ν τ>οῦ {ς} χόρτ[ο]ν περὶ  
τὸ ὄρκανο(ν) ἐπὶ τοῦ ἡμέδ ποιήσασθαι \προῖκα/

Κολοκοποι<ν τ> here is taken to stand for καυλοκοπήν, the cutting of stalks. This (or καυλοκοπίαν, earlier suggested in BL 1.110) occurs nowhere else, and to the best of my knowledge stalks do not occur in combination with χόρτος, hay. I propose an alternative reading that is slightly less interventionist than that of the re-editor R. P. Salomons (at the same time undoing some of the other changes over against the *ed. pr.* introduced by him):

καὶ τὴν κολοκοποιοῦς χόρτου περὶ  
τὸ ὄρκανα ἐπὶ τοῦ ἡμᾶς ποιήσασθαι \προῖκα/

I take κολοκοποιοῦς here to stand for κολοβοφουῶς. The interchange of υ and οι is banal, and even π for φ between vowels is not uncommon (Gignac, *Gram.* 1.93; cf. πασήλων for φασήλων in line 7). κ for β is more difficult, but in some hands the two letters look alike. Note that P.Cair.Preis. 38 is a copy (in one hand) made from an original where the subscription by one of the parties may have been hard to read. The subscription is in any case faulty, and I assume κοπήν has fallen out: “and on condition that we perform the <cutting> of the short-growing hay around the irrigation machine(s) free of charge.” Short-growing hay is typical of the Hermopolite nome, if we go by the few occurrences of this adjective that have so far turned up (BGU XII 2172.12–13; 2198.11 and 15; and P.Horak 9.6, where κολοβοφουτους seems to mix κολοβοφουῶς and κολοβοφύτου). That P.Cair.Preis. 38 comes from the Hermopolite nome was suggested by the re-editor, because the man who wrote the original subscription, Βῆκτις Βίωως, may well be the same as in P.Eirene I 8.r.13, also from the fourth-century Hermopolite nome.

#### 818. P.Genova V 204

P.Genova V 204, provisionally entitled “composizione di una lite,” is a third/fourth-century fragment, which seems to contain, at least from line 3 onwards, a report of proceedings, in which one of the speakers is introduced twice. The editor transcribes the relevant portions of the text as follows:

Line 6: ] . . . λ' αεγυ/  
Line 7: ]λ' αεγυ/

In both cases, a verb of saying would be absent or lost in the lacuna. Reports of proceedings without a verb of saying are more typical of the early Roman period (see R. A. Coles, *Reports of Proceedings in Papyri*, Brussels 1966, 40–46).

Instead of *alpha* I prefer *lambda* in both cases. Before the first *lambda* in line 6 I see an *upsilon* (cf. ed. *ad loc.*: Ἰυλ) and before that a *phi* (not just an *iota*). Reading φυλ for -φύλ(αξ) seems unavoidable, and λεγν/ must in that case be for λεγι(ῶνος). In combination with φυλ( ) this suggests ὄπλο]φύλ(αξ) λεγι(ῶνος) in line 6 and ὄπλοφύ]λ(αξ) λεγι(ῶνος) in line 7. ὄπλοφύλαξ is Greek for *armorum custos*. The Greek has so far occurred only in O.Berenike II 131.5 (a first-century papyrus) and a few Greek inscriptions from outside Egypt (Ramsay, *Cities and Bishoprics*, p. 380, no. 211, and p. 381, no. 214, both for *equites*). *Armorum custos* appears in Greek as ἀρμοκούστωρ in Ch.L.A. XLII 1207.17, O.Bodl. II 2022.1, and no doubt also in BGU I 344.14 (ed. Μαρίνος αρμοκ( )); cf. BL II 2, p. 15) and abbreviated to ἀρμορου in Rom.Mil.Rec. 76.15.8. *Armorum custos* occurs more frequently in Latin, e.g. in P.Diog. 1.17: *armorum cus(tos)* and Rom.Mil.Rec. 129.6: *a(rmorum) c(ustos)*, especially in inscriptions, including from Alexandria: CIL III 14138(2) (AE 2003, 1841) is a third-century dedication for *M(arcum) Aurelium Neonem quondam mili(tem) a(rmorum) c(ustodem) leg(ionis) II Tr(aiana) Fortis Germani(cae) Severianae*.

### 819. SB XIV 11591, 11592, 11593

From a scan it appears that the correct reading in line 3 of SB XIV 11591, an early fourth-century account, is not εἰς τὸ πλοῖον but εἰς πλοῖον. This expression without the article occurs about twice as frequently as with the article.

In lines 7–8 the reading appears to be εἰς τῆ[ν] ὑπη[ρ]εσίαν] τῷ πραιπ(οσίτῳ), not τοῦ πραιπ(οσίτου)]. The expression εἰς τὴν ὑπηρῆσίαν is followed by τῷ πραιπ(οσίτου) in the contemporary SPP XX 75.1.28, also from Hermopolis. In the related SB XIV 11592.7–8, εἰς τὴν ὑπηρῆσίαν τῷ πραιπ(οσίτου), the reading τῷ at the end of the line is uncertain to judge from the plate in the *editio princeps*.

In lines 27–28 of SB XIV 11593, also from fourth-century Hermopolis, ἐκ κελεύσεως τοῦ | ποστου ἐξάκτορος makes no sense. The plate in the *editio princeps* allows reading ὡς τοῦ instead of ποστου at the beginning of line 28, a case of dittography from the end of line 27.

Peter van MINNEN



## ADNOTATIONES EPIGRAPHICAE VI

<Adn. Tyche>

### 45.–46. Olivier GENGLER und Markus RESEL

Im Rahmen einer Studie zum *defensor civitatis* (griechisch: σύνδικος oder ἑκδικος) ist einer der Autoren der vorliegenden *adnotationes* auf das epigraphische Dossier zu den σύνδικοι in der *provincia Arabia* aufmerksam geworden<sup>1</sup>. Als Dorfmagistrate können diese nicht als Äquivalente der valentinianischen *defensores civitatis* angesehen werden und sind wohl auch nicht mit den σύνδικοι und ἑκδικος, wie sie seit der konstantinischen Zeit in Ägypten fassbar werden, vergleichbar. Sie gehören vielmehr in die spezifische administrative und politische Landschaft der spätantiken Provinz Arabia, die sich in erster Linie durch ihre dörflich geprägten Verwaltungsstrukturen auszeichnet<sup>2</sup>. Die zahlreichen Inschriften, die hauptsächlich für die Zeit vom 3. bis 5. Jh. n. Chr. und für die Landschaften des Hauran Informationen zur Dorfadministration liefern, verdienen eine neue Untersuchung<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> M. Resel, *Das spätantike Amt des defensor civitatis* (Diss. Wien, in Bearbeitung). Abkürzungen: Wadd. = W. H. Waddington, *Inscriptions grecques et latines de la Syrie recueillies et expliquées*, Paris 1870. Wetzst. = J. G. Wetzstein, *Ausgewählte griechische und lateinische Inschriften, gesammelt auf Reisen in den Trachonen und um das Haurangebirge* (Phil.-hist. Abh. der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin), Berlin 1864, 255–368. Die Verfasser danken den Herausgebern für ihre wertvollen Hinweise.

<sup>2</sup> Die σύνδικοι der Dörfer in der *provincia Arabia* sind in der Forschung — insbesondere von A. H. M. Jones, *The Later Roman Empire*, Oxford 1964, Bd. I, 144–145 und Bd. II, 727 mit Anm. 31; idem, *Rome and the Provincial Cities*, RHD 39 (1971) 546 mit Anm. 159 (auf Basis der Inschriften Wadd. 2238–2240) und R. M. Frakes, *Contra Potentium Iniurias: The Defensor Civitatis and Late Roman Justice* (Münchener Beiträge 90), München 2001, 43–85 — als Äquivalente bzw. Vorläufer des valentinianischen *defensor civitatis* (vgl. CTh 1,29,1 a. 364 oder 368 n. Chr.) gesehen worden. Diese Sichtweise lässt sich kaum mit den verfügbaren Quellen in Übereinstimmung bringen; vgl. Resel, *Defensor civitatis* (o. Anm. 1).

<sup>3</sup> Die Bände des neuen Corpus der *Inscriptions grecques et latines de Syrie* (IGLS) sind für diese Region nur teilweise veröffentlicht. Die beiden Faszikel der IGLS XV (Trachonitis) sind 2013 erschienen. Band XIV und XVI wurden für die nahe Zukunft angekündigt. Die sehr umfangreiche Bibliographie zu Inschriften der Provinz Arabia kann hier nicht referiert werden, monographische Studien haben unter anderen G. W. Bowersock, *Roman Arabia*, Harvard u.a. 1983, H. I. MacAdam, *Studies in the History of the Roman Province of Arabia* (BAR International Series 295), Oxford 1986 und S. M. Moors, *De Decapolis. Steden en dorpen in de Romeinse provincies Syria en Arabia*, Den Haag 1992, vorgelegt. Einen umfassenden Überblick zu Archäologie, Epigraphik und Geschichte der Provinz bieten R. E. Brünnow, A. v. Domaszewski, *Die Provincia Arabia auf Grund zweier in den Jahren 1897 und 1898 unternommenen Reisen und der Berichte früherer Reisender beschrieben*, I–III, Straßburg 1904–1909 (Nachdruck Hildesheim u.a. 2004).

## 45. Wadd. 2239: Eine Bauinschrift aus Bosana

W. H. Waddington, der diese aus dem Jahr 365/6 n. Chr. stammende Bauinschrift selbst in der Nähe einer Quelle südlich von Bosana (das moderne Bousân) gesehen hat<sup>4</sup>, edierte den Text wie folgt:

Ἐκ προνοίας καὶ σπουδῆς Παυλείνου συνδίκου καὶ [Λ]ουκ[ιλίαν]οῦ πιστῶν, τῶν . . . . .  
εταξυτων? . . . . . ἡ πηγή ἐθεμελιώθη καὶ ἀνενεώθη ἐν αὐτῷ τῷ ἐνιαυτῷ, ἔτους σζ' τῆς  
ἐπαρχ[είας].

Die Struktur dieser Art Bauinschriften ist immer — mit kleinen Variationen — dieselbe: Die Namen der verantwortlichen Bauherren (seltener der Name des verantwortlichen Bauherrn) im Genetiv, abhängig von einem Ausdruck, der ihre Rolle mehr oder weniger exakt definiert (hier: ἐκ προνοίας καὶ σπουδῆς), gefolgt von der Bezeichnung des Gebäudes und einem Verb im Passiv (oft ἐκτίσθη oder ὠκοδομήθη/οἰκοδομήθη, hier ἐθεμελιώθη καὶ ἀνενεώθη). Am Ende steht regelmäßig eine Datierung.

In Bosana wurden die Bauarbeiten häufig von einem σύνδικος und zwei weiteren Beauftragten, welchen das Adjektiv πιστός (fast immer im Gen. Pl. πιστῶν) nachgestellt ist, übernommen. Die Syntax legt nahe, dass sich πιστός nur auf die beiden zuletzt genannten Personen bezieht, die ansonsten keine Titel tragen<sup>5</sup>. Ihre Bezeichnung ist wohl mit „Vertrauensmann“ zu übersetzen<sup>6</sup>. Über ihre Funktion(en) ist nur wenig bekannt. W. K. Prentice sah in ihnen eine reguläre Einrichtung der Lokalverwaltung<sup>7</sup>, H. I. MacAdam eher Träger der dörflichen Exekutivgewalt und dauerhaft bestellte Amtsträger<sup>8</sup>. Für diese Hypothese könnte sprechen, dass die πιστοί häufig ohne weitere Amtsträger erscheinen und zumindest in diesen Fällen die höchste Verwaltungsebene eines Dorfes repräsentiert haben könnten<sup>9</sup>. A. H. M. Jones hingegen konnte keine wesentlichen Unterschiede zu den ebenfalls mit dem öffentlichen Bauwesen im

<sup>4</sup> „Près d'une source au midi du village“. Es ist hier wichtig zu betonen, dass Waddington diese Inschrift selbst gesehen hat, da er Material unterschiedlicher Herkunft in seinem Corpus sammelte. Siehe den „Avertissement“ von Wadd., III–IV.

<sup>5</sup> Die πιστοί sind — so wie auch der σύνδικος als Dorfmagistrat — ein Spezifikum der spätantiken Dorfverwaltungen des Hauran. Es treten zwischen zwei und sieben πιστοί auf. Sie sind fast ausschließlich im Kontext der Errichtung öffentlicher Bauten und Tempel und erstmals im Jahr 294 n. Chr. belegt; vgl. J. D. Grainger, *Village Government in Roman Syria and Arabia*, *Levant* 27 (1995) 187 und 193, der 34 Inschriften mit πιστοί zählt, während Moors, *De Decapolis* (o. Anm. 3) 472–479 insgesamt 42 kennt. Fast alle der datierten Texte gehören ins 4. Jh. n. Chr.

<sup>6</sup> W. H. Waddington (zu 2394) übersetzt mit „homme de confiance“ bzw. „fidéicommissaire“. So auch Maurice Sartre, der überdies vorschlägt, dass der ungewöhnliche Amtstitel vorrömische Ursprünge gehabt haben könnte und sich aus der griechischen Übersetzung des semitischen Wortes *aman* („Vertrauensmann“) abgeleitet hat; M. Sartre, *Communautés villageoises et structures sociales d'après l'épigraphie de la Syrie du Sud*, in: A. Calbi, A. Donati, G. Poma (Hrsg.), *L'Epigrafia di Villaggio*, Faenza 1993, 128.

<sup>7</sup> W. K. Prentice, *Officials Charged with the Conduct of Public Works in Roman and Byzantine Syria*, *TAPA* 43 (1912) 116–118.

<sup>8</sup> MacAdam, *Roman Province of Arabia* (o. Anm. 3) 157; demnach wären sie mit den in Kleinasien und Bostra belegten πρόεδροι vergleichbar.

<sup>9</sup> G. M. Harper, *Village Administration in the Roman Province of Syria*, *YCS* 1 (1928) 123–127.

Hauran befassten προνοητάι (im Sinne von Vertretern spezieller Gremien für spezifische Bauvorhaben) erkennen<sup>10</sup>. Letztlich ist diese Frage auf Basis der Bauinschriften wohl nicht zu entscheiden, zumal aus den Texten selbst kaum mehr herausgelesen werden kann, als die Verantwortung für ein bestimmtes Bauvorhaben, die *ad hoc* in die Hände eines Komitees gelegt wurde<sup>11</sup>.

Da in Bosana der σύνδικος regelmäßig mit zwei πιστοί erscheint<sup>12</sup>, fällt auf, dass dies in unserer Inschrift, so wie Waddington sie ediert hat, nicht der Fall wäre, da nur eine Person nach dem σύνδικος genannt wird. Der Gen. Pl. πιστῶν müsste somit auch auf den σύνδικος bezogen werden, so man keinen Fehler des Schreibers unterstellen möchte. Träfe dies zu, dann könnte πιστός aber wohl kaum als Amtstitel aufgefasst werden. A. H. M. Jones hat daher bereits 1931 aufgrund ähnlicher Überlegungen die Ergänzung von Waddington in Frage gestellt und vermutet, dass auch hier zwei Namen nach dem σύνδικος zu ergänzen sein könnten. Er schlägt daher die Lesung καὶ . . . ου κ[α]ι . . . ]ου πιστῶν vor, bei der allerdings nur wenig Platz für die Ergänzung der beiden Namen verbleiben würde<sup>13</sup>. Außerdem entspricht dieser Vorschlag nicht ganz den auf dem Faksimile von Waddington sichtbaren Buchstaben. Möglich wäre eher die Lesung καὶ ΔΟΥΚ[ . . . καὶ . . . ]ου πιστῶν. Das Faksimile erlaubt aber noch eine weitere Verbesserung, da dieses zeigt, dass auf dem Stein noch zwei zusätzliche Buchstaben (Φ und Ο) auf dem rechten Schwalbenschwanz der *tabula ansata* stehen, die zur Zeile 2 des Textes gehören könnten. Diese beiden Buchstaben wurden bisher ignoriert. Ergänzt man den bekannten Text um sie, ergibt sich folgende Lesung:

<sup>10</sup> A. H. M. Jones, *The Urbanization of the Ituraean Principality*, JRS 21 (1931) 271; vgl. Prentice, *Officials* (o. Anm. 7) 118–121.

<sup>11</sup> Frakes, *Defensor* (o. Anm. 2) 61–62 schlägt vor, dass es sich um einen Ehrentitel für ehemalige Magistrate gehandelt haben könnte, die das Patronat für öffentliche Bauten übernommen hätten. Es ist zwar durchaus möglich, dass πιστοί zuvor bereits andere Ämter bekleidet hatten, aber es ist wohl verfehlt anzunehmen, dass es sich um ein bloßes Patronat für Bauvorhaben gehandelt habe. Wie Sartre, *Communautés villageoises* (o. Anm. 6) 127–128 resümiert, lag die Finanzierung bei der Dorfgemeinschaft (vgl. PAES III A 788), Tempeln (vgl. Wadd. 1990) oder bei beiden gemeinsam (vgl. Wadd. 2556). Mitunter beteiligten sich auch Privatpersonen (vgl. Wadd. 2399 = CIG III 4585 = IGR III 1213 und PAES III A 787<sup>7</sup>). Die πιστοί sind hier klar von Patronen/Euergetai zu unterscheiden, die für ihren Beitrag einen Ehrentitel verliehen bekommen hätten.

<sup>12</sup> Zumindest einmal (Wadd. 2243) taucht in Bosana der Begriff allerdings im Singular (im Gen.) auf, allerdings in einer sehr fragmentarischen Inschrift, die eine offensichtlich abweichende Struktur hat und einen σύνδικος im Nominativ nennt. — Als Dorfmagistrate sind σύνδικοι insgesamt elfmal im spätantiken Hauran belegt. Acht der Inschriften stammen aus Bosana, wobei sie hier in fünf Fällen jeweils gemeinsam mit zwei πιστοί agieren: Wadd. 2238 (322/3 n. Chr.), PAES III A 732 (358/9 n. Chr.), IGLS XIII, S. 362 (378/9 n. Chr.), Wadd. 2239a und 2240 (beide undatiert). Hinzu kommen noch Wadd. 2243 (s. oben), die fragmentarische und undatierte Inschrift Wadd. 2242 und der hier besprochene Text Wadd. 2239. Weitere spätantike Inschriften aus dem Hauran mit σύνδικοι: IGLS XV.1 105 (Saura, 326/7, ein σύνδικος und drei διοικητάι), Wadd. 2173 (Namara, undatiert, zwei Brüder, einer davon auch σύνδικος), Wadd. 2219 (Nela, undatiert, ein σύνδικος und zwei πιστοί).

<sup>13</sup> A. H. M. Jones, *Urbanization* (o. Anm. 10) 272 Anm. 2. Dieser Hypothese folgen — mit Vorbehalten — unter anderen Moors, *De Decapolis* (o. Anm. 3) 473 Nr. 7 mit Anm. 4 und MacAdam, *Roman Province of Arabia* (o. Anm. 3) 173 Nr. 6.

A

Ἐκ προνοίας καὶ σπουδῆς  
 Παυλείνου συνδίκου καὶ ΔΟ/ΦΟ-  
 Υ κ[αὶ . . . . .]ου πιστῶν τῶν  
 4 [ . . . . .] Ἀ μεταξὺ τῶν  
 [ . . . . .] ἢ πηγῇ ἔθε-  
 μελιώθη καὶ ἀνενεώθη  
 ἡ ἐν αὐτῷ τῷ ἐνιαυτῷ

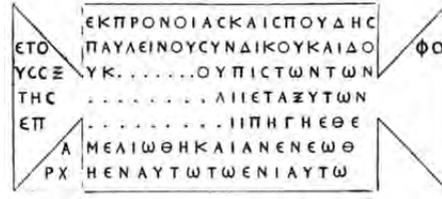


Abb. 1: Wadd. 2239, S. 520.

B

8 ἕτο-  
 υς σξ'  
 τῆς  
 ἐπ/-  
 12 α-  
 ρχ(είας).

Z. 2–3 καὶ [Λ]ουκ[ύλιαν]οῦ πιστῶν Waddington; καὶ . . . ου κ[αὶ . . .]ου πιστῶν Jones, *Urbanization* (o. Anm. 10) 272 Anm. 2; καὶ ΔΟ/ΦΟ|Υ κ[αὶ . . . . .]ου πιστῶν Gengler (cf. *fac simile*).

Z. 4 . . . . . εταξῶτων? Waddington; . . . [μ]εταξὺ τῶν Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 339; viell. [Βοσσανηῶ]ν μεταξὺ τῶν Gengler.

In den Z. 2–3 und 6–7 wurde die Silbentrennung nicht respektiert. Die Z. 8–11 (B) sind in den linken Schwalbenschwanz der *tabula* eingeschrieben, die drei letzten Buchstaben (Z. 12–13) stehen außerhalb des Rahmens. Laut Waddington war die linke Seite der Inschrift nur schwer lesbar<sup>14</sup>. Diese Beobachtung bezieht sich offensichtlich besonders auf den Hauptteil der *tabula* und erklärt die Lücken in den Z. 3–5. Die Z. 2 dehnt sich rechts bis in den Schwalbenschwanz aus. Der Steinmetz hat offensichtlich bevorzugt auf einer vorbereiteten und geglätteten Fläche geschrieben. Erst ganz am Ende des Textes, als ihm keine andere Wahl mehr blieb, hat er die drei noch fehlenden Buchstaben der Datierung (Z. 12–13) auf dem vermutlich rohen Stein hinzugefügt. Wahrscheinlich hat er die Datierung deswegen links des Textes gesetzt, weil er den rechten Schwalbenschwanz bereits für die Z. 2 benutzt hatte.

Für einzelne Zeilen wurde immer wieder der Raum außerhalb des eigentlichen Rahmens verwendet, wenn es an Platz fehlte, den gewünschten Text unterzubringen, besonders am Ende eines Textes. Es gibt dafür einige weitere Beispiele aus dem Hauran — auch aus Bosana selbst<sup>15</sup>. In einer Inschrift wurde die Zeile in der Mitte der *tabula* über den eigentlichen Rahmen hinaus geschrieben, vermutlich da es hier möglich war, ohne Unterbrechung die ganze Breite der vorbereiteten Oberfläche zu verwenden<sup>16</sup>. Mitunter gehen aber auch andere Zeilen

<sup>14</sup> „La partie gauche de l’inscription est fruste“, wobei „fruste“ im Sprachgebrauch der Zeit eher „abgetragen“ als „grob“ bedeutet; siehe z.B. bei Waddington selbst „inscription fruste et mal gravée“ (Wadd. 2100) und besonders im Kommentar zu 2590: „les autres lettres sont à peu près certaines, la pierre n’étant pas fruste, mais brisée par le haut“.

<sup>15</sup> PAES III A 732 (358/9 n. Chr.): Die letzte Zeile des Textes erstreckt sich rechts über den Rahmen hinaus und setzt sich — von unten nach oben — in der rechten schwalbenschwanzförmigen Erweiterung fort.

<sup>16</sup> IGLS XV.2 528 (Burāq, Mitte 3. Jh. n. Chr.).

über den Rahmen hinaus, insbesondere wenn es sich um Epigramme handelt, die möglichst im korrekten Versmaß dargestellt werden sollten<sup>17</sup>.

Im Fall von Wadd. 2239, 2–3 handelt es sich allerdings eher um eine Korrektur. Der Steinmetz sprang vermutlich beim Abschreiben seiner Vorlage direkt vom ersten zum zweiten O und hat somit ΔΟ|Υ καὶ κτλ. geschrieben, dann aber die zwei fehlenden Buchstaben im rechten Schwalbenschwanz ergänzt, nachdem er seinen Fehler bemerkt hatte. Eine vergleichbare Korrektur ist in einer Inschrift aus Ormân zu beobachten, die Dunand gesehen und ediert hat. Hier wurde ein Patronym im rechten Schwalbenschwanz einer *tabula ansata* nachträglich hinzugefügt<sup>18</sup>. Ähnliches gilt vielleicht auch für eine Inschrift aus Khirbet al-Quseifeh, bei der sich die erste Zeile in den Raum außerhalb des Rahmens erstreckt<sup>19</sup>.

Da mit der Ergänzung der beiden Buchstaben am Ende der Z. 2 nun ausreichend Raum bleibt, um bequem zwei Namen zu ergänzen, kann als annähernd sicher angenommen werden, dass auch in Wadd. 2239 — so wie in den anderen vergleichbaren Inschriften aus Bosana — zwei πιστοί genannt waren. Die Inschrift ist daher keineswegs als Sonderfall anzusehen, und es besteht kein Grund anzunehmen, dass der σύνδικος unter die πιστοί zu zählen sei. Allerdings kann auch die korrigierte Lesung nicht die Frage beantworten, ob πιστοί reguläre Beamte waren oder doch nur für ein bestimmtes Unternehmen bestellt wurden.

Die Lesung des Namens des ersten πιστός bleibt leider unsicher. Nach dem Faksimile von Waddington wäre ΔΟΦΟΥ, also der Genitiv des unbelegten Namens Δοφος zu lesen. Vermutlich ist der Name zu Δόρου (*l. Δόρου*) oder, weniger wahrscheinlich, zu Λόρου zu verbessern<sup>20</sup>. Falls die Buchstaben ΦΟ doch nicht zur Z. 2 gehören sollten, müsste eine alternative Erklärung gefunden werden.

In Z. 3 steht nach πιστῶν der Artikel τῶν, gefolgt von einer Lücke in Z. 4, die nach dem Faksimile von Waddington acht fehlende und einen unsicher gelesenen Buchstaben umfasst. Aus dem Kontext würde sich eine zusätzliche Bezeichnung zum σύνδικος und zu den πιστοί anbieten.

Danach folgt wiederum sicher μεταξύ τῶν und eine Lücke von etwa neun Buchstaben in Z. 5, in der eine topographische Angabe zur genauen Lokalisierung des Brunnens (Z. 5: ἡ πηγή) gestanden haben könnte, die von μεταξύ abhängig war. Der verlorene Genitiv vor μεταξύ (Z. 4) könnte eventuell auch Teil der Bezeichnung des Brunnens gewesen sein. Da die Inschrift südlich (o. Anm. 4) und vermutlich außerhalb des Dorfes gefunden wurde, wäre die Ergänzung [Βοσανηνῶ]ν denkbar: „der Brunnen der Einwohner von Bosana, zwischen den ...“.

<sup>17</sup> So zum Beispiel M. Dunand, *Nouvelles inscriptions du Djebel druze et du Hauran*, RBi 42 (1933) 243 Nr. 183 mit Taf. XVI Nr. 45 (Ormân, 359/60 n. Chr.) = SEG VII 1170; IGLS XV.2 389 (Rimea, Mitte 3. Jh. n. Chr.); IGLS XV.2 488 (Lâteh, undatiert).

<sup>18</sup> Dunand, *Nouvelles inscriptions* (o. Anm. 17) 244 Nr. 184 mit Taf. XVII Nr. 47 (Ormân, 289/90 n. Chr.) = SEG VII 1172, der die älteren Editionen Wetzst. 52, C. Graham, *Additional Inscriptions from the Hauran and the Eastern Desert of Syria*, Transactions of the Royal Society of Literature of the United Kingdom 6 (1859) 279 und PAES III A 688 deutlich verbessert.

<sup>19</sup> IGLS XV.2 484 (undatiert).

<sup>20</sup> Zur Onomastik des Hauran s. neben den einschlägigen Indizes zu den Inschriften-corpora besonders H. Wuthnow, *Die semitischen Menschennamen in griechischen Inschriften und Papyri des vorderen Orients*, Leipzig 1930. Der Name Δῶπος ist z.B. für Bostra zweimal belegt; siehe IGLS XIII 9220 und 9441.

## 46. Wadd. 2034 (= Wetzst. 62a): Eine Bauinschrift aus Mothana

Die Bauinschrift stammt aus dem 35 km südöstlich von Bostra gelegenen Dorf Mothana (dem modernen Imtân) und berichtet von der Räumung eines Erd- oder Schutthaufens (τὸ χῶμα)<sup>21</sup> und der Errichtung einer heiligen Straße (ἡ πλάτιος ἰ. πλατεῖα ἱερατικῆ) während der Amtszeit des *praeses Arabiae* Fl. Hierokles<sup>22</sup> und unter der πρόνοια des βουλευτῆς und ἔκδικος Saon<sup>23</sup> sowie zweier πιστοί. Die Inschrift befindet sich nach Wetzstein auf einem viereckigen Pfeiler, der in seiner Zeit in einer Moschee verbaut war. Auf der entgegengesetzten Seite des Pfeilers ist Wadd. 2035 = Wetzst. 62b eingemeißelt<sup>24</sup>. Da sich diese Inschrift auf die Ausschmückung derselben πλάτιος ἱερατικῆ bezieht und sicher aus dem Jahr 343/4 n. Chr. stammt, ist auch Wadd. 2034 in dieses Jahr (oder vielleicht kurz früher) zu datieren.

ΕΠΙΤΗΣΑΙΝΙΑΣ  
 ΤΟΥΚΥΡΙΟΥΜΤΟΥ  
 ΔΗΗΦΛ'ΙΕΡΟΚΛΕΟΥΣ  
 ΠΡΟΝΟΙΑΞΑΝΘΩΝΟΣ  
 ΒΟΥΛΕΓΔΙΚΟΥΚΑΙ  
 ΡΟΥΑΙΟΥΚΑΙ ΑΕΔΟΥ  
 ΚΑΙ ΑΥΣΟΥ ΠΙΣΤΩΝ  
 ΤΟΧΩΝ ΑΕΚΑΦΑΡΙΣΦΗ  
 ΚΑΙ Η ΠΛΑΤΙΟΣ ΙΕΡΑΤΙΚΗ  
 ΟΙΚΟΔΟΜΗΘΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΣ-  
 ΘΗ ΕΠΑΓΑΦΩ ΠΟΛΙΤ

Abb. 2: Wetzst. 62a, S. 282

ΕΠΙΤΗΣΑΓΝΙΑΣ  
 ΤΟΥΚΥΡΙΟΥΜΤΟΥ  
 ΔΗΗΦΛ'ΙΕΡΟΚΛΕΟΥΣ  
 ΠΡΟΝΟΙΑΣΙΧΝΟΣ  
 ΒΟΥΛΕΓΔΙΚΟΥΚΑΙ  
 ΡΟΥΑΙΟΥΚΑΙ ΑΕΔΟΥ  
 ΚΑΙ ΑΥΣΟΥ ΠΙΣΤΩΝ  
 ΤΟΧΩΝ ΑΕΚΑΦΑΡΙΣΦΗ  
 ΚΑΙ Η ΠΛΑΤΙΟΣ ΙΕΡΑΤΙΚΗ  
 ΟΙΚΟΔΟΜΗΘΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΣ-  
 ΘΗ ΕΠΑΓΑΦΩ ΠΟΛΙΣ

Abb. 3: Wadd. 2034, S. 488

- Ἐπὶ τῆς ἀγνίας  
 τοῦ κυρίου μ(ου) τοῦ  
 δ(ιασημοτάτου) ἠ(μῶν) ἠ(γεμόνος) Φλ(αοῦ) Ἰεροκλέους,  
 4 προνοία Σάωνος  
 βουλ(ευτοῦ) ἐγδίκου καὶ  
 Ῥουαίου καὶ Ἀέδου  
 καὶ Αὔσου πιστῶν  
 8 τὸ χῶμα ἐκαθαρίσθη  
 καὶ ἡ πλάτιος ἱερατικῆ  
 οἰκοδομήθη καὶ ἐκτίσ-  
 θη ἐπ' ἀγαθῶ ΠΟΛΙΣ[?]

<sup>21</sup> Für das Jahr 344 n. Chr. ist ein Erdbeben in dieser Region bezeugt. Die Arbeiten könnten in dessen Folge durchgeführt worden sein; siehe MacAdam, *Roman Province of Arabia* (o. Anm. 3) 172–173 Komm. zu Nr. 4.

<sup>22</sup> Zur Karriere des Fl. Hierokles siehe M. Sartre, *Trois études sur l'Arabie romaine et byzantine* (Collection Latomus 178), Bruxelles 1982, 102 Nr. 64, ergänzt durch idem, *Un nouveau dux d'Arabie*, MUSJ 60 (2007) 313 Anm. 2; vgl. PLRE I, Hierocles 3.

<sup>23</sup> Ἐκδικοί sind in der Spätantike insgesamt viermal in der *provincia Arabia* belegt. In einem Fall (I.Gerasa 275 [Gerasa, 447 n. Chr., Bauinschrift]) handelt es sich dabei sicher um einen *defensor civitatis*. Ob das auch auf die ἔκδικοι in Wadd. 2034, PAES III A 44 (Umtā'iyah, undatiert, Bauinschrift?) und Wadd. 2169 (Tafha, undatiert, Bauinschrift) zutrifft, ist unklar. Anders als bei den σύνδικοι (s. oben) handelt es sich aber zumindest in I.Gerasa 275 und Wadd. 2034 um städtische Beamte; vgl. Resel, *Defensor civitatis* (o. Anm. 1).

<sup>24</sup> Wetzst. 62, S. 281.

Z. 1 AINIAC Wetzstein.

Z. 2 μ(ου) τοῦ Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 295; μ(ετὰ) τοῦ Sartre, *Trois études* (o. Anm. 22) 102.

Z. 3 δ(ιασημοτάτου) ἡ(μῶν) ἡ(γεμόνος) Sartre, *Trois études* (o. Anm. 22) 102; δ(ιασ)η(μοτάτου) ἡ(γεμόνος) Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 295.

Z. 4 Wetzstein liest ΠΡΟΝΟΙΑΛΛΩΝοϚ und interpretiert προνοία . . . ονος; Waddington liest ΠΡΟΝΟΙΑΛΙΧΝΟϚ und interpretiert προνοίας Λιχνος?; nach Waddington lesen προνοία Σ[ά]ιχνος? Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 294 bzw. προνοία [Σά]ιχνος? Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 336; nach Wetzstein liest προνοία Σάωνος Gengler.

Z. 5 nach ΚΑΙ sieht Wetzstein noch einen Buchstaben, den er als ϣ transkribiert.

Z. 8 P und I bei Wetzstein in Ligatur: Η.

Z. 9 I und E bei Wetzstein in Ligatur: ΗΡΑΤΙΝ, i.e. ἱερατι[κ]ή; Waddington sieht ΙΕΡΑΤΙΚΗ.

Z. 10 I und K bei Wetzstein in Ligatur: ΗΚ; Wetzstein liest ΕΚΤΙΓ und interpretiert ἔκτι[σ]-; Waddington liest ΕΚΤΙΕ, ἔκτι[σ]-.

Z. 11 ΕΠΑΓΑΘΩΠΟΛΙΓ, ἐπ' ἀγαθῶ πολι . . . Wetzstein; ΕΠΑΓΑΘΩΠΟΛΙΕ, ἐπ' ἀγαθῶ πόλις l. πόλεως Waddington; ἐπ' ἀγαθῶ πόλις Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 294 bzw. ἐπ' ἀγαθῶ πόλ[εω]ς Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) III 336; viell. ἐπ' ἀγαθῶ πόλε[ω]ς bzw. πόλε[ω]ς Gengler.

Waddington konnte die Buchstaben ΜΤΟΥ|ΔΗΗ (Z. 2–3) nicht interpretieren<sup>25</sup>. Sartre hat in seiner kommentierten Auflistung der arabischen Statthalter korrekt ausgeführt, dass es sich bei ΔΗΗ um den abgekürzten Titel des *praeses Arabiae* Fl. Hierokles handeln muss — allerdings vielleicht nicht unabhängig von Brünnow und Domaszewski, deren Hypothese er aber deutlich verbessert<sup>26</sup>. Als Parallele für den hier abgekürzten Titel ist IGLS XIII.1 9109, 1–3: ἐκ προνοίας Αἰμῶλλίου | Αἰμῶλλιανοῦ τοῦ [δ]ια[ση]μοτάτου ἡμῶ[ν] ἡγεμόνος] zu zitieren (Bostra, 282/3 n. Chr.). Die Abkürzung τοῦ ΔΗΗ für τοῦ δ(ιασημοτάτου) ἡ(μῶν) ἡ(γεμόνος) findet sich auch in SEG XVI 813 (Adraha/Provinz Arabia, 274/5 n. Chr.)<sup>27</sup>.

Die von Sartre ohne weiteren Kommentar vorgeschlagene Erweiterung von ΜΤΟΥ zu μ(ετὰ) τοῦ scheint hingegen ausgeschlossen zu sein, da in diesem Fall der in Z. 1 genannte κύριος nicht der Statthalter gewesen sein kann. Der Auflösung κυρίου μ(ου) von Brünnow und Domaszewski (s. o. *app. crit.*) ist daher der Vorzug zu geben. Die ἀγνεία des Statthalters meint seine „Unbestechlichkeit“<sup>28</sup>, und es ist nicht weiter überraschend, dass er als κύριος bzw. mit

<sup>25</sup> „Quant aux lettres ΜΤΟΥΔΗΗ, dont la lecture est certaine, je ne saurais les expliquer.“

<sup>26</sup> Sartre, *Trois études* (o. Anm. 22) 102 Nr. 64, der hier Brünnow und Domaszewski nicht zitiert, hatte irrtümlich gemeint, dass sowohl Wadd. 2034 als auch 2035 den abgekürzten Titel und den Namen des Fl. Hierokles nennen. Dieser Fehler, den er selbst in *Un nouveau dux* (o. Anm. 22) 313 Anm. 2 korrigiert, erklärt sich vermutlich daraus, dass Brünnow, Domaszewski, *Provincia Arabia* (o. Anm. 3) 294 die Inschriften mit der Referenz „Imtân (Wadd. 2034, 2035)“ direkt nacheinander zitieren.

<sup>27</sup> Die Auflösung δ(ιασημοτάτου) ἡ(μῶν) ist wohl der Binnenkürzung δ(ιασ)η(μοτάτου) bei Brünnow und Domaszewski (s. o. *app. crit.*) vorzuziehen, auch wenn letztere Möglichkeit nicht gänzlich ausgeschlossen werden kann.

<sup>28</sup> CIG 8652 = LBW 1369 = BCH 7 (1883) 261, 1 (Attaleia/Pamphylia, 5./6. Jh. n. Chr., Bauinschrift): Ἐπὶ τῆς ἀγνείας | Φιλ(αβίου) Θεωμά τοῦ | μεγαλοπρεπεστάτου κόμη(τος) κέ ὑπ(ατικοῦ) κτλ. W. M. Ramsay, *Unedited Inscriptions of Asia Minor*, BCH 7 (1883) 262 weist darauf hin, dass diese Wendung mit ἐπὶ τοῦ ἀγνοτάτου gleichzusetzen ist; vgl. SEG LII 622 = AE 2002, 1283 = ZPE 147 (2004) 243–245 (Thessalonike, Mitte 3. Jh. n. Chr. oder später, Ehreninschrift), Z. 5–11: Μ(άρκου) Οὐλίπιο | Ἰουλιανοῦ τοῦ | διασημοτάτ[ο]υ | καὶ ἀγνοτ[άτου] | ἡγεμόνος τῆ[ς] | Μακεδόνων ἐπαρ[χ]ῆ[ι]ας („M. Ulpius Iulianus, *vir perfec-*

κύριος μου angesprochen wird<sup>29</sup>. Unproblematisch ist auch die gleichzeitige Verwendung der beiden Floskeln κύριος μου und διασημότατος ἡμῶν ἡγεμόν, da es sich jeweils um feststehende Ausdrücke handelt<sup>30</sup>.

Problematisch sind hingegen Lesung und Interpretation von Z. 11. Wetzstein berichtet, dass sich der Pfeiler zu drei Vierteln unterhalb des Fußbodens der Moschee befand und nur schwer zu sehen war<sup>31</sup>. Entsprechend vorsichtig liest er daher auch ἐπ' ἀγαθῶ . . . Waddington liest hingegen ΠΟΛΙΣ und korrigiert zu ἐπ' ἀγαθῶ πόλεως. Daraus ergeben sich allerdings mehrere Schwierigkeiten. Erstens muss dem Schreiber ein schwerer Fehler unterstellt werden, zweitens ist die Formel ἐπ' ἀγαθῶ πόλεως sehr ungewöhnlich, und drittens schließt sich an diese Korrektur die Frage nach dem Rechtsstatus von Mothana — κόμη oder πόλις? — sowie der Herkunft und des Amtsbereichs des βουλευτικής und ἑκδικος (Z. 4–5) an.

Für die Formel ἐπ' ἀγαθῶ πόλεως konnten wir lediglich eine Parallele finden, die ebenfalls aus Arabia stammt. In der Bauinschrift IGLS XV.1 104 (Saura) lesen die Editoren in den Z. 7–8 ἐ<π>' | ἀγαθῶ καὶ αἰῶ<ν>ι πόλ(εως). Diese Lesung lässt sich unseres Erachtens nur schwer mit der publizierten Abbildung in Übereinstimmung bringen und kann daher nicht als Beleg dafür herangezogen werden, dass auch in Wadd. 2034 πόλις l. πόλεως steht<sup>32</sup>.

---

*tissimus*, des völlig unbestechlichen *praeses* der Provinz der Makedonen“). Die ἀγνεία im Sinne von „Unbestechlichkeit“ ist auch für andere Beamte inschriftlich belegt, insbesondere für die Agoranomoi von Ephesos, *exempli gratia*: IK XIII 923–925a; 926a; 927 und 928 (letztere Inschrift stammt aus der Regierungszeit Gordians III.); vgl. Moors, *De Decapolis* (o. Anm. 3) 206 Anm. 9.

<sup>29</sup> Eine Inschrift aus Suweida (346/7 n. Chr.) bietet wohl die beste Parallele zu Wadd. 2034: Ἐκ προστάγματος τοῦ κυ|ρίου μου Φλ(αουίου) Οὐίκτο[ρος τοῦ δι|ασσημ(οτάτου) δουκὸς οἰκοδομήθη | τὸ φρούριον ὑπὲρ ἀσφαλίᾶς | τῶν διοδευόντων προνοία | Ἀλεξάνδρου (ἑκατοντάρχου) ὠρδ(ιναρίου) λεγ(εῶνος) | γ' Κυρ(ηναϊκῆς), ἔτι σμ'; Sartre, *Un nouveau dux* (o. Anm. 22) 313–318 = AE 2007, 1620; vgl. SEG LVII 1904.

<sup>30</sup> Vgl. die ägyptische Inschrift SEG XXIV 1194 (Athribis, 374 n. Chr.), Z. 2–5: τῶν | (...) δεσποτῶν ἡμῶν | Οὐάλεντιανοῦ καὶ Οὐάλεντος καὶ Γρατιανοῦ und Z. 8–9: ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ κυρίου μου λαμπροτάτου | ἐπάρχου τῆς Αἰγύπτου Αἰλίου Παλλαδίου. Der Text ist durch eine weitere Kopie bekannt (OGIS 722), in der in Z. 10 eindeutig κυρίου μου zu lesen ist, auch wenn das durch Dittenberger in seinen Anmerkungen in Frage gestellt und nicht in die Edition aufgenommen wurde, s. B. Boyaval, *Huit stèles inédites d'Égypte*, CE 41 (1966) 363.

<sup>31</sup> Wetzst. 62, S. 281: „Das Copiren dieser Inschrift wurde dadurch erschwert, dass sie zu drei Viertel unter dem Estrich der Moschee stecken und ausgegraben werden musste, die gegrabenen Löcher aber den Umständen gemäß nicht weit sein konnten, und die eine Seite des Pfeilers sehr dunkel war.“ Wadd. 2034, S. 480 erwähnt diese Schwierigkeiten hingegen nicht, vermerkt aber, dass die Inschrift schön geschrieben und gut erhalten sei.

<sup>32</sup> Am Ende der Z. 7 zeigt der Stein laut Edition „clairement“ ΕΙΓ für ΕΠ. Das kann anhand des Fotos nicht verifiziert werden. Der letzte Buchstabe ähnelt eher einem gerundeten Σ oder einem O als einem Γ. In Z. 8 sind insbesondere das Ω und der Grund für die Ergänzung des Ν in αἰῶνι schwer zu sehen. Außerdem ist die Interpretation der folgenden Buchstaben als πόλ(εως) fraglich, da nach dem Λ sicher noch zumindest ein weiterer Buchstabe (viell. ein Μ oder ein weiteres Λ + ein weiterer Buchstabe) zu sehen ist, der schwer als Abkürzungszeichen bzw. als Teil einer Abkürzung zu interpretieren ist. M. Sartre hatte in der *ed. pr.* des Textes ΑΜΗΠΟΛΜ gelesen (SEG XLI 1593). Da Saura eine μητροκομία war (IGLS XV.1 105 und vermutlich auch Z. 3 von IGLS XV.1 104 selbst; M. Sartre, *Les Metrokomiai de Syrie du Sud*, Syria 76 [1999] 197–222; hier insbesondere 200 zu Saura) wäre laut IGLS XV.1 104, S. 164 Anm. 29 hier mit πόλις Canatha oder Dionysias gemeint.

Es scheint uns besser, das Problem offen zu lassen. Nach der hier (Anm. 31) zitierten Beschreibung der Inschrift von Wetzstein ist es durchaus möglich, dass noch eine oder mehrere Zeilen fehlen, in der z.B. der mit ΠΟΛΙ oder ΑΓΑΘΩΠΟΛΙ (für ἄγαθοπόλιος?) beginnende Name eines Architekten, eine Datierung *vel sim.* zu ergänzen sein könnte<sup>33</sup>. Sollte allerdings doch ἐπ' ἀγαθῶ πόλι<εως> (oder viell. eher πόλι[ως] bzw. πόλι[ως], falls der Text nicht ganz vollständig ist) zu lesen sein, bliebe die Frage, ob Mothana oder das nahe gelegene Bostra gemeint ist, zu dessen Territorium Mothana wohl gehört hat<sup>34</sup>.

Olivier GENGLER, Markus RESEL

47. Eine wandernde Inschrift aus Tithronion  
(Praktika 1909 [1910] 130 = JHS 30 [1910] 262–263)

Die Ehreninschrift für M. Ulpius Damasippos, die den einzigen Beleg für einen Oberpriester des Kaiserkults des *koinon* von Böotien liefert<sup>35</sup>, wurde 1910 zweimal, und zwar fast gleichzeitig, unabhängig als neues Dokument ediert. G. Soteriades hat die Inschrift am Ende eines auf den 24. Nov. 1909 datierten Berichtes über seine archäologische Arbeit in Phokis in den *Praktika* von 1909 (S. 130), die 1910 erschienen sind, publiziert<sup>36</sup>. Im Band 30 des *Journal of Hellenic Studies* wurde sie im Jahre 1910 von A. M. Woodward nach der Kopie und einem

<sup>33</sup> Vgl. IGLS XV.2 407, 7: Αναμος οικόδομησεν *vel sim.*; dass direkt nach ἀγαθῶ eine Datierung steht, scheint wenig wahrscheinlich zu sein, da keine der bei Y. E. Meimaris, *Chronological Systems in Roman-Byzantine Palestine and Arabia* (MELETHMATA 17), Athens 1992 gesammelten Datierungsformeln auf die lesbaren Buchstaben passt.

<sup>34</sup> So zumindest Moors, *De Decapolis* (o. Anm. 3) 247–249. L. Di Segna, *Epigraphic Documentation on Building in the Provinces of Palaestina and Arabia, 4<sup>th</sup>–7<sup>th</sup> c.*, in: J. H. Humphrey (Hrsg.), *The Roman and Byzantine Near East II* (JRA Supplementary Series 31), Portsmouth/RI 1999, 171 mit Anm. 91, meint, dass Mothana als πόλις neu gegründet wurde (viell. weil sie die Wendung καὶ ἐκτίσθη ἐπ' ἀγαθῶ πόλις in diesem Sinne versteht). Dagegen spricht allerdings, dass die Bauarbeiten unter der πρόνοια von πιστοί — also Amtsträgern, die ansonsten fest mit dörflichen Verwaltungen verbunden sind — durchgeführt wurden. Zudem erscheinen βουλευταί auch in anderen Inschriften der Region mitunter ohne Herkunftsangabe; vgl. F. R. Trombley, *Epigraphic Data on Village Culture and Social Institutions: An Inter-regional Comparison (Syria, Phoenice Libanensis and Arabia)*, in: W. Bowden, L. Lavan, C. Machado (Hrsg.), *Recent Research on the Late Antique Countryside* (Late Antique Archaeology 2), Leiden, Boston 2004, 77. Am wahrscheinlichsten scheint, dass mit πόλις Bostra gemeint war und Saon eben da βουλευτής und ἔκδικος war; vgl. Jones, *Urbanization* (o. Anm. 10) 274–275.

<sup>35</sup> Siehe dazu F. Camia, *Theoi Sebastoi. Il culto degli imperatori romani in Grecia (provincia Achaia) nel secondo secolo d.C.* (Meletemata 65), Athen 2011, 229–242; D. Knoepfler, *L'exercice de la magistrature fédérale béotienne par des 'étrangers' à l'époque impériale : conséquences de l'extension du Koinon en dehors des frontières e la Béotie ou simple effet d'une multi-citoyenneté individuelle ?*, in: A. Heller, A.-V. Pont (Hrsg.), *Patrie d'origine et patries électives : les citoyennetés multiples dans le monde grec d'époque romaine* (Scripta Antiqua 40), Bordeaux 2012, 235.

<sup>36</sup> Er behauptet, den Stein schon 1907 gesehen zu haben (siehe unten), aber fügt hinzu: „Diese Inschrift wurde schon von anderen gelesen, habe ich gehört, ist aber, soweit ich weiß, unveröffentlicht geblieben“ (Ἡ ἐπιγραφή αὕτη ἀνεγνώσθη καὶ ὑπ' ἄλλων, ὡς ἤκουσα, εἶνε ὅμως καθόσον γνωρίζω ἀνέκδοτος).

Abklatsch von J. Farrell<sup>37</sup>, der den Stein im Frühjahr 1909 gesehen hatte, ebenfalls veröffentlicht (S. 262–263). Der Herkunftsort dieses Steins, dessen Verbleib unbekannt ist, unterscheidet sich in den zwei Editionen genauso wie in der weiteren Literatur und muss daher neu festgestellt werden.

Diese Inschrift (im Folgenden: A) ist einem anderen, seit langem bekannten Text aus Amphikleia (*JG* IX.1 218) sehr ähnlich (im Folgenden: B), den Soteriades aus Versehen ebenfalls in den *Praktika* von 1909 als neue Inschrift publiziert hat. In seiner Studie über „The Attic Panhellenion“ hat J. H. Oliver beide Inschriften zitiert, da Damasippos u.a. Panhellene gewesen war<sup>38</sup>. B hatte Oliver in Amphikleia am 25. Juli 1968 nochmals sehen können, aber nicht A, die er nur durch Soteriades kannte (Oliver, Nr. 32: „Amphicleia, where I did not find it in 1968“). Im Gegensatz zu B stammt A aber wahrscheinlich nicht aus Amphikleia und wurde jedenfalls nicht dort gefunden. Laut Woodward (d.h. Farrell) lag A „in a vineyard close to the track which leads from Dadi to Boudonitza across Mt. Callidromus, and came probably from Drymaea, the site of which town is only a few hundred yards away from where it was found“. L. Robert, der diese Inschrift durch Woodward kannte, hat sie daher der Stadt Drymaia zugeschrieben<sup>39</sup>, wie zuletzt auch D. Knoepfler, der zudem den Fehler von Oliver erwähnt<sup>40</sup>.

Soteriades aber gibt für A einen anderen Fundort an: „gefunden vor zwei Jahren [*i.e.* 1907] und in der Nähe des antiken Tithronion, nicht weit von Amphikleia, in den Ruinen eines antiken Heiligtums, die später für den Bau einer Kirche verwendet wurden“<sup>41</sup>. Vielleicht wurde A zwischen 1907 und Frühling 1909 aus den Ruinen, wo sie Soteriades gesehen hatte, dorthin, wo Farrell sie kopiert hat, verschleppt<sup>42</sup>. Als Farrell die Inschrift sah, lag sie aber sicherlich trotzdem eher in der Nähe von Tithronion als in der Nähe von Drymaia/Drymos, denn Ch. Avezou und G. Blum haben kurz danach eine Inschrift, die sie am gleichen Ort gefunden hatten, mit explizitem Hinweis auf A Tithronion zugeschrieben<sup>43</sup>. Drymaia/Drymos und

<sup>37</sup> „The following inscription was found by Mr. Jerome Farrell, of the British School, in the spring of 1909, during a journey in Northern Phocis“ und Anm. 5: „I wish to acknowledge his kindness in allowing me to publish it here, and to make use of his copy and impression of the stone“. W. J. Farrell war Student an der British School at Athens von 1906 bis 1910 (ABSA 26 [1923/1924–1924/1925] 369). Er nahm u.a. an Ausgrabungen in Sparta teil (ABSA 14 [1907/1908] 1 und 16 [1909/1910] 1, wo er sich mit den Terrakotten des Orthia-Heiligtums beschäftigte: *Laconia. I. Excavations at Sparta, 1908. §4. Archaic Terracottas from the Sanctuary of Orthia*, ABSA 14 [1907/1908] 48–73; für seine weiteren Tätigkeiten, siehe ABSA 15 [1908/1909] 368). Er war kein geübter Epigraphiker und kein Spezialist Mittelgriechenlands.

<sup>38</sup> J. H. Oliver, *Marcus Aurelius. Aspects of Civic and Cultural Policy in the East* (Hesperia Suppl. 13), Princeton 1970, 116–117, Nr. 31–32.

<sup>39</sup> L. Robert, *Inscriptions de l'antiquité et du bas-empire à Corinthe*, REG 79 (1966) 745 Anm. 4.

<sup>40</sup> D. Knoepfler, *L'exercice* (o. Anm. 35), 235 Anm. 49 und Id., *L'inscription de Naryka (Locride) au Musée du Louvre : la dernière lettre publique de l'empereur Hadrien ? (première partie)*, REG 119 (2006) 24 Anm. 70.

<sup>41</sup> *Praktika*, 1909, S. 130: „εὐρέθη πρὸ διετίας καὶ ἐγγὺς τοῦ ἀρχαίου Τιθρωνίου, ὄχι μακρὰν τῆς Ἀμφικλείας, εἰς τὰ ἐρείπια ἀρχαίου ἱεροῦ χρησιμοποιοθέντα κατόπιν εἰς οἰκοδομὴν ἐκκλησίας“.

<sup>42</sup> Es scheint sich nicht um denselben Ort zu handeln. Vielleicht hat jemand nach der Entdeckung des Steines an eine Wiederverwendung gedacht, diesen Plan aber nie umgesetzt. Wo sich der Stein heute befindet, ist unbekannt.

<sup>43</sup> *Inscriptions de Phocide*, BCH 37 (1913) 443, unter der Rubrik „Tithronion“: „Sur une croupe au Sud du village de Dernitsa, dans une vigne, on rencontre des fragments

Tithronion lagen nicht weit von aneinander entfernt, gegenüber und nordwestlich bzw. nördlich von Amphikleia, am anderen Ufer des Kephisos (vgl. Paus. 10, 33, 12). Der Weg von Dadi nach Bodonitsa, von dem Woodward spricht, ging damals über Dernitsa, wie die Beschreibung von Leake deutlich macht, und verläuft also näher an Tithronion als an Drymaia (siehe Karte)<sup>44</sup>.



Es folgt, dass A in der Nähe vom antiken Tithronion gefunden wurde, aber von woanders her stammen könnte. Die Inschrift B (*IG IX.1 218*) war in einem *temenos* des Dionysos — und

d'architecture qui, d'après les ossements trouvés en même temps, semblent provenir d'un grand édifice funéraire. C'est peut-être à ce monument que se rapporte l'inscription en l'honneur de M. Oulpios Damasippos trouvée au même endroit“, mit der Anm. 1: „JHS, 1910, p. 263“. J. G. Frazer schreibt in seinem Kommentar zu Pausanias (London 1897, V, S. 422–423) über Tithronion: „In the plain, about an hour's ride to the north of Dadi [d.h. Amphikleia], on the further side of the Cephisos, are the remains of an ancient city now known as Moulki. They are immediately below the ruined village of Vertzana, and occupy an oblong elevation beside the river of Dernitsa, which, descending from a village of that name situated among the hills on the northern side of the valley of the Cephisos (...).“ Ντερνίτσα ist jenes Dorf, das heute Τιθρώνι(ο) heißt. Das antike Drymaia/Drymos liegt etwa 1 km westlich des heutigen Δρυμαία (früher Γλουνίστα), 2 km westlich vom Ντερνίτσα/Τιθρώνι(ο) und etwa 5 km nordwestlich des antiken Tithronion.

<sup>44</sup> W. M. Leake, *Travels in Northern Greece, II*, London 1835, 69 und 73. Leake reiste von den Thermopylen bis ins Kephisostal über „Pundonitza“ und „Ternitza“.

zwar sehr wahrscheinlich in Amphikleia, wo sie gefunden wurde — aufgestellt<sup>45</sup>. Könnte also die zweite, sehr ähnliche, Ehreninschrift A für M. Ulpius Damasippos ebenfalls aus Amphikleia stammen? Die Hypothese kann man nicht ganz ausschließen. Es scheint aber, dass Damasippos auch eine Verbindung mit Tithronion gehabt haben könnte, und dass A dort aufgestellt worden sein könnte. In Tithronion wurden zwischen 195 und 198 n. Chr. drei Statuen für Septimius Severus, Iulia Domna und Caracalla (*SEG XVI* 352–353 und *IG IX.1* 224) während der *arche* des M. Ulpius Gratos und unter der Verantwortung von M. Ulpius Sopatros und Teimokrates, dem Sohn des Teimokrates, errichtet. In Antikyra wurde eine Statue des Commodus (lt. Dittenberger in die Zeit des Septimius Severus zu datieren) ebenfalls während der *arche* des M. Ulpius Gratos, und ebenfalls mit M. Ulpius Sopatros als Beauftragtem errichtet (*IG IX.1* 6)<sup>46</sup>. M. Ulpius Gratos selbst wurde als Oberpriester des Kaiserkultes und „Erster der Stadt“ in Antikyra geehrt, als M. Ulpius Damasippos die *arche* ausübte (*IG IX.1* 8). Offensichtlich waren in Tithronion und Antikyra in dieser Zeit dieselben Leute, die möglicherweise miteinander verwandt waren, an der Macht. M. Ulpius Damasippos, der in Verbindung mit M. Ulpius Gratos in Antikyra steht, könnte also ebenfalls wie M. Ulpius Gratos in Tithronion ansässig gewesen sein.

Was den Text von A betrifft, ist der Edition von Woodward sicherlich der Vorzug zu geben, da diese auf einem Abklatsch beruht, während die Kopie von Soteriades offensichtlich fehlerhaft ist. Im Folgenden wird der Text von Woodward mit den alternativen Lesungen von Soteriades wiedergegeben:

M̄αρ(κον) Οὐλ(πιον) Δαμάσι[ππ]ο[ν], | τὸν βοιωτάρχη, πατὴρ | βοιωτάρχου, τὸν ἀγωνοθέτην, φοικάρχη, ἀρχιερέ||α τῆς Βοιωτίας, ἀμφικτύονα, θεγκόλον, Πανέλληνα καὶ ἄρχοντα καὶ τὰς ἄλλας δὲ πάσας ἐν τῇ πατρίδι τελέσαντα λιτουρ|γιας Κιντυλ|λία Πλου|τάρχη ἢ γυνὴ τὸν ἴδιον ἄνδρα εὐνοίας καὶ ἀρετῆς ἔνεκεν.

In Z. 1 schreibt Oliver entsprechend der Parallele in B: M. Οὐλ., Soteriades hingegen: M. Ἰουλ. (eigentlich, wie in seiner Kopie von B). Zudem sah er Δαμάσιππον noch vollständig oder hat den Namen ohne weitere Angabe ergänzt. In den Z. 6–7 hatte Soteriades Πανέλληνα und in der Z. 10 Κυντυλία<sup>47</sup>.

Olivier GENGLER

#### 48. *Exercitus qui Laugaricione sedit*: 855 oder 2855 Mann?\*

Die berühmte Felsinschrift aus Trenčín CIL III 13439 = ILS 9122 = J. Češka, R. Hošek, *Inscriptiones Pannoniae Superioris in Slovacia Transdanubiana asservatae*, Brno 1967, 16–17 Nr. 2 = Lupa 7289<sup>48</sup> aus der Zeit der *expeditio Germanica secunda* von Marc Aurel und Commodus wird bislang wie folgt gelesen:

<sup>45</sup> Pausanias (10, 33, 11) widmet den Großteil seiner Beschreibung von Amphikleia dem Heiligtum des Dionysos.

<sup>46</sup> Der Name des Gratos ist teilweise ergänzt. Dittenberger (*IG IX.1* 6, Z. 10–15) liest: ἐπὶ [ἄρ]χοντος Οὐλ[πι]ου Γράτου ὕπ[α]ρ[χ]ο[ς] | ἐπ[ι]μ[ε]λη[τῆ]ν | [Οὐ]λπιον | [Σώ]πατρον. Auf Basis eines Vergleichs mit den oben zitierten Inschriften erscheint mir die folgende Ergänzung wahrscheinlicher zu sein: ἐπὶ [τῆς] ἀρχῆς Οὐλ[πι]ου Γράτου ὕπ[α]ρ[χ]ο[ς] | ἐπ[ι]μ[ε]λη[τῆ]ν | [Οὐ]λπιον | [Σώ]πατρον.

<sup>47</sup> Die Form Κιντυλία ist auch in B belegt.

\* Mein Dank für wertvolle Hinweise geht an J. Grusková sowie F. Beutler, C. Cenati, W. Hameter, K. Lappé, B. Palme, E. Weber, I. Weber-Hiden und W. Wohlmayr.

<sup>48</sup> Zur Inschrift s. ferner die in AE 1959, 183 und 247 angeführten Beiträge sowie F. Harl, B. Lőrincz, *Führer zum römischen Lapidarium in Bastion VI der Festung Komárno*, Komárno,

*Victoriae / Augustoru(m) / exercitus cui (= qui) Lau/garicione sedit mil(ites) / l(egionis) II DCCCLV / [ M(arcus) Val(erius) Maxim]ianus leg(atus) leg(ionis) II Ad(iutricis) cur(avit).*

Die Ergänzung des Namens des Legionslegaten in Z. 6 ergibt sich aus einer Ehreninschrift aus Diana Veteranorum in Numidien (AE 1956, 124). Diesem Text zufolge fungierte M. Valerius Maximianus während des Feldzuges vorübergehend, und zwar im Winter 179/180, im Quadenland als *legatus legionis II Adiutricis* und *praepositus vexillationum Leugaricione hiemantium*<sup>49</sup>.

Allerdings ist statt der seit Th. Mommsen angenommenen Auflösung *mil(ites) l(egionis) II DCCCLV* in Z. 4–5 ebenso die Variante *mil(ites) l(egionarii) II (sc. milia) DCCCLV* möglich<sup>50</sup>. Es hätte sich dann nicht um 855, sondern 2855 Mann gehandelt. Für diese Deutung spricht zunächst, dass die Legion in Z. 6 nochmals erwähnt wird, und dort erwartungsgemäß mit ihrem Beinamen. Wäre sie bereits in Z. 5 genannt worden, so hätte in Z. 6 eine rückbezügliche

---

Wien 2002, 52–53 Nr. 60; M. Kandler, *Felsinschrift des Valerius Maximianus*, in: F. Humer (Hrsg.), *Marc Aurel und Carnuntum*, St. Pölten 2004, 104–105 Kat. Nr. 5; T. Nešporová, *Poznámky k súčasnému stavu rímskeho nápisu v Trenčíne (Bemerkungen zum heutigen Zustand der römischen Inschrift von Trenčín)*, Zborník Slovenského Národného Múzea (Annales Musei Nationalis Slovaci) 99 (2005) 55–62 (Archeológia 15); P. Kovács, *Fontes Pannoniae Antiquae ab A. D. CLXVI usque ad A. D. CXCII*, Budapest 2006, 166–167 Nr. 20 (B. Lőrincz); P. Valachovič, *Latinská epigrafika na Slovensku (Lateinische Inschriften in der Slowakei)*, Trnava 2013, 19–29. — Für einen allgemeinen Überblick und weitere Literatur s. H. Szászová, *Trenčiansky rímsky nápis vo vedeckej a populárno-vedeckej literatúre (Die Trenčiner römische Inschrift in der wissenschaftlichen und populär-wissenschaftlichen Literatur)*, in: M. Pauer, M. Šišmiš (Hrsg.), *Laugaricio. Zborník historických štúdií k 1800. výročiu rímskeho nápisu v Trenčíne*, Trenčín 1980, 13–25; T. Kolník, *Novšie archeologické nálezy k pobytu Rimanov na Slovensku (Die neueren archäologischen Befunde zum Aufenthalt der Römer in der Slowakei)*, ebd. 37–72, bes. 44–48; T. Nešporová, J. Rajtár, *Laugaricio. Trenčín a okolie v rímskej dobe (Laugaricio. Trenčín und Umgebung in der Römerzeit)*, Pamiatky a Múzea 3/2000, 30–33; W. Wohlmayr, *M. Valerius Maximianus und die Felsinschrift von Trenčín in der Slowakei*, in: F. Humer, G. Kremer, E. Pollhammer, A. Pülz (Hrsg.), Akten der 3. Österreichischen Römersteintagung (in Druckvorbereitung).

<sup>49</sup> Zur Karriere des Mannes s. I. Piso, *Fasti provinciae Daciae I: Die senatorischen Amtsträger*, Bonn 1993, 224–235 Nr. 53; J. Fitz, *Die Verwaltung Pannoniens in der Römerzeit*, Budapest 1993, II 618–623 Nr. 349. — Zur Präsenz der *legio II Adiutrix* in Trenčín siehe E. Ritterling, *Legio*, RE XII 2 (1925) 1449; B. Lőrincz, *Legio II Adiutrix*, in: Y. Le Bohec (Hrsg.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire*, Paris 2000, I 166. — Als Zeugnis für eine Legionsvexillation ist der Fall bei R. Saxer, *Untersuchungen zu den Vexillationen des römischen Kaiserheeres von Augustus bis Diocletian*, Köln u.a. 1967, 37–40 Nr. 68–69 behandelt. Von einem ritterlichen *praepositus vexillationibus legionis III Augustae*, der an demselben Feldzug beteiligt gewesen sein dürfte, aber nicht bei den Quaden, sondern Markomannen (*apud Marcomannos*) stationiert war, berichtet CIL VIII 680 = 11780 = ILS 2747 = AE 1969/70, 580 (vgl. Saxer, a.O. 42–43 Nr. 74). — Zum Toponym *Lau-* bzw. *Leugaricio* s. zuletzt AE 2010, 83.

<sup>50</sup> Oberhalb der Ziffer II ist zwar, nach den Abbildungen zu urteilen, kein waagerechter Strich erkennbar, der bei Tausendern für gewöhnlich anzutreffen ist, doch liefert dies m.E. keinen zwingenden Einwand gegen die hier vorgeschlagene Deutung. Ein zusätzlicher Buchstabe M für *milia* oder ein Tausendersymbol ist jedenfalls, wie zahlreiche Parallelen beweisen, nicht erforderlich. — Die theoretisch denkbare alternative Interpretation der Stelle als *mil(ites) l(egionum) (duarum)* scheidet daran, dass dann unbedingt die Namen der beiden Einheiten zu erwarten wären.

Wendung wie *legionis supra scriptae* oder *legionis eiusdem* genügt. Zudem wäre das Fehlen des Beinamens bei der ersten Nennung ungewöhnlich. Schließlich ist der Inschrift aus Diana Veteranorum zu entnehmen, dass der legionare Verband, den Maximianus damals kommandierte, nicht nur aus Soldaten der II Adiutrix bestand, sondern aus mehreren Vexillationen, was nicht zuletzt auch durch die Bezeichnung des Verbandes als *exercitus* in Z. 3 unserer Inschrift indirekt bestätigt wird<sup>51</sup>. Ich schlage daher folgende Neulesung vor<sup>52</sup>:

*Victoriae / Augustoru(m) / exercitus qui Lau/garicione sedit mil(it)es / l(egionarii) II (sc. milia) D CCC L V / [M(arcus) Val(erius) Maximi]anus leg(at)us leg(ionis) II Ad(iutricis) cur(avit).*

Fritz MITTHOF

#### 49. Dogamoas δὲς Δογαμοῦν und sein zweigeteilter Grabstein \*

##### I.

Alexander Zäh hat auf einer Reise im lykaonisch-isaaurischen Grenzgebiet in Dikili Taş Köyü (bei Bostandere, dem antiken Ovasada, gelegen) einen in einer Hausfassade als Spolie verwendeten Architravbaustein entdeckt. Die Inschrift darauf veröffentlichte er vor wenigen Jahren samt einer Beschreibung und einer Fotografie<sup>53</sup>.



Abb. 1: Fotografie des Inschriftfragments I von Alexander Zäh.  
Digital für den Druck optimiert von Philipp Pilhofer

<sup>51</sup> Saxer geht wegen der vermeintlich niedrigen Zahl von Soldaten davon aus, dass „das über 850 Mann starke Kontingent der leg. II adi. ein Teil jener Vexillationen [gewesen sei], die er [sc. Maximianus] als Legat dieser Legion im Quadenland kommandierte“ (o. Anm. 49, 39–40), und erkennt damit also, dass Stifter der Inschrift nicht eine *vexillatio*, sondern ein *exercitus*, also ein größerer, sicherlich aus mehreren *vexillationes* bestehender Kampfverband war.

<sup>52</sup> Man beachte, dass der Steinmetz die fünf Ziffern bzw. Zifferngruppen durch kleine Spatien voneinander abgesetzt hat: *II D CCC L V*. — Dass hinter der Ziffer V noch weitere senkrechte Hasten als Zeichen für die Zahlen 1 bis 4 folgten (dann 2856–2859 Mann), scheint nach den Angaben von Češka, Hošek (s. oben) ausgeschlossen. — Leider ist es nicht möglich, für die hier behandelte Frage die Fläche des betreffenden römischen Truppenlagers als zusätzliches Argument heranzuziehen, da bislang keine Reste von diesem archäologisch festgestellt werden konnten. — Zur Lesung des korrekten *qui* (anstelle des bisher allgemein angenommenen *cui*) s. G. C. Susini, *All'iscrizione di Trencin*, Epigraphica 41 (1979) 189.

\* Ich danke Alexander Zäh (Maintal), insbesondere für die Erlaubnis, eine seiner Fotografien hier abzudrucken; ebenfalls Thomas Corsten und Christoph Samitz (beide Wien), die mir einen Besuch bei der Arbeitsgruppe Epigraphik an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften ermöglichten und mich dort unterstützten. Zuletzt gilt mein Dank Jens Börstinghaus (Erlangen), der mir bei philologischen Fragen weiterhalf.

<sup>53</sup> Die *editio princeps*: A. Zäh, *Vorläufiger Bericht über neue archäologische Beobachtungen auf Reisen an der karischen Küste und im lykaonisch-isaaurischen Grenzgebiet*, AAWW 144/2009 (2010) 17–74, hier 35 Nr. 1. Die Fotografie ist seine Abb. 57 auf S. 71.

Die Abbildung zeigt einen langen Stein, der ein z.T. abgebrochenes Oberprofil und darunter zwei Faszien aufweist. Die dreizeilige Inschrift findet sich auf der oberen Faszie. Am linken Rand endet der Stein einigermaßen sauber, allerdings nicht ganz gerade, sodass davon auszugehen ist, dass er hier erst zu seiner Zweitverwendung abgearbeitet wurde und vielleicht Teile der Inschrift fehlen.

Als Maße gibt Záh 1,55 m Breite und 0,33 m Höhe an. Er datiert die Inschrift vermutungsweise in das 3. Jh. Ich gebe den Text hier nach SEG 59, 1582:

- ΔΟΡΑΜΟΟΥΑΝΕΟΣΗΣΣΕΝ τὸν ἑαυτοῦ πλοῦτον ΔΟΓΑΜΟΝ  
 2 τὸν ἑαυτοῦ πατέρα ΟΑΝΑΟΓΑΜΟΥΜΙΑΝΘΗΝΕΜ  
 ΝΑΝΑΝ Πιεραμασεου τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα

Alexander Záh stellte mir dankenswerterweise große Abzüge seiner Fotografien der Inschrift zur Verfügung (Abb. 1). In der publizierten Abbildung wird der rechte Rand der Inschrift abgeschnitten: Es fehlen pro Zeile jeweils 1–2 Buchstaben (die sich allerdings in der Publikation berücksichtigt finden), dann bricht der Stein unregelmäßig ab. Meine verbesserte Lesung von den Fotografien lautet mit Ergänzungen:

- [ὁ δεῖνα] Δογαμοου ἀνέστησεν τὸν ἑαυτοῦ πάππον Δογαμοαν  
 2 [τοῦ δεῖνος] τὸν ἑαυτοῦ πατέρα Δογαμοαν Δογαμου καὶ Βαν τὴν ἑαυ[τοῦ]  
 [μητέρα] Ναναν Πιγραμασεος τὴ[ν ἑαυτ]οῦ γυναῖκα ≈ vac.

Z. 1: Für den Genitiv des Namens „Dogamoas“ finden sich zwei verschiedene Schreibweisen auf dem Stein (siehe Z. 2). Der Nominativ „Dogamoas“ kann als gesichert gelten<sup>54</sup>.

Z. 2: Bei Ba handelt es sich um einen üblichen einheimischen Namen<sup>55</sup>.

Z. 3: Am Zeilenende ist das Y gerade noch zu sehen, danach ist der Stein abgebrochen. Nana ist ein häufig belegter indigener Name<sup>56</sup>. Pigramasis ist mir ansonsten nicht bekannt<sup>57</sup>.

Eine syntaktische Konstruktion von ἀνέστησεν mit Akkusativ ist nicht geläufig, es finden sich aber Belege. So bietet CIG 4396<sup>58</sup>: Ναννας [Τα]τοῦ / ἀνέστησεν ἑαυτῶ / καὶ Βαθθιν τὴν ἑα- / υτοῦ γυναῖκα. Noch eindeutiger ist der Fall CIG 4429c<sup>59</sup>: Ἀθηνώδω/ρος Διοδό/του ὁ κέ Κά/λκας [ἀν]έσ/τησεν ἑαυ/τὸν κέ τὴν / γυναῖκα ἀδ/τοῦ Αβαν [κὲ] / τὰ παιδία ἀδ/τοῦ μνήμης / χάρν. Die Konstruktion von ἀνέστησεν mit Akkusativ liegt also im Bereich des Möglichen<sup>60</sup>.

<sup>54</sup> Vgl. dazu unten Teil II., wo der bisher einzige Beleg für den Namen Dogamoas besprochen wird. Zu diesem einen Beleg kommen nun vier weitere. Siehe auch L. Zgusta, *Kleinasiatische Personennamen* (Monografie Orientálního ústavu ČSAV 19), Prag 1964, 150 § 292.

<sup>55</sup> Vgl. Zgusta, *Personennamen* (o. Anm. 54) 112–113, § 131–1 mit zahllosen Belegen für Ba in den verschiedenen Kasus.

<sup>56</sup> Dazu siehe Zgusta, *Personennamen* (o. Anm. 54) 346–347 unter § 1013–1. Dort auch weitere Belege für z.T. sehr ähnliche Namen (etwa Nanas, Nanna, ...).

<sup>57</sup> Eng verwandt scheinen aber Namen wie Πιγραμς oder Πιγραμος zu sein; vgl. Zgusta, *Personennamen* (o. Anm. 54) 427–428 unter § 1255–1 und –2.

<sup>58</sup> In Z. 1 steht im Faksimile des CIG am Ende TOY. Daraus wird in der Umschrift dann [I]ου[λίου]. Mir scheint die Ergänzung von Τα wahrscheinlicher.

<sup>59</sup> Hier zitiert nach St. Hagel, K. Tomaschitz, *Repertorium der westkilikischen Inschriften. Nach den Scheden der kleinasiatischen Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* (Denkschriften 265 = ETAM 22), Wien 1998, 322 (Mey 1).

<sup>60</sup> Vgl. auch den Abschnitt „acc. statt dat.“ bei G. Laminger-Pascher, *Index Grammaticus zu den griechischen Inschriften Kilikiens und Isauriens* (SbWien 298/3), Band II, Wien 1974, 95.

## II.

Bemerkenswert ist an dieser Stelle noch eine weitere Inschrift, die Julius Jüthner im Jahr 1902 während einer Expedition nach Lykaonien und Isaurien im Auftrag der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen gemeinsam mit Fritz Knoll, Karl Patsch und Heinrich Swoboda aufgenommen hat. Der Bericht dieser Exkursion wurde erst 1935 von Josef Keil zum Abschluss gebracht und publiziert.



Abb. 2: Zeichnung des Inschriftfragments II, eingeklebt auf der Schede »Aşa Gözlü 2 (Isauria)« der Arbeitsgruppe Epigraphik an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften; vermutlich abgepaust aus dem Skizzenbuch Jüthner Isauria II 3 (20./IV [19]02). Digital für den Druck optimiert von Philipp Pilhofer

Es handelt sich hier (Nr. 63, vgl. Abb. 2) um das „Bruchstück eines Eckarchitravs, rechts abgebrochen, aus Oberprofil und zwei Faszien bestehend [...]. Die Inschrift auf der oberen Faszie.“ Fundort: „Ascha Gözlü, in den Trümmern der kleineren Kirche<sup>61</sup>.“ Laut der Publikation liegt Aşa Gözlü im Umland von Ouasada, „bei Dikeli Tasch (η[ord]ö[stlich] von Tschat)<sup>62</sup>.“

Als Höhe sind 0,34 m angegeben, als Breite 0,49 m; für die Buchstabenhöhe sind 0,03 m veranschlagt. Der Text der Inschrift lautet:

- Δογαμοας δις ---  
 2 Μοαζημιος και --- [τήν έαυ-]  
 τοῦ μητέρα κα---

<sup>61</sup> H. Swoboda, J. Keil, F. Knoll (Hrsg.), *Denkmäler aus Lykaonien, Pamphylien und Isaurien. Ergebnisse einer im Auftrage der Gesellschaft von Julius Jüthner, Fritz Knoll, Karl Patsch und Heinrich Swoboda durchgeführten Forschungsreise. Deutsche Gesellschaft der Wissenschaften und Künste für die Tschechoslowakische Republik in Prag*, Brünn 1935, 29 Nr. 63.

Die Wiener „Schede Aşa Gözlü 2 (Isauria)“ bezieht sich auf diese Inschrift. Der ganze Inhalt der Schede scheint sich auf die Notizen aus dem Skizzenbuch „Jüthner Isauria II 3 (20./IV [19]02)“ zu stützen. Leider sind die Skizzenbücher auch bei den aktuellen Archiv-Funden in Prag und München nicht aufgetaucht: „Über deren Verbleib ist bisher nichts bekannt“ (J. Kosteneč, A. Záh [Hrsg.], *Wissenschaftlicher Nachlass der deutsch-böhmischen archäologischen Expedition nach Lykaonien, Ostpamphylien und Isaurien (Kleinasien) durchgeführt im Jahre 1902. Zusammengestellt aus dem Stadtarchiv in Prag und dem Bayerischen Hauptstaatsarchiv in München* [Denkschriften 393 = ETAM 26], Wien 2011, 20).

Die Angaben der Schede unterscheiden sich etwas von den soeben zitierten, die Keil vermutlich aus exakt demselben Jüthnerschen Skizzenbuch erarbeitet hat (darauf lässt seine Angabe „J.“ schließen). Auf der Schede wird der Stein als „Pilasterkapitell“ bezeichnet, zudem soll er „oben 0'47 br[eit]“ sein.

In der Publikation ist leider weder ein Abklatsch noch eine Abbildung verzeichnet, wie es sonst häufig der Fall ist. Die Schede „Aşa Gözlü 2“ trägt den Vermerk: „Abkl[atsch] fehlt (aus Zeitmangel)“, glücklicherweise ist eine (abgepauste?) Zeichnung eingeklebt (Abb. 2).

<sup>62</sup> Swoboda, Keil, Knoll, *Denkmäler* (o. Anm. 61) 29.

Z. 2: Für den Namen Moazemis scheint es keine weiteren Belege zu geben<sup>63</sup>. Da der Stein laut Beschreibung „rechts abgebrochen“ ist, muss das τὴν ἑαυ am rechten Ende der Zeile wohl ergänzt sein.

### III.

Vergleicht man nun die Abbildungen und Beschreibungen der unter I. und II. diskutierten Dogamoas-Inschriften, so fällt auf, dass es sich bei dem Inschriftenträger jeweils um ein sehr ähnliches Architekturteil handelt: Ein Architravteil mit einem Oberprofil, zwei Faszien und drei Zeilen Text auf der oberen Faszie. Die Höhe differiert um gerade einen Zentimeter.

Die beiden Fundorte liegen dicht beieinander: Durch die Kombination der Namen Dikili Taş und Çat in der Nähe des antiken Owasada kann hier kaum ein Irrtum vorliegen. Leider erwähnt Zäh den Ort Aşa Gözlü nicht<sup>64</sup>, jedoch muss Aşa Gözlü nah bei dem Dorf Dikili Taş liegen, soviel geht aus der Beschreibung von Jüthner hervor.

Da die Steine sehr ähnlich bearbeitet sind und die beiden Fundorte nah beieinander liegen, ist schon allein vom Inschriftenträger her sehr wahrscheinlich, dass es sich um das linke und das rechte Stück ein und desselben Architravteils handelt.

Setzt man nun die beiden Teile zusammen, ergibt sich folgender Text:

Δογαμοας δις Δογαμοου ἀνέστησεν τὸν ἑαυτοῦ πάππον Δογαμοαν  
 2 Μοαζημιος καὶ τὸν ἑαυτοῦ πατέρα Δογαμοαν Δογαμου καὶ Βαν τὴν ἑαυ-  
 τοῦ μητέρα κα[?] Ναναν Πιγραμασεος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα ☞ *vac.*

Die Übersetzung lautet: „Dogamoas, Enkel und Sohn des Dogamoas, hat [das Grabmal] errichtet für seinen Großvater Dogamoas, Sohn des Moazemis, für seinen Vater Dogamoas, Sohn des Dogamoas und für Ba, seine Mutter, sowie für Nana, Tochter des Pigramasis, seine Frau.“

Auch der Text der Inschriften passt sehr gut zusammen. So ist wohl davon auszugehen, dass es sich bei den beiden hier besprochenen Steinen um Stücke eines ursprünglich über zwei Meter langen Architravteiles handelt. Dieses gehörte zu dem — wahrscheinlich paganen — Grabbau, den Δογαμοας δις Δογαμοου für sich und seine Verwandten errichtete.

In späterer Zeit wurden dann zumindest einige Teile des Architraves des Dogamoas-Grabes in der Kirche in Aşa Gözlü verbaut. Es ist gut möglich, dass der Zähsche Stein als Spolie aus dieser Kirche nach Dikili Taş Köyü transportiert und dann dort verbaut wurde: „Der Ort kann getrost als eine Art ‚Freilichtmuseum‘ bezeichnet werden. [...] Annähernd sämtliche, besonders seit den 1950er Jahren errichtete Steinhäuser des Dorfs von Dikili Taş [...] sind aus Spolien antiker und spätantiker Gebäude sowie aus Spolien der einst im Tal befindlichen Kirchen errichtet“<sup>65</sup>.

Da kaum Buchstaben verloren gegangen sind, ist der Stein offensichtlich sorgfältig zerschnitten worden. Dies kann geschehen sein, als man im letzten Jahrhundert für das Haus in Dikili Taş einen Stein in passender Größe suchte oder aber schon in frühbyzantinischer Zeit, als die Kirche in Aşa Gözlü errichtet wurde.

Philipp PILHOFER

<sup>63</sup> Vgl. auch Zgusta, *Personennamen* (o. Anm. 54) 321 § 940–6, der ebenfalls den Nominativ Μοαζημιος bildet.

<sup>64</sup> Zäh, *Bericht* (o. Anm. 53) 49 Abb. 13 bietet eine handgezeichnete Karte der Region um Dikili Taş Köyü. Gegebenenfalls ist Aşa Gözlü (= „unteres Auge“) eine andere Bezeichnung für einen der eingezeichneten Seen.

<sup>65</sup> Zäh, *Bericht* (o. Anm. 53) 23.

50. Zu Datierung und Herkunft von SB IV 7270<sup>66</sup>

SB IV 7270 dokumentiert eine Stiftung des allein in diesem Text nachgewiesenen Arrhenides, Sohn des Koderdos (PP II 4338), und gehört in das ptolemäische Ägypten. Das in Z. 6 genannte Aufstellungsdatum, das auf den 20. Mesore eines 10. Jahres verweist, lässt keine genaue Datierung der Inschrift zu. Diesbezügliche Überlegungen reichen von der zweiten Hälfte des 3. bis in das 1. Jahrhundert v. Chr.<sup>67</sup>. Ein Blick auf Arrhenides' Titulatur ὁ τῶν (πρώτων) φίλων καὶ χ(ιλ)ιά(ρχων) καὶ περὶ τοὺς βασιλεῖς μαχαροφόρων (Z. 2–3), die ihren Träger als Gardeoffizier und damit als Angehörigen des ptolemäischen Hofes ausweist<sup>68</sup>, erlaubt es, zumindest das 3. Jahrhundert v. Chr. auszuschließen. Die Angabe τῶν πρώτων φίλων ist nämlich Teil eines Systems, das im frühen 2. Jahrhundert v. Chr. während der Regierungszeit des Ptolemaios V. (205–180 v. Chr.) zur hierarchischen Gliederung der Hofränge eingeführt wurde<sup>69</sup>. Somit kommt für eine Datierung von SB IV 7270 frühestens der Beginn des 2. Jahrhunderts in Betracht. Die Belege für die Titulatur οἱ πρώτοι φίλοι καὶ χιλίαρχοι καὶ περὶ τοὺς βασιλεῖς μαχαροφόροι stammen — soweit sich bezüglich der Datierung verlässliche Aussagen treffen lassen — bislang ausschließlich aus dem 1. Jahrhundert v. Chr.<sup>70</sup>. Das mag ein Indiz dafür liefern, vorliegendes Zeugnis eher diesem Jahrhundert zuzuweisen: als Daten kämen der 25. August 71 v. Chr. (unter Ptolemaios XII. Neos Dionysos [Auletes]) oder der 18. August 42 v. Chr. (unter Kleopatra VII. Philopator) in Frage.

<sup>66</sup> = SEG 8, 573 = É. Bernand, *Recueil des inscriptions grecques du Fayoum, Tome I: La « méris » d'Hérakleides*, Leiden 1975, Nr. 15 = ders., *Inscriptions grecques d'Égypte et de Nubie au musée de Louvre* (Centre de Recherches d'Histoire Ancienne 51), Paris 1992, Nr. 22.

<sup>67</sup> Die älteren Ansätze zur nach wie vor ungeklärten Datierung fasste Bernand, *Inscriptions grecques* (o. Anm. 66) Nr. 22, S. 65 zusammen. Er selbst favorisierte, basierend auf L. Mooren, *The Aulic Titulature in Ptolemaic Egypt. Introduction and Prosopography* (Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, Klasse der Letteren 78), Brüssel 1975, 173 Nr. 281, eine Datierung in das 1. Jahrhundert v. Chr.; so auch W. Huß, *Die Verwaltung des ptolemäischen Reiches* (Münch.Beitr. 104), München 2011, 295. Anders PP II 4338; M. Launey, *Recherches sur les armées hellénistiques* (Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome 169), Paris 1949/1950, 478 und 1067 sowie G. Lüderitz, *What is the Politeuma?*, in: J. W. van Henten, P. W. van der Horst (Hrsg.), *Studies in Early Jewish Epigraphy* (Arbeiten zur Geschichte des antiken Judentums und des Urchristentums 21), Leiden, New York, Köln 1994, 183–225, hier 196, wo die Inschrift dem 3. oder 2. Jahrhundert v. Chr. zugewiesen wurde.

<sup>68</sup> Siehe Mooren, *The Aulic Titulature* (o. Anm. 67) 173–174 und dens., *La hiérarchie de cour ptolémaïque. Contribution à l'étude des institutions et des classes dirigeantes à l'époque hellénistique* (Studia Hellenistica 23), Löwen 1977, 172–173 und 214.

<sup>69</sup> Zu diesem System siehe Mooren, *La hiérarchie de cour ptolémaïque* (o. Anm. 68) 17–73.

<sup>70</sup> Siehe BGU IV 1190, 2–4 (Herakl., nach 80 v. Chr.); SB III 6236 = É. Bernand, *Recueil des inscriptions grecques du Fayoum, Tome II: La « méris » d'Thémistos*, Kairo 1981, Nr. 114 = A. Bernand, *La prose sur pierre dans l'Égypte hellénistique et romaine*, Paris 1992, Nr. 37, 14–15 (Ars., 70 v. Chr.) und P.Oxy. LV 3777, 7–8 (Oxy., 57/6 v. Chr.; zur Datierung vgl. C. Bennett, M. Depauw, *The Reign of Berenike IV (Summer 58 – Spring 55 BC)*, ZPE 160 [2007] 213). Diesen Belegen ist nach einer Ergänzung von Mooren, *La hiérarchie de cour ptolémaïque* (o. Anm. 68) 214 auch SB I 624 = Bernand, *Recueil des inscriptions grecques* (o. Anm. 66) Nr. 17, 1–2 zur Seite zu stellen; mehr, als dass die äußerst fragmentarische Inschrift in die „basse époque ptolémaïque“ gehört, ist hinsichtlich ihrer Datierung aber nicht zu sagen.

Erworben wurde die Inschrift SB IV 7270 im Jahr 1923 in Medinet el-Fayum<sup>71</sup>. In hellenistisch-römischer Zeit trug dieser Ort bekanntlich den Namen Krokodilopolis (bzw. Ptolemais Euergetis, Arsinoiton Polis, Arsinoe) und war Hauptstadt des Gaues Krokodilopolites/Arsinoites. Obwohl der Inschriftentext keinen direkten Hinweis auf den ursprünglichen Aufstellungsort des Steines gibt, wurde die naheliegende Vermutung geäußert, dass dieser mit großer Wahrscheinlichkeit mit dem Fayum, vielleicht sogar mit der Gauhauptstadt, in Zusammenhang stehe<sup>72</sup>. Der Umstand, dass die Stiftung neben Zeus und Athena auch an die als *politeuma* — eine besondere, von den Ptolemäern eingeführte Art von Vereinigung — organisierten Kilikier gerichtet ist, mag ein weiteres Indiz in diese Richtung liefern. Einerseits sind derartige *politeumata* ethnisch kategorisierter Gruppen in Ägypten zweifelsfrei bislang nur in Alexandrien und in Gauhauptstädten nachgewiesen und dürften formal mit territorialen Verwaltungseinheiten zu vergleichen sein<sup>73</sup>. Andererseits ist in der Gauhauptstadt des Arsinoites in römischer Zeit ein ἄμφωδον namens Κιλίκων belegt<sup>74</sup>, das ein Relikt eines kilikischen *politeuma* darstellen könnte. Somit liegt es in der Tat nahe, als Herkunft von SB IV 7270 Krokodilopolis zu erwägen.

Patrick SÄNGER

## 51.–52. Hans TAEUBER

### Kypriaka<sup>75</sup>

#### 51. Treueeid an Kaiser Tiberius (Palaipaphos, 14 n. Chr.)

Diese Inschrift wurde erstmals von T. B. Mitford in JRS 60 (1950) 75–79 ediert und von P. Herrmann, *Der römische Kaisereid*, Göttingen 1968, 102–105 sowie von J. Seibert in *Historia*

<sup>71</sup> Siehe die *ed. pr.* H. Henne, *Inscriptions grecques*, BIAO 25 (1925) 179–183, 189–190, hier 179.

<sup>72</sup> Siehe Bernand, *Inscriptions grecques* (o. Anm. 66) Nr. 22, S. 65, der die Einschätzung des Erstherausgebers Henne (Henne, *Inscriptions grecques* [o. Anm. 71] 180) wiederholte: „Je n’ai pu obtenir aucune indication sur l’origine de cette pierre, mais il est assez probable qu’elle provient du Fayoum même, sinon d’Arsinoë.“

<sup>73</sup> Hinsichtlich der Charakterisierung der Organisationsform *politeuma* und der vorherrschenden Quellenlage siehe jüngst P. Säger, *Das politeuma in der hellenistischen Staatenwelt: Eine Organisationsform zur Systemintegration von Minderheiten*, in: ders. (Hrsg.), *Minderheiten und Migration in der griechisch-römischen Welt: Politische, rechtliche, religiöse und kulturelle Aspekte* (Studien zur Historischen Migrationsforschung 31), Paderborn 2016, 25–45.

<sup>74</sup> C. Wessely, *Die Stadt Arsinoë (Krokodilopolis) in griechischer Zeit* (Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften 145,4), Wien 1903, 29; Calderini, *Diz.geogr.* III, 118–119; Suppl. I, 172; II, 95; III, 61 und S. Daris, *I quartieri di Arsinoë: materiali e note*, in: M. Capasso (Hrsg.), *Da Ercolano all’Egitto. III: Ricerche varie di papirologia* (Pap.Lup. 10 [2001]), Galatina 2002, 171–196, hier 187; vgl. auch Launey, *Recherches* (o. Anm. 67) 478 und 1068 sowie Bernand, *Inscriptions grecques* (o. Anm. 66) Nr. 22, Komm. zu Z. 5 (S. 66).

<sup>75</sup> Die nachstehenden Beobachtungen gehen auf eine Forschungsreise im November 2015 gemeinsam mit Gabriele Ambros, die durch ihre Dissertation über den Kult des Apollon Hylates von Kurion die Anregung zur Beschäftigung mit diesen Texten gegeben hat, und Fritz Mitthof, dem ich wertvolle Hinweise verdanke, zurück. Wir danken Fr. Despoina Pilides von der zypriotischen Antikenverwaltung für die Erlaubnis, diese Inschriften studieren zu dürfen.

19 (1970) 224–231 ausführlicher behandelt. Der Stein wird jetzt im Museum von Palaipaphos aufbewahrt.

In Z. 17–21 schwören die Zyprioten, nur Roma, Tiberius und seiner Familie göttliche Ehren zuteil werden zu lassen:

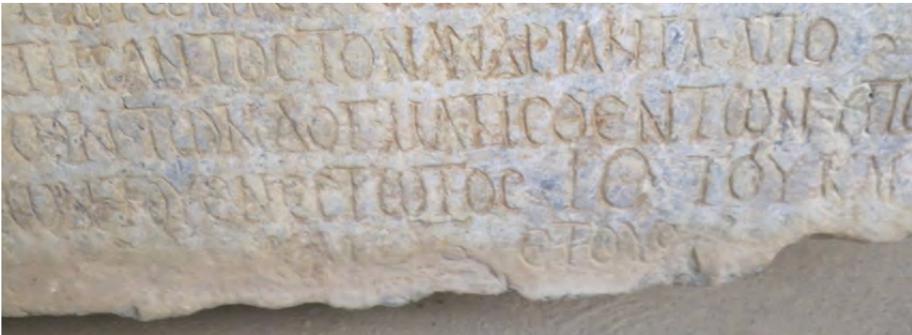
μετά τε τῶν ἄλλων θεῶν μόνοις  
 Ῥώμῃ καὶ Τιβερίῳ Καίσαρι ν Σεβαστοῦ υἱῷ  
 Σεβαστῶι *vacat c. 12* ὅϋις τε τοῦ  
 20 αἵματος αὐτοῦ ν καὶ οὐδενὶ ἄλλῳ τῶν  
 πάντων ν εἰσηγήσεσθαι ν ψηφίσι[α]σ[θαι](?)  
 [—————]

Nach der noch nicht befriedigend erklärten Lücke in Z. 19 hat Mitford ὅϋις gelesen, worin ihm auch alle späteren Kommentatoren gefolgt sind. Bei der Autopsie war jedoch an der ersten Stelle eindeutig kein Ypsilon, sondern ein Tau zu erkennen. Die ursprüngliche Lesung ὅϋις hätte den Personenkreis auf Tiberius' leiblichen Sohn Drusus (minor) und seinen Adoptivsohn Germanicus eingeschränkt. Dagegen lässt τοῖς τε τοῦ αἵματος αὐτοῦ ein größeres Spektrum an Verwandten und potentiellen Nachfolgern zu.

## 52. Eine dreifach datierte Ehreninschrift für Caracalla (Paphos, 211 n. Chr.)

Im Jahre 1916 wurde von L. Philippou in der Lokalzeitschrift Αἰών eine Ehrenbasis für Caracalla publiziert (SEG 6, 810), die sich jetzt im Lapidarium des Regionalmuseums von Paphos befindet. Sie endet nach der gängigen Lesung folgendermaßen (Z. 4–11):

παρόντων  
 καὶ καθιερούντων τοῦ τε κρατίστου ἀνθυπάτου Ἰουλίου Φρόντωνος  
 Τληπολέμου καὶ τοῦ ἀξιολογωτάτου λογιστοῦ Ἡλιανοῦ Πολυβιανοῦ,  
 δοθέντος ὑπὸ τῶν κυρίων ἡμῶν Αὐτοκρατόρων  
 καὶ καταστήσαντος τὸν ἀνδριάντα ἀπὸ \* φ'  
 ἀπὸ πόρων τῶν δογματισθέντων ὑπὸ τῶ[v]  
 ἀρχόντων τοῦ ἐνεστῶτος ἰθ' τοῦ καὶ ἰδ'  
 καὶ κθ' ἔτους.



Ehreninschrift für Caracalla, Z. 8–11, District Museum Paphos (Foto: H. Taeuber)

Die dreifache Datierung am Ende ist höchst ungewöhnlich. Die Zahl 19 bezieht sich auf die Regierungsjahre des Septimius Severus, die der Sohn — wie in Ägypten — weiterzählte. Nach der ägyptischen Zählung endete dieses Jahr (ein Schaltjahr) am 29. August 211, nach dem paphischen Kalender (A. Samuel, *Greek and Roman Chronology*, München 1972, 183f.) am 22. September 211. Die zweite Datierung auf das vierzehnte Jahr ist von der Erhebung Caracallas zum Augustus Ende 197 oder Anfang 198 an gerechnet. Anlass für die Errichtung des Monuments war also wohl — wenig überraschend — die Übernahme der Herrschaft nach dem Tod des Vaters (zunächst gemeinsam mit seinem Bruder Geta) am 4. Februar 211. Worauf bezieht sich aber nun die dritte Datierung? H. Seyrig (BCH 51 [1927] 139f. Nr. 3) vermutete eine — sonst allerdings nicht nachweisbare — lokale Ära. T. Fujii, *Imperial Cult and Imperial Representation on Roman Cyprus*, Stuttgart 2013, 184f. Nr. 5 las hier [[καὶ γ']] ἔτους und nahm eine Datierung nach den Regierungsjahren des Geta an. Es handelt sich jedoch weder um eine Rasur (wie auf dem Foto gut erkennbar) noch um ein Gamma (möglicherweise hat der diakritische Horizontalstrich über der Zeile zu dieser Annahme geführt). Bei genauerem Augenschein stellte sich heraus, dass in Wirklichkeit auf dem Stein λε' steht. Das Lambda ist kursiv geschrieben, wobei die linke Schräghaste etwa in der Mitte der rechten ansetzt und in einem weiten Bogen nach links ausläuft; das Epsilon ist lunar und jedenfalls (im Gegensatz zu einem Theta) nach rechts offen.

Dieses 35. Regierungsjahr muss sich auf Commodus, den fiktiven Bruder des Septimius Severus, beziehen (O. Hekster, *Commodus. An Emperor at the Crossroads*, Amsterdam 2002, 186–195; s. dazu auch den Beitrag von M. M. Bauer in diesem Band). Zwar hat auch Commodus in Ägypten die Regierungsjahre seines Vaters weitergezählt, im vorliegenden Fall muss jedoch seine tatsächliche Erhebung zum Augustus im Mai oder Juni 177 zum Ausgangspunkt genommen werden. Sein erstes Jahr war demnach ein Rumpffjahr bis zum paphischen Neujahr im September 177; das 35. Jahr hätte dann bis September 211 gedauert. Eine solche Weiterzählung der Regierungsjahre des Commodus unter Caracalla ist, soweit mir bekannt, einzigartig.

Hans TAEUBER

### 53. SB XII 11095

The text of this first-century inscription (Egypt/Shibin el Qanatir, near Cairo) on an offering table incorporates the corrections proposed by J. Bingen in CE 46 (1971) 412–413:

εὐχῆς Ἀμμωνίου  
καὶ τῆς γυναίκος αὐτοῦ  
Παρίνης,  
Ἐπιφ θ'.  
καὶ Ποτάμων καὶ Ν-  
εμεσοῦς Διοσκοροῦ  
ποταμῶι(?)

The names added after the date are presumably children of the couple making the dedication. Just as the couple is identified with their own names only, I expect their children to be listed also with their own names only. Instead of a patronymic in line 6, I therefore prefer another name in the nominative, asyndetically joined to the preceding two children. The original editor read a sigma at the end of the name, and we can restore it here and read Διοσκοροῦς. The last line, written on the bottom edge of the offering table, is another afterthought — another child, I assume. I prefer reading Ποτάμων here. Two siblings with the same name in the same family is quite common. This eliminates the strange dedication “to the river” (Nile).

A better transcription from the plate would be as follows:

εὐχῆς Ἀμμωνίου/  
καὶ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ  
Παρίνης *vacat*  
*vacat* Ἐπιφ θ *vacat*  
καὶ Ποτάμων καὶ Ν-  
εμεσοῦς, Διοσκοροῦς/  
*vacat* Ποτάμων



K. Herbert, *Greek and Latin Inscriptions in the Brooklyn Museum*, Brooklyn, NY 1972, plate XIII, no. 21

Peter VAN MINNEN

#### 54. IG IX 1<sup>2</sup> 4, 1570

IG IX 1<sup>2</sup> 4, 1570 ritrovato a Cefalonia e datato al II sec. d.C., consiste in un frammento di epigramma funerario iscrizionale estremamente lacunoso a causa della frattura della pietra nella parte sinistra. L'epigramma era stato incluso nell'edizione degli epigrammi iscrizionali greci di G. Kaibel ma non è stato poi ripubblicato nella raccolta di W. Peek<sup>76</sup>. Il contenuto appare comunque abbastanza chiaro grazie ai supplementi *exempli gratia* di A. Boeckh e soprattutto dello stesso Kaibel. L'unico verso che non è stato oggetto di tentativi d'integrazione è 1, che si legge come segue: [ - - - - - ]μα κήδεα πότμου. Dato che è certo che a parlare sia il defunto in prima persona (cf. v. 6 κατέβην; v. 13 ἐμῶν ἀποπαύετε θρήν[ων]), suggerisco di integrare ἐ]μὰ κήδεα πότμου, con il significato di 'i lamenti per il mio destino'<sup>77</sup>. Il nesso ἐμὰ

<sup>76</sup> Vd. rispettivamente G. Kaibel, *Epigrammata Graeca e lapidibus conlecta*, Berolini 1878 (L'epigramma è il nr. 264) e W. Peek, *Griechische Vers-Inschriften: Grab-Epigramme*, Berlin 1955.

<sup>77</sup> Concordanza a senso tra ἐμὰ e πότμου come in Hom. *Od.* 14, 197 tra ἐμὰ e θυμοῦ: οὐ τι διαπρήξαιμι λέγων ἐμὰ κήδεα θυμοῦ ('[neanche allora] saprei facilmente dirti i dolori dell'animo mio', trad. it. di G. A. Privitera). Per il gen. in dipendenza da κήδεα con il significato di 'mourning for someone/something' cf. LSJ<sup>9</sup> s.v. κῆδος, I 2b e cf. Hom. *Il.* 22, 271–

κήδεα è di sapore epico: cf. Hom. *Od.* 9, 12: σοὶ δ' ἐμὰ κήδεα θυμὸς ἐπέτραπετο στονόεντα; 14, 197: οὐ τι διαπρήξαμι λέγων ἐμὰ κήδεα θυμοῦ; verrà ripreso in età tardo-antica: cf. Synes. *Hymn.* 7, 24: ἐμὰ κήδεα καὶ γόους; Greg. Naz. *Carm.* 2, 1, 1, 247 (PG 37, 988, 12): τοῖς δ' ἄλλοις κεν ἔοιμι γέλωσ ἐμὰ κήδεα βάζων. Se il supplemento è corretto, il nesso si inserisce all'interno di un reticolo testuale – per quanto è possibile intuire visto lo stato del testo – senza dubbio impregnato di lingua poetica di ascendenza epica (d'altro canto, gli stessi termini κήδος e πότμος occorrono spesso nei testi epici)<sup>78</sup>. Forse il primo verso apostrofava il passante, invitandolo a leggere sull'epigrafe i lamenti del defunto per il proprio destino, secondo un motivo topico della produzione epigrammatica funeraria.

Stefano VECCHIATO

### 55. CIL III 1530 = IDR 3/2, 399: *Castenia Nice*?

Unter den Inschriften im repräsentativen Stiegenhaus der Österreichischen Nationalbibliothek, die im frühen 18. Jh. nach Wien gelangt sind, befindet sich auch die Grabinschrift einer *Casten[i]a Nice*<sup>79</sup>. Der Stein befand sich im Besitz eines lokalen Adeligen im Dorf Cârnești (früher Cîrnești), stammt aber mit Sicherheit aus einem der Gräberfelder in unmittelbarer Nähe von Sarmizegetusa. Der Stein ist oben und unten gebrochen, doch scheint vom Text nicht viel verloren gegangen zu sein. Die Schrift ist auffallend sorgfältig eingemeißelt und verrät eine geschulte Hand.



Foto O. Harl (Ubi erat lupa 6768)

272: νῦν δ' ἄθροα πάντ' ἀποτείσεις | κηδε' ἐμῶν ἐτάρων ('ma ora mi risarcirai di tutti i pianti funebri per i miei compagni').

<sup>78</sup> Per altri richiami 'epici', si confronti al v. 3 il nesso μητέρα μητρός per indicare la nonna, rarissimo nella produzione letteraria greca: occorre solo un'altra volta (mai in epigrammi iscrizionali) in un enigmatico frammento di un poemetto (pseudo-) esiodeo, *Le Nozze di Ceice* (fr. 266c, 6 M.-W. = fr. 204d, 6 Most, mutualmente restaurato da un papiro ossirinchiato: P.Oxy. XXVIII 2495 fr. 37 = Hes. fr. 266a M.-W. = fr. 204a Most): φοῖον οὐδ' μητέρα μητρός < παισίν > ἄγοντο. Si veda anche al v. 5 il raro aggettivo ἀλάμπτεον, che ricorre ad es. nell' *Hymn. Hom. in Lun.* 5. Da notare che la forma ortografica sarebbe ἀλάμπτεον: il copista ha reso la nasale bilabiale come alveolare, seguendo forse la sua pronuncia. Per le frequenti fluttuazioni della nasale davanti ad occlusiva bilabiale in ambito epigrafico, vd. L. Threatte, *The Grammar of Attic Inscriptions*, I, Berlin, New York 1980, 595–597.

<sup>79</sup> Vgl. E. Groag, *Die römischen Inschriftsteine der Hofbibliothek* (Oster- und Pflingstbeilage der Wiener „Montags-Revue“ 1913) Nr. 45 = F. Beutler, E. Weber (Hrsg.), *Katalog der römischen Inschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*, Wien 2015, Nr. 45. Wie diese Inschriften nach Wien gelangt sind, behandelt kurz Groag a.a.O. 3f. und ausführlicher G. Winkler, *Zu den römischen Inschriften in der Österreichischen Nationalbibliothek*, *Römisches Österreich* 3 (1975) 295–305, bes. 296–303.

Der Name der mit siebenundzwanzig Jahren Verstorbenen, die sich testamentarisch den Stein errichten ließ, wurde bisher durchwegs *Castena Nice* gelesen, wobei *Castena* offensichtlich die weibliche Form eines männlichen Gentilnamens *Castenus* sein soll<sup>80</sup>. Nun ist aber sonst keiner dieser Namen belegt<sup>81</sup>, häufiger allerdings *Castinus*, doch ausschließlich wieder nur als Cognomen<sup>82</sup>. Edmund Groag spricht von einem „selten bezeugten, aber gut italischen Familiennamen *Castenus*“, zweifellos gestützt auf Wilhelm Schulze, der allerdings auch nur unseren Beleg kennt<sup>83</sup>. Natürlich gibt es einige Gentilnamen, die nicht auf das übliche *-ius* enden, und auch *Castenus* ist als Gentilname auf Grund der ausreichenden Parallelen auf *-enus* nicht auszuschließen. Dennoch liegt es in diesem Fall näher<sup>84</sup>, an einen etruskischen Gentilnamen auf *-na* zu denken. Nice (Nike), mit ziemlicher Sicherheit eine Freigelassene, hat ihren Gentilnamen von ihrem ehemaligen Herrn übernommen. Wenn dieser aber *Castena* (mask.) hieß, kann sie nicht gut ebenso *Castena* geheißen haben — sie muss diesen Gentilnamen in einer weiblichen Form führen, und dieser kann nach dem Ausweis der einschlägigen Parallelen nur *Castenia* gelautet haben<sup>85</sup>. Auf der Inschrift war das heute im Bruch verloren gegangene und nicht mehr erkennbare I offenbar mit dem N verbunden gewesen (vgl. *pon<sup>^</sup>i* Z. 5), was angesichts der sonstigen und teilweise ungewöhnlichen Ligaturen gerade mit dem Buchstaben I in dieser Inschrift (z.B. *vix<sup>^</sup>it* in Z. 3) nicht verwundert. Obwohl es freilich auch für die Namensformen *Castena* (mask.) und *Castenia* (fem.) keine Belege gibt, sollte die Inschrift also vielleicht doch besser

*D(is) M(anibus)<sup>86</sup> / Cast<sup>^</sup>en[<sup>^</sup>i]a / Nice vix<sup>^</sup>it / ann<sup>^</sup>is XX<sup>^</sup>VII. <sup>^</sup> Tes(tamento) pon<sup>^</sup>i sibi / iussit arbi(tratu) / H<sup>^</sup>erenniae / Maximae / [ . . .*

gelesen und der Beleg für „den gut italischen Familiennamen“ *\*Castenus* aus unseren Handbüchern gestrichen werden.

Ekkehard WEBER

<sup>80</sup> Auch der *Index nominum* des CIL III gibt p. 2345 den Namen in dieser Form.

<sup>81</sup> Eine Wandkritzellei in Pompeii, CIL IV 5155, könnte nach Ausweis der Datenbanken *Castenu(s)* haben, doch fügt der Herausgeber hinzu „*TINIV* parum clara“, und selbst wenn die Lesung richtig ist, handelt es sich eher um ein Cognomen als um einen Gentilnamen. Eine am 19. Mai 1660 im Coemeterium Cyriacae gefundene, aber inzwischen verschollene Inschrift lautet *Casteni ben(e) mer(enti) coniugi in pace*, aber auch hier ist es ein spätantiker Individualname und auf einen (weiblichen) Nominativ *Castenis* zu beziehen (ICUR 7, 18573).

<sup>82</sup> Zu C. Iulius Septimius Castinus, Statthalter von Unterpannonien unter Caracalla vgl. PIR<sup>2</sup> I 566, und ein Fl(avius) Castinus war im Jahr 424 Konsul, siehe PLRE Castinus 2.

<sup>83</sup> *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*, Berlin 1904, 289 Anm. 1; mit einer etwas unklaren Formulierung bezüglich einer Herkunft aus dem Etruskischen.

<sup>84</sup> Die Wurzel *\*cast-* ist, auch ohne das Theonym *castur*, im Etruskischen durchaus belegt; siehe etwa H. Rix, G. Meiser, *Etruskische Texte. Editio minor*, Teil 1, Hamburg 2014, 215.

<sup>85</sup> Dafür genügt ein kurzer Blick in das Register der Gentilnamen von CIL VI; weibliche Freigelassene der senatorischen *Caecinae* tragen (fast) alle den Gentilnamen *Caecinia*, die der *Perpernae* heißen *Perpernia*. Bei den wenigen Ausnahmen handelt es sich entweder um Verschreibungen oder um Fälle, in denen der maskuline Charakter der Endung *-na* nicht mehr beachtet wurde. Wenn eine *clarissima et inlustris femina* auf einer Weiheinschrift des Jahres 390 n. Chr. *Cecina* (sol) *Lolliana* genannt wird (CIL VI 512 = ILS 4154), so zeigt das — abgesehen von dem Versuch, die Familie mit dieser Namenswahl in eine altitalische Tradition zu stellen — nur, dass das Gefühl für die korrekten Namensformen schon verloren gegangen war. In CIL VIII 25990 = ILS 6025 lautet der Name jedoch korrekt *Caecinia Lolliana*.

<sup>86</sup> Ältere Abschriften verzeichnen in Z. 1 noch eine Spur des M (vgl. die Zeichnung in den IDR 3/2, S. 338), doch ist gerade diese Stelle jetzt durch eine alte Mörtelaufgabe verdeckt.

## 56. ICUR 17474 (Rom, a. 380): Ein wiedergefundenes Fragment

Im Städtischen Rollettmuseum in Baden bei Wien befindet sich das unten und seitlich abgeschlagene Fragment einer Marmortafel<sup>87</sup>. Die noch erhaltene Höhe beträgt 15,6 cm, die Breite 13 cm und die Dicke 2,5 cm. Die Buchstabenhöhe variiert zwischen 2,7 und 3 cm. Bislang wurde die Inschrift nur von Wilhelm Kubitschek<sup>88</sup> behandelt, der einen Ursprung der Tafel in Rom oder Aquileia vermutete und folgende Ergänzung der wenigen erhaltenen Buchstaben vorschlug:



Foto O. Harl

*[d(is) m(anibus)] / [..Ant]oni Ben[. . /qui] vixit a[nn. ../m.d.] XIII f[ilio/ Ante]sti  
[Kognomen / mater infelicissima usw.*

Eine Ergänzung des Wortanfanges BEN zu *ben[e merenti]* hatte schon Kubitschek erwogen, aber hinzugefügt: „Die Auflösung von ONI BEN in Zeile 1 zu *c]oni(ugi) ben[e merenti]* verbietet sich durch die Stellung in der Anfangszeile“.

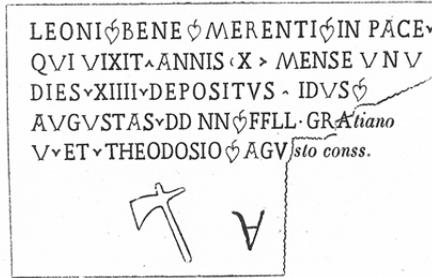
Ergänzt man allerdings ONI zu *Leoni* und sucht man in der verdienstvollen epigraphischen Datenbank Clauss-Slaby diese Kombination zusammen mit der Zahl XIII, so fällt unter den Treffern eine stadtrömische Inschrift auf, deren Textaufteilung mit dem Badener Fragment übereinstimmt und schon im Corpus der christlichen Inschriften Roms publiziert wurde, jedoch als verschollen bezeichnet wird<sup>89</sup>. Dadurch kann die Inschrift nun folgendermaßen gelesen und ergänzt werden (die heute nicht mehr erhaltenen Textteile sind unterstrichen wiedergegeben):

*Leoni bene merenti in pace / qui vixit annis X mense unu (!) / dies XIII depositus Idus / Augustas dd(ominis)nn(ostris) FFll(avisi) Gra[tiano] / V et Theodosio Augu[stis] cons(sulibus)].*

<sup>87</sup> Inv.-Nr. 487. Vgl. R. Maurer, *Das Rollettmuseum in Baden und seine Antikensammlung*, in: U. Horak, Chr. Gastgeber, H. Harrauer (Hrsg.), *Hauptsache: Eine Mumie im Wohnzimmer. Katalog der Antiken des RollettMuseums in Baden* (Nilus 5), Wien 2002, 13 und ebenda U. Horak, *Katalog der Objekte*, 144 Nr. 199.

<sup>88</sup> W. Kubitschek, *Mitteilungen der Zentralkommission* 5 (1906) 236; *Ubi erat lupa* 20030.

<sup>89</sup> ICUR 17474.



Neben dem vollständigen Text gewinnen wir auch die Datierung des Fragmentes in das Jahr 380 n. Chr.; das Begräbnis des zehnjährigen Knaben Leo fand am 13. August statt.

Durch die Angaben von J. B. De Rossi wissen wir, dass die Marmortafel 1857 in drei Teile zerbrochen in Rom in den Katakomben des Cyriacus entdeckt und im Kreuzgang der Basilica San Lorenzo aufbewahrt wurde. Auf einem ungeklärten Weg sind die Fragmente von dort in den Kunsthandel gelangt. Dem Direktor des RollettMuseums verdanken wir einen Hinweis, wie das Marmortäfelchen in den Besitz des Museums gelangt sein könnte: 1884 wurde die Sammlung des in Baden ansässigen Generals Alexander Freiherr von Koller (1813–1890) versteigert, bei der Josef Freiherr von Lasser (damals Bezirkshauptmann) und der Apotheker Anton von Grimburg mehrere Objekte erwarben, um sie nachher dem städtischen Rollett-museum zu schenken. Koller hatte wiederholt Reisen nach Italien unternommen und dürfte das Fragment während einer derselben erworben haben<sup>90</sup>.

Ingrid WEBER-HIDEN

<sup>90</sup> Rudolf Maurer mittels Email, Jänner 2015; vgl. auch dens. (wie Anm. 87) 13.

## BUCHBESPRECHUNGEN

Guido BASTIANINI, Angelo CASANOVA (Hrsg.), *I Papiri Omerici. Atti del convegno internazionale di studi, Firenze, 9–10 Giugno 2011* (Studi e Testi di Papirologia, N.S. 14), Firenze: Istituto Papirologico « G. Vitelli » 2012, VIII + 294 S. und 16 Taf.

Auteur le mieux représenté papyrologiquement (on compte actuellement plus de 2000 papyrus le concernant, citations, attributions et *Homerica* inclus), Homère a fait l'objet du colloque international organisé par l'Istituto papirologico « G. Vitelli » de Florence, les 9 et 10 juin 2011. Paru moins d'un an plus tard, le présent volume d'actes s'ouvre sur la préface, où les éditeurs, G. BASTIANINI, Directeur de l'Istituto, et A. CASANOVA, Professeur de langue et littérature grecques à l'Università degli Studi di Firenze, rendent hommage au regretté M. Manfredi, prédécesseur de G. BASTIANINI à la tête de ce même centre de papyrologie de 1968 à 1998. En guise d'introduction au volume, *La papirologia omerica: temi, problemi, prospettive* de F. MONTANARI (Università degli Studi di Genova) aborde des thèmes tels que l'apport des papyrus à l'histoire du texte homérique et à celle du livre, le rôle d'Homère dans l'enseignement antique et les différentes typologies d'*Homerica*, ainsi que les problèmes qu'ils soulèvent. Dans sa contribution *Homer: Papyri and Performance*, P. PARSONS (Oxford University) s'intéresse aux indices de la diffusion orale des textes homériques dans les papyrus. Dans plusieurs cas, il observe une mise en page semblable à celle des papyrus de tragédie, tandis que plusieurs autres papyrus contiennent des mentions de rhapsodes ou *homeristai*. L'auteur s'intéresse également aux signes de lecture attestés, qui devaient contribuer à une meilleure *performance*. À partir des papyrus étudiés dans les *Aperçus de paléographie homérique* de W. Lameere (Paris *et al.* 1960), G. CAVALLO (Università degli Studi di Roma « La Sapienza ») et L. DEL CORSO (Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale) retracent une histoire du livre homérique aux époques hellénistique, romaine et byzantine, relevant plus particulièrement les indices qui permettent d'éclaircir le contexte de production et d'utilisation de ces livres. A. CIAMPI (Pistoia) consacre sa communication *Aspetti del rotolo in età romana* à l'étude des restes de rouleaux homériques contenant originellement plusieurs chants. Si un seul exemplaire de luxe de ce type a été conservé (P.Lond.Lit. 30 + P.Sijp. 3 = MP<sup>3</sup> 1039 = LDAB 1382), l'auteur répertorie quatre copies privées contenant plusieurs chants homériques et exécutées dans des écritures moins soignées et datées du III<sup>e</sup> et du IV<sup>e</sup> s. (P.Mich. inv. 5760d = MP<sup>3</sup> 1113.1 = LDAB 1981, P.Köln 12.468 = MP<sup>3</sup> 1033.3 = LDAB 2074, PSI Congr. XVII 6 = MP<sup>3</sup> 621.1 = LDAB 2108 et P.Oxy. 3.568 = MP<sup>3</sup> 1093 = LDAB 1878). À la page 70, P.Berol. inv. 16985 (MP<sup>3</sup> 980 = LDAB 2258), daté fautivement au I<sup>er</sup> s. de notre ère, doit être attribué au I<sup>er</sup> s. avant notre ère. Dans sa contribution *Oralità, tradizione, testo: tre dimensioni della questione omerica*, M. CANTILENA (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan) tente de concilier le caractère multiforme de la dimension orale des poèmes homériques, qu'ont illustré les travaux de Parry et Lord, avec le caractère uniforme de leur mise par écrit. Dans *Le ekdoseis antiche di Omero nei papiri*, L. PAGANI et S. PERRONE (Università degli Studi di Genova) répertorient les indices qui, dans les papyrus homériques, révèlent les trois types d'édition antique connus d'après les scolies médiévales, à savoir *kata poleis*, *kat'andra* et *koinai*. Dans sa communication *Homère et les papyrus non-littéraires : le Poète dans le contexte de ses lecteurs*, J.-L. FOURNET (École Pratique des Hautes Études, Paris) mène une enquête de type sociologique sur l'utilisation et l'influence du texte homérique dans la vie courante. Pour ce faire, le papyrologue répertorie et analyse les références aux poèmes homériques et les citations de leurs vers dans les listes de livres, les lettres, les pétitions tardo-

antiques et les archives de Dioscore. J. A. FERNÁNDEZ DELGADO (Universidad de Salamanca) étudie cinq papyrus contenant une paraphrase homérique utilisée en contexte scolaire et identifie deux paraphrases grammaticales, un résumé et deux paraphrases rhétoriques de notre auteur. Dans sa communication *Dario Del Corno e i papiri omerici*, G. ZANETTO (Università degli Studi di Milano) évalue l'apport du philologue italien dans l'étude des papyrus homériques antérieurs à l'activité des philologues alexandrins, et examine neuf passages étudiés par Del Corno, en insistant sur la problématique des vers supplémentaires ou manquants par rapport à la vulgate alexandrine. Dans *P.Köln inv. 288Iv + P.PalauRib. inv. 147v: un glossario al primo libro dell'Iliade*, J. LUNDON (Universität zu Köln) propose la réunion des deux fragments, qui contiennent un glossaire à usage privé, daté de la fin du II<sup>e</sup> ou du début du III<sup>e</sup> s. et provenant peut-être d'Oxyrhynque (MP<sup>3</sup> 1163.2 = LDAB 1511). Sur les 157 papyrus contenant le chant II de l'*Iliade*, 42 n'ont pas de signes de lecture. Dans sa communication *Papiri omerici senza segni di lettura*, après avoir étudié la forme, la mise en page et les variantes textuelles de ces derniers, A. NODAR (Universitat Pompeu Fabra, Barcelone) conclut qu'ils appartiennent surtout aux livres de luxe, d'une part, et aux copies à usage scolaire, d'autre part. La contribution d'A. C. CASSIO (Università degli Studi di Roma « La Sapienza »), intitulée *Papiri omerici e ricostruzione linguistica*, vise à déceler, dans les papyrus, les traces d'un état de langue ancien du grec, en se fondant principalement sur les hiatus apparents dans les hexamètres, expliqués par la chute d'un digamma. Sur cette base, l'auteur examine le passage d'*Il.*, XXIII, 192–217 et en déduit qu'il serait un ajout postérieur au poème. Dans sa communication intitulée *Homero en los papiros escolares de época helenística*, l'examen de dix-sept papyrus scolaires d'époque hellénistique, dont sept contiennent des vers homériques isolés, et dix, des *Homérica*, permet à F. PORDOMINGO (Universidad de Salamanca) de dégager les caractéristiques formelles et de contenu de ceux-ci, et de réviser le texte de P.Freib. 1.1b (MP<sup>3</sup> 1577 = LDAB 2729) et P.Strasb. inv. 2374 (MP<sup>3</sup> 1185 = LDAB 2381). Dans *Dionigi Sidonio, Aristarco, Aristotele in un commentario omerico su papiro (PL III/979)*, L. CANFORA (Università degli Studi di Bari) et R. PINTAUDI (Biblioteca Medicea Laurenziana, Florence & Università degli Studi di Messina) éditent un fragment de rouleau qui contient un commentaire à *Il.* IV 507, 510–518, et 539 (MP<sup>3</sup> 1177.01 = LDAB 143339). Provenant peut-être d'Oxyrhynque, ce fragment est daté de la fin du II<sup>e</sup> ou du début du III<sup>e</sup> s. Dernière contribution de l'ouvrage, *Un codice dell'Iliade da Antinoe: PSI XIII 1298*, par G. BASTIANINI, se présente comme une étude préparatoire à une édition globale de tous les fragments connus à ce jour provenant du célèbre codex homérique du VI<sup>e</sup> s. MP<sup>3</sup> 904 (= LDAB 2210). L'analyse du support, du sens des fibres et de la pagination, permet à l'auteur de proposer une reconstitution codicologique convaincante. La table des matières et seize planches N/B concluent l'ouvrage. Avec ce volume à la présentation soignée, contenant 15 contributions de spécialistes de renommée internationale, l'Istituto papirologico « G. Vitelli » fournit, une fois encore, un ouvrage qui, par la variété des thèmes abordés, est destiné à intéresser tant les papyrologues que les philologues, les linguistes et les historiens du livre.

Nathan CARLIG

Suzanne FREY-KUPPER, *Die antiken Fundmünzen vom Monte Iato 1971–1990. Ein Beitrag zur Geldgeschichte Westsiziliens* (Studia Ietina X 1–2), Lausanne: Éditions du Zèbre 2013, 2 vols., XVI + 522 S. & VIII + 294 S. + 65 Taf.

The series dedicated to the finds recovered by the archaeological excavations of the University of Zurich at Monte Iato (ancient *Iaitas*, Sicily) was started in 1976 and is edited by Hans Peter Isler. It has now reached its tenth volume. This volume, in two tomes, is an important achievement. It examines in great detail the 1,425 ancient coins (mostly small change) retrieved

during the 1971–1990 excavation campaigns at the ancient settlement that lies about 40 km south-west of Palermo in western Sicily. It provides an in-depth (and so far the only) numismatic study of a continually occupied site in this part of the island and an interesting comparison for the eastern site of *Morgantina* (T. V. Buttrey, K. T. Erim, T. D. Groves, R. R. Holloway, *Morgantina Studies, 2. The Coins*, Princeton 1989). The relatively large coin sample from Monte Iato, which spans the period from c. 480 BC to the early 5<sup>th</sup> century AD, is presented in its archaeological context and is most interestingly considered in the broader economic and historical framework of Sicily and the Mediterranean.

The work is divided into three parts. Part I (3–356) deals with the site and the archaeological context of the coin finds. After an introduction, where aims, questions, sources and the methodology used are clearly laid out (chapter 1, 3–8), chapters 2 (9–12) and 3 (13–59) provide an overview of the ancient site and a commentary on the stratigraphic contexts, presenting groups of coins from different series and mints that were used and lost together. Chapter 4 is very substantial (61–307). It provides a detailed diachronic description of the entire numismatic material recovered at the site, divided into chronological periods. Comparisons with coins from other sites (chapter 5, 309–327), final remarks and a summary of the results (chapter 6, 329–356) follow. Part II (359–521) presents a systematic catalogue of the coin finds from Monte Iato (359–465) and includes a catalogue of the stratigraphic contexts arranged by area (467–521), which in some cases also provides information on the pottery associated with the numismatic finds. The fully illustrated catalogue of the coins is based on a database that follows the criteria of the Inventar der Fundmünzen der Schweiz (IFS, [www.fundmuenzen.ch](http://www.fundmuenzen.ch)), which was directed by Suzanne FREY-KUPPER between 1991 and 1998. The pieces are consecutively numbered, for each of them a full description of the obverse and reverse is provided, followed by information on metal, weight, diameter, die axis (in degrees), degree of wear and corrosion. Thorough bibliographical references and comments complete each catalogue entry. Meticulous cataloguing is one of the many positive aspects of this publication. As everyone who has ever worked on coins from archaeological excavations knows, usually a great amount of worn small bronze coins are found, and their identification is by no means always straightforward. Hence, Suzanne FREY-KUPPER's excellent catalogue deserves special recognition. Part III (525–667) contains six appendices providing comparative published and unpublished material from finds, museums and collections, which will be of the utmost importance for future research. This part starts with a comprehensive listing of stratigraphic contexts containing coins from Sicilian sites other than Monte Iato, which serve as comparanda (appendix 1, 525–560). The sections containing a summary of coin finds from other sites (appendices 2 and 3, 561–580 and 581–630) provide an enormous amount of additional material (ca. 15,000 coins) and are enriched by useful maps that clearly show the distribution of coin types in Sicily and the Mediterranean. A survey of the weights of the coin types in museums and private collections (appendix 5, 633–663) completes the comparative material. The die catalogue of the issue Acheloos / ear of barley and laurel leaf (similar to *SNG ANS, Sicily III*, 1343) provides a useful tool for the understanding of the earliest pieces struck by the mint of *Iaitas* (appendix 4, 631–632; see also 80–96 on this issue). Metal analyses of specimens from the mint of *Iaitas*, Punic Sicily and Sardinia and Syracuse under Hieron II close this part of the volume (appendix 6, 665–667). In addition to the appendices, the second tome contains two long summaries in Italian and English, which will ensure a widespread diffusion of this work and will be much appreciated by non-German-speaking scholars. The work is rounded off by an extensive and exhaustive bibliography, indexes and plates. 63 plates illustrate nearly all of the coins found at Monte Iato (1,420 pieces). Two additional plates follow, for a total of 65. Plate 64 illustrates the dies of the Acheloos / ear of barley and laurel leaf issue struck by the mint of *Iaitas* and discussed in appendix 4. The last plate shows three tooled pieces allegedly from the mint of *Iaitas* that have

appeared on the coin market and are regarded as fakes by S. FREY-KUPPER (see 95). All of the coins have been illustrated from casts, a solution which greatly improves the legibility of the pieces and gives a uniform and consistent appearance to the plates.

This work provides a fresh look at the coin series circulating in western Sicily: for some of these, it puts forward elements for a better classification and narrows down the time frame of their use. The majority of the coins belong to two periods: 350/340–250/240 BC and 220/210 BC–AD 40/50. Between the mid-4<sup>th</sup> and the first half of the 3<sup>rd</sup> century BC, a comparison of the coin finds with the pottery reflects the autonomy of the site of *Iaitas*. The local character of the coin stock in this time frame is interpreted as a sign of internal strength and does not seem to result from the remote geographical location of the settlement. The volume also focuses on the coins struck by *Iaitas* during 409/405 and c. 390 BC and then in the 2<sup>nd</sup> and 1<sup>st</sup> centuries BC, with the attribution of previously unassigned issues to the local mint (242). Interesting numismatic remarks concern the late Hellenistic period. The Romano-Sicilian bronze issues bearing the names of the magistrates are here assigned to the period 190/170–130/120 BC, on the basis of the analysis of the contexts in which these specimens were found at Monte Iato and other sites. The last systematic study of this group of coins was published by Max von Bahrfeldt in 1904 (*Die römisch-sicilischen Münzen aus der Zeit der Republik*, *Revue Suisse de Numismatique* 12, 331–447), who by reason of their weight dated these issues to the 1<sup>st</sup> century BC. Since then, the topic has remained little explored. Only by taking into account the evidence of the finds can one provide a better definition of the chronology of these coins and a more precise mint attribution. The material published by S. FREY-KUPPER (139 specimens, nos 166–197, 291–388, 680–689; Tab. 41) — which belongs to the ‘Janus / wreath’, ‘Zeus / warrior’, ‘corn-ear’ and ‘thunderbolt’ series (only the first two are studied in Bahrfeldt 1904 — groups 1 and 2) — represents a privileged observatory and a first step towards a more precise classification of these series. The author gives an overall, in-depth treatment of these bronze issues, considering numismatic, epigraphic and iconographic aspects (204–271) and provides a useful distribution map (Abb. 60) showing their circulation in western Sicily. A specific model of circulation is also identified for the Roman period (220/210 BC–AD 40/50). Suzanne FREY-KUPPER observes that smaller centres, in addition to minting their own coinage, drew a large part of their currency from the closest metropolis (*Panormos* in the case of *Iaitas*), hence this part of the island used very few non-Sicilian coins under Roman domination (326–327).

All in all, this work will be of the highest interest to scholars working on a wide range of different topics concerning ancient Sicily. Archaeologists and ancient historians will find in this publication a broader picture of the economic development of western Sicily based on coins as a primary source, while numismatists can finally start quenching their thirst for a reliable and up-to-date treatment of the monetary history of this part of the island, while waiting for the publication of *Historia Numorum: Sicily and the Adjacent Islands* (also by S. FREY-KUPPER, together with K. Rutter and J. Morcom).

Daniela WILLIAMS

Fritz GSCHNITZER, *Griechische Sozialgeschichte. Von der mykenischen bis zum Ausgang der klassischen Zeit*, 2., durch eine Bibliographie erweiterte Auflage, Stuttgart: Steiner 2013, 294 S.

Gut dreißig Jahre nach Erscheinen der ersten Auflage 1981 in der Reihe „Wissenschaftliche Paperbacks. Sozial- und Wirtschaftsgeschichte“ (Bd. 16) haben Angelos Chanotis und Catherine Trümpy die *Griechische Sozialgeschichte* des 2008 verstorbenen Heidelberger Althistorikers Fritz GSCHNITZER in zweiter Auflage herausgegeben. Der Text ist unverändert geblieben, allerdings im Layout ansprechender und leserfreundlicher gestaltet, der bisherige

Umfang von 189 dadurch auf 231 Seiten angewachsen. Die Anmerkungen sind in Fußnoten umgesetzt worden. Auch das Cover, illustriert mit dem Bild einer korinthischen Votivtafel aus der Zeit um 540 v. Chr. mit Darstellung einer von Frauen und Kindern vollzogenen Opferhandlung, passt sich dem veränderten Zeitgeschmack gut an. An die 319 Titel umfassende Bibliographie von Fritz GSCHNITZER, die den Forschungsstand bis 1980 aufschlüsselt, schließt eine von Angelos Chaniotis besorgte, sachlich, teilweise auch chronologisch und lokal untergliederte Bibliographie zur griechischen Sozialgeschichte an, die auf 60 Seiten in zahlreichen Unterkapiteln etwa 1500 Titel aus den vergangenen drei Jahrzehnten nachträgt. Die Unterabschnitte verdeutlichen, auf welche Gebiete sich die Sozialgeschichte durch Ausweitung und Integration der Alltags- und Mentalitätsgeschichte, der Frauen- und Geschlechtergeschichte, der Geschichte der Sexualität und der Emotionen inzwischen ausgedehnt hat, Felder, die von einem einzelnen Forscher heute nicht mehr überblickt werden können: Familie, Kindheit und Alter, Sexualität, Männlichkeit, Prostitution und Knabenliebe, Freundschaft, Gefühle und Wohlfahrt, Sport und Kriminalität, Demographie und Siedlungswesen, Opfer und Rituale. Fritz GSCHNITZER hatte sich, dem wissenschaftlichen Trend der 1970er Jahre folgend, der ‚traditionellen Sozialgeschichte‘ als der Geschichte von sozialen Schichten und Ständen zugewandt. Erstaunlich ist, dass das Werk von Fritz GSCHNITZER nicht nur das erste im deutschsprachigen Raum war, das eine „Griechische Sozialgeschichte“ bot (abgesehen von Robert von Pöhlmanns zweibändiger *Geschichte der sozialen Frage und des Sozialismus in der antiken Welt* von 1893 und 1901, <sup>2</sup>1912, <sup>3</sup>1925), sondern seither auch keinen Nachfolger gefunden hat. Der Nachdruck mit ergänzender umfangreicher Bibliographie ist daher hoch willkommen, zumal viele Urteile und Bewertungen von Fritz GSCHNITZER heute noch Bestand haben.

Die Neuauflage ruft die spezifischen fachlichen Kompetenzen von GSCHNITZER noch einmal ins Gedächtnis: Ein eigenes Kapitel ist der mykenischen Welt gewidmet, weil nach Auffassung von GSCHNITZER die griechische Geschichte mit dieser Epoche beginnt. Fritz GSCHNITZER verfügte über die hohe sprachliche und sprachwissenschaftliche Expertise, um aus den erhaltenen Linear B-Täfelchen differenzierte Besitzverhältnisse von öffentlichem, privatem und verpachtetem Boden herauszuarbeiten und zeitliche Entwicklungsstufen daraus abzuleiten. Für ihn war die mykenische Zeit eine frühe Epoche der griechischen Geschichte, die trotz aller Brüche und des Untergangs der Palastkultur Kontinuitäten erkennen ließ, so z.B. im Institut der Sklaverei. Als Schüler von Fritz GSCHNITZER tragen die Herausgeber diesem Forschungsschwerpunkt Rechnung, indem sie im Vorwort (1–6) auf Neufunde von Linear B-Täfelchen aus den 1990er und 2000er Jahren hinweisen. Die Neufunde passen sich problemlos in das Bild ein, dass GSCHNITZER von der mykenischen Welt im Jahr 1981 gezeichnet hat.

Eingebettet ist GSCHNITZERS Sozialgeschichte in die Verfassungsgeschichte einerseits und in die Wirtschaftsgeschichte andererseits, weil sie nach seiner, in der Einleitung formulierten Auffassung den Rahmen für die sozialen Strukturen und Veränderungen der Gesellschaft abgeben. In der ihm eigenen Bescheidenheit kennzeichnet er seine *Griechische Sozialgeschichte* als „Entwurf“, der unter den Unzulänglichkeiten seiner eigenen Kenntnisse konzipiert sei. Dass sie mehr war als ein Entwurf, zeigen die Übersetzungen ins Griechische, Italienische und Spanische und die Tatsache, dass sie bis heute nicht ersetzt wurde.

Anregend ist für den Leser, gerade für den studentischen, die aus seiner Darstellung zum Ausdruck kommende Bewunderung für die hoch ausdifferenzierten Verhältnisse in der mykenischen Zeit, für die Dynamik der „stürmischen archaischen Zeit“ (134) und die — heute wohl verhaltener beurteilte — Modernität der klassischen Zeit: Im 5. Jahrhundert schien Athen „auf dem Weg zu sein zu einem modernen Weltreich mit einer modernen Weltkultur, mit einer ebenso modernen politischen und sozialen Struktur, gekennzeichnet durch allgemeine Freizügigkeit und allgemeinen ständischen Ausgleich und insofern demokratisch“ (188). Diese Bewunderung verstellte ihm aber nicht den Blick auf die dunklen Seiten der klassischen

Antike. Im 5. und 4. Jahrhundert habe die Masse der Bürger weitgehend auf Kosten der Sklaven und Metöken, der Bündner und Untertanen und der reichen Mitbürger gelebt, so dass die attische Demokratie auf „einigermaßen undemokratischen Grundlagen“ aufbaute (187).

Mit den eingangs formulierten Definitionen von ‚Stand‘, ‚Schicht‘ und ‚Klasse‘ und der Stoffanordnung, jeweils die Unterschicht und die Sklaven vor der Oberschicht und den Reichen zu behandeln, zeigt sich Fritz GSCHNITZER als Kind seiner Zeit. Dass er 1981 eine moderne historische Darstellung einer Sozialgeschichte geboten hat, verrät der ganz sachlich bleibende Duktus, der zudem anschaulich beschreibt und lebendig formuliert ist. Nur sehr wenige Sätze künden von überholten Traditionen, so wenn er von „Volkstum“ spricht oder Formulierungen verwendet wie: „Griechenland hat sich aus dem Dunkel der Vorgeschichte unter dem Einfluß Ägyptens und der vorderasiatischen Hochkulturen erhoben“ (20). Umstritten ist GSCHNITZERS Vorstellung von einem frühen „staatlichen Rahmen“, von der bereits in homerischer Zeit existierenden Polis und von Stämmen (*éthnē*) mit festen Regeln der Zusammenkunft und des Beratens (41–47). In der Agrarverfassung hingegen sieht er in den homerischen Epen noch weitgehende Rechte der Gemeinde am Boden, und dies nicht nur in den Randzonen, sondern auch im alten Kulturland (53–56). Dass der frühgriechische Adel nicht auf Abstammung beruhe — auch wenn es ein erblicher Adel ist —, ein Auf- und Abstieg ohne weiteres möglich und letztendlich der Reichtum für eine Zugehörigkeit ausschlaggebend sei, ist eine Position, die in den folgenden Jahren durch M. Stahl und E. Stein-Hölkeskamp weiter ausformuliert, wenn auch von Chr. Ulf bestritten wurde. Als nach wie vor zutreffend können seine konzisen, mit kurzen Strichen ausgeführten Darlegungen zur antiken Sklaverei (79–83, 173), zum kompetitiven Verhalten des Adels, der seine eigene Position damit gefährdete (77f.), zur sozialen Schichtung der athenischen Bürgerschaft (161–163), zu den Ursachen der zahlreichen inneren Kriege (180–182) und zur Einschätzung einer planmäßigen Politik zur Veränderung der wirtschaftlichen Grundstrukturen oder einer zielbewussten Sozialpolitik (179–187) gelten. Letzteres lehnte GSCHNITZER ab, doch in der Unterstützung der Armen habe sich die Polis faktisch dem modernen „Wohlfahrtsstaat“ angenähert, durch Einrichtung von Kleruchien, die Finanzierung großer Bauprojekte, von Festveranstaltungen und billigem Getreide, durch Theatergelder, Diäten und Zahlungen an mittellose Bürger (183–187).

Andere Positionen wird man heute als problematisch einschätzen, so z.B. die für die archaische Zeit postulierte Entmachtung der Könige (92–97) — heute würde man eher von einer zunehmenden Institutionalisierung und Formalisierung von Verfahren sprechen. Angesichts der Forschungen von K.-J. Hölkeskamp, M. Gagarin, H. van Effenterre und anderen würde man der Verschriftung des Rechts in archaischer Zeit mehr Raum gewähren, als die wenigen Seiten im Werk von Fritz GSCHNITZER bieten (99–101). Das 4. Jahrhundert zeichnet GSCHNITZER sehr stark unter dem Signum der Krise und des Stillstands, weil die Bauern von den Folgen des Peloponnesischen Krieges stärker betroffen waren als die Handwerker (143f.), es im 4. Jahrhundert zu einer Pauperisierung gekommen sei und sich die sozialen Gegensätze verschärft hätten, der Mittelstand zwischen den alten und neuen Reichen und den Armen zerrieben worden wäre (178f., 187–193). Damit werden Positionen fortgeschrieben, wie sie am Ende des 19. Jahrhunderts von Karl Bücher oder Robert von Pöhlmann unter dem Eindruck hitziger Debatten um die „soziale Frage“ diskutiert wurden. Dies gilt auch für die Ansicht, dass viele Athener nicht von eigener Arbeit, sondern von der der Sklaven und Metöken gelebt hätten. Archäologische Surveys und die Forschungen von H. Lohmann über die ländliche Gesellschaft in Attika oder neue Deutungen der Zensuszahlen unter Demetrios von Phaleron durch H. van Wees, wonach die Zahl der Metöken deutlich niedriger zu veranschlagen ist, haben dieses Bild inzwischen revidiert.

Doch das sind Kleinigkeiten gegenüber der ansonsten souverän verfassten Gesamtdarstellung, die überdies den Vorteil hat, dass Fritz GSCHNITZER nicht nur die Verhältnisse in

Athen und Sparta vor Augen hat, sondern auch die in Korinth, auf Kreta, auf Lipara und Sizilien und in vielen mittelgriechischen Gemeinwesen, bis hin zu den Archaianaktiden am Asowschen Meer. Angelos Chaniotis, Catherine Trümper und Tassilo Schmitt ist es zu verdanken, dass man sich durch die Herausgabe der kleinen Schriften (Stuttgart 2001–2003) und der Neuauflage der *Griechischen Sozialgeschichte* ein umfassendes Bild des Heidelberger Althistorikers Fritz GSCHNITZER machen und seine Person und sein Werk würdigen kann. Verdient hat er es allemal.

Winfried SCHMITZ

Jan Dirk HARKE, *Corpus römischer Rechtsquellen zur Sklaverei, III. Die Rechtspositionen am Sklaven, 2. Ansprüche aus Delikten am Sklaven* (Forschungen zur antiken Sklaverei, Beiheft 3), Stuttgart: Steiner 2013, 222 S.

HARKE stellt in diesem Band 362 Texte aus fast tausend Jahren — von Bestimmungen im Zwölf-Tafel-Gesetz bis zu den Institutionen Justinians — im Original samt Übersetzung und Kommentar vor, die „Ansprüche aus Delikten am Sklaven“ zum Gegenstand haben. Sanktioniert wurden Verletzungen der Rechtsposition des *dominus*/Eigentümers einerseits durch privatrechtliche Rechtsbehelfe, mit denen der Eigentümer und gelegentlich weitere Personen, die Rechte an einem Sklaven hatten, Ausgleich für erlittene Vermögensnachteile und/oder Buße fordern konnten. In diese Kategorie fallen die zivile Schadenersatz- bzw. Bußklage wegen Tötung oder Verletzung eines fremden Sklaven (*damnum iniuria datum*) aus der *lex Aquilia*, die prätorische Bußklage wegen charakterlicher Verschlechterung eines fremden Sklaven (*actio servi corrupti*), die privatrechtlichen Ansprüche (*actio furti/conductio furtiva*) aus *furtum* an einem Sklaven (Diebstahl, Entführung, unberechtigte Gewährung von Unterschlupf oder andere Beihilfe zur Flucht etc.), Klagen wegen Raubes (*actio vi bonorum raptorum*) oder Erpressung (*actio quod metus causa*) und die Ansprüche wegen Beleidigung (*actio iniuriarum*). In öffentlichen Strafverfahren geahndet wurden vor allem die Tötung eines Sklaven nach der *lex Cornelia de sicariis et veneficis* als Mord (nach dieser *lex* wurde seit dem ausgehenden ersten Jahrhundert n. Chr. zusätzlich auch die Sklavenkastration bestraft) sowie der Menschenraub bzw. die Anmaßung der Herrengewalt über einen fremden Sklaven (*plagium*).

In der Einleitung (1–24) gibt HARKE jeweils einen kurzen Überblick über die Anwendungsbereiche der einzelnen Delikte, strikt juristisch gegliedert nach Anspruchsinhaber, Anspruchsvoraussetzungen, Anspruchsinhalt und Anspruchskonkurrenz (abweichend beim Delikt *iniuria* und den Straftatbeständen). Die Übersetzungen und Kommentierungen sind flüssig lesbar; die Literatur wird allerdings nicht umfassend nachgewiesen. Als inkonsequent fällt auf, dass HARKE *bona fides/fide* — in den Übersetzungen wie auch in seiner Kommentierung — bei den Ausdrücken wie *bonae fidei possessor/emptor* bzw. *bona fide emere* teils im Einklang mit der konventionellen Auffassung als „guter Glaube“ bzw. „gutgläubig“ wiedergibt, andererseits aber die von Söllner in seinem in derselben Reihe erschienenen Band vertretene (aber m.E. unzutreffende) Auffassung übernimmt, dass *bona fides* nicht den Irrtum des Erwerbers über die fehlende Berechtigung des Veräußerers meint, sondern den Erwerb des Sklaven in einem auf „Treu und Glauben“ basierenden Rechtsgeschäft/*bonae fidei negotium* (s. A. Söllner, *Irrtümlich als Sklaven gehaltene freie Menschen und Sklaven in unsicheren Eigentumsverhältnissen* — *homines liberi et servi alieni bona fide servientes* [CRRS IX], Stuttgart [2000]; ders., *Bona fides* — *guter Glaube*, ZRG RA 122 [2005] 1–61).

Ziel des „Corpus römischer Rechtsquellen zur Sklaverei“ ist die Präsentation und Aufbereitung des ohne rechtshistorische Fachkenntnisse oftmals sperrig und schwer zugänglich wirkenden juristischen Quellenmaterials zur Sklaverei für Forscherinnen und Forscher, denen es nicht um genuin rechtshistorische Fragestellungen geht, sondern die in Rechtstexten nach

sozial-, wirtschafts- oder mentalitätsgeschichtlichen Informationen suchen. Solche finden sich in diesem Band durchgehend, thematisch bedingt in unterschiedlicher Dichte.

Während das moderne kontinentaleuropäische Schadenersatzrecht ohne die Kommentierungen der römischen Juristen zur *lex Aquilia* unvorstellbar wäre, bieten die einschlägigen Texte leider nur wenig über die Lebensverhältnisse, aus denen das Fallmaterial ursprünglich hervorging. Immerhin erhält man Einblicke in die Disziplinierungsmaßnahmen in der (Sklaven-) Ausbildung (T. 39) oder stößt auf Beispiele für Sport- (T. 42, 50–52) bzw. Verkehrsunfälle (T. 167) und medizinische Behandlungsfehler (T. 44–47, 108, 293). Im selben Kontext werden z.T. skurrile Unfälle abgehandelt (T. 52, 92) oder problematisiert, welchen Einfluss die Tatsache, dass ein Sklave das natürliche Kind seines *dominus* war, auf die Bemessung des Schadenersatzes haben sollte (T. 99). Ganz unbefangen vermerkt weiters ein Jurist, dass die — strafrechtlich immerhin verbotene — Kastration eines Sklaven mangels Vermögensschadens nicht zu einem Anspruch aus der *lex Aquilia* führen könne, da dieser durch den Eingriff in die körperliche Unversehrtheit sogar an Wert gewonnen hätte (T. 91).

Der Charakter eines Sklaven spielte eine Rolle für die Berechnung des Ersatzes nach der *lex Aquilia* (T. 76 f.) und war bei der *actio servi corrupti* von zentraler Bedeutung (s. v.a. T. 123). Diese kam zur Anwendung, wenn ein Nachteil für den Herrn nicht aus einer physischen, sondern einer charakterlichen „Verschlechterung“ des Sklaven resultierte. Eine *corruptio* konnte sich darin niederschlagen, dass Sklaven den Herrn schädigten, indem sie die Buchhaltung manipulierten (T. 142) oder Kopien daraus Dritten überließen (T. 255; ergänzend hinzuweisen ist in diesem Zusammenhang auf A. Schiller, *Trade Secrets and the Roman Law; the Actio Servi Corrupti*, in: ders., *An American Experience in Roman Law. Writings from Publications in the United States*, Göttingen 1971, 1–9). Es reichte aber bereits, dass ein Sklave aufsässig wurde und seinem Herrn mit Verachtung begegnete (T. 155) oder der Ausfall des Sklaven die gesamte Wirtschaftsführung seines Herrn beeinträchtigte (T. 15). Gelegentlich mochte in solchen Fällen der Eigentümer dem Sklaven „entnervt“ die Freiheit geschenkt haben, weil er ihn aufgrund der Charakteränderung nicht mehr im Haus haben wollte (T. 154).

Im Zusammenhang mit dem Delikt *furtum* wurden von den Juristen detailverliebt Spitzfindigkeiten erörtert: Etwa ob jemand, der die Frage eines flüchtigen Sklaven nach dem Weg beantwortete (T. 228), das Delikt verwirklichte oder ob der Eigentümer eines gestohlenen Sklaven haften musste, wenn der Sklave seinerseits den Dieb bestahl (T. 231). Aufschlussreich über die z.T. saloppe Befolgung der Vorschriften zur Rückgabe von *servi fugitivi* (D. 11,4) ist der Fall, dass jemand sich einen im behördlichen Gewahrsam befindlichen *servus fugitivus* unter Vorspiegelung, dessen Herr zu sein, unrechtmäßigerweise aushändigen ließ (T. 223); den Wert eines *fugitivus* musste auch ein Wachsoldat ersetzen, der ihn aus der Haft entkommen hatte lassen (T. 271).

Die *actio iniuriarum* konnte sowohl zur Anwendung kommen, wenn durch einen Übergriff auf einen Sklaven die Ehre des Herrn herabgesetzt werden sollte, als auch, wenn der Sklave selbst Zielscheibe einer Beleidigung war. Dies setzte voraus, dass der Sklave eine höhere Position in der Hierarchie einnahm (T. 256); aber auch dann blieben leichte Übergriffe grundsätzlich ungeahndet (T. 13, 356). Das Ziel der *actio iniuriarum* war in solchen Konstellationen — ähnlich wie bei der *actio servi corrupti* — die Aufrechterhaltung der Kontrolle des *dominus* über seine Sklaven, die auch dann gefährdet wurde, wenn „anständige“ Sklaven zu Lastern verführt wurden (T. 267).

Öffentliche Gewalt gegen Sklaven konnte das Ziel haben, deren Herren bloßzustellen (T. 240 f.), was eine prätorische Klage wegen Schädigung durch eine Menschenmenge (D. 48,8,4 pr.) sanktionierte. Als *iniuria* galt weiters das Verprügeln oder die unberechtigte Folterung eines fremden Sklaven (T. 246 f., 253 f., 273; Bestrafung nach der *lex Iulia de vi* T. 334). Sanktionslos blieb die Züchtigung eines fremden Sklaven *corrigeni animo* (T. 250). Dies ist insofern

aufschlussreich, als Sklaven damit rechnen mussten, für Grenzüberschreitungen in der Öffentlichkeit unmittelbar von jedermann bestraft werden zu können; besonders natürlich durch Magistrate (T. 251), insbesondere dann, wenn diese auf eine Beschwerde über den Sklaven hin einschritten (T. 264).

Gelegentlich zeigen Texte, wie Sklaven ihr Alltagsleben hinter dem Rücken ihres *dominus* gestalteten: In D. 11,3,6 (T. 156) beschäftigt sich der spätrepublikanische Jurist Alfenus Varus mit dem Fall eines Geldverwalters (*dispensator*), dessen *dominus* erst anlässlich der Rechnungslegung nach der Freilassung bemerkte, dass dieser Geld mit einer *muliercula* durchgebracht hatte. Dieses wollte er nunmehr mittels *actio servi corrupti* von der Frau zurückholen. HARKE interpretiert die *muliercula* als „leichtes Mädchen“ (für eine Prostituierte auch C. Venturini, *Der dominus, der servus und die muliercula — Anmerkungen zu D. 11, 3, 6*, in: Th. Finkenauer [Hrsg.], *Sklaverei und Freilassung im römischen Recht. Symposium für Hans Josef Wieling zum 70. Geburtstag*, Berlin, Heidelberg 2006, 243–250). Genauso wäre allerdings in Erwägung zu ziehen, ob es sich in diesem Fall nicht um eine dauerhafte Beziehung gehandelt haben könnte, die zumindest nach dem Verständnis der Beteiligten einen „eheähnlichen“ Charakter trug, wie sie auch in Inschriften vorkommt; so z.B. CIL 5,91: *Maximus dispensator coniugi bene merenti*; CIL 5,7752: *Aureliae Laudice coniugi optima bene merenti Luperus disp(ensator) rationis privatae*; AE 1990,75: *Bargates Q(uinti) cu(---) n(---) s(ervus) dis(pensator) fec(it) c(oniux)*. Da gerade *dispensatores* über Geld verfügten, waren sie für freie Frauen niederen Standes durchaus interessante Partner, und es ist wohl keineswegs ein Zufall, dass in Petronius' *Satyrica* gerade diejenigen Sklaven, denen ein Ehebruch mit der Frau ihres *dominus* nachgesagt wird, jeweils *dispensatores* waren (Trimalchio § 75; Glyco § 45).

Sklavinnen werden in zahlreichen Texten erwähnt, vornehmlich wenn es um Rechtsfragen hinsichtlich eines von ihnen geborenen Kindes (*partus ancillae*) geht, wobei auch ein Kaiserschnitt an einer toten Sklavin Erwähnung findet (T. 31). In diesem Zusammenhang fällt die Konstellation auf, dass sich die Frage nach dem Eigentum am *partus* deswegen stellte, weil der *dominus* eine gestohlene/entführte Sklavin von seinem Sklaven als Gegenleistung für dessen Freilassung erhalten hatte (T. 184, 189; D. 41,4,9). Leider bieten die Texte keine Hinweise über den Hintergrund dieser Fälle; deutlich wird jedoch, dass bei diesen Sklavinnen die Reproduktionsfähigkeit ein zentraler und wertbestimmender Faktor war (s. auch T. 5). Zahlreich sind zudem Texte, in denen Sklavinnen Opfer sexueller Gewalt wurden (T. 206, 215, 284, 286, 288 und öfter). In diesen Fällen wurde nicht der sexuelle Übergriff auf eine Frau, sondern der Eingriff in das fremde Eigentum als Sachbeschädigung oder *furtum (usus)* sanktioniert; handelte es sich bei der Sklavin um eine Prostituierte (*meretrix*), lehnte Ulpian (T. 215), anders als Paulus (T. 286), sogar das Vorliegen eines *furtum* ab.

Mit auf eigentumsrechtliche Fragen konzentriertem Blick behandelten die Juristen auch den Fall, an dem heute vor allem der geradezu romanhafte Ablauf auffällt: Ein Sklave wird von Räubern entführt, gerät daraufhin in die Hände von Germanen und wird, nachdem die Germanen von den Römern besiegt wurden, als Teil der Beute verkauft und dann von seinem Eigentümer, dem er entführt worden war, aufgespürt und mit der Eigentumsklage (*rei vindicatio*) beansprucht.

Die römischen Juristen hatten sich mit einer Fülle von unterschiedlichsten Lebenssituationen auseinanderzusetzen. Zu unserem Leidwesen sind die Sachverhaltsschilderungen vieler Texte zumeist so knapp, dass der reale „Fall“, der Ausgangspunkt der Erörterung war, nicht mehr deutlich greifbar wird. Dennoch werden Historikerinnen und Historiker, deren Interesse der römischen Alltagswelt oder sozialen und ökonomischen Beziehungen außerhalb der römischen Oberschichten gilt, auch in diesem Band wertvolles Material für weitere Überlegungen finden.

Richard GAMAUF

Péter KOVÁCS, *A History of Pannonia during the Principate* (Antiquitas Reihe 1, Abhandlungen zur alten Geschichte 65), Bonn: Rudolf Habelt 2014, X + 380 S. + 14 Taf.

The author of this volume, well known for important contributions to the ancient history and epigraphy in his native Hungary, has now produced a history of Pannonia from the Roman conquest by Augustus to the accession of Diocletian. The genesis is the *Fontes Pannoniae Antiquae*, a series that assembles, translates and interprets all the relevant sources that have any bearing on Pannonian history in the Roman era. The volumes include many little known texts, including compilations of the Byzantine era, that have tended to figure little in Pannonian studies, and this encyclopedic approach is very visible in the author's treatment of Pannonian history. As a result the volume is something of a novelty and is perhaps only to be matched with Stephan Borszák's *Die Kenntnisse des Altertums über das Karpatenbecken* (Diss. Pann. I.5), Budapest 1938. Here the purpose is to distill, that is extracting the essence, from the ancient Greek and Latin sources for Pannonian history and to confront the many problems that have arisen in their interpretation through modern scholarship. The arrangement of the five chapters is strictly chronological (35 BC–54 AD; 54–165 AD; 166–192 AD; 193–235 AD; 235–285 AD). The selection of maps and figures at the end of the volume, most reproduced from earlier publications, adds little to its value.

In the preface the author states his intention to provide a new synthesis of Pannonian history since forty years have passed since that of András Mócsy (*Pannonia and Upper Moesia*, London, Cambridge/MA 1974). This, 'the product of an archaeologist's urge to synthesize' (p. xx, embraced material and cultural themes, while relegating the complexities of imperial history, to the extent that they impinged on the province, to introductory summaries. In this new history little attention is given to the condition of the province and its peoples at the time of the conquest or to its changing character during the three centuries of the Principate covered in this volume. The section on 'Pannonian towns and the question of the survival of the *civitates peregrinae*' (93–112) treats legal and constitutional matters, rather than the demography and social character of the *coloniae*, *municipia*, *canabae* and *vici*. These take a prominent place in Mócsy's work (112–119 and 134–147), where he draws on his earlier analysis of the epigraphic harvest (*Die Bevölkerung von Pannonien bis zu den Markomannenkriegen*, Budapest 1959, along with a continuation for the later Principate by L. Barkóczy, *The population of Pannonia from Marcus Aurelius to Diocletian*, in *ActaArchHung.* 16 [1964] 257–356).

While one should not take issue with an author simply on the grounds that he has chosen to define his work within a compass that some may feel is too restricted for its theme, the question can be asked as to whether such a detailed and protracted dissection and scrutiny of the ancient testimonia, at times hard to follow through its density and lack of helpful signposts, has repaid the labour such studies have undoubtedly involved. An example from early in the volume is the lengthy examination of the division of the Augustan military command Illyricum into what emerges later as the provinces of Dalmatia and Pannonia (40–57). The literary evidence is both contradictory and anachronistic, while the meagre epigraphic evidence has, if anything, only served to confuse with its, for many at least, dubious record of Illyricum Superior and [Illyricum Inferius]. The modest conclusion seems a reasonable interpretation of the evidence, as far as it goes, to the effect that: 'Illyricum was divided before the year 20 at the latest and its division can probably be connected with Tiberius' mission (or Drusus' second one)' (p. 57).

A second chapter treats the years between AD 54 and 165 by the reigns of individual emperors and the perspective is, predictably, from the centre looking out to the periphery. Thus it appears nothing happened during the reign of Nero but for the civil wars of AD 68–69 we learn that military units stationed in Pannonia took part in the battles in Italy (69). In the reign of Domitian the central focus is on the Danube, 'when the emperor launches his long-dragging

Danubian war' (75). Under Trajan the division of Pannonia into Superior and Inferior may have been 'consistent with the emperor's internal policies' (87) but from the local perspective the reader might have benefited from some consideration that annual votives on the Gellért hill in Budapest and on the Pfaffenberg near Carnuntum made on the same day (11<sup>th</sup> June), and which continued until the early 4<sup>th</sup> century, might have been connected with the division and marked the beginning of a provincial consciousness among the local population. That was suggested by the late Géza Alföldy and surely merits some attention, even if subsequently rejected in the publication of the relevant texts (I. Tóth, *Das Fest Pannoniens: III Idus Iunias* in: A. Szabó, E. Tóth (eds.), *Bölcske: Römische Inschriften und Funde* [Libelli Arch. ser. nov. no. II], Budapest 2003, 377–384).

The German and Sarmatian Wars of Marcus Aurelius (AD 167–180) form an historical watershed not only for Pannonia but for the Danube lands as a whole, and are so depicted in Mócsy's history (181–193), while observing at one point that 'the mutilation of our historical sources hardly permits a satisfactory reconstruction' (192). In this new history events in Pannonia during the reigns of Marcus Aurelius and Commodus are treated at length (113–174), with full review of historical and epigraphic evidence, including scenes on the Column of Marcus Aurelius in Rome, a metropolitan production that confuses as much as it illuminates. For an even closer scrutiny there are Addenda on 'The Marcomannic-Quadic assault on Italy' and 'Marcus Aurelius' rain miracle: when and where?' (285–311). The chronology, the topography and the course of events pose many problems that remain unresolved, despite the numerous reconstructions by diligent scholars, many of which are registered here. Alas this is a state of affairs we must accept, at least until inscriptions or papyri yield some new and decisive fact that might fix for certain the dates or location of such events.

Another topic that is here treated at some length is Pannonia in the reign of Caracalla (192–210). Here the author rejects a 'communis opinio' (see note 1068 for a register of names) that when Caracalla arrived in Pannonia following operations on the Upper Danube against the Alamanni he found a province suffering from barbarian raids which he stopped, then reorganized the two provinces, including a shift of boundary that left two legions in each province, and initiated a major overhaul of military installations along with sanctuaries. This, we learn, is a fabrication based on a misreading of literary evidence and on the belief that inscriptions recording construction imply recent warfare. Rather, Caracalla passed through the province on his way to Asia Minor, pausing only at Sirmium to deal with affairs in Dacia, a reasonable suggestion given that he was likely to follow the Balkan Highway via Serdica, Philippopolis and Hadrianopolis that were more remote from the Lower Danube. At the same time space might have been given to a discussion of whether it is at all valid to reconstruct events, including imperial movements, simply from a proliferation of honorific or construction texts and even military diplomas, that abound in many areas under the Severi. Yet a summary disconnection between suggestive concentrations of inscriptions and episodes of warfare in the historical record may not always be valid. This thought arises from the author's comments (still on the subject of Caracalla in Pannonia) regarding two texts (CIL III 14416 = ILS 7178 = ILBulg 18 and AE 1972, 548) from Oescus in Moesia Inferior (201). These record that a senior centurion was awarded by Divus Magnus Antoninus Augustus with cash (50,000 sesterces) and promotion '*ob] alacritatem virtutis adversus hostes C[- - e]t res prospere Ty[rae ges]tas*'. The location is north of the Danube delta and the opponents were almost certainly the Carpi east of Dacia. For the author there can be no link between this and a 'Gothic' war in the *Historia Augusta* yet may explain that 'the interruption of the emperor's journey to the east was justified, even if unplanned' (p. 201 paragraph b). The language of this text surely implies some direct action on the part of the emperor, even if we can accept the author's assertion that: 'We can hardly assume a punitive expedition led by the emperor based solely on the inscription, and

it may well be that there was no need for one at all. Had a campaign to this effect been mounted the emperor would quite certainly have mentioned it (e.g. in his titulature, a new imperial acclamation, coins)' (p. 201 paragraph c). At the same time it was events in Dacia rather than in Pannonia that caused the interruption in the imperial progress through the province.

This treatment of Pannonia's history is dominated throughout by the *Fontes* and the author sees his task as resolving wherever possible, and with whatever effort required, problems that arise from the historical record. The narrative concludes with the death of Carinus following the battle at Margum in Moesia in AD 285 that confirmed Diocletian in power. Still, there is one last question to be decided, again at some length: 'The battle of Margum, or where did the emperor Carinus die' (273–283). While registering the differing versions of Carinus' end (at Margum, by the Persians, in Thrace, in Rome, some at different hands) the author favours death in Pannonia, at the Danube fort Cornacum northwest of Sirmium, at the hands of his own officers while fleeing westwards, the version preserved in the Chronicle of Eusebius. On the other hand, one might have expected a few concluding paragraphs on the state of Pannonia after half a century of military turmoil before the succession of emperors, some of whom were born in the province, destined to transform the empire.

The problem of matching the history of a province with the central narrative of imperial history is not new. A century and a half ago Theodor Mommsen disappointed his readers awaiting the fourth volume of his 'History of Rome' (1854–1856) that would cover the age of the emperors. Instead, after a lapse of some years, there came *Volume V: the Provinces of the Roman Empire from Caesar to Diocletian* (1886). This drew on the inscriptions he had assembled in the gigantic *Corpus Inscriptionum Latinarum*, his 'original sin' to which he devoted most of the last forty years of his life from 1863. The non-appearance of the fourth volume — 'the Kaisergeschichte' — with its narrative of the imperial court he found so uncongenial, has in itself proved influential on the course of Roman studies, that ever since have been conducted within a broader frame of imperial history. As far as it goes, this volume will serve as a point of reference for some time to come but the perspective is too limited for its proclaimed purpose, and we can hope that the author will one day provide us with an account of Pannonia's history that will allow the work of Mócsy not to be discarded altogether but rather consigned to a place in the reserve collection of our libraries.

John WILKES

Bernard LEGRAS (Hrsg.), *Transferts culturels et droits dans le monde grec et hellénistique. Actes du Colloque International (Reims, 14–17 mai 2008)* (Histoire ancienne et médiévale 110), Paris: Publications de la Sorbonne 2012, 508 S.

Der Band enthält die Tagungsakten des zweiten Symposions zum Generalthema „Transferts culturels et droits“ in der Antike (erste Tagung: Paris 2004) aus dem Mai 2008 (gewidmet dem Andenken des großen, 2007 verstorbenen Gräzisten Henri van Effenterre). In seiner Introduction (8–13) verweist LEGRAS auf unterschiedliche Möglichkeiten, das Phänomen kultureller Wechselbeziehungen zu beschreiben (z.B. „influence“, „infiltration“, „contacts“), ehe er sich mit Jean Gaudemet für den neutralen Oberbegriff „Kulturtransfer“ entscheidet (8). Wie schon der Titel anzeigt, steht dabei die Beziehung zur Rechtsentwicklung im antiken Mittelmeerraum im Mittelpunkt des Interesses. Der Sammelband gliedert sich in vier Teile: Archaisches und klassisches Griechenland (17–125), hellenistisch-römische Wechselbeziehungen (129–224), Alter Orient und Ägypten (227–352) und römische Kaiserzeit (355–496). Aufgrund der hohen Dichte an Beiträgen internationaler Experten zur antiken Rechtsgeschichte, wie sie sonst etwa nur in den Publikationen des „Symposion“ („Akten der Griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte“) oder des Projekts „Legal Documents in Ancient Societies“ (rezent: M.

Depauw, S. Coussement, *Identifiers and Identification Methods in the Ancient World*, Leuven e.a. 2014) anzutreffen ist, muss der Rezensent eine Auswahl treffen: Der Fokus liegt daher auf Beiträgen zur griechischen und römischen Rechtsgeschichte.

Den ersten Teil eröffnet M. GAGARIN, der in „The Laws of Crete“ (17–29) die heterogene rechtliche Begrifflichkeit in den einzelnen kretischen Stadtrechten des 7.–5. Jh. v. Chr. dokumentiert, wobei er auch die Annahme externer (etwa: nahöstlicher) Einflüsse zurückweist (19). Dennoch gäbe es einige wenige „*common features*“ für die unterschiedlichen Stadtrechte zu beobachten, wodurch das Bild von den in sich geschlossenen kretischen Gemeinden zwar nicht revidiert, aber ein wenig korrigiert werden könne.

K. RØRBY KRISTENSEN knüpft in ihrem Artikel „Defining legal place in archaic and early classical Crete“ (31–46), thematisch daran an, wenn sie die identitätsstiftende Funktion der Stadtrechte dieser Poleis hervorhebt: Durch Interaktion zweier Gemeinden (vgl. den Vertrag zwischen Gortyn und Rhittania: IC IV 80, 1. Hälfte 5. Jh. v. Chr.) aber würde ein — auf einzelne Probleme etwa der Rechtshilfe beschränkter — neuer „rechtlicher Raum“ (*legal place*) geschaffen.

G. THÜR verweist einleitend in „Rechtstransfer aus dem Vorderen Orient im archaischen griechischen Prozess“ (47–61) auf eine der Kardinalstellen des altgriechischen Rechts, die auf dem Schild des Achilles dargestellte Prozessszene (Hom. Ilias 18,497–508). THÜR vertritt die These, dass dort ein Beweisurteil und kein Sachurteil (so H. J. Wolff, A. Maffi, E. Cantarella; zum Forschungsstand: 48) beschrieben würde: Dem Beschuldigten in einem Blutprozess sei vom Gericht ein Eid formuliert und zugeschoben worden. Als Parallele nennt THÜR den Eid, welchen Menelaos dem beim Wagenrennen seinen Gegner übervorteilenden Antilochos auferlegt (Hom. Ilias 23,573–585). Dieses Schema liege auch dem Zeugenbeweis im Recht von Gortyn (IC IV 72 9,37–40) zugrunde (51–54). Auf der Suche nach komparatistischem Material wird THÜR nach Verweisen auf die (christlich geprägten) Germanenrechte (49–50) auch — nicht ohne die beim Rechtsvergleich gebotene Vorsicht walten zu lassen — bei neubabylonischen Urkunden fündig (55–59).

In seiner Würdigung der „Rechtskultur der Westgriechen“ (63–78) streicht M. DREHER hervor, dass immerhin mehr als ein Viertel der heute bekannten archaischen griechischen Stadtrechte aus Unteritalien und Sizilien stammen (74). Auch sei bemerkenswert, dass dort die ersten historisch fassbaren, archaischen Nomotheten (Zaleukos v. Lokroi, Charondas v. Katane) auftraten. Dies kann mit DREHER sicherlich auch mit der einen Regelungsbedarf bedingenden Ausnahmesituation begründet werden, in der sich die multiethnischen Siedler befanden (74–75).

F. RUZÉ vergleicht in ihrem Beitrag „Tyrannie grecque et royautés orientales“ (79–98) die Darstellung dieser monarchischen Staatsformen in Griechenland und Kleinasien. Dabei werde eine differenziertere Wahrnehmung und Bewertung sichtbar, als sie das durch Topoi (wie z.B.: „der geldgierige und brutale Tyrann“) oder die negative Presse der Tyrannis bei Ktesias oder Herodot (so etwa 92–93: die Periander-Melissa-Episode aus Herodot 5,92) überlagerte Bild der Historiographen vermuten lasse.

J.-Ch. COUVENHES behandelt, wie der Titel seines Aufsatzes („L’introduction des archers scythes, esclaves publics, à Athènes : la date et l’agent d’un transfert culturel“) deutlich macht, mit der Einführung der skythischen Bogenschützen als Polizeiorgane Athens, die er nach 458/57 v. Chr. datiert (114), ein besonders plastisches Beispiel des „Rechtstransfers“ (99–118).

A. MAFFI widmet sich zwei diesbezüglichen Phänomenen („Les transferts de droit d’une cité à l’autre en Grèce ancienne“, 119–125): Zum einen behandelt er die freiwillige und erzwungene Übernahme von Rechtsnormen, zum anderen die Frage, ob es die Übernahme ganzer Rechtsordnungen gegeben habe. Als Ursachen für *transferts volontaires* nennt MAFFI neben dem herausragenden Wirken großer Gesetzgeber (z.B. Zaleukos) oder dem Verhältnis Metropolis – Kolonie als Faktor einer rechtlichen Globalisierung auch die „Vorbildwirkung“ einer Rechtskultur für eine andere, wobei er die — in der Forschung viel diskutierte (vgl. e.g.

R. Martini, *XII tavole e diritto Greco*, Labeo 45 [1999] 20–37 — Frage einer Rezeption griechischen Rechts im Recht der Zwölf Tafeln als „*cas plus célèbre*“ (121) hervorhebt. Das Paradebeispiel für die erzwungene Übernahme seien rechtsvereinheitlichende Maßnahmen im Rahmen der athenischen Hegemonie (121). Den Transfer ganzer „Gesetzes-Kodizes“ von einer in die andere Polis diskutiert MAFFI auch vor dem Hintergrund der Frage um die Autorenschaft der jeweiligen Gesetze: Da in den seltensten Fällen der Gesetzgeber namentlich genannt ist — als *paradigma* nennt MAFFI das Recht von Gortyn (122) —, sei das Fehlen konkreter Zuweisungen von Gesetzen an einzelne Gesetzgeber in den Quellen zumindest kein ausreichendes Argument gegen eine solche „Rechtsübernahme“ (so aber: E. Ruschenbusch, *Die Polis und das Recht*, in: *Symposion 1979*, Wien 1983).

M. FARAGUNAS Beitrag („*Diritto, economia, società: riflessioni su eranos tra età omerica e mondo ellenistico*“, 129–153) eröffnet den zweiten Teil des Bandes. Darin zeichnet FARAGUNA einerseits die Entwicklung des Rechtsgeschäftes *eranos* vom „gemeinschaftlichen Bankett“ (Hom. Od. 1,224–229; FARAGUNA 142 spricht vom „*picnic omerico*“) hin zu dem *eranos* als Darlehen mit gesellschaftsrechtlichen Zügen des 4. Jh. v. Chr. (130–142). Dieses Bild des athenischen *eranos* kontrastiert FARAGUNA andererseits mit einem Corpus rhodischer Inschriften (3. Jh. v. Chr.), welche Gesellschaften von *eranistai* belegen (142–147). Beide Quellenmassen weisen den *eranos* als ähnlich konzipiertes, auf Freundschaft und Reziprozität beruhendes Geschäft aus (hier drängte sich ein Vergleich mit den römischen Verträgen *mutuum* und *societas* auf), ohne dass es legitim sei, beide einem unmittelbaren Vergleich zuzuführen, da unterschiedliche Entwicklungsstadien des *eranos* abgebildet wären: „... *elementi ad Atene ancora presenti in forma marginale o embrionale si ritrovano pienamente sviluppati nei koina d'isola...*“ (148).

Der Artikel von A. HELMIS („*Du juridique au religieux : punitions divines et emendes au profit des dieux dans les inscriptions funéraires grecques d'Asie Mineure*“, 155–165) untersucht die Einbindung von Göttern in die Sicherung gegen / Strafverfolgung von Delikten gegen die Totenruhe. Wie HELMIS resümierend feststellt, ist die Effektivität solcher Bestimmungen, seien sie auch mit einer Popularklage verbunden, grundsätzlich in Frage zu stellen. (Anmerkung: Ein zur Zeit unter der Ägide von K. Harter-Uibopuu in Wien betreutes Publikationsprojekt zu „Grabrecht und Grabschutz im griechisch-römischen Kleinasien“ sollte hier weiterführende Ergebnisse bringen).

Die *invocatio* der *Bona Fortuna* ist Gegenstand der Untersuchung von A. DIMOPOULOU („*La Bonne Fortune et son rôle civique dans les cités grecques et romaines*“, 167–180). DIMOPOULOU weist anhand zahlreicher epigraphischer und literarischer Belege die Anrufung der personifizierten *Agathe Tyche* sowohl für den öffentlich- als auch privatrechtlichen Kontext nach und interpretiert die *bona fortuna* schlüssig als konstanten Bezugspunkt menschlicher Kommunikation mit dem Irrationalen, als — so ihr abschließender origineller Vergleich — „*talisman contre les effets de ladite théorie du chaos*“ (178).

Einen — im positivsten Sinne — unkonventionellen Beitrag liefert D. KARAMBELAS mit „*Transfer and tensions in the dreams of Graeco-Roman antiquity. Imperial appearances in Artemidorus Daldanius and Aelius Aristides*“ (181–190): Demnach reflektiere das Auftreten römischer Imperatoren in bei beiden Autoren tradierten Träumen den kulturellen Transformationsprozess im römischen Griechenland der Kaiserzeit.

J. VÉLISSAROPOULOS-KARAKOSTAS behandelt die fragmentarisch erhaltene Freilassungsinnschrift SEG 15,293 aus dem 3. Jh. v. Chr. („*Moschos Moschiōnos : un Juif a Oropos au cours de l'époque hellénistique*“, 191–204). Eine der Besonderheiten des Dokumentes beruht auf der Tatsache, dass Moschos der erste inschriftlich belegte jüdische Sklave in Griechenland ist (192). VÉLISSAROPOULOS-KARAKOSTAS analysiert den Text vor dem Corpus der böotischen Freilassungsinnschriften und qualifiziert die Freilassung als „*Weihfreilassung*“ (dazu: K.-D.

Albrecht, *Probleme in den Freilassungen der Böotier, Phoker, Dorier, Ost- und Westlokrer*, Paderborn 1978, 123–137) im Unterschied zur etwa in Delphi üblichen Freilassung durch „Verkauf an den Gott“ (196–199).

I. N. ARNAOUTOGLU kommentiert in „Cultural transfer and law in hellenistic Lycia: the case of Symmasis' foundation“ (205–224) eine lykische Stifterinschrift aus dem 2. Jh. v. Chr. (SEG 58,1640): Darin vermachte ein Symmasis sein Vermögen einer Gesellschaft von Kupferschmiedern (*koinon ton chalkeon*) mit der Auflage, sein und seiner Frau Andenken durch einen Kult zu ehren. Erhalten ist auch die einstimmige Annahme des Stiftungsvermögens durch die Kupferschmiede, nach ARNAOUTOGLU die früheste Erwähnung eines Berufsverbandes in Kleinasien (mit Ausnahme der *Dionysiakoi technitai*, 209 mit A. 22 und 23). An den Kommentarteil (208–215) schließt sich in einem Appendix auch der Text der Inschrift mit Übersetzung. (Anmerkung: Problematisch erscheint hier die Übersetzung von *anthomologein* in B 8 mit „to agree“ [218], da dies eine Zustimmung suggeriert und nicht ein dem griechischen Rechtsdenken besser entsprechendes „Bestätigen“ des Empfangs von Geld: *apechein to argyron pan*, B 9). Die Inschrift fügt sich als „Greek legal framework of funerary foundation with locally inspired arrangements“ (215) besonders gut in das Generalthema der Tagung und es ist bedauerlich, dass eine eingehendere juristische Kommentierung wohl den Rahmen des Beitrags gesprengt hätte.

Der dritte Teil vereint Beiträge aus dem Alten Orient und Ägypten: S. DEMARE-LAFONT, „La culture juridique grecque et la pratique contractuelle mésopotamienne“ (227–239), F. JOANNES, „Les enjeux de l'enregistrement officiel des contrats à Uruk“ (241–254), Ph. CLANCIER, „Les compétences judiciaires des temples babyloniens à l'époque hellénistique et parthe“ (255–268), D. AGUT-LABORDERE, „La vache et les policiers: pratique de l'investissement dans l'Égypte tardive“ (269–281), S. ALLAM, „Aux origines de la *katagraphé*“ (283–308), M. DEPAUW, „Cultural Transfer and the evolution of formal aspects of Demotic papyrus contracts in Hellenistic Egypt“ (309–320) und S. H. AUFRERE, „Manéthôn de Sébennytos, médiateur de la culture sacerdotale du *Livre sacré*? Questions diverses concernant l'origine, le contenu et la datation de *Aegyptiaca*“ (321–352).

Den vierten Teil eröffnet S. PITTIA mit ihrer beachtenswerten Untersuchung zu einer Form der Getreidesteuer (*decuma*) im Sizilien des 1. Jh. v. Chr., die Cicero als Ausfluss einer *lex Hieronica* in den Verrinen (vgl. dazu die Belege auf 357 A. 15) erwähnt: „La dîme de Sicile, modèles et adaptations d'un impôt“ (355–391). PITTIA setzt sich mit der umfangreichen Literatur zu dem Gesetz auseinander und verfolgt seine Spur zurück bis zu den eponymen (?) Tyrannen des 5. (Hieron I.) und 3. (Hieron II.) Jh. v. Chr., wonach Cicero „semble présenter la fiscalité sicilienne comme un transfert culturel entre Hiéron II et Rome“ (385).

G. STOUDEUR widmet sich Problemen des Gesandtschaftsrechts („Le droit des ambassadeurs: particularismes romains et universalité des pratiques“, 393–418). Zwar sei die „diplomatische Immunität“ als völkergemeinrechtlicher Grundsatz zu verstehen, darüber hinaus verfügten die Römer mit dem *ius fetiale* über ein spezifisches Regulativ, dem STOUDEUR auch machtbildende und machterhaltende Funktionen zuschreibt.

È. DENIAUX zeichnet anhand der Fallstudie, „Les Orientaux et la citoyenneté des cités d'Italie: l'exemple d'Archias et des Italiens de Délos (fin du II<sup>e</sup> et début du I<sup>er</sup> siècle av. J.-C.)“ Migrations- und Integrationsprozesse der späten Republik nach (419–431).

E. M. HARRIS bejaht in „*Hypotheca* in Roman Law and *hypothekē* in Greek Law“ (433–441) die Rezeption dieses griechischen dinglichen Sicherungsrechts im römischen Recht und begründet dies mit dem ökonomischen Wandel des 2. Jh. v. Chr., dem die althergebrachten Sicherungsrechte (*fiducia*, *pignus*) nicht mehr genügt hätten (440).

M. YOUNI behandelt in „Droit grec et influence romaines dans le contrat de vente d'une esclave en Macédoine romaine“ ebenfalls ein privatrechtliches Thema (443–458): Anhand

einer makedonischen Kaufinschrift (SEG 49,793) aus dem 3. Jh. n. Chr. (dazu: 445) gelingt es YOUNI, das Eindringen römischrechtlicher Elemente in das griechische Vertragsformular wie etwa die Anreicherung der üblichen griechischen Eviktionsklausel mit dem Wortlaut der *stipulatio duplae* aufzuzeigen (450–452).

Zwei Beiträge zum öffentlichen Recht beschließen den vierten Teil: H.-L. FERNOUX untersucht in „Le rôle du démos dans le procédures de décision dans les cités d’Asie Mineure à l’époque impériale“ römischrechtliche Einflüsse auf Willensbildung in kleinasiatischen Poleis (459–477), Ch. GODDARD behandelt die Funktion römischer Magistraturen in der Spätantike („Les sénateurs comme miroirs du prince. Un marqueur symbolique de l’Antiquité tardive, 479–496“).

Wie LEGRAS in seiner Conclusion (497–503) feststellt, vereint der Band sowohl Fallstudien zu ausgewählten Phänomenen des Rechtstransfers als auch Beiträge zu allgemeineren Fragestellungen von Rezeption. Viele Artikel geben erste neue Impulse und lassen auf Vertiefung der darin aufgeworfenen Fragestellungen hoffen. Daneben gewährt der Band — durch großzügige Auslegung des Generalthemas — einen Überblick über aktuelle Forschungsfelder einiger führender Vertreter der antiken Rechtsgeschichte. Auch angesichts der breiten Themenpalette ist allerdings das Fehlen eines Quellenindex zu bedauern.

Philipp SCHEIBELREITER

Kristina MILNOR, *Graffiti and the Literary Landscape in Roman Pompeii*, Oxford, New York: Oxford University Press 2014, XVII + 311 S. + 8 Farbtaf. + 39 s/w Abb.

In ihrem neuesten Buch befasst sich Kristina MILNOR (im weiteren M.) mit nichtmonumentalen Inschriften Pompejis, die Parallelen zu und Anklänge an die uns handschriftlich tradierte Literatur aufweisen. Der Fokus liegt auf metrischen Texten, die sie in Hinblick auf ihre materielle Seite (Fundkontext etc.) und auf literarische Aspekte untersucht. Ihre Arbeit sei aber, so M., als „thematic rather than comprehensive“ (7) zu verstehen; es sei nicht „every scrap of ‘literature’ — or possible literature“ (ebd.) und „every instance of meter found on Pompeian walls“ (ebd.) aufgenommen.

In Kapitel 1 („Landscape and Literature in the Roman City“, 45–96) führt M. aus, dass in der Antike Graffiti akzeptierter gewesen seien als heute; im öffentlichen Raum seien sie z.T. sogar integraler Bestandteil gewesen. Gerade in den metrischen Graffiti berühre sich die literarische Welt mit der der Inschriften. Ferner seien Beischriften zu Bildern nicht einfach nur Ergänzungen, sondern Teil des Ganzen. So entwerfe etwa die Bildfolge aus der Caupona des Salvius mit den beigegefügtten kurzen Aufschriften (CIL 4.3494; z.B. 3494d: *Qui vol, | sumat; | Oceane, | veni, bibe!*) eine comicartige Szene, die beim Betrachter ein Gefühl von Unmittelbarkeit und Vertrautheit auslöse.

M. weist in Kapitel 2 („Poetic Politics, Political Poetics“, 97–136) darauf hin, dass es auch *programmata* gebe, die sich für literarische Untersuchungen eignen, trotz ihrer „squarely ‘epigraphic’ [language]“ (102). Anders als in den *programmata* dürfte in den Graffiti Pompejis (wie etwa auch in Rom) Kritik an der Politik zum Ausdruck gekommen sein, die aber mangels Kenntnis von uns nicht oder unzureichend zu entschlüsseln sei. Doch zeugten diese Texte von „an awareness of and interest in the ways that literary forms and themes could be used to make political points“ (135). Zudem seien die Texte geprägt von einem „oral element ..., which surely reflects the spoken, face-to-face nature of much of the civic life in the ancient city“ (ebd.).

Kapitel 3 („Authorship, Appropriation, Authenticity“, 137–189) geht der Frage nach dem literarischen Selbstverständnis der Texteschreiber nach. M. diskutiert detailliert die am Kleinen Theater entdeckte und mit der Signatur *Tiburtinus epoesse* versehene Graffiti-Gruppe CIL 4.4966–4973. Diese „provokes more than it answers questions about literary identity, authority,

and authenticity“ (151). Dagegen sind die Texte aus dem Eingangsbereich der Basilica CIL 4.1893–96 und 98 z.T. aus Versen kanonischer Autoren (Properz und Ovid) neu zusammengesetzt. Die Urheberschaftsfrage trete hier zurück; die Zusammenstellung der Verse und ihre Lage gebe ihnen eine neue Qualität. Weiter weist M. auf Parallelen zwischen einigen in Pompeji gefundenen Aufschriften und Briefformulierungen hin. Hier manifestiere sich die Einstellung zur Urheberschaft „as a collaborative or corporate enterprise in which the task of creating words and meaning is shared with others“ (174). Dass sich, so M. schließlich, so viele sentenzenhafte Graffiti fänden, die evtl. Zitate seien, sei wohl der Vorliebe der Römer für *sententiae* geschuldet.

In Kapitel 4 („Gender and Genre. The Case of CIL 4. 5296“, 191–232) wird anhand von CIL 4.5296 der Nachweis geführt, dass es auch eine weibliche Teilhabe an der (poetischen) Graffitikultur Pompejis gegeben habe. Sowohl das Ich des Gedichts sei eine Frau, die eine andere anspreche, als auch die Schreiberin selbst. Diese könnte den Text aus mehreren Vorlagen zusammengestückt haben — unter Vernachlässigung einer sauberen Versstruktur. Für sich allein genommen seien die Versatzstücke nicht homoerotisch, sehr wohl aber in ihrer neuen Zusammensetzung. Stereotype — etwa weibliche Unbeständigkeit — würden hier auf die Männer gemünzt. Das Kapitel schließt mit einem Appendix, in der der archäologische Kontext beschrieben wird. M. argumentiert, dass das Haus, in dem CIL 4. 5296 entdeckt worden ist, ursprünglich ein großer Komplex gewesen sei, der später in mehrere bescheidenere Einheiten unterteilt worden sei. Das Graffito könne als „a kind of ‘taking possession’ of the space by its new inhabitants“ (232) verstanden werden.

In Kapitel 5 („A Culture of Quotation: Virgil, Education, and Literary Ownership“, 233–272) untersucht M. die Rezeption Vergils, v.a. der Aeneis, in Pompeji. Zwar habe sich die Legende um Aeneas gewiss großer Beliebtheit erfreut, eine profunde Kenntnis der Aeneis dürfe man aber nicht annehmen. Auch seien die auf die Wand gebrachten Dichterzitate wohl nicht Werk irgendwelcher Schuljungen, sondern in den kurzen Zitaten seien schlicht Slogans zu sehen, die geistreich wirken sollten, die bisweilen sogar nur als mehr oder weniger sinnentleerte „Lückenfüller“ im Umfeld anderer Aufschriften gedient hätten. So seien „Virgil’s works ... broken down in the digestive system of Roman popular culture“ (262). Es folgt ein Appendix, in der die Vergilzitate und (mögliche) -versatzstücke mit Lokalisierung, Beschreibung und weiteren Anmerkungen aufgeführt sind.

M.s Arbeit hat zahlreiche Stärken. Die gute Lesbarkeit ermöglicht es auch einem Publikum, das nicht oder kaum mit Pompeji und antiken Graffiti vertraut ist, den (mitunter etwas redundanten) Ausführungen der Autorin zu folgen. Dazu tragen ebenso eine umfassende Einleitung und die fast durchgängige Übersetzung der originalsprachigen Texte bei. Die literarische Seite der Graffiti und Dipinti zu beleuchten, ist sicher nicht neu — man denke an Marcello Gigantes *Civiltà delle forme letterarie nell’antica Pompei* von 1979, wo aber das zusammengetragene Material oft nur oberflächlich besprochen wird. Dagegen diskutiert M. die vorgestellten Texte erheblich eingehender — in diesem Zusammenhang ist etwa positiv zu vermerken, dass sie bei bestimmten Graffiti bezüglich möglicher literarischer Vorlagen zurückhaltender als Gigante ist, der solche (allzu) schnell annahm.

Ferner ist das Bemühen zu loben, den Fundkontext in die Interpretation der Texte einzubeziehen. So weiß etwa die Deutung zu gefallen, dass die in der Caupona des Euxinus entdeckten Abbildungen von Bacchus und Priap in Verbindung mit den Inschriften CIL 4.9847 und 9848 zusammen mit Gartengestaltung für eine Art „Hellenistic countryside in microcosm, with all of the elements — including poetry — which characterized this kind of fictional rustic landscape“ (90) sorgen sollten. Auch der Gedanke, dass die Neukontextualisierung bekannter Verse ihnen einen neuen Sinngehalt verleihen kann, wirkt schlüssig. Ebenso gelungen ist die Beobachtung, dass das Teilzitat des ersten Aeneisverses (CIL 4.7131) beim *programma* CIL 4.7129 ein „ge-

bildeter“ Scherz sein könnte. Denn dieses steht unter der Abkürzung D.I.D.O.V.F. — genau unterhalb der Buchstabenfolge D.I.D.O. (243–245).

Freilich kann man bezüglich mancher Deutungen und Ansichten M.s geteilter Meinung sein. Z.B. erscheint mir die Bedeutung, die sie den Parallelen bestimmter Graffiti zu Briefformulierungen beimisst, ein wenig überzogen. Auch der Gedanke, dass das Graffito CIL 4.5296 die Inbesitznahme des Gebäudes durch die neuen Bewohner anzeige, kann mangels zwingender Argumente kaum überzeugen.

Ferner wäre, auch wenn M.s Arbeit eher literaturwissenschaftlich angelegt ist, eine stärkere Berücksichtigung sprachlicher Aspekte sinnvoll gewesen. Denn gerade in Hinblick auf ambitioniertere Gelegenheitsinschriften kann sich ein interessantes Spannungsfeld zwischen Anspruch und Umsetzung auf tun.

Viel schwerer als inhaltliche Bedenken wiegen aber zahlreiche formale und handwerkliche Mängel unterschiedlichen Ausmaßes — dafür seien im Folgenden einige Beispiele angeführt. So ist M.s Umgang mit den Inschriften bedenklich:

Häufiger kommt es vor, dass bei Inschriften die CIL-Zählung fehlt (oder sie erst an späterer Stelle angeführt wird), z.B. auf S. 187 *quisquis ama<f>* etc. = CIL 4.1173 — dieser Text ist, wie einige andere auch, nicht im Index erfasst. Das macht dem Leser das Nachschlagen unnötig umständlich.

Auch die Wiedergabe der Graffiti bzw. die Verwendung der kritischen Zeichen ist teilweise fehlerhaft oder inkonsequent. So verwendet M. das Zeichen | meist, um einen Verswechsel anzuzeigen (z.B. S. 116 zu CIL 4.7065), gelegentlich aber auch — dem epigraphischen Usus entsprechend — für die Bezeichnung des Zeilenumbruchs auf der Inschrift (z.B. S. 105 zu CIL 4.346). Mangelnde Vertrautheit mit den epigraphischen Konventionen zeigt sich auch bei der Verwendung der Klammern. Als Beispiel möge ihre Wiedergabe von CIL 4.5296 dienen: Heißt es auf S. 197 *cu<m>*, *vigilare<m>* oder *medita<ri>s*, ist auf S. 209 *cu[m]*, *vigilare[m]* und *medit<a>[ri]*s zu lesen. Diese und weitere solche Inkonsistenzen verwirren den Leser bzw. zwingen zu ständiger Kontrolle.

Auch die Angaben im CIL werden z.T. nicht berücksichtigt, so dass es zu verfälschenden Darstellungen und Ergebnissen kommen kann. So lautet bei CIL 4.2360 der zweite Senar *qui opscultat prurit, paticus est qui praeterit*. M. liest (74) aber *opsultat* statt des von Zangemeister selbst korrigierten *opscultat* (add., p. 219). Das — wohl nachträglich eingefügte — *e* ist auf M.s Abbildung (1.5) fast nicht zu erkennen (aber auf einer Photographie bei Varone<sup>1</sup>). Eine verkehrte Deutung ist die Folge. M. schreibt auch (80): „CIL 4. 1679 reads *assibus hic bibitur, dipundium si dederis meliora bibes; quantus? Si dederis vina falerna bib(es)* (‘for pennies, you can drink here ...; if you give a dipondius, you will drink better; how much? If you will give [it] you will drink Falernian’)“. Doch mutet der zweite Teil der Übersetzung seltsam an. In der Tat muss es, wie schon in den Addenda des CIL 4 (p. 463) und in den von M. selbst zitierten CLE (931) zu lesen ist, *quattu*s heißen. Dieses Wort bezeichnet den Wert von vier Assen und ist Teil des folgenden *si*-Satzes. So ist zu übersetzen: „If you will give four asses, you will ...“.

Auf sprachlicher Ebene sind ebenfalls Unzulänglichkeiten zu konstatieren. Schon das Vorwort wird mit einem Fehler eröffnet: M. übersetzt CIL 4.1520 (*Candida me docuit nigras | odisse puellas. odero, se potero, se non invitus | amabo*) mit „...; if not, I will not love unwillingly.“ Das Ende des obszönen Graffitos CIL IV 1830 wiederum (*Futuitor cunnus pilossus multo melius [qu]am glaber. | Ea[d]em continet vaporem et eadem v[ell]it mentulam.*) übersetzt sie mit „... and wants the dick“ (178). Wenn M. *vellit* = *velit* versteht, wäre der Konjunktiv zu

<sup>1</sup> A. Varone, *Titulorum graphio exaratorum qui in C.I.L. vol. IV collecti sunt imagines*, (Studi della soprintendenza archeologica di Pompei 31), Rom 2012, 425.

erläutern, hingegen die Form, wenn sie *vellit* = *vult* auffasst. Wegen des Inhalts sollte man geneigt sein, mit Bücheler (CLE 230) *v[el]at* zu lesen. Sodann ist bei CIL 4.5299 das lateinische Pendant zu *deuronun* (= δεῦρο νῦν) nicht *hinc nunc*, sondern *huc nunc* (223).

Auch die Angaben zu den literarischen Quellen sind häufig mangelhaft. So finden sich inkonsequente (und damit verwirrende) Zitierweisen — auf S. 51 z.B. gibt M. an „*Verr.* 2. 4. 31. 69<sup>c</sup>“, auf S. 100, A. 10 dagegen ist nur der Paragraph, nicht aber das Kapitel angeführt („*Verr.* 2. 3. 77<sup>c</sup>“). Stellenangaben sind ebenfalls gelegentlich verkehrt (z.B. S. 67 zu Varro: *LL* 6. 45 statt 6. 49). Auf S. 276 verweist M. auf „*Eclogue* 10<sup>c</sup>“ und zitiert „*crescent illae, ... crescetis, amores*: 54.“ Das Zitat stammt aus Vergils zehnter Ekloge, worauf hinzuweisen ist, da in diesem Abschnitt auch von den Eklogen des Calpurnius Siculus die Rede ist. So ist fälschlicherweise eben jenes Zitat im Index (S. 299) unter „Calpurnius Siculus“ aufgeführt.

Im Vergleich dazu erscheinen wenige Verschreibungen im Englischen (z.B. S. 206: *editio* statt *addition*; S. 262: *cantos* statt *centos*) und einige mehr im Lateinischen (z.B. S. 53, Anm. 26: *proprius* statt *propius*; S. 97: *protentum* statt *portentum*; S. 170: *adverunt* statt *adferunt*) nebensächlich. Ferner wäre am Ende des Buches, wo sich zwar ein umfangreiches Literaturverzeichnis, ein Stellenindex zu den verwendeten antiken Quellen und ein Schlagwortindex finden, ein Verzeichnis der verwendeten Texte und Textausgaben wünschenswert gewesen.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die zahlreichen, hier nur beispielhaft aufgeführten Mängel bedauerlicherweise den Eindruck einer Arbeit trüben, die eigentlich eine ganze Reihe anregender und guter Gedanken bereithält. M.s Buch hätte daher eine verbesserte zweite Auflage verdient.

Andreas SPAL

Veit ROSENBERGER (Hrsg.), *Divination in the Ancient World, Religious Options and the Individual* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge, Band 46), Stuttgart: Steiner 2013, 177 S. mit 11 Abb.

In the last decade studies on ancient divination have flourished<sup>2</sup>. They have supplied valuable overviews, both for students and academics, either on divinatory practices and interpretations of divine signs in Mediterranean cultures, with a special focus on Greek and Roman societies, or on the political implications (and outcomes) of oracular consultations and the use of vaticination in ancient civilizations<sup>3</sup>. Other approaches, which privilege socio-anthropological aspects in the study of divination and highlight the individual act of consulting the divine to ask advice for future plans, have often been either neglected or underestimated<sup>4</sup>. The

<sup>2</sup> This contribution was written while working at the Institut für Römisches Recht und Antike Rechtsgeschichte, Universität Wien, at the FWF Project no. P25418-G18 funded by the Austrian Science Fund.

<sup>3</sup> S. Iles Johnston, P. T. Struck (Hrsg.), *Mantiké, Studies in Ancient Divination, Religions in the Graeco-Roman World*, Leiden 2005; S. Iles Johnston, *Ancient Greek Divination*, Malden 2008; R. Stoneman, *The Ancient Oracles: Making the Gods speak*, New Haven, London 2011; S. Georgoudi, R. Koch Piettre, S. Schmidt (Hrsg.), *La Raison des singes, Présages, rites, destin dans la sociétés de la Méditerranée ancienne*, Leiden, Boston 2012; F. Santangelo, *Divination, Predictions, and the End of the Roman Republic*, Cambridge 2013; M. Kajava (Hrsg.), *Studies in Ancient Oracles and Divination*, Roma 2013; K. Beerden, *Worlds Full of Signs*, Leiden 2014.

<sup>4</sup> In this sense exceptions are the works on risk and fate by E. Eidinow, *Oracles, Curses and Risks Among the Greeks*, Oxford 2007; E. Eidinow, *Fate, Luck and Fortune, Antiquity and its Legacy*, London 2011; J. Rüpke (ed.), *The Individual in the Religions of the Ancient Mediterranean*, Oxford 2013.

focus of the conference ‘Oracles in the Ancient World: Religious Options and the Individual’, held in Erfurt in 2011 as part of the work of the Max-Weber-Kolleg Research Group on ‘Ancient Religious Individualization in Historical Perspective’, and of the proceedings edited by Rosenberger in 2013 was to shed light on the interactions between men and society in a specific religious context, that of divinatory practice in the Greek and Roman world. More specifically, the eight contributions explore two sociological categories, that of individualization and that of individuation<sup>5</sup>, regarded as the very human desire to know the future and to seek divine approval for upcoming deeds.

J. RÜPKE (9–19) opens the volume. With clear reference to Roman *auspicia*, he points out, on the one hand, the character of divination as a ritual, which adapts itself according to circumstances and situations and, on the other, the strong interplay between institutions and the individual.

E. EIDINOW’s contribution (21–39) explores the different ways of representing selfhood in the dialogue between ancient Greek men and the divine, giving special emphasis to the oracular questions of Dodona.

H. BOWDEN’s focus (41–59) is the use of oracular enquiries in the ancient world. Besides highlighting the already well-known history of the practice from the Classical period to Imperial times, claimed by ancient sources (namely Strabo and Plutarch) and modern scholars<sup>6</sup> alike, he compares Classical Greek consultations with those of the Roman imperial period, reaching the conclusion that in the latter case oracles were meant not to legitimate personal or collective decisions, but to advertise the individual virtues and prestige of a private consultant.

L. MAURIZIO focuses on the infallibility (and, thus, inevitable ambiguity<sup>7</sup>) of oracular answers and on the level of personal initiative in interpreting (Delphic) responses by ancient Greek clients as reported in literary sources, mainly Herodotus (61–79).

S. WILLIAM RASMUSSEN (81–91) ponders the interaction and struggle between collective and individual religious feelings, using as his main case study the alleged consultation of the oracle of Delphi by Cicero. The orator’s ambiguous behaviour in religious matters is analysed in the light of Cicero’s own claims and later sources<sup>8</sup>.

R. GORDON (93–137) studies the ways in which astrology helped individuals to face their uncertain future and its origins (likely 1<sup>st</sup> century AD Greek world). Astrology provided a much more fuller, detailed answer than that offered by oracular consultation, which in the great majority of cases implied a yes/no answer<sup>9</sup>.

The last two papers examine the cases of Lucian of Samosata and Aelius Aristides, who had completely opposite feelings regarding religious matters. As W. SPICKERMANN (139–151)

---

<sup>5</sup> By individualization should be meant “a process of change at a societal level” and by individuation “a development on a personal level” (see V. Rosenberger, *Introduction*, in: V. Rosenberger [Hrsg.], *Divination in the Ancient World, Religious Options and the Individual*, Stuttgart 2013, 7).

<sup>6</sup> See for example S. Levine, *The Old Greek Oracles in Decline*, ANRW 18.2 (1989) 1599–1649; S. R. F. Price, *Religions of the Ancient Greeks*, Cambridge 1999, 74.

<sup>7</sup> A. Giuliani, *Erodoto, Tucidide e gli indovinelli degli indovini. Considerazioni sull’ambiguità del linguaggio oracolare*, *Aevum* 74 (2000) 5–20.

<sup>8</sup> See also C. Grottanelli, *Sorte unia pro casibus pluribus enotata: Literary Texts and Lot Inscriptions as Sources for Ancient Kleromancy*, in: S. Iles Johnston, P. Struck (Hrsg.), *Mantikê, Studies in Ancient Divination*, Leiden, Boston 2005, 147–166, spec. 131–132.

<sup>9</sup> In exemplifying the typical questions asked of oracles, Gordon mentions Dodona tablets, which, however, did not consist only of yes/no answers or replies which imply the choice between two possibilities (J. Piccinini, *Beyond Prophecy, The Oracular Tablets of Dodona as Memories of Consultation*, *Incidenza dell’Antico* 11 [2013] 63–76).

points out, Lucian of Samosata was extremely sceptical, cynical and critical towards any manifestation of religious and magic practice (but he believed in astrology!). On the contrary, Aelius Aristides, as V. ROSENBERGER (153–173) analyses, expressed in his *Hieroi Logoi* all his personal religious devotion, by testifying to close contact with the god Asclepius (maybe also attested by a piece of epigraphic evidence) in strong contrast to the sceptical attitude of his contemporaries.

The papers often approach theoretical issues and take for granted a few sociological aspects, which do not make the volume handy for those approaching the theme of divination in antiquity for the first time; instead, it is appropriate for a more expert audience. Commendable is the fact that the book was published only two years after the conference. However, it should have been more carefully edited: several, perhaps too many, typos and infelicities are noticed<sup>10</sup>.

Jessica PICCININI

Vera SAUER, *Religiöses in der politischen Argumentation der späten römischen Republik. Ciceros Erste Catilinarische Rede — eine Fallstudie* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 42), Stuttgart: Steiner 2013, 300 S.

Die vorliegende Dissertationsschrift (Universität Potsdam) der Althistorikerin Vera SAUER (im Folgenden S.) beschäftigt sich am Beispiel der *Ersten Catilinarischen Rede* mit dem Phänomen der sog. ‚eingebetteten Religion‘, d.h. der Religion, insofern sie in soziale, politische, ökonomische und kulturelle Kontexte integriert ist. Im Unterschied zu dezidiert religionswissenschaftlichen Untersuchungen steht in der vorliegenden Studie das als Desiderat ausgewiesene gleichsam beiläufige Argumentieren mit Religiösem — verstanden als Element der (politischen) Kommunikation — im Zentrum (11/23–24).

In Kapitel I entwickelt S. unter sorgfältiger Aufarbeitung der bisher geleisteten Forschung ihre Themenstellung und gibt dabei präzise Auskunft über Quellenlage, Methode und Terminologie. So legt sie einen sehr weiten Religionsbegriff zugrunde, unter den sowohl die historisch fassbare Götterverehrung als auch die Kommunikation über die Götter fällt (31–32). Erklärte Ziele der Untersuchung sind Auskünfte über die Motive des Argumentierens mit Religiösem und über dessen sprachliche Basis sowie über den Stellenwert religiöser Argumente. Darüber hinaus sollen Erkenntnisse zum Stil der politischen Auseinandersetzung und zur Verwurzelung von Religion in Politik und Gesellschaft in der späten Republik gewonnen werden. Schließlich wird auch ein besseres Verständnis der *Ersten Catilinarischen Rede* selbst angestrebt (11). Warum sich S. ausgerechnet auf diese Rede Ciceros konzentriert, begründet sie damit, dass die *Erste Catilinarische Rede* bestimmte methodische Vorzüge aufweise: So sei der historische Kontext der Rede gut dokumentiert, die Argumentation rein politisch, der Anlass der Rede kurzfristig, was eine gewisse Unmittelbarkeit derselben zur Folge habe, über die Rezeption der Rede sei einiges bekannt etc. Allerdings räumt S. ein, dass auch andere Reden

<sup>10</sup> On p. 10 n. 1 ‘ppropriation’ instead of ‘appropriation’; p. 27 ‘Iiad’ instead of ‘Iliad’; p. 37 ‘Classical Ahens’ instead of ‘Classical Athens’; p. 61 n. 1 ‘verseverse’; p. 62 n. 5 ‘quasi-historical’; p. 81 n. 1 Halbwachs is the only scholar in the footnotes having his surname preceded by the first letter of his Christian name (M. Halbwachs); p. 87 ‘indi-viduals’; p. 88 ‘eligion’ instead of ‘religion’, ‘agical’ instead of ‘magical’ and ‘eligious’ instead of ‘religious’ (also p. 144); p. 90 Momigliano is not in small capital letters; the word *pepaideumenos*, p. 149, is not in italics as all other transliterations. Moreover, some bibliographical references are missing, as Craib 1992 and Craib 2011 (quoted at p. 37), Foucault 1986 (p. 58) and Behr 1968 (p. 172).

ähnliche Vorzüge aufwiesen und daher als Grundlage ihrer Fallstudie möglicherweise ebenso geeignet wären (28–30).

Das Kernstück der Untersuchung bildet die „textnahe historisch-philologische Kommentierung und Interpretation“ der *Ersten Catilinaria* (30). So erklärt sich der Aufbau der Studie: Nachdem in Kapitel I, wie oben referiert, die methodischen Vorbemerkungen ihren Platz finden (13–32), wird in Kapitel II der historische Kontext der *Ersten Catilinarischen Rede* dargelegt (33–86). Kapitel III führt dann genauer in die Rede selbst ein, wobei insbesondere die kommunikative Situation derselben in den Blick genommen wird (87–94). Den Hauptteil der Studie bildet Kapitel IV: Dort werden — gleichsam angeordnet wie Lemmata eines Lexikons oder Kommentars — bestimmte in der Rede vorkommende Begriffe auf ihre religiöse Bedeutung und ihre kommunikative Funktion hin untersucht (95–226). In Kapitel V werden die Ergebnisse der Untersuchung noch einmal präsentiert und weitere Schlüsse aus ihnen gezogen (227–254). Ein umfangreiches Literaturverzeichnis, ein Personen- und Sachregister sowie ein Stellenindex runden die Studie ab (255–300).

Bei der Rekonstruktion des historischen Kontexts der *Ersten Catilinarischen Rede* in Kapitel II geht S. außerordentlich sorgfältig vor und gelangt stets zu differenzierten und gut begründeten Schlussfolgerungen. Dies verdient umso mehr Würdigung, als die Quellenlage zwar gut, aber doch (v.a. aufgrund der starken Abhängigkeit anderer Quellen von Cicero) problematisch und die Forschungsliteratur schier unübersehbar und zudem kontrovers ist. Kapitel II der vorliegenden Studie eignet sich daher auch in besonderer Weise als historisch-kritische Einführung in das Thema ‚Catilinarische Verschwörung‘. Im Zuge ihrer zuverlässigen Aufarbeitung der Forschungsliteratur gelangt S. indes an einigen Punkten auch zu Schlussfolgerungen, die von der *communis opinio* abweichen bzw. alternative Deutungen nahelegen. So misst S. Ciceros politischem Programm mehr Eigenständigkeit bei und versteht Cicero sogar als ernst zu nehmenden Gegenspieler des Pompeius. Besonders hervorzuheben ist, dass S. nicht der Versuchung erliegt, in den kontrovers diskutierten Fragen zur Catilinarischen Verschwörung vorschnell einer bestimmten Position den Vorzug zu geben. Vielmehr macht sie stets kenntlich, wo keine letzte Sicherheit erreicht werden kann, und wägt zwischen den verschiedenen Antworten sorgfältig ab, ohne die Möglichkeit anderer Erklärungen zu verschweigen. Dies betrifft insbesondere die „Undurchsichtigkeit der Machtverhältnisse und der Frontverläufe zwischen den politischen Akteuren und der Folgen, die sich daraus für Cicero ergaben“ (34).

Selbiges gilt für Kapitel III, wo S. die kommunikative Situation der *Ersten Catilinaria* näher beleuchtet und in diesem Zusammenhang der viel diskutierten Frage nachgeht, inwieweit sich die uns vorliegende im Jahr 60 publizierte Fassung der Rede von der im November 63 tatsächlich im Senat gehaltenen Rede möglicherweise unterscheidet. Auch hier verordnet sich S. wohlthuende Zurückhaltung (88). Immerhin gelangt sie bei ihrer Rekonstruktion der historischen Redesituation zu dem Schluss, dass die Annahme, Cicero sei von Catilinas Anwesenheit in der Senatssitzung überrascht gewesen und habe deswegen seine Rede improvisieren müssen, wenig wahrscheinlich sei. Zudem geht S. davon aus, dass Ciceros heftige Angriffe gegen Catilina das Ziel verfolgten, diesen aus Rom und der politischen Elite zu verdrängen, und dass Catilinas Abreise aus Rom tatsächlich maßgeblich durch Ciceros *Erste Catilinarische Rede* und die Wirkung derselben auf die Senatoren veranlasst gewesen sei (91–92. 233–234).

Auf diesen Prämissen basieren die Ausführungen in Kapitel IV, das den Hauptteil der Studie bildet. Dort untersucht S. systematisch alle — in einem weit gefassten Rahmen — religiös konnotierten (bzw. zu konnotierenden) in der *Ersten Catilinaria* verwendeten Begriffe, Ausdrücke, Wendungen und Texte. Dies ist in der Forschung so noch nicht unternommen worden und stellt zweifellos die kreative Eigenleistung der vorliegenden Dissertationsschrift dar. Es ist im Rahmen dieser Buchbesprechung natürlich nicht möglich, sämtliche Begriffs-

analysen detailliert zu diskutieren. Dass der von S. verfolgte methodische Ansatz indes prinzipiell sinnvoll ist und zu fruchtbaren Ergebnissen führen kann, sei an einem grundlegenden Beispiel illustriert.

Wenn es zu den argumentativen Hauptzielen der *Ersten Catilinaria* gehört, Catilina aus der Gemeinschaft der Senatoren auszugrenzen und auf diese Weise zum Verlassen Roms zu bewegen, so steht durchaus zu erwarten, dass Cicero auch das religiöse Register bemüht, um Catilinas Devianz von den Normen der politischen Elite zu demonstrieren. Dass eben diese Strategie in der Rede verfolgt wird, machen S.s Ausführungen zu den Begriffen *furor*, *furiosus* (96–102), *coniuratio*, *coniurati*, *foedus* (102–108) sowie *sacra*, *initiare*, *devoevere*, *defigere* (159–164) plausibel (vgl. auch 193 zu *latrocinium*). So kann S. zeigen, dass Cicero wiederholt auf deviante kultische Praktiken Catilinas verweist und suggeriert, der Verschwörung liege eine den religiös akzeptierten Vorstellungen widersprechende Eidesleistung zugrunde. Dass Ciceros Unterstellungen auf fruchtbaren Boden fielen und in der zeitgenössischen politischen Auseinandersetzung aufgegriffen wurden, bezeugt Sallust, der Gerüchte über einen angeblich geleisteten Blutschwur der Verschwörer referiert (*Cat.* 22, dazu S. 106). Auch dass Cicero Catilina als einen (von den Göttern?) mit Wahnsinn geschlagenen Verbrecher stilisiert (98), findet Widerhall bei Sallust (*Cat.* 15,4–5, von S. nicht erwähnt). Dies macht deutlich, dass Ciceros Argumentation mit Religiösem durchaus erfolgreich war und entscheidend zu Catilinas Ausgrenzung aus der römischen Mehrheitsgesellschaft beitrug: „Den Eindruck, Catilina und seine Mitstreiter separierten sich selbst von der Gemeinschaft der römischen Bürger und der *res publica*, erzielt Cicero nicht zuletzt dadurch, daß er von den Verschwörern das Bild einer Gemeinschaft zeichnet, der eine eigene und dabei deviante *religio* eigen ist“ (236).

Dass es sich bei der von S. aufgezeigten Argumentation mit Religiösem nicht um den Kern der *Ersten Catilinarischen Rede* handelt, räumt S. selbst ein. Dennoch gelingt es ihr zu zeigen, dass Ciceros Argumentation mit religiösen Begriffen, Inhalten und Konzepten in der *Ersten Catilinaria* nicht einen irrelevanten Nebenaspekt darstellt, sondern eine wichtige Funktion beim Verfolgen der Argumentationsziele erfüllt (vgl. die quantitative und qualitative Auswertung der Argumentation mit Religiösem 238–245). Inwieweit allerdings die Ergebnisse der vorliegenden Studie auf andere Reden Ciceros verallgemeinert werden können, muss offen bleiben, solange nicht weitere Untersuchungen dazu vorliegen (so S. 249 selbst). S.s strukturierte und luzide Darstellung macht indes deutlich, dass der Blick auf die — in der Forschung meist vernachlässigte — Argumentation mit Religiösem wesentliche Erkenntnisse im Hinblick auf Ciceros rhetorische Strategien zutage fördern kann. Insbesondere das Verständnis von Ciceros *Erster Catilinarischer Rede* wird durch die vorliegende Studie beträchtlich erweitert und vertieft.

Tobias UHLE

Charalampos TSOCHOS, *Die Religion in der römischen Provinz Makedonien* (Potsdamer Altertumswissenschaftliche Beiträge 40), Stuttgart: Steiner 2012, 278 S. mit 58 Abb.

This monograph is based on the author's 2007 *Habilitationschrift* at the University of Erfurt. TSOCHOS' stated aim (11–14) is to study religious change in Roman Macedonia in its social context, with particular emphasis on the contacts between Roman centre and Macedonian periphery and between newcomers and local populations, as well as on the evolution of the sacred topography in Macedonian cities. His case studies are two Roman colonies — Dion (15–38) and Philippi (39–135) — and Samothrake (136–177); there follows a comparison between the three (178–198), abbreviations, indices, a catalogue of inscriptions arranged by deity and plates.

The choice of case studies is not entirely pertinent to the research agenda set out in the introduction (nor to the book's title, for that matter). One simply cannot study religious change in Roman Macedonia exclusively on the basis of material from three non-representative ex-

amples, i.e. two colonies (one of which — Philippi — was only marginally Macedonian both politically and ethnically since its foundation) and a renowned sanctuary off the coast of Thrace that never formed part of Macedonia culturally or politically. Any overall treatment of the interplay between Roman newcomers and long-rooted religious mentalities in the area should take into account evidence from ordinary Macedonian cities and their hinterland. The *make-donische Kernland*, which the author claims will be his main focus (11), is simply absent here.

In the chapter on Dion too much emphasis is given on continuity. The continued existence of some pre-Roman cults, however, or the location of some new sanctuaries within the old sacred area cannot be taken as evidence that Dion retained its role as a regional religious centre under the Romans, as the author repeatedly claims. Dion's role under the kings stemmed from the importance the cult of Olympian Zeus had acquired for royal ideology and Macedonian institutions; without the political prerequisite of Dion's pan-Macedonian status one cannot take for granted that the city continued to function as a *Bundesheiligtum* under the Romans (11; cf. 17, 36) in the absence of supporting evidence (cf. 36). In fact, the author's claim that the cult of Olympian Zeus continued uninterrupted into the Roman period — a claim upon which his whole treatment of Dion as a religiously conservative *polis* rests — is unsubstantiated, as recent literature which he has not used (see below) makes clear.

The author's account of cults at Philippi, which forms the bulk of the book, is lucid and in general useful (despite a few omissions and several mistakes, on which see the review of E. Sverkos in *Sehepunkte* 13 [2013] Nr. 9). TSOCHOS distinguishes three cult areas in Philippi: a) the civic centre, dominated by the emperor cult, b) the hill slopes above the theatre and beneath the acropolis with the rock reliefs for mostly Thracian deities and c) the rural sanctuaries. This trichotomy is in a sense self-evident, but has limited heuristic value. The dominance of Thracian deities in the area of the rock reliefs forms an interesting, probably lower-class counterweight to the official and more upper-class cults 'downtown' (the emperor cult and the cult of the Egyptian Gods), but Thracian deities were hardly absent from the civic centre, as the author himself concedes (80–82), and featured prominently in the colony's countryside too. Moreover, the third area envisaged by the author is not really a useful analytic category; preexisting and new local cults of varied nature in the vast territory of Philippi were incorporated to the colony's religious spectrum, and the official recognition by the colony of the rural cult of Heros Aulonites (77; cf. the author's useful remarks on 88–89), for example, points to a picture more nuanced than the one allowed by the rigid borders of sacred topography.

The main argument of the chapter on Samothrake (almost half of which consists in an introduction to the island's history and main cult before the Romans) is that the sanctuary and the cult of the Great Gods did not play a major role in the religious practices of Rome or Romans living or passing through the area, despite the religious theories (explored at great length) of Roman scholars on the connection between the Great Gods and the Roman *Penates*. Indeed, the cult seems not to have been transported to Italy, nor have Roman authorities or individuals carried out extensive building programmes on the island. Nevertheless, the fact that Samothrake remained free and that several Roman governors, notables and commoners were initiated to the mysteries and frequently visited the sanctuary should not be underestimated; the Great Gods' appeal to the Romans has to be measured with different standards than those used for traditional local deities worshipped by resident Romans in Macedonian colonies.

Finally, in the concluding chapter, the author compares his three case studies, repeating ideas put forward earlier — especially the emphasis on religious continuity and conservatism — and offering a couple of debatable new ones, such as the theory (193) that the cult of the Egyptian Gods (widespread in Macedonia well before the Romans, and popular, along with

other “oriental” cults, since the early Hellenistic period in major *poleis*) became a Macedonian religious *koine* mostly under the influence of Roman traders.

Several alarming problems of a more technical nature should be noted. First of all, there are no bibliographical references after 2006 except two articles by the author himself (Nigdelis 2007 is a mistake for Nigdelis 2006). A few examples: Steimle’s 2008 monograph on Roman Thessaloniki is mentioned in the introduction but referred to without page numbering (112 n. 350, 188 n. 12); Dimitrova’s indispensable 2008 book on Samothrake is equally mentioned in the introduction but not consulted; the reference for the discovery of a female statue at the temple of Zeus Hypsistos at Dion in 20 n. 23 is to D. Pandermalis’ oral communication in early 2007, and not to the publication of that communication in 2008 (*AErgoMak* 20 [2006] 567–575). Several other relatively recent works, important for specific subjects treated by the book, are also missing, or they are mentioned in the bibliography but not used (e.g. Jaccottet 2003). This often leads not only to outdated epigraphical references (Bricault’s 2005 *RICIS* is entirely absent, for example) but, more importantly, to outdated or misconceived interpretations of the evidence. To limit myself to only one of his case studies, Dion, see e.g. 20–21 on the cult of Zeus Hypsistos, where the whole 15-year-long debate on the nature of this deity is missing, 25–28 on the Dionysiac cult at Dion, where the use of Jaccottet would have modified the treatment of the relationship between the colony and the *thiasos* or 19 and 32–34, where the use of, among others, Sophia Kremydi’s *Multiple Concealments from the Sanctuary of Zeus Olympios at Dion* (Athens 2004) 21–24 would have corrected his view of uninterrupted continuity in the cult of Olympian Zeus.

The treatment of epigraphic sources is also rather problematic. Published inscriptions are occasionally cited without any sort of reference (30 n. 81 and 82, 81 n. 190), and there are no cross-references to the catalogue of inscriptions (209–223). The criteria of inclusion to this catalogue — the use of which is not facilitated by the cramped layout and the lack of numbering — are debatable: see e.g. 211, where a Hellenistic decree for a benefactor is listed under *Herrscherkult* without reason, or 214, where honorific inscriptions for emperors are listed under *Kaiserkult*, although the author agrees (56) with Chaniotis’ remark that not all inscriptions pertaining to emperors point to ruler cult. A single example for the negligent use of epigraphic evidence will have to suffice. In p. 30 (the reference should be to pl. 12 not 15), the author cites as evidence for the cult of Zeus Hypsistos at Dion *SEG* 46 (1996) 800, an inscription found near Pydna (the incorporation of which in the territory of the Roman colony of Dion is far from certain) and expressly stating in l. 4 that the association of the god’s devotees gathered at Pydna, not at Dion, a statement omitted by the Greek text in n. 81; judging from the reference to the inscription simply as “im Archäologischen Museum Dion”, one wonders whether the author is aware that this text has been repeatedly published and commented upon since 1974. At least the inscription is correctly absent from the catalogue of epigraphic evidence on the cult of Zeus Hypsistos at Dion on p. 209.

The examples above are only indicative; a complete list of shortcomings, ranging from signs of a lack of editing (see e.g. the different abbreviations of *IG X 2, 1* in 107 n. 336, 112 n. 350, and 113 n. 354) to inaccuracies in historical interpretation (cf. the author’s surprise on p. 68–69 that Philippi — a Roman colony! — did not bear the title of *neokoros*), would have required a much lengthier review. Roman Macedonia is badly in need of synthetic approaches but unfortunately this monograph is in this reviewer’s opinion more of a missed opportunity than a study commendably filling a real scholarly void. Its occasional mistreatment of sources, its limited use of recent scholarship, some factual errors and untenable arguments limit its value for the study of religious change in Roman Macedonia.

Paschalis PASCHIDIS



## I N D I C E S

Erstellt von Patrick SANGER, Hans FÖRSTER und Franziska BEUTLER

Ast – Bagnall = **1**

Bauer = **2**

Claytor = **3**

Dana, Petruț = **4**

Förster = **5**

Kreuzsaler – Papathomas = **6**

Láda – Papathomas = **7**

Wallner = **8**

### Griechisch: Epigraphisches

#### Personen

Ἄγαθοπόλιος Adn. Tyche 46  
 Ἀπολλώνιος, s. Φλάουιος Ἀπολλώνιος  
 Ἀριστέας 8.A.1, Z. 3 (?)  
 Ἀριστεύς 8.A.1, Z. 3 (?)  
 Βα, Mutter d. Δογαμοας Adn. Tyche 49  
 Γάιος Ἰούλιος Σεουήρος 8.A.1, Z. 5  
 Διοσκοροῦς Adn. Tyche 53  
 Δογαμοας (I), Sohn d. Μοαζημης, Vater d.  
 Δογαμοας (II) Adn. Tyche 49  
 Δογαμοας (II), Sohn d. Δογαμοας (I),  
 Vater d. Δογαμοας (III) Adn. Tyche 49  
 Δογαμοας (III), Sohn d. Δογαμοας (II) und  
 d. Βα Adn. Tyche 49  
 Δόμνα 8.I.23, Z. 1  
 Δοφος Adn. Tyche 45  
 Ἐλένη, Mutter d. Ἐλένη 8.I.24, Z. 1  
 Ἐλένη, Tochter d. Ἰμμος und d. Ἐλένη  
 8.I.24, Z. 3  
 Θεόδωρος 8.III.7, Z. 1  
 Ἰουλία Ῥουφειν[ 8.A.1, Z. 4 (?)  
 Ἰούλιος Καπίτων 1, Z. 3  
 Ἰούλιος Ῥουφειν[ 8.A.1, Z. 4 (?)  
 Ἰούλιος Σεουήρος s. Γάιος Ἰούλιος  
 Σεουήρος  
 Καλλίμορφος 8.I.23, Z. 4  
 Καπίτων, s. Ἰούλιος Καπίτων  
 Λούκιος, Sohn d. Λούκιος 8.I.25, Z. 2  
 Λούκιος, Vater d. Λούκιος 8.I.25, Z. 1  
 Μαξι[, s. Ἰολεμαῖος Μαξι[  
 Μοαζημης, Vater d. Δογαμοας (I)  
 Adn. Tyche 49

Νανα, Tochter d. Πιγραμασις

Adn. Tyche 49

Πιγραμασις, Vater d. Νανα

Adn. Tyche 49

Ποτάμων

Adn. Tyche 53

Ῥουφειν[, s. Ἰουλία/Ἰούλιος Ῥουφειν[

Σεουήρος 2, Z. 2

s. auch Γάιος Ἰούλιος Σεουήρος

Φλάουιος Ἀπολλώνιος 1, Z. 1

Ἰμμος, Vater d. Ἐλένη 8.I.24, Z. 1

Ἰκιανή 8.II.19, Z. 5

Ἰολεμαῖος Μαξι[ 8.A.1, Z. 8

### Geographisches

Ἀσία 2, Z. [3]  
 Βοστανήνος Adn. Tyche 45  
 Ἐφέσιος 2, Z. [3]  
 Παλαιστεινή 8.A.1, Z. 2. 6  
 Τρμίθις 1, Z. 2

### Wörterverzeichnis

ἀγαθός 8.VI.15, Z. 1  
 ἀγνός 8.I.23, Z. 3  
 ἀδελφός 2, Z. 2  
 ἄμεμπτος 8.I.23, Z. 4  
 ἀνάθεμα 8.V.3, Z. 1  
 ἀνίστημι Adn. Tyche 49  
 ἀντιστράτηγος 8.A.1, Z. 1  
 ἀσύγκριτος 8.I.23, Z. 2  
 αὐτός 8.A.1, Z. 4. 5  
 βουλή 2, Z. [3]  
 γλυκός (γλυκύτατος) 8.I.23, Z. 1;  
 8.I.24, Z. 2  
 γραμματεύς 2, Z. 4  
 γυμνασιαρχέω 8.A.1, Z. 7 (?)  
 γυμνασιαρχία 8.A.1, Z. 7 (?)  
 γυνή 8.A.1, Z. 4; 8.I.23, Z. 2  
 δῆμος 2, Z. [3], [4]  
 δῖς 2, Z. [3]  
 δούλη 8.II.19, Z. 3; 8.VI.13, Z. 3;  
 8.VI.14, Z. 3 (?)  
 δούλος 8.VI.14, Z. 3 (?)

ἑαυτοῦ	Adn. Tyche 49	Δαυίδ, Sohn d. Παῦλος	Korr. Tyche 802
ἑμός	Adn. Tyche 54	Διδᾶς	Korr. Tyche 813
ἔνεκεν	8.VI.15, Z. [5]; 8.I.25, Z. 4	Διόσκορος	Korr. Tyche 772
ἔνθα	8.II.19, Z. 1; 8.VI.12, Z. 1; 8.VI.13, Z. 1; 8.VI.14, Z. [1]	Εἰσοῦς	Korr. Tyche 778
ἐπιμελέομαι	2, Z. [4]	Ἑρμάς, s. Αὐρήλιος Ἑρμάς	
ἔχω	8.V.3, Z. 1	Ἰακκῶβος	5, Z. 17
Ζεύς	8.A.1, Z. 3	Ἰαμβάριος	5, Z. 20
θεός	8.II.19, Z. 4; 8.VI.13, Z. [4]; 8.VI.14, Z. [4]	Ἰουλία, Mutter d. Γάιος	
θυγάτηρ	8.I.24, Z. 2	Ἰούλιος, s. Γάιος Ἰούλιος Μαρεῖνος	
ἱερεύς	8.A.1, Z. 3	Ἰων	Korr. Tyche 797
ἱερός	8.A.1, Z. 6	Κιαλῆς	Korr. Tyche 771
κάστρα	1, Z. 2	Κλοπάτρα	7, Z. 1
κατάκειμαι	8.II.19, Z. 1; 8.VI.12, Z. 2; 8.VI.13, Z. 1; 8.VI.14, Z. 1	Μαρεῖνος, s. Γάιος Ἰούλιος Μαρεῖνος	
μέγιστος	2, Z. [3]	Μάρτης	5, Z. 23
μητρόπολις	2, Z. [3]	Μάρων	Korr. Tyche 769
μνήμη	8.VI.15, Z. 5; 8.I.23, Z. 5; 8.I.24, Z. 4; 8.I.25, Z. 3	Μυσθαρίων	Korr. Tyche 773
νεωκόρος	2, Z. [3]	Μυσθᾶς	Korr. Tyche 773
πάππος	Adn. Tyche 49	Μ[-]ριου	Korr. Tyche 773
πατήρ	8.A.1, Z. 5	Νααράος	Korr. Tyche 782
πόσις	8.VI.15, Z. 3	Ὀλυμπιόδωρος	Korr. Tyche 781
πραπόσιτος	1, Z. 1	Ὀλυμπιοδώρα	Korr. Tyche 781
πρεσβευτής	8.A.1, Z. [1]	Παμωντεκύσιος	Korr. Tyche 775
πρώτος	2, Z. [3]	Παπνοῦθις	Korr. Tyche 774
σεβαστός	2, Z. [3]; 8.A.1, Z. 1	Παπνοῦτις	Korr. Tyche 774
συμβίβω	8.I.23, Z. 3	Παταρῦτις	Korr. Tyche 776
τροφός	8.VI.15, Z. 4	Παῦλος, Vater d. Δαυίδ	Korr. Tyche 802
υἰός	8.I.25, Z. 3	Πεεπ[-]ης, Sohn d. Π[-]κης	7, Z. 2
φιλοσέβαστος	2, Z. [3], [4]	Πτολεμαῖος	7, Z. 1
χάριν	8.VI.15, Z. [5]; 8.I.23, Z. 6; 8.I.24, Z. 4	Π[-]κης, Vater d. Πεεπ[-]ης	7, Z. 2
ψηφίζω	2, Z. [4]	Σαμβαθίων	Korr. Tyche 813
		Σαραπάμμων, s. Αὐρήλιος Σαραπάμμων	
		Σαραπίων	Korr. Tyche 791
		Σεμθοπιμοίς	Korr. Tyche 777
		Σερῆνος, s. Αὐρήλιος Σερῆνος	
		Σισόις	Korr. Tyche 778
		Φλάουιος	Korr. Tyche 788
			Korr. Tyche 790

## Griechisch: Papyrologisches

## Personen

Ἀμόνιος	Korr. Tyche 775
Ἄνεμπευς	Korr. Tyche 770
Ἄνομπευς	Korr. Tyche 770
Ἄπιανός	3, Z. 5
Αὐρήλιος Ἑρμάς	3, Z. 21
Αὐρήλιος Σαραπάμμων	3, Z. 3
Αὐρήλιος Σερῆνος	3, Z. 20
Βάνος	5, Z. 22
Βίκτωρ	Korr. Tyche 802
Γάιος Ἰούλιος Μαρεῖνος, Sohn d. Ἰουλία	
	Korr. Tyche 810

## Geographisches

Αἰθίοψ	5, Z. 18
Ἄκούτου	Korr. Tyche 793
Ἄλεξανδρέυς	3, Z. 7
Ἄμβιοτος	Korr. Tyche 802
Ἄραβία	Korr. Tyche 787
Ἄρσινοίτης	7, Z. 2
Ἄρτοκόπιον	Korr. Tyche 768
Εὐημερία	Korr. Tyche 813
Θαήσιος	Korr. Tyche 767
Θεαδέλφεια	3, Z. 9

Θύνις	5, Z. 21	δημόσιος	Korr. Tyche 792
Καλήβης	Korr. Tyche 800	διά, Gen.	Korr. Tyche 813
Καλωρίας	Korr. Tyche 795	διάθεσις	7, Z. [2]
Μαῦρος	Korr. Tyche 787	διακολπτεῦω	7, Z. 6
Νέον	Korr. Tyche 767; Korr. Tyche 795	διανομή	5, Z. 15
Ὁξυρρυχιτῶν πόλις	Korr. Tyche 787; Korr. Tyche 802	διατίθημι	7, Z. 7
Παγγουλεείου	Korr. Tyche 767	διάφορον	7, Z. 10
Πακερκη	Korr. Tyche 794	διευτυχέω	3, Z. 19
Παταρεύς	Korr. Tyche 776	δίμοιρον	Korr. Tyche 788
Πέρα Μερμέρθων	Korr. Tyche 767	δίχα	Korr. Tyche 787
Πλελω	Korr. Tyche 801	δραχμή	Korr. Tyche 815
Πουσεμπόυς	Korr. Tyche 767	δυναστεύω	Korr. Tyche 816
Σαλαμίτης	5, Z. 19	ἐγώ	6, Z. 5
Σκυταλίτιδος	Korr. Tyche 767	μου	7, Z. 10; Korr. Tyche 803
Ταμπετι	Korr. Tyche 767	μοι	Korr. Tyche 803
Ταρουθίνου	Korr. Tyche 767	εἰμί	Korr. Tyche 802
Τριγύου	Korr. Tyche 795	εἰς	Korr. Tyche 813
Φανσερω	Korr. Tyche 795	έκκαιδέκατος	Korr. Tyche 780
		ἐλευθέρα	Korr. Tyche 807
		ἐμός	Korr. Tyche 787
		ἐμποδισμός	3, Z. 9; 7, Z. 4
		ἐν	Korr. Tyche 786
		ἐνδοξος	Korr. Tyche 807
		ἐντάγιον	Korr. Tyche 787
		ἐντέλλομαι	7, Z. [2]
		ἐξειληφός	3, Z. 5
		ἐξηγητής	Korr. Tyche 809
		ἐπαιτον	
		ἐπί	3, Z. 1. 12; Korr. Tyche 807
		Gen.	Korr. Tyche 801
		Akk.	Korr. Tyche 802
		ἐποίκιον	Korr. Tyche 802
		ἐπόμνυμι	Korr. Tyche 815
		ἐργάτης	7, Z. 7
		ἕτερος	7, Z. [8]; Korr. Tyche 794
		ἕως	Korr. Tyche 802
		ἥμισυς	3, Z. 11
		θεός	3, Z. 1
		θυσία	3, Z. 10. 15
		θύω	7, Z. 4. 11
		ἱβιοτάφος	7, Z. 7
		ἱερόν	3, Z. 16
		ἱερός (ἱερά)	7, Z. 6
		κατ[	3, Z. 13
		κατά	Korr. Tyche 787
		καταγίγνομαι	Korr. Tyche 816
		καταδυναστεύω	3, Z. 8
		καταμένω	7, Z. 3
		κεδρία	
Wörterverzeichnis			
ἄββα	5, Z. 17. 22		
ἀδικέω	7, Z. [3]		
ἀεί	3, Z. 10		
αἰρέομαι	3, Z. 2		
ἀνά	Korr. Tyche 815		
ἀγανάκτησις	Korr. Tyche 786		
ἀναλίσκω	Korr. Tyche 796		
ἀναφέρω	Korr. Tyche 801		
ἀνυπερθέτως	Korr. Tyche 803		
ἀξίω	3, Z. 18		
ἀπελευθέρα	Korr. Tyche 780		
ἀπλῶς	7, Z. 8		
ἀπό	7, Z. [7]; Korr. Tyche 787; Korr. Tyche 801; Korr. Tyche 802		
ἀρτάβη	5, Z. 17. 18. 19. 20. 21. 23		
ἄρτι	Korr. Tyche 794		
αὐτός	Korr. Tyche 780; Korr. Tyche 801		
βασιλεύς	7, Z. 1		
βασιλικός	7, Z. [7]		
βασίλισσα	7, Z. 1		
βίαρχος	Korr. Tyche 806		
γεύω	3, Z. 17		
γίγνομαι	3, Z. 5; 7, Z. 10		
γραμμάτιον	Korr. Tyche 785; Korr. Tyche 802; Korr. Tyche 803		
δέ	Korr. Tyche 787		
δεκάπρωτος	Korr. Tyche 811		

κελεύω	Korr. Tyche 787	πράσσω	Korr. Tyche 787
κεράτιον	Korr. Tyche 802	πρατήριον	7, Z. 8
κεφαλαιωτής	Korr. Tyche 794	προστάσσω	3, Z. 14
κοιμητήριον	5, Z. 21	πυρός	Korr. Tyche 788
κολοβοφυής	Korr. Tyche 817	σκουτάριος	Korr. Tyche 787
κολούω	7, Z. 9	σπένδω	3, Z. 15
κόμη	3, Z. 9	στοιχέω	Korr. Tyche 803
λαμπρότατος	3, Z. 6	σύ	
λεγιών	Korr. Tyche 818	σοι	Korr. Tyche 782
μάθημα	Korr. Tyche 812	συκοφαντέω	7, Z. 11
μεγαλοπρέπεια	Korr. Tyche 786	συμβαίνω	7, Z. 9
μέν	7, Z. 5	συναγοράζω	7, Z. 8
μετρέω	Korr. Tyche 811	συν[	7, Z. 5
μέχρι	7, Z. [8]	ταφή	7, Z. 5
μηθέν	7, Z. 8	τε	7, Z. 7. 10
μήν	Korr. Tyche 798	τέκτων	Korr. Tyche 784
μήτηρ	Korr. Tyche 802	τέλος	7, Z. 3
μοναστήριον	5, Z. 17. 18. 19. 20. 22	τετρακαεικοστόν	Korr. Tyche 809
νόμισμα	Korr. Tyche 802	τετράς και εικάς	Korr. Tyche 814
νομός	7, Z. 4	τετράχοον	Korr. Tyche 805
νῦν	3, Z. 11; 7, Z. 9	τις	7, Z. 4. 7
νυνί	Korr. Tyche 787	τυγχάνω	7, Z. 10
ξυστός	Korr. Tyche 809	υἰός	Korr. Tyche 802
ὀβολός	Korr. Tyche 815	ὕμεις	
οἰκέτης	3, Z. 4	ὕμων	3, Z. 13
ὀμοίως	Korr. Tyche 815	ὕμας	3, Z. 18
ὀμολογέω	Korr. Tyche 787	ὕμέτερος	Korr. Tyche 786
ὀμολογία	Korr. Tyche 782	ὕπό	7, Z. [3]
ὄνος	Korr. Tyche 815	Akk.	Korr. Tyche 786
ὄπλοφύλαξ	Korr. Tyche 818	ὕποσημειόω	3, Z. 18
ὄσπερ	Korr. Tyche 788	φοῖνιξ	5, Z. 15
οὐ	7, Z. 9. 10	φορά	Korr. Tyche 815
οὐξιλλατίων	Korr. Tyche 787	χαίρω	7, Z. 2; Korr. Tyche 787
πάκτων	Korr. Tyche 801	χρηματίζω	3, Z. 8
παρά		χρόνος	Korr. Tyche 816
Gen.	3, Z. 3	χρυσός	Korr. Tyche 802
παραλημπτικός	Korr. Tyche 804	ὤς	3, Z. 7
παραμετρέω	Korr. Tyche 788		
πάρειμι	3, Z. 12; Korr. Tyche 782		
πατήρ	6, Z. 2		
πεντεκαιδέκατος	Korr. Tyche 813		
πίστις	Korr. Tyche 787		
πλακουντᾶς	Korr. Tyche 784		
πλείστος	7, Z. 5		
πνεῦμα	6, Z. 3		
ποιέω	Korr. Tyche 779; Korr. Tyche 782		
πόλις	3, Z. 6; Korr. Tyche 787;		
	Korr. Tyche 802		
ποντικός	Korr. Tyche 779		

Koptisch	Griechisch im koptischen Text
Personen	
ⲱⲖⲚⲟⲩⲧⲈ 5, Z. 25	ἀλλά (ἀλλα) 5, Z. 12
Geographisches	γάρ (γάρ) 5, Z. 14
ⲡⲄⲐⲟⲩⲮ 5, Z. 9	γνώσις (ΓΝΩΣΙΣ) 5, Z. 5
Wörterverzeichnis	διανομή (ΔΙΑΝΟΜ[Η]) 5, Z. 2
ⲗⲮⲱ 5, Z. 25	ἐμποδίζω (ΕΜΟΠΔΙΖΕ) 5, Z. 13
ⲃⲢⲢⲈ 5, Z. 1	ἐπειδή (ΕΠΕΙΔΗ) 5, Z. 1
Ⲉ- 5, Z. 6. 9bis	ἐπίσκοπος (ΕΠΙΣΚ(ΟΠΟΣ)) 5, Z. 25
ⲈⲦⲄⲈ 5, Z. 11	ἐπιστολή (ΕΠΙΣΤΟΛΗ) 5, Z. 6
ⲈΙⲢⲈ 5, Z. 2	θεοτίμητος (ΘΕΟΤΙΜ(Η)Τ(ΟC)) 5, Z. 24
ⲈΙⲱⲦ 5, Z. 7	κελεύω (ΚΕΛΕΥΕ) 5, Z. 4
ⲈΙⲟⲦⲈ 5, Z. 24	οὖν (ΟΥ[Ν]) 5, Z. 4,6
ⲈΙϸ 5, Z. 13	μέρος (ΜΕΡΟΣ) 5, Z. 5
ⲘⲒ- 5, Z. 2. 3	μοναστήριον 5, Z. 4 (ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ), 5, Z. 25 (ΜΟΝ(ΑΣΤΗΡΙΟΝ))
ⲘⲐⲐⲚⲈ 5, Z. 14	πάντως (ΠΑΝΤΩC) 5, Z. 12
ⲘⲢⲢⲘⲘⲘ 5, Z. 1	παρακαλέω (ΠΑΡΑΚΑΛΕΙ) 5, Z. 6
ⲘⲢⲢⲦ- 5, Z. 7	ποσόν (ΠΟΣΟΝ) 5, Z. 1,8
ⲘⲒⲒⲦ 5, Z. 3	προεστώς (ΠΡΟΕCΤΩ(ϸ)) 5, Z. 25
ⲢⲘⲘ 5, Z. 8	πρός (ΠΡΟC) 5, Z. 5
ⲢⲐⲐ 5, Z. 1	συντάσσω (CΥΝΤ[Δ]Ζ[Ε . ]) 5, Z. 10
ⲐⲢ 5, Z. 3. 10	τάσσω (ΤΑCϸⲈ) 5, Z. 8
ϸⲐⲐⲟⲩⲦⲢⲢ (ⲢϸⲐⲐⲟⲩⲦⲢⲢ) 5, Z. 9. 13	χρεία (ΧΡΕΙΑ) 5, Z. 11
ϸⲒⲱⲩ 5, Z. 3	
ⲦⲒ 5, Z. 4	Lateinisch: Epigraphisches
ⲦⲒⲘⲘ 5, Z. 24	Personen
ⲦⲒⲐⲐⲐ 5, Z. 8	Atticius Strabo 8.IV.3, Z. 1–2
ⲦⲒⲐⲐⲐ= 5, Z. 2. 3. 13	Castenia Adn. Tyche 55
ⲦⲒⲢⲈ 5, Z. 2	Genialis 4
ⲦⲢⲐⲐⲟⲩⲮ 5, Z. 11	Zanax 4
ⲦⲢⲐⲐⲟⲩⲮ= 5, Z. 14	Ämter
ⲐⲮⲒ 5, Z. 8bis	legatus (Augusti pro praetore) 8.IV.3, Z. 2
ⲐⲮⲒⲃⲄ 5, Z. 7. 24	Militär
ⲱⲐ 5, Z. 3	centuria 4
ⲱⲱⲢⲈ 5, Z. 11	miles 4
ⲒⲒ 5, Z. 5. 9	miles legionarius Adn. Tyche 48
ⲒⲒ- 5, Z. 12	
ⲒⲢ 5, Z. 2	
ⲒⲒⲦⲒⲦⲦ= 5, Z. 6	
ⲒⲐⲦⲢⲐⲐⲐ (ΦΟΡΜⲐⲐ) 5, Z. 9	
Ⲓⲱⲩ 5, Z. 11. 13 (ϸⲱⲩ), 5, Z. 14	
ⲘⲐⲒ 5, Z. 13f	
ⲘⲐⲈϸ 5, Z. 7. 24	



## EINGELANGTE BÜCHER

- Nathan BADOUD, *Le Temps de Rhodes. Une chronologie des inscriptions de la cité fondée sur l'étude de ses institutions* (Vestigia 63), München: C. H. Beck 2015, 542 S. + Abb. ISBN 978-3-406-64035-3.
- Richard W. BURGESS, *Roman Imperial Chronology and Early-Fourth-Century Historiography. The Regnal Durations of the So-Called Chronica urbis Romae of the Chronograph of 354* (Historia Einzelschriften 234), Stuttgart: Steiner 2014, 208 S. ISBN 978-3-515-10725-9.
- Alexandra BUSCH, Alfred SCHÄFER (Hrsg.), *Römische Weihealtäre im Kontext: Internationale Tagung in Köln vom 3. bis zum 5. Dezember 2009 „Weihealtäre in Tempeln und Heiligtümern“*, Friedberg: Likias 2014, 454 S. + Abb. ISBN 978-3-9817006-2-6.
- Victor COJOCARU, Altay COŞKUN, Mădălina DANA (Hrsg.), *Interconnectivity in the Mediterranean and Pontic World during the Hellenistic and Roman Periods* (Pontica et Mediterranea 3), Cluj-Napoca: Mega Publishing House 2014, 708 S. + Abb. und Karten. ISBN 978-606-543-526-1.
- Romano CORDELLA, Nicola CRINITI, *Parole su pietre. Epigrafia e storia nella Sabina settentrionale di età romana* (Deputazione di storia patria per l'Umbria 15), Perugia: Deputazione di storia patria per l'Umbria 2014, 244 S. + Taf. ISBN 978-88-95331-41-6.
- Anne DAGUET-GAGEY, *Splendor aedilitatum: l'édilité a Rome (I<sup>er</sup> s. avant J.-C.–III<sup>e</sup> s. après J.-C.)* (Collection d'école française de Rome 498), Rome: École française de Rome 2015, 807 S. ISBN 978-2-7283-1057-9.
- Magali DE HARO SANCHEZ, *Écrire la magie dans l'antiquité* (Collection *Papyrologica Leodiensia* 5), Liège: Presses Universitaires 2015, 357 S. + 15 Taf. ISBN 978-2-87562-065-1; 2-87562-065-7.
- Mariette DE VOS RAAIJMAKERS, Redha ATTOUI, avec la collaboration d'Alessandro BATTISTI, *La Via a Karthagine Thevestem, ses milliaires et le réseau routier rural de la région de Dougga et Tébourouk* (Rus Africum 3), Bari: Edipuglia 2015, 154 S. + Abb. ISBN 978-88-7228-765-1.
- Johannes DIVJAK, Wolfgang WISCHMEYER (Hrsg.), *Das Kalenderhandbuch von 354. Der Chronograph des Filocalus*, 2 Bände: *Teil I: Der Bildteil des Chronographen, Teil II: Der Textteil – Liste der Verwaltung*, Wien: Holzhausen 2014, 637 S. + Abb. ISBN 978-3-902976-30-7 und 978-3-902976-29-1.
- Roland FÄRBER, *Römische Gerichtsorte: Räumliche Dynamiken von Jurisdiktion im Imperium Romanum* (Vestigia 68), München: C. H. Beck 2014, X + 418 S. ISBN 978-3-406-66669-8.

- Lennart GILHAUS, *Statue und Status. Statuen als Repräsentationsmedien der städtischen Eliten im kaiserzeitlichen Nordafrika* (Antiquitas I 66), Bonn: Habelt 2015, 432 S. ISBN 978-3-7749-3973-8.
- Mogens Herman HANSEN, *Political Obligation in Ancient Greece and in the Modern World* (Scientia Danica. Series H 8 vol. 10), Viborg: Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab 2015, 75 S. ISBN 978-87-7304-391-2, ISSN 1904-5492.
- María LIMÓN BELÉN, *La compaginación de las inscripciones latinas en verso. Roma e Hispania* (Hispania Antigua. Serie Histórica 10), Rom: L'Erma di Bretschneider 2014, 173 S. + Abb. ISBN 978-889-1306-63-0.
- Mischa MEIER, Steffen PATZOLD (Hrsg.), *Chlodwigs Welt. Organisation von Herrschaft um 500* (Roma Aeterna 3), Stuttgart: Steiner 2014, 622 S. ISBN 978-3-515-10853-9 (Print), ISBN 978-3-515-10854-6 (E-book).
- Eckart OLSHAUSEN, Vera SAUER (Hrsg.), *Mobilität in den Kulturen der antiken Mittelmeerwelt. Stuttgarter Kolloquium zur Historischen Geographie des Altertums 11, 2011* (Geographica Historica 31), Stuttgart: Steiner 2014, 566 S. + Abb. + Taf. ISBN 978-3-515-10883-6.
- Rosario PINTAUDI (Hrsg.), *Antinoupolis II* (Edizioni dell'Istituto «G. Vitelli» 3), Firenze: Firenze UP 2014, 504 S. + Abb. ISBN 978-88-6655-665-7.
- Klaus ROSEN, *Augustinus. Genie und Heiliger. Eine historische Biographie*, Darmstadt: Philipp von Zabern 2015, 256 S. ISBN 978-3-8053-4860-7.
- Andoni SÁENZ DE BURUAGA, *Nouveaux apports à la connaissance du passé culturel du Tiris, Sahara Occidental. Inventaire du Patrimoine Archéologique 2008–2011*, Vitoria-Gasteiz: SACAL 2014, 569 S. + Abb. ISBN 978-84-457-3356-1.
- Julietta STEINHAEUER, *Religious Associations in the Post-Classical Polis* (Potsdamer altertumswissenschaftliche Beiträge 50), Stuttgart: Steiner 2014, 189 S. ISBN 978-3-515-10646-7.

# TAFELTEIL





zu R. Ast, R. S. Bagnall, S. 1, Fig. 1: Map of the city of Trimithis

Tafel 2

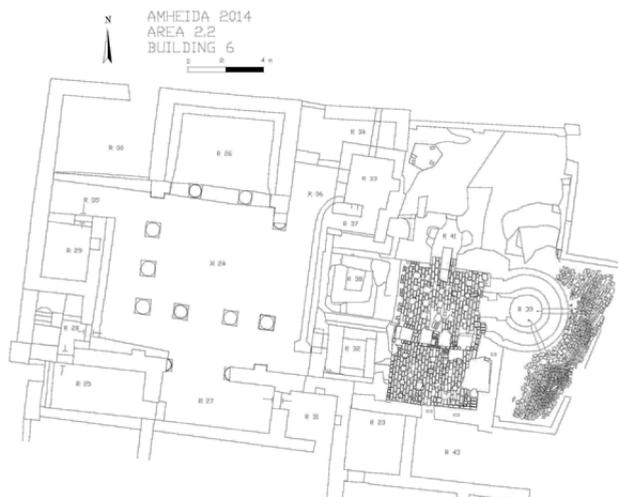


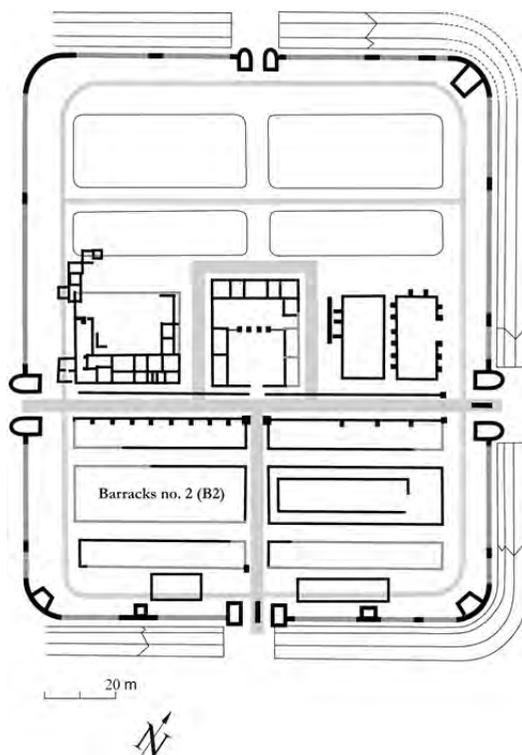
Fig. 2: Plan of Building 6. Dipinto found on the west wall of Room 25

Fig. 3: Dipinto to left of blocked door in Room 25

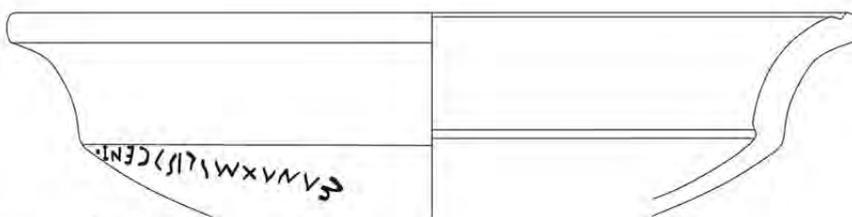
zu R. Ast, R. S. Bagnall, S. 4



zu R. Ast, R. S. Bagnall, S. 4, Fig. 4: The dipinto



zu D. Dana, D. Petruț, S. 19, Fig. 1: Plan of the auxiliary fort at Buciumi



	FVLVIV	S	IVLIAN	u	s
10	AVRELIV	S	ZANA		
	OTACILIV	S	FELI		x
	FLAVIV	S	PHILIP	pu	s
	IVLIV	S	FORTVN	atu	s
	AVRELIV	S	MAXIM	u	s

Fig. 2: The vessel with the graffito

Fig. 3: Drawing of the vessel with the graffito

Fig. 4: CIL VI 32923 (detail)

zu D. Dana, D. Petruț, S. 19 und 23

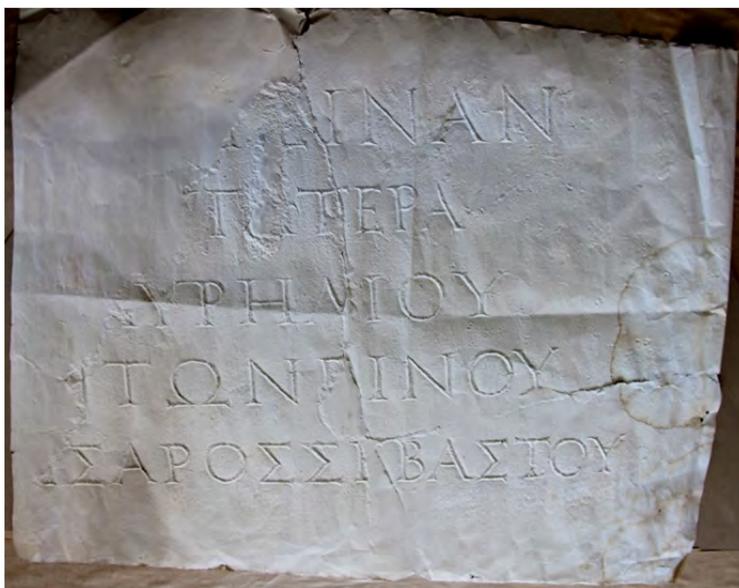
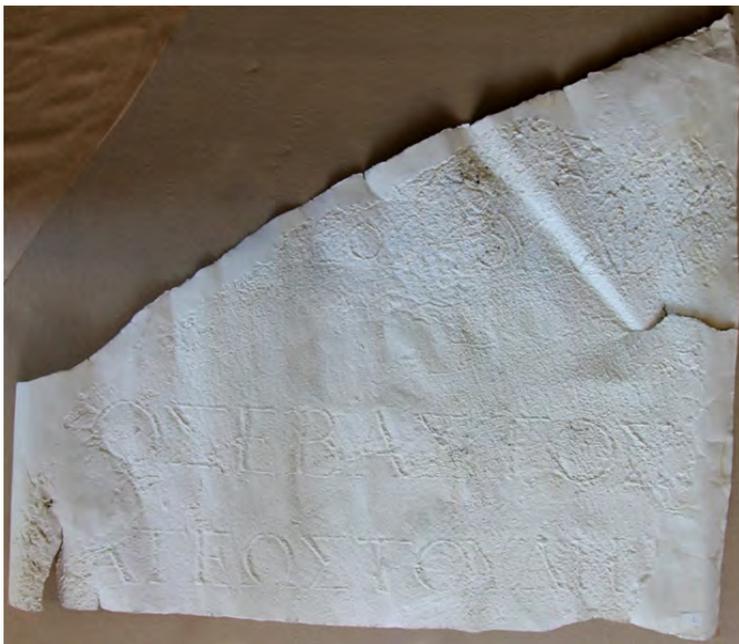
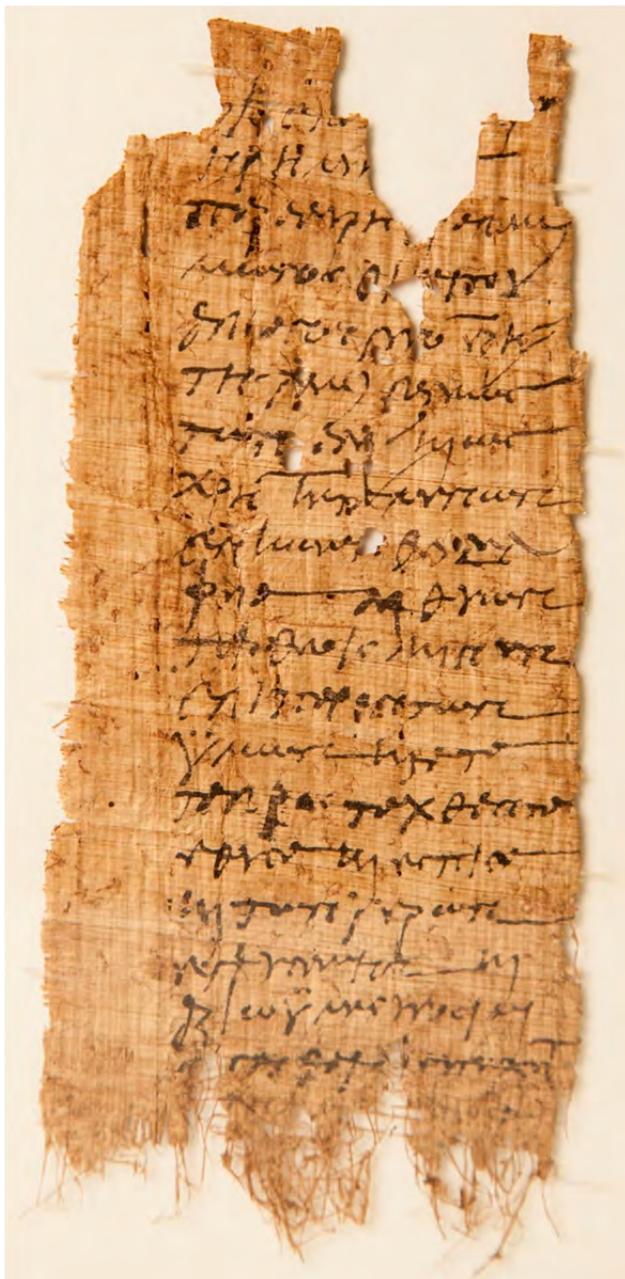


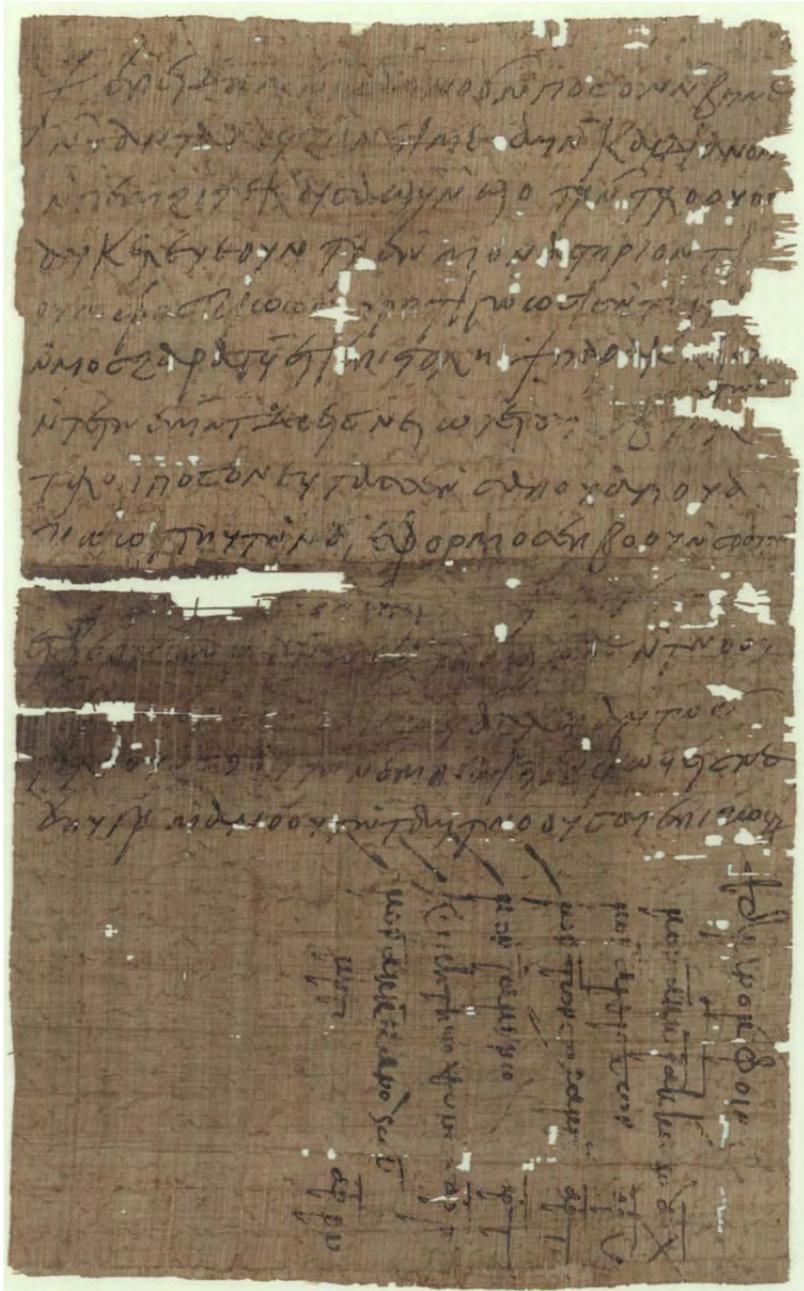
Abb. 1: EpSG 1102, Rückseite gespiegelt (Foto: Verfasser)

Abb. 2: EpSG 1103, Rückseite gespiegelt (Foto: Verfasser)

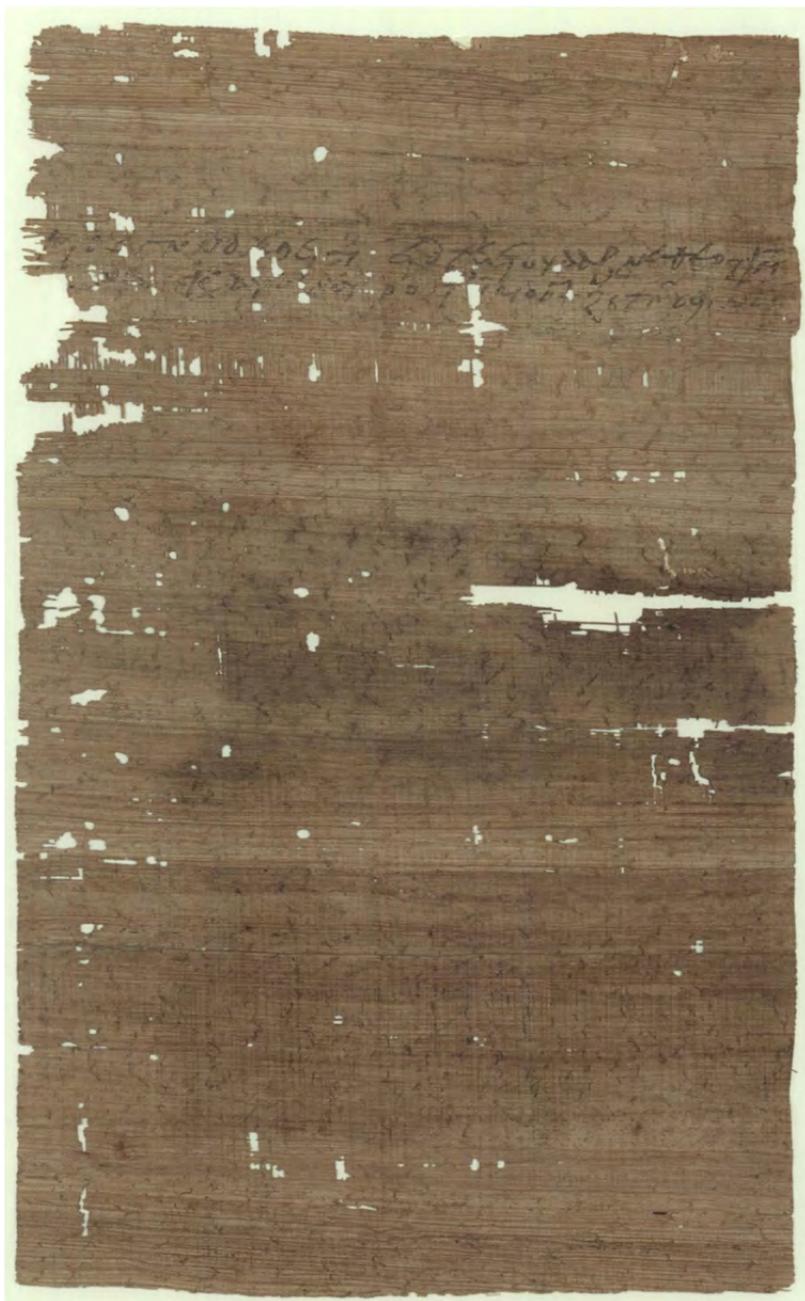
zu M. M. Bauer, S. 6 und 8



zu W. G. Claytor, S. 16, P. Luther 4  
Image courtesy of the Luther College Archives, Decorah, Iowa



zu H. Förster, S. 27, P.Vindob. K. 4712 recto  
(Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)



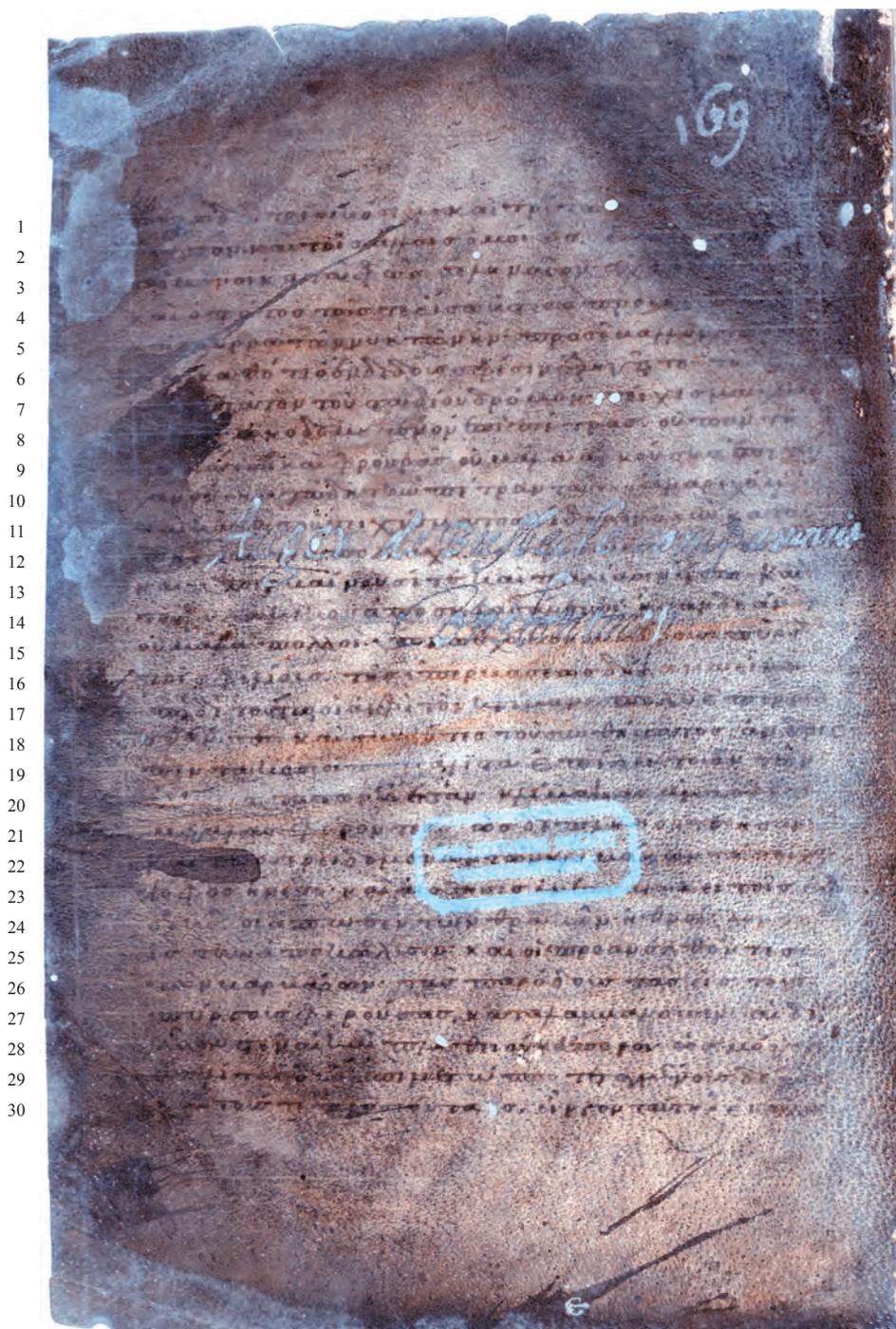
zu H. Förster, S. 27, P.Vindob. K. 4712 verso  
(Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)



Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex Hist. gr. 73, f. 195<sup>v</sup> untere Schrift  
Spectral imaging by the Early Manuscripts Electronic Library. Processed image by Roger Easton.

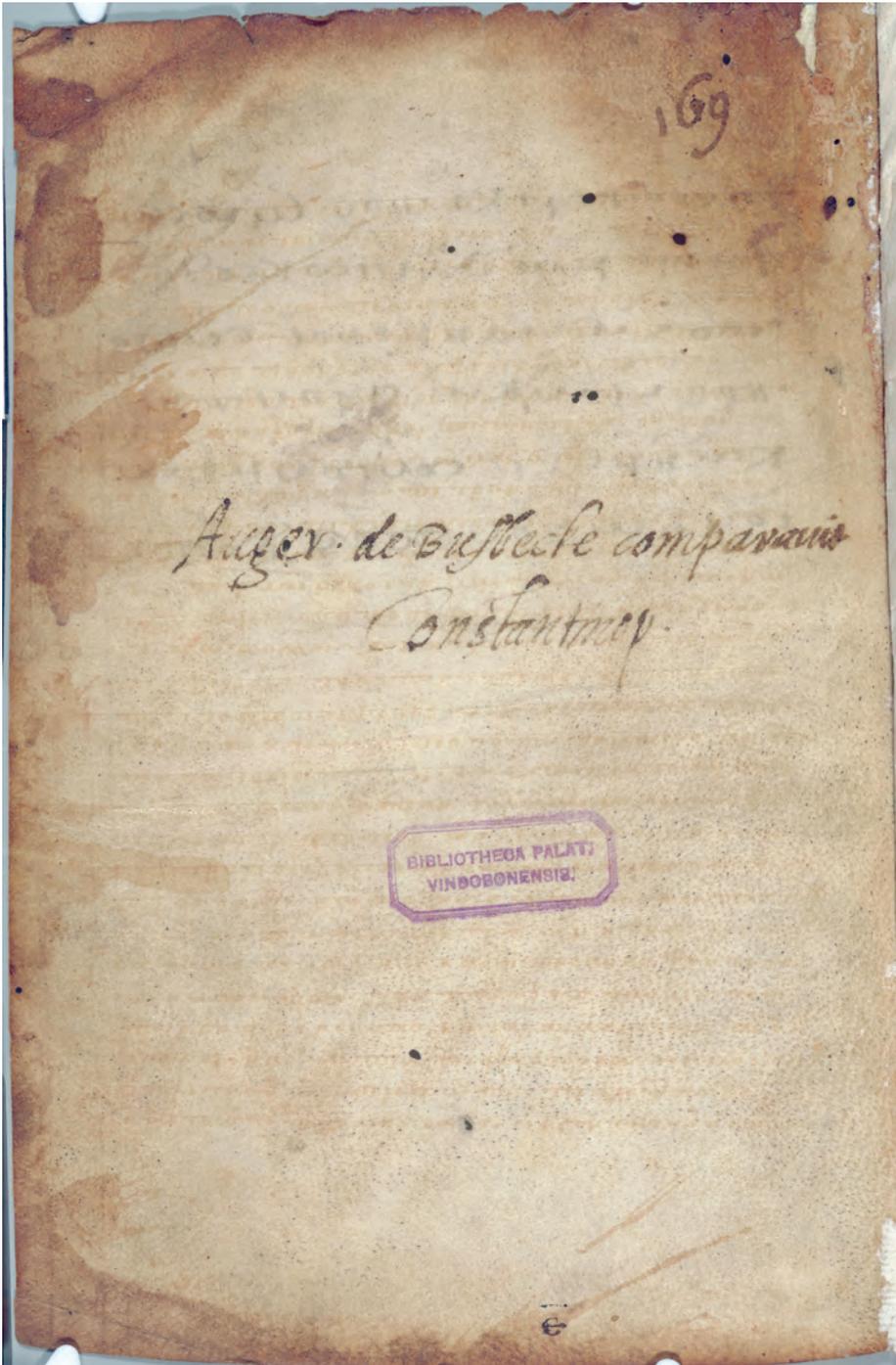
© Project FWF P 24523-G19

Zu J. Grusková, G. Martin, S. 35–53



Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex Hist. gr. 73, f. 195<sup>v</sup> untere Schrift  
Spectral imaging by the Early Manuscripts Electronic Library. Processed image by David Kelbe.

© Project FWF P 24523-G19



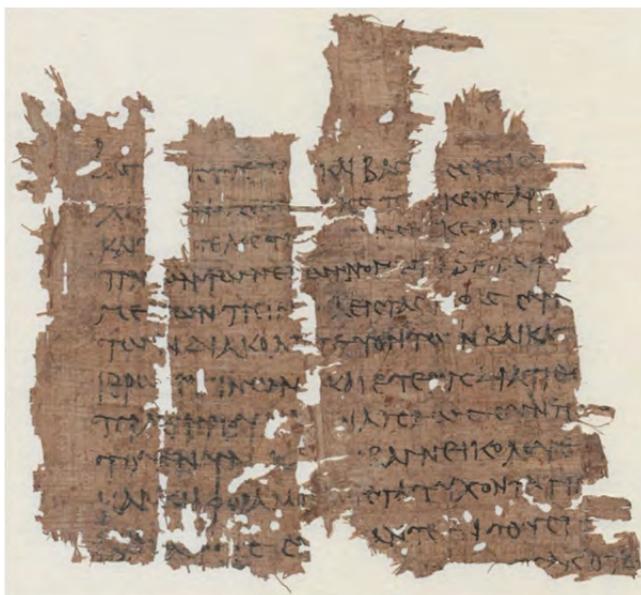
Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex Hist. gr. 73, f. 195<sup>v</sup> obere Schrift  
Spectral imaging by the Early Manuscripts Electronic Library. Visual appearance image.  
© Project FWF P 24523-G19



P.Vindob. G 30904 recto (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)

P.Vindob. G 30904 verso (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)

zu C. Kreuzsaler, A. Papathomas, S. 78



P.Vindob. G 60501 recto (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)

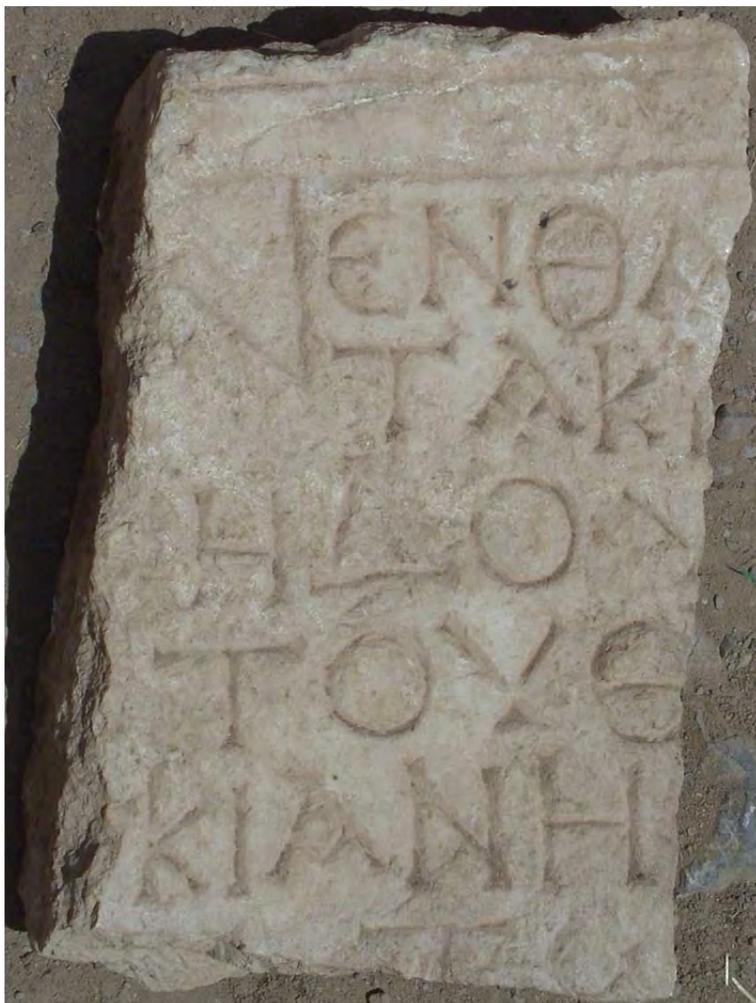
P.Vindob. G 60501 verso (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)



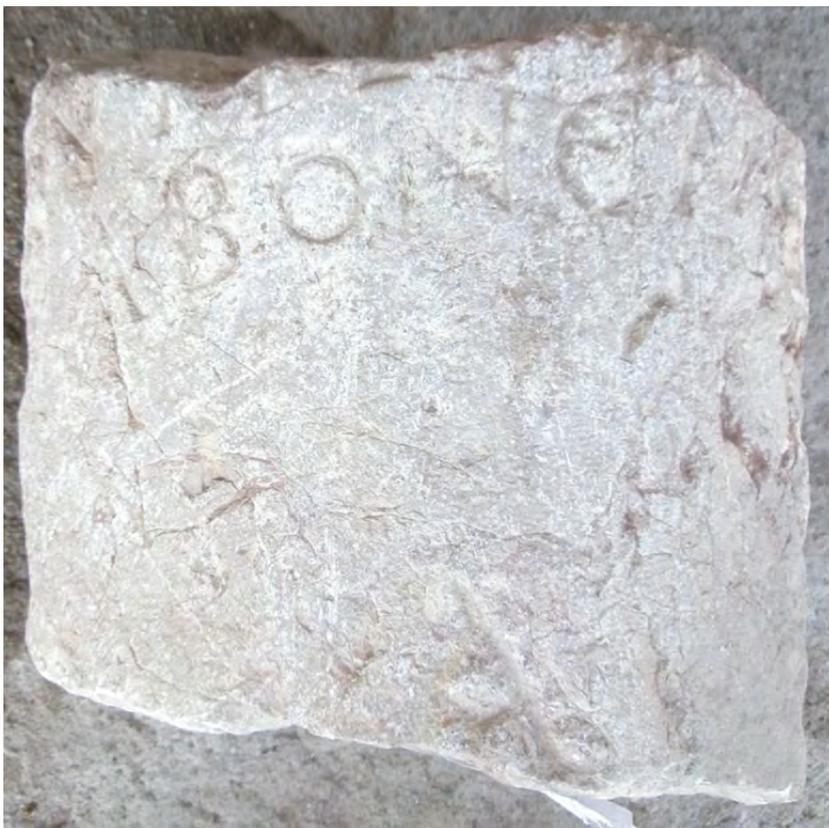
P.Vindob. G 31289 Fleischseite (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)

P.Vindob. G 31289 Haarseite (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)

zu A. Papatomas, S. 94



zu Ch. Wallner, S. 175, II.19 Fragment eines Grabsteins



zu Ch. Wallner, S. 176, IV.3 Meilenstein des Septimius Severus



V.3 Fluchtafel

VI.13 Fragment eines frühbyzantinischen Grabsteins

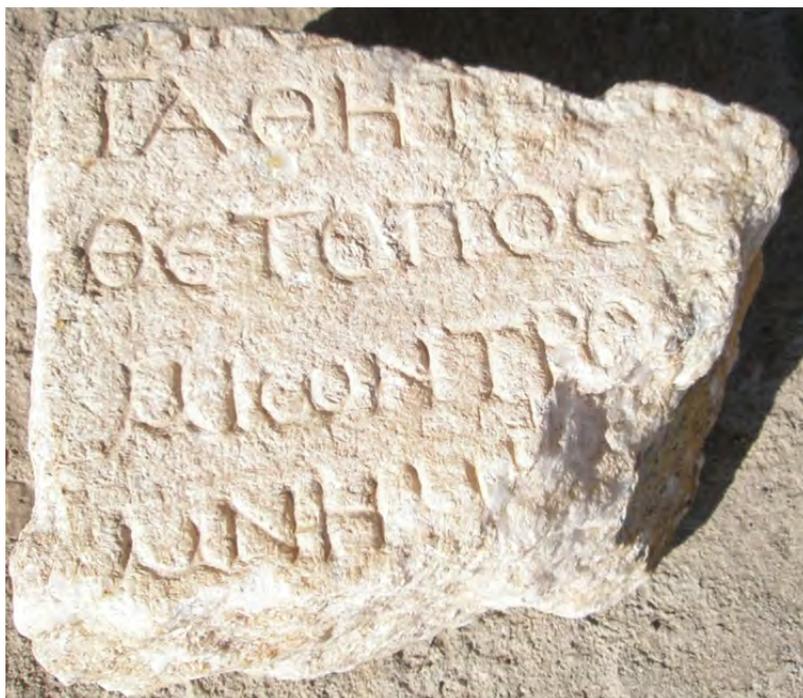
zu Ch. Wallner, S. 178 und 180



VI.12 Fragment eines früh-  
byzantinischen Grabsteins

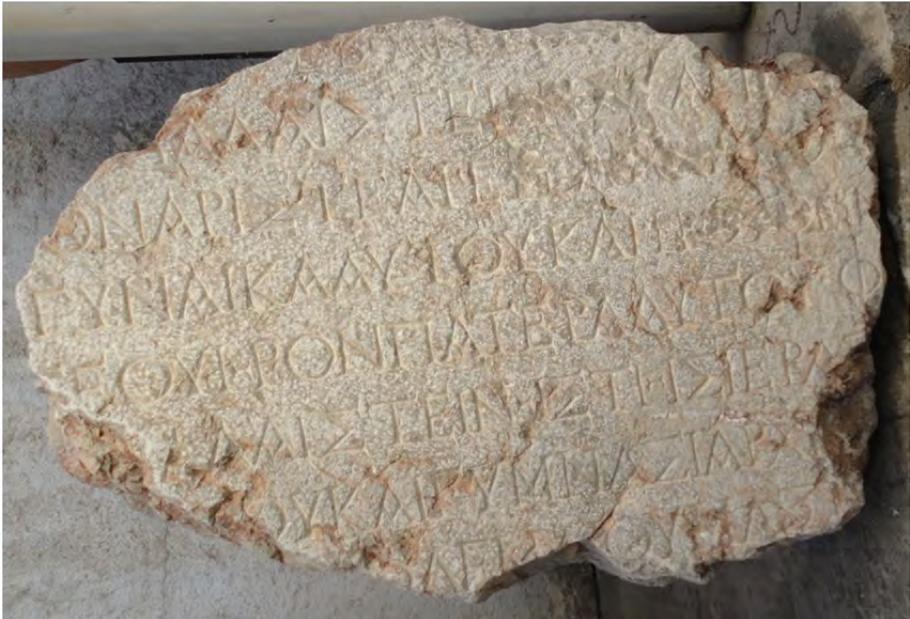


VI.14 Fragment eines früh-  
byzantinischen Grabsteins (?)



VI.15 Fragment eines Grabsteins (?)

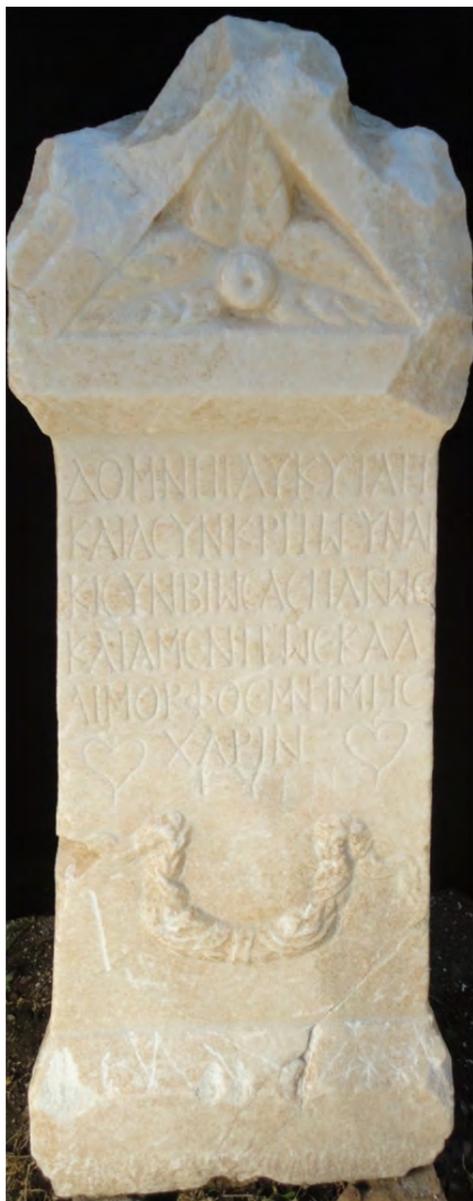
zu Ch. Wallner, S. 179–181



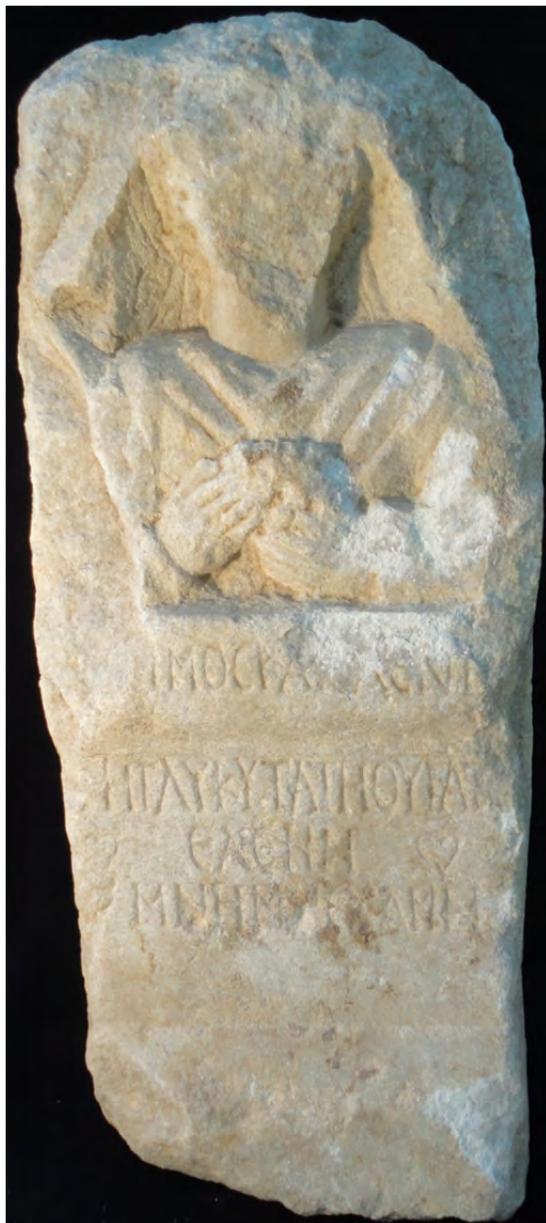
VI.16 Fragment

A.1 Ehrung für die Familie der Iulii Severi

zu Ch. Wallner, S. 182 und 183



zu Ch. Wallner, S. 186, I.23 Grabstele für Domna



zu Ch. Wallner, S. 187, I.24 Grabstele für Helene



zu Ch. Wallner, S. 188, I.25 Grabstele für Lucius



zu Ch. Wallner, S. 189, III.7 Grabstein des Theodoros



Abb. 1: Triumphzug auf dem Tiberius-Becher des Schatzfundes von Boscoreale.  
© RMN-Grand Palais (Musée du Louvre).



Abb. 2: Triumphzug auf dem Tiberius-Becher des Schatzfundes von Boscoreale,  
Detail. © RMN-Grand Palais (Musée du Louvre).

Abb. 3: Relief vom Grabmal des Q. Fabius Postuminus, Praeneste (Photo privat).





Abb. 6: Denar, *RRC* 326/1.  
Roma Numismatics Ltd. Auktion 4 (30. 9. 2012) Nr. 470.



Abb. 7: Aureus, *RRC* 367/4. Staatliche Museen zu Berlin,  
Münzkabinett. Acc. 1866/28765. © Staatliche Museen zu Berlin.



Abb. 8: Aureus, *RRC* 402/1b. London, British Museum, reg. no. 1867,0101.584.  
© The Trustees of the British Museum.



Abb. 9: Didrachme (Quadrigat), *RRC* 28/3. NAC Auktion 70 (16. 5. 2013) Nr. 4.



Abb. 10: Denar, *RRC* 223/1. CNG Fernauktion 61 (25. 9. 2002) Nr. 1197.



Abb. 11: Denar, *RRC* 240/1a. CNG Electronic Auction 274 (22. 2. 2012) Nr. 291.



Abb. 12: Augustus, Denar, *RIC* 145. CNG Auktion Triton 11 (8. 1. 2008) Nr. 820.



Abb. 13: Apamea in Phrygien, Bronze, *RPC I*, 3129.  
CNG Electronic Auction 127 (23. 11. 2005) Nr. 158.

zu B. Woytek, S. 204 und 205



Abb. 14: Augustus, „Triumphal-As“, *RIC* 429.  
NAC Auktion 74 (gemeinsam mit Tradart, 18. 11. 2013: JDL Collection)  
Nr. 300.



Abb. 15: Octavian/Augustus, Denar, *RIC* 264.  
A. Tkalec AG Auktion (18. 2. 2002) Nr. 125.



Abb. 16: Augustus, Aureus, *RIC* 223. NAC Auktion 25 (25. 6. 2003) Nr. 349.



Abb. 17: Vespasian, Aureus, *RIC* 1127. London, British Museum,  
reg. no. 1864,1128.255. © The Trustees of the British Museum.



Abb. 18: Vespasian, Aureus, *RIC* 1127. NAC Auktion 40 (16. 5. 2007) Nr. 310.



Abb. 19: Vespasian, Aureus, *RIC* 1127.  
Numismatik Lanz Auktion 54 (12. 11. 1990) Nr. 548.



Abb. 20: Traian, Sesterz. B. Woytek, *Die Reichsprägung des Kaisers Traianus (98–117)*  
(*Moneta Imperii Romani* 14), 2 Bde., Wien 2010, Nr. 308t+.  
Paris, Bibliothèque nationale de France, Cabinet des médailles.



Abb. 21: Alexandria Aegypti, Bronze-Drachme, Traian.  
Vatikan, Inv. Mt. Imperiali Greche, Aegyptus 266. © Biblioteca Apostolica Vaticana.

Abb. 22: Rv. des Stückes in Abb. 21  
in der Wiedergabe bei Zoëga, *Numi Aegyptii* (Anm. 55) Tf. 5.

zu B. Woytek, S. 205 und 206



Abb. 23: Alexandria Aegypti, Bronze-Drachme, Traian. Numismatisches Museum Athen, Inv. NM 1896/7, 1, 221. © Pantelis Magoulas – Numismatisches Museum Athen.

Abb. 23a: wie Abb. 23, Revers, doppelte Vergrößerung.

zu B. Woytek, S. 206



Abb. 24: Alexandria Aegypti, Bronze-Drachme, Traian.  
Auktion Künker 182 (14. 3. 2011) Nr. 645.

Abb. 24a: wie Abb. 24, Revers, doppelte Vergrößerung.

zu B. Woytek, S. 206



Abb. 25: Commodus, Medaillon. Gnechi, *Medaglioni* (Anm. 64) Nr. 104. London, British Museum, Grueber, *Medallions* (Anm. 67) Commodus Nr. 31.  
© The Trustees of the British Museum.



Abb. 26: Commodus, Medaillon (bimetallisch). Gnechi, *Medaglioni* (Anm. 64) Nr. 103. Paris, Bibliothèque nationale de France, Cabinet des médailles, Inv. Nr. 297.  
© Kathrin Siegl.



Abb. 27: Commodus, Medaillon. Gnechi, *Medaglioni* (Anm. 64) Nr. 103. Paris, Bibliothèque nationale de France, Cabinet des médailles, Inv. Nr. 298.  
© Kathrin Siegl.